

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

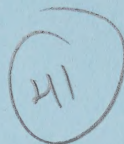
<https://archive.org/details/31761115487639>

CA1
FN
E 77

Government
Publications



Citizenship and Immigration Canada



1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-91
ISBN 0-660-59763-2



1995-96 ESTIMATES

PART III

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Since the tabling of the last Expenditure Plan, the Department's program activity structure has changed. Citizenship and Immigration Canada now consists of a single program with six activities. All figures within this document have been restated to reflect the new structure.

Citizenship and Immigration Program 1995-96 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96	5
B. Use of 1993-94 Authorities	6

Section I

Program Overview

A. Highlights of Plans and Recent Performance	8
B. Financial Summaries	12
C. Program Profile	
1. Introduction	16
2. Mandate	16
3. Objective	17
4. Program Organization for Delivery	17
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	22
E. Program Effectiveness	23

Section II

Analysis by Activity

A. Citizenship Registration and Promotion	26
B. In-Canada Service	32
C. Settlement	41
D. International Service	50
E. Policy	59
F. Corporate Services	65

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	74
2. Personnel Requirements	75
3. Capital Expenditures	76
4. Transfer Payments	77
5. Revenue	77
6. Net Cost of Program	80
7. Change in Program/Activity Structure	81

Topical Index	83
---------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1995-96	1994-95 ¹
	Main Estimates	Main Estimates
Citizenship and Immigration Program		
1 Operating expenditures	286,173	279,571
5 Capital expenditures	24,834	11,586
10 Grants and Contributions	256,335	265,335
(S) Salary and motor car allowance	49	49
(S) Contributions to employee benefit plans	25,266	24,716
Total Program	592,657	581,257

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1995-96 Main Estimates
Citizenship and Immigration Program	
1 Operating expenditures	286,173,000
5 Capital expenditures	24,834,000
10 The grants listed in the Estimates and contributions	256,335,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates Budgetary				1994-95 ¹ Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Citizenship Registration and Promotion	26,217	300	-	26,517	36,870
In-Canada Service ²	160,610	2,694	-	163,304	173,808
Settlement	15,107	45	256,335	271,487	275,439
International Service	45,176	488	-	45,664	55,085
Policy	7,051	1	-	7,052	6,470
Corporate Services	57,327	21,306	-	78,633	33,585
	311,488	24,834	256,335	592,657	581,257

1. The figures for 1994-95 have been restated to reflect the new vote structure.

2. The In-Canada Service activity was previously called Inland Service.

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Immigration Program			
15 Operating expenditures	214,429,000	241,265,541	232,023,406
20 Capital expenditures	16,220,000	20,873,094	19,173,337
25 Grants and Contributions	251,981,000	248,981,000	243,954,010
(S) Contributions to employee benefit plans	18,586,000	19,098,366	19,098,366
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	353,192	353,192
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	312	-
Total Program - Budgetary	501,216,000	530,571,505	514,602,311
(S) Loans pursuant to the <i>Immigration Act</i> , Section 119. Limit \$110,000,000. (Net)	-	49,268,948	(5,586,736)
Total Program - Non-budgetary	-	49,268,948	(5,586,736)

The 1993-94 actual expenditures for the Immigration Program exclude amounts relating to the Corporate Services activity since this activity did not exist in its current form prior to 1994-95. Financial data for the Corporate Services activity in 1993-94 have been restated within this document. See Figure 25 in Section II and Figure 35 in Section III for additional information.

Furthermore, since the Citizenship Registration and Promotion Program did not exist prior to 1994-95, no extract from Public Accounts could be presented. Financial data for 1993-94 presented within this document and relating to this Program have been restated to reflect the Department's structure. See Figure 6 in Section II and Figure 35 in Section III for additional information.

Section I

Program Overview

A. Highlights of Plans and Recent Performance

During 1995-96 the Citizenship and Immigration Program will:

- develop the Department's renewal agenda and implement changes resulting from initiatives such as Business Process Re-engineering exercises and the Strategic Plan for Citizenship and Immigration (see pages 23, 24, 68);
- publish a Departmental Service Charter to guide the management of service and risk (see pages 24, 62);
- provide the necessary support to, and implementation of, a new *Citizenship Act* and Regulations (see page 27);
- Citizenship Registration and Promotion will continue with a broad set of measures (administrative and community outreach) directed at reducing service delivery times in the face of increasing applications (see pages 28, 29);
- establish a service standards report that assesses the performance of the In-Canada Service and develop an In-Canada Service Management Information System (see page 35);
- continue to coordinate an interdepartmental network on applications processing and to provide advice to the Business Process Re-engineering teams (see page 35);
- continue the implementation of the Deferred Removal Orders Class in Canada (DROC) (see page 36);
- continue to redesign the investor and entrepreneur business immigration programs and incorporate the current self-employed category into the skilled workers category (see page 36);
- continue the reexamination and transformation of International Service structures and processes, including the reconfiguration of the overseas network and the implementation of an effective Management Information System including Point of Service System (see pages 52, 53);

- continue to develop a system that will result in medical assessment being based upon defined costs of anticipated services following the applicant's admission to Canada (see page 55);
- develop new immigrant selection criteria to better reflect the needs of the changing Canadian economy (see pages 60, 61);
- continue discussions with US officials and the Presidency of the European Union in regard to multilateral responsibility sharing agreements (see page 63);
- implement the provisions of the amendments to the *Immigration Act* in Bill C-44 if approved by Parliament (see pages 62, 64);
- amalgamate several information technology initiatives that were undertaken prior to the formation of the Department and modernize all aspects of systems and technologies (see pages 70, 71);
- implement a Public Outreach Plan to strengthen public awareness of the benefits of immigration, and to increase understanding of the rights and responsibilities of our citizenship among Canadians by birth and by choice (see page 72); and
- strengthen internal and regional communications activities to ensure employee understanding and acceptance of the Renewal agenda and other major initiatives (see page 72).

The Program has already:

- reduced application backlog and service delivery times in Citizenship Registration by implementing a number of administrative, regulatory and policy changes, including a national experiment for mailing in applications and pilot testing written exams for knowledge and language requirements (see pages 28, 29);
- started work on a revised *Citizenship Act* (see pages 27, 29, 64);
- established a preliminary mechanism for the contribution of eminent Canadians to the granting of Canadian citizenship (see page 28);
- developed national service standards for the immigrant, visitor and refugee activities of the In-Canada Service (see page 37);
- initiated the implementation of the North American Free Trade Agreement pertaining to the temporary entry of business persons (see page 36);

- implemented the Case Processing Centres (CPCs) in Mississauga and Vegreville (see page 35);
- initiated measures to manage all aspects of the kits used by clients when mailing in their applications to the CPCs (see page 36);
- developed operational procedures and instruments required for the implementation of the DROC (see page 37);
- implemented revised criteria for the Post-Determination Refugee Claimants in Canada class (see page 37);
- placed a moratorium on new investor fund offerings under the existing Investor Business Immigration Program, pending redesign of the program (see page 36);
- completed the second phase of the reconfiguration of the overseas network (see pages 52, 53);
- implemented a new system for the Overseas Health Program to ensure the expedient medical examination of refugee claimants (see pages 55, 56);
- drafted and introduced into Parliament Bill C-44 to amend the *Immigration Act* (see pages 62, 64);
- developed a Public Outreach Plan which includes an Information module for community relations activities, components for youth, advertising and a proposal for various kinds of corporate sponsorship procurement and partnership development (see page 72); and
- Initiated a public consultation process on immigration policy which resulted in the strategic framework tabled by the Minister in November 1994 (see page 73).

The following table demonstrates the achieved levels by category against the levels announced by the government:

Figure 1: Immigration to Canada: Announced, Projected and Actual Landings

	1995 Announced	1994 Projection	1994 Plan	1993 Actual	1992 Actual
IMMIGRANT					
Family Class:					
Immediate Family	53,000 - 55,000	67,000	68,000	68,017	54,824
Parents and Grandparents	33,000 - 35,000	42,000	43,000	42,089	41,399
Total Family Class	86,000 - 90,000	109,000	111,000	110,106	96,223
Economic:					
Skilled Workers *					
principals	24,000 - 26,000	26,000	30,700	32,358	26,764
dependants	32,000 - 35,000	37,000	43,000	32,772	27,560
Business Immigrants					
principals	4,000 - 5,000	7,000	6,000	8,326	6,991
dependants	11,000 - 14,000	21,000	18,000	24,310	21,152
Total Economic	71,000 - 80,000	91,000	97,700	97,766	82,467
Other:					
Live-In Caregivers **					
principals	4,000 - 5,000	6,000	8,000	N/A	N/A
dependants	1,000 - 2,000	N/A	N/A	N/A	N/A
Deferred Removal Order Class	4,000 - 6,000	N/A	N/A	N/A	N/A
Retirees	-	6,000	5,000	7,723	5,479
Total Other	9,000 - 13,000	12,000	13,000	7,723	5,479
TOTAL IMMIGRANT	166,000 -183,000	212,000	221,700	215,595	184,169
REFUGEE:					
Government Assisted	7,300 - 7,300	7,300	7,300	6,904	6,259
Privately Sponsored	2,700 - 3,700	2,700	6,000	4,719	8,960
Refugees Landed in Canada	12,000 - 18,000	8,000	15,000	12,920	21,389
Dependants Abroad * **	2,000 - 3,000	N/A	N/A	N/A	N/A
TOTAL REFUGEE	24,000 - 32,000	18,000	28,300	24,543	36,608
TOTAL:					
Total Levels	190,000 -215,000	230,000	250,000	240,138	220,777
Backlog Clearance	-	1,000	-	14,183	32,065
TOTAL IMMIGRATION	190,000 -215,000	231,000	250,000	254,321	252,842
Estimated out-migration	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000

* Assisted Relatives from the 1994-95 Estimates are now shown under Skilled Workers.

** Prior to 1994 Live-In-Caregivers were included under the Independent immigrant category.

*** Included in Immediate Family in 1994.

Categories of Immigrants

Immediate Family: Spouses, fiancés, and dependent children who are sponsored by a permanent resident or citizen of Canada who is at least 18 years of age.

Parents and Grandparents: Sponsored by a child who is a permanent resident or Canadian citizen and who is at least 18 years of age.

Skilled Workers - principals: Immigrants destined for the labour force who are accepted under the selection criteria.

Skilled Workers - dependants: Spouses and children of principal applicants.

Business Immigrants - principals: Entrepreneurs, investors and self-employed immigrants who will make a significant contribution to the economy by establishing, purchasing or investing in a business or commercial venture in Canada.

Business Immigrants - dependants: Spouses and children of principal applicants.

Live-In Caregivers - principals: Includes nannies, those qualified to care for children with special needs, disabled care workers, and seniors home support care workers. Applicants must satisfy selection criteria which include education, training, and ability in one of Canada's official languages.

Live-In Caregivers - dependants: Spouses and children living abroad who are processed concurrently with the principal applicant in Canada.

Deferred Removal Order Class: A newly created class of immigrants which has been established, on an exceptional basis, as a means of resolving the cases of certain refused refugee claimants who have not been removed from Canada over several years.

Retirees: People aged 55 or over who do not intend to seek or accept employment in Canada, and their dependants.

Government-assisted refugees: People who qualify as Convention refugees under the *Immigration Act* of 1976, or come from countries designated in Immigration Regulations, and whose settlement will be assisted by the federal government.

Privately Sponsored refugees: Assisted refugees and designated classes receiving aid from private sources.

Refugees Landed in Canada: Refugee claimants accepted by the Immigration and Refugee Board (IRB) under the refugee determination system in Canada.

Dependants Abroad: Dependants living abroad who are processed concurrently with a refugee who has received a positive decision from the IRB.

B. Financial Summaries

Figure 2: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast ¹ 1994-95	Actual ¹ 1993-94
Budgetary			
Citizenship Registration and Promotion	26,517	36,870	37,101
In-Canada Service	163,304	173,808	200,283
Settlement	271,487	275,439	252,106
International Service	45,664	55,085	55,982
Policy	7,052	6,470	6,231
Corporate Services	78,633	33,585	34,921
	592,657	581,257	586,624
Non-budgetary			
Immigration Loans	-	(9,522)	(5,587)
Revenue ²			
Citizenship Cost-recovery fees	16,965	15,835	16,835
Immigration Cost-recovery fees	137,800	143,000	117,590
Obligations of Transportation Companies	2,320	2,320	2,165
Interest on Transportation and Assistance Loans	190	194	218
	157,275	161,349	136,808
Human resources ³ (FTE)	4,645	4,503	4,405

1. Figures relating to 1994-95 and 1993-94 have been restated to reflect the new Citizenship and Immigration Canada structure implemented in 1995-96. See Section III, Figures 34 and 35 for additional information.

2. See Section III, Figures 31 and 32 for additional information on Revenue.

3. See Section III, Figure 27 for additional information on human resources.

Explanation of 1995-96 Estimates: The financial requirements for 1995-96 are \$11.4 million, or 2.0%, higher than the 1994-95 forecast expenditures. The increase is primarily due to:

- transfer from Human Resources Development Canada of resources associated with the delivery of Settlement programs; **(\$ millions)** 5.6

• increase in the level of resources for Computer Assisted Immigration Processing System;	5.1
• additional resources for the Interim Federal Health Program;	3.3
• transfer from Public Works and Government Services Canada of resources from the Translation Bureau;	1.7
• additional resources for the lease accommodation project;	4.5
• increase in the level of resources for the CIC Systems Modernization;	14.8
• decrease in resources for the Permanent Resident Card;	(1.3)
• decrease in resources for Phase I of the Bill C-86 implementation;	(6.3)
• reduction in the level of resources associated with the Citizenship Registration System; and	(7.9)
• decrease in resources to reflect eligibility changes in the Adjustment Assistance Program.	(9.0)

Figure 3: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94 ¹		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary			
Citizenship Registration and Promotion	37,101	36,843	258
In-Canada Service	200,283	196,120	4,163
Settlement	252,106	261,084	(8,978)
International Service	55,982	37,174	18,808
Policy	6,231	6,838	(607)
Corporate Services	34,921	34,921	0
	586,624	572,980	13,644
Non-budgetary			
Immigration Loans	(5,587)	-	(5,587)
Revenues			
Citizenship Cost-recovery fees	16,835	15,128	1,707
Immigration Cost-recovery fees	117,590	160,150	(42,560)
Obligations of Transportation Companies	2,165	5,200	(3,035)
Interest on Transportation and Assistance Loans	218	300	(82)
	136,808	180,778	(43,970)
Human resources (FTE) ²	4,405	4,436	(31)

1. Figures relating to 1993-94 have been restated to reflect the new Citizenship and Immigration Canada structure implemented in 1995-96. See Section III, Figure 35 for additional information.

2. See Section III, Figure 27 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1993-94 restated actual expenditures are \$13.6 million, or 2.4%, higher than the 1993-94 restated Main Estimates. The increase is primarily due to:

	(\$ millions)
• the transfer of the Immigration Overseas Health Service from Foreign Affairs and International Trade Canada to Citizenship and Immigration Canada, effective June 1, 1993;	16.3
• additional operating resources for the establishment of the two case processing centres located in Vegreville, Alberta, and Mississauga, Ontario;	3.0
• additional operating resources for the Permanent Residence Card;	2.1

- reduction in contribution funding associated with the Language Instruction for Newcomers to Canada; and (3.0)
- lapses in program contribution funds. (5.0)

C. Program Profile

1. Introduction

The Department of Citizenship and Immigration was created on November 4, 1993 as part of the government's restructuring announcement. It integrated two components, Citizenship Registration and Promotion from the Department of Multiculturalism and Citizenship (Canadian Heritage), and the Immigration Program from the Department of Employment and Immigration (Human Resources Development Canada). In June 1994, legislation was passed establishing the Department in statute.

As part of its mandate, Citizenship and Immigration Canada (CIC) develops immigration policy (including selection criteria), manages immigration levels and, in conjunction with other federal departments, facilitates and controls the entry of immigrants, refugees and visitors into Canada. Through cooperation with other levels of government and with non-governmental and intergovernmental organizations, the Department assists newcomers to settle in and adapt to Canada. The Department supports Canada's humanitarian mission and related international commitments by setting the framework for and managing the government's refugee policy and program. In carrying out its mandate, the Department also protects the health and safety of Canadians and the security of Canada, by interdicting and removing individuals who are not entitled to enter or remain in Canada.

The Department grants Canadian citizenship; provides proof of citizenship to Canadians; assists newcomers and ethnocultural community organizations in understanding the meaning of our citizenship; and promotes citizenship as a symbol and expression of the rights and responsibilities of membership in the Canadian community.

2. Mandate

The legal mandate and framework of the Department of Citizenship and Immigration can be found in the *Constitution Acts*, 1867 and 1981, wherein immigration is a named power granted to both levels of government and control of borders is a named power assigned to the federal government. Specific legislative authorities include the *Immigration Act*, the *Citizenship Act*, and their related regulations, the *Federal Court Act*, legislation creating the Department (*Department of Citizenship and Immigration Act*) and legislation governing the general administration of federal government departments.

The authority for Citizenship and Immigration Canada is the *Immigration Act* (1976) and Regulations (1978) and the *Citizenship Act* and Regulations. The *Immigration Act* has been amended by Bills C-55 and C-84, which came into force on January 1, 1989, and by Bill C-86, which came into force on February 1, 1993. The *Immigration Act* is affected by the provisions of the *Criminal Code*, and it is subject to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Canadian Human Rights Act*.

3. Program Objective

The objective of the Program is to ensure that the movement of people into Canada and membership in Canadian society contribute to Canada's social and economic interests and the protection of the health and safety of Canadians, and that citizenship, immigration, refugee and visitor policies and programs are managed consistent with Canada's domestic needs and capacities, and international commitments and responsibilities.

4. Program Organization for Delivery

Organization Structure: The Department of Citizenship and Immigration reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration. The Deputy Minister of Citizenship and Immigration reports to the Minister of Citizenship and Immigration. Four Assistant Deputy Ministers report to the Deputy Minister of Citizenship and Immigration. (See Figure 5 on page 21 for the organization structure and associated resources.)

The Assistant Deputy Minister (ADM), National Service, is responsible for domestic immigration, settlement and citizenship operations. The five regional offices, the Director Generals of Settlement, Enforcement, Case Management and Business Immigration and the Registrar of Canadian Citizenship report to the ADM, National Service. The ADM, International Service, is responsible for the delivery of all immigration programs at posts abroad and the immigration health program. The ADM, Policy, is responsible for policy development for the Department. The ADM, Corporate Management, is responsible for providing corporate management support and central administrative services to the Department.

The Executive Director, Planning, Review and Renewal, reports to the Deputy Minister of Citizenship and Immigration and is responsible for providing corporate strategic planning, audit and evaluation functions and developing the departmental renewal agenda. The Director General, Public Affairs reports to the Deputy Minister of Citizenship and Immigration and is responsible for all aspects of public affairs activities and the provision of communications services to the Department.

Citizenship and Immigration Program operations are highly decentralized. Of the 4,645 full-time equivalent employees for 1995-96, approximately 2,905 will be located regionally and 260 in missions abroad.

The national headquarters (NHQ) components develop policies, systems and procedures that provide for the efficient and uniform application of the departmental Acts and Regulations. Program managers in the regions are responsible for applying policies, systems, procedures and delivery services relating to the Citizenship and Immigration Program.

Citizenship and Immigration Canada is responsible for all policy direction and delivery of the Program abroad, including the locally engaged immigration staff, while Foreign Affairs and International Trade is responsible for coordinating foreign policy implications and providing resources in relation to locally engaged immigration staff and specified common services.

Activity Structure: The Department of Citizenship and Immigration consists of a single program, Citizenship and Immigration, comprising six activities under the direction of the four assistant deputy ministers. The ADM, National Service, is responsible for the Citizenship Registration and Promotion activity, the In-Canada Service activity and the Settlement activity. The ADM, International Service, is responsible for the International Service activity; the ADM, Policy, for the Policy activity, and the ADM, Corporate Management, for the Corporate Services activity.

The **Citizenship Registration and Promotion** activity provides citizenship services to the public for the acquisition of Canadian citizenship and related documentation, and also other services mandated by the *Citizenship Act and Regulations* to educate potential new Canadians on the responsibilities and privileges of Canadian citizenship. It operates a processing centre in Sydney, Nova Scotia.

The **In-Canada Service** activity facilitates and controls the movement of people into Canada in accordance with federal legislation and regulations, and international accords and conventions. This activity plays a lead role in controlling illegal migration (through investigation, detention and removal), and in managing sensitive cases. It delivers Canada's immigration programs at ports of entry and inland points of service including immigrant and visitor services, case presentation and litigation, and business immigration. It operates Case Processing Centres (CPCs) at Vegreville, Alberta, and Mississauga, Ontario.

The **Settlement** activity provides settlement and integration services, in cooperation with Service Provider Organizations (SPOs) and other partners, through the Immigrant Settlement and Adaptation Program, the Host Program, the Language Instruction for Newcomers to Canada Program, the Adjustment Assistance Program and the Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program. Settlement also provides support to posts abroad, regionally and to in-Canada SPOs for the orderly processing of refugees selected abroad and special-needs refugees as identified under the Joint Assistance Program. This activity also participates in the International Organization for Migration. See Section II under the Settlement activity for descriptions of these programs.

The **International Service** activity delivers Canada's Citizenship and Immigration services at Canadian missions abroad. Specific activities include: immigrant selection, non-immigrant processing, immigration health services, reporting and liaison, and interdiction. The International Service plays a lead role in monitoring and reporting international migration and refugee issues.

The **Policy** activity advises the Minister on Immigration and Citizenship policy issues, formulates and proposes the strategic policy agenda, and provides policy advice and direction to the Department's program sectors and also to other departments and agencies involved in the delivery of citizenship and immigration services.

The **Corporate Services** activity provides management direction, coordination and central services in the areas of: planning and review, finance, administration, human resources, information systems and technology, and communications. It coordinates, on behalf of the Department, corporate financial and operational planning, resource allocation and budgetary cycle activities. For accountability and reporting purposes this activity also includes Ministerial and Executive Services and the offices of the Deputy Minister and the Minister's staff and office.

Figure 4 reflects the new activity structure for the Citizenship and Immigration Program and Figure 5 shows the 1995-96 resources by organization and activity. Additional information may be found in Section III - Figures 34 and 35, which illustrate the comparison between the former departmental structure and the new departmental structure, in terms of the resources allocated to each activity, for 1994-95 Main Estimates and 1993-94 actual expenditures.

Figure 4: Activity Structure

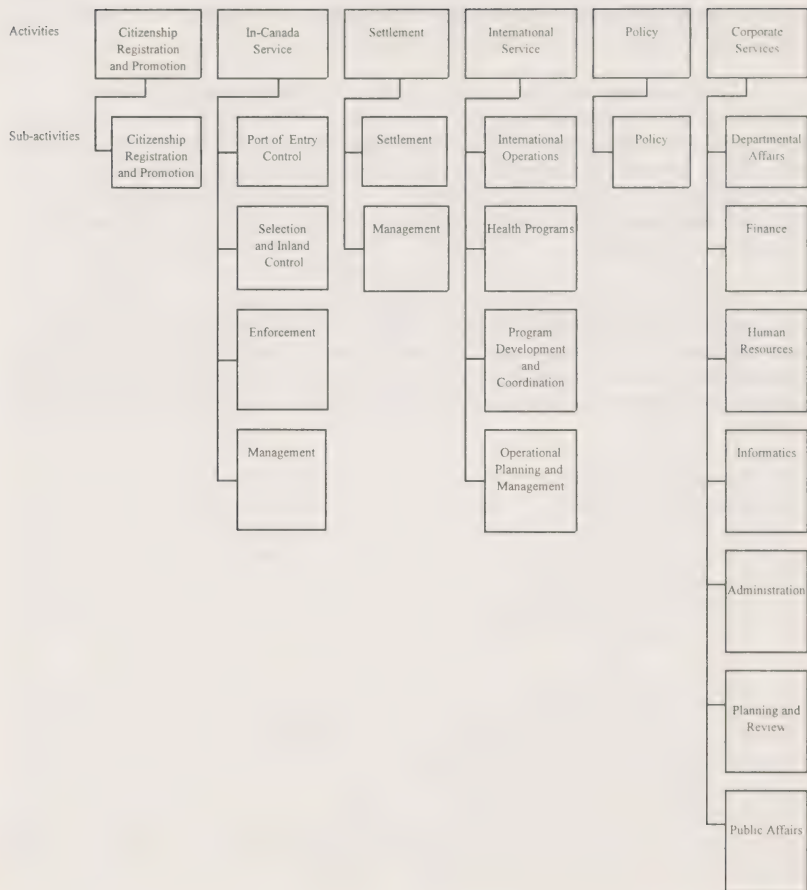
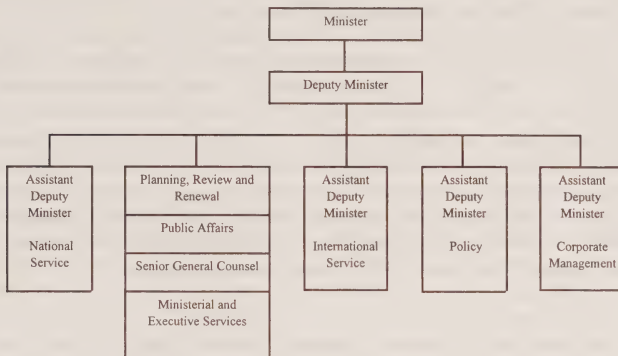


Figure 5: 1995-96 Resources by Organization/Activity (thousands of dollars)



Activities					Total
Citizenship Registration and Promotion FTEs 461	26,517				26,517
In-Canada Service FTEs 2,676	163,304				163,304
Settlement FTEs 296	271,487				271,487 ¹
International Service FTEs 463		45,664			45,664 ²
Policy FTEs 84			7,052		7,052
Corporate Services FTEs 665		9,934		68,699	78,633
Total	461,308	9,934	45,664	7,052	592,657

1. Includes \$166.335 million for Contributions and \$ 90.0 million for the Canada-Quebec Accord.
2. Includes resources in missions abroad but excludes locally engaged staff and the provision of common services, which are part of DFAIT reference levels.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

During the past decade, people have migrated to Canada in increasing numbers, largely due to globalization, increased instability in many areas of the world, the gradual reduction of trade and other barriers, and the increasing ease and low cost of international travel. Clearly, over the long term, this trend will continue. The challenge facing the Citizenship and Immigration Program is to ensure that citizenship and the migration of people are managed in a manner that best supports Canada's current and future interests, that minimizes potential negative impacts and maximizes advantages for Canada. To achieve these objectives, the Department needs to have in place effective and responsive legislation and policies, as well as systems and processes capable of handling increasing and frequently competing demands.

As nations move towards information-based economies, it is also evident that the resultant structural tensions and changing labour market needs are beginning to redefine labour-force requirements (knowledge and skills). This, in turn, has further exacerbated concerns about newcomers and their ability to integrate and contribute in a meaningful way to Canada's economy and society. Many Canadians are experiencing difficulties first-hand in adjusting to rapid changes in their cultural, community and work environments caused, in part, by globalization.

In the face of uncertainty and accelerating change, there is growing public concern over the role of government in managing the movement of people into Canada and membership in Canadian society. There is also widespread distrust of public institutions and of the integrity of the "system". Canadians want to be assured that we choose newcomers in a way that reflects the public interest and minimizes risks to health and safety. At the same time, there is a growing intolerance toward people who abuse the system and create undue costs for our social and health programs, resulting in increasing demands for tough, effective enforcement.

Provinces want input into the development and delivery of federal programs that have regional and local implications, an increased share in resources, and a greater say in how those resources are allocated. This calls for changes to the respective roles and relationships of the federal and provincial governments, as well as a reassessment of the roles of non-governmental organizations (NGOs).

Finally, the Government's Program Review, and the Department's own resource pressures, have made it essential to reassess how and to what extent our programs and services are appropriately the role of government and enhance the federation. This process involves an examination of how the Department manages levels of service and risk in relation to direct clients and the public interest.

Canada's economic well-being depends in large part on having a highly educated, skilled, and productive labour force. Immigration, which has traditionally been a major source of labour growth, has the potential to bring into Canada individuals with expertise and experience in leading edge technologies and knowledge-based growth industries. The selection criteria for immigrants will have to be rethought, and a balance struck among the program's economic, social and humanitarian objectives.

Canada continues to enjoy high international standing as a compassionate and humanitarian society. In uncertain economic times, however, Canadians are increasingly asking how best to fulfil our humanitarian mission in an era when the need is limitless, but the resources scarce. Moreover, traditional support for Canada's humanitarian efforts is being challenged by growing public concern over questions of affordability, fuelled by publicized incidents of abuse by a small minority of people claiming refugee status.

Canadian citizenship, as the basic expression of full membership in the Canadian community, and of the rights and responsibilities this entails, can be a powerful instrument for reinforcing common values, integrating newcomers and defining the federation. It is important, therefore, to view citizenship, in all its meanings, as the explicit objective of immigration, and to ensure that citizenship legislation, policies and processes facilitate and encourage the acquisition of Canadian citizenship by qualified candidates.

In short, Canada can exploit its comparative advantage as an open, tolerant, democratic and culturally rich federation. But this will require: stronger partnerships with international and domestic stakeholders; understanding and addressing our future as well as our current economic and social needs; understanding Canada's capacity to absorb and integrate newcomers; ensuring that the Department's decision processes are fair, efficient, effective and transparent; and better aligning citizenship and immigration policies with our labour-market needs and with provincial circumstances.

E. Program Effectiveness

Since its creation in 1993, Citizenship and Immigration Canada has been immersed in a number of strategic initiatives to develop the Citizenship and Immigration Program, build the new Department and define its strategic direction. Collectively, these initiatives constitute the Department's renewal agenda. Renewal focusses on enhancing the Department's contribution to the social, economic and cultural well-being of Canadians by managing citizenship and the movement of people in the interest of Canada. The Department's Renewal Management Committee, chaired by the Deputy Minister, is focussed on change implementation and integrated change management. It aims to improve the effectiveness and accountability of the Department's performance and to ensure a fair, affordable and sustainable Program dedicated to the public interest and to efficient client service.

The Department established its strategic objectives through the government-wide Program Review exercise. Shaped by extensive consultations, the Department's objectives are to establish a Program that:

- builds a prosperous, tolerant, diverse and humanitarian Canada by deriving maximum benefit from the global movement of people, by managing access to Canada, by defining membership in Canadian society and by protecting refugees at home and abroad;
- is fair, affordable and sustainable in the face of continuing fiscal pressures;
- is sensitive and responsive to public concerns and priorities;
- provides highest quality service at lowest possible cost; and
- respects appropriate federal government roles and builds effective partnerships in areas of shared jurisdiction and responsibility, nationally and internationally.

In serving the people who seek to visit or immigrate to Canada or who want to sponsor a family, Citizenship and Immigration Canada is committed to providing the best possible information and services at the least cost, both nationally and internationally. At the same time, the Department must also serve the best interests of the Canadian public; and that may take time, create inconvenience and, in some cases, involve relatively intrusive interventions. The Department is working to find the right balance between service to direct clients and fulfilling its public mandate - managing the movement of people to Canada and membership in Canadian society.

The Department is exploring new ways to enhance both service and enforcement and consult with clients and stakeholders on the appropriate cost-benefit trade-offs regarding levels of service and control. In 1995, the Department will publish a Service Charter to guide its employees and to ensure that clients know what they can expect, what is expected of them and what avenues of redress are available to them.

Phase II of the Department's Business Process Re-engineering (BPR) initiative (October 1994 to August 1995) is a key component of the Department's renewal agenda. In establishing the Department's core lines of business, Phase I of BPR was useful in the Program Review initiative that started in June 1994. It also provided an information base from which to redesign core business processes and to begin implementing change during Phase II. Key to the re-engineering methodology in support of the Department's strategic direction is the "client service/control continuum". The continuum links all stages of the process followed by the Department and its clients, from applications to be admitted to Canada, to acquisition of Canadian citizenship, to issuance of a Canadian passport (in cooperation with Foreign Affairs and International Trade Canada), to departmental

monitoring of its performance and the impact of the Program on Canada's economy and social, health and judicial systems.

The Department will pursue four key strategies in order to achieve its strategic objectives:

- **Reduce the demand on direct and indirect services.** Examples include adjusting immigration levels and mix to reflect Canada's current needs and opportunities as well as to make an effective and affordable contribution to Canada's humanitarian mission. Immigration selection criteria will emphasize adaptability and the ability to integrate into and contribute to Canadian society. Also, greater emphasis will be placed on overseas interdiction, international cooperation and preventive approaches.
- **Shift more responsibility to direct clients.** Examples include encouraging migrants to acquire skills and language prior to migration. Sponsors will be held accountable for honouring obligations, and sponsorship responsibilities will be expanded. The value of Citizenship will be strengthened, and responsibilities as well as rights associated with Citizenship will be emphasized. Migrants and sponsors will be required to pay for services through cost recovery and user fees. Refugees will increasingly be matched with private sponsors.
- **Develop effective partnerships for service and enforcement.** Partnerships will include other federal departments, provinces, municipalities, NGOs, the public, clients and stakeholders. Examples include proposed pilots to establish more effective and simpler ways of financing and provide better coordination of services, priority setting and information sharing as well as consultation on service standards and risk management.
- **Streamline and improve processes.** The focus will be on operational and policy renewal, BPR (Phase II) and optimizing technology, re-engineering border activities with Revenue Canada (Customs), developing a "client service/control continuum" in cooperation with the Passport Office, and streamlining the in-Canada refugee determination process in cooperation with the Immigration and Refugee Board.

Evaluation: A comprehensive evaluation of the Department's immigration component was continued in 1994-95. These evaluation projects were transferred from the former Employment and Immigration Canada. The projects include: an evaluation of the Overseas Control and Interdictions Program; an evaluation of the Immigration Medical Examination Program; and an evaluation of the Adjustment Assistance Program. The results will be reported in the 1996-97 Part III of the Estimates.

For the Citizenship Registration component, evaluation information is reported under the Citizenship Registration and Promotion Activity in Section II.

Section II

Analysis by Activity

A. Citizenship Registration and Promotion

Objectives

The objectives of the Citizenship Registration and Promotion activity are to provide services to the public for the acquisition and proof of Canadian Citizenship and other services mandated by the *Citizenship Act* and Regulations, and to educate potential new Canadians on the responsibilities and privileges of Canadian citizenship.

Description

The Citizenship Registration and Promotion activity provides operational policy and program direction on all citizenship matters. It administers and interprets citizenship legislation and participates in community outreach functions to educate clients and the public about citizenship. Services are delivered by local offices serving major centres and outlying communities. These offices assess applications for citizenship grants, proofs and searches, grant citizenship to landed immigrants in Canada, conduct ceremonies to swear in new Canadians, present citizenship certificates, and respond to inquiries from the public.

Financial Summaries

The Citizenship Registration and Promotion activity accounts for 4.5% of the Program's 1995-96 financial requirements and 9.9% of total full-time equivalents.

Figure 6: Activity Resource Summary¹

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Budgetary			
Citizenship Registration and Promotion	26,517	36,870	37,101
Revenue ²			
Citizenship Cost-recovery fees ³	16,965	15,835	16,835
Human resources (FTE) ⁴	461	525	498

1. Numbers have been restated to reflect the new structure. See Section III, Figures 34 and 35 for additional information.

2. This revenue is credited to the Consolidated Revenue Fund.

3. See Section III, Figure 31 for a schedule of the fees.

4. See Section III, Figure 27 for additional information on human resources.

Explanation of change: The financial requirements for 1995-96 are \$10.4 million, or 28.1%, lower than the 1994-95 forecast expenditures. The decrease is primarily due to a \$7.9 million reduction in resources for the Citizenship Registration System (CRS) because of delays in implementation; a transfer of \$1.3 million to the Corporate Services activity as an adjustment to the 1994-95 Estimates; the transfer of the CRS project to Corporate Services activity for an amount of \$0.7 million; and reallocations of resources to other activities within the Program.

Financial Performance for 1993-94

Financial performance information for 1993-94 is not available, because the Citizenship Registration and Promotion activity did not exist in its current form in 1993-94.

Performance Information and Resource Justification

New Priorities: The following priorities have been established and will have significant impact on the Citizenship Registration and Promotion activity.

- **Implementation of the New *Citizenship Act*:** During 1995-96, the activity will be required to implement the planned legislation. This will require extensive training and the preparation of associated regulations, policies and directives.
- **Revenue:** The activity will be reviewing all fee schedules with the aim of reducing the resource draw on public appropriations. The goal will be to finance costs of the Citizenship Registration and Promotion activity via application revenues.

- **Community Outreach:** Service to citizenship clients will be improved through collaborative projects with community organizations. Along with citizenship preparation classes, these organizations will be invited to assist Citizenship Registration and Promotion in delivering service at the application stage and by hosting ceremonies for the presentation of citizenship certificates.
- **Citizenship Ceremonies:** Eminent Canadians, such as Order of Canada recipients, will be invited to volunteer at citizenship ceremonies. Their participation will demonstrate the importance of active citizenship and strengthen ties to the local community.
- **Standardized Assessment of Language and Knowledge:** A standardized methodology will be used to determine whether applicants for citizenship meet the legislated requirements for knowledge of an official language, knowledge of Canada and the responsibilities and privileges of citizenship. Standardized written tests, based on the educational material provided to applicants, will be administered to applicants. For those with special needs, an alternative assessment will be administered.

Continuing Priorities: The following priorities will continue in 1995-96.

- **The Citizenship Registration System:** The development of the CRS, which will automate the entire citizenship process, will continue. The system will streamline the application process and ensure that the Department meets its standards of service (such as turnaround times), standards for security and its legislative requirements. Given a successful evaluation of the pilot project, full implementation will proceed in 1996-97.
- **Application Backlogs:** The reduction of application backlogs and resultant service delivery times will continue to be a priority for 1995-96. Further administrative and regulatory changes, new legislation and automation will contribute to this improvement. Expected growth in application volumes will need additional resources and efficiency strategies.
- **Educational Materials and Resources:** A revised educational document for applicants' use in preparing for the knowledge assessment has been drafted. It describes the responsibilities and privileges of Canadian citizenship and provides basic information about Canada's history, geography, electoral system and government structure. The document will be introduced in fiscal year 1995-96.
- **Outreach and Public Education:** Through ongoing outreach, Citizenship Registration and Promotion works with community and youth organizations to educate new Canadians and the public about the responsibilities and privileges of citizenship. Community citizenship ceremonies, reaffirmation ceremonies and

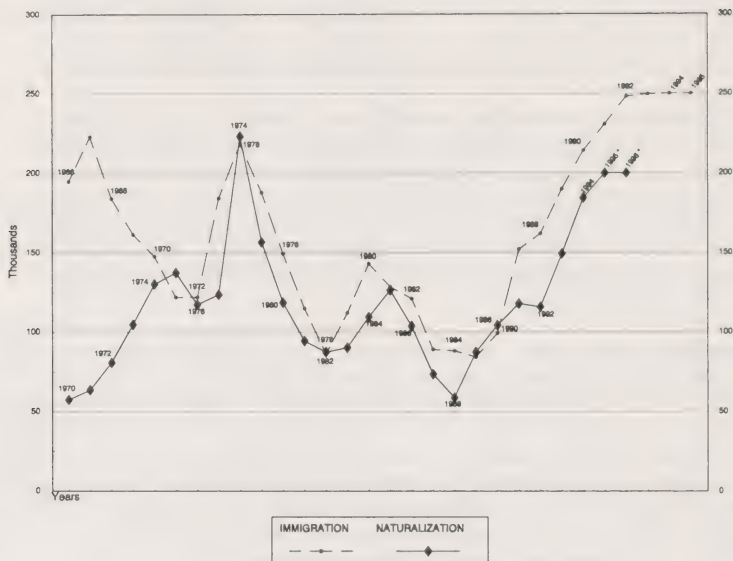
recognition of exemplary citizenship affirm the value of Canadian citizenship. These initiatives will be enhanced in 1995-96.

Completed Priorities: The following priorities will be completed in 1994-95.

- **Administration and Regulatory Reform:** Administrative and regulatory changes were made to improve the fairness and efficiency of the citizenship process.
- **Preparation for the New *Citizenship Act*:** The Minister of Citizenship and Immigration announced his intention to table a new *Citizenship Act*. The Standing Committee on Citizenship and Immigration reviewed the principles and proposals pertaining to the Act and reported its findings to Parliament.

Performance Information: Figure 7 shows a strong positive correlation between immigration and naturalization over the past two decades. The increasing number of non-Canadians obtaining citizenship between 1988 and 1993, for example, is consistent with the pattern of immigrant landings from 1985 to 1990. The three-year time lag reflects the three-year residency that landed immigrants must meet before applying for Canadian citizenship. Higher immigration levels up to 1993 suggest that demand for citizenship will continue to grow until at least 1996, and probably into the 1997-98 fiscal year. This scenario does not take into consideration the residual population of landed immigrants in Canada who have never applied for Canadian citizenship although they are eligible.

Figure 7: Relationship between Immigration and Naturalization



* Intake is limited by capacity to process.
 Note: The data refers to calendar years, not fiscal years.

By the end of 1992-93, the activity was unable to respond appropriately to the number of grant applications in process. A high number of grant applications were taken and processed to the point of adjudication. However, increased productivity at the front end of the process meant that, by the end of 1993-94, it was estimated that about 200,000 people were waiting to take the Oath and receive their Canadian certificates. Following the changes outlined in the completed and continuing priorities sections, it is estimated that 1994-95 will see significant reduction in processing times (from up to two years to under a year).

Figure 8 shows that 1995-96 should see continued improved service, due to administrative, regulatory and legislative changes, with some limitation of the capacity of the activity to process new applications. It is expected that these changes, in coordination with resolution of resourcing and automation issues, will provide a sustainable solution that will allow the activity to meet the demand for applications.

The quality of service for applications for proof of Canadian citizenship and for search of citizenship records has remained relatively constant over the years. However, demand for both types of applications has declined, possibly because of revised application fees. It is expected that, as a result of new processing methods, service for proof of citizenship will be improved from about 12 weeks, in 1994-95, to 4 weeks, in 1995-96.

Figure 8: Citizenship Registration Workload*

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Grant Applications Received	200,000	184,400	210,299	188,849	140,996	117,227
Proof Applications Received	45,000	45,000	51,344	54,145	51,197	52,344
Requests for Record Searches	30,000	28,000	31,877	41,582	41,880	42,578

* Formerly called Demand for Services in previous years.

Appropriations to the activity have not mirrored the increasing application demand. Figure 9 summarizes the shortfall between the actual applications volume and the planned applications volume. Steps to overcome this shortfall are outlined in the continuing priorities section.

Figure 9: Grants of Citizenship

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Actual Applications	200,000	184,400	210,299	188,849	140,996
Planned Applications	184,400	184,400	161,900	130,200	117,900
Percent Increase	8%	0%	30%	45%	20%

Activity Effectiveness: Since 1990, the activity has undertaken a project to develop an automated CRS to help process applications for citizenship and other services provided by Citizenship Registration. Upon the full implementation of the new system, expected in 1996-97, performance indicators will be established. In conjunction with CRS development, the Department is constructing an "Information Framework for Management and Evaluation" that will identify indicators and data sources and also propose service standards for providing information on service.

B. In-Canada Service

Objective

The objective of the In-Canada Service activity is to manage and deliver Canada's immigration programs at border and inland points of service.

Description

In-Canada Service performs detailed immigration secondary examination of persons seeking to enter Canada, immigrant and visitor services, case presentation and litigation, business immigration, and operates the case processing centres at Vegreville, Alberta, and Mississauga, Ontario. In-Canada Service plays a lead role in enforcement and interdiction, controlling illegal migration (through investigation, detention and removal), and managing sensitive cases.

The In-Canada Service activity is divided into four sub-activities: Port-of-Entry Control; Selection and Inland Control; Enforcement; and Management.

Port-of-Entry Control: This sub-activity includes the examination of persons seeking to enter Canada at a port of entry. This examination results in the admission of such persons into Canada, or the identification of inadmissible non-Canadians and subsequent enforcement action. This sub-activity also includes administering fees assessed against transportation companies which bring improperly documented passengers into Canada. The sub-activity is carried out at offices situated on the Canada-U.S. border, at various seaports and at international airports.

Under functional direction from Citizenship and Immigration Canada, Revenue Canada (Customs and Excise) is accountable for the preliminary screening of persons seeking entry into Canada. Persons requiring further examination are referred to designated immigration examination officers of Citizenship and Immigration Canada.

Selection and Inland Control: This sub-activity includes the following: the processing of applications for extension of stay or variance of conditions of admission by visitors, students and temporary workers; the application of deputy-ministerial discretion in cases where visitors voluntarily report minor contraventions to their conditions of admission; the processing of applications to sponsor relatives or refugees abroad; and the processing of applications for permanent residence in Canada. This sub-activity also includes identifying people as members of the Post-Determination Refugee Claimants in Canada class (PDRCC). Members of the class have been determined not to be Convention refugees but are in need of protection by Canada due to a serious risk to them if they were to be returned to their country of origin or if their removal would contravene a multilateral treaty obligation.

In addition, this sub-activity includes monitoring sponsored refugees and people with conditional landings in Canada, the implementation and administration of Chapter 16 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA)-Temporary Entry for Business Persons-as well as monitoring the progress of business immigrants. Selection and Inland Control is carried out at inland Canada Immigration Centres and at the CPCs in Mississauga and Vegreville. Finally, the sub-activity is responsible for administering the Deferred Removal Orders Class (DROC). The Regulations to establish this class, effective from November 7, 1994, provide a means of accepting persons under removal orders as permanent residents. Eligibility is based on specific criteria, including the inability to remove the persons concerned within three years (after all appeals available have been exhausted), and includes failed refugee claimants who have not been removed from Canada within the three-year period. It is expected that some 20,000 persons will apply under this class during 1994 and 1995. See Figure 1 in Section I for additional information.

Enforcement: This sub-activity involves: the gathering, analysis and dissemination of intelligence on illegal immigration movements; the active investigation of suspected violations of conditions of stay; and the detention of persons subject to inquiry or removal. Enforcement of the Act also involves representing the Minister at inquiries and hearings before adjudicators and members of the Immigration and Refugee Board (IRB), at appeal hearings before the Immigration Appeal Division of the IRB, and the removal from Canada of persons under a valid removal order.

Management: This sub-activity includes both operational management and logistic support at NHQ and regional offices. The major components are:

- **Operations Management:** includes functions carried out by Regional Directors of Immigration, Immigration Centre Managers, Assistant Managers, Operations Officers and their support staff;
- **Administration:** provides administrative support to operations management in the areas of finance, human resources, administration, and information systems and technology; and
- **Program Management:** includes the provision of program line direction to the Department's domestic operations; provides advice and guidance to other departments and agencies involved in the delivery of the program; and provides advice and support to the Minister on complex or contentious immigration cases and emerging and major issues of the day.

Financial Summaries

The In-Canada Service activity accounts for 27.6% of the Program's 1995-96 financial requirements and 57.6% of total full-time equivalents.

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Port of Entry Control	24,752	26,682	25,548
Selection and Inland Control	31,620	34,085	32,637
Enforcement ¹	53,549	57,722	55,270
Management	53,383	55,319	86,828
Net activity expenditures	163,304	173,808	200,283
Revenue			
Immigration Cost-recovery fees ²	55,200	59,000	55,661
Obligations of Transportation Companies	2,320	2,320	2,165
Human resources (FTE)	2,676	2,788	2,739

1. Figures for 1993-94 include Refugee Backlog and Adjudication resources.

2. See Section III, Figure 31 for a schedule of the fees.

Explanation of change: The financial requirements for 1995-96 are \$10.5 million, or 6.0%, lower than the 1994-95 forecast expenditures. The decrease is due primarily to the reallocation of resources to Corporate Services Activity for the establishment of the Corporate Management Sector and a decrease of \$1.3 million in the level of resources for the Permanent Resident Card Initiative.

Figure 11: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Port of Entry Control	25,548	28,084	(2,536)
Selection and Inland Control	32,637	35,499	(2,862)
Enforcement ¹	55,270	65,726	(10,456)
Management	86,828	66,811	20,017
Net activity expenditures	200,283	196,120	4,163
Revenue			
Immigration Cost-recovery fees ²	55,661	77,000	(21,339)
Obligations of Transportation Companies	2,165	5,200	(3,035)
Human resources (FTE)	2,739	2,873	(134)

1. Figures include Refugee Backlog and Adjudication resources.

2. See Section III, Figure 31 for a schedule of the fees.

Explanation of change: The difference of \$4.2 million, or 2.1%, between 1993-94 actual expenditures and Main Estimates is due primarily to the additional funding in the amount of \$3.0 million approved through Supplementary Estimates to support the establishment of the two CPCs in Vegreville and Mississauga, and an additional \$2.1 million in operating resources for the Permanent Residence Card.

Performance Information and Resource Justification

New Priorities: The following priorities have been established for the In-Canada Service activity in 1995-96, and will have a significant impact on the direction and delivery of the Program.

- **Service Standards Report:** A service standards report will be established that assesses the results of the In-Canada Service by: comparing actual to standard error rates by business lines; comparing actual processing times to time standards by business lines; and reviewing client and staff surveys conducted during the winter of 1995. A Management Information System will also be developed in response to needs identified at all management levels.

Participation will also continue in a departmental working group responsible for the development and implementation of a Strategic Framework on service standards and risk management. The working group will also act as a resource to the Treasury Board Secretariat on government conferences regarding service standards (e.g. Organization for Economic Cooperation and Development), and as an advisor to the Business Process Re-engineering (BPR) teams on the use of service standards.

- **Applications Processing:** The activity will continue to coordinate the activities of the Interdepartmental Network on Applications Processing (INAP). The main activities of this network consist in exchanging and discussing new ideas and concepts as they relate to the processing of various types of applications by some 15 federal departments and agencies.
- **Immigration Levels:** There will be an ongoing participation in the planning and monitoring of the 1995 and 1996 immigration levels (the activity is responsible for the in-Canada component of the levels). Volume comparisons and projections will be developed to assist in the accomplishment of that task.
- **Information Systems Linkage:** A system interface between the Field Operational Support System (FOSS) and the police community's database (CPIC - Canadian Police Information Centre) will be established and the creation of a central Immigration office in Ottawa to operate 24 hours, seven days a week to confirm Immigration Warrants to police and coordinate arrests Canada-wide.

Continuing Priorities and Achievements: The following priorities will continue in 1995-96.

- **Business Immigration:** The business immigration program seeks to promote economic development and employment by attracting people with venture capital, business acumen and entrepreneurial skills. The program also seeks to develop new commercial opportunities and to improve access to growing foreign markets by "importing" people who are familiar with those markets and their special requirements and customs.

As announced November 1, 1994 in the government's long-term strategic plan for Citizenship and Immigration, *Into The 21st Century: A Strategy for Immigration and Citizenship*, a redesign of the investor and entrepreneur programs will be undertaken. To facilitate the redesign of the investor program, a moratorium on new investor offerings was introduced in the fall of 1994-95. It is anticipated that changes will be implemented in 1996-97. As well, the self-employed category of business immigration will be incorporated into the skilled workers category. These changes will strengthen the integrity of the program and minimize abuse.

- **In-Canada Delivery:** A national review and analysis of the In-Canada Delivery System was completed in 1993. As a result, a National Quality Assurance Program for immigrant, visitor and refugee activities has been in force since July 1, 1994. The program has been expanded to include activities under the PDRCC and DROC classes. Approved recommendations, such as the CPCs and the inland reconfiguration, were implemented in 1994-95.
- **Application Kits Management:** The establishment of CPCs in Vegreville and Mississauga has fundamentally changed our method of doing business. The Centres receive mail-in applications completed by clients, enabling the requested documents to be processed. Clients are able to obtain information on the status of their application through an automated telephone system (AVRES). There are currently seven kits used at the CPCs for different types of program business lines. Another kit is being developed for the new permanent resident document, which is scheduled for implementation in 1995.
- **North American Free Trade Agreement:** Guidelines and procedures were developed to assist offices in Canada and overseas in the implementation, since January 1, 1994, of Chapter 16 of the Agreement, pertaining to the temporary entry of business persons. In-Canada Service representatives have had several meetings with their American and Mexican counterparts to discuss and resolve issues of mutual interest. Meetings will occur regularly, as provided for in the North American Free Trade Agreement.

Completed Priorities: The following priorities will be completed in 1994-95.

- **Deferred Removal Orders Class:** Following the Minister's announcement on July 7, 1994, operational procedures and instruments were developed for the implementation of this class on November 7, 1994. This class allows refused refugee claimants who have been in Canada for several years to apply for permanent residence.
- **Post-Determination Refugee Claimants in Canada Class:** Revised criteria for this class were implemented to ensure a standard interpretation of the Regulations that is more closely related to Canada's international and humanitarian obligations. Some 10,000 cases will be reviewed during 1994-95, including some of those examined since February 1, 1993 under the previous set of criteria.
- **National Service Standards:** Time standards have been developed in 1993-94 for the six business lines dealt with in the CPCs in Vegreville and Mississauga, i.e. visitor extensions, student authorizations, employment authorizations, sponsorships, refugee and other types of applications for permanent residence in Canada. These time standards will be made available to the public in 1995-96.

Performance Information: The Port of Entry Control, Selection and Inland Control, and Enforcement sub-activities include: admissions (entries and landings); extensions and authorizations; interdictions or detections of individuals in breach of the *Immigration Act* and Regulations; inquiry and removal of persons in violation of the *Immigration Act*; and recruitment or selection of immigrants in Canada. The workload components of these three sub-activities are presented in Figure 12. A description of the forecast, along with an explanation of the workload indicators, is presented on the following pages.

Figure 12: Regular Operations Workload

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Secondary examinations	3,157,000	3,090,000	3,350,903	3,057,406	3,008,166
Section 20(1) Reports	50,000	48,900	43,494	50,584	46,233
Investigations (report or arrest)	25,000	23,600	23,550	23,804	18,555
Cases presented	10,000	10,700	12,654	33,039	38,672
Removals	8,600	8,000	7,053	6,721	4,841
Immigration applications	93,200	102,000	90,756	100,964	110,190
Extensions and authorizations	213,000	217,000	224,490	289,396	278,407
Risk Assessments (PDRCC)	10,500	10,000	9,042	N/A*	N/A*
Administration fees	3,000	3,000	2,693	N/A*	N/A*

* Not applicable, as PDRCC was implemented following the coming into force of Bill C-86 on February 1, 1993.

Allocation of resources is based mainly on forecasted volumes and negotiated performance expectations. Citizenship and Immigration Canada provides an immigration service across Canada to meet the needs of the public and to fulfil its legal obligations.

In 1995-96, some 39 million visitors are expected to come to Canada. Immigration officials will conduct approximately 3 million secondary examinations of these visitors. (A secondary examination is a detailed interview between an immigration officer and a person seeking admission into Canada. The primary inspection line officer, generally a customs officer, refers the applicant to an immigration officer for a secondary interview when required.)

When an immigration officer believes it is, or may be, contrary to the *Immigration Act* to admit or otherwise allow a person into Canada, or to depart forthwith, that officer must complete a report under Section 20(1), which may lead to an immigration inquiry or an administrative order to depart Canada. The estimate for 1995-96 is not expected to increase substantially from the forecast for 1994-95.

Investigations are carried out inland to detect people who are in Canada illegally. The term "investigation" refers to actions that lead to a report or an arrest under the Act. The number of investigations have marginally increased over the past three years. The consistent results are due to the relatively constant allocation of resources. It is expected that in 1995-96, the number of investigations resulting in reports and arrests will again increase only marginally to 25,000, due mainly to the realignment of some investigation priorities and the identification of required program changes derived from the various program reviews conducted during this period.

A "case presented" occurs whenever an adjudicator holds an inquiry to determine whether or not a person may come into Canada or be required to leave or be removed from Canada. The reduction in the number of cases presented in 1995-96 over previous years is related to provisions already in force from Bill C-86 and further provisions proposed in Bill C-44. Senior immigration officers are now able to make more decisions concerning cases that were previously obligatorily sent for inquiry, and thereby reduce the number of cases presented.

The number of projected removals in 1995-96 is 8,600, a slight increase of 600 cases over 1994-95. This increase is due to the greater emphasis on the removal of criminals in the removals inventory. Continued emphasis on the removal of criminals, which is resource intensive, and a refocus of removal priorities and strategies, will result in the maintenance of 1994-95 removal levels. The development of a comprehensive data system is a continuing priority for removals. However, the scope of the project has been broadened to include detailed reporting on all enforcement activities, from the initial investigation stage to the actual removal of the person from Canada. The proposed system under review will permit automated tracking and management of investigations, detentions and removals.

Immigration applications include: requests by individuals in Canada who seek to remain permanently by means of a waiver of the legislation; undertakings by Canadian citizens or permanent residents for their close relatives abroad; and group sponsorships of refugees. In 1995-96, the expectations for applications are: 50,000 for landing in Canada; 40,000 for sponsorships of family class; and 3,200 for group sponsorships of refugees.

Bill C-86 which came into force on February 1, 1993 provided that Convention Refugees may now include their dependants, in Canada and abroad, on their application for landing in Canada. Since more dependants may now be included in the application for landing, fewer persons will be sponsored under the family class.

At present, applications for landing made by members of the Live-in Caregivers in Canada class and the PDRCC class include only dependants in Canada. Consequently, members of these two classes must sponsor family abroad after they are landed. Regulatory changes, however, will allow members of these two classes to include their dependants overseas in their application for landing. This will reduce sponsorships resulting from the classes under Section 6(5) of the Act. Increases in Cost Recovery fees may also lead to reduced levels of sponsorships. Current trends also indicate that group sponsorships of refugees will decrease in 1995-96.

Those seeking to remain in Canada include failed refugee claimants who are deemed to have applied for permanent residence as members of the PDRCC. A risk assessment is completed for each person to ensure that effecting a removal order would not violate a multilateral treaty obligation or expose them to personal risk. While the overall number accepted under this class is expected to remain small, the volume of cases to be reviewed is likely to remain high.

Extensions and authorizations include activities such as prolonging visits in Canada, varying or cancelling terms and conditions of admission, processing employment and student authorizations and renewals, and the issuance and extension of Minister's permits. In 1995-96, these activities are estimated at 100,000 employment authorizations, 45,000 visitor extensions, 10,000 Minister's permits and 58,000 student authorizations. The six-month visitor status provision is resulting in fewer extensions. The centralization of extensions of student authorizations at the Vegreville CPC and the issuance of longer term extensions will have a declining effect on student authorizations. However, the implementation of NAFTA should increase slightly the number of employment authorizations issued, as the requirement for job validation has been eliminated. The anticipated increase would be slight because Mexican volumes are not expected to be large.

Legislative changes regarding the reinstatement of visitor status also provided a substantial decrease in the number of Minister's permits issued.

Administration fees are assessed against transportation companies who bring improperly documented persons into Canada. These fees range from \$0 to \$3,200 depending on carrier performance. Memoranda of Understanding have been signed with 52 airlines specifying their performance standards. Lower numbers of administration fees reflect higher rates of interceptions abroad by carriers. The number of administration fees are expected to be slightly higher in 1994-95 than in the previous year due to generally higher levels of improperly documented traffic.

Operational Effectiveness: The performance indicators previously used to measure the effectiveness of Immigration port of entry control (i.e. ratio of cases presented to Section 20(1) report and removals effected to cases presented) are no longer appropriate. Legislative changes contained in Bill C-86 allow senior immigration officers to make decisions concerning most of the cases that were previously sent for inquiry. Replacement performance indicators have not been developed due to the Program Review and BPR initiatives which are currently under way. It is anticipated that these initiatives will lead to the establishment of performance standards and indicators aimed at improving the quality and consistency of service.

In response to the Government-wide initiative on Program Review, a joint Immigration - Customs initiative has been undertaken to develop ways of re-engineering port of entry operations. This project will include among other factors, the findings of the Immigration Secondary Examination Program evaluation, in the planning of new operational strategies.

C. Settlement

Objective

In partnership with all levels of government, community organizations, service providers, newcomers and Canadian citizens, the objective of the Settlement activity is to assist immigrants to become participating and contributing members of Canadian society and to promote an acceptance of immigrants by Canadians.

Description

Settlement assists in the adaptation, settlement and integration of recently arrived permanent residents - immigrants and refugees - in order to achieve early participation in Canadian society. The Settlement activity is divided into two sub-activities: Settlement and Management.

Settlement: This sub-activity is made up of the following components: Grants, Contributions, Loans, Services, and Delivery.

The **Grants component** provides a transfer payment to Quebec under the Canada-Quebec Accord Relating to Immigration and Temporary Admission of Aliens. Under the Accord, the federal government has withdrawn from providing settlement services in the Province of Quebec. Quebec receives a grant to compensate it for providing comparable services in that province. The **Contributions component** includes transfer payments to individuals, non-profit organizations, educational institutions, businesses, provincial/territorial/municipal governments and community groups to assist in the adaptation, settlement and integration of recently arrived permanent residents in order to achieve early integration into Canadian society. The **Loans component** includes loans to all immigrant groups designated by the Minister under either the Annual Refugee Plan or under private group sponsorship. The transportation and admissibility loans cover the cost of medical examinations abroad, travel documents and transportation. Assistance loans may be approved to indigent immigrants in Canada to cover expenses such as damage deposits on rental accommodation, telephone deposits and work tools. The **Services component** includes the provision of decisions on requests for amendments to Immigrant Records of Landing and the destination matching and notification of arrivals for refugees selected under the annual Government-assisted Refugee Plan. A multi-level network for the **Delivery component** involves international, national, regional and local departmental staff.

The Contributions component includes payments made to individuals, non-profit organizations or educational institutions from the following programs:

Adjustment Assistance Program (AAP): AAP provides financial assistance to indigent Convention refugees and persons admitted into Canada for humanitarian reasons under the Annual Refugee Plan. Assistance, including the cost of accommodation, living expenses, necessary clothing and basic household articles, is provided for up to one year after arrival or until the refugee becomes self-supporting, whichever comes first. AAP goes beyond the provision of financial assistance to indigent refugees. Government-assisted refugees are met at ports of entry and provided with applications for medical insurance, assistance in arranging for onward transportation, transfer and interpretation of employment records, referral to Immigrant Settlement and Adaptation Program and Host agencies, and language training when necessary.

Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP): ISAP provides funds to non-profit organizations and educational institutions at the community level to deliver direct, essential services to newcomers, including: reception, orientation, translation and interpretation, referral to community resources, paraprofessional counselling, general information and employment-related services such as job-finding clubs. In job-finding clubs, for example, newcomers learn about the Canadian labour market, methods of preparing resumes, interview techniques and other job-search skills.

ISAP also funds projects designed to complement or improve the delivery of settlement services. These include research projects on settlement and immigrant integration, seminars and conferences to share information about settlement and integration activities, and professional training for ISAP workers.

Host Program: The Host Program funds not-for-profit organizations and educational institutions to recruit, train and monitor volunteers (individuals and groups) who help newcomers adapt, settle and integrate into Canadian society.

The Host Program is designed to help newcomers overcome the stress of moving to a new country by having a friend familiar with Canadian ways help them learn about available services and how to use them, practise English or French, get contacts in their employment field, and participate in community activities. In return, host volunteers acquire new friends, learn about other cultures and strengthen community life.

Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) Program: LINC provides basic language training in one of Canada's official languages to adult immigrants to facilitate their social, cultural, economic and political integration into Canada as quickly as possible. LINC provides contribution funds to educational institutions, community-based organizations, businesses, provincial, territorial and municipal governments, and to individuals in order to provide all components of the LINC program. One of the key aspects of LINC is a consultation process to involve local and regional stakeholders in the development of language training strategies. These consultations identify existing language training capacity, priority client groups and their needs, and help coordinate the efforts to address

those needs. LINC also funds the delivery of pre-migration language training and orientation to visa-ready immigrants currently in seven source countries.

International Organization for Migration (IOM): Settlement Branch holds Canada's membership in the International Organization for Migration. Canada was a founding member of IOM in 1951. Between 1962 and 1990, Canada held an observer status in IOM. With an increase in refugee numbers and a changing world situation, Canada rejoined IOM in 1990.

IOM was established to assist with the millions of refugees and displaced persons uprooted by World War II. It is a non-political, humanitarian organization with a predominantly operational mandate. IOM assists with the transportation of immigrants, particularly refugees, as well as the processing of immigrant applications and medical examinations. The volume of business conducted by IOM enables it to contract with airline companies to secure substantially reduced air fares for immigrants. IOM provides advisory services and conducts studies to assist member countries in the formulation and implementation of their migration policy, legislation and administration. IOM has implemented language and orientation courses to provide refugees with basic skills in the language and customs of the receiving country. IOM also provides an international forum for discussions among governments and organizations. Canada pays an annual membership fee based on a rate of assessment, presently 4.45% against IOM administrative budget. Canada's membership fee in 1994 was \$1.248 million.

The Loans component includes loans approved to refugees, members of designated humanitarian classes, and other immigrant classes to cover costs associated with admissibility into Canada, transportation, and costs related to getting established once in Canada.

Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program (TAALP): The loans are funded by an advance from the Consolidated Revenue Fund and operate on the basis of a revolving fund. The revolving fund is sustained by the collection of repayments on existing loans to finance new loans. Loans are made to immigrants, primarily Convention refugees and members of a humanitarian class who come to Canada either with government assistance or private group sponsorship as part of the Annual Refugee Plan. Loans made to refugees and members of a designated humanitarian class are interest free. Loans made to all other immigrant classes bear interest at a rate established annually by the Minister of Finance. Loans can cover the costs of medical examinations abroad, travel documents and transportation from the point of embarkation to the final destination in Canada. Assistance loans are made to indigent immigrants in Canada to cover expenses related to labour market access costs such as examinations associated with accreditation and work tools necessary for accessing employment. Loans can also be approved to cover the costs associated with deposits for accommodation and utilities. The transportation and admissibility loans are not included in the Canada-Quebec Accord. Persons selected by and/or destined for Quebec continue to have access to the program.

The Delivery component includes the Destination Matching Initiative and Amendments to Immigrant Records of Landing. The delivery of Settlement programs and services is accomplished through regional offices and local Canada Immigration Centres. Program delivery also includes services delivered from posts abroad and through partnerships with local, national and international organizations.

Destination Matching Initiative: This initiative provides the destination matching and notification of arrival for government-assisted refugees selected under the Annual Refugee Plan. Management of the refugee flow includes destining that is consistent with annual refugee targets established by the posts abroad and by the regions. Destination Matching is also responsible for the Joint Assistance Initiative, which matches special needs refugee cases, including refugee women at risk, with in-Canada private sponsor groups.

Amendments to Immigrant Record of Landing: This makes decisions on requests from individuals who have obtained permanent resident status in Canada, to amend information contained on their Immigrant Record of Landing. The individuals must provide documents to prove that the new information predates their application for permanent resident status in Canada. Amendments can affect citizenship requests and access to social programs.

Management: This sub-activity includes the provision of functional direction to settlement operations in Canada and abroad, ensuring consistent delivery of programs, services and systems. It includes Operational Program Design, Implementation, Assessment and Analysis.

Financial Summaries

The Settlement activity accounts for 45.8% of the Program's 1995-96 financial requirements and 6.4% of total full-time equivalents. It accounts for 100% of Grants and Contributions of the Program.

The Settlement activity is responsible for a non-budgetary item - the Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program, with a ceiling of \$110 million (see page 48).

Figure 13: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Budgetary			
Settlement	267,982	271,934	248,601
Management	3,505	3,505	3,505
Net activity expenditures	271,487	275,439	252,106
Non-budgetary			
Immigration Loans	-	(9,522)	(5,587)
Revenue			
Interest on Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program	190	194	218
Human resources (FTE)	296	173	137

Explanation of change: The financial requirements for 1995-96 are \$4.0 million, or 1.4%, lower than the 1994-95 forecast expenditures. The decrease is due primarily to a reduction in AAP due to eligibility changes of \$9.0 million and a transfer of \$5.0 million from HRDC for delivery resources associated with the delivery of Settlement programs.

Figure 14: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary			
Settlement	248,601	257,579	(8,978)
Management	3,505	3,505	0
Net activity expenditures	252,106	261,084	(8,978)
Non-budgetary			
Immigration Loans	(5,587)	-	(5,587)
Revenue			
Interest on Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program	218	300	(82)
Human resources (FTE)	137	141	(4)

Explanation of change: The difference of \$9 million, or 3.4%, between the 1993-94 actual expenditures and Main Estimates is due primarily to the \$3 million reduction in LINC approved through Supplementary Estimates and lapsing program contribution funds in the amount of \$5 million.

Performance Information and Resource Justification

Continuing priorities: Several priorities will continue in 1995-96.

- **New Direction for Language Training:** In 1995-96, the program will continue to monitor program performance and make necessary adjustments. With the groundwork already laid, community consultations will continue to form an important part of local and regional language training strategies, and will help to resolve issues that affect program delivery.

LINC became fully operational as of June 1, 1992. Contributions agreements have been signed with some 300 SPOs in nine provinces to deliver LINC. One of the key aspects of the new language training program is a consultation process that involves local and regional stakeholders in the development of language training strategies. These consultations identify existing language training capacity, priority client groups and their needs, and also the ways to best address those needs. The Settlement Branch intends to maintain the same level of LINC delivery for pre-migration language training and orientation to visa-ready immigrants.

A National Working Group on Language Benchmarks, representing key stakeholders in the English-as-a-second-language and the immigrant-serving communities, has worked with the Department to establish national standards or benchmarks of second-language competency. These benchmarks will ensure that all immigrants receiving government-sponsored language training will have equitable access to a standard of basic language competency regardless of where they reside in Canada. Draft benchmarks have been completed and are being distributed nationwide for feedback, and are now ready for field testing. The objective is to finalize the benchmarks by the end of the summer of 1995. As well as the testing of the benchmarks, the Department will develop a replacement eligibility determination tool. Additionally, the benchmarks will promote the development of curricula and various assessment tools.

Performance Information

Figure 15: Settlement Transfer Payments

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Adjustment Assistance Program	42,642	51,642	63,376
Immigrant Settlement and Adaptation Program	14,300	14,300	13,213
Host Program	2,200	2,200	1,937
Designated Counsel ¹	-	-	400
Language Instruction for Newcomers to Canada	106,193	106,193	78,780
International Organization for Migration	1,000	1,000	1,248
Grant to the Province of Quebec	90,000	90,000	85,000

1. This program was eliminated in 1992-93 with the passage of Bill C-86.

The Settlement Management Information System (SMIS): SMIS was implemented in 1993-94. SMIS enables data capture via the Canada Immigration Centres nationwide. The Service Provider Organizations Data Capture Module (SPODCM) is now being implemented in SPOs for reporting in April 1995. As information is accumulated in the SMIS database, data on settlement integration interventions will become available in fiscal year 1995-96 for analysis of Settlement Programs and Services.

Host Program: In 1995-96, the Host Program will fund some 33 organizations to provide direct services to help in early integration of new immigrants into their new communities and to promote understanding and acceptance among resident Canadians. In 1995-96, SPOs and mainstream organizations will be consulted regarding the Host Program national promotional material.

Adjustment Assistance Program: The evaluation of AAP, which should be completed early in 1995-96, may result in the need to introduce procedural and delivery changes. The forecasted level of AAP expenditures for 1994-95 is sufficient to meet the originally expected demand of refugees selected overseas. As of May 15, 1994, eligibility is restricted to government-assisted refugees. All other indigent immigrants previously eligible, including refugees determined in Canada and other indigent independent immigrants, are no longer eligible to receive AAP benefits. To ease the transition, those recipients who are no longer eligible, but who were in receipt of AAP assistance at the time of this change, were able to continue to receive benefits until their period of eligibility expired.

Figure 16: Average Duration and Cost per Adjustment Assistance Program Client

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Average Cost per Month per Client	\$ 635	\$ 625	\$ 611
Overseas selection:			
Refugees			
Client level *	5,800	5,330	5,200
Average duration (months)	11	11	11
Independents:			
Client level	0	115	2,500
Average duration (months)		10	10
In-Canada processing:			
Client level	0	745	3,600
Average duration (months)		6	6
Total clients	5,800	6,190	11,300
Average cost per client	\$ 6,985	\$ 6,487	\$ 5,608

* Client levels exclude those destined for Quebec, for whom funding is provided under the terms of the Canada-Quebec Accord

International Organization for Migration: In 1993-94, IOM was responsible for medical processing and transportation coordination associated with an estimated 98% of the \$7.9 million in transportation and admissibility loans approved for government-assisted and privately sponsored refugees. Refugees in Canada who have the financial resources to reunite their immediate family in Canada have access to an IOM prepayment initiative. The prepayment initiative can offer the same reduced air fare rates as those offered to users of TAALP. The annual \$5.0 million in business through the prepayment initiative diverts financial pressure from TAALP by making transportation affordable to a greater number of people through the reduced rates. In 1993-94, on behalf of Canada, IOM delivered language and orientation programs at four sites abroad.

Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program: TAALP was established in 1951 as a revolving fund, with repayments on previous loans being reissued as new loans.

Section 119 of the *Immigration Act* authorizes the approval of loans to refugees and other classes of immigrants. Bill C-77 modified the *Immigration Act*, transferring the authority to amend the limit on advances to the loan fund from the Act to the Immigration Regulations. The limit on the loan fund is presently \$110 million. Loans are approved on the basis of need and a demonstrated ability to repay the size of loan required. Usage varies according to the number of loans approved and the number of repayments made during a

year. Pursuant to subsection 119(4) of the *Immigration Act*, the Minister is required to table an annual report to Parliament concerning the status of the loan fund.

As of March 31, 1994, there were 44,621 outstanding loan accounts amounting to \$55.1 million in funds committed from the loan program. During 1993-94, a total of 10,970 new loans were established amounting to \$10.2 million. In 1993-94, as per Public Accounts, collections on existing loan accounts exceeded new dollars loaned by \$5.6 million. During 1993-94, 8,717 loans have been fully repaid.

Destination Matching Initiative: Under the 1993 Annual Refugee Plan, 5,539 refugees came to Canada, excluding Quebec. This initiative managed the refugee flow from 22 posts abroad. In 1993, there were 64 joint assistance initiatives for government-assisted refugee cases, excluding Quebec. It is estimated that 7,300 refugees will arrive in Canada under the 1994 Annual Refugee Plan.

Amendment of Immigrant Record of Landing: On July 1, 1993, a centralized mail-in system was put in place in NHQ to process requests for amendment to information contained on Immigrant Records of Landing. Over 3,000 requests for amendments predating the mail-in system were forwarded by the local offices to NHQ for decisions. As of October 31, 1994, 2,825 of these requests have been processed, leaving a balance of approximately 175 requests. Requests for amendments received from July 1, 1993, to October 31, 1994, numbered approximately 4,325. Over 1,800 requests were examined. Of these, 51% were approved, 35% were denied and 14% are pending a final decision. As of October 31, 1994, there were 2,525 requests still to be examined.

D. International Service

Objective

The objective of the International Service activity is to deliver Canada's immigration programs at Canadian missions abroad. This includes immigrant selection, non-immigrant processing, immigration health services, reporting and liaison, and control and interdiction. International Service plays a lead role in international migration and refugee issues and in the coordination of the Department's international activities, particularly with respect to relations with Foreign Affairs and International Trade Canada, other countries and multilateral organizations.

Description

The International Service activity is divided into four sub-activities: International Operations, Health Programs, Program Development and Coordination, and Operational Planning and Management.

International Operations: This sub-activity is responsible for the delivery of all immigration program activities at Canadian diplomatic missions around the world. These include all operational aspects of immigration programs including delivery of annual immigration levels, management of immigration, visitor and refugee programs to ensure a consistent approach across geographic regions, and coordination and liaison with other departments and agencies, such as Foreign Affairs and International Trade Canada, Canadian Security Intelligence Service (CSIS), Health Canada and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP). International Operations is also responsible for directing the planning, coordination and implementation of the overseas immigration control and enforcement programs including intelligence gathering. It ensures that the delivery of the programs is consistent with Canadian law and policy and with Canada's bilateral and multilateral foreign policy interests.

Health Programs: This sub-activity identifies immigrants, refugees and certain classes of visitors who are medically unfit for admission to Canada. In association with Health Canada (Occupational and Environmental Health Services), it assesses the medical fitness of federal employees and dependants for posting abroad and ensures the provision of primary health care to them while abroad.

Program Development and Coordination: This sub-activity develops operational policy and participates in the elaboration of policy options on migration and immigration issues. It contributes to the development of citizenship, immigrant, refugee, and visitor programs and it designs procedures for implementing them abroad. It develops the immigration medical assessment system for use both in Canada and abroad. It also coordinates the development of service standards for overseas processing and liaises with partners outside

the Department. Program Development and Coordination provides guidance to posts abroad and to the Department of Justice on litigation issues affecting overseas processing. It ensures that those persons admitted to Canada who are indigent and not covered by provincial health care insurance programs have access to emergency health services.

The sub-activity is also responsible for the delivery of the refugee program from abroad, including liaising with United Nations High Commission for Refugees, International Organization for Migration (IOM) and non-governmental organizations on operational issues, as well as allocating and monitoring refugee targets of posts abroad. It has functional responsibility for reporting and liaison, and ensuring that training and assignments meet departmental needs.

Operational Planning and Management: This sub-activity is responsible for operational planning and the allocation of resources to ensure that global immigration is consistent with levels established by Cabinet direction, ensuring the overall quality of service, providing management strategies and objectives for immigration programs, planning and implementing comprehensive operational and strategic policies for the International Service activity, conducting management evaluations and reviews, and liaising with the Corporate Review Directorate of Citizenship and Immigration Canada and the Inspection Service of DFAIT. In consultation with the Corporate Services Sector, this sub-activity also manages the financial and human resources related to the International Service, including resources in DFAIT that support immigration programs.

Financial Summaries

The International Service activity accounts for 7.7% of the program's 1995-96 financial requirements and 10.0% of total full-time equivalents.

Figure 17: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
International Operations	26,397	26,556	21,764
Health Programs	13,317	10,123	11,023
Program Development and Coordination	339	1,594	2,535
Operational Planning and Management	5,611	16,812	20,660
Total	45,664	55,085	55,982
Revenue			
Immigration Cost-recovery fees *	82,600	84,000	61,929
Human resources (FTE)	463	509	494

* See Section III, Figure 31 for a schedule of the fees.

Explanation of change: The financial requirements for 1995-96 are \$9.4 million, or 17.1% lower than the 1994-95 forecast expenditures. The decrease is due primarily to the transfer of the Computer Assisted Immigration Processing System to the Corporate Services Activity and the decrease in the level of resources for Phase I of the Bill C-86 implementation by \$6.3 million.

Figure 18: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
International Operations	21,764	18,360	3,404
Health Programs	11,023	-	11,023
Program Development and Coordination	2,535	1,443	1,092
Operational Planning and Management	20,660	17,371	3,289
Net activity expenditures	55,982	37,174	18,808
Revenue			
Immigration Cost-recovery fees*	61,929	83,150	(21,221)
Human resources (FTE)	494	420	74

* See Section III, Figure 31 for a schedule of the fees.

Explanation of change: The difference of \$18.8 million, or 50.6%, between the 1993-94 actual expenditures and the Main Estimates is due primarily to additional funding in the amount of \$16.3 million received through Supplementary Estimates in relation to the transfer of the Immigration Overseas Health Service from DFAIT to Citizenship and Immigration Canada, effective June 1, 1993.

Performance Information and Resource Justification

Continuing Priorities and Achievements: The following priorities have been established for the International Service for 1995-96. They will have a significant impact on the direction and delivery of immigration programs abroad.

- **Transformation of the International Service:** The International Service has undertaken a fundamental reexamination and transformation of its structures, processes and management philosophies in response to the requirement to implement changes to the *Immigration Act*, resulting from Bill C-86, and to contain costs. This transformation is supported by a number of initiatives, including the reconfiguration of the overseas network, innovation initiatives, training, automation, and various quality of service projects. These initiatives will enable the International Service to increase

its productivity and its global capacity to deliver the immigration program efficiently.

Reconfiguration of the overseas network, which started in 1993-94, has continued during the summer of 1994-95 primarily in Western Europe where immigration personnel were totally withdrawn from four missions. Over the next five years, network reorganization will extend to the remaining regions around the world.

The International Service is also engaged in the redesign of many of the work processes associated with the immigrant, refugee and visitor programs. Key projects include the streamlining and standardization of processes through the implementation of risk management principles, the development of information kits to assist applicants in managing key elements of their own applications, and the piloting of an interactive computer-based self assessment program. Given the number of major investments made in technology over the last few years, it is important also to invest in the personnel who use that technology. A number of projects are being pursued to enhance the professional and management skills of personnel. Courses have been designed that deal with business immigrants and refugees, and a computer-based training module on criminality has been developed for use abroad.

The International Service is participating in a department-wide evaluation and redesign of all processes in order to take advantage of new technologies. There are numerous projects under way to develop and enhance the information available for decision making. One such project is the Point of Service (POS) system used to manage cost recovery revenues at points of service. The International Service is piloting a system in New York (to be eventually introduced in all missions abroad) to replace cash registers with a PC-based system that provides statistical analysis and reporting as well as better cash management. POS was originally developed for the National Service Sector and has been modified and enhanced to meet the International Service's operational requirements. The development and implementation of an effective Management Information System to support program delivery is a high priority.

- **Control Strategy:** A minor restructuring of the Immigration Control Officer (ICO) Network took place in 1994. ICO positions were transferred within Europe in recognition of the need to address a growth in illegal immigration passing through two major air gateways into Canada. This represents a further phase of the enhanced Control Strategy, which began in 1990. The ICO network addresses the problems associated with illegal immigration by providing training and technical support to transportation companies and

other control partners so they can interdict illegal immigrants abroad before they can exploit Canada's domestic legal and social assistance systems. Currently, a total of 25 dedicated ICOs are present in 21 missions abroad. A further 10 missions have officers pursuing control activities on a part-time but continuous basis. Other missions also have visa officers who dedicate a smaller portion of their time to control activities.

The effectiveness of the ICO network is captured in the declining improperly documented arrivals statistics, as collected at Canada's five major airports:

<u>Year</u>	<u>Number of improperly documented arrivals</u>
1990	8,104
1991	6,569
1992	5,074
1993	3,005
1994	3,396

The training and liaison role of the ICOs has been complemented by a new administrative fee system that rewards transportation companies that commit themselves to document screening. The airlines that have enlisted in the incentive program through Memorandum of Understanding work closely with the ICOs.

The ICO network continues to report on migrant smuggling and other organized crime activities. The continued internationalization of organized crime and its implications for Canada are a concern that is a focus of ICO reporting.

- **Reporting and Liaison (R&L):** R&L activities are a key part of the International Service agenda. Environmental analyses and forecasts of immigration, refugee and international migration trends at the international level are crucial to management and social policy decisions. In addition, focussed reporting will ensure closer liaison with interlocutors in other government departments, non-governmental organizations and international agencies. To support this mandate, specialized reporting positions have been created at several missions overseas. Principal reporting missions are located in Geneva, Brussels, Washington, Canberra and London.

In September 1994, the *R&L Handbook* was published. It contains in-depth information on international agencies and fora, reporting priorities, operational reporting, the settlement feedback system, enforcement and control, health, and reporting linkages with the Immigration and Refugee Board (IRB). The handbook will continue to be promoted and queries

concerning its use will be answered. One proposed focus is to institute a feedback loop regarding the settlement of refugees in Canada. By sharing the settlement experience with overseas missions, decision making in the field will be improved and the operational delivery of the refugee program will be facilitated.

- **Promotion and Recruitment:** In order to position Canada globally as a nation that welcomes skilled independent immigrants, and to support the attainment of immigration levels as tabled in Parliament, the International Service has developed a comprehensive Promotion and Recruitment (P&R) action plan. This involves changing perceptions among potential immigrants regarding Canada's selection practices and strategically marketing the advantages life in Canada offers to groups of talented persons seeking new opportunities to realize their potential.

Recruitment efforts will be aimed at prospective immigrants who are highly educated, fluent in English or French, experienced in their occupation, adaptable, and have sufficient funds to establish themselves in Canada without government assistance. The message to be conveyed to this audience is that "Canada welcomes highly skilled immigrants and offers a setting that will match their needs within a tolerant society which has the highest standard of living in the world."

P&R may be carried out electively according to the characteristics of the niche markets abroad. Visa officers will be expected to expand their media relations, host seminars, participate in fairs and exhibitions, and increase the number of joint recruitment missions with Canadian provincial officials. Direct marketing campaigns and print advertising campaigns will be carried out in Europe, Asia, the Middle East and the United States. Specialized videos, fact sheets, interactive kiosks and Internet will be used to provide detailed information to target audiences about employment prospects, acceptance of credentials, and living conditions in Canada.

- **Overseas Health Programs/Medical Programs Development:** The *Immigration Act* establishes basic inadmissibility criteria to ensure that immigrants or visitors do not pose a risk to the public health of Canadians and do not place undue burdens on Canadian health or social service systems. Amendments related to Bill C-86 required the development of a specific Excessive Demands regulation. A proposed regulation has been published that will result in a medical assessment being based upon the anticipated health and social services costs in the five years following the applicants' medical examination. A methodology for costing health and social services has been established and work commenced on the development of condition-

linked costings. This process has proved to be more complex and time-consuming than anticipated. It is expected that implementation will take place in 1995-96.

Amendments associated with Bill C-86 introduced requirements for an expedient medical examination of refugee claimants in Canada. To ensure protection of public health, these individuals are now required to undergo medical examination within 60 days of making their claim. Systems to monitor and evaluate these provisions will be established in 1996-97.

Expected modifications to provincial health insurance programs will require a review of the methods for providing medical services to indigent individuals under immigration jurisdiction. A comprehensive evaluation has been undertaken and a centralized national program will be established early in 1995-96.

Performance Information: Canada's immigration program abroad is carried out in five geographic areas: Africa and the Middle East, Asia and the Pacific, Europe, Latin America and the Caribbean, and the United States. Within these geographic areas, there are 48 full immigration processing offices at missions abroad:

- 8 in Africa and the Middle East;
- 11 in Asia and the Pacific;
- 14 in Europe;
- 11 in Latin America and the Caribbean; and
- 4 in the United States.

The NHQ component in Canada deals with the overall management of Canada's relationships concerning immigration issues and with the development and implementation of immigration policies and programs abroad.

For 1995-96, the International Service will have a complement of 463 Canada-based rotational and support staff at missions abroad and at headquarters, as well as the responsibility for 961 locally engaged employees in missions abroad. The salaries for locally engaged employees, as well as funding for administrative support to missions abroad, are contained in the DFAIT budget.

Figure 19 shows the distribution of Canada-based and locally engaged immigration staff by geographic location abroad and staff at NHQ.

Figure 19: Distribution of Canada-Based and Locally Engaged Immigration Staff

	Africa & Middle East	Asia & Pacific	Europe	Latin America & Caribbean	United States	NHQ	Total
Canada-based	38	99	66	38	19	203	463
Locally engaged (DFAIT)	130	375	228	140	88	-	961
Total International Service related staff	168	474	294	178	107	203	1,424

One of the major functions of International Operations is conducting immigrant and non-immigrant screenings abroad and issuing visas. Figure 20 shows the geographic distribution of Visitor Visas/Authorizations and Immigration Visas issued for 1993, and Figure 21 presents the trends over a four-year period.

Figure 20: International Operations by Geographic Location * (1993 Calendar Year)

	Visitor Visas/ Authorizations issued	Immigration Visas Issued
Africa and Middle East	48,405	18,126
Asia and Pacific	197,592	101,991
Europe	155,725	46,822
Latin America and Caribbean	99,612	19,354
United States	122,266	25,825
Total	623,600	212,118

* The geographic location is the location of the mission and does not necessarily reflect the origin of the applicant.

Figure 21 : International Operations Trends (Calendar Years)

	Projection 1994	1993	1992 ¹	1991 ¹
Visitor Visas/Authorizations Issued	620 000	623 600	509 921	623 846
Immigration Visas Issued	205 000	212 118	185 071	180 660
Visitor Visas Refused	70 968	86 649	95 675	109 348
Immigrant Visas Refused	56 247	61 563	64 479	50 565
Number of Visa Officers ²	214	214	258	241

1. The aftermath of the Gulf War and the recession resulted in a downturn in the number of Visitor Visas issued in 1991 and 1992.
2. Visa officers are also involved in other activities (e.g., control and enforcement and reporting and liaison); therefore their performance cannot be assessed solely in terms of Visitor Visas/Authorizations issued and Immigration Visas issued.

A major function of the Health Programs division is the provision of immigration medical assessments of immigrants, refugees and certain classes of visitors (Live-in Caregivers, Seasonal Agricultural Workers). The division processes immigration medicals for cases that originate abroad as well as for applications filed in Canada. Figure 22 shows the medical assessment volumes for 1993 and 1994.

Figure 22: Medical Assessment Volumes

	Admissible	Admissible with Surveillance	Temporarily Inadmissible	Inadmissible	Total
1993					
Europe-Africa	76,061	832	118	145	77,156
Asia-Pacific	133,821	6,320	343	292	140,776
Caribbean	39,073	890	84	129	40,176
North America	63,948	2,523	203	252	66,926
Total	312,903	10,565	748	818	325,034
1994*					
Europe-Africa	70,088	1,089	123	116	71,416
Asia-Pacific	99,907	9,992	665	626	111,190
Caribbean	30,587	924	168	72	31,751
North America	63,862	4,639	540	317	69,358
Total	264,444	16,644	1,496	1,131	283,715

* Projected figures based on first 12 months of 1994 except for Europe-Africa and North America for which figures are based on first 11 months of 1994.

As all family members of an applicant require medical evaluation and not all successful applicants proceed to Canada, the number of completed examinations annually exceeds arrivals in Canada.

Applicants admissible with surveillance represent those noted to have communicable diseases that require public health follow up after landing. Inadmissible cases are associated with conditions that would pose a risk to Canadian public health or safety and those that would place excessive demand on Canadian health or social services.

E. Policy

Objectives

The objectives of the Policy activity are to provide corporate leadership in developing, recommending and monitoring the implementation of policy frameworks that identify critical policy issues, and articulate strategic legislative, policy and program initiatives related to citizenship, immigration, and refugee affairs.

Description

The Policy activity develops the policy agenda for Citizenship and Immigration Canada; assesses the domestic and international environments; anticipates emerging issues and offers timely policy advice and leadership; develops policy proposals with respect to major issues and legal and institutional frameworks domestically and internationally; provides the Minister, Deputy Minister and senior departmental managers with timely policy advice; and supports the departmental executive team in the establishment of a strategic policy agenda.

Financial Summaries

The Policy activity accounts for 1.2% of the program's 1995-96 financial requirements and 1.8% of total full-time equivalents.

Figure 23: Activity Resource Summary*

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Policy	7,052	6,470	6,231
Human resources (FTE)	84	79	81

* Previously part of the Policy and Management activity. See Figures 34 and 35 for additional information.

Figure 24: 1993-94 Financial Performance*

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy	6,231	6,838	(607)
Human resources (FTE)	81	80	1

* Previously part of the Policy and Management activity. See Figure 35 for additional information

Performance Information and Resource Justification

New Priorities: The following priorities have been established for Policy in 1995-96 and will have a significant impact on the direction of the Program.

The recently completed Strategic Framework establishes a coherent set of objectives and an intensive workplan for the Citizenship and Immigration Program. The Program over the decade ahead needs to evolve in order to serve Canada better and to address the global changes and challenges of the 21st century. The fundamentals of the plan are fairness, affordability, sustainability and partnership.

The action priorities of the Strategic Framework directly support the government's goals of:

- **Enriching Canada's Social Fabric:** Canada's immigration, citizenship and refugee programs depend on the good will of Canadians: their desire to be good neighbours and to welcome newcomers into the Canadian family. Ensuring newcomers have an opportunity to participate fully is fundamental to Canadian society.

This will be accomplished through the creation of a new *Citizenship Act*; by selecting a greater share of immigrants on the basis of their ability to contribute to Canada's economic and social development; by working with the Department of Human Resources Development to ensure immigrants have access to labour-market training; by establishing a national accreditation program for the recognition of foreign credentials; and by improving efficiency and cost-effectiveness of language training and other settlement services.

- **Supporting Economic Growth:** Canadians are confronting sweeping economic and social change as Canada moves from a resource-based to an information-based economy. The Citizenship and Immigration Program will be managed to provide enhanced and direct support to creating the skills base and the environment necessary to use change as an opportunity for growth and advancement.

This will be accomplished by adjusting selection criteria to emphasize education, adaptability and knowledge of English or French; by expediting applications of immigrants to fill specific labour-market shortages; by streamlining the processing of temporary foreign workers; by serving the provinces better; by strengthening components of the business immigration program; and by facilitating the recruitment of foreign students by provinces and educational institutions.

- **Maintaining a Strong Family Program:** Moving to a new country, adapting to a new environment and learning a new language are daunting challenges. Families, neighbourhoods and communities are where Canadian values and traditions have evolved and where newcomers are welcomed into Canadian society.

This will be accomplished by continuing to give priority to spouses and dependent children; by improving compliance with sponsorship obligations through enforceable contracts, more realistic financial criteria and possible introduction of a financial guarantee mechanism; and by establishing and managing a separate immigration category for parents and grandparents.

- **Realizing Canada's Humanitarian Mission:** Canada's refugee and humanitarian program is its contribution to sharing the international responsibility to prevent involuntary migration and to provide protection to those forced to flee their homelands. Canada's reputation for humanity, compassion and fairness is based upon the willingness of Canadians to extend assistance or protection to those in need.

This commitment will be met by:

- managing the refugee program separately from the immigration program to distinguish its protection and burden sharing objectives;
- increasing efforts to resettle women and children refugees in need of protection;
- developing a proposal with provincial governments and NGOs to identify the most effective means of using available resources to support refugee settlement;
- pilot testing ways of encouraging more private refugee sponsorship; and
- working with interested provinces to resettle a greater proportion of refugees in non-traditional destination communities across Canada.

- **Fair Access and the Rule of the Law:** Canada is a peaceful, law-abiding society that values its social institutions and the freedom afforded by personal security. The Citizenship and Immigration Program will work in closer cooperation with partners in the public and private sectors to meet its responsibility to protect Canadians.

This will be accomplished by:

- the passage and enactment of Bill C-44, now before Parliament, to prevent misuse of the refugee protection system by serious criminals and to permit seizure from the mail of documents intended for immigration fraud;
 - further clarifying priorities and procedures for the removal of criminals and others not entitled to stay in Canada; and
 - further developing a look out system to identify criminal and security threats in collaboration with security, intelligence and transportation agencies.
- **Serving Canada Better:** Canadian's belief that every human being should be treated with fairness and dignity needs to be reflected in the policies and practices of their government. For its part the Program will strive for excellence in providing its services both at home and abroad.

This will be accomplished by publishing a service charter and standards to clarify rules, expectations, processes and procedures; by further streamlining Citizenship and Immigration Canada's processes to produce cost reductions in ways compatible with meeting service standards, protecting Canadian sovereignty, and security and achieving program objectives; and by redesigning systems to link processes in a continuum from immigration application to citizenship acquisition, to passport issuance (in cooperation with the Department of Foreign Affairs and International Trade) in order to improve service, protect system integrity and facilitate cooperation across government.

- **Management of the Immigration Component:** The management of specific categories of immigrants and their share of total immigration will reflect the component's goals rather than some arbitrary target. Thus, a shortfall in the economic category, for example, will not be made up by increasing the family class, and vice versa. Management tools, including numerical limits, will be introduced where needed to maintain the relative shares of the various categories.
- **The Federal/Provincial Dimension:** Immigration is a shared federal-provincial responsibility. The Department is committed to achieving the goals of this plan in partnership with the provinces. The groundwork has already been laid and an action plan for the future is unfolding. Through bilateral consultations with provincial officials, priorities for cooperation have been identified and were discussed at meetings of deputy ministers held in July and September 1994. These initiatives are to be pursued in 1995-96 in order to strengthen such partnerships. Federal-provincial work groups have been confirmed to address areas such as access to trades and professions; information sharing; promotion and recruitment; sponsorship; business immigration; and, settlement and language training. As well, individual provinces have identified specific priorities and there is a joint commitment to addressing these through appropriate working arrangements.

Currently there are federal-provincial agreements on immigration with every province except Ontario, British Columbia and Manitoba. The most comprehensive of the agreements in place is the Canada-Quebec Accord. This agreement clearly delineates the roles of both governments. Of particular importance is the province's role in immigrant selection and its exclusive jurisdiction in immigrant integration. Negotiations are currently under way to conclude an initial agreement with the provinces of Ontario, Manitoba and British Columbia. As well, several of the provinces are seeking to update existing agreements, notably Alberta, Saskatchewan and New Brunswick.

Continuing Priorities: The following priorities, initiated previously, continue in 1995-96.

- **Multilateral Responsibility-sharing Agreements:** The Department is well advanced in discussions with American officials on the text of an agreement that will assign responsibility for examining refugee claims to the country of first arrival. Exploratory discussions are engaged with the Presidency of the European Union and a few other like-minded States (such as Australia) with a view to similar agreements. The amended *Immigration Act* authorizes responsibility-sharing agreements in the context of Canada's obligations to protect refugees. By ensuring that refugee claimants seek protection in the first country where it can be obtained, rather than moving through such countries to a destination of their own choice, agreements favour more orderly movements of asylum seekers and allow governments to focus resources more efficiently on those who need their protection.

In addition to the multiplicity of work arising from the Strategic Framework, Policy will continue to participate actively in the Program Review and Business Process Re-engineering exercises.

Completed Priorities: The following priorities will be completed in 1994-95.

- **Consultations and Strategic Framework:** With the announcement of the 1994 Immigration Levels Plan in February 1994, the Minister of Citizenship and Immigration Canada simultaneously launched new public consultations on immigration. The initiative was unique both in substance and scope. With the help of Canadians, the objective was to forge a comprehensive, forward-looking and progressive immigration policy framework set out in the document, *Into the 21st Century - A Strategy for Immigration and Citizenship*.
- **1995 Immigration Plan:** The 1995 Immigration Plan represents a fundamental change in Canada's immigration policy. In the past, annual targets have been the most significant aspect of the plan. The 1995 Immigration Plan includes broader policy directions that will guide immigrant and refugee admissions until the end of the decade.

- **Bill C-44:** Further legislative amendments, currently before Parliament, will enhance Canada's ability to address the misuse of refugee protection by serious criminals. The changes will also remove the IRB's jurisdiction to hear appeals against deportation orders by serious criminals on grounds of equity, and will allow immigration officers to seize, from the international mail, documents that could be used to circumvent the *Immigration Act*.
- **Citizenship Act:** Regulations and a promotion strategy to complement a new and strengthened *Citizenship Act* will encapsulate the obligations, as well as the privileges, of citizenship. The new Act will ensure fairness and integrity and enhance the value of citizenship as viewed by both newcomers and Canadians by birth.
- **Deferred Removal Order Class (DROC):** Regulations intended to allow failed refugee claimants, whom the government has decided not to remove, to apply for permanent residence after three years provided they meet normal admissibility criteria.
- **Proposed Excessive Demand Regulations:** In order to limit excessive demands on health and social services by immigrants and visitors, changes are being proposed to the Immigration Regulations (as well as proclamation of changes to the *Immigration Act* passed in 1993).
- **Post-Determination Refugee Claimants in Canada Class (PDRCC):** Arising from recommendations in the Davis-Waldman report, revised interpretation of criteria was developed to ensure consistent and humanitarian considerations of these cases.
- **Declaration on Women:** Following consultations with interested groups on departmental responses to gender based refugee claims, the Minister announced his Declaration on Refugee Protection for Women.

Performance Information: The Policy activity is reflected in all aspects of the Program. The performance is evident in the results of other Citizenship and Immigration Canada activities.

F. Corporate Services

Objective

The objective of the Corporate Services activity is to provide management direction, coordination and central administrative services to the Department to enable it to carry out its mission.

Description

The Corporate Services activity is divided into seven sub-activities: Departmental Affairs, Planning and Review, Finance, Human Resources, Informatics, Administration, and Public Affairs.

Departmental Affairs: This covers the functions of the offices of the Minister, the Deputy Minister, Ministerial and Executive Services and the Senior General Counsel.

Ministerial and Executive Services manages and controls the processing of all correspondence addressed to the Minister and the Deputy Minister, provides telephone response services to inquiries directed to the Minister's office and is responsible for identifying the briefing needs and for coordinating and preparing briefings for the use of the Minister and the Deputy Minister in meeting Parliamentary and other requirements.

The Senior General Counsel is the principal legal counsel to the Department and, on behalf of the Deputy Minister of Justice, is responsible for the provision of comprehensive legal services to the Department, including advice on the department's responsibilities in the legislative and regulatory processes and on departmental policy initiatives, with particular concern for possible Charter of Rights and Freedoms, domestic and international human rights law implications.

Planning and Review: This sub-activity is responsible for developing a new, integrated strategic planning process for the Department. Consistent with the renewal of the government's expenditure management policies, it focusses on the development of departmental business plans, departmental outlooks on expenditures and strategies, and departmental service standards, performance indicators, and risk management frameworks.

Planning and Review also includes all undertakings related to the internal audit and evaluation of the department's programs, activities and services. It includes the planning, development and management of appropriate audits that focus primarily on resolving systemic problems identified by senior management in order to supplement the selective, traditional audit program. As well, consulting services are provided to assist managers at all levels to assess functions, solve problems and effect improvements.

Finance: This sub-activity provides services, advice and information to departmental management concerning the financial management of the department's programs. This includes: providing financial policies and systems; providing accounting services; managing the loan portfolio; developing cost recovery/revenue generation plans; developing resource management plans for reallocating departmental funds or securing funding approval through central agencies to fund departmental programs; and providing financial analysis and reporting services.

Human Resources: Within this sub-activity, appropriate human resource management policies and processes are formulated and implemented into departmental management practices to support the department's strategic and operational goals.

Informatics: This sub-activity is responsible, in consultation with departmental clients, for the design, development, implementation and maintenance of all of Citizenship and Immigration Canada's automated systems used to deliver the department's programs and to administer internal processes. It is the custodian of all electronic departmental information holdings, and ensures the integrity and accuracy of those holdings. It establishes and administers all policies and standards related to information technology. This sub-activity is also responsible for the effective introduction and innovative use of all information technology solutions in the Department.

Administration: This sub-activity is responsible for developing and implementing policies, strategies and initiatives to provide a comprehensive range of administrative services in support of the department's strategic and operational goals. These include facilities and real property asset management, supply of materiel, contracting, security and investigations, management of information holdings, library, access to information, privacy and human rights activities.

Public Affairs: This sub-activity is responsible for planning, coordinating, implementing and evaluating departmental activities in the areas of communications strategic planning, environmental analysis, issues management, media relations, publishing, public information, promotion and advertising. This includes informing the public and departmental employees, in both official languages, about departmental policies, programs and services as well as major new initiatives. It advises the Minister and senior departmental officials on all aspects of public affairs activities and is responsible for ensuring that the Department adheres to government guidelines for the provision of communications services.

Financial Summaries

The Corporate Services activity accounts for 13.3% of the program's 1995-96 financial requirements and 14.3% of full-time equivalents.

Figure 25: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual* 1993-94
Budgetary			
Departmental Affairs	8,591	12,786	13,270
Planning and Review	2,654	2,389	2,479
Finance	2,606	1,771	1,851
Human Resources	5,691	2,249	2,340
Informatics	42,524	8,110	8,451
Administration	12,813	4,312	4,470
Public Affairs	3,754	1,968	2,060
Net activity expenditures	78,633	33,585	34,921
Human resources (FTE)	665	429	456

* Figures for 1993-94 include resources from a portion of the Corporate Management and Services Program from the former Department of Employment and Immigration and a portion of the former Department of Multiculturalism and Citizenship. Crosswalks are included in Section III, Figures 34 and 35.

Explanation of changes: The financial requirements for 1995-96 are \$45.0 million higher than the 1994-95 forecast expenditures. The increase is due primarily to the reallocation of resources from other activities within the Program for the establishment of the Corporate Management sector, the transfer of the Computer Assisted Immigration Processing System, \$4.8 million for additional resources related to the accommodation lease project, a transfer of \$1.7 million for the Translation Bureau and an increase of \$14.8 million in the level of resources for the CIC Systems Modernization.

Financial Performance for 1993-94

Financial performance information for 1993-94 is not available because the Corporate Services activity did not exist in its current form in 1993-94.

Performance Information and Resource Justification

Priorities: The following priorities have been established for the Corporate Services activity in 1995-96, and will have a significant impact on the direction of the Department of Citizenship and Immigration.

- **Departmental Initiatives:** During the next few years, priority will be given to supporting the implementation phase of various major renewal initiatives such as Program Review and BPR.

- **Human Resource Support:** The human resource component of the departmental initiatives requires working closely with bargaining agents in developing creative placement strategies; ensuring that adequate and appropriate training is available; and advising management on the various human resource options available to them when implementing changes that will affect staff.
- **Consolidation of the Department's Headquarters:** Consolidation of the national headquarters (NHQ) from 11 locations involves the creation of a project team; establishment of a consultation/communication process; and implementation of a project plan to ensure effective delivery with minimum disruption to operations. A critical component will be the identification and development of opportunities for locally shared support services.
- **Development of Technology Infrastructure in Corporate Systems:** The Department is proceeding with modernizing all aspects of its systems and technologies. Plans will include working with the government's Chief Information Officer to take advantage of common systems.

Each sub-activity has also enunciated priorities and achievements in support of the Department.

Planning and Review has the following initiatives for 1995-96:

A strategic planning process will be developed for the Department that ensures integrated management of policy and program renewal and financial, human, technological and capital resources, and implications of strategic directions. A mission, organization and delivery structure, within the newly created Planning Review and Renewal Branch, is being developed. Once this is approved by the Departmental Review Committee (expected in the spring of 1995), a workplan outlining audit and evaluation initiatives to be carried out during 1995-96 will be tabled at a subsequent meeting of the Committee. Audit and evaluation activities will be determined through the use of a risk management process currently being developed.

During 1994-95, the audit of six missions abroad to examine key document control and the cost recovery program was completed. As well, a review of the refugee-sponsor matching process was conducted along with a review of detention operations. Evaluations were completed of Overseas Control and Interdiction, the Immigration Medical Examination Program, the Adjustment Assistance Program, and Immigration Secondary Examinations at Ports of Entry. A special project to develop a Disease Incidence Cost Model for the Immigration Medical Examination Program was also completed. The final reports of these projects will be tabled before the Review Committee in 1994-95.

In addition a number of special projects for Program Review and BPR were carried out.

Finance has the following priorities for 1995-96:

- to adapt financial systems and processes to support the results of Program Review and the department's BPR initiative;
- to complete the disengagement of financial functions from source departments and integrate them within existing financial operations;
- to identify and exploit financial system opportunities in order to simplify accounting and reconciliation processes; and
- to review costing for services subject to cost recovery.

Main accomplishments during 1994-95 were:

- the creation of a financial management organization for the new Department, and staffing of positions;
- the development and implementation of financial planning systems and processes;
- the implementation of a financial system for the Department in cooperation with HRDC;
- the consolidation of the cost recovery unit and the review of fees leading to fee increases;
- the development of a full delegation of authorities and the provision of associated training; and
- the support to Phase I of the BPR exercise and to the Program Review process.

All these achievements were done concurrently with the establishment and consolidation of operations from the original source departments.

Human Resources has the following priorities for 1995-96:

Much of the work will derive from decisions related to Program Review and BPR. Within this context, the following areas will receive priority attention:

- implementation of a human resource management system to ensure that accurate detailed information is available in support of management decisions;

- development of an enhanced management framework for the Executive Group and the managers at one level below the Executive Group. In addition to judicious movement of staff, more effort will be placed on development and training; and
- continued emphasis on building an open and productive labour-management relationship.

During 1994-95, the priority activities for Human Resources centred on the creation of the new Department of Citizenship and Immigration. Negotiations with respect to the extraction of staff were successfully completed with both Canadian Heritage and HRDC. New organizations were developed, classified and staffed in many areas of the Department. Substantial time was devoted to the development of the departmental legislation and the attendant human resource implications.

Human Resources' main focus was on creating an information base and development strategy for the Executive Group. This culminated in the first departmental succession planning exercise in mid-autumn.

Much effort has also been devoted to the implementation of a new labour relations strategy for the Department. Concrete successes included the inclusion of union officials on key committees, such as those related to BPR and the National Service Sector NHQ Review, and the negotiated resolution of a backlog of 1,200 grievances in the Ontario region.

The National Citizenship and Immigration Training Centre underwent considerable change as it expanded its focus from immigration operations only, to include both citizenship and international operations and non-operational training.

All areas of Human Resources concentrated on policy development in support of the mission and vision of the new Department. Effort was also focussed across all disciplines on the building of a variety of databases to build a demographic and skills profile of employees.

Informatics will focus on the following projects during 1995-96:

- **Citizenship and Immigration Canada Systems Modernization:** This initiative, started in 1994-95, will continue during 1995-96. It is an amalgamation of several information technology initiatives that were started prior to the formation of the Department. It includes such projects as the Computer Assisted Immigration Processing System-Next Generation (CAIPS-NG), Immigration Modernization, Support System for Intelligence, Permanent Resident Document, Citizenship Registration System and other smaller initiatives. This new initiative encompasses "modernizing" all aspects of the department's systems and technologies: the physical infrastructure (i.e., departmental network, technical platforms); the support

infrastructure; decision support (information management); and applications development (for programs and corporate services).

- **Informatics Support for BPR:** Phase I of this initiative, started in 1994-95, involved a detailed analysis of the current processes, and Phase II is a redesign of the new processes. This is an enormous undertaking, and support from Informatics will be crucial for the effective use of information technology and to enable the redesign of the new processes. Assuming a successful completion of Phase II, Phase III (Implementation) could begin in 1995-96 with even more significant implications for Informatics.

Major achievements during 1994-95 were:

- the implementation of the systems application and infrastructure support required to open the Case Processing Centres in Mississauga and Vegreville;
- the development and implementation of the Permanent Resident Document;
- the roll-out of a departmental network, in partnership with HRDC, in addition to the implementation of a national help desk;
- CAIPS installation in several missions abroad;
- the acquisition and implementation of a decision support system to begin to address the information issues of the Department;
- the completion of a detailed, comprehensive information technology strategy and plan that establishes the long-term direction for the use of information technology in the Department; and
- the installation of "infrastructure" (desktop and servers) to begin to prepare the Department for modernization.

All these achievements were done concurrently with the creation of the Information Systems and Technologies Branch from a number of organizations.

Administration has identified the following initiative for 1995-96:

- to lead the planning and implementation of the departmental accommodation consolidation project, which brings together components of the Department from 11 buildings. The planning will include seeking and renegotiating new arrangements for locally shared support services at a new location.

During 1994-95, Administration completed the structure and staffing of the Administration and Client Services Branch; concluded several service agreements in the areas of facilities and materiel management, library, mail room, and security with HRDC and Canadian Heritage; and participated in planning several locally shared support service initiatives within the Place du Portage complex in Hull, Quebec.

Public Affairs will undertake the following initiatives in 1995-96:

- enhancing the essential communications functions and services with proactive public outreach initiatives that assist the Department to consult at the community level, raise public awareness about immigration and citizenship issues and generate greater support and understanding among a broad spectrum of Canadians; strengthening the links and improving the communications flow between the regional offices and headquarters, particularly in creating better understanding among the public of departmental objectives in sensitive areas such as the processing of immigration and citizenship applications, enforcement of the law and efforts to combat abuse of the system, and the settlement and integration of newcomers; improving the communications linkages with immigration offices in Canadian missions outside of Canada, and through these offices, developing a better understanding among foreign audiences of the goals and objectives of Canada's immigration policies, and strengthening understanding of the rights and responsibilities of Canadian citizenship among potential immigrants to Canada;
- producing and distributing information products to explain and promote the Ten-Year Strategic Framework for Immigration and new directions in programs and policies affecting citizenship and immigration;
- strengthening the linkages between immigration and citizenship functions with promotional strategies that encourage and highlight the participation of distinguished Canadians and community groups in Citizenship Court ceremonies and National Citizenship Week, as well as other activities to promote the unifying values, rights and responsibilities inherent in our citizenship;
- developing the internal communications strategies and vehicles to explain and promote the department's Renewal agenda including BPR initiatives and the ongoing implementation of Program Review decisions and directions;
- strengthening the corporate identity of the new department among clients, stakeholders and the general public as well as all departmental employees; and
- building a headquarters Media Office to generate proactive media relations, respond quickly to breaking issues and ensure coordinated media liaison among NHQ and the regions on major issues and initiatives.

Major achievements during 1994-95 included communications efforts regarding consultations on immigration and citizenship; the debate and implementation of the Ten-Year Strategic Framework for Immigration; changes to the *Immigration Act* to strengthen enforcement provisions and combat criminality; the development of a legislation for a new *Citizenship Act*; and subsequent activities to promote the values, rights and responsibilities of our citizenship in ways meaningful for new Canadians and Canadians by birth.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 26: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast ¹ 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	194,418	190,165	190,724
Contributions to employee benefit plans	25,266	24,716	23,803
	219,684	214,881	214,527
Goods and Services			
Detainees and deportees travel	6,739	5,430	8,030
Other travel	8,809	9,624	10,499
Other transportation and communications	10,819	11,823	10,379
Information	4,313	5,227	7,965
Professional and special services	42,400	37,936	51,882
Rentals	4,629	3,160	2,453
Purchased repair and upkeep	2,800	2,894	3,621
Utilities, materials and supplies	9,434	11,440	8,677
All other expenditures	1,861	1,921	512
	91,804	89,455	104,018
Total operating	311,488	304,336	318,545
Capital			
- Minor Capital ²	6,676	3,825	5,349
- Controlled Capital ³	18,158	7,761	13,155
	24,834	11,586	18,504
Transfer payments	256,335	265,335	249,575
Total expenditures	592,657	581,257	586,624

1. The 1994-95 forecast is based on information available to management as of November 30, 1994.

2. Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

3. Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

Figure 27: Details of Personnel Requirements

	FTE ¹ Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
Executive Category ²	73	73	81	63,300 - 128,900	84,276
Order-in-Council³	33	39	45	45,600 - 170,500	69,733
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	18	19	19	20,600 - 87,241	60,349
Law	1	1	1	29,870 - 128,900	-
Library Science	2	2	3	26,132 - 61,951	39,482
Medical	35	35	35	53,980 - 114,907	88,214
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	230	231	241	14,810 - 75,002	42,313
Computer Systems Administration	87	55	80	24,060 - 78,759	47,385
Commerce	3	3	3	19,263 - 79,497	64,207
Financial Administration	19	19	19	15,981 - 71,883	50,971
Information Services	17	17	25	17,849 - 67,814	52,574
Organization and Methods	18	18	24	17,635 - 72,700	47,460
Personnel Administration	28	28	28	16,882 - 69,291	50,332
Program Administration	2,044	1,964	1,871	17,994 - 75,002	42,437
Management Trainee	5	5	8	29,562 - 50,388	39,749
Foreign Services	325	338	317	32,945 - 65,225	48,946
Purchasing and Supply	3	3	3	16,781 - 72,700	44,064
Technical					
Drafting and Illustration	1	1	1	20,448 - 52,986	-
General Technical	1	1	3	16,608 - 73,190	-
Social Science Support	9	9	8	16,608 - 75,927	42,022
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	1,484	1,434	1,411	16,999 - 41,724	27,380
Secretarial, Stenographic and Typing	145	144	116	16,847 - 41,991	28,856
Data Processor	1	1	2	17,680 - 48,804	-
Operational					
General Services	27	27	25	17,489 - 53,544	34,939
Students	36	36	36	13,163 - 31,550	20,110
	4,645	4,503	4,405		

1. Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

2. This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. This includes all those at the DM level and all GICs (refers to Citizenship Judges).

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational groups at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Personnel costs of \$194.4 million account for 32.8% of the total Main Estimates of the Program. Information on FTE's and average annual salary by category is presented in Figure 27.

3. Capital Expenditures

Figure 28 shows the distribution of the program's gross capital expenditures by activity. Capital expenditures make up 4.2% of the 1995-96 Main Estimates of the Program.

Figure 28: Distribution of Gross Capital Expenditures by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Citizenship Registration and Promotion	300	300	890
In-Canada Service	2,694	2,880	13,772
Settlement	45	39	24
International Service	488	2,229	3,563
Policy	1	0	255
Corporate Services	21,306	6,138	0
	24,834	11,586	18,504

Figure 29 provides details of capital projects for which the estimated total cost equals or exceeds \$250,000.

Figure 29: Details of Capital Projects¹

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast ² Expenditure March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Requirements
Computer-Assisted Immigration Processing system (CAIPS) (S-EPA/TB) ³	50,401	50,401	21,161	0	0
Permanent Resident Card (PRC) (S-EPA/TB) ³	8,799	8,799	1,280	0	0
Citizenship Registration System (CRS)(S-EPA/TB) ³	8,814	8,814	4,537	0	0
CIC Systems Modernization (S-EPA/TB) ³	0	99,500	19,209	29,639	50,652

1. This schedule includes all resources (operating and capital).

2. Includes costs incurred/forecasted from inception of the project to March 31, 1995; for CAIPS, PRC and CRS, expenditures are included only to the end of March 31, 1994.

3. With the creation of CIC, CAIPS, PRC and CRS, which were initiated in the former departments of External Affairs and International Trade Canada, Employment and Immigration Canada, and Multiculturalism and Citizenship, were terminated as separate projects on March 31, 1994. These projects and their remaining funding have now been amalgamated into the CIC Systems Modernization Project through which they will be completed along with new investments to modernize departmental information systems.

Note: Definitions are relevant to the classes and approval levels applicable to Capital Projects: S-EPA/TB: Substantive Estimate - Effective Project Approval / Treasury Board authority

4. Transfer Payments

Grants and Contributions represent 43.3% of the 1995-96 Main Estimates for the Program.

Figure 30: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants			
Settlement			
Grant for the Canada-Quebec Accord	90,000,000	90,000,000	85,000,000
Contributions			
Settlement			
Adjustment Assistance	42,642,000	51,642,000	63,375,983
Immigrant Settlement and Adaptation	14,300,000	14,300,000	13,213,260
Host Program	2,200,000	2,200,000	1,936,549
International Organization for Migration	1,000,000	1,000,000	1,248,383
Language Instruction for Newcomers to Canada	106,193,000	106,193,000	78,780,001
Total contributions	166,335,000	175,335,000	158,554,176
Items not required			
Designated Counsel*	-	-	399,834
Citizenship and Language Instruction and Textbooks Agreements for immigrants	-	-	5,621,179
Total items not required	-	-	6,021,013
Total Program	256,335,000	265,335,000	249,575,189

* Under Bill C-86, provision for Designated Counsel was eliminated in 1992-93.

5. Revenue

The Citizenship and Immigration Program has in place an extensive cost recovery system established by means of a multi-phase strategy that consisted of gradual increases to existing fees and the imposition of fees for other citizenship and immigration services. The revenue collected, which is deposited in the Consolidated Revenue Fund, has become a significant source of funding to offset some of the costs associated with the Immigration delivery system in Canada and abroad.

With the passage of Bill C-86, Citizenship and Immigration Canada established Administrative Fees to encourage transportation companies (principally airlines) to monitor and intercept passengers without proper documentation. This was not designed as a revenue generating measure, but as an incentive to increase vigilance. When revenues are high the transportation companies are not fulfilling their obligations effectively and there are high levels of illegal immigration. If all improperly documented passengers are intercepted, no revenues will be collected.

Figure 31 provides a listing of the cost-recovery fees for citizenship registration and immigration services.

Figure 31: Schedule of Fees

(dollars)	1995-96 Cost-recovery Fees
Citizenship Services	
Grant of Citizenship	
- Adult	80
- Minor	35
Proof of Citizenship	
- Adult	45
- Minor	15
Search of Citizenship	25
Retention of Citizenship	
- Adult	20
- Minor	5
Resumption of Citizenship	
- Adult	40
- Minor	25
Revocation of Citizenship	40
Immigrant Services	
Application for permanent residence	
All Classes except Business Class	
- Applicant	500
- Dependant under age 19	100
- Dependant 19 and over, including spouse	500
Business Class	
- Applicant	825
- Dependant under age 19	100
- Dependant 19 and over, including spouse	500
Order-in-Council	275
Family business	275
Certification of record of landing	
- Individual	30

Returning resident permit	
- Individual	85
Visitor Services	
Visitor Visa	
- Individual	55
- Collective certificate per person	45
- Multiple entry	85
Extension of visitor status	
- Individual	65
Discretionary entry	
- Individual	125
- Group (2-14 persons)	250
Student authorization	
- Individual	125
Employment authorization	
- Individual	125
- Group (2-14 persons)	250
Replacement of immigration record	
- Individual	30
Re-Instatement of visitor status	125
Maximum rate - Combination of documents	350
Other Services	
Minister's permit/extension	
- Individual	175
- Group (2-14 persons)	350
Callout/Overtime (\$30/hour)	125
Minister's consent/deportation	380
Criminal rehabilitation	
- Application to the Minister	380
- Application to the Governor in Council	650
Transcript of immigration inquiry	85
Investment proposal assessment	6,000
Investment proposal amendment	1,650
File transfer	55
Sale of data	30
Replacement of permanent resident card	45

Figure 32 provides details on the sources of revenue generated by the Department. The revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available to the Program. Removal costs and administration fees are collected from transportation companies (primarily airlines) that bring inadmissible people into Canada. Recoveries for 1995-96 are estimated at \$320,000 for removal costs and \$2.0 million for administration fees.

Figure 32: Revenue by Type

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Citizenship Cost-recovery fees	16,965	15,835	16,835
Immigration Cost-recovery fees¹			
Immigrant services	70,815	73,600	65,063
Visitor services	64,590	67,000	50,010
Other services	2,395	2,400	2,517
	154,765	158,835	134,425
Obligations of transportation companies ²	2,320	2,320	2,165
Interest on transportation and assistance loans	190	194	218
	157,275	161,349	136,808

1. Include amounts collected by the Department of Foreign Affairs and International Trade.

2. Figures include Administration Fees for bringing inadmissible persons to Canada and Recoveries of removal costs.

6. Net Cost of the Program

The 1995-96 Estimates for the Program include only those expenditures to be charged to the voted appropriations and statutory payments. Other items must be included when describing the Program on a full-cost basis. Figure 33 provides details of other costs. The revenues shown consist of Citizenship and Immigration cost recovery fees, obligations of transportation companies, and interest on transportation and assistance loans.

Figure 33: Net Cost of the Program

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Estimates 1994-95
Operating expenditures	311,488	304,336
Capital	24,834	11,586
Transfer payments	256,335	265,335
Main Estimates	592,657	581,257
Services received without charge		
Accommodation: from Public Works and Government Services	20,421	29,643
Cheque issue services: from Public Works and Government Services	433	165
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs from Treasury Board Secretariat	11,082	10,213
Accommodation at Canadian airports: from Transport Canada	1,160	1,405
Workers' Compensation costs: from HRDC	197	212
Legal Services: from Department of Justice	1,125	1,125
International Immigration Services: from Foreign Affairs and International Trade Canada	115,770	106,477
Total program cost	742,845	730,497
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	157,275	129,951
Estimated net Program cost	585,570	600,546

7. Change in Program/Activity Structure

The activity structure of the Department has changed since the amalgamation of both departmental programs (the former Citizenship Registration and Promotion Program and the Immigration Program) into a single program - the Citizenship and Immigration Program. The resources formerly associated with the Citizenship Registration and Promotion Program are now joined with resources from the Immigration Program. Also, the Policy and Management activity is now segregated into the Policy activity with the management component being allocated to the In-Canada and Settlement activities. The Policy activity is composed of resources that were previously part of the Policy and Management activity. All financial data presented within this document have been restated to reflect the new Program structure.

Figures 34 and 35 present crosswalks of 1994-95 Main Estimates and 1993-94 actual expenditures.

Figure 34: 1994-95 Main Estimates Crosswalk

New Structure							
Citizenship and Immigration Program							
	Citizenship Registration and Promotion FTEs (\$000s)	In-Canada Service FTEs (\$000s)	Settlement FTEs (\$000s)	International Service FTEs (\$000)	Policy FTEs (\$000)	Corporate Services FTEs (\$000)	Total FTEs (\$000)
Previous Structure							
Citizenship Registration and Promotion Program							
Citizenship Registration and Promotion	525 36,870					49	525 36,919
Immigration Program							
Inland Service*		1,974 118,489					1,974 118,489
Settlement			134 271,934				134 271,934
International Service				509 55,085			509 55,085
Policy and Management		814 55,319	39 3,505		79 6,470		932 65,294
Corporate Services						429 33,536	429 33,536
Total Immigration Program		2,788 173,808	173 275,439	509 55,085	79 6,470	429 33,536	3,978 544,338
Total Department	525 36,870	2,788 173,808	173 275,439	509 55,085	79 6,470	429 33,585	4,503 581,257

* Under the new structure, the Inland Service activity had been renamed the In-Canada Service activity

Figure 35: 1993-94 Actual Expenditures Crosswalk

New Structure							
Citizenship and Immigration Program							
	Citizenship Registration and Promotion FTEs (\$000s)	In-Canada Service FTEs (\$000s)	Settlement FTEs (\$000s)	International Service FTEs (\$000)	Policy FTEs (\$000)	Corporate Services FTEs (\$000)	Total FTEs (\$000)
Previous Structure							
Citizenship Registration and Promotion Program							
Citizenship Registration and Promotion	498 37,101						498 37,101
Immigration Program							
Inland Service*		1,845 113,455					1,845 113,455
Settlement			98 248,601				98 248,601
International Service				494 55,982			494 55,982
Policy and Management		894 86,828	39 3,505		81 6,231		1,014 96,564
Corporate Services						456 34,921	456 34,921
Total Immigration Program		2,739 200,283	137 252,106	494 55,982	81 6,231	456 34,921	3,907 549,523
Total Department	498 37,101	2,739 200,283	137 252,106	494 55,982	81 6,231	456 34,921	4,405 586,624

* Under the new structure, the Inland Service activity had been renamed the In-Canada Service activity

Topical Index

- A** Activity Structure, 2, 18, 19, 81
Adjustment Assistance Program (AAP), 13, 18, 25, 42, 45, 47, 68, 72, 77
Amendment to Immigrant Record of Landing, 41, 44, 49
Annual Refugee Plan, 41, 43, 49
Application Kits, 10, 36
Applications for grants of citizenship, 26, 30, 31
Applications for proofs of citizenship, 26, 31
Applications for search of citizenship records, 26, 31
- B** Bill C-44, 38, 62, 64
Bill C-86, 13, 16, 37, 38, 39, 40, 47, 52, 77
Business Immigration, 8, 10, 18, 32, 36, 61, 62
Business Process Re-engineering, 8, 24, 25, 35, 40, 63, 67, 68, 69, 70, 71, 72
- C** Canadian citizenship, 9, 16, 17, 18, 23, 24, 26, 28, 29, 31
Case Processing Centre (CPC), 10, 14, 18, 32, 35, 36, 37, 39, 71
Cases Presented, 37, 38, 40
Categories of Immigrants, 11, 62
Citizenship Act and Regulations, 8, 16, 18, 26, 27, 64
Citizenship ceremonies, 26, 28, 72
Citizenship certificates, 26, 28
Citizenship offices, 26
Citizenship Registration System (CRS), 13, 27, 28, 31, 70, 76
Citizenship Cost-recovery fees, 14, 27, 78, 80
Community outreach, 8, 9, 10, 26, 28
Computer Assisted Immigration Processing System (CAIPS), 13, 52, 67, 70, 71, 76
Control Strategy, 53
- D** Deferred Removal Orders Class (DROC), 8, 10, 11, 33, 37, 64
Destination Matching Initiative, 41, 44, 49
- E** Enforcement, 17, 20, 22, 23, 24, 25, 32, 33, 34, 38, 50, 54, 57, 73
- H** Health Programs, 10, 13, 14, 20, 50, 51, 54, 55
Host Program, 18, 42, 47, 77
- I** Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP), 18, 42, 47
Immigration Act and Regulations, 11, 16, 37, 48, 63
Immigration Applications, 9, 10, 31, 32, 35, 37, 38, 39, 53, 58, 78
Immigration Control Officer Network, 53, 54
Immigration Levels, 11, 16, 25, 29, 35, 50, 63
Immigration Plan, 63

- Immigration to Canada, 11
- Immigration Cost-recovery fees, 12, 14, 34, 39, 51, 78, 79, 80
- In-Canada Delivery System, 36
- International Operations, 20, 50, 51, 52, 57
- International Organization for Migration (IOM), 18, 43, 47, 48, 51, 77

- L** Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC), 15, 18, 42, 46, 47, 77
- Live-in Caregiver, 11, 39, 58

- M** Management Information System, 8, 35, 53
- Medical Assessment, 10, 50, 55, 56, 58
- Multilateral Responsibility-sharing Agreements, 9, 63
- Multilateral Treaty Obligations, 32, 39

- N** Naturalization, 29, 30
- New Direction for Language Training, 46
- North American Free Trade Agreement (NAFTA), 9, 33, 36, 39

- O** Organization Structure, 17, 21

- P** Permanent Resident Card, 13, 14, 33, 34, 35, 37, 76, 79
- Permanent Resident Document, 36, 37, 71
- Points of Service System (POS), 8, 53
- Post Determination Refugee Claimants in Canada class (PDRCC), 10, 32, 36, 37, 39, 64
- Port-of-Entry Control, 20, 32, 34, 37, 40
- Program Effectiveness, 23
- Program Objective, 17
- Program Organization for Delivery, 17
- Program Review, 22, 24, 40, 63, 67, 68, 69, 72
- Promotion and Recruitment, 55, 62
- Proposed Excessive Demand Regulations, 64

- R** Reconfiguration of the Overseas Network, 10, 52, 53
- Refugee Selection Overseas, 48
- Regulatory Changes, 9, 28, 29, 39
- Removals, 37, 38, 39
- Renewal Agenda, 8, 9, 17, 23, 24, 72
- Reporting and Liaison (R&L), 18, 50, 54, 72
- Revenue, 12, 14, 27, 34, 45, 51, 52, 66, 77, 78, 79, 80, 81
- Risk Assessments, 32, 37, 39

- S** Secondary Examinations, 32, 37, 38
 Selection and Inland Control, 20, 32, 33, 34, 37
 Settlement Management Information System (SMIS), 45, 47
 Service Standards, 8, 9, 25, 28, 31, 35, 37, 50, 62
 Systems Modernization, 70, 76
- T** Transformation of the International Service, 8, 50
 Transportation, Assistance and Admissibility Loans Program (TAALP), 12, 14, 18, 43, 44, 45, 48
- V** Visas, 43, 46, 54, 55, 57, 79
 Votes - Wording and Amounts, 5
- W** Workload, 31, 37

V	Visas, 45, 49, 56, 57, 59, 60, 83
V	Volume de travail, 32, 39
T	Trousse d'information, 10, 38
T	Transformation du Service international, 8, 55
	Système d'information de gestion pour l'établissement (SIGE), 49
	Système d'information de gestion, 8, 36, 56
	Système d'exécution du Service national, 37
	Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STIDI), 12, 54, 71, 75, 80
	Système de soutien des bureaux locaux, 37
	Système desservant les points de service (PDS), 8, 55
	Système d'enregistrement de la citoyenneté, 13, 28, 29, 32, 80
	Structure des activités, 2, 18, 19, 85

M	Modernisation des systèmes de l'immigration, 74, 80 Modification de la Fiche relative au droit d'établissement, 43, 46, 51 Modifications aux règlements, 29, 30, 41, 67, 77
N	Naturalisations, 30, 31 Niveaux d'immigration, 11, 16, 25, 30, 37, 52, 67 Normes de service, 8, 9, 26, 29, 32, 36, 37, 38, 53, 69 Nouvelle orientation pour les cours de langue, 48
O	Objetif du Programme, 17 Obligation contractée aux termes d'un traité multilatéral, 34 Opérations internationales, 20, 52, 54, 59, 60, 74 Organisation du Programme en vue de son exécution, 17 Organisation internationale pour les migrations, 18, 45, 49, 50, 51, 81
P	Plan annuel touchant les réfugiés, 43, 45, 51 Plan d'immigration, 67 Points de service (PDS), 58 Programme concernant les aides familiaux résidents, 11, 41 Programme d'accueil, 18, 44, 49, 50, 81 Programme d'aide à l'adaptation (PAA), 13, 18, 26, 44, 47, 49, 50, 72, 76 Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité (PPTAEA), 12, 14, 18, 45, 46, 47, 51 Programme de renouvellement, 8, 9, 17, 24, 25, 77 Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI), 44, 49, 81 Projet de loi C-44, 40, 65, 67, 81 Projet de loi C-86, 13, 16, 39, 40, 49, 54 Promotion et recrutement, 57, 66 Proposition de dispositions réglementaires sur le fardeau excessif, 68
R	Rapport et liaison (R et L), 57 Recettes, 6, 12, 14, 28, 35, 36, 47, 48, 54, 70, 81, 82, 83, 84, 85 Renvois, 18, 39, 40, 42 Réseau des contrôleurs de l'immigration, 56 Restructuration des activités, 8, 25, 26, 37, 42, 71, 73, 74, 75, 77 Restructuration du réseau de bureaux à l'étranger, 8, 10, 55
S	Sélection des réfugiés à l'étranger, 43, 50 Sélection et contrôle intérieur, 33, 35, 36, 39 Service de traitement centralisé, 34 Services de santé à l'étranger, 58 Services directs à la collectivité, 8, 25, 27, 29, 30 Stratégie de contrôle, 56 Structure de l'organisation, 17, 21
88	(Citoyenneté et Immigration Canada)

- A** Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), 10, 34, 38, 41
Accords multilatéraux de partage des responsabilités, 66
- B** Bureaux de la citoyenneté canadienne, 27, 76
- C** Carte de résident permanent, 13, 15, 36, 80, 83
Cas présentés, 39, 40, 42
Catégories d'immigrants, 11, 64
Centre de destination-jumelage, 43, 46
Centre de traitement des demandes, 10, 14, 18, 33, 36, 38, 41, 75
Cérémonie d'assomblance des nouveaux Canadiens, 27, 29
Certificats de citoyenneté, 27
Citoyenneté canadienne, 9, 16, 17, 18, 22, 25, 27, 30
Contrôle aux points d'entrée, 20, 33, 35, 36, 39
Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC), 15, 18, 44, 45, 48, 49, 81
Crédits - Libellé et sommes demandées, 5
- D** Demandes d'attribution de la citoyenneté, 27, 32
Demandeurs non-reconnus du statut de réfugié au Canada (DNRSRC), 33, 38, 41
Demandes de preuves de la citoyenneté, 27, 32
Demandes de recherche de dossiers de citoyenneté, 27, 32
Demandes d'immigration, 8, 10, 19, 37, 38, 39, 40, 45, 52, 53, 64, 76
Documents de résidents permanents, 38, 75
Droits acquis par les utilisateurs de services de citoyenneté, 12, 14, 28, 82, 84
Droits acquis par les utilisateurs de services d'immigration, 12, 14, 35, 36, 54, 82, 84
- E** Éducation du public et extension des services à la collectivité, 30
Efficacité du programme, 24
Évaluation des risques, 33, 39, 41
Évaluation médicale, 9, 53, 58, 60
Examen médical, 26, 43, 46, 50, 58, 60, 72
Examens des programmes, 23, 24, 25, 42, 61, 71, 73, 77
Examens secondaires, 39
Exécution de la loi, 17, 20, 25, 33, 34, 35, 36, 39, 52, 57, 60, 76, 77
- I** Immigrants admis au Canada, 11
Immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée (IMRED), 8, 10, 34, 38, 67
Immigration des gens d'affaires, 8, 10, 18, 33, 37, 64
- L** Loi sur la citoyenneté et règlements s'y rapportant, 8, 16, 18, 27, 28, 67
Loi sur l'immigration et règlements s'y rapportant, 11, 16, 39, 51, 66
- (Renseignements supplémentaires)

* Sous la nouvelle structure, l'activité du Service intérieur a changé de nom et est devenue l'activité du Service national.

Total pour le Ministère									
498	37 101	2 739	200 283	137	252 106	494	55 982	81	6 231
Programme d'immigration total									
2 739	200 283	137	252 106	494	55 982	81	6 231	456	34 921
Services ministériels									
894	86 828	39	3 505	494	55 982	81	6 231	456	34 921
Politique et gestion									
98	248 601							98	248 601
Service international									
1 845	113 455							1 845	113 455
Service intérieur									
Programme d'immigration									
498	37 101							498	37 101
Enregistrement et pro-									
motion de la citoyenneté									
Programme d'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté									
Ancienne structure									
ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)
Enregistrement et promotion de la citoyenneté	Service national	Enregistrement international	Service international	Politique	Services ministériels	Total			
Programme de la citoyenneté et de l'immigration									
Nouvelle structure									

Tableau 35 : Tableau de concordance des dépenses réelles pour 1993-1994

* Sous la nouvelle structure, l'activité du Service intérieur a changé de nom et est devenue l'activité du Service national.

Total pour le Ministère									
525	36 870	2 788	173 808	173	275 439	509	55 085	79	6 470
Programme d'immigration total									
2 788	173 808	173	275 439	509	55 085	79	6 470	429	33 585
Services ministériels									
814	55 319	39	3 505	509	55 085	79	6 470	429	33 585
Politique et gestion									
134	271 934							134	271 934
Service international									
1 974	118 489							1 974	118 489
Service intérieur									
Programme d'immigration									
525	36 870							49	525
Enregistrement et pro-									
motion de la citoyenneté									
Programme d'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté									
Ancienne structure									
ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)	ETP (000 \$)
Enregistrement et promotion de la citoyenneté	Service national	Enregistrement international	Service international	Politique	Services ministériels	Total			
Programme de la citoyenneté et de l'immigration									
Nouvelle structure									

Tableau 34 : Tableau de concordance du Budget des dépenses principal pour 1994-1995

Tableau 33 : Coût net du Programme

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995
Budget des dépenses	311 488	304 336

Dépenses de fonctionnement	24 834	11 586
Paiements de transfert	256 335	265 335

Budget des dépenses principal	592 657	581 257
-------------------------------	---------	---------

Services reçus sans frais

Locaux : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	20 421	29 643
Emission des chèques : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	433	165

Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais :	11 082	10 213
---	--------	--------

du Secrétariat du Conseil du Trésor		
-------------------------------------	--	--

Transports Canada		
-------------------	--	--

Locaux dans les divers aéroports du Canada :		
--	--	--

Coûts des indemnités versées aux employés pour les accidents de travail par	1 160	1 405
---	-------	-------

Développement des ressources humaines Canada	1 125	1 212
--	-------	-------

Services légaux : Ministère de la Justice		
---	--	--

Services internationaux d'immigration: du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	115 770	106 477
--	---------	---------

Coût total du programme	742 845	730 497
-------------------------	---------	---------

Moins : recettes à valoir directement sur le Trésor	157 275	129 951
---	---------	---------

Coût estimatif net du Programme	585 570	600 546
--	---------	---------

7. Modification apportée au Programme et à la structure de l'activité

La structure des activités du Ministère a changé depuis la fusion de deux programmes ministériels (l'ancien Programme de l'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté et le Programme de l'immigration) en un programme unique : le Programme de la citoyenneté et de l'immigration. Les ressources autrefois associées au Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté sont maintenant regroupées avec celles du Programme d'immigration. De plus, l'activité intitulée Politique et gestion a été scindée et s'intitule aujourd'hui Politique, la composante Gestion ayant été rattachée aux activités du Service national et de l'établissement. Le secteur de la Politique utilise des ressources qui faisaient autrefois partie intégrante de l'activité découlant de la Politique et de la gestion. Toutes les données financières figurant au présent document ont été redressées en fonction de la nouvelle structure du Programme.

Les Tableaux 34 et 35 indiquent les correspondances entre le Budget des dépenses principal de 1994-1995 et les dépenses réelles de 1993-1994.

Tableau 32 : Recettes par type de service

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	Réel 1993-1994
Droits acquittés par les utilisateurs de services de		16 965	15 835	16 835	
Droits acquittés par les utilisateurs de services d'immigration ¹		70 815	73 600	65 063	
Services aux immigrants		64 590	67 000	50 010	
Services aux visiteurs		2 395	2 400	2 517	
Autres services		154 765	158 835	134 425	
Obligations des transporteurs ²		2 320	2 320	2 165	
Intérêts sur les prêts de transport et d'aide à l'établissement		190	194	218	
		157 275	161 349	136 808	

1. Les chiffres comprennent les montants perçus par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

2. Les données comprennent les frais administratifs pour l'entrée au Canada de personnes non admissibles et le recouvrement des frais de renvoi.

1. Les chiffres comprennent les montants perçus par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.
2. Les données comprennent des frais administratifs pour l'entrée au Canada de personnes non admissibles et le recouvrement des frais de renvoi.

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1995-1996 consacré au Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés et les paiements législatifs. Il convient de tenir compte d'autres éléments pour établir le coût estimatif total du Programme. Le Tableau 33 donne des précisions sur ces autres articles de dépense. Les recettes indiquées comprennent les droits exigés des utilisateurs des services de citoyenneté et d'immigration, les montants que doivent verser les transporteurs ainsi que les intérêts produits par les prêts de transports et d'aide à l'établissement.

Le Tableau 32 donne des détails sur les recettes générées par le Ministère. Celles-ci sont directement portées au crédit du Trésor et ne sont pas disponibles pour le Programme. En outre, des frais de renvoi et des frais administratifs sont recouvrés des transporteurs, notamment des lignes aériennes, qui amènent au Canada des personnes non admissibles. Les recettes pouvant résulter de cette mesure en 1995-1996 sont évaluées à 320 000 \$ pour les frais de renvoi et à 2 millions de dollars pour les frais administratifs.

Services aux visiteurs	
Visa de visiteur	55
- personne	45
- certificat collectif - par personne	85
- entrées multiples	65
Prolongation du statut de visiteur	125
- personne	250
Autorisation conditionnelle de séjour	125
- groupe de 2 à 14 personnes	30
- personne	125
Permis de travail	125
- personne	250
Permis de séjour pour étudiant	125
- groupe de 2 à 14 personnes	30
- personne	125
Rétablissement du statut de visiteur	350
Tarif maximum - combinaison de documents	175
Autres services	
Délivrance ou prolongation d'un permis ministériel	175
- personne	350
Rappel/heures supplémentaires (30 \$ l'heure)	125
Autorisation du ministre pour une personne expulsée	380
Réadaptation d'un criminel	380
- Demande au ministre	650
Transcription d'une enquête de l'immigration	85
Évaluation d'une proposition d'investissement	6 000
Modification d'une proposition d'investissement	1 650
Transfert d'un dossier	55
Ventes de données	30
Remplacement d'une carte de résident permanent	45

Par l'adoption du projet de loi C-86, Citoyenneté et Immigration Canada a imposé des droits administratifs en vue d'inciter les transporteurs (principalement les lignes aériennes) à surveiller et à intercepter les passagers non munis des documents appropriés. La mesure n'était pas destinée à générer des recettes mais à stimuler la vigilance. Lorsque les recettes sont élevées, les transporteurs ne remplissent pas leurs engagements efficacement, ce qui augmente les niveaux d'immigration illégale. Si tous les passagers non munis des titres appropriés sont interceptés, on ne pourra encaisser de recettes.

Le Tableau 31 énumère les droits acquittés par les utilisateurs des services d'enregistrement et d'immigration.

Tableau 31 : Barème des droits

(en dollars)		Droits en 1995-1996
Services relatifs à la citoyenneté		
Attribution de la citoyenneté	- Adulte	80
	- Mineur	35
Preuves de citoyenneté	- Adulte	45
	- Mineur	15
Recherches en matière de citoyenneté		25
Conservation de la citoyenneté	- Adulte	20
	- Mineur	5
Réintégration dans la citoyenneté	- Adulte	40
	- Mineur	25
Révocation de la citoyenneté		40
Services aux immigrants		
Demande de résidence permanente	Toutes les catégories sauf les gens d'affaires	500
	- requérant	100
	- personne à charge de moins de 19 ans	100
	- personne à charge de 19 ou plus, incluant le conjoint	500
Catégorie des gens d'affaires	- requérant	825
	- personne à charge de moins de 19 ans	100
	- personne à charge de 19 ou plus, incluant le conjoint	500
Décret du conseil	Entreprise familiale	275
	Attestation de la Fiche relative au droit d'établissement	30
	- personne	85
	- personne	85
	Permis de retour pour résident	85

4. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 43,3 % du Budget principal de 1995-1996 affecté au Programme.

Tableau 30 : Détail des subventions et des contributions

(en dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994

Subventions			
Etablissement			
Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec	90 000 000	90 000 000	85 000 000
Contributions			
Aide à l'adaptation			
Etablissement et adaptation des	42 642 000	51 642 000	63 375 983
immigrants			
Programme d'accueil	14 300 000	14 300 000	13 213 260
Organisation internationale pour les	2 200 000	2 200 000	1 936 549
migrations	1 000 000	1 000 000	1 248 383
Cours de langue pour les immigrants au	106 193 000	106 193 000	78 780 001
Canada			

Total des contributions	166 335 000	175 335 000	158 554 176
Postes non requis			
Avocat désigné	-	-	399 834
Accords relatifs aux cours de langue, à la	-	-	5 621 179
citoyenneté et aux manuels pour immigrants	-	-	6 021 013
Total pour les postes non requis	-	-	11 641 026
Total pour le programme	256 335 000	265 335 000	249 575 189

* Les services d'un avocat désigné ne sont plus fournis depuis l'adoption du projet de loi C-86 en 1992-1993.

5. Recettes

Dans le cadre du Programme de citoyenneté et d'immigration, la plupart des utilisateurs de services doivent maintenant acquitter des droits. La formule a été développée selon une stratégie en plusieurs étapes qui a consisté à augmenter graduellement les droits et à en imposer de nouveaux. Les recettes, qui vont directement au Trésor, représentent maintenant une source importante de fonds pour financer certaines dépenses reliées à l'immigration au Canada et à l'étranger.

1. Ce tableau comprend toutes les ressources (de fonctionnement et de capital)
2. Comprend les coûts assumés ou prévus depuis le début du projet (jusqu'au 31 mars 1995, pour le projet STIDJ, le CRP et le projet SEC, les coûts assumés ou prévus ne le sont que seulement jusqu'au 31 mars 1994
3. Avec la création du ministère, les projets du STIDJ, du CRP et du SEC qui avaient débuté respectivement dans les ministères des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'emploi et Immigration et du Multiculturalisme et Citoyenneté, ont été terminés le 31 mars 1994 et ce en tant que projets distincts. Ces projets ainsi que leur financement résiduel ont été amalgamés à l'intérieur du projet de la Modernisation des systèmes de CIC et c'est à travers celui-ci qu'ils seront comptés grâce à de nouveaux investissements afin de moderniser les systèmes d'information du Ministère.
Note: S-AF/CT Estimation fondée - Approbation effective de projet/ Approbation du Conseil du Trésor

(en milliers de dollars)		Estimation	coût total	Estimation	coût total	31 mars 1995	Dépenses ¹ prévues	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins futurs
Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STIDJ)(S-AF/CT) ³		50 401		50 401		21 161	0	0	0
Carte de résident permanent (CRP)(S-AF/CT) ³		8 799		8 799		1 280	0	0	0
Système d'enregistrement de la citoyenneté (SEC)(S-AF/CT) ³		8 814		8 814		4 537	0	0	0
Modernisation des systèmes de CIC (S-AF/CT) ³		0		99 500		19 209	29 639	50 652	0

Tableau 29 : Détails des dépenses en capital

Le Tableau 29 présente les détails des dépenses en capital et qui totalisent 250 000 \$ ou plus.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Enregistrement et promotion de la citoyenneté		300	300	890
Service national		2 694	2 880	13 772
Établissement		45	39	24
Service international		488	2 229	3 563
Politique		1	0	255
Services ministériels		21 306	6 138	0
		24 834	11 586	18 504

Tableau 28 : Répartition par activité des dépenses brutes en capital

3. Dépenses en capital
Le Tableau 28 montre la répartition par activité des dépenses brutes en capital pour le Programme. Ces dépenses en capital représente 4,2 % du total du Budget principal du Programme en 1995-1996.

Les dépenses en personnel de 194,4 millions de dollars représente 32,8 % du total du Budget principal du Programme en 1995-96. L'information sur les ETP et sur le traitement annuel moyen se retrouve au tableau 27.

Tableau 27 : Détail des besoins en personnel

Provisions pour la	Echelle moyenne des traitements 1995-1996	ETP	Prévus 1995	Réels 1993-1994	actuelle des traitements
--------------------	---	-----	-------------	-----------------	--------------------------

Gestion ²	84 276	73	73	81	63 300 - 128 900
Décrets en conseil ³	69 733	33	39	45	45 600 - 170 500
Scientifique et professionnel	60 349	18	19	19	20 600 - 87 241
	-	1	1	1	29 870 - 128 900
	39 482	2	2	3	26 132 - 61 951
Médecine	88 214	35	35	35	53 980 - 114 907
Administration et service extérieur	42 313	230	231	241	14 810 - 75 002
Services administratifs	47 385	87	55	80	24 060 - 78 759
Commerce	64 207	3	3	3	19 263 - 79 497
Gestion des finances	50 971	19	19	19	15 981 - 71 883
Services d'information	52 574	17	17	25	17 849 - 67 814
Organisation et méthodes	47 460	18	18	24	17 635 - 72 700
Gestion du personnel	50 332	28	28	28	16 882 - 69 291
Administration des programmes	42 437	2 044	1 964	1 871	17 994 - 75 002
Stagiaires en gestion	39 749	5	5	8	29 562 - 50 388
Service extérieur	48 946	325	338	317	32 945 - 65 225
Achat et approvisionnement	44 064	3	3	3	16 781 - 72 700
Technique	-	1	1	1	20 448 - 52 986
Dessin et graphisme	-	1	1	3	16 608 - 73 190
Technique générale	42 022	9	9	8	16 608 - 75 927
Soutien des sciences sociales					
Soutien administratif					
Commis aux écritures et aux règlements	27 380	1 484	1 434	1 411	16 999 - 41 724
Secrétariat, sténographie et dactylographie	28 856	145	144	116	16 847 - 41 991
Traitement mécanique des données	-	1	1	2	17 680 - 48 804
Exploitation	34 939	27	27	25	17 489 - 53 544
Services divers	20 110	36	36	36	13 163 - 31 550
Etudiants		4 645	4 503	4 405	

1. L'expression « équivalents temps plein » (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par rapport aux heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

2. Cette catégorie comporte tous les postes des niveaux E-X-1 à E-X-5 inclusivement.

3. Cette catégorie comporte tous les postes au niveau DM1 et toutes les nominations par décret (Juges de la citoyenneté).

Note : La colonne intitulée « Echelle actuelle des traitements » indique les échelles de traitement par groupes professionnels, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne intitulée « Provisions pour la moyenne des traitements » indique les coûts salariaux estimatifs de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 26 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1995-1996	Prévu ¹	1994-1995	Réal	1993-1994
A.	Personnel	Personnel	Traitements et salaires	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	23 803	214 527
B.	Biens et services	Frais de voyage des personnes détenues ou expulsées	Autres frais de voyage	Autres frais de transport et de communications	10 379	7 965
C.	Capital	- Dépenses secondaires en capital ²	- Dépenses contrôlées en capital ³	Locations	Achat de services de réparation et d'entretien	Services publics, fournitures et approvisionnements
D.	Dépenses totales	Total des frais de fonctionnement	Capital	- Dépenses secondaires en capital ²	- Dépenses contrôlées en capital ³	Toutes autres dépenses

1. Les prévisions pour 1994-1995 sont fondées sur les données mises à la disposition de la gestion le 30 novembre 1994.

2. Les dépenses secondaires en capital correspondent au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a fait l'objet d'une décision. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

3. Les dépenses contrôlées en capital doivent contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : l'acquisition de terrains, d'immeubles et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif jugés indispensables à l'exécution normale du programme, et les transformations ou modifications importantes apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

citoyenneté, ainsi qu'aux autres activités visant à soutenir les valeurs unificatrices ainsi que les droits et obligations se rattachant à la citoyenneté canadienne;

- aider à l'élaboration de stratégies et d'outils de communication internes en vue d'expliquer et de promouvoir le programme de renouvellement du Ministère, notamment la Restructuration des activités et la mise en oeuvre définitive des décisions découlant de l'Examen des programmes;
- renforcer l'identité organisationnelle du nouveau ministère parmi la clientèle, les partenaires et les employés de ce dernier, ainsi qu'avec le grand public;

- mettre sur pied un bureau des médias à l'Administration centrale pour favoriser des relations dynamiques avec les médias, réagir rapidement aux dossiers de dernière heure et assurer la coordination des relations avec les médias entre l'AC et les régions, sur des projets et questions de première importance.

En 1994-1995, les Affaires publiques ont accordé la prépondérance aux consultations en matière d'immigration et de citoyenneté; aux discussions sur le Cadre stratégique décennal de l'immigration et à la mise en oeuvre de ce dernier; aux modifications apportées à la *Loi sur l'immigration* en vue de renforcer les dispositions relatives à l'exécution de la Loi et la lutte contre la criminalité; au développement d'une nouvelle *Loi sur la citoyenneté* et aux activités concomitantes de mise en relief des valeurs ainsi que des droits et des responsabilités qui s'y rattachent, aussi bien pour les Canadiens de naissance que pour les nouveaux Canadiens.

entrepris avant la formation du Ministère. Citons notamment le Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration - Nouvelle génération (STIDI-NG), la modernisation du secteur de l'immigration, le Système de soutien de la Division des renseignements (SSDR), le Document de résident permanent, le Système d'enregistrement de la citoyenneté et d'autres projets de moindre envergure. Cette nouvelle initiative suppose la « modernisation » de tous les aspects des systèmes et des technologies du Ministère : l'infrastructure matérielle (c'est-à-dire le réseau ministériel et la plate-forme technique), l'infrastructure de soutien, le soutien des décisions (gestion de l'information); et le développement d'applications (pour les programmes et les services ministériels).

- Le soutien informatique pour la Restructuration des activités (RDA) : La première phase de l'initiative, amorcée en 1994-1995, a comporté une analyse détaillée des processus actuels, et la deuxième phase constitue une réorganisation des nouveaux processus. Il s'agit d'une énorme entreprise, et le soutien de l'information et permettre la réorganisation des nouveaux processus. En admettant que la phase II réussisse comme prévu, la phase III (mise en œuvre) pourrait être lancée en 1995-1996 et avoir une incidence encore plus importante sur l'Informatique.

Les grandes réalisations de 1994-1995 sont :

- la mise en œuvre des applications informatiques et du soutien de l'infrastructure nécessaires pour ouvrir les Centres de traitement des demandes à Mississauga et à Vegreville;

- la mise au point et la mise en circulation du Document de résident permanent;
- le transfert d'un réseau ministériel, en collaboration avec DRHC, en plus de la mise en œuvre d'un groupe national d'assistance;
- l'installation, dans plusieurs bureaux à l'étranger, du Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STIDI);

- l'acquisition et la mise en œuvre d'un système de soutien des décisions pour s'attaquer aux questions ministérielles relatives à l'information;

- la mise au point d'une vaste stratégie et d'un plan intégrés en matière de technologie de l'information régissant l'utilisation à long terme de la TI au Ministère;
- l'installation d'une « infrastructure » (ordinateurs de bureau et serveurs) pour préparer le Ministère à la modernisation;

- La modernisation des systèmes de Immigration Canada : Cette initiative, amorcée en 1994-1995, sera poursuivie en 1995-1996. Il s'agit d'un regroupement de plusieurs projets en matière de technologie de l'information, projets

projets suivants :

En 1995-1996, les activités en matière d'**Informatique** porteront essentiellement sur les

Tous les secteurs des Ressources humaines ont concentré leurs activités sur l'élaboration de politiques devant soutenir la mission et la vision du nouveau Ministère. On s'est également attaché dans l'ensemble des secteurs à constituer diverses bases de données afin de décrire le profil démographique des employés, y compris au plan des compétences.

Le Centre de formation national de Citoyenneté et Immigration a subi d'importants changements : il a élargi la portée de ses activités qui se limitaient à l'immigration pour inclure dorénavant la citoyenneté, les opérations internationales et la formation non opérationnelle.

Beaucoup d'efforts ont été consacrés à la mise en œuvre d'une nouvelle stratégie ministérielle d'harmonisation des relations de travail. Parmi nos réalisations concrètes à ce chapitre, citons la participation de représentants syndicaux à des comités-cles (comme ceux qui sont responsables de la Restructuration des activités et de l'examen du secteur du Service national à l'AC), et le règlement de l'arrière de 1 200 griefs dans la région de l'Ontario.

Les activités des Ressources humaines ont principalement porté sur l'établissement d'une base de données et d'une stratégie de développement pour la haute direction. Ces activités ont abouti, au milieu de l'automne, au premier exercice de planification de la relève au sein des effectifs du Ministère.

En 1994-1995, les activités prioritaires des Ressources humaines étaient centrées sur la création d'un nouveau ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. Les négociations concernant la mutation du personnel ont été couronnées de succès tant avec Patrimoine canadien qu'avec DRHHC. De nouvelles organisations ont vu le jour dans de nombreux secteurs ministériels; on a procédé à la classification des postes connexes et à leur dotation. On a consacré beaucoup de temps à l'élaboration de la législation ministérielle et à l'étude des effets concomitants sur les ressources humaines.

- mise en relief permanente de la nécessité d'instaurer des relations de travail franches et productives entre les employés et la direction;
- élaboration d'un cadre de gestion amélioré pour la haute direction et les gestionnaires du niveau suivant; en plus de voir au déplacement du personnel, on accordera plus d'importance au perfectionnement et à la formation;

- mise en œuvre d'un système de gestion des ressources humaines afin de rendre accessibles les renseignements détaillés qui sont nécessaires à la prise de décision;

En outre, un certain nombre de projets spéciaux se rapportant à l'Examen des programmes et à la Restructuration des activités ont été réalisés.

Pour 1995-1996, les priorités des **Finances** s'énoncent comme suit :

- modifier les systèmes et processus financiers de manière qu'ils puissent étayer les résultats de l'Examen des programmes et la Restructuration des activités du Ministère;
- compléter notre désengagement des systèmes financiers des ministères d'origine et intégrer les fonctions connexes aux systèmes de gestion financière de la nouvelle entité administrative;
- cerner et exploiter les possibilités des systèmes financiers en usage afin de simplifier les opérations comptables et le rapprochement des comptes;
- revoir les coûts des services aux fins du recouvrement des coûts.

En 1994-1995, les principales réalisations des Finances étaient les suivantes :

- la création d'une organisation de gestion financière pour le nouveau Ministère et la dotation des postes connexes;
- l'élaboration et la mise en œuvre des systèmes et des processus de planification financière;
- la mise en œuvre d'un système financier pour le Ministère en collaboration avec DRHC;
- le regroupement de l'unité de recouvrement des coûts et la révision des droits à la hausse;
- la délégation des pleins pouvoirs et la prestation de la formation connexe;
- le soutien de la phase I de la Restructuration des activités et de l'Examen des programmes.

Toutes ces activités ont été menées simultanément au regroupement des opérations des ministères d'origine.

En 1995-1996, les **Ressources humaines** mettront l'accent sur les priorités suivantes :
 Une bonne part du travail émanera des décisions découlant de l'Examen des programmes et de la Restructuration des activités. Dans ce contexte, les domaines suivants recevront une attention particulière :

En 1994-1995, nous avons terminé la vérification des activités de six bureaux situés à l'étranger; il s'agissait d'examiner le système de contrôle des principaux documents et le programme de recouvrement des coûts. De plus, nous avons revu le processus de jumelage des réfugiés et des répondants et les opérations de détention. Nous avons également complété l'évaluation du Programme de contrôle et d'interception à l'étranger, du Programme médical de l'Immigration, du Programme d'aide à l'adaptation et du Programme de deuxième interrogatoire de l'Immigration aux points d'entrée. Un modèle de coût relatif à l'incidence des maladies sur le Programme d'examen médical de l'Immigration a aussi été établi. Les rapports finals des projets susmentionnés seront présentés au Comité d'examen ministériel en 1994-1995.

Nous élaborerons un processus de planification stratégique assurant la gestion intégrée, d'une part, du renouvellement des programmes et des politiques ainsi que des ressources financières, humaines, technologiques et immobilières et, d'autre part, des effets de nos orientations stratégiques. Nous procédons actuellement à l'élaboration d'un énoncé de mission, ainsi qu'à l'établissement d'une structure organisationnelle et d'un système de prestation au sein de la nouvelle Direction générale de la Planification, de la Revue et du Renouvellement, qu'ils auront été approuvés par le Comité d'examen ministériel (probablement au printemps 1995), un plan de travail décrivant les projets de vérification et d'évaluation à réaliser en 1995-1996 sera déposé à une réunion ultérieure du Comité. Les activités de vérification et d'évaluation seront déterminées au moyen du processus de gestion des risques en voie d'élaboration.

Les activités suivantes relèveront de **Planification et revue** en 1995-1996 :

- **Regroupement des divers services de l'Administration centrale** : Ce regroupement de services, situés à l'origine dans 11 endroits distincts, suppose la création d'une équipe de projet, l'établissement d'un processus de communication et de consultation, ainsi que la mise en vigueur d'un plan pour assurer un fonctionnement efficace sans interruption de service. Il faudra partager des services de soutien communs et tirer le meilleur parti possible de cet arrangement.
- **Développement des infrastructures techniques pour les systèmes du Ministère** : Le Ministère procède à la modernisation des systèmes et des technologies en usage dans tous leurs aspects. Pour profiter au maximum des systèmes communs, une collaboration sera instaurée avec le principal responsable de l'informatique. Chacune des sous-activités comporte également des priorités et des projets pour appuyer les orientations du Ministère.

Tableau 25 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1995-1996	Prévu	1993-1994	Réel
Budgétaire			
Affaires ministérielles	8 591	12 786	13 270
Planification et revue	2 654	2 389	2 479
Finances	2 606	1 771	1 851
Ressources humaines	5 691	2 249	2 340
Informatique	42 524	8 110	8 451
Administration	12 813	4 312	4 470
Affaires publiques	3 754	1 968	2 060
Dépenses nettes de l'activité			
78 633	33 585	34 921	
Ressources humaines (ETP)			
665	429	456	

* Les chiffres pour 1993-1994 comprennent les dépenses d'une partie de l'activité appelée Gestion ministérielle et Services de l'ancien ministère de l'emploi et de l'immigration et d'une partie des activités de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté. Les tableaux de concordance se trouvent à la Section III, Tableaux 34 et 35.

Explication de la différence : Les fonds requis pour 1995-1996 sont de 45,0 millions de dollars supérieurs aux prévisions de 1994-1995. L'augmentation est principalement attribuable à la réaffectation de ressources affectées à d'autres activités du Programme pour l'établissement du Secteur de gestion ministérielle; au transfert du projet relatif au Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STIDI), à l'affectation de ressources supplémentaires au montant de 4,8 millions de dollars pour le projet de location des locaux; et au transfert de ressources de 1,7 million de dollars pour le Bureau de la traduction et une augmentation de 14,8 million de dollars du niveau des ressources pour la modernisation des systèmes de CIC.

Résultats financiers de 1993-1994

Les résultats financiers de 1993-1994 ne sont pas disponibles étant donné que l'activité des Services ministériels n'existait pas dans sa forme actuelle en 1993-1994.

Données sur le rendement et justification des ressources

Priorités : Les priorités suivantes seront celles des Services ministériels en 1995-1996; elles auront une incidence considérable sur l'orientation du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.

• **Initiatives ministérielles** : Au cours des deux ou trois prochaines années, nous accorderons la priorité au soutien de la phase de mise en œuvre des divers projets de renouvellement, comme l'Examen des programmes et la Restructuration des activités.

L'activité intitulée Services ministériels représente 13,3 % des besoins financiers du Programme pour 1995-1996 et 14,3 % des équivalents temps plein.

Sommaires financiers

Affaires publiques : Les Affaires publiques sont responsables de la planification, de la coordination ainsi que de la mise en œuvre et de l'évaluation des activités du Ministère dans les domaines des communications stratégiques, de l'analyse du milieu, de la gestion ponctuelle, des relations avec les médias, des publications, de l'information publique, de la promotion et de la publicité. Les responsables de cette sous-activité doivent notamment renseigner le public et les employés du Ministère, dans les deux langues officielles, sur les politiques, les programmes et les services ministériels et promouvoir le lancement des grandes initiatives. Ils conseillent le ministre et les cadres supérieurs sur tous les aspects des Affaires publiques et veillent à ce que le Ministère se conforme aux lignes directrices en matière de communication.

Administration : L'Administration est responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques, ainsi que des stratégies et des initiatives visant à offrir la gamme complète des services de gestion nécessaires à la réalisation des objectifs stratégiques et opérationnels du Ministère. Les services offerts concernent : la gestion des installations et des biens immobiliers, la fourniture de matériel, la passation de marchés, la sécurité, les investigations, la gestion des dossiers, les bibliothèques, l'accès à l'information, les activités relatives à la protection des renseignements personnels et aux droits de la personne.

Informatique : Le personnel de l'Informatique, en consultation avec les clients du Ministère, est chargé de concevoir, d'élaborer, de mettre en œuvre et d'entretenir tous les systèmes automatisés de Citoyenneté et Immigration Canada utilisés dans l'exécution des programmes ministériels et l'administration des processus internes. Il est le gardien de la banque informatique du Ministère et voit à l'intégrité et à l'exactitude des données qui y sont stockées. Il établit et administre toutes les politiques et les normes liées à la technologie de l'information. Il incombe également à ce personnel d'introduire et d'exploiter efficacement et de manière novatrice l'ensemble des nouvelles technologies informatiques du Ministère.

Ressources humaines : Les responsables des Ressources humaines établissent les lignes directrices et les procédures nécessaires à la gestion de cette sous-activité et les intègrent aux pratiques de gestion du Ministère pour qu'il soit en mesure d'atteindre ses objectifs stratégiques et opérationnels.

Finances : Les responsables des Finances offrent des services, des conseils et de l'information aux cadres du Ministère en ce qui a trait à la gestion des programmes financiers. Il s'agit entre autres de mettre en vigueur des politiques et des systèmes financiers; d'offrir des services de comptabilité; de gérer le portefeuille de prêts; d'établir des plans de recouvrement des coûts et de génération de recettes; d'élaborer des plans de gestion des ressources pour réalouer les fonds du Ministère ou faire approuver les demandes de financement des programmes par les organismes centraux; de fournir des services d'analyse et de rapports financiers.

Objetif

Les Services ministériels dispensent des services de gestion, d'orientation, de coordination et d'administration centralisée pour que le Ministère s'acquitte de son mandat.

Description

Les Services ministériels comprennent sept sous-activités : Affaires ministérielles, Planification et revue, Finances, Ressources humaines, Informatique, Administration et Affaires publiques.

Affaires ministérielles : Les Affaires ministérielles englobent les fonctions du Cabinet du ministre et des bureaux du sous-ministre, des Services ministériels et exécutifs ainsi que des Affaires juridiques.

Les Services ministériels et exécutifs permettent de gérer et de contrôler tout le processus de traitement de la correspondance adressée au ministre et au sous-ministre ainsi que répondre à des demandes de renseignements téléphoniques adressées au Cabinet du ministre. Ils permettent en outre de cerner les besoins en matière de correspondance et de coordonner la préparation de documents d'information pour le ministre et le sous-ministre qui doivent s'adresser à des parlementaires ou remplir d'autres obligations.

L'avocat général principal est le principal conseiller juridique du Ministère; il est responsable, au nom du sous-ministre de la Justice, de la prestation de services juridiques complets au Ministère (y compris des conseils sur les orientations et la responsabilité de ce dernier en matière de législation et de réglementation), et il doit apporter une attention particulière aux éventuelles répercussions des décisions prises sur la Charte canadienne des droits et libertés ainsi que sur le droit national et international au chapitre des droits de la personne.

Planification et revue : Les personnes chargées de la sous-activité nommée Planification et revue doivent élaborer un nouveau processus ministériel de planification stratégique intégrée. En conformité avec les nouvelles politiques de gestion des dépenses gouvernementales, le personnel de la sous-activité travaille à l'établissement de plans ministériels, d'aperçus ministériels concernant les dépenses et les stratégies, de normes de services et d'indicateur de rendement et de cadres de gestion des risques.

Planification et revue comprend aussi l'ensemble des activités touchant la vérification interne et l'évaluation des programmes, des opérations et des services ministériels. Cette sous-activité comprend en outre la planification, le développement et la gestion de projets de vérification visant principalement à résoudre des problèmes systémiques cernés par la haute direction et à compléter le programme normal de vérification par secteur. En outre, des services de consultation sont offerts aux gestionnaires de tous les niveaux pour les aider à évaluer les fonctions, à résoudre les problèmes et à améliorer le rendement.

- **Proposition de dispositions réglementaires sur le fardeau excessif :** Pour restreindre le fardeau excessif imposé aux services sociaux et de santé par certains immigrants et visiteurs, on propose de modifier le Règlement sur l'immigration (et de mettre en œuvre les dispositions ayant modifié la *Loi sur l'immigration* en 1993).
 - **Catégorie des demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada (DNRSRC) :** Pour donner suite aux recommandations contenues dans le rapport Davis-Waldman, nous avons revu les critères applicables aux DNRSRC afin d'assurer le traitement humanitaire et uniforme des demandes visées.
 - **Déclaration concernant les femmes :** Pour donner suite aux consultations des groupes qui s'intéressent aux revendications de réfugiés fondées sur le sexe, le ministre a fait sa Déclaration sur la protection des femmes réfugiées.
- Renseignements sur le rendement :** L'activité intitulée Politique influe sur tous les éléments du Programme et ce rendement est indéniable lorsque l'on considère les autres activités de Citoyenneté et Immigration Canada.

les demandeurs du statut de réfugié sollicitent la protection du premier pays d'entrée où ils peuvent l'obtenir, plutôt que d'y transiter seulement pour se rendre dans le pays de leur choix, ces accords favorisent des mouvements plus ordonnés des demandeurs d'asile et permettent aux gouvernements d'affecter leurs ressources avec plus d'efficacité à la protection des vrais réfugiés.

En plus d'assumer une charge de travail multiple attribuable à l'instauration d'un cadre stratégique, le personnel de l'activité intitulée Politique Politique continuera de participer activement à l'Examen des programmes et à la Restructuration des activités du Ministère.

Priorités terminées : Les priorités suivantes seront terminées en 1994-1995.

- **Consultations et cadre stratégique :** Avec l'annonce, en février 1994, du plan d'immigration de la même année, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration lançait une nouvelle série de consultations publiques sur l'immigration. L'initiative s'est révélée unique tant sur les plans de la substance que de l'envergure. Avec l'aide des Canadiens, le ministre voulait façonner un cadre d'action global, progressiste et audacieux en matière d'immigration, conformément aux principes énoncés dans son plan stratégique intitulé *Vers le 21^e siècle : Une stratégie pour l'immigration et la citoyenneté*.

- **Plan d'immigration pour 1995 :** Le Plan d'immigration pour 1995 représente un changement fondamental de la politique canadienne d'immigration. Par le passé, les objectifs quantitatifs annuels constituaient l'aspect le plus important du Plan. Le Plan d'immigration de 1995 comprend des orientations plus larges qui guideront l'admission des immigrants et des réfugiés jusqu'à la fin de la décennie.

- **Projet de loi C-44 :** De nouvelles modifications législatives, actuellement à l'étude par le Parlement, amélioreront la capacité du Canada de s'attaquer au problème des fraudes perpétrées par d'importants criminels à l'encontre du système de protection des réfugiés. Les modifications retireront en outre à la CISR sa compétence en matière d'appels relatifs aux mesures de renvoi, interjetés par ce type de criminels sous prétexte d'équité, et permettront aux agents d'immigration de saisir, dans le courtier international, des documents susceptibles de servir à violer la *Loi sur l'immigration*.

- **Loi sur la citoyenneté :** Des règlements et une stratégie visant à compléter une nouvelle loi renforcée sur la citoyenneté résumeront les obligations comme les privilèges rattachés à la citoyenneté. La nouvelle Loi assurera l'équité et l'intégrité du processus d'attribution de la citoyenneté et rehaussera la valeur de cette dernière dans l'esprit des nouveaux arrivants et des Canadiens de naissance.

- **Catégorie des immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée (IMRED) :** Nouvelle entité prévue par des dispositions réglementaires destinées à permettre à des demandeurs non reconnus du statut de réfugié, et que le gouvernement

• **Accords multilatéraux de partage des responsabilités** : Les discussions progressent entre le Ministère et les autorités américaines relativement à la teneur d'un accord qui confiera la responsabilité de l'examen des revendications du statut de réfugié au pays où le demandeur arrivera d'abord. Nous poursuivons des discussions exploratoires avec la présidence de l'Union européenne et quelques autres états partageant les mêmes vues (comme l'Australie), afin d'en arriver à des accords semblables. La nouvelle *Loi sur l'immigration* autorise les accords de partage des responsabilités dans le cadre des engagements canadiens à l'égard de la protection des réfugiés. En faisant en sorte que

Priorités permanentes : Les priorités suivantes, établies antérieurement, seront maintenues en 1995-1996.

cherchent à mettre à jour les ententes en vigueur.

plusieurs provinces, dont l'Alberta, la Saskatchewan et le Nouveau-Brunswick préliminaire avec l'Ontario, le Manitoba et la Colombie-Britannique. En outre, importance particulière. Des négociations sont en cours afin de conclure une entente en matière d'intégration des immigrants à la société québécoise revêtent une province dans la sélection des immigrants et la compétence exclusive de cette dernière Québec. Il délimite clairement les rôles des deux gouvernements. Le rôle de la complet à avoir été conclu à ce jour en matière d'immigration est l'Accord Canada-l'exception de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et du Manitoba. L'accord le plus Actuellement, il y a des ententes fédérales-provinciales avec chaque province, à

sommes engagés à élaborer des méthodes de travail permettant leur réalisation.

De plus, comme certaines provinces ont établi leurs propres priorités, nous nous l'immigration des gens d'affaires, ainsi que l'établissement et la formation linguistique. professions, les échanges d'information, la promotion et le recrutement, les partenariats, travail fédéraux-provinciaux certains secteurs comme l'accès aux métiers et aux 1995-1996 afin de renforcer les partenariats. Nous avons confié à des groupes de juillet et en septembre 1994. Nous entendons poursuivre nos activités conjointes en lesquelles ont fait l'objet de discussions aux réunions des sous-ministres tenues en des gouvernements provinciaux, nous avons circonscrit les priorités de la coopération, d'action prend forme. Par l'entremise de consultations bilatérales avec les fonctionnaires deux ordres de gouvernement. Le Ministère est résolu à réaliser les objectifs de son

• **Dimension fédérale-provinciale** : L'immigration est une responsabilité partagée par les

au besoin en vue de maintenir les proportions relatives des diverses catégories.

et vice versa. Des outils de gestion, y compris des limites quantitatives, seront adoptés, comblé par une augmentation du nombre d'immigrants de la catégorie de la famille, Par conséquent, un écart négatif, par exemple dans le volet économique, ne sera pas globale, ne sera pas arbitraire mais reflètera les objectifs spécifiques de la composante. d'immigrants, dont la détermination de leur proportion par rapport à l'immigration

• **Gestion de la composante Immigration** : La gestion de certaines catégories

- en mettant à l'essai de nouvelles manières d'encourager un plus grand nombre de parrainages privés de réfugiés;

- en collaborant avec les provinces intéressées au rétablissement d'une plus vaste proportion de réfugiés dans des collectivités non traditionnelles du territoire canadien.

• **Accès équitable et règles de droit:** Le Canada est une société paisible et respectueuse des lois, qui valorise ses institutions sociales et la liberté que procure la sécurité personnelle. Le personnel du Programme de la citoyenneté et de l'immigration s'engage à coopérer plus étroitement avec ses partenaires des secteurs public et privé afin de respecter son obligation de protéger la population canadienne.

Les mesures suivantes nous permettront de nous acquitter de cette mission :

- adoption et promulgation de la Loi modifiée par le projet de loi C-44 actuellement devant le Parlement, afin de prévenir l'abus du système de protection des réfugiés par des criminels coupables de crimes graves et de permettre la saisie, dans le courtier, de documents pouvant être utilisés pour frauder l'immigration;
- clarification accrue des priorités et procédures relatives au renvoi des criminels et des autres personnes interdites de séjour au pays;

- développement d'un système de mise en garde visant à repérer les criminels et autres menaces à la sécurité en collaboration avec les organismes de sécurité et de renseignement ainsi que les compagnies de transport.

• **Mieux servir le Canada:** La croyance partagée par l'ensemble des Canadiens selon laquelle tous les humains devraient être traités avec équité et dignité doit se refléter dans les politiques et les pratiques de leur gouvernement. Pour sa part, le personnel du Programme s'efforcera d'atteindre l'excellence dans la prestation des services qui lui incombent, tant au Canada qu'à l'étranger.

Pour ce faire, le Ministère publiera une charte des services ainsi que des normes pour clarifier les règles, les attentes, les processus et les procédures; il rationalisera davantage les processus utilisés à Citoyenneté et Immigration Canada afin de réduire les coûts tout en respectant les normes de prestation, en protégeant la souveraineté et la sécurité du Canada, et en réalisant les objectifs du Programme; il réorganisera les systèmes de manière à lier en un processus continu toutes les étapes suivies par le Ministère et sa clientèle, depuis la demande d'immigration au Canada jusqu'à la délivrance d'un passeport canadien (en collaboration avec le MAECI), en passant par l'attribution de la citoyenneté, afin d'améliorer le service, de protéger l'intégrité du système et de faciliter la coopération intergouvernementale.

- en élaborant un projet avec les gouvernements provinciaux et les ONG en vue de circonscrire les moyens les plus efficaces d'utiliser les ressources disponibles aux fins de l'établissement des réfugiés;
 - en déployant plus d'efforts en vue du rétablissement des enfants et des femmes réfugiés ayant besoin de protection;
 - en gérant le programme des réfugiés séparément du programme d'immigration, afin d'établir une distinction entre les objectifs visant la protection des démunis et ceux qui s'inscrivent dans le cadre de nos responsabilités internationales;
- Nous nous acquitterons de cette obligation :
- **Réaliser la mission humanitaire du Canada :** Par la mission humanitaire qu'il s'est donnée et son programme à l'égard des réfugiés, le Canada contribue, avec les autres nations du monde, à empêcher les migrations involontaires, et il protège ceux qui sont forcés de fuir leur terre natale. L'humanité, la compassion et l'équité qui font la réputation du Canada à l'étranger découlent de la volonté des Canadiens d'aider ou de protéger les plus démunis.
 - **Maintenir un solide programme de réunification familiale :** S'établir dans un nouveau pays, s'adapter à un nouvel environnement et apprendre une nouvelle langue sont des défis pour le moins intimidants. La famille, le quartier et la collectivité sont les lieux privilégiés où s'expriment les valeurs et les traditions canadiennes et où les nouveaux arrivants sont accueillis.
 - **Pour maintenir un tel programme, nous continuerons à donner la priorité aux conjoints et aux enfants à charge; nous contrôlerons plus rigoureusement la conformité aux engagements pris dans le cadre des parrainages en concluant des ententes ayant force de loi, en établissant des critères financiers plus réalistes et en instituant éventuellement un mécanisme de garantie financière; nous établirons et gèrerons une catégorie distincte d'immigrants pour les parents et les grands-parents.**
 - **Pour réaliser nos objectifs, il nous faudra modifier les critères de sélection des immigrants en mettant l'accent sur l'éducation, l'adaptabilité et la connaissance du français ou de l'anglais; activer le traitement des demandes d'immigration afin de résoudre des pénuries sur le marché du travail; rationaliser le traitement des demandes relatives aux travailleurs étrangers temporaires; mieux servir les provinces; renforcer certains éléments du Programme concernant les gens d'affaires immigrants; faciliter le recrutement des étudiants étrangers par les provinces et les établissements d'enseignement.**
- directement et plus efficacement le développement de la base de compétences requises et le milieu propice à la croissance et au progrès.

Tableau 24 : Résultats financiers de 1993-1994*

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Budget principal	Réel	Différence
Politique	6 838	6 231	(607)
Ressources humaines (ETP)	80	81	1
* Autrefois partie intégrante de l'activité appelée Politique et gestion. Voir le Tableau 35 pour un supplément d'information.			

Données sur le rendement et justification des ressources

Nouvelles priorités : Les priorités suivantes ont été fixées pour l'activité intitulée Politique en 1995-1996. Elles auront une incidence importante sur l'orientation du Programme.

Le cadre stratégique récemment mis au point établit un ensemble d'objectifs cohérents et un plan de travail intensif applicables au Programme de Citoyenneté et Immigration. Au cours de la prochaine décennie, le Programme doit évoluer de manière à mieux servir les Canadiens, à s'adapter à la mondialisation et à relever les défis qui s'annoncent à l'aube du XXI^e siècle. Nos principes de base sont l'équité, la viabilité financière et les partenariats.

Les priorités du cadre stratégique renforcent les objectifs gouvernementaux suivants :

- **Enrichir la société canadienne:** Les programmes du Canada touchant l'immigration, la citoyenneté et les réfugiés sont tributaires de la bonne volonté de la population de l'entretenir avec eux des relations de bon voisinage. Dans l'intérêt du pays, il faut faire en sorte que les immigrants aient l'occasion de participer pleinement à la vie canadienne.

Pour cela, une nouvelle *Loi sur la citoyenneté* sera adoptée; nous sélectionnerons une plus grande proportion d'immigrants en fonction de leur capacité de contribuer au développement socio-économique du pays; nous collaborerons avec Développement des ressources humaines Canada afin de garantir l'accès des immigrants à de la formation axée sur le marché du travail; nous élaborerons un programme national de reconnaissance des titres et certificats étrangers; et nous accroîtrons l'efficacité et l'efficacité de la formation linguistique et des autres services d'établissement.

- **Soutenir la croissance économique:** Les Canadiens doivent faire face à une vague de changements sociaux et économiques attribuables à l'actuelle transition d'une économie axée sur les ressources à une économie axée sur l'information. Nous comptons gérer le Programme de la citoyenneté et de l'immigration de manière à favoriser plus

Objectif

Le personnel de l'activité intitulée Politique d'action pour le Programme en élaborant des cadres d'action relatifs aux grandes orientations, sur lesquels s'articuleront les lois et règlements ainsi que les politiques et programmes liés à la citoyenneté, à l'immigration et aux réfugiés. Il doit recommander l'adoption de ces cadres d'action et en surveiller la mise en œuvre.

Description

Les responsables de cette activité élaborent le programme d'action pour Citoyenneté et Immigration Canada; évaluent les contextes nationaux et internationaux; prévoient les nouveaux enjeux et offrent des conseils juridiques en plus de jouer un rôle de premier plan en matière de politiques; ils élaborent des énoncés de politique relativement aux grands enjeux et aux cadres juridiques et institutionnels, au Canada et à l'étranger; ils donnent au Ministre, au sous-ministre et aux cadres supérieurs du Ministère de précieux conseils en temps utile; ils aident l'équipe de gestion du Ministère à établir un plan stratégique.

Sommaires financiers

L'activité nommée Politique représente 1,2 % des besoins financiers du Programme pour 1995-1996 et 1,8 % du total des équivalents temps plein.

Tableau 23 : Sommaire des ressources de l'activité*

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995
Réel 1993-1994		
Politique	7 052	6 470
Ressources humaines (ETP)	84	79
	81	

* Autrefois partie intégrante de l'activité appelée Politique et gestion. Voir les Tableaux 34 et 35 pour un supplément d'information.

Les requérants admissibles avec surveillance sont ceux chez qui on a diagnostiqué une maladie contagieuse qui exige un suivi médical après l'arrivée du requérant au Canada. Les personnes non admissibles sont celles qui souffrent de maladies qui risquent de mettre en danger la sécurité et la santé publiques ou de représenter un fardeau excessif pour les services de santé ou les services sociaux du Canada.

Tableau 21 : Tendances des Opérations internationales (années civiles)

Projections	1994	1993	1992	1991*
Visas de visiteurs et permis de séjour pour visiteurs	620 000	623 600	509 921	623 846
Visas d'immigrants	205 000	212 118	185 071	180 660
Visas de visiteurs refusés	70 968	86 649	95 675	109 348
Visas d'immigrants refusés	95 247	61 563	64 479	50 565
Nombre d'agents des visas*	214	214	258	241

- Il convient de noter qu'en raison de la Guerre du Golfe et de la récession il y a eu une baisse temporaire du nombre de visas de visiteurs délivrés en 1991 et 1992.
- Les agents des visas participent également à d'autres activités (par ex. contrôle et exécution de la Loi et rapports et liaisons). Leur rendement ne peut donc être évalué uniquement en fonction des visas de séjour pour visiteurs, des permis de séjour pour visiteurs et des visas d'immigrants délivrés.

L'évaluation des dossiers médicaux des immigrants, des réfugiés et de certaines catégories de visiteurs (employés de maison résidents, travailleurs agricoles saisonniers) constitue une fonction importante des Services de santé, qui évaluent les dossiers des personnes ayant présenté leur demande à l'étranger aussi bien que ceux des personnes qui l'ont présentée au Canada. Le tableau 22 montre le nombre d'évaluation de dossiers médicaux pour 1993 et 1994.

Tableau 22 : Nombre d'évaluations de dossiers médicaux

	1993				1994*				Total
	Europe-Afrique	Asie-Pacifique	Amériques	Amérique du Nord	Europe-Afrique	Asie-Pacifique	Amériques	Amérique du Nord	
Admissibles avec surveillance	76 061	133 821	6 320	832	70 088	99 907	30 587	63 862	264 444
Admissibles non surveillés	343	39 073	890	2 523	1 089	9 992	924	4 639	16 644
Non admissibles	118	145	292	343	123	665	168	540	1 496
Total	77 156	140 776	40 176	66 926	71 416	111 190	31 751	69 358	283 715

* Les prévisions sont fondées sur les 12 mois de 1994 sauf pour Europe-Afrique et Amérique du Nord pour lesquels les prévisions sont basées sur les 11 premiers mois de 1994.

Comme tous les membres de la famille du demandeur doivent subir un examen médical et qu'ils ne viennent pas tous pour autant au Canada, le nombre d'examens effectués chaque année est supérieur au nombre d'arrivants.

ainsi que de l'élaboration et de la mise en oeuvre des politiques et des programmes d'immigration à l'étranger.

En 1995-1996, le Service international disposera d'un effectif de 463 agents canadiens permittants travaillant dans les bureaux à l'étranger et à l'Administration centrale. Il sera également responsable de 961 employés recrutés sur place, travaillant dans les bureaux à l'étranger. Les salaires versés aux employés recrutés sur place de même que les fonds affectés au soutien administratif des bureaux à l'étranger sont inclus dans le budget du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Le Tableau 19 montre la répartition des employés canadiens et des employés embauchés sur place dans diverses parties du monde et à l'Administration centrale.

Tableau 19 : Répartition du personnel canadien de l'immigration et du personnel recruté sur place

Personnel canadien Personnel recruté sur place (MAECI)	Total	Total de l'effectif du Service international					
			Afrique et Moyen-Orient	Asie et Pacifique	Europe	Amérique latine et Antilles	Etats-Unis
38	99	66	38	19	88	-	961
130	375	228	140	107	203	1 424	

L'une des principales fonctions des Opérations internationales est la vérification des demandes présentées par des immigrants et des visiteurs à l'étranger ainsi que la délivrance de visas. Le Tableau 20 montre le nombre de visas de visiteurs, de permis de séjour pour visiteurs et de visas d'immigrants délivrés en 1993, par zone géographique. Le Tableau 21 montre la tendance des quatre dernières années.

**Tableau 20 : Opérations internationales par zone géographique
(année civile 1993)***

Visas de visiteurs et permis de séjour pour visiteurs	Visas d'immigrants					
		Afrique et Moyen-Orient	Asie et Pacifique	Europe	Amérique latine et Antilles	Etats-Unis
48 405	197 592	155 725	99 612	122 266	623 600	212 118

* La zone géographique est celle du bureau à l'étranger. Il ne s'agit donc pas nécessairement du lieu d'origine du requérant.

campagnes dans la presse écrite seront lancées en Europe, en Asie, au Moyen-Orient et aux États-Unis. Nous utiliserons des vidéos spécialisées, des fiches de renseignements, des guides informatiques et interactifs de même qu'Internet pour offrir des renseignements détaillés aux groupes cibles concernant les possibilités d'emploi, les titres et certificats exigés et les conditions de vie au Canada.

- **Services de santé à l'étranger et mise au point de programmes médicaux :** La Loi sur l'immigration définit des critères fondamentaux d'inadmissibilité pour des motifs médicaux, afin de veiller à ce que les immigrants ou les visiteurs ne représentent pas un danger pour la santé publique et n'imposent pas un fardeau excessif aux services de santé canadiens. Les amendements relatifs au projet de loi C-86 ont nécessité l'élaboration d'un règlement précis pour établir ce qui constitue un fardeau excessif. Nous avons fait paraître une proposition de dispositions réglementaires prévoyant une évaluation médicale fondée sur les coûts anticipés des services sociaux et de santé offerts aux demandeurs au cours des cinq années suivant leur examen médical. Nous avons déjà choisi la méthode d'établissement du coût des services sociaux et de santé, et les travaux sont en cours afin d'évaluer les coûts associés aux conditions médicales. La chose est plus complexe et plus longue qu'on l'avait d'abord cru. La mise en œuvre devrait néanmoins avoir lieu en 1995-1996.

D'autres amendements associés au projet de loi C-86 stipulent que l'on procède rapidement à l'examen médical des demandeurs du statut de réfugié au Canada. Afin d'assurer la protection de la santé publique, ces personnes doivent maintenant subir un examen médical dans les soixante jours qui suivent le dépôt de leur revendication. Des systèmes visant à contrôler et à évaluer ces dispositions seront créés en 1996-1997.

L'apport des modifications prévues aux programmes provinciaux d'assurance-maladie va nécessiter une révision des méthodes touchant la prestation des services médicaux aux personnes démunies relevant de l'immigration. Nous avons entrepris une évaluation globale et nous projetons d'instaurer un programme national centralisé au début de 1995-1996.

Données sur le rendement : Le Programme d'immigration à l'étranger est exécuté dans cinq zones géographiques : Afrique et Moyen-Orient, Asie et Pacifique, Europe, Amérique latine et Antilles, États-Unis. Dans ces zones, 48 de nos bureaux à l'étranger offrent la totalité des services d'immigration :

- 8 en Afrique et au Moyen-Orient;
- 11 en Asie et dans les pays du Pacifique;
- 14 en Europe;
- 11 en Amérique latine et aux Antilles;
- 4 aux États-Unis.

À l'Administration centrale, au Canada, le Service international est responsable de la gestion globale des relations internationales du Canada sur les questions relatives à l'immigration

Rapports et liaison (R et L) : Les activités regroupées sous Rapports et liaison constituent une part importante du programme du Service international. L'analyse du milieu et les prévisions en matière d'immigration, les tendances concernant les réfugiés et la migration à l'échelle internationale sont essentielles aux prises de décisions des gestionnaires et en matière de politique sociale. De plus, des rapports mieux orientés assureront une liaison plus étroite avec nos interlocuteurs des autres ministères fédéraux, des organismes non gouvernementaux et des organismes internationaux. Pour faciliter l'exécution du mandat de Rapports et liaison, le Ministère a créé des postes spécialisés pour l'établissement de rapports, dans divers bureaux à l'étranger. Les principaux bureaux chargés de l'établissement de rapports sont situés à Genève, Bruxelles, Washington, Canbera et Londres.

En septembre 1994, un guide sur les fonctions de Rapports et liaison a été publié. Il renferme de l'information approfondie sur les organismes internationaux et les exigences relatives à l'établissement de rapports touchant les priorités, les opérations, le système de rétroaction de l'établissement, l'exécution et le contrôle de la Loi, les services médicaux et les relations avec la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR). Nous poursuivrons la promotion du guide et nous répondrons aux questions à son sujet. Il a été suggéré d'instituer un mécanisme de rétroaction concernant l'établissement des réfugiés. En partageant cette expérience avec les bureaux situés à l'étranger, nous améliorerons le processus décisionnel en région et faciliterons d'autant le fonctionnement du programme destiné aux réfugiés.

Promotion et recrutement : Afin de promouvoir la position du Canada dans le monde à titre de nation favorable à l'immigration de travailleurs qualifiés de la catégorie des immigrants indépendants, et de soutenir la réalisation des objectifs quantitatifs de l'immigration tels qu'ils ont été présentés au Parlement, le Service international a élaboré un plan d'action global en matière de promotion et de recrutement. Ce plan suppose la modification des perceptions de l'immigrant éventuel à l'égard du mode de sélection du Canada et la mise en valeur des avantages offerts en terre canadienne aux personnes talentueuses qui cherchent de nouvelles possibilités de réaliser leur potentiel.

Les efforts de recrutement du Service international viseront d'éventuels immigrants qui ont fait des études poussées, qui parlent couramment le français ou l'anglais, qui ont de l'expérience dans leur profession, et qui sont adaptables et suffisamment à l'aise financièrement pour s'installer sans l'aide du gouvernement. Le message que le Service cherche à transmettre à son auditoire cible est que « le Canada est ouvert à l'immigration de sujets hautement qualifiés et offre un environnement qui répond aux besoins de ces derniers dans une société tolérante jouissant du plus haut niveau de vie du monde ».

Les activités de promotion et de recrutement seront exécutées de manière sélective selon les caractéristiques des créneaux commerciaux à l'étranger. On demandera aux agents des visas d'accroître leurs relations avec les médias, d'organiser des séminaires, de participer à des foires et à des expositions, et d'accroître le nombre d'initiatives conjointes de recrutement avec les fonctionnaires des provinces canadiennes. Des campagnes de publicité directe et des

Service international met à l'essai, à New York, un système qu'il souhaite adopter dans l'ensemble des bureaux à l'étranger; il s'agit de remplacer les caisses enregistreuse par un système piloté par micro-ordinateur, qui fournira des rapports et des analyses statistiques et permettra une gestion plus efficace de la trésorerie. Le système de PDS a été élaboré, à l'origine, pour le secteur du Service national et a été perfectionné pour répondre aux besoins opérationnels du Service international. L'élaboration et l'instauration d'un système d'information de gestion efficace à l'appui de l'exécution du Programme est une priorité absolue.

- **Stratégie de contrôle :** En 1994, nous avons procédé à une réorganisation mineure du Réseau des contrôleurs de l'immigration (CI). Des CI ont été affectés dans nos bureaux en Europe afin d'y intercepter les immigrants illégaux qui entrent au pays en nombre croissant par deux principaux aéroports. Il s'agit d'une étape supplémentaire de la Stratégie de contrôle améliorée, amorcée en 1990. Le réseau des CI s'attaque au problème de l'immigration illégale en offrant de la formation et un soutien technique aux compagnies de transport et à d'autres partenaires en matière de contrôle, de manière qu'ils puissent intercepter les immigrants clandestins à l'étranger, avant que ceux-ci ne puissent profiter des systèmes d'aide juridique et sociale du Canada. Actuellement, pas moins de 25 contrôleurs de l'immigration sont répartis dans 21 bureaux à l'étranger. Dix autres bureaux comptent à leur service des contrôleurs qui travaillent à mi-temps, mais en permanence. D'autres bureaux ont recours à des agents des visas qui consacrent une faible partie de leur temps à des activités de contrôle.

L'efficacité du projet de réseau des CI est éloquentes si l'on considère les statistiques suivantes, recueillies dans cinq grands aéroports canadiens, chez des personnes non munies des documents requis à leur arrivée :

Année	Nombre de personnes non munies des documents requis
1990	8 104
1991	6 569
1992	5 074
1993	3 005
1994	3 396

Le rôle de formation et de liaison des CI s'accompagne d'un nouveau barème de droits visant à récompenser les transporteurs aériens qui s'engagent à procéder à une vérification des documents avant l'embarquement. Les compagnies aériennes qui se sont inscrites à ce programme d'encouragement, par l'entremise d'un protocole d'entente, travaillent en étroite collaboration avec les CI.

Le réseau des CI continue d'établir des rapports sur les migrants clandestins et d'autres activités du crime organisé. Les rapports des CI sont entre autres axés sur le fait que le crime organisé s'internationalise de plus en plus et sur les problèmes que cela comporte pour le Canada.

supplémentaires de l'ordre de 16,3 millions de dollars, reçus par l'entremise du Budget des dépenses supplémentaire, relatif au transfert des Programmes de santé de l'immigration à l'étranger du MAECI à Citoyenneté et Immigration Canada, en date du 1^{er} juin 1993.

Données sur le rendement et justification des ressources

Priorités permanentes et réalisations : Les priorités suivantes ont été fixées pour le Service international en 1995-1996. Elles auront une incidence considérable sur l'orientation et sur l'exécution du Programme d'immigration à l'étranger.

• **Transformation du Service international :** Le Service international a entrepris une révision et une transformation en profondeur de ses structures, de ses méthodes et de sa philosophie de gestion, activité nécessaire pour mettre en œuvre les modifications apportées à la *Loi sur l'immigration* par suite de l'adoption du projet de loi C-86 et pour restreindre les coûts. Un certain nombre de projets sous-tendent cette transformation : restructuration du réseau de bureaux à l'étranger, mesures novatrices, formation, information et divers projets liés à la qualité du service. Ensemble, ces projets donneront au Service international la possibilité d'accroître sa productivité et sa capacité globale en vue d'exécuter le programme d'immigration avec efficacité.

La réorganisation du réseau des bureaux à l'étranger, laquelle a débuté en 1993-1994, s'est poursuivie au cours de l'été 1994-1995, surtout en Europe de l'Ouest où le personnel de l'immigration a été entièrement retiré de quatre bureaux. Au cours des cinq prochaines années, la réorganisation du réseau s'étendra aux autres régions du monde.

Le Service international s'applique également à remanier plusieurs de ses méthodes de travail associées aux programmes destinés aux immigrants, aux réfugiés et aux visiteurs. Au nombre de projets-clés se trouvent la rationalisation et la normalisation des méthodes par l'application de principes de gestion des risques, la création de trousseaux d'information pour aider les demandeurs à maîtriser les principaux éléments de leur demande ainsi que la mise à l'essai d'un programme d'auto-évaluation interactive et informatisée. Compte tenu des sommes importantes investies dans la technologie durant les dernières années, il importe également d'investir dans le personnel qui l'utilise. Un certain nombre de projets en voie d'élaboration visent à améliorer les compétences professionnelles et les aptitudes liées à la gestion du personnel. Certains cours traitent de l'immigration des gens d'affaires et des réfugiés et un module de formation informatisé, portant sur la criminalité, ont été élaborés et seront mis à la disposition des bureaux à l'étranger.

Le Service international participe à une évaluation et à une restructuration de l'ensemble des processus du Ministère en vue de tirer parti des nouvelles technologies. Plusieurs projets en cours de réalisation ont pour objectif d'accroître et d'améliorer l'information disponible aux fins de la prise de décision. À titre d'exemple, mentionnons le Système des points de service (PDS) utilisé pour gérer les recettes tirées du recouvrement des coûts aux points de service. Le

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget			
des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
	1994-1995		1993-1994
Opérations internationales	26 397	26 556	21 764
Services de santé	13 317	10 123	11 023
Elaboration du programme et coordination	339	1 594	2 535
Planification et gestion opérationnelles	5 611	16 812	20 660
Total	45 664	55 085	55 982
Recettes	82 600	84 000	61 929
Droits de services perçus (immigration)*			
Ressources humaines (ETP)	463	509	494

* Voir Section III, Tableau 31 pour le barème des droits.

Tableau 18 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
	1993-1994		
Réel	Budget	Difference	
	principal		
Opérations internationales	21 764	18 360	3 404
Services de santé	11 023	-	11 023
Elaboration du programme et coordination	2 535	1 443	1 092
Planification et gestion opérationnelles	20 660	17 371	3 289
Dépenses nettes de l'activité	55 982	37 174	18 808
Recettes	61 929	83 150	(21 221)
Droits de services perçus (immigration)*			
Ressources humaines (ETP)	494	420	74

* Voir Section III, tableau 31 pour le barème des droits.

Explication de la différence : L'écart de 18,8 millions de dollars (50,6 %) entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses de 1993-1994 est principalement attribuable aux fonds

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 9,4 millions de dollars ou 17,1 % inférieurs aux prévisions de dépenses pour 1994-1995. La diminution est principalement attribuable au transfert du Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STIDI) aux Services ministériels, et à la réduction de 6,3 millions de dollars en ressources affectées à la phase I de la mise en œuvre des dispositions du projet de loi C-86.

citoyenneté, les immigrants, les réfugiés et les visiteurs, et ils conçoivent les formalités liées à la mise en œuvre de ces programmes dans les bureaux à l'étranger. Ils sont également chargés d'instaurer le système d'évaluation médicale de l'immigration, au Canada et à l'étranger. Ils coordonnent l'établissement de normes de service à l'étranger et assurent la liaison avec des partenaires extraministériels. Cette sous-activité permet de donner aux bureaux à l'étranger et au ministère de la Justice des avis sur les litiges qui ont une incidence sur le traitement des demandes à l'étranger. Elle permet en outre de veiller à ce que les personnes admises au Canada qui sont démunies et ne sont pas couvertes par un régime d'assurance-santé provincial puissent obtenir des soins médicaux d'urgence.

Les responsables de l'Elaboration et de la coordination du programme sont également chargés de l'exécution, à l'étranger, du programme touchant les réfugiés, dont la liaison avec le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) et les organismes non gouvernementaux, en ce qui concerne les questions opérationnelles ainsi que l'établissement et le contrôle des objectifs des bureaux situés à l'étranger, en matière de réfugiés. Ils assument la responsabilité fonctionnelle des rapports et de la liaison et assurent la conformité des affectations et de la formation aux besoins du Ministère.

Planification et gestion opérationnelles : Il s'agit d'une sous-activité qui permet de planifier les opérations et de répartir les ressources de manière à ce que le nombre d'immigrants admis corresponde à celui fixé par le Cabinet, d'assurer la qualité du service en général, d'établir des stratégies de gestion et des objectifs pour les programmes d'immigration, de planifier et de mettre en œuvre des politiques stratégiques et opérationnelles globales pour le Service international, de faire des évaluations de la gestion et d'assurer la liaison avec la Direction de l'examen des activités du ministère de Citoyenneté et Immigration et du Service d'inspection du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI). Avec la collaboration du Secteur des services ministériels, cette sous-activité permet aussi de gérer les ressources financières et humaines du Service international, y compris des ressources du MAECI qui constituent des services de soutien aux programmes de l'Immigration.

Sommaires financiers

Le Service international représente 7,7 % des besoins financiers du Programme pour 1995-1996 et 10,0 % du total des équivalents temps plein.

Objectif

Le Service international a pour but d'exécuter les programmes d'immigration du Canada aux missions canadiennes à l'étranger. Cela comprend la sélection des immigrants, le traitement des demandes des visiteurs, la prestation de services de santé aux immigrants, l'établissement de rapports et la liaison ainsi que le contrôle et l'interception. Le Service international joue un rôle prépondérant pour ce qui est de surveiller et de signaler les questions touchant l'immigration et les réfugiés au niveau international et de coordonner les activités internationales du Ministère qui ont trait particulièrement aux relations avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), les autres pays et les organismes multilatéraux.

Description

L'activité intitulée Service international comprend quatre sous-activités : Opérations internationales, Services de santé, Elaboration et coordination du programme, et Planification et gestion opérationnelles.

Opérations internationales : Les Opérations internationales englobent l'exécution de toutes les activités de ce programme dans les missions diplomatiques canadiennes à l'étranger. Elles réunissent tous les aspects opérationnels des programmes d'immigration, par exemple : la gestion des niveaux d'immigration annuels; la gestion des programmes pour les immigrants, les programmes touchant les visiteurs et les réfugiés à l'étranger pour le maintien d'une approche uniforme dans les régions; la coordination et la liaison avec d'autres ministères et organismes tels que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le Service canadien du renseignement de sécurité, Santé Canada et la Gendarmerie royale du Canada. Le personnel des Opérations internationales est également chargé de diriger la planification, la coordination et la mise en œuvre des programmes de contrôle de l'immigration et d'exécution de la Loi à l'étranger, incluant les activités de collecte de renseignements par l'entremise des bureaux à l'étranger. Les Opérations internationales doivent veiller à ce que l'exécution des programmes soit conforme à la législation et à la politique canadiennes ainsi qu'aux accords bilatéraux et multilatéraux du Canada, intervenus aux termes de sa politique étrangère.

Services de santé : On a confié aux Services de santé le rôle d'identifier les immigrants, les réfugiés et certaines catégories de visiteurs qui ne sont pas admissibles au Canada pour des raisons d'ordre médical. De concert avec Santé Canada (Services de santé au travail et d'hygiène du milieu), les Services de santé voient à ce que les employés fédéraux et les personnes à leur charge soient physiquement aptes à être affectés à l'étranger et les aident à rester en santé pendant qu'ils y séjournent.

Elaboration et coordination du programme : Les responsables de cette sous-activité élaborent la politique opérationnelle et participent au choix des interventions en matière de migration et d'immigration. Ils contribuent également à l'établissement des programmes touchant la

par le Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité. Les sommes versées dans le cadre de cette initiative totalisent 5 millions de dollars par année, ce qui réduit d'autant la pression financière exercée sur le Programme de prêts en rendant le transport accessible à un plus grand nombre de personnes grâce aux tarifs réduits. En 1993-1994, l'OIM a mis en œuvre, au nom du Canada, des programmes de cours de langues et d'orientation dans quatre endroits situés à l'étranger.

Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité (PPTA) : Le PPTA a été créé en 1951 et constitue un fonds renouvelable de prêts dont les remboursements servent à financer de nouveaux prêts.

L'article 119 de la *Loi sur l'immigration* autorise l'approbation de prêts aux réfugiés et à d'autres catégories d'immigrants. Le projet de loi C-77 a modifié la *Loi sur l'immigration* en transférant l'autorité de faire passer le plafond des avances de fonds de la Loi aux Règlements touchant l'immigration. Le fonds totalise présentement 110 millions de dollars. Les prêts sont approuvés en fonction des besoins de l'emprunteur qui doit prouver qu'il sera capable de rembourser la somme requise. L'usage que l'on fait de ce fonds varie selon le nombre de prêts approuvés et le nombre de remboursements effectués durant une année. Selon l'alinéa 119 (4) de la *Loi sur l'immigration*, le ministre doit soumettre un rapport annuel au Parlement, rapport portant sur la situation du fonds réservé aux prêts.

Le 31 mars 1994, il y avait 44 621 prêts en circulation pour un total de 55,1 millions de dollars provenant du programme de prêts. En 1993-1994, 10 970 nouveaux prêts ont été consentis, totalisant 10,2 millions de dollars. Toujours en 1993-1994, selon les Comptes publics, les recouvrements de prêts dépassaient les nouveaux dollars prêts de 5,6 millions de dollars. Le nombre de prêts remboursés en totalité fut de 8,717 en 1993-1994.

Initiative de destination-jumelage : Le nombre de réfugiés admis au Canada en 1993 dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés s'élevait à 5 539, sans compter le Québec. Le personnel chargé de l'initiative a géré le mouvement de ces réfugiés à partir de 22 bureaux situés à l'étranger. En 1993, il y a eu 64 projets d'aide conjointe visant des réfugiés parrainés par le gouvernement, sans compter le Québec. On estime à 7 300 le nombre de réfugiés attendus au Canada dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés.

Modification de la Fiche relative au droit d'établissement : Le 1^{er} juillet 1993, un système postal centralisé a été instauré à l'Administration centrale afin de traiter les demandes visant à faire modifier les renseignements contenus dans les Fiches relatives au droit d'établissement. Plus de 3 000 demandes de modification reçues avant l'établissement du système postal centralisé ont été envoyées à l'AC pour décision par les bureaux locaux. Au 31 octobre 1994, 2 825 demandes avaient été traitées, ce qui laisse un solde non traité d'environ 175 demandes. Les demandes de modification reçues entre le 1^{er} juillet 1993 et le 31 octobre 1994 s'établissent approximativement à 4 325. Plus de 1 800 demandes ont été examinées. Parmi celles-ci, 51 % ont été approuvées, 35 % ont été rejetées et 14 % attendent une décision finale. En date du 31 octobre 1994, il restait encore 2 525 demandes à examiner.

Organisation internationale pour les migrations (OIM) : En 1993-1994, l'OIM a assuré la coordination des examens médicaux et du transport pour environ 98 % des prêts de transport et d'admissibilité (total de 7,9 millions de dollars) consentis aux réfugiés parrainés par le gouvernement et le secteur privé. Les personnes admises, notamment les réfugiés, qui ont les moyens de réunir leur famille immédiate au Canada ont accès à l'initiative de paiement anticipé de l'OIM. Cette initiative leur procure les mêmes tarifs aériens réduits que ceux qui sont prévus

* Le nombre de bénéficiaires exclus qui se destinent au Québec et pour lesquels de l'aide est offerte aux termes de l'Accord Canada-Québec.

Coût moyen par bénéficiaire	6 985 \$	6 487 \$	5 608 \$
Total des bénéficiaires	5 800	6 190	11 300
Durée moyenne (en mois)	0	6	6
Nombre de bénéficiaires	0	745	3 600
Immigrants indépendants :			
Nombre de bénéficiaires	0	115	2 500
Durée moyenne (en mois)	0	10	10
Refugiés :			
Nombre de bénéficiaires*	5 800	5 330	5 200
Durée moyenne (en mois)	11	11	11
Coût moyen par mois par bénéficiaire	635 \$	625 \$	611 \$
Sélection à l'étranger :			
Refugiés			
Nombre de bénéficiaires*			
Durée moyenne (en mois)			
Immigrants indépendants :			
Nombre de bénéficiaires			
Durée moyenne (en mois)			
Coût moyen par mois par bénéficiaire			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994

Tableau 16 : Durée et coût moyens de l'aide accordée à un bénéficiaire du Programme d'aide à l'adaptation

Programme d'aide à l'adaptation : L'évaluation du PAA, qui devrait prendre fin au début de 1995-1996 pourrait entraîner la nécessité d'effectuer des changements aux chapitres des procédures et de la prestation des services. Les dépenses prévues au titre du PAA pour 1994-1995 mai 1994, l'admissibilité a été restreinte aux seuls réfugiés parrainés par le gouvernement. Tous les autres réfugiés démunis qui étaient auparavant admissibles, y compris les réfugiés dont l'admissibilité était déterminée au Canada, ainsi que d'autres immigrants indépendants et sans ressources, ne sont plus admissibles à des prestations en vertu du PAA. Pour faciliter la transition, les personnes n'ayant plus droit aux prestations, mais qui bénéficiaient de ces dernières au moment du changement, ont pu continuer à bénéficier du système jusqu'à expiration de leur période de prestations.

principaux organismes seront consultés sur les documents de promotion nationale du Programme d'accueil.

le même niveau d'exécution du programme en ce qui touche les cours de langue et les services d'orientation destinés aux immigrants qui sont prêts à obtenir leur visa et à partir pour le Canada.

Un groupe de travail national sur les repères linguistiques, composé d'intervenants-clés dans le domaine de l'anglais langue seconde et dans les collectivités qui accueillent des immigrants, a travaillé avec le Ministère pour établir des normes ou des repères nationaux en matière de compétence en langue seconde. Ces repères feront en sorte que tous les immigrants qui suivent des cours de langue subventionnés auront un accès équitable à une norme de compétence de base, peu importe le lieu où ils résident au Canada. Des repères provisoires ont été établis et sont distribués à l'échelle nationale pour consultation. Ils sont prêts à être testés à l'échelle régionale. Nous voulons mettre la dernière main aux repères d'ici la fin de l'été 1995. Parallèlement à la mise à l'essai de ces derniers, le Ministère élaborera un nouvel outil de détermination de l'admissibilité. Les repères favoriseront en outre le développement de programmes d'études et d'outils d'évaluation variés.

Données sur le rendement

Tableau 15 : Paiements de transferts reliés à l'Établissement

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
	1994-1995	1993-1994	
Programme d'aide à l'adaptation des immigrants	42 642	51 642	63 376
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants	14 300	14 300	13 213
Programme d'accueil	2 200	2 200	1 937
Avocats désignés	-	-	400
Cours de langue pour les immigrants au Canada	106 193	106 193	78 780
Organisation internationale pour les migrations	1 000	1 000	1 248
Subvention à la Province de Québec	90 000	90 000	85 000

* Le programme a été éliminé en 1992-1993 avec l'adoption du projet de loi C-86.

Système d'information de gestion pour l'établissement (SIGÉ) : Le SIGÉ a été mis en œuvre en 1993-1994. Le système permet de saisir les données par l'intermédiaire des Centres d'immigration du Canada à l'échelle nationale. On procède actuellement à la mise en place du module de saisie des données dans les organismes dispensateurs de services (MSDODS), et un rapport sera établi dès avril 1995. Au fur et à mesure que la base de données du SIGÉ s'enrichit, des données sur les interventions en matière d'intégration des immigrants seront disponibles à des fins d'analyse des Programmes et services d'établissement, au cours de l'exercice financier 1995-1996.

Programme d'accueil : En 1995-1996, le Programme d'accueil financera la prestation de services directs par quelque 33 organismes en vue de faciliter l'intégration rapide des nouveaux immigrants dans leur nouvelle collectivité et de promouvoir leur acceptation et la compréhension des Canadiens à leur égard. En 1995-1996, les organismes dispensateurs de services et les

Tableau 14 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)

Budget	Réal	Budget principal	Différence
Budgétaire	248 601	257 579	(8 978)
Etablissement	3 505	3 505	0
Gestion	252 106	261 084	(8 978)
Depenses nettes de l'activité			
Non budgétaire	(5 587)	-	(5 587)
Programme de prêts à l'admissibilité			
Recettes			
Intérêts sur les prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité	218	300	(82)
Ressources humaines (ETP)	137	141	(4)

Données sur le rendement et justification des ressources

Priorités maintenues : Plusieurs priorités seront maintenues en 1995-1996.

- **Nouvelle orientation pour les cours de langue :** Au cours de l'année financière 1995-1996, le programme se poursuivra et les responsables continueront d'en contrôler le rendement et d'y apporter les correctifs nécessaires. En misant sur le travail de base déjà effectué, on continuera à privilégier les consultations avec les collectivités pour élaborer les stratégies locales et régionales de formation linguistique, ce qui aidera à résoudre les problèmes d'exécution du programme.

Les cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) sont pleinement opérationnels depuis le 1^{er} juin 1992. Des accords de financement ont été signés avec environ 300 organismes dispensateurs de services qui offriront des CLIC dans neuf provinces. L'un des aspects-clés du nouveau programme de formation linguistique réside dans le processus de consultation regroupant les personnes intéressées à l'élaboration des stratégies de formation linguistique à l'échelon local et régional. Ce processus de consultation permet de circonscrire les ressources disponibles en matière de formation, de déterminer les groupes de clients prioritaires, de connaître leurs besoins et les meilleurs moyens d'y répondre. La Direction générale de l'établissement entend maintenir

L'Établissement comprend également l'administration d'un poste non-budgétaire — le Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité — dont le plafond est de 110 millions de dollars (voir page 51).

Tableau 13 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budgetaire	Établissement	Gestion	
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
267 982	271 934	248 601	
3 505	3 505	3 505	
Dépenses nettes de l'activité			
271 487	275 439	252 106	
Non budgétaire			
Programme de prêts à l'admissibilité			
-	(9 522)	(5 587)	
Recettes			
Intérêts sur les prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité	190	194	218
Ressources humaines (ETP)	296	173	137

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 4,0 millions de dollars ou 1,4 % inférieurs aux prévisions financières de 1994-1995. La diminution est principalement attribuable à un transfert de 5 millions de dollars de Développement des ressources humaines Canada en ressources afférentes à l'exécution des programmes d'établissement et à une diminution de 9,0 millions de dollars des ressources pour refléter les changements admissibles au programme d'aide à l'adaptation.

et des Contributions du Programme.

L'activité intitulée Etablissement représente 45,8 % des besoins financiers du Programme pour 1995-1996 et 6,4 % du total des équivalents temps plein. Elle représente 100 % des Subventions

Sommaires financiers

Gestion : La composante Gestion de l'Etablissement comporte la prestation d'une orientation fonctionnelle au personnel des opérations de l'Etablissement au Canada et à l'étranger, ce qui garantit l'uniformité des programmes, services et systèmes nationaux. Cette composante inclut la conception du programme opérationnel, sa mise en œuvre, son évaluation et son analyse.

Modification de la Fiche relative au droit d'établissement : Les responsables de ce dossier prennent des décisions relatives aux demandes présentées par des personnes ayant obtenu le statut de résident permanent au Canada en vue de faire modifier le contenu de leur fiche. Les intéressés doivent fournir des documents prouvant que les nouveaux renseignements sont antérieurs à leur demande de statut de résident permanent. Les changements apportés peuvent influencer sur leur demande de citoyenneté et leur admissibilité aux programmes sociaux.

Initiative de destination-jumelage : Le Centre émet les avis d'arrivée et s'occupe du choix des destinations pour les réfugiés admis dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés. La gestion du mouvement des réfugiés se fait à partir des bureaux situés à l'étranger jusqu'à des régions canadiennes. Cette gestion comporte également le choix des destinations qui se fait en tenant compte des objectifs d'accueil établis par les régions et les bureaux situés à l'étranger. L'initiative de destination-jumelage est en outre responsable du Programme d'aide conjointe qui permet de confier les cas particuliers, par exemple celui des femmes en péril, à des groupes de parrainage privés.

La composante nommée Prestation de services englobe l'initiative de destination-jumelage et la modification de la Fiche relative au droit d'établissement. Les programmes et services d'établissement sont fournis dans les Centres d'immigration du Canada et les bureaux régionaux. L'Exécution du programme se fait aussi dans les bureaux situés à l'étranger et par l'entremise de partenariats avec des organisations locales, nationales et internationales.

Les immigrants portent des taux d'intérêt établis chaque année par le ministre des Finances. Les prêts couvrent les frais des examens médicaux à l'étranger, le coût des documents de voyage et les frais de transport (de l'embarquement jusqu'à la destination finale) de l'immigrant au Canada. Des prêts d'aide à l'établissement sont accordés aux nouveaux arrivants pour amortir les dépenses qu'ils doivent engager pour couvrir leurs frais d'entrée sur le marché du travail, par exemple les examens d'accréditation ou l'achat d'outils de travail. Ces prêts peuvent également servir à effectuer le dépôt de location d'un logement et à payer des services. Les prêts de transport et d'admissibilité ne sont pas inclus dans l'Accord Canada-Québec. Les personnes sélectionnées par le Québec ou qui se dirigent vers cette province continuent d'avoir accès au programme.

aider à s'intégrer le plus rapidement possible à la vie sociale, culturelle, économique et politique du pays. Des fonds sont ainsi versés aux établissements d'enseignement, aux organismes communautaires, aux entreprises, aux gouvernements provinciaux et territoriaux, aux administrations municipales ainsi qu'aux particuliers pour qu'ils offrent tous les éléments des CLIC aux immigrants adultes. L'un des aspects-clés du programme de formation linguistique consiste en un processus de consultation qui regroupe les personnes intéressées à l'élaboration des stratégies de formation linguistique à l'échelon local et régional. Ce processus de consultation permet de déterminer les ressources disponibles en matière de formation, les groupes de clients prioritaires, leurs besoins ainsi que d'aider à coordonner les efforts en vue d'y répondre. Ce programme prévoit aussi le financement, dans sept pays d'émigration, de cours de langue et de services d'orientation destinés aux immigrants détenant déjà leur visa pour le Canada.

Organisation internationale pour les migrations (OIM) : La Direction générale de l'établissement représente le Canada au sein de l'OIM. Le Canada est l'un des membres fondateurs de cette organisation qui a vu le jour en 1951. De 1962 à 1990, le Canada y détenait un statut d'observateur, mais avec l'afflux des réfugiés et l'évolution de la situation mondiale, il a décidé d'en redevenir membre actif en 1990.

Fondée pour venir en aide aux millions de réfugiés et de personnes déplacées à la suite de la Seconde Guerre mondiale, l'OIM est un organisme apolitique et humanitaire à vocation principale opérationnelle. L'OIM apporte aux immigrants, en particulier aux réfugiés, de l'aide en matière de transport, de demandes d'immigration et d'examens médicaux. Son volume d'affaires est tel qu'elle peut passer des contrats avec des lignes aériennes pour obtenir aux immigrants des tarifs très réduits. En outre, l'OIM offre des services consultatifs et effective des études pour aider les pays membres à formuler et à appliquer leur politique, leur législation et leur structure administrative touchant l'immigration. Elle offre des cours de langue et d'initiation pour apprendre aux réfugiés les rudiments de la langue et les coutumes de leur pays d'accueil. L'OIM constitue une tribune internationale de discussion entre les gouvernements et les organisations. Le Canada paie à l'OIM une cotisation annuelle basée sur un taux d'évaluation correspondant présentement à 4,45 % du budget d'administration de cette organisation. Pour 1994, la cotisation du Canada s'élevait à 1,248 million de dollars.

Les Prêts incluent les sommes accordées aux réfugiés ainsi qu'aux personnes admissibles pour des raisons humanitaires ou autres, afin de couvrir leurs frais d'admission, de transport et d'établissement au Canada.

Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité (PPTAEA) : Les prêts sont financés par une avance prélevée à même le Trésor et fonctionnent à partir d'un fonds renouvelable dans lequel le remboursement des prêts existants sert à financer les nouveaux prêts. Des prêts sont consentis aux immigrants, principalement des réfugiés au sens de la Convention et des membres d'une catégorie désignée pour des raisons humanitaires, qui viennent au Canada avec l'aide du gouvernement ou parrainés par des groupes privés dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés. Les prêts aux réfugiés et aux personnes admissibles pour des raisons humanitaires sont consentis sans intérêts. Les prêts accordés à toutes les autres catégories

Les Contributions englobent les sommes versées aux personnes, aux organismes à but non lucratif ou aux établissements d'enseignement dans le cadre des programmes suivants :

Programme d'aide à l'adaptation (PAA) : Le PAA fournit de l'aide financière aux réfugiés au sens de la Convention qui sont dans le besoin et aux personnes admises au Canada pour des raisons humanitaires en vertu du Plan annuel touchant les réfugiés. Le soutien apporté sert à payer les frais de logement et de subsistance, les vêtements et le nécessaire ménager pendant une année au plus après l'arrivée de ces personnes, ou jusqu'à ce qu'elles deviennent autonomes, selon la première des éventualités. Le PAA n'est pas uniquement un programme d'aide financière destiné aux réfugiés qui sont démunis. En effet, les réfugiés parrainés par le gouvernement sont accueillis aux points d'entrée où on leur remet une demande d'adhésion à l'assurance-maladie. Ils reçoivent également de l'aide pour organiser leur transport ou leur correspondance jusqu'à leur lieu de destination, pour le transfert et l'interprétation des fiches d'emploi. Au besoin, ils sont orientés vers le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants, vers des organismes d'accueil ou des établissements offrant des cours de langue.

Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI) : Le PEAI permet de verser des fonds à des organismes à but non lucratif et à des établissements d'enseignement de la collectivité pour qu'ils offrent des services directs et essentiels aux nouveaux arrivants, notamment des services d'accueil, d'orientation, de traduction et d'interprétation, d'accompagnement vers des ressources communautaires, services auxiliaires, de counselling, d'information générale d'emploi comme les clubs de recherche d'emploi. Grâce à ceux-ci, les nouveaux arrivants se familiarisent avec le marché du travail canadien, apprennent à rédiger un curriculum vitae et à participer à une entrevue, et acquièrent d'autres techniques propres à faciliter leurs démarches.

Le PEAI prévoit également le financement de projets destinés à compléter ou à améliorer les services d'établissement. Il s'agit notamment de projets de recherche sur l'établissement et l'intégration des immigrants, de séminaires et de conférences en vue d'échanger de l'information en la matière, et de cours de formation professionnelle à l'intention des employés du PEA.

Programme d'accueil : Les responsables du Programme d'accueil financent des organismes à but non lucratif et des établissements d'enseignement de la collectivité pour qu'ils recrutent, forment et supervisent des bénévoles (particuliers et groupes) qui aideront les nouveaux arrivants à s'adapter, à s'établir et à s'intégrer à la vie canadienne.

Le Programme d'accueil aide les nouveaux venus à surmonter le stress du dépaysement en les mettant en contact avec un ami canadien qui connaît bien nos usages, et peut les renseigner sur la nature et l'utilisation des services disponibles, les exercer à parler français ou anglais, leur procurer des contacts dans leur domaine professionnel et les faire participer à des activités communautaires. En retour, les bénévoles se font de nouveaux amis, se familiarisent avec d'autres cultures et renforcent la vie communautaire.

Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) : Grâce aux CLIC, le Ministère offre aux immigrants adultes des cours de base dans l'une des langues officielles du Canada pour les

Objetif

En partenariat avec les divers ordres de gouvernement, les organismes communautaires, les fournisseurs de services, les nouveaux arrivants et les citoyens canadiens, le personnel de l'activité intitulée Etablissement a pour mission d'aider les immigrants à participer et à contribuer pleinement à la société et de promouvoir leur acceptation par la population canadienne.

Description

Dans le cadre de cette activité, sont offerts aux résidents permanents récemment arrivés (immigrants et réfugiés) des services d'adaptation, d'installation et d'intégration afin de favoriser leur participation rapide à la société canadienne. L'Etablissement est divisé en deux sous-activités soit l'Etablissement et la Gestion.

Etablissement : Cette sous-activité comprend les composantes suivantes : subventions, contributions, prêts, services et exécution du programme.

La composante appelée **Subventions** prévoit un paiement de transfert dans le cadre de l'Accord Canada-Québec relatif à l'immigration et à l'admission temporaire des aubains. Aux termes de cet accord, le gouvernement fédéral n'offre plus de services d'établissement dans la province de Québec. Le Québec reçoit une subvention à titre compensatoire pour offrir chez lui des services comparables. La composante qui porte le nom de **Contributions** englobe des paiements de transfert aux personnes, aux organismes, aux organisations des provinces, aux territoires, aux établissements, aux entreprises, aux gouvernements des provinces et des territoires, aux administrations municipales, ainsi qu'aux groupes communautaires, afin de faciliter l'adaptation, l'établissement et l'intégration des nouveaux résidents permanents et de les aider à s'intégrer rapidement à la société canadienne. La composante intitulée **Prêts** couvre les sommes accordées à tous les groupes d'immigrants désignés par le ministre dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés ou grâce au parrainage du secteur privé. Les prêts de transport et d'admissibilité couvrent les frais des examens médicaux à l'étranger, le coût des documents de voyage et du transport. De plus, des prêts d'aide à l'établissement peuvent être accordés aux nouveaux arrivants démunis pour couvrir des dépenses comme le dépôt pour la location d'un logement et l'installation du téléphone ainsi que l'achat d'outils de travail. La composante appelée **Prestation de services** inclut des services tels que la prise de décisions concernant des demandes de modification de la Fiche relative au droit d'établissement et la gestion des centres de destination-jumelage (émission d'avis d'arrivée et choix des destinations) pour les réfugiés sélectionnés dans le cadre du Plan annuel touchant les réfugiés parrainés par le gouvernement. Le personnel du Ministère chargé de la composante nommée **Exécution du programme** s'acquitte de sa mission internationale, nationale, régionale et locale.

3 200\$, selon la performance du transporteur. Nous avons signé des protocoles d'entente avec 52 lignes aériennes, lesquels stipulent les normes de performance exigées. L'imposition moins fréquente de frais d'administration traduit le nombre accru d'interceptions effectuées par les transporteurs à l'étranger. En 1994-1995, on prévoit néanmoins une légère augmentation du nombre des frais d'administration par rapport à l'année précédente, en raison du nombre grandissant de voyageurs non munis des titres de transport appropriés.

Efficacité des opérations : Les indicateurs de rendement précédemment utilisés pour évaluer l'efficacité du contrôle de l'immigration aux points d'entrée (p. ex. le taux de cas présentés aux termes de l'article 20(1) par rapport au taux de renvois) ne sont plus pertinents. De nouvelles dispositions découlant de l'adoption du projet de loi C-86 permettent à l'agent principal de régler la plupart des cas qui auparavant faisaient l'objet d'une enquête. Puisque nous procédons actuellement à l'examen des programmes et à la Restructuration des activités, nous n'avons pas élaboré de nouveaux indicateurs de rendement. Nous croyons que ces activités déboucheront sur l'établissement de normes et d'indicateurs de rendement en vue d'améliorer l'uniformité et la qualité du service.

En réponse à l'Examen des programmes entrepris dans l'ensemble du gouvernement, l'Immigration et les Douanes ont réalisé un projet conjoint visant à concevoir des modes de restructuration des activités aux points d'entrée. Ce projet s'inspirera notamment des résultats de l'évaluation du Programme de deuxième interrogatoire de l'Immigration dans la planification de nouvelles stratégies opérationnelles.

Les dispositions du projet de loi C-86 (1^{er} février 1993) prévoient l'inclusion, dans la demande d'établissement des réfugiés au sens de la Convention, des personnes à charge au Canada et à l'étranger. Comme un plus grand nombre de personnes à charge pourront désormais figurer dans cette demande, moins de gens seront parrainés dans la catégorie de la famille.

Les demandes d'établissement présentées par les aides familiaux résidents et les demandeurs non reconnus du statut de réfugié (DNRSRC) n'incluent que les personnes à leur charge au Canada. Les membres des deux catégories doivent donc parrainer leur famille résidant à l'étranger après leur admission. Cependant, des modifications apportées au Règlement permettront aux membres de ces deux catégories d'inclure dans leur demande d'établissement les personnes à leur charge résidant à l'étranger, ce qui réduira les parrainages en faveur des catégories d'immigrants visées au paragraphe 6(5) de la Loi. Une augmentation des droits exigibles pourrait également entraîner une baisse du nombre de parrainages. La tendance actuelle indique en outre que les parrainages de réfugiés par des groupes de répondants diminueront en 1995-1996.

Ceux qui cherchent à rester au pays englobent les demandeurs non reconnus du statut de réfugié censés avoir demandé leur résidence permanente à titre de membres de la catégorie des DNRSRC. Chaque personne est évaluée en fonction des risques qu'elle représente; on désire ainsi éviter qu'une mesure de renvoi ne contrevoie aux obligations du Canada aux termes d'un traité multilatéral ni n'expose la personne à des risques personnels. Bien que nous nous attendions à ce que le nombre global de réfugiés acceptés dans le cadre de cette catégorie reste faible, le volume des cas à examiner demeurera probablement élevé.

La rubrique intitulée *Prorogations et autorisations* comporte des activités comme le prolongement d'autorisations de séjour au Canada, la modification et l'annulation de conditions d'entretien, le traitement de demandes de permis de travail ou de permis de séjour pour étudiant et le renouvellement de tels permis ainsi que la délivrance de permis ministériels ou la prolongation de ces permis. En 1995-1996, le nombre de ces activités est prévu à 100 000 permis de travail, 45 000 permis de séjour pour visiteurs, 10 000 permis ministériels ainsi que la prorogation de 58 000 autorisations de séjour pour étudiants. Grâce aux dispositions prévoyant un statut de visiteur d'une durée de six mois, les prorogations sont moins nombreuses. La centralisation, au CTD de Vegreville, du traitement des demandes de prorogation de permis de séjour pour étudiants ainsi que la délivrance de prorogations de délais plus longs feront baisser le nombre d'autorisations de séjour pour cette catégorie de visiteurs. La mise en œuvre de l'ALENA devrait néanmoins accroître le nombre de permis de travail, les exigences relatives à la validation des offres d'emploi ayant été supprimées. On s'attend à une faible hausse, car le volume mexicain ne devrait pas être important.

Les modifications législatives concernant le rétablissement du statut de visiteur à également abouti à une baisse considérable du nombre de permis ministériels délivrés.

Des frais d'administration sont imposés aux transporteurs ayant accepté d'amener au Canada des voyageurs non munis des titres de transport appropriés. Ces frais peuvent aller jusqu'à

contrevenir à la Loi sur l'immigration, il doit rédiger, aux termes de l'article 20(1), un rapport qui peut donner lieu à une enquête de l'Immigration ou à la prise d'une mesure administrative de renvoi. Pour 1995-1996, on ne prévoit pas d'augmentation considérable à ce chapitre par rapport à ce qui avait été prévu pour 1994-1995.

Des investigations sont effectuées au Canada, afin de retrouver les personnes qui y séjournent sans autorisation. Le terme « investigation » désigne les mesures qui entraînent la production d'un rapport ou l'arrestation d'une personne en vertu de la Loi. Au cours des trois dernières années, le nombre d'investigations a peu augmenté. Des résultats uniformes sont attribuables à des fluctuations minimales dans l'affectation des ressources. En 1995-1996, le nombre d'investigations donnant lieu à un rapport ou à une arrestation devrait encore s'accroître de façon marginale et passer à 25 000, en raison surtout du rajustement de quelques priorités en matière d'investigations et des changements apportés au Programme par suite des divers examens effectués au cours de la période visée.

Un cas est présenté chaque fois qu'un arbitre tient une enquête pour déterminer si une personne peut ou non entrer au Canada, peut être tenue de quitter le pays ou doit faire l'objet d'un renvoi. La diminution du nombre de cas présentés en 1995-1996 par rapport aux années antérieures est reliée à des dispositions du projet de loi C-86 déjà en vigueur ou à de nouvelles dispositions relatives au projet de loi C-44. Les agents principaux peuvent maintenant régler la plupart des cas qui auparavant devenaient faire l'objet d'une enquête, ce qui réduit d'autant le nombre de cas présentés.

Le nombre projeté de renvois pour 1995-1996 s'établit à 8 600, ce qui représente une légère augmentation d'environ 600 cas par rapport à 1994-1995. Cette augmentation est attribuable au fait qu'on a mis l'accent sur le renvoi des criminels (élimination de l'arrière dans ce domaine). L'importance constamment accordée au renvoi des criminels (activité à forte intensité de ressources humaines), et une redéfinition des priorités et stratégies en matière de renvois, permettront de maintenir le nombre de renvois au niveau de 1994-1995. La mise au point d'un système d'information global demeure une priorité permanente aux fins des renvois. Cependant, le projet a été modifié pour tenir compte de toutes les activités relatives à l'application de la Loi, à partir du début de l'investigation jusqu'au renvoi même de la personne. Le système proposé qui est présentement à l'étude permettra la gestion des investigations, de la détention et des renvois avec un suivi automatisé des cas.

Les demandes d'immigration incluent les demandes présentées au Canada par des personnes qui veulent y demeurer en permanence et réclament une dispense aux termes de la Loi, les engagements présentés par des citoyens canadiens ou des résidents permanents pour faire venir leurs proches parents se trouvant à l'étranger et les demandes de parrainage de réfugiés présentées par des groupes. En 1995-1996, on s'attend à recevoir 50 000 demandes présentées au Canada, 40 000 engagements d'aide pour la catégorie de la famille et 3 200 demandes de parrainage de réfugiés présentées par des groupes.

du statut de réfugié et autres demandes de résidence permanente au Canada). Ces normes d'exécution seront rendues publiques en 1995-1996.

Données sur le rendement : Les sous-activités intitulées Contrôle aux points d'entrée, Sélection et contrôle intérieur et Exécution de la Loi comprennent les admissions (autorisations de séjour et droit d'établissement), les prorogations et les autorisations, les mesures visant à identifier ou à intercepter les personnes qui enfreignent la *Loi sur l'immigration* et le Règlement qui s'y rapporte; les enquêtes visant les personnes qui contrevennent à la *Loi sur l'immigration* et leur renvoi ainsi que le recrutement ou la sélection des immigrants au Canada. La répartition du volume de travail de ces trois sous-activités figure au Tableau 12. Une description des prévisions ainsi qu'une explication des indicateurs des chiffres relatifs au volume de travail sont présentées aux pages suivantes.

Tableau 12 : Volume de travail régulier

Budget des dépenses	1995-1996		1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992																							
	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel																						
Examens secondaires	3 157 000	3 090 000	3 350 903	3 057 406	3 008 166	Rapports aux termes de l'article 20(1)	50 000	48 900	43 494	50 584	46 233	Investigations (rapports ou arrestations)	25 000	23 600	23 550	23 804	18 555	Cas présents	10 000	10 700	12 654	33 039	38 672	4 841	93 200	102 000	90 756	100 964	110 190	278 407	s.o.*	s.o.*
Renvois	8 600	8 000	7 053	6 721	4 841	Demandes d'immigration	8 600	8 000	7 053	6 721	4 841	Prorogations et autorisations	213 000	217 000	224 490	289 396	Évaluation des risques (DNRSRC)	10 500	10 000	9 042	s.o.*	s.o.*	Frais d'administration	3 000	3 000	2 693	s.o.*	s.o.*				

* Sans objet, étant donné que la catégorie des DNRSRC a été établie après l'entrée en vigueur de la loi modifiée par le projet de loi C-86, le 1^{er} février 1993.

L'affectation des ressources se fonde essentiellement sur le nombre prévu et le rendement attendu. Citoyenneté et Immigration Canada doit également fournir des services d'immigration de base dans l'ensemble du Canada pour répondre aux besoins de la population et pour s'acquitter de ses obligations légales.

On s'attend à ce qu'environ 39 millions de visiteurs entrent au Canada en 1995-1996. Les agents d'immigration procéderont à quelque 3 millions d'examen secondaires. (Un examen secondaire est une entrevue détaillée qu'un agent d'immigration fait subir à une personne qui sollicite l'admission au Canada à un point d'entrée. L'agent proposé au premier interrogatoire, habituellement un agent de douane, renvoie le requérant à un agent d'immigration pour un second interrogatoire.)

Lorsqu'un agent d'immigration est d'avis que le fait d'admettre ou de laisser entrer une personne au Canada, ou encore de la laisser partir sur-le-champ contreviendrait ou pourrait

- **Gestion des troussees d'information à l'usage des demandeurs :** L'établissement des CTD à Vegreville et à Mississauga a fondamentalement modifié notre manière de faire. Les Centres reçoivent par la poste des demandes remplies par les clients, ce qui permet le traitement des documents pertinents. Les clients peuvent obtenir des renseignements sur l'état d'avancement de leur dossier par le biais d'un système de réponse vocale automatisée (SRVA). Il existe actuellement sept troussees en usage aux CTD pour les différentes gammes d'activités du Programme. On procède en outre à l'élaboration d'une nouvelle trousse pour le nouveau document de résident permanent, dont l'utilisation est prévue dès 1995.
- **Accord de libre-échange nord-américain :** Nous avons élaboré des lignes directrices et des procédures pour aider les bureaux, à l'intérieur et à l'étranger, à mettre en œuvre, à compter du 1^{er} janvier 1994, les dispositions du chapitre 16 de l'Accord, relativement à l'admission temporaire des gens d'affaires. Des représentants du Service national ont tenu plusieurs réunions avec leurs homologues américains et mexicains pour régler des questions d'intérêt mutuel. Il y aura des réunions régulières, conformément aux modalités de l'ALENA.
- **Priorités terminées :** Les priorités suivantes seront complétées en 1994-1995.
 - **Catégorie des immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée :** Pour donner suite à l'annonce faite par le ministre le 7 juillet 1994, nous avons élaboré des procédures et des instruments opérationnels afin d'instaurer cette catégorie à compter du 7 novembre 1994. La catégorie des IMRED permet à des demandeurs non reconnus du statut de réfugié qui se trouvent au Canada depuis plusieurs années de présenter une demande de résidence permanente.
 - **Catégorie des demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada :** Nous avons révisé les critères relatifs à cette catégorie pour garantir une interprétation normalisée du Règlement, qui soit plus étroitement liée aux engagements internationaux et humanitaires du Canada. Environ 10 000 cas seront examinés en 1994-1995, y compris certains de ceux qui ont déjà fait l'objet d'un premier examen en vertu des anciens critères depuis le 1^{er} février 1993.
- **Normes nationales de service (Service national) :** Des normes relatives au délai de traitement ont été établies en 1993-1994 pour chacune des six gammes d'activités dont s'occupent les CTD à Vegreville et à Mississauga (à savoir : prorogation de visas de visiteurs, permis de séjour pour étudiants, permis de travail, parrainages, revendications

Économique) et comme conseillers des équipes de Restructuration des activités (RDA) pour ce qui est de l'utilisation des normes de service.

- **Traitement des demandes** : Le personnel responsable poursuivra la coordination des activités du réseau interministériel de traitement des demandes (RIITD). Les principales activités du réseau consistent à échanger et à discuter de nouvelles idées relatives au traitement des divers types de demandes émanant d'une quinzaine de ministères et d'organismes gouvernementaux.

- **Niveaux d'immigration** : Nous participerons en permanence à la planification et au contrôle des niveaux d'immigration pour 1995-1996 (étant responsables de la composante initiale Service national à cet égard). L'établissement de comparaisons et de prévisions relatives au volume nous facilitera la tâche.

- **Interfaces entre les systèmes informatiques** : Une interface sera installée entre le Système de soutien des opérations des bureaux locaux (SSOBL) et la banque de données centralisées de la police (Centre d'information de la police canadienne - CIPC); un service centralisé de l'Immigration à Ottawa fonctionnera 24 heures par jour, sept jours par semaine pour confirmer à la police les mandats émis par l'Immigration et coordonner les arrestations partout au Canada.

Priorités permanentes et réalisations : Les priorités suivantes seront maintenues en 1995-1996.

- **Immigration des gens d'affaires** : Le Programme d'immigration des gens d'affaires a pour but de promouvoir le développement économique et l'emploi en attirant des gens qui possèdent du capital de risque, le sens des affaires et l'esprit d'entreprise. Le personnel du Programme cherche également à créer de nouveaux créneaux commerciaux et à améliorer l'accès aux marchés étrangers en « important » des gens qui connaissent bien ces marchés, leurs exigences particulières et leurs traditions.

Comme l'a annoncé le gouvernement le 1^{er} novembre 1994 dans son plan stratégique à long terme pour Citoyenneté et Immigration, *Vers le 21^e siècle : Une stratégie pour l'immigration et la citoyenneté*, les programmes concernant les investisseurs et les entrepreneurs seront restructurés. Pour faciliter la restructuration du programme des investisseurs, un moratoire a été décrété à l'automne 1994-1995 sur les offres de fonds des nouveaux investisseurs. Nous prévoyons être en mesure d'effectuer les changements en 1996-1997. En outre, les travailleurs autonomes de la catégorie actuelle des gens d'affaires immigrants seront intégrés à la catégorie des travailleurs qualifiés. Ces changements renforceront l'intégrité du Programme et réduiront au minimum les abus.

- **Système d'exécution du Service national** : L'examen et l'analyse de ce système a pris fin en 1993. Un programme national d'assurance de la qualité applicable aux activités relatives aux immigrants, aux visiteurs et aux réfugiés est en vigueur depuis le

Tableau 11 : Résultats financiers de 1993-1994

(en milliers de dollars)			
1993-1994			
	Réal	Budget principal	Différence
Contrôle aux points d'entrée	25 548	28 084	(2 536)
Sélection et contrôle intérieur	32 637	35 499	(2 862)
Exécution de la Loi ¹	55 270	65 726	(10 456)
Gestion	86 828	66 811	20 017
Dépenses nettes de l'activité	200 283	196 120	4 163
Recettes			
Droit de services perçus (immigration) ²	55 661	77 000	(21 339)
Obligations des transporteurs	2 165	5 200	(3 035)
Ressources humaines (ETP)	2 739	2 873	(134)

1. Les chiffres comprennent les ressources affectées à l'arrêté des revendications du statut de réfugié et à l'arbitrage.
 2. Voir la Section III, Tableau 31 pour le barème des droits.

Explication de la différence : L'écart de 4,2 millions de dollars ou de 2,1 % entre les dépenses réelles et le Budget principal pour 1993-1994 est principalement attribuable aux fonds supplémentaires de 3 millions de dollars approuvés par l'entremise du Budget des dépenses supplémentaires afin d'appuyer l'établissement des deux CTD à Vegreville et à Mississauga, ainsi qu'à 2,1 millions de dollars additionnels en ressources de fonctionnement pour la Carte de résident permanent.

Données sur le rendement et justification des ressources

Nouvelles priorités : Les priorités suivantes seront celles du Service national en 1995-1996 et auront une incidence considérable sur l'orientation et l'exécution du Programme.

• **Rapport sur les normes de service :** Nous établirons un rapport sur les normes de service en vue d'évaluer le rendement du Service national. Pour ce faire, nous comparerons les délais de traitement réel aux normes relatives aux délais-types par gamme d'activités; nous examinerons les résultats d'enquêtes menées auprès de la clientèle et du personnel au cours de l'hiver 1995. Un système d'information de gestion sera en outre mis au point pour répondre aux besoins de tous les niveaux de gestion.

Nous continuerons de participer au groupe de travail ministériel chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un cadre stratégique sur les normes de service et la gestion des risques. Les membres du groupe agiront comme personnes ressources auprès du Secrétaire du Conseil du Trésor en ce qui a trait aux conférences gouvernementales touchant les normes de service (p. ex. l'Organisation de Coopération et de Développement

soutien offerts au Ministre relativement aux cas litigieux et aux grandes questions d'actualité.

Sommaires financiers

L'activité nommée Service national représente 27,6 % des besoins financiers du Programme pour 1995-1996 et 57,6 % du total des équivalents temps plein.

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses		1994-1995	
		Prévu	Réel
		1994-1995	1993-1994
Contrôle aux points d'entrée			
		24 752	26 682
Sélection et contrôle intérieur		31 620	34 085
Exécution de la Loi¹		53 549	57 722
Gestion		53 383	55 319
Dépenses nettes de l'activité		163 304	173 808
		200 283	
Recettes			
Droits de services perçus (immigration)²		55 200	59 000
Obligations des transporteurs		2 320	2 320
		2 165	55 661
Ressources humaines (ETP)		2 676	2 788
		2 739	

1. Les chiffres se rapportant à 1993-1994 comprennent les ressources affectées à l'arrêté des revendications du statut de réfugié et à l'arbitrage.

2. Voir la Section III, Tableau 31 pour le barème des droits.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 totalisent 10,5 millions de dollars, soit 6,0 % de moins que les prévisions de dépenses pour 1994-1995. Cette diminution est principalement attribuable à la réaffectation de ressources aux Services ministériels pour l'établissement du Secteur de la gestion ministérielle et à la réduction de 1,3 million de dollars des ressources consenties au projet de Carte de résident permanent.

- **Gestion de programme** : Les directives hiérarchiques de programme concernant les opérations nationales du Ministère, les conseils et l'orientation destinés aux autres ministères et organismes qui participent à l'exécution du Programme, les conseils et le soutien administratif de la gestion des opérations dans les domaines suivants : finances, ressources humaines, administration, et technologie et systèmes d'information;
- **Administration** : Les fonctions dont s'acquittent les directeurs régionaux de l'immigration, les gestionnaires des Centres d'immigration Canada, les gestionnaires adjoints, les agents proposés aux opérations et leur personnel de soutien;
- **Gestion opérationnelle** : Les fonctions dont s'acquittent les directeurs régionaux de l'immigration, les gestionnaires des Centres d'immigration Canada, les gestionnaires adjoints, les agents proposés aux opérations et leur personnel de soutien;

Gestion : Cette sous-activité comporte à la fois la gestion opérationnelle et le soutien logistique, l'administration centrale et dans les bureaux régionaux. Ses principaux éléments sont :

Exécution de la Loi : L'exécution de la Loi inclut la collecte, l'analyse et la diffusion de renseignements sur les mouvements des migrants clandestins, les investigations dans le cas d'infractions possibles aux conditions de séjour, la mise sous garde des personnes qui font l'objet d'une enquête ou qui sont frappées d'une mesure de renvoi. Il s'agit également de représenter le ministre aux investigations et aux audiences, devant des arbitres et des commissaires de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) ainsi qu'aux audiences des appels tenues devant la Section d'appel de l'immigration de la CISR, et de renvoyer les personnes qui sont sous le coup d'une mesure de renvoi.

Les personnes appartenant à ce groupe ne sont pas des réfugiés au sens de la Convention mais elles ont besoin de la protection du Canada à cause des risques graves qu'elles courraient si on les expulsait vers leur pays d'origine ou si leur renvoi contrevenait à une obligation contractée aux termes d'un traité multilatéral. De plus, cette sous-activité comprend la surveillance des réfugiés parrainés et des gens bénéficiant d'un droit d'établissement conditionnel, la mise en œuvre et l'application du chapitre 16 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) – Administration temporaire des hommes et des femmes d'affaires – et le suivi des progrès réalisés par les gens d'affaires immigrants. Les Centres d'immigration du Canada situés à l'intérieur du pays ainsi que les nouveaux Services de traitement centralisés à Mississauga et Vegreville s'occupent de la Sélection et du contrôle intérieur. Enfin, les responsables de cette sous-catégorie sont chargés d'appliquer la Loi à l'égard de la catégorie des immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée (IMRED). Les dispositions prévoyant l'établissement de cette catégorie, entrées en vigueur le 7 novembre 1994, permettent d'accepter à titre de résidents permanents les personnes qui font l'objet d'un renvoi. L'admissibilité se fonde sur des critères précis, comme l'incapacité du Canada de retourner les personnes visées dans les trois ans suivant l'épuisement de tous les recours possibles et comporte les demandeurs non reconnus du statut de réfugié qui n'ont pas été renvoyés du Canada au cours de ces trois années. Quelque 20 000 personnes devraient présenter cette demande en 1994 et 1995 (voir Section I, Tableau 1 pour des renseignements supplémentaires).

Objectif

Le Service national a pour but de gérer et de mettre en œuvre les programmes d'immigration du Canada à la frontière et aux points de services situés à l'intérieur du pays.

Description

Le Service national procède au deuxième interrogatoire détaillé des personnes cherchant à entrer au pays, offre des services aux immigrants et aux visiteurs, s'occupe de questions relatives à la présentation des cas et aux litiges ainsi qu'aux gens d'affaires immigrants, en plus d'exploiter les Centres de traitement des demandés à Vegreville (Alberta) et à Mississauga (Ontario). Le Service national joue un rôle majeur dans l'exécution de la Loi et l'interception, le contrôle de l'immigration illégale (par la tenue d'investigations, la détention et le renvoi), et la gestion des cas délicats.

L'activité intitulée Service national se divise en quatre sous-activités : Contrôle aux points d'entrée, Sélection, Exécution de la Loi et Gestion.

Contrôle aux points d'entrée : Cette sous-activité comprend l'interrogatoire des personnes qui demandent l'admission à un point d'entrée au Canada, la prise de décision portant sur le fait que les personnes en question sont admissibles ou sont des étrangers non admissibles ainsi que l'application des mesures prévues par la loi dans ce dernier cas. Cette sous-activité comprend également l'application des procédures d'imputation de frais de services aux transporteurs qui amènent au Canada des passagers non munis des documents requis. Cette sous-activité est menée dans les bureaux à la frontière, dans divers ports et dans les aéroports internationaux.

Sous la direction fonctionnelle de Citoyenneté et Immigration, Revenu Canada (Douanes et accises) est responsable de l'examen préliminaire des personnes qui demandent l'admission au Canada. Les personnes qui doivent faire l'objet d'un interrogatoire plus détaillé sont adressées à un agent d'immigration de Citoyenneté et Immigration Canada.

Sélection et contrôle intérieur : La Sélection et le contrôle intérieur comportent l'étude des demandes de prorogation de séjour ou de modification des conditions d'admission présentées par des visiteurs, des étudiants et des travailleurs temporaires; le recours au pouvoir discrétionnaire du sous-ministre dans les cas où des visiteurs signalent de leur plein gré des infractions mineures relatives à leurs conditions de séjour; l'étude des demandes de parrainage ou d'engagement d'aide en faveur de parents ou de réfugiés se trouvant à l'étranger; et l'étude des demandes de résidence permanente au Canada. Cette sous-activité comprend également l'identification des personnes appartenant à la catégorie des demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada (DNRSRC).

Efficacité de l'activité : Depuis 1990, un projet a vu le jour aux termes de cette activité. Il s'agit d'un Système d'enregistrement de la citoyenneté mis au point pour faciliter le traitement des demandes de citoyenneté et d'autres services fournis par l'Enregistrement de la citoyenneté. Une fois que le Système d'enregistrement de la citoyenneté sera entièrement en vigueur, ce qui est prévu pour 1996-1997, des indicateurs de rendement seront déterminés. Parallèlement à la mise au point du SEC, le Ministère travaille à l'élaboration d'un cadre d'information de gestion et d'évaluation, lequel comportera des indicateurs et des données, et proposera des normes de service pour les demandes de renseignements sur les services offerts.

Demandes réelles	200 000	184 400	184 400	210 299	188 849	140 996	117 900	20%
Demandes projetées	184 400	184 400	184 400	161 900	130 200	117 900		
Augmentation en pourcentage	8 %	0 %	0 %	30 %	45 %			
Budget des dépenses								
1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992				
Réel	Réel	Réel	Réel	Réel				

Tableau 9 : Attribution de la citoyenneté

Les crédits affectés à l'activité n'ont pas reflété l'augmentation de la demande. Le Tableau 9 indique l'écart entre le volume réel et le volume prévu. Les mesures prises pour combler le déficit sont décrites dans la section sur les priorités continues.

* Remplace la rubrique des années précédentes, intitulée « Demande de services ».

Demandes d'attribution reçues	200 000	184 400	210 299	188 849	140 996	117 227	52 344	42 578
Demandes de preuves reçues	45 000	45 000	51 344	54 145	51 197	41 880		
Demandes de recherche de documents	30 000	28 000	31 877	41 582	41 880			
Budget des dépenses								
1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991			
Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel			

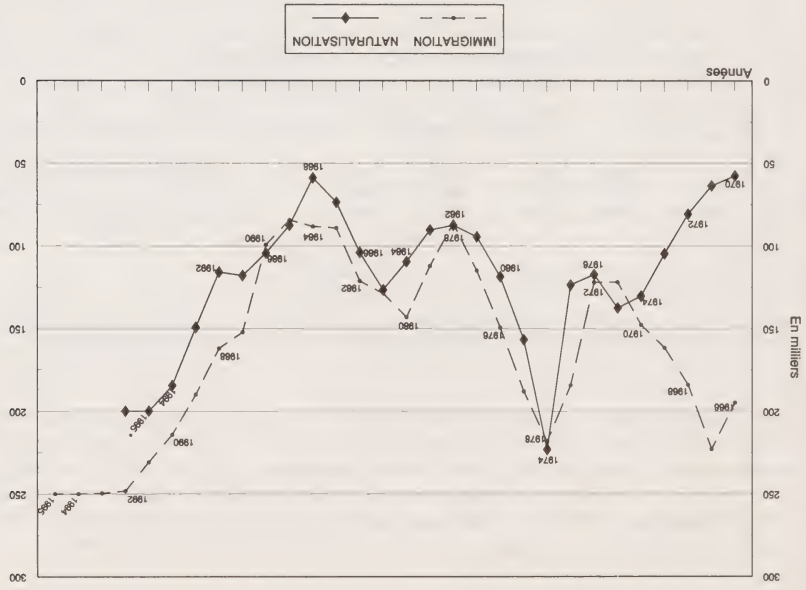
Tableau 8 : Volume de travail pour l'enregistrement de la citoyenneté

La qualité du service offert en ce qui concerne les demandes de preuves et de recherches en matière de citoyenneté est demeurée relativement constante au cours des années. Cependant, la demande pour ces deux types de service a baissé, peut-être à cause de la révision des droits exigibles. Nous pensons que les nouvelles méthodes permettront d'améliorer le délai de traitement des demandes de preuves, lequel pourrait passer d'environ douze semaines cette année à quatre semaines en 1995-1996.

La qualité du service offert en ce qui concerne les demandes de preuves et de recherches en matière de citoyenneté est demeurée relativement constante au cours des années. Cependant, la demande pour ces deux types de service a baissé, peut-être à cause de la révision des droits exigibles. Nous pensons que les nouvelles méthodes permettront d'améliorer le délai de traitement des demandes de preuves, lequel pourrait passer d'environ douze semaines cette année à quatre semaines en 1995-1996.

capacité de traitement quelque peu limitée pour les nouvelles demandes. On s'attend à ce que ces changements, conjugués au règlement des questions relatives au renouvellement de personnel et à l'informatisation, nous permettent à l'avenir de faire face à la demande.

Tableau 7 : Corrélation entre l'immigration et la naturalisation



* Le nombre est limité par la capacité de traitement des demandes.
 Note : Les données se rapportent aux années civiles et non aux exercices financiers.

À la fin de 1992-1993, les responsables de cette activité n'avaient pas réussi à répondre adéquatement aux demandes d'attribution en cours de traitement. Un grand nombre de demandes avaient été traitées jusqu'à l'étape de l'arbitrage. En revanche, grâce à une productivité accrue aux premières étapes du processus, on a estimé à environ 200 000 les personnes en attente de prêter serment et de recevoir leur certificat en 1993-1994. Par suite des changements décrits dans les sections portant sur les priorités continues et terminées, on pense pouvoir réduire considérablement le délai de traitement en 1994-1995 (à moins d'un an contre un délai maximum de deux ans à l'heure actuelle).

Le Tableau 8 montre que le service devrait s'améliorer constamment en 1995-1996, en raison des changements apportés à l'administration, à la Loi et aux règlements, en dépit d'une (Enregistrement et promotion de la citoyenneté)

Données sur le rendement : Le Tableau 7 montre une forte corrélation positive entre l'immigration et la naturalisation au cours des deux dernières décennies. Par exemple, le nombre accru de non-Canadiens ayant obtenu la citoyenneté entre 1988 et 1993 est conforme aux tendances observées entre 1985 et 1990 pour ce qui est des immigrants ayant obtenu le droit d'établissement. Le délai de trois ans correspond à la période de résidence imposée aux immigrants admis avant qu'ils ne puissent demander la citoyenneté. Des niveaux d'immigration de plus élevés jusqu'en 1993 donnent à penser que la demande de citoyenneté continuera de progresser au moins jusqu'en 1996, et probablement même durant l'exercice 1997-1998. Le scénario avancé ne tient pas compte de la population résiduelle des immigrants admis qui n'ont jamais demandé la citoyenneté, même s'ils y sont admissibles.

- **Préparation de la nouvelle Loi sur la citoyenneté :** Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a annoncé son intention de déposer une nouvelle *Loi sur la citoyenneté*. Le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a revu les principes et les propositions touchant cette loi et présente son rapport au Parlement.
- **Réforme de l'administration et des règlements :** Des modifications ont été apportées à l'administration et aux règlements afin d'accroître l'équité et l'efficacité du processus d'attribution de la citoyenneté.
- **Priorités terminées :** Les priorités suivantes seront complètes en 1994-1995.

- **Éducation du public et extension des services à la collectivité :** En offrant, en permanence, des services directs à la collectivité, le personnel de l'Enregistrement et de la promotion de la citoyenneté travaille avec des organismes communautaires et des groupes de jeunes à l'éducation des nouveaux Canadiens et de la population en ce qui a trait aux obligations et aux privilèges associés à la citoyenneté canadienne. Les cérémonies d'attribution de la citoyenneté organisées dans la collectivité, les célébrations de l'affirmation et la reconnaissance de la citoyenneté exemplaire confirment la valeur de la citoyenneté canadienne. Ces activités seront donc accrues en 1995-1996.
- **géographie, ainsi que sur le système électoral et la structure du gouvernement canadiens. Il paraîtra au cours de l'exercice 1995-1996.**

initulée Enregistrement et promotion de la citoyenneté au moyen des recettes tirées des demandes.

- **Services directs à la collectivité** : On améliorera les services aux clients de la citoyenneté grâce à des projets de coopération avec des organismes communautaires. Ceux-ci seront invités à donner des cours d'instruction civique, à participer à la prestation de services à l'égard des demandes d'attribution, et à contribuer en qualité d'hôtes aux cérémonies de remise des certificats.

- **Cérémonies relatives à la citoyenneté** : D'éléments Canadiens, comme les récipiendaires de l'Ordre du Canada, seront invités à participer bénévolement aux cérémonies. Ils pourront ainsi montrer l'importance d'une citoyenneté active et renforcer les liens avec la collectivité d'accueil.

- **Évaluation normalisée des connaissances relatives au pays et à la langue** : Nous utiliserons une méthode normalisée pour déterminer si les candidats répondent aux critères législatifs concernant la connaissance d'une langue officielle et du pays, ainsi qu'aux obligations et aux privilèges associés à la citoyenneté. Les candidats passeront un test écrit normalisé, élaboré à partir du matériel éducatif qui leur aura été fourni. D'autres modes d'examen sont prévus pour les personnes ayant des besoins particuliers.
- Priorités continues** : Les priorités énoncées ci-dessous, entreprises antérieurement, seront maintenues en 1995-1996.

- **Système d'enregistrement de la citoyenneté** : Le Système d'enregistrement de la citoyenneté, grâce auquel sera automatisé tout le processus de la citoyenneté, est toujours en voie d'élaboration. Grâce à ce système, le traitement des demandes sera rationalisé pour que le Ministère respecte ses normes de service (délais d'exécution, par exemple), les normes de sécurité et les exigences de la Loi. Si l'évaluation du projet-pilote est favorable, la mise en service de l'ensemble du système débutera en 1996-1997.

- **Arrière des demandes** : La réduction de l'arrière des demandes et l'accélération du service à la clientèle demeurent des priorités en 1995-1996. L'apport de modifications supplémentaires à l'administration et aux règlements, ainsi qu'une nouvelle loi et travail exigera des ressources additionnelles et davantage d'efficacité.

- **Ressources et matériel éducatifs** : Nous avons rédigé une version préliminaire de la nouvelle publication de référence à l'usage des demandeurs de citoyenneté qui doivent se préparer à passer l'examen. Dans ce document on décrit les privilèges et obligations des citoyens canadiens et on fournit des renseignements de base sur l'histoire et la

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité¹

Budget des dépenses 1995-1996 Prévu 1994-1995 Réal 1993-1994	(en milliers de dollars)	
	Budgetaire	Recettes ²
	Enregistrement et promotion de la citoyenneté	Droits de services perçus (citoyenneté) ³
	26 517	16 965
	36 870	15 835
	37 101	
		Ressources humaines (ETP) ⁴
		525
		498

1. Les données ont été redressées pour tenir compte de la nouvelle structure. Voir la Section III, Tableaux 34 et 35 pour de plus amples renseignements.
2. Recettes à valeur directement sur le Trésor.
3. Voir la Section III, Tableau 31 pour le barème des droits.
4. Voir la Section III, Tableau 27, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1995-1996 totalisent 10,4 millions de dollars, soit 28,1 % de moins que les prévisions de dépenses pour 1994-1995. Cette baisse est principalement attribuable à une réduction de 7,9 millions de dollars des fonds affectés au Système d'enregistrement de la citoyenneté (SEC) en raison de délais de mise en œuvre; du transfert de 1,3 million de dollars aux Services ministériels à titre de rajustement au Budget des dépenses 1994-1995; du transfert aux Services ministériels du projet relatif au SEC (0,7 million de dollars) et de la réaffectation de ressources à d'autres activités du Programme.

Résultats financiers de 1993-1994

Les résultats financiers de 1993-1994 ne sont pas disponibles étant donné que l'activité de l'Enregistrement et de la promotion de la citoyenneté n'existait pas sous sa forme actuelle en 1993-1994.

Données sur le rendement et justification des ressources

Nouvelles priorités : Les priorités suivantes seront celles de l'Enregistrement et de la promotion de la citoyenneté en 1995-1996 et auront une incidence considérable sur l'exécution de l'activité.

- **Application de la nouvelle Loi sur la citoyenneté :** En 1995-1996, le personnel chargé de cette activité devra mettre en œuvre la nouvelle Loi, ce qui exigera énormément de formation et la préparation des règlements, des politiques et des directives s'y rapportant.

- **Recettes :** Tous les barèmes de droits seront révisés en vue de réduire les dépenses prélevées sur les crédits parlementaires. L'objectif sera de financer le coût de l'activité

A. Enregistrement et promotion de la citoyenneté

Objectifs

Les objectifs de l'activité intitulée Enregistrement et promotion de la citoyenneté sont de fournir au public des services en vue de l'acquisition de la citoyenneté et de preuves dans ce sens, y compris les services prévus par la *Loi sur la citoyenneté* et son Règlement et, deuxièmement, de renseigner les futurs nouveaux Canadiens sur les obligations et les privilèges rattachés à la citoyenneté canadienne.

Description

L'activité Enregistrement et promotion de la citoyenneté donne des directives opérationnelles et une orientation générale sur toutes les questions relatives à la citoyenneté. Le personnel chargé de cette activité applique et interprète la législation sur la citoyenneté et offre des services directs à la collectivité afin de renseigner la clientèle et le public en la matière. Les bureaux locaux desservant les grands centres urbains et les régions périphériques sont responsables de la prestation de la majorité des services. Ces bureaux évaluent les demandes d'attribution, de preuves et de recherche de la citoyenneté et attribuent la citoyenneté aux immigrants admis au Canada, organisent les cérémonies d'assermementation des nouveaux Canadiens, présentent les certificats de citoyenneté et répondent aux demandes de renseignements du public.

Sommaires financiers

L'activité nommée Enregistrement et promotion de la citoyenneté représente 4,5 % des besoins financiers du Programme pour 1995-1996 et 9,9 % du total des équivalents temps plein.

Établir des partenariats efficaces pour la prestation de services et le contrôle d'application de la Loi : Les partenariats feront appel à d'autres ministères fédéraux, aux provinces, aux municipalités, aux ONG, au public, aux clients et aux intervenants. À l'appui de cette stratégie, mentionnons des projets visant à établir des modalités de financement plus efficaces et plus simples, une meilleure coordination des services, l'établissement de priorités, la communication adéquate des informations, ainsi que la consultation en matière de normes de service et de gestion des risques.

Rationaliser et améliorer les processus : L'accent sera mis sur la transformation des politiques et des opérations, la Restructuration des activités (phase II) et l'exploitation optimale de la technologie, la réorganisation des activités frontalières de concert avec Revenu Canada (Douanes), la mise au point du « processus continu de contrôle et de prestation de services à la clientèle » (mentionné ci-dessus) en collaboration avec le Bureau des passeports et, enfin, la rationalisation du processus de reconnaissance du statut de réfugié au Canada en collaboration avec la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR).

Évaluation : En 1994-1995, le Ministère a poursuivi son évaluation globale de la composante Immigration. Les projets d'évaluation ont été transférés de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Il s'agit notamment d'une évaluation du Programme de contrôle et d'interception à l'étranger, du Programme d'examen médical de l'immigration et du Programme d'aide à l'adaptation. Les résultats seront publiés dans la Partie III du Budget des dépenses 1996-1997.

En ce qui a trait à la composante Enregistrement de la citoyenneté, des renseignements d'évaluation figurent à l'activité intitulée Enregistrement et promotion de la citoyenneté, dans la Section II.

Le Ministère cherche actuellement, d'une part, de nouvelles façons d'améliorer tant le service que le contrôle d'exécution de la Loi et, d'autre part, de consulter la clientèle et les intervenants sur les accommodements les plus avantageux à ce chapitre. En 1995, le Ministère publiera une charte ministérielle des services afin de guider ses employés dans l'exécution de leurs tâches et de veiller à ce que la clientèle sache ce qu'il attend et ce qu'on attend d'elle et connaisse les voies de recours à sa disposition.

La phase II de la restructuration des activités du Ministère (RDA) (d'octobre 1994 à août 1995) est un élément essentiel du programme de renouvellement du Ministère. En précisant les principales activités du Ministère, la phase I de la RDA a facilité l'examen des programmes qui a débuté au mois de juin 1994. Elle a également permis de constituer une base de données permettant de redéfinir les grands processus de gestion et d'entreprendre la mise en œuvre des changements au cours de la phase II. Essentielle à la méthode de restructuration adoptée pour soutenir l'orientation stratégique du Ministère est l'instauration d'un « processus continu de contrôle et de prestation de services à la clientèle ». Celui-ci lie toutes les étapes suivies par le Ministère et ses clients depuis la demande d'admission au Canada jusqu'à la délivrance d'un passeport canadien (en collaboration avec le MAECI), en passant par l'attribution de la citoyenneté, sans oublier les activités de surveillance du Programme au chapitre de son efficacité et de son incidence sur les systèmes socio-économique, judiciaire et de santé du pays.

Le Ministère poursuivra quatre stratégies-clés en vue de réaliser ses objectifs stratégiques :

- **Réduire la demande de services directs et indirects** : Citons, à titre d'exemples, le rajustement des niveaux d'immigration et des catégories d'immigrants en fonction des possibilités et des besoins actuels du Canada, ainsi que l'acquisition efficace de la mission humanitaire du pays dans les limites des moyens financiers à sa disposition. Les critères de sélection des immigrants mettront l'accent sur l'adaptabilité et la capacité de s'intégrer et de contribuer à la société canadienne. De plus, on attachera dorénavant une plus grande importance à l'interception à l'étranger, à la coopération internationale et aux approches préventives.

- **Responsabiliser davantage les clients immédiats** : Mentionnons par exemple le fait d'encourager les futurs immigrants à acquérir les compétences professionnelles et linguistiques requises avant d'immigrer. Les répondants seront tenus d'honorer leurs engagements, et leurs responsabilités seront en conséquence élargies. La valeur de la citoyenneté sera renforcée et les obligations comme les droits associés à la citoyenneté seront soulignés. Les migrants et les répondants sont tenus d'acquiescer des droits pour les services qu'ils utilisent. Plus de réfugiés seront confiés à la responsabilité de répondants du secteur privé.

Depuis sa création en 1993, Citoyenneté et Immigration Canada s'est absorbé dans un certain nombre de projets en vue de mettre au point le Programme de la citoyenneté et de l'immigration, d'organiser le Ministère et de définir son orientation stratégique. Collectivement, ces projets constituent le programme de renouvellement du Ministère. Le renouvellement vise à améliorer la contribution ministérielle au bien-être social, économique et culturel des Canadiens. Les travaux du Comité de gestion chargé du renouvellement du Ministère et présidé par le sous-ministre portent sur l'instauration et la gestion intégrée des changements. Ils visent à améliorer l'efficacité du Ministère en mettant l'accent sur l'obligation qui lui est faite de mettre en œuvre un programme équitable, abordable et viable financièrement, dans l'intérêt de la population et de sa clientèle.

Le Ministère a établi ses objectifs stratégiques dans le cadre de l'Examen des programmes entrepris dans l'ensemble du gouvernement. Ces objectifs sont le fruit de consultations approfondies; il s'agit de :

- faire du Canada un pays prospère, tolérant, diversifié et humain en tirant un maximum d'avantages des mouvements de populations dans le monde, en gérant l'entrée des personnes au Canada, en établissant les critères d'attribution de la citoyenneté et en protégeant les réfugiés au Canada et à l'étranger;
- garantir l'équité et la viabilité du Programme en dépit des constantes pressions financières et de la capacité financière du gouvernement;
- voir à ce que le Programme tienne compte des préoccupations et des priorités de la population;
- offrir les meilleurs services au plus bas prix possibles;

- respecter le rôle du gouvernement fédéral et établir des partenariats efficaces dans des champs de compétence et de responsabilité partagés, à l'échelle nationale et internationale.

En aidant les personnes qui cherchent à visiter le Canada ou à immigrer, ou qui désirent parrainer une famille, Citoyenneté et Immigration Canada est déterminé à donner les meilleurs renseignements et services possibles au meilleur coût, tant au Canada qu'à l'étranger. Parallèlement à cette mission, le Ministère doit également œuvrer dans l'intérêt de la population canadienne, ce qui peut ralentir son rythme et lui créer des difficultés et, dans certains cas, l'obliger à prendre des mesures relativement importunes. Le Ministère s'efforcera de trouver le juste milieu entre la prestation de services à sa clientèle immédiate et son mandat envers la population canadienne – gérer l'immigration au Canada et l'intégration des nouveaux arrivants.

Finalement, l'Examen des programmes du gouvernement et les compressions budgétaires que subit notre Ministère imposent une réévaluation de l'efficacité et de l'efficacité de nos programmes et services au regard du rôle fédéral, qui consiste entre autres à promouvoir la fédération. Le processus de réévaluation comporte un examen des modalités de gestion des services et des risques par rapport aux intérêts de la clientèle et de la population.

Par ailleurs, le bien-être économique du pays est en grande partie tributaire de sa main-d'oeuvre : celle-ci doit être hautement qualifiée et très productive. L'immigration a toujours été le plus grand bassin de main-d'oeuvre; les immigrants ont en effet la capacité de doter le Canada des compétences et de l'expérience associées à la technologie de pointe et aux industries à base de connaissances. Il faut donc repenser les critères de sélection des immigrants et réaliser un nouvel équilibre entre les objectifs économiques, sociaux et humanitaires du Programme.

Notre pays continue d'être classé au premier rang des sociétés en raison de la compassion et de l'humanité dont il fait preuve à l'égard des nouveaux arrivants. Mais en ces temps d'incertitude économique, les Canadiens se demandent de plus en plus comment s'acquitter au mieux de leur mission humanitaire face à la rareté des ressources et à l'explosion des besoins. En outre, l'appui apporté jusqu'ici aux efforts humanitaires du Canada est remis en question par l'inquiétude grandissante de la population à l'égard de la capacité financière du gouvernement, l'inquiétude nourrie par les abus, diffusés dans les médias, d'une petite minorité de demandeurs du statut de réfugié.

La citoyenneté, en tant qu'expression fondamentale de l'appartenance à la collectivité canadienne, ainsi que des droits et obligations qui en découlent, peut être un instrument puissant pour promouvoir les valeurs communes, intégrer les nouveaux arrivants et redéfinir la fédération. Il importe donc de voir la citoyenneté, dans tout ce qu'elle représente, comme l'objectif explicite de l'immigration, et de veiller à ce que la législation, les politiques et les processus en la matière encouragent les demandeurs qualifiés à devenir citoyens canadiens.

Bref, nous sommes en mesure de promouvoir les avantages d'une fédération ouverte, tolérante, démocratique, et d'un patrimoine culturel riche. Mais, pour ce faire, il nous faudra resserrer les partenariats avec nos partenaires nationaux et internationaux; bien comprendre les besoins socio-économiques actuels et futurs, et y répondre adéquatement; mieux harmoniser la transparence, l'efficacité et l'efficacité des processus décisionnels du Ministère; mieux harmoniser la capacité d'absorption du pays et d'intégration des nouveaux arrivants; garantir l'équité, la les politiques de la citoyenneté et de l'immigration avec les besoins du marché du travail et des provinces.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme

Au cours de la dernière décennie, l'immigration canadienne a augmenté considérablement, surtout en raison de la mondialisation, de l'accentuation de l'instabilité dans de nombreuses régions du monde, de la réduction graduelle des barrières commerciales et autres, et de l'accessibilité accrue aux voyages internationaux, conjuguée à leur faible coût. Manifestement, cette tendance s'affirmera à long terme. Le défi du Programme de la citoyenneté et de l'immigration consiste à gérer les activités relatives à la citoyenneté et aux migrations dans le respect des intérêts actuels et futurs du pays, en réduisant au minimum les inconvénients que peuvent entraîner certaines situations et en maximisant les avantages que peut retirer le Canada. Pour réaliser ces objectifs, le Ministère doit mettre en oeuvre des politiques et une législation efficaces et réalistes, ainsi que des systèmes et des processus facilitant la gestion de la demande avec ses exigences grandissantes et souvent contradictoires.

Au moment où les nations sont en voie de passer à une économie axée sur les connaissances, il est clair que les tensions structurelles consécutives aux changements et les nouvelles exigences du marché du travail entraîneront une redéfinition des compétences et des compétences professionnelles nécessaires à une main-d'œuvre qualifiée. Or, la nouvelle donne économique a exacerbé encore davantage les préoccupations exprimées à l'endroit des nouveaux arrivants et de leur capacité de s'intégrer en contribuant de manière significative à l'économie et à la société canadiennes. D'abord, de nombreux Canadiens éprouvent eux-mêmes des difficultés d'adaptation à l'évolution rapide – partiellement attribuable à la mondialisation – de leur environnement culturel et communautaire ainsi que de leur milieu de travail.

Face à l'incertitude et aux changements qui se bousculent, la population est de plus en plus inquiète du rôle qu'entend jouer la gestion des déplacements vers le Canada et de l'intégration sociale. En outre, la méfiance, déjà répandue à l'égard des institutions publiques et de l'intégrité du « système », grandit. On veut s'assurer que le gouvernement choisit bien les nouveaux arrivants en fonction des intérêts publics, en réduisant au minimum les risques qu'ils font courir à la santé et à la sécurité des citoyens canadiens. On affiche une intolérance accrue à l'endroit des personnes qui abusent du système et font augmenter indûment le coût des programmes sociaux et de santé. La population exige donc des mesures de contrôle de plus en plus rigoureuses et efficaces en matière d'immigration.

Les provinces veulent participer à l'élaboration et à l'exécution des programmes fédéraux qui ont une incidence régionale et locale; elles veulent obtenir une meilleure part des ressources et exercer une plus grande influence sur les décisions concernant leur affectation. Les exigences des relations qu'ils entretiennent, ainsi qu'une réévaluation du rôle des organismes non gouvernementaux (ONG).

(dollars)



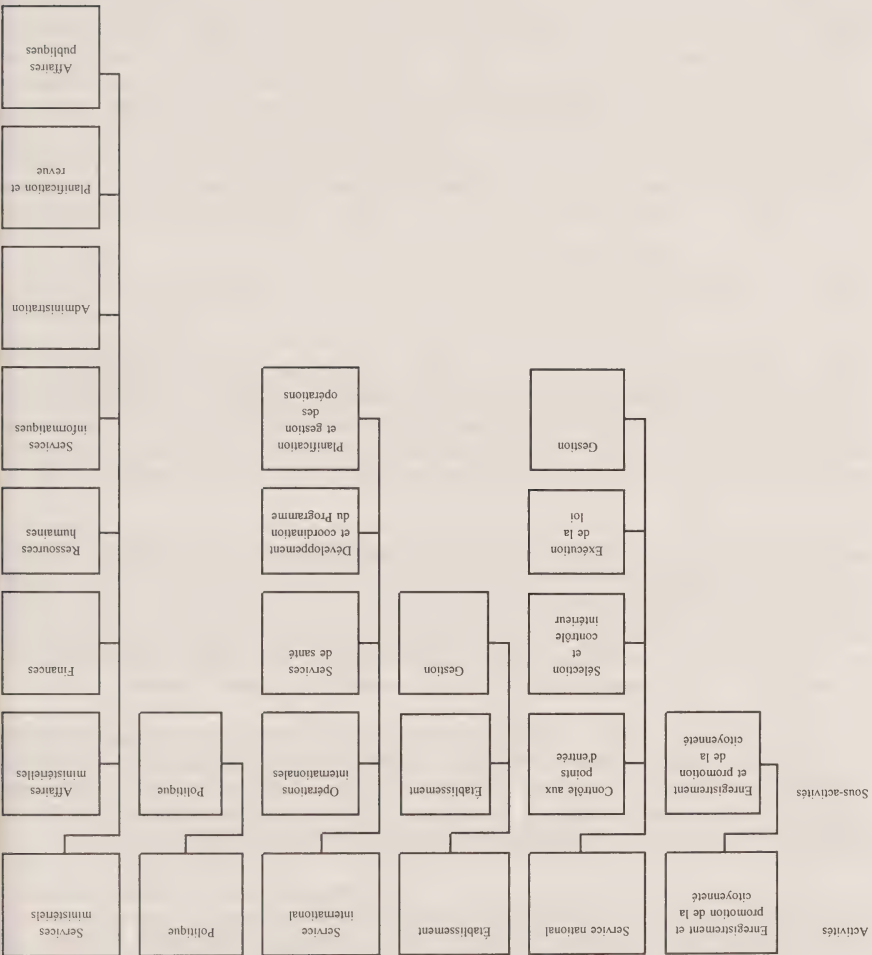
Enregistre-
ment et
promotion de
la citoyenneté
ETP 461

Service
national
ETP 2,676Etablissement
ETP 296Service
international
ETP 463Politique
ETP 84

Services
ministériels
ETP 665

Comprend 166 335 millions de dollars pour les contributions et 90 millions de dollars pour l'Accord Canada-Québec.

Tableau 4 : Structure des activités



Par l'entremise du **Service international**, le Ministère exécute les services de Citoyenneté et d'Immigration dans les bureaux canadiens à l'étranger; il s'agit plus précisément de la sélection des immigrants, du traitement des demandes des visiteurs, de la prestation de services de santé aux immigrants, de l'établissement de rapports et de la liaison, ainsi que de l'interception. Le Service international joue un rôle de premier plan dans le suivi des questions concernant les migrations internationales et les réfugiés.

Les responsables de l'activité intitulée **Politique** conseillent le ministre sur les questions relatives à la politique de Citoyenneté et Immigration, formulent et proposent le programme stratégique en la matière; ils donnent en outre des conseils d'orientation aux secteurs de programme du Ministère ainsi qu'aux autres ministères et organismes qui participent à la prestation des services de Citoyenneté et Immigration.

Les **Services ministériels** dispensent des services d'orientation de la gestion, de coordination et d'administration centralisée dans les secteurs suivants : Planification et revue; Finances; Administration; Ressources humaines; Technologie et systèmes d'information; et Communications. Ils coordonnent, au nom du Ministère, la planification financière et opérationnelle, l'affectation des ressources et les activités du cycle budgétaire. À des fins d'établissement de rapports, cette activité englobe les Services ministériels et exécutifs, le Cabinet du ministre et des sous-ministres ainsi que leur personnel.

Le Tableau 4 reflète la nouvelle structure d'activité du Programme et le Tableau 5 donne un aperçu des ressources par organisme et par activité pour l'année financière 1995-1996. Des renseignements supplémentaires se trouvent à la Section III, Tableaux 34 et 35, et illustrent la comparaison entre l'ancienne et la nouvelle structure ministérielle, en termes de ressources affectées à chaque activité, pour le Budget principal de 1994-1995 et pour les dépenses réelles de 1993-1994.

Citoyenneté et Immigration Canada est responsable de l'exécution du Programme à l'étranger, y compris de la direction du personnel embauché sur place, tandis qu'Affaires étrangères et Commerce international Canada est chargé de coordonner les éléments de la politique étrangère ainsi que de fournir les ressources relatives au personnel de l'immigration embauché sur place et certains services communs.

Structure des activités : Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration est constitué d'un programme unique, Citoyenneté et Immigration, comportant six activités dirigées par quatre sous-ministres adjoints. Le SMA du Service national est responsable des activités d'Enregistrement et de promotion de la citoyenneté, du Service national, et de l'Établissement. Le SMA du Service international est responsable de l'activité du Service international, le SMA de la Politique s'occupe de l'activité Politique et le SMA affecté à la Gestion ministérielle voit aux Services ministériels.

Dans le cadre de l'activité intitulée **Enregistrement et promotion de la citoyenneté**, le Ministère fournit des services de citoyenneté au public qui désire acquérir la citoyenneté canadienne ainsi que de la documentation connexe et d'autres services prévus par la *Loi sur la citoyenneté* et son Règlement en vue de renseigner devenus nouveaux Canadiens sur les obligations et les privilèges liés à la citoyenneté canadienne. Il exploite un centre de traitement à Sydney (Nouvelle-Écosse).

Dans le cadre de l'activité intitulée **Service national**, le Ministère facilite et contrôle les déplacements vers le Canada, en conformité avec les lois et règlements fédéraux ainsi que les conventions et les accords internationaux. Le personnel chargé de cette activité joue un rôle prépondérant dans le contrôle des migrations illégales (des investigations, des détentions et des renvois), et dans la gestion des cas délicats. Il exécute les programmes d'immigration canadiens aux points d'entrée et aux points de services intérieurs, offre des services aux visiteurs et aux immigrants, y compris les gens d'affaires, et s'occupe de la présentation des cas et des litiges. Il est responsable du fonctionnement des Centres de traitement des demandes (CTD) à Vegreville (Alberta) et à Mississauga (Ontario).

Grâce à l'activité intitulée **Établissement**, le Ministère offre des services d'établissement d'intégration en collaboration avec des organismes dispensateurs de services (ODS) et d'autres partenaires, par l'entremise du Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants, du Programme d'accueil, des Cours de langue pour les immigrants au Canada, du Programme d'aide à l'adaptation, du Programme des prêts de transport, d'aide à l'établissement et d'admissibilité. Il offre également un soutien aux bureaux situés à l'étranger et en région, ainsi qu'aux organismes dispensateurs de services (ODS) au Canada, en vue du traitement méthodique des dossiers de réfugiés acceptés au Canada et de ceux qui ont des besoins spéciaux, conformément au Programme d'aide conjointe. Au titre de l'Établissement, le Ministère est également membre de l'Organisation internationale pour les migrations. Voir la Section II sur l'Établissement pour la description de ces programmes.

L'objectif du Programme est de faire en sorte que la santé et la sécurité des Canadiens et leurs intérêts sociaux et économiques soient pris en compte dans les processus d'admission au Canada et d'attribution de la citoyenneté et que les politiques et programmes concernant la citoyenneté, l'immigration, les réfugiés et les visiteurs soient gérés en tenant compte des besoins et des moyens du Canada ainsi que de ses responsabilités et engagements sur le plan international.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Organisation : Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration fait rapport au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Quatre sous-ministres adjoints font rapport au sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. (Voir le Tableau 5 à la page 21 pour la structure organisationnelle et les ressources connexes).

Le sous-ministre adjoint (SMA) du Service national est responsable des opérations du service intérieur, de l'établissement et de la citoyenneté. Les cinq bureaux régionaux, les directeurs généraux de l'établissement, de l'exécution de la Loi, de la Gestion des cas et de l'immigration des gens d'affaires et le registraire de la Citoyenneté canadienne travaillent sous la direction du SMA du Service national. Le Service international est dirigé par un SMA qui est chargé de l'exécution de tous les programmes d'immigration dans les bureaux situés à l'étranger ainsi que du programme de santé de l'immigration. Le SMA de la Politique est chargé de l'élaboration des politiques touchant le Ministère. Le SMA responsable de la Gestion ministérielle doit fournir des services de gestion et des services d'administration centralisée à l'ensemble du Ministère.

Le directeur exécutif, Planification, revue et renouvellement, est comptable envers le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration; il est responsable de la planification stratégique, de la vérification et de l'évaluation, ainsi que de l'élaboration du programme de renouvellement du Ministère. Le directeur général des Affaires publiques fait rapport au sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et voit à tous les aspects des activités des Affaires publiques, en plus d'offrir des services au Ministère en matière de communication.

Les activités du Programme d'immigration sont très décentralisées. Sur les 4,645 équivalents temps plein approuvés pour 1995-1996, environ 2 905 seront affectés aux régions du Canada et 260 dans les bureaux situés à l'étranger.

Les secteurs fonctionnels de l'Administration centrale (AC) élaborent des politiques, des systèmes et des procédures visant à assurer une exécution efficace et uniforme des lois du Ministère et des règlements s'y rapportant. Les gestionnaires régionaux sont chargés d'appliquer les politiques, les systèmes et les procédures et d'offrir les services liés au Programme de la citoyenneté et de l'immigration.

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration a été créé le 4 novembre 1993 après l'annonce de la réorganisation de l'appareil gouvernemental. Il comporte deux éléments, l'Enregistrement et la promotion de la citoyenneté (de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, aujourd'hui Patrimoine canadien), et l'Immigration (de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration, aujourd'hui appelé Développement des ressources humaines Canada). En juin 1994, le Ministère était légalement constitué par l'adoption d'une loi à cet effet.

Dans le cadre de son mandat, Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) établit la politique d'immigration (y compris les critères de sélection), gère les niveaux d'immigration, et avec d'autres ministères fédéraux, facilite et contrôle l'admission des immigrants, des réfugiés et des visiteurs au Canada. En collaboration avec d'autres ordres de gouvernement, ainsi que des organismes non gouvernementaux et intergouvernementaux, le Ministère aide les nouveaux arrivants à s'établir et à s'adapter. Il appuie la mission humanitaire du Canada et les engagements internationaux de ce dernier en établissant le cadre de gestion de la politique et du programme du gouvernement à l'égard des réfugiés. En s'acquittant de son mandat, le Ministère protège également la santé et la sécurité des Canadiens et la sécurité nationale en intercevant et en renvoyant les personnes qui n'ont pas le droit d'entrer ou de demeurer au Canada.

Le Ministère attribue la citoyenneté canadienne; il fournit aux Canadiens des preuves de citoyenneté; il aide les nouveaux arrivants et les organismes communautaires ethnoculturels à comprendre la signification de notre citoyenneté; il fait également valoir la citoyenneté comme symbole et expression des droits et obligations des membres de la collectivité canadienne.

2. Mandat

Le cadre et le mandat juridiques du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration figurent dans les *Lois constitutionnelles* de 1867 et de 1981, où l'immigration est un pouvoir normalement désigné, conféré aux deux ordres de gouvernement et le contrôle des frontières est un pouvoir normalement désigné conféré au gouvernement fédéral. Les principales autorisations législatives sont la *Loi sur la citoyenneté* ainsi que leurs Règlements d'application (Loi sur la citoyenneté et la Loi sur la Cour fédérale, la loi habilitante du Ministère (Loi sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration) ainsi que la législation régissant l'administration générale des ministères du gouvernement fédéral.

Les autorités législatives pour Citoyenneté et Immigration Canada sont la *Loi sur l'immigration* (1976) et le Règlement sur l'immigration (1978) ainsi que la *Loi sur la citoyenneté* et le Règlement sy rapportant. La *Loi sur l'immigration* a été modifiée le 1^{er} janvier 1989 par les projets de loi C-55 et C-84, et le 1^{er} février 1993 par le projet de loi C-86. La *Loi sur l'immigration* est assujettie au Code criminel ainsi qu'à la *Charte canadienne des droits et libertés* et à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

- aux ressources de fonctionnement supplémentaires pour la Carte de résident permanent;

2,1

- à la réduction des fonds de contribution aux Cours de langue pour les immigrants au Canada;

(3,0)

- à la non-utilisation de fonds de contribution au Programme.

(5,0)

Tableau 3 : Résultats financiers en 1993-1994

1993-1994 ¹			
Budget principal		Réal	Différence
258	36 843	37 101	Enregistrement et promotion de la citoyenneté
	196 120	200 283	Service national
	261 084	252 106	Etablissement
(8 978)	37 174	55 982	Service international
18 808	6 838	6 231	Politique
(607)	34 921	34 921	Services ministériels
0	572 980	586 624	
13 644		Non budgétaire	
(5 587)		(5 587)	Prêts consentis par l'immigration
Recettes			
1 707	15 128	16 835	Droits de services perçus (citoyenneté)
			Droits de services perçus (immigration)
	160 150	117 590	Obligations des transporteurs
(3 035)	5 200	2 165	Intérêts sur les prêts de transport et d'aide à l'établissement
(82)	300	218	
(43 970)	180 778	136 808	
(31)	4 436	4 405	Ressources humaines (ETP) ²

1. Les chiffres de 1993-1994 sont redressés compte tenu de la nouvelle structure de l'immigration Canada, mise en vigueur en 1995-1996. Voir Section III, Tableau 35 pour plus de renseignements.

2. Voir Section III, Tableau 27 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : Le budget réel et redressé de 1993-1994 est de 13,6 millions de dollars ou de 2,4 % plus élevé que le Budget principal redressé de 1993-1994. Cette augmentation est principalement attribuable :

- au transfert à Citoyenneté et Immigration Canada des Services d'immigration et de santé d'outre-mer autrefois gérés par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, en date du 1^{er} juin 1993;
- aux ressources de fonctionnement supplémentaires pour la mise en service des deux Centres de traitement des demandes à Vegreville (Alberta) et à Mississauga (Ontario);

- aux ressources supplémentaires pour le Programme fédéral intérimaire de santé; 3,3
- au transfert de Travaux publics et Services gouvernementaux des ressources du Bureau de la traduction; 1,7
- aux ressources supplémentaires pour le projet de location des locaux; 4,5
- à l'augmentation du niveau des ressources pour la modernisation des systèmes de CIC; 14,8
- à la diminution des ressources affectées à la Carte de résident permanent; (1,3)
- à la diminution des ressources consacrées à la Phase I de la mise en oeuvre du projet de loi C-86; (6,3)
- à la réduction des ressources affectées au Système d'enregistrement de la citoyenneté; (7,9)
- à la diminution des ressources pour refléter les changements admissibles au programme d'aide à l'adaptation. (9,0)

Tableau 2 : Besoins financiers par activité

(en millions de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu ¹	Réel ²
1995-1996	1994-1995	1993-1994

Budgétaire	26 517	36 870	37 101
Enregistrement et promotion de la citoyenneté	163 304	173 808	200 283
Service national	271 487	275 439	252 106
Etablissement	45 664	55 085	55 982
Service international	7 052	6 470	6 231
Politique	78 633	33 585	34 921
Services ministériels	592 657	581 257	586 624

Non budgétaire	-	(9 522)	(5 587)
Prêts consentis par l'immigration			

Recettes ³	16 965	15 835	16 835
Droits de services perçus (citoyenneté)	137 800	143 000	117 590
Droits de services perçus (immigration)	2 320	2 320	2 165
Obligations des transporteurs	190	194	218
Intérêts sur les prêts de transport et d'aide à l'établissement	157 275	161 349	136 808

Ressources humaines ³ (ETP)	4 645	4 503	4 405
--	-------	-------	-------

Explication du Budget des dépenses de 1995-1996 : Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 1,4 millions de dollars, soit de 2,0 % supérieurs aux dépenses prévues pour 1994-1995. L'augmentation est surtout attribuable :

- au transfert de ressources affectées à l'exécution des programmes d'établissement de Développement des ressources humaines Canada;
- à l'augmentation des ressources consenties au Système de traitement informatisé des dossiers d'immigration (STIDI);

Tableau 1 : Immigrants admis au Canada - Nombre annoncé, projeté et réel

[illegible]

Le Tableau qui suit illustre les niveaux d'immigration atteints, par catégorie, en comparaison avec les niveaux annoncés par le gouvernement :

- amorcé la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain en ce qui a trait au séjour temporaire des gens d'affaires (voir page 41);
- mis en service les Centres de traitement des demandes (CTD) à Mississauga et à Vegreville (voir page 36);
- pris des mesures pour gérer tous les aspects des demandes remplies à l'aide de la trousse d'information et envoyées par la poste aux CTD (voir page 38);
- élaboré les procédures et les mécanismes opérationnels nécessaires à l'instauration du programme relatif à la catégorie des IMRED (voir page 38);
- mis en application des critères révisés touchant la Catégorie des demandeurs non reconnus du statut de réfugié au Canada (voir page 38);
- décrété un moratoire sur les offres de fonds des nouveaux investisseurs dans le cadre du Programme d'immigration concernant les investisseurs et les entrepreneurs, en attendant le remaniement de ce programme (voir page 37);
- complété la deuxième phase de la réorganisation du réseau des bureaux situés à l'étranger (voir pages 55, 56);
- mis en œuvre un nouveau système relatif aux Services de santé à l'étranger afin de permettre l'examen médical rapide des personnes revendiquant le statut de réfugié (voir page 58);
- présentée au Parlement le projet de Loi C-44 visant à modifier la *Loi sur l'immigration* (voir pages 65, 67);
- développé un plan d'information du public qui comprend un module d'information pour les relations communautaires, des composantes pour les jeunes, de la publicité ainsi qu'un projet visant à trouver des commanditaires du secteur privé et à créer des partenariats (voir page 76);
- entrepris une consultation publique sur la politique d'immigration qui a permis d'élaborer un cadre stratégique présenté au Parlement par le ministre en novembre 1994 (voir page 77).

- poursuivra la mise en œuvre d'un système qui permettra d'effectuer une évaluation médicale fondée sur les coûts anticipés des services sociaux et de santé offerts au demandeur après son admission au Canada (voir page 58);

- établira de nouveaux critères de sélection des immigrants pour mieux tenir compte de l'évolution de l'économie canadienne (voir pages 63, 64);
- poursuivra les discussions amorcées avec les autorités américaines et la présidence de l'Union européenne en ce qui a trait aux accords multilatéraux de partage des responsabilités (voir page 66);

- mettra en œuvre les nouvelles mesures prévues dans le projet de loi C-44 modifiant la *Loi sur l'immigration*, sous réserve de son adoption par le Parlement (voir pages 65, 67);

- fusionnera divers projets entrepris avant la création du Ministère en matière de technologie de l'information (TI) et modernisera tous les aspects des technologies et des systèmes en usage (voir pages 74, 75);

- mettra en œuvre un plan d'information du public pour sensibiliser le public aux avantages de l'immigration ainsi que pour faire mieux comprendre aux Canadiens nés ici ou ailleurs les droits et responsabilités rattachées à la citoyenneté (voir page 76);
- améliorera les communications internes et régionales pour que les employés comprennent bien le programme de renouvellement et d'autres initiatives majeures (voir page 77).

Dans le cadre du Programme, le Ministère a déjà :

- réduit l'arrière des demandes et amélioré la rapidité du service d'Enregistrement et de promotion de la citoyenneté en effectuant un certain nombre de changements (au chapitre de l'administration, des règlements et des politiques), dont la mise à l'essai d'un système postal centralisé (pour les demandes) et d'un examen écrit des connaissances relatives au pays et à la langue (voir pages 29, 30);
- ébauché une révision de la *Loi sur la Citoyenneté* (voir pages 28, 30, 67);
- établi un mécanisme provisoire pour faire participer des immigrants Canadiens aux cérémonies d'attribution de la citoyenneté (voir page 29);
- établi des normes nationales de service relatives aux activités du Service national touchant les immigrants, les visiteurs et les réfugiés (voir page 38);

A. Points saillants des plans et des réalisations récentes

En 1995-1996, aux termes du Programme, le Ministère :

- précisera le programme de renouvellement du Ministère et mettra en oeuvre les changements résultant d'initiatives comme la restructuration des activités du Ministère et le cadre stratégique pour la Citoyenneté et l'Immigration (voir pages 24, 25, 72);
- publiera une charte ministérielle des services pour orienter la gestion des services et des risques (voir pages 25, 65);
- facilitera et contrôlera l'application de la nouvelle *Loi sur la citoyenneté* et de son Règlement (voir page 28);
- poursuivra, grâce au Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté, la mise en oeuvre d'un vaste train de mesures (mesures administratives et services directs à la collectivité) visant à améliorer la rapidité du service en dépit du volume croissant des demandes (voir pages 29, 30);

- établira un rapport sur les normes nationales de service en vue d'évaluer le rendement du Service national et élaborera un système d'information de gestion connexe (voir page 36);
- continuera de coordonner un réseau interministériel de traitement des demandes et de donner des conseils aux équipes chargées de la Restructuration des activités (voir page 36);

- continuera la mise en vigueur du programme concernant la catégorie des immigrants visés par une mesure de renvoi à exécution différée (IMRED) (voir page 38);

- poursuivra la réorganisation des programmes d'immigration concernant les investisseurs et les entrepreneurs et intégrera les travailleurs autonomes de la catégorie actuelle des gens d'affaires immigrants à la catégorie des travailleurs qualifiés (voir page 37);

- poursuivra la révision et la transformation des structures et des processus du Service international : réorganisation du réseau des bureaux situés à l'étranger et mise en oeuvre d'un système efficace d'information de gestion, y compris un système desservant les points de service (voir pages 55, 56);

B. Utilisation des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)

Budget principal	Total disponible	Emploi réel
------------------	------------------	-------------

Programme d'immigration			
15 Dépenses de fonctionnement	214 429 000	241 265 541	232 023 406
20 Dépenses en capital	16 220 000	20 873 094	19 173 337
25 Subventions et contributions	251 981 000	248 981 000	243 954 010
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18 586 000	19 098 366	19 098 366
(L) Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	353 192	353 192
(L) Dépenses de recettes provenant de la cession de biens excédentaires de la Couronne	-	312	-
Total du Programme - Budgétaire	501 216 000	530 571 505	514 602 311

(L) Prêts aux termes de l'article 119 de la Loi sur l'immigration
Maximum : 110 000 000 \$ (Net)

Total du Programme - Non budgétaire			
-	49 268 948	(5 586 736)	
-	49 268 948	(5 586 736)	

Les dépenses réelles découlant du Programme d'immigration pour l'année 1993-1994 excluent les sommes relatives à l'activité des Services ministériels, étant donné que celle-ci n'existait pas sous sa forme actuelle avant 1994-1995. Les données financières relatives à cette activité pour 1993-1994 ont donc été redressées dans le présent document. Voir le Tableau 25 de la Section II et le Tableau 35 de la Section III pour de plus amples renseignements.

De plus, étant donné que le Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté n'existait pas avant 1994-1995, il était impossible de reproduire un extrait des Comptes publics. Les données financières relatives à ce Programme et présentées dans ce document pour l'exercice 1993-1994 ont été redressées en fonction de la structure du Ministère. Voir le Tableau 6 de la Section II et le Tableau 35 de la Section III pour de plus amples renseignements.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)			
Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
286 173	279 571	24 834	11 586
256 335	265 335	49	49
25 266	24 716		
Total du Programme			
592 657			
581 257			

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)			
Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
Programme de la citoyenneté et de l'immigration	1	286 173 000	24 834 000
Depenses de fonctionnement	5	256 335 000	24 834 000
Subventions et contributions	10	24 834 000	24 834 000
Depenses en capital	10	24 834 000	24 834 000
Subventions inscrites au Budget et aux contributions	10	24 834 000	24 834 000
Programme par activité			

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1995-1996		Budget principal 1994-1995	
Budgetaire			
Fonctionnement	26 217	26 217	36 870
Depenses en capital	2 694	163 304	173 808
Palements de transfert	256 335	271 487	275 439
Total	286 173	286 173	286 173
Programme de la citoyenneté et de l'immigration			
Service national ¹	160 610	163 304	173 808
Etablissement	15 107	271 487	275 439
Service international	45 176	45 664	55 085
Politique	7 051	7 052	6 470
Services ministériels	57 327	78 633	33 585
Total			
311 488			
286 173			

1. Les chiffres de 1994-1995 ont été redressés en fonction de la nouvelle structure des crédits.
2. L'activité intitulée Service national était auparavant appelée Service intérieur.

Autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1995-1996 5
- B. Utilisation des autorisations en 1993-1994 6

Section I

Aperçu du Programme

- A. Points saillants des plans et des réalisations récentes 8
 - B. Sommaires financiers 12
 - C. Données de base 16
 - 1. Introduction 16
 - 2. Mandat 17
 - 3. Objectif du Programme 17
 - 4. Organisation du Programme en vue de son exécution 17
 - D. Perspective de planification 22
 - 1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme 22
 - E. Efficacité du Programme 24

Section II

Analyse par activité

- A. Enregistrement et promotion de la citoyenneté 27
 - B. Service national 33
 - C. Etablissement 43
 - D. Service international 52
 - E. Politique 62
 - F. Services ministériels 69

Section III

Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme 78
 - 1. Besoins financiers par article 79
 - 2. Besoins en personnel 80
 - 3. Dépenses en capital 81
 - 4. Paiements de transfert 81
 - 5. Recettes 81
 - 6. Coût net du Programme 84
 - 7. Modification apportée au Programme et à la structure de l'activité 85

Index par sujet

Conçu pour servir de document de référence, le présent Plan de dépenses renferme plusieurs niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La Section I comporte un aperçu du Programme et un résumé des plans actuels liés à ce Programme ainsi qu'à son rendement. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la Section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement, renseignements qui justifient les ressources demandées. La Section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La Section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. Les sommaires financiers présentés à la Section I renvoient à des renseignements plus détaillés figurant à la Section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

On devrait prendre en note que, conformément aux principes énoncés dans le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines rapportée dans ce Plan de dépenses sera mesurée en termes d'employés équivalents temps plein (ETP). L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Depuis la présentation du dernier Plan de dépenses, la structure des programmes du Ministère a été modifiée. Les programmes de citoyenneté et d'immigration ne font plus qu'un seul et unique programme appelé Citoyenneté et Immigration Canada. Tous les chiffres dans ce document ont été rajustés pour tenir compte de ce changement.

BUDGET DES DÉPENSES 1995-1996

PARTIE III

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-91
ISBN 0-660-59763-2



Citoyenneté et
Immigration
Canada

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses





Civil Aviation Tribunal of Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-78
ISBN 0-660-59753-5



1995-96 Estimates

Part III

Civil Aviation Tribunal of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96	4
B. Use of 1993-94 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	7
C. Background	
1. Introduction	8
2. Mandate	8
3. Program Objective	8
4. Program Description	8
5. Program Organization for Delivery	8
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	10
E. Program Performance Information	10

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	15
2. Personnel Requirements	16
3. Net Cost of Program	17

Index	18
-------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Civil Aviation Tribunal			
40	Program expenditures	843.4	827.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	62.0	63.0
Total Program		905.4	890.0

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Civil Aviation Tribunal		
40	Civil Aviation Tribunal - Program expenditures	843,431

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates Budgetary Operating	Total	1994-95 Main Estimates
Review and appeal hearings	905.4	905.4	890.0

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Civil Aviation Tribunal				
40	Program expenditures	862,000	862,000	748,812
(S)	Contributions to employee benefit plans	61,000	61,000	61,000
Total Program - Budgetary		923,000	923,000	809,812

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

- The Civil Aviation Tribunal will continue to provide a system within which review and appeal hearings can be held quickly, fairly and informally. Hearings are held in all areas within Canada as the Chairperson of the Tribunal considers necessary for the proper performance of its functions. (See Figure 3, page 9 and Program Performance Information, page 10)
- For 1995-1996, the Tribunal is forecasting work on approximately 470 case files with a total budget of \$905.4 and 8 FTEs. The level of activity is expected to increase within the Tribunal as document holders awareness of rights, questions of disclosure, requests for precedents, procedures and options increase. Also on the rise is the use of pre-hearing tele-conferences, and demands for witnesses to be heard by telephone. It is anticipated that the new Canadian Computer Reservation Systems (CRS) Regulations will increase application to the Tribunal. (See Figure 6, page 13 for Forecast)
- The Tribunal is confident that in 1995-96 it will be able to show significant progress in its work on "External User Fee Revenue Plan." The consultation process should be completed, and the Tribunal will be able to analyze its findings for recommendation.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Review and Appeal Hearings	905.4	890.0	15.4
Human Resources (FTE)*	8	8	-

* See Figure 10, page 16 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1995-96 increase (\$15,400), over the 1994-95 forecast dated November 30, 1994, is related to the cancellation of translation envelopes and the allocation of resources to cover the cost of translations for 1995-96.

B. Recent Performance

1. Highlights

- For 1994-95 the Tribunal is forecasting work on approximately 457 case files, the same activity level as 1993-94, with a total budget of \$890.0 and 8 FTEs. From this total, 125 case files were carried over from 1993-94. It is anticipated that 74 of the cases will result in review hearings. Nine cases will be pending further action and one hundred and five cases will be in preliminary stages and carried over to 1995-96.
- In 1993-94 the Tribunal worked on 457 case files, 17 more than the figure forecasted in the previous estimates, with a total budget of \$923.0 and 8 FTEs. From this total approximately 105 case files were in preliminary stages or deferred and 15 cases had been scheduled for early in the next fiscal year. Nine cases were pending further action, which are cases that have been to a hearing and awaiting a decision or other action. Eighty-eight cases were concluded with hearings and another 240 case files were concluded without hearings.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Civil Aviation Tribunal	809.8	923.0	(113.2)
Human Resources (FTE)*	8	8	-

* See Figure 10, page 16, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$113,200 or 12.0% lower than the Main Estimates. This was due mainly to the following offsetting factors:

- | | |
|---|---------|
| | (\$000) |
| • Operating costs internally frozen | (20.0) |
| • Delays in Personnel actions | (54.7) |
| • Cancellation of Tribunal's yearly case seminar pending appointment of new members | (38.5) |

C. Background

1. Introduction

The Civil Aviation Tribunal was designated a department reporting to Parliament through the Minister of Transport on June 1, 1986. The Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1, 1986. The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by Justice Charles L. Dubin.

2. Mandate

The mandate of the Civil Aviation Tribunal was provided for by Part IV of the Act to amend the Aeronautics Act (Bill C-36). The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

3. Program Objective

The Program objective is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

4. Program Description

The Program provides for the operation of an independent Civil Aviation Tribunal to respond to requests from the aviation community for review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the Aeronautics Act, and to conduct hearings into such appeals. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

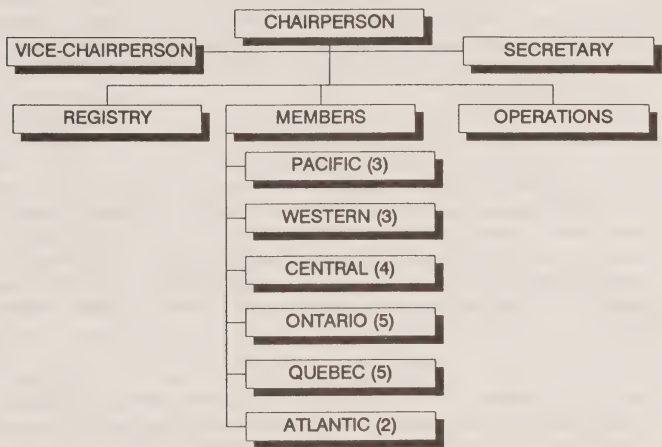
5. Program Organization for Delivery

Organizational Structure: The office of the Civil Aviation Tribunal is located in the National Capital Region. The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. She is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for the utilization of eight FTEs. Twenty-two part-time members are currently in office. They are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council based on their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

Activity Structure: The Civil Aviation Tribunal's principal activity is to hold Review and Appeal Hearings.

The distribution of FTEs by organizational function is shown in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



The lower half (Members) of Figure 3 displays the distribution of part-time members by regions. All members report to the Chairperson.

Full-Time Equivalents: Apart from the eight FTEs, the twenty-two part-time members utilize an equivalent of four FTEs.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Aviation Community: There are approximately 71,000 licensed aviation personnel in Canada and approximately 30,000 registered aircraft. Because of this volume, the number of infractions under the Aeronautics Act should rise slightly or at least remain unchanged.

Government Department: The Enforcement and Licensing personnel at Transport Canada can, for some infractions under the Aeronautics Act, suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document or impose a monetary penalty. The level of enforcement is entirely controlled by Transport Canada but impacts on the program. (See Highlights page 6)

E. Program Performance Information

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable time. The average number of days lapsed between receipt of an application for a review hearing and the actual hearing is approximately 120, and 90 days for an appeal. The average number of lapsed days before a decision is rendered after the end of a review or appeal hearing is approximately 15.

It is important to take into account the gains in efficiency that have been achieved simply as a result of the Tribunal and the parties appearing before it adjusting to the relatively new aviation safety enforcement regime implemented in the 1986 Aeronautics Act amendments. Parties appearing before the Tribunal, including Transport Canada and organizations representing Canadian aviation document holders, have now reached levels of experience and judgement which contribute greatly to achieving efficiencies in the hearing process, procedurally fair results and legitimacy for the overall enforcement process. This applies to all types of hearings, but has been particularly evident in reviews of enforcement actions on medical grounds.

It is the policy of the Tribunal to hold its hearings at any location within Canada where the alleged infraction took place to reduce costs for both parties and the Tribunal. The Tribunal requires resources to allow its members to travel to these locations by conventional transportation mode.

The basic principles governing the Tribunal are those of independence, objectivity and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice. Its role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

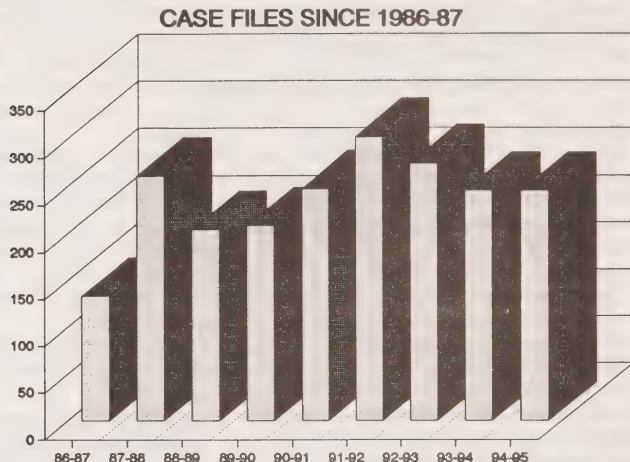
Figure 4: Program Expenditures by Function

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Tribunal hearings and related expenses	570.0	6	570.0	6	570.8	6
Tribunal Operations	335.4	2	320.0	2	239.0	2
Total	905.4	8	890.0	8	809.8	8

General workload indicators are the number of applications made to the Tribunal for hearings. These applications cannot be forecasted with 100% accuracy, as they are beyond the control of the Tribunal. It is the Tribunal's mandate to review, upon request from an interested member of the aviation community, the Minister of Transport's decision to suspend, cancel or refuse to renew a Canadian aviation document.

Figure 5 shows the overall increase in requests for hearings since the inception of the Tribunal in June 1986. The figures for 1994-95 represent only a forecast, and those for 1986-87 to 1993-94 are actual cases.

Figure 5: Civil Aviation Tribunal Cases



Note: 1994-95 is only a forecast.

The requests represent infractions under the Aeronautics Act. They are broken down by the following categories and are included in Figures 5, 6, and 7:

- Pilot medical
- Pilot suspension
- Pilot unpaid fine
- Pilot competence
- A.M.E. medical**
- A.M.E. suspension
- A.M.E. unpaid fine
- Certificate of Airworthiness suspension
- Air carrier suspension
- Air carrier unpaid fine
- Air carrier security unpaid fine
- A.T.C. medical*
- A.T.C. suspension
- A.T.C. unpaid fine
- Aircraft owner unpaid fine
- Personnel security unpaid fine

* A.T.C. (air traffic controller)

** A.M.E. (aircraft maintenance engineer)

Figure 6 shows the distribution of case applications by categories.

Figure 6: Workload Indicators

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	Cases	\$	Cases	\$	Cases	\$
Cases settled						
without hearings	250	290.0	240	300.0	240	300.0
Hearings completed	97	125.0	88	110.0	88	110.0
Hearings scheduled	15	18.0	15	18.0	15	18.8
Cases in preliminary stages	98	125.0	105	131.0	105	131.0
Cases pending further action	10	12.0	9	11.0	9	11.0
Other Tribunal functions	-	335.4	-	320.0	-	239.0
Total	470	905.4	457	890.0	457	809.8

Although the indicators in Figure 6 are of interest, they are not sufficient to determine all financial implications by simply forecasting the number of applications received by type of infraction and the manner in which they are dealt with. When comparing the types of hearing actions, there are significant variances in resources spent due to uncontrollable factors such as location, travel, time spent on hearings, remuneration, interpreters, preparation, decision writing, costs for court reporting, transcripts, facilities and other support personnel. The actual forecast and estimate costs are averages. The total cases divided by costs are resources used to arrive at a figure. They do not represent actual expenditures by category.

Cases settled without hearings are requests registered with the Tribunal and settled before the hearing was to take place. Often the Tribunal can have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. Pre-hearing conferences help the parties to identify the issues for determination by the Tribunal and to exchange and disclose documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments required by late disclosure. It has also been effective in settling licence suspensions and cancellation on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of assigning hearing dates, Tribunal staff contact parties to schedule mutually agreed dates and locations. This avoids the expense of cancelling booked hearing rooms and travel when adjournments are sought to change imposed hearing dates.

In other cases, Transport Canada and the document holder have withdrawn their application. Some possible reasons to settle cases without hearings are:

- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by Minister;
- request for hearing withdrawn by document holder; and
- allegation withdrawn by Minister.

Hearings scheduled refer to those cases for which a hearing date is set in the near future. Cases in preliminary stages are those registered but not yet scheduled and are waiting for further action.

Figure 7 shows the distribution of applications by review and appeals by Regions. (At November 1, 1994)

Figure 7: Reviews and Appeals by Regions

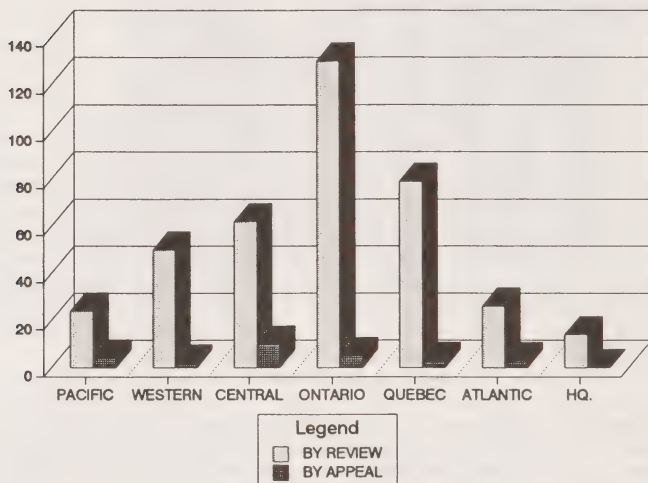


Figure 8 shows the number of days remuneration expended by part-time members.

Figure 8: Remuneration Days for Hearings and Related Tribunal Functions.

Members' Hearing Type	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
	Days	Days	Days
Reviews	145	145	145
Appeals	95	95	95
Other	52	52	52
Total	292	292	292

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	479.0	483.0	449.8
Contributions to employee benefit plans	62.0	63.0	61.0
Other personnel costs	0.0	0.0	0.0
	541.0	546.0	510.8
Goods and services			
Transportation and communications	95.0	113.0	86.5
Information	7.0	6.0	7.5
Professional and special services	227.4	179.0	168.2
Rentals	5.0	5.0	4.5
Purchased repairs and upkeep	5.0	6.0	4.6
Utilities, materials and supplies	25.0	25.0	23.3
Acquisition of machines and equipment	0.0	10.0	4.3
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.1
	364.4	344.0	299.0
Capital			
Minor capital ⁵	0.0	0.0	0.0
	0.0	0.0	0.0
Transfer payments	0.0	0.0	0.0
Total budgetary expenditures	905.4	890.0	809.8

⁵Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget Principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 63% of the total 1995-96 expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in the following figure.

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents			1995-96	
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Current Salary Range	Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	2	2	2	45,600-170,500	94,000
Executive ²					
Scientific and Professional					
Administrative and Foreign Service	4	4	4	17,994-75,002	47,000
Technical					
Administrative (CR)	1	1	1	16,999-41,724	28,908
Support (ST)	1	1	1	16,847-41,991	30,542
	8	8	8		

Note 1: Full-Time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 2: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

¹This includes all those at the DM level and all GICs.

²This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Net Cost of Program

Figure 11: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add*Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1995-96	1994-95
Civil Aviation Tribunal	905.4	161.3	1,066.7	961.8

- * Other costs of \$161,300 consist of (\$000)
- accommodation received without charge from Public Works & Government Services Canada 133.8
 - Services provided without charge by Treasury Board Secretariat 27.5

B. Index

Activity Structure	9
Authorities for 1995-96	4
External Factors Influencing the Program	10
Financial Requirements by Object	15
Graphs/Tables	7
• 1993-94 Financial Performance	12
• Case Files Since 1986-87	15
• Details of Financial Requirements by Object	16
• Details of Personnel Requirements	9
• Organization Structure	11
• Program Expenditures by Function	14
• Remuneration Days for Hearings and Related Tribunal Functions	14
• Reviews and Appeals by Regions	6
• Financial Requirements	17
• Total Estimated Cost of the Program for 1995-96	13
• Workload Indicators	
Introduction	8
Mandate	8
Net Cost of Program	17
Personnel Requirements	16
Planning Perspective	10
Plans for 1995-96	6
Program by Activities	4
Program Description	8
Program Performance Information	10
Program Objective	8
Program Organization for Delivery	8
Program Overview	6
Recent Performance	7
Review of Financial Performance	7
Spending Authorities	4
Summary of Financial Requirements	6
Use of 1993-94 Authorities	5

B. Index

6	Apérçu du Programme
4	Autorisations de dépenser
4	Autorisations pour 1995-1996
16	Besoins en personnel
15	Besoins financiers par article
17	Coût net du Programme
8	Description du Programme
6	● Besoins financiers
17	● Coût total du Programme pour 1995-1996
11	● Dépenses du Programme par fonction
15	● Détail des besoins financiers par article
16	● Détail des besoins en personnel
12	● Dossiers depuis 1986
13	● Indicateurs généraux de la charge de travail
14	● Nombre de jours durant lesquels une rémunération a
14	● été accordée pour la tenue d'audiences et pour toute
9	● autre fonction connexe du Tribunal
7	● Organigramme
14	● Résultats financiers en 1993-1994
14	● Révisions et appels par région
10	Données sur le rendement du Programme
5	Emploi des autorisations en 1993-1994
7	Examen des résultats financiers
10	Facteurs externes qui influent sur le Programme
8	Introduction
8	Mandat
8	Objectif du Programme
10	Perspective de planification
8	Organisation du Programme en vue de son exécution
6	Plans pour 1995-1996
4	Programme par activité
7	Rendement récent
6	Sommaire des besoins financiers
9	Structure de l'activité

3. Coût net du Programme

Tableau 11 : Coût total du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme	1995-1996 1994-1995
Tribunal de l'aviation civile		905,4	161,3	1 066,7	961,8

* Les autres coûts de 161 300 \$ comprennent :

- Logement fourni par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux 133,8
- Services fournis sans frais par le Secrétariat du Conseil du Trésor 27,5

Les dépenses en matière de personnel représentent 63 % des dépenses totales du Programme pour 1995-1996. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau suivant.

Tableau 10 : Détail des besoins en personnel

Équivalents temps plein		Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen	
1995-96		1994-95		1993-94	
Budget des dépenses		réel		actuelle	
1995-1996		1994-1995		1993-1994	
Nominations par décret du conseil ¹	2	2	2	45 600 -	170 500
Gestion ²					
Administration et service	4	4	4	17 994-75 002	47 000
Technique	1	1	1	16 999-41 724	28 908
Administration (CR)	1	1	1	16 847-41 991	30 542
Soutien (ST)	8	8	8		

Nominations par décret du

consell	2	2	2	45 600 - 170 500	94 000
Gestió					

Scientifique et professionnelle
Administration et service

Administration et service

extérieur	4	4	4	17 994-75 002	47 000
-----------	---	---	---	---------------	--------

Administrativ (CR)	1	1	1	16 999-41 724	28 908
--------------------	---	---	---	---------------	--------

(ST) Southern

(ST) Southern

8 8 8

Notes : L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

visués au 1^{er} octobre 1994. La colonne «provision pour le traitement actuel moyen» indique les coûts salariaux de base estimés, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions

© 1999 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

16 (Tribunal de l'aviation civile)

¹Ceci comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouvernement en Conseil à tous les niveaux.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 9 : Détail des besoins financiers par article

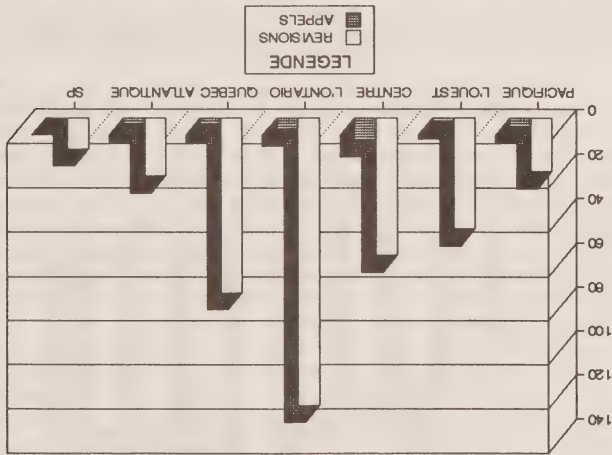
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Personnel			
Traitements et salaires	479,0	483,0	449,8
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	62,0	63,0	61,0
Autres frais touchant le personnel	0,0	0,0	0,0
541,0	546,0	510,8	
Biens et services			
Transports et communications	95,0	113,0	86,5
Information	7,0	6,0	7,5
Services professionnels et spéciaux	227,4	179,0	168,2
Location	5,0	5,0	4,5
Achat des services de réparation et d'entretien	5,0	6,0	4,6
Services publics, fournitures et approvisionnement	25,0	25,0	23,3
Acquisition de matériel	0,0	10,0	4,3
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,1
364,4	344,0	299,0	
Capital			
Dépenses en capital secondaires ⁵	0,0	0,0	00,0
Paiements de transfert	0,0	0,0	0,0
905,4	890,0	809,8	
Total des dépenses budgétaires			

⁵ Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Les cas inscrits au rôle sont ceux pour lesquels une date d'audience a été fixée dans un proche avenir. Les nouveaux cas sont les demandes qui ont été enregistrées mais pour lesquelles il reste à fixer la date d'audience.

Le tableau 7 indique la distribution des demandes, des révisions et des appels par région. (le 1^{er} Novembre 1994)

Tableau 7 : Révisions et appels par région



Le tableau 8 indique le nombre de jours durant lesquels les conseillers à temps partiel ont reçu une rémunération.

Tableau 8 : Nombre de jours durant lesquels une rémunération a été accordée pour la tenue d'audiences et pour toute autre fonction connexe du Tribunal.

Type d'audience tenue par les conseillers	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
jours	jours	jours	jours
Révisions	145	145	145
Appels	95	95	95
Autres	52	52	52
Total	292	292	292

14 (Tribunal de l'aviation civile)

Le tableau 6 indique la distribution des demandes par catégorie.

Tableau 6 : Indicateurs généraux de la charge de travail

(en milliers de dollars)		Budget		Prévu		Réel	
		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
	cas	\$	cas	\$	cas	\$	
Cas réglés sans audience	250	290,0	240	300,0	240	300,0	
Audiences terminées	97	125,0	88	110,0	88	110,0	
Cas inscrits	15	18,0	15	18,0	15	18,8	
Nouveaux cas	98	125,0	105	131,0	105	131,0	
Cas en suspens	10	12,0	9	11,0	9	11,0	
Autres fonctions du Tribunal	-	335,4	-	320,0	-	239,0	
Total	470	905,4	457	890,0	457	809,8	

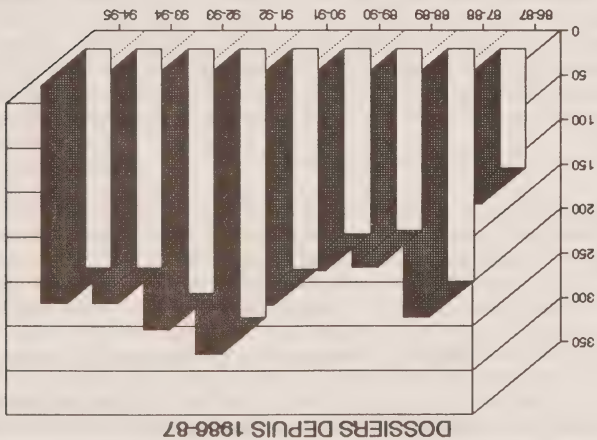
Bien que les indicateurs du tableau 6 soient intéressants, ils ne sont pas suffisants pour déterminer toutes les répercussions financières simplement en prévoyant le nombre de demandes reçues pour chaque genre d'infraction et la façon dont elles seront traitées. Lorsque nous comparons les audiences, il y a des écarts importants dans les ressources dépensées à cause de facteurs incontrôlables comme l'endroit où sont tenues les audiences, le temps qui y a été consacré, les voyages, la rémunération, les interprètes, la préparation, la rédaction des décisions, les coûts relatifs à la sténographie judiciaire, les transcriptions, les installations et le personnel de soutien.

Les cas réglés sans audience sont des demandes enregistrées au Tribunal et régies avant que l'audience n'ait lieu. Dans plusieurs cas, le Tribunal peut encourager les parties à une entente par l'intermédiaire de conférences préparatoires aux audiences. Ces conférences permettent aux parties d'identifier des questions à être étudiées par le Tribunal ainsi qu'à échanger et divulguer des documents. Cela résulte en des audiences plus courtes et en moins d'annulations de dernière minute causées par les divulgations tardives. Ces conférences ont aussi aidé à régler des suspensions et annulations de licences pour raisons médicales sans qu'il soit nécessaire de tenir une audience. Le Tribunal consulte les parties pour s'assurer qu'elles seront en accord avant de fixer une date d'audience.

Il arrive également que Transports Canada ou le titulaire d'un document d'aviation retire sa demande. Voici certaines raisons pour lesquelles il est possible de régler des cas sans audience :

- le titulaire du document a payé l'amende avant l'audience;
- les privilèges du titulaire du document ont été rétablis avant l'audience;
- la demande d'audience a été retirée par le ministre;
- la demande d'audience a été retirée par le titulaire du document; et
- l'allégation a été retirée par le ministre.

Tableau 5 : Dossiers du Tribunal de l'aviation civile



Nota : 1994-1995 sont des prévisions seulement

Les demandes portent sur des dispositions de la Loi sur l'aéronautique. Elles se répartissent dans les catégories suivantes, et sont incluses dans les tableaux 5, 6 et 7 :

- Examen médical - pilote
- Suspension - pilote
- Amende - pilote
- Compétence - pilote
- Examen médical - T.E.A.**
- Suspension - T.E.A.
- Amende - T.E.A.
- Suspension - certificat de navigabilité
- Examen médical - C.C.A.*
- Amende - C.C.A.
- Suspension - C.C.A.
- Examen médical - C.C.A.*
- Amende - transporteur aérien - sûreté
- Suspension - transporteur aérien
- Amende - transporteur aérien
- Amende - propriétaire d'aéronef
- Amende - personnel de sûreté

* C.C.A. (contrôleur de la circulation aérienne)

** T.E.A. (technicien d'entretien d'aéronef)

Le Tribunal constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle. Aucun autre organisme, conseil ou commission n'a un rôle qui empêche sur les fonctions du Tribunal ou qui coïncide avec celles-ci. Le Tribunal est un organisme unique en son genre dans le secteur des Transports de par son rôle entièrement adjudicatif.

Tableau 4 : Dépenses du Programme par fonction

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	\$ ETP	\$ ETP	\$	ÉTP	Réal 1993-1994
Audiences du Tribunal et dépenses connexes	570,0	6	570,0	6	570,8	6
Gestion/Fonctionnement	335,4	2	320,0	2	239,0	2
Total	905,4	8	890,0	8	809,8	8

L'indicateur général de la charge de travail du Tribunal est le nombre de demandes d'audiences qu'il reçoit. Il est impossible de prévoir à 100 % cet indicateur, car le Tribunal n'a aucun contrôle sur ces demandes. Le mandat du Tribunal est de réviser, à la demande des intéressés du milieu de l'aviation, la décision du ministre des Transports de suspendre, d'annuler ou de refuser de renouveler un document d'aviation canadien.

Le tableau 5 indique que le nombre de demandes d'audiences a cru à un rythme régulier depuis la création du Tribunal en juin 1986. Les chiffres cités pour 1994-1995 sont des prévisions et ceux de 1986-1987 à 1993-1994 représentent des dossiers réels.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Milieu de l'aviation : Le Canada compte environ 71 000 employés d'aviation brevetés et environ 30 000 aéronauts immatriculés. Étant donné que ce volume augmente continuellement, le nombre d'infractions à la Loi sur l'aéronautique devrait augmenter légèrement ou demeurer stable.

Ministère : Le personnel de l'application des règlements et de la délivrance des

licences de Transports Canada peut, pour certaines infractions à la Loi sur

l'aéronautique, suspendre, annuler ou refuser de renouveler un document d'aviation

canadien ou imposer une amende. Les mesures de contrainte relèvent de Transports

Canada mais ont des effets sur le Programme. (voir Points saillants à la page 6)

E. Données sur le rendement du Programme

L'efficacité du Programme peut se mesurer par sa capacité de fournir aux intéressés l'occasion d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon équitable et dans un laps de temps raisonnable. Le nombre de jours écoulés entre la réception d'une demande de révision et l'audience réelle se chiffre en moyenne à 120, et à 90 pour un appel. Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision soit rendue après la conclusion d'une audience en révision ou en appel se chiffre à 15 en moyenne.

Il est important de prendre en considération les gains au niveau de l'efficacité qui ont été réalisés en raison du fait que le Tribunal et les parties qui comparaissent devant lui se soient conformés à la mise en application relativement nouvelle du régime de sécurité aérienne implanté dans les modifications de la Loi sur l'aéronautique de 1986. Les parties qui comparaissent devant le Tribunal, y compris Transports Canada et les organismes représentant les titulaires de documents d'aviation canadiens, en sont maintenant arrivées à des niveaux d'expérience et de jugement qui continuent grandement à l'augmentation d'efficacité dans le procédé d'audience, l'atteinte de résultats équitables et la légitimité pour l'ensemble de la mise en application. Tout cela s'applique aux différentes audiences mais a été plus évident lors des révisions des procédures d'application de la Loi pour des raisons médicales.

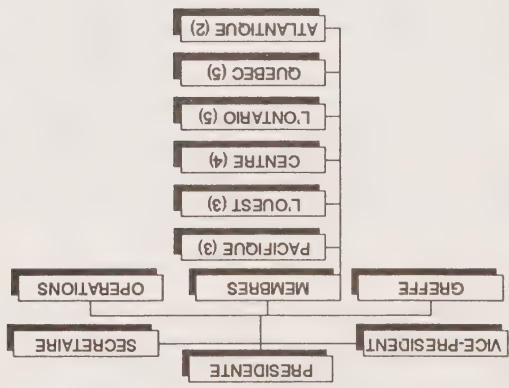
La politique du Tribunal est de tenir ses audiences à l'endroit au Canada où l'infraction alléguée par le ministre a eu lieu. Cette façon de procéder permet à tout témoin pour le titulaire du document ou pour Transports Canada de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés. Le Tribunal doit avoir les ressources nécessaires pour permettre à ses conseillers de se rendre à ces endroits par mode de transport conventionnel.

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'objectivité. L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien.

Structure de l'activité : L'activité principale du Tribunal de l'aviation civile est la tenue d'audiences en révision et en appel.

Le tableau 3 donne la répartition des ETP par fonction.

Tableau 3 : Organigramme



La seconde moitié du tableau 3 indique la distribution des conseillers à temps partiel par région. Tous les conseillers relèvent de la présidente.

Équivalents plein temps : Outre les huit ETP utilisés, les vingt-deux conseillers à temps partiel utilisent l'équivalent de quatre ETP.

C. Données de base

1. Introduction

Le Tribunal de l'aviation civile, un organisme se référant au Parlement par l'entremise du ministre des Transports, a été établi par une loi proclamée le 1^{er} juin 1986. Le Tribunal est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version amendée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986. L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par le juge Charles L. Dubin.

2. Mandat

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique (Projet de loi C-36). Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports aux termes de la loi. L'objectif est de pourvoir aux milieux de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

4. Description du Programme

Le Programme assure le fonctionnement d'un Tribunal de l'aviation civile indépendant chargé de répondre aux demandes provenant du milieu de l'aviation concernant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prise par le ministre des Transports aux termes de la Loi sur l'aéronautique; et tenir des audiences pour les appels. À la fin d'une audience, le Tribunal peut confirmer la décision du ministre, substituer sa décision à celle rendue par le ministre ou renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure administrative : Le siège du Tribunal de l'aviation civile se trouve dans la région de la capitale nationale. La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce titre, elle contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent l'utilisation de huit ETP. Vingt-deux conseillers à temps partiel sont en fonction à l'heure actuelle. Tous proviennent de diverses régions du Canada et sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

B. Rendement récent

1. Points saillants

- En 1994-1995, le Tribunal prévoit traiter environ 457 dossiers, soit le même niveau d'activités qu'en 1993-1994, pour une somme de 890 000 \$ et huit ETP. De ce nombre, 125 causes ont été reportés de 1993-1994. On attend à ce que 74 de ces causes soient traitées en audience en révision. Neuf causes seront en suspens et cent cinq autres en seront à la première étape ou seront fixées pour l'exercice 1995-1996.

- En 1993-1994, le Tribunal a traité 457 dossiers, soit 17 de plus que le chiffre indiqué dans les prévisions précédentes qui comprenaient une somme de 923 000 \$ et huit ETP. De ce nombre, 105 dossiers en étaient à la première étape et 15 causes avaient été fixées pour le début de l'exercice suivant. Neuf causes demeuraient en suspens, c'est-à-dire qu'elles avaient été traitées en audience et qu'une décision ou autre mesure était attendue. Quatre-vingt-huit causes ont été réglées en audience et 240 causes additionnelles l'ont été sans audience.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		1993-1994	
		Budget principal	Différence
Tribunal de l'aviation civile	809,8	923,0	(113,2)
Ressources humaines (ETP)*	8	8	-

* Des renseignements additionnels sur les ressources humaines figurent au tableau 10, page 16.

Explications de la différence : Les dépenses de 1993-1994 ont été de 113 200 \$, soit 12,0 % inférieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette baisse est imputable aux facteurs suivants :

- Coûts de fonctionnement bloqués par suite de réductions budgétaires (20,0)
- Retardement dans le mouvement du personnel (54,7)
- Annulation du colloque annuel du Tribunal jusqu'à ce que des nouveaux conseillers soient nommés (38,5)

Section I
Aperçu du Programme
A. Plans pour 1995-1996

1. Points saillants

- Le Tribunal de l'aviation civile continuera de donner suite aux demandes de révision et d'appel de façon rapide, équitable et informelle. Des audiences sont tenues dans toutes les régions du Canada selon que la présidente du Tribunal estime que ce soit nécessaire pour le bon exercice des fonctions de l'organisme. (voir tableau 3, page 9, et «Données sur le rendement du Programme» page 10)
- En 1995-1996, le Tribunal prévoit traiter environ 470 dossiers pour une somme de 905 400 \$ et huit ETP. On s'attend à une augmentation du niveau des activités au sein du Tribunal en raison du nombre croissant de titulaires de documents qui sont de plus en plus avertis quant à leurs droits, aux questions de divulgation et aux demandes relatives aux précédents, façons de procéder et options. Il y aura aussi augmentation du nombre des conférences préparatoires aux audiences et des demandes pour que des témoignages soient entendus par téléphone. On s'attend à une augmentation des demandes d'audience en raison du nouveau Règlement sur les systèmes informatisés de réservation (SIR) canadiens. (voir les prévisions au tableau 6, page 13)
- Le Tribunal est confiant de pouvoir noter en 1995-1996 une évolution importante de la tâche qu'il a entrepris dans l'élaboration du «Plan de recettes provenant des droits d'utilisation externe». Le processus de consultation devrait être complet, et le Tribunal pourra alors en analyser les conclusions et faire ses recommandations.

2. Sommaire des besoins financiers
Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		1994-1995		Différence	
		1995-1996		890,0		15,4			
Audiences en révision et en appel		905,4		8		-			
Ressources humaines (ETP)*		8		8					
Des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines figurent au tableau 10, page 16.									

Explication de la différence : L'augmentation en 1995-1996 (15 400 \$), par rapport aux prévisions pour 1994-1995 mises à jour le 30 novembre 1994, découle de l'annulation des enveloppes de traduction et des allocations de ressources pour couvrir les frais de traduction en 1995-1996.

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Tribunal de l'aviation civile				
40	Dépenses du Programme	862 000	862 000	748 812
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	61 000	61 000	61 000
Total du Programme - Budgétaire				
		923 000	923 000	809 812

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 – Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation			
Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
Tribunal de l'aviation civile			
40	Dépenses du Programme	843,4	827,0
(S)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	62,0	63,0
Total de l'organisme			
		905,4	890,0
Crédits – Libellé et sommes demandées			
Crédits	(dollars)	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
Programme par activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal 1995-1996			
Budget			
Fonctionnement			
Total			
1994-1995			
Révisions et appels			
905,4			
890,0			

Autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1995-1996 4
- B. Emploi des autorisations en 1993-1994 5

Section I

Aperçu du Programme

- A. Plans pour 1995-1996 6

- 1. Points saillants 6
- B. 2. Sommaire des besoins financiers 6

- 1. Points saillants 7
- 2. Examen des résultats financiers 7

- C. Données de base 8
- 1. Introduction 8

- 2. Mandat 8
- 3. Objectif du Programme 8

- 4. Description du Programme 8
- 5. Organisation du Programme en vue de son exécution 8

- D. Perspective de planification 10
- 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 10

- E. Données sur le rendement du Programme 10

Section II

Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme 15
- 1. Besoins financiers par article 15

- 2. Besoins en personnel 16
- 3. Coût net du Programme 17

Index

18

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme. La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

On devrait prendre en note que, conformément aux principes énoncés dans le budget de fonctionnement, l'utilisation de ressources humaines rapportée dans ce plan des dépenses sera mesurée en termes d'emploi équivalents temps plein (ETP). L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada - Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-78
ISBN 0-660-59753-5



Tribunal de l'aviation
civile du Canada



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

77



Competition Tribunal of Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-10
ISBN 0-660-59700-4



Estimates 1995-96

Part III

**Competition Tribunal
of Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that in accordance with the Operating Budget principles human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	4
B.	Use of 1993-94 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1995-96	6
1.	Highlights	6
2.	Financial Summary	6
B.	Recent Performance	7
1.	Highlights	7
2.	Proceedings	7
3.	Review of Financial Performance	11
C.	Background	12
1.	Introduction	12
2.	Mandate	12
3.	Program Objective	13
4.	Program Description	13
5.	Program Organization for Delivery	13
D.	Planning Perspective	15
1.	External Factors Influencing the Program	15
E.	Program Performance Information	17

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	21
1.	Financial Requirements by Object	21
2.	Personnel Requirements	22
3.	Net Cost of Program	23
B.	Other information	24

Index	25
-------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Competition Tribunal			
50	Program expenditures	1,204	1,521
(S)	Contributions to employee benefit plans	75	80
Total Program		1,279	1,601

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Competition Tribunal		
50	Competition Tribunal - Program expenditures	1,204,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates		1994-95 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating	Capital	
Competition Tribunal	1,254	25	1,279
			1,601

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Competition Tribunal				
10	Program expenditures	1,584,000	1,584,000	911,959
(S)	Contributions to employee benefit plans	79,000	79,000	79,000
Total Program - Budgetary		1,663,000	1,663,000	990,959

Section I Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

- The Tribunal will continue to hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* filed by the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*.
- The amended Rules for regulating the practice and procedure of the Tribunal came into effect on publication in the *Canada Gazette*, Part I, on May 4, 1994. This revision of the Rules focused mainly on technical improvements to streamline procedures and to expedite the hearing of applications. In July 1994, at the invitation of the Chairman of the Tribunal, the National Competition Law Section of the Canadian Bar Association submitted a memorandum proposing further amendments to the Rules to make the consent order process more effective. The Chairman has invited the views of the Director of Investigation and Research on improvement of the consent order process and on any other areas that should be revised. A general invitation for submissions by interested persons has been extended through an insert in the *Canadian Competition Record*. It is expected that any resulting amendments to the Rules will be implemented in 1995-96.
- An educational seminar for members will be held to discuss developments in competition law and to review the Tribunal's caselaw, practice and procedure.

2. Financial Summary

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Competition Tribunal	1,279	1,034	245
Human resources (FTE)*	12	12	-

* See Figure 6, page 22, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are \$245,000 or 24% higher than the 1994-95 forecast. This increase is primarily related to publication of legal notices of new applications, rental of simultaneous interpretation equipment for hearings, and rental of hearing facilities outside Ottawa.

Explanation of Forecast: The 1994-95 forecast, which is based on information available as of January 20, 1995, is \$567,000 or 35% lower than the 1994-95 Main Estimates (Spending Authorities, page 4). This difference is mainly because no hearings were held outside Ottawa, nor was rental of simultaneous interpretation equipment required for extended hearings.

B. Recent Performance

1. Highlights

- A revision of the Tribunal's Rules of Practice and Procedure in light of the experience gained over the years since 1987, was commenced in 1991-92. Originally scheduled for completion in 1992-93, the exercise was interrupted in 1992 when the rules committee lacked the required judicial membership to establish a quorum. When the judicial vacancies were filled and a Chairman designated by the Governor in Council in 1993-94, priority was assigned to completion of the project. Following consultation with the National Competition Law Section of the Canadian Bar Association, the proposed amendments were pre-published in the *Canada Gazette*, Part I on October 30, 1993. Comments on the proposed changes were received, considered by the Tribunal and some changes effected. The final amendments came into effect upon publication in the *Canada Gazette*, Part II on May 4, 1994.
- A two-day educational seminar for members was held on February 9-10, 1994. It was the first occasion since the appointment of four new judicial and three new lay members for the Tribunal members to meet and discuss in an academic context the principles and the underlying economic theory and business practices of Canadian competition law and to review the Tribunal's case law, practice and procedure. Due to the hearing of the *Nielsen* case, a follow-up one-day seminar planned for the fall has been postponed till March 1995.

2. Proceedings

During the first ten months of 1994-95, six matters proceeded before the Tribunal and the status as of January 20, 1995 is as follows:

- **D & B Companies of Canada Ltd. ("Nielsen"):** On April 5, 1994, the Director of Investigation and Research filed an application pursuant to the abuse of

dominance provisions of the *Competition Act* against Nielsen. The application seeks an order prohibiting Nielsen from engaging in a practice of anti-competitive acts which prevents access by Nielsen's competitors to scanner-based sales information generated by Canadian grocery and drug retail chains and to customers for scanner-based market tracking services. The data are collected by scanning the Universal Product Code on packaged goods at the time of purchase. Scanner-based market tracking services assist product manufacturers and retailers in marketing decisions and in strategic planning of product promotion, pricing and competitive positioning.

Nielsen is alleged to have achieved and maintained complete control of the supply of scanner-based market tracking services in Canada through the use of exclusive contracts for the purchase of scanner data from all major grocery retail chains in Canada. Information Resources, Inc. ("IRI"), Nielsen's major rival in the U.S. market, tried in the mid-1980's to enter the Canadian market to provide scanner-based market tracking services. IRI has stated its intention to again attempt entering the Canadian market provided that it is not denied access to the scanner data of major grocery retailers as result of Nielsen's exclusive contracts.

In a series of pre-hearing conferences issues relating to disclosure of documents were particularly vigorously contested. Nielsen appealed a decision rendered by the Tribunal on September 14, 1994 that denied Nielsen access to certain documents in the possession of the Director of Investigation and Research which the latter claimed were protected from disclosure by public interest privilege. Nielsen also asked the Federal Court of Appeal to stay the proceedings before the Tribunal pending the outcome of this appeal. On October 13, 1994, the Court refused to stay the Tribunal's proceedings. The hearing then commenced as originally scheduled on October 17, 1994, was adjourned on November 4, 1994 and scheduled to resume on December 7, 1994. On November 3, 1994, the Federal Court of Appeal heard Nielsen's appeal regarding disclosure of documents. In a unanimous judgement issued on November 8, 1994, the Court dismissed the appeal with costs. Nielsen applied for leave to appeal this decision to the Supreme Court of Canada. Nielsen also sought and was granted a stay of the hearing before the Tribunal pending determination of the application for leave to appeal.

- **AGT Directory Limited:** On September 20, 1994, the Director of Investigation and Research filed an application for approval of a draft consent order regarding the sale of national advertising in the Yellow Pages telephone directories. The draft consent order reflected the agreement arrived at between the eight regional publishers of the Yellow Pages and the Director of Investigation and Research to meet the latter's concerns with alleged anti-competitive acts that prevented the

publishers from competing with one another and prohibited independent sellers from selling national advertising.

Two independent publishers of telephone directories commented on the draft consent order; no requests to intervene were made. A pre-hearing conference was held on November 8th, the hearing of the application took place on November 18, 1994, and the consent order was issued on the same day.

This is the first consent order application brought before the Tribunal under the abuse of dominance provisions and the first joint dominance case under the *Competition Act*.

- **Air Canada:** On October 20, 1994, PWA Corporation and Canadian Airlines International Ltd. ("Canadian") filed an application to amend the order issued by the Tribunal on November 24, 1993 that ordered Canadian's release from its obligations under the Gemini hosting contract. This decision came into effect on December 24, 1993. Air Canada, Gemini and Covia appealed the order to the Federal Court of Appeal but the appeals were discontinued and the parties executed a Settlement and Cooperation Agreement on March 18, 1994. This agreement arranged in part for two successor entities, Galileo Canada Distribution Systems Inc. and Advantis Canada, that had respectively taken over Gemini's computer reservations services operations and information services operations, to assume responsibility for Gemini's obligations and to observe the terms of the Tribunal's order of November 24, 1993. The amendment to the order is intended to confer direct responsibility on Air Canada for the continued hosting of Canadian by the successor entities and for the orderly transfer of Canadian's hosting to Sabre. This application was decided on the basis of the written record and the order approving the amendment issued on November 3, 1994.
- **Imperial Oil Limited:** On November 1, 1994, the Atlantic Oil Workers Union, Local 1 filed a motion seeking an order to either prevent Ultramar Canada Inc. from proceeding with the closure of the Eastern Passage refinery in Dartmouth, Nova Scotia or require that the refinery be sold to a purchaser that will keep it in operation. In the consent order issued by the Tribunal on February 6, 1990, regarding the acquisition of the assets of Texaco Canada Inc. by Imperial Oil Limited, the parties had agreed, and the Tribunal accordingly ordered, that Imperial Oil Limited should divest the refinery and the Director of Investigation and Research was authorized to approve a purchaser in accordance with certain considerations. In approving the purchase of the refinery by Ultramar Canada Inc., the Director of Investigation and Research obtained certain undertakings which provided *inter alia* that Ultramar Canada Inc. would operate the refinery for at least seven years, barring a "material adverse change". Now, after four years, Ultramar Canada Inc. was proceeding to close the refinery.

On November 4, 1994, the Tribunal heard argument on the preliminary question whether it had jurisdiction in the matter. The Tribunal ruled that it did not have jurisdiction to enforce or to require the Director of Investigation and Research to enforce undertakings against a person who was not a party to the original consent proceedings.

- **Tele-Direct:** On December 22, 1994, the Director of Investigation and Research filed an application pursuant to the abuse of dominance, tied selling and refusal to supply provisions of the *Competition Act* against Tele-Direct (Publications) Inc. and Tele-Direct (Services) Inc., two subsidiaries of Bell Canada Enterprises Inc. Tele-Direct (Publications) is the exclusive publisher of telephone directories for Bell Canada which presently is the sole provider of local telephone services in most of Ontario and Quebec. Tele-Direct (Services) is the exclusive publisher of telephone directories for certain municipal, provincial and territorial telephone companies in Ontario, Quebec, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Yukon and the Northwest Territories.

The application alleges that the respondents, each having market shares in excess of 90 percent, control the publication of telephone directories in their respective territories, which includes the provision of advertising space in the directories and related advertising services. The Director of Investigation and Research requests the Tribunal to prohibit the two companies from tying the sale of advertising services to the sale of advertising space in the Yellow Pages and from engaging in other anti-competitive acts towards other participants in the market. The Tribunal is also asked to order the two companies to provide subscriber listing information to competing publishers.

The schedule for pre-hearing conferences and the hearing date will be set after preliminary procedures have been completed in early March 1995.

- **Quebecor:** On January 16, 1995, the Tribunal issued a consent interim order with respect to the acquisition by Quebecor Printing Inc. from Rogers Communications Inc. of five printing companies, including Maclean Hunter Printing Limited. The transaction was to close on January 17, 1995, but the Director of Investigation and Research had not completed his investigation and assessment of anti-competitive concerns about the transaction. The consent interim order allows the transaction to proceed but puts in place a "hold separate" arrangement which prohibits Quebecor Printing Inc. to integrate the newly acquired printing assets, management and operations, for a period of 21 days following the issuance of the order. During this time, the Director of Investigation and Research will proceed to complete the investigation into whether the acquisition will result in a substantial lessening of competition in specialized printing services in Canada.

During 1993-94, the Tribunal rendered orders in three cases. The Tribunal handed down its decision in the *Air Canada* case on April 22, 1993, concluding that it did not have jurisdiction to entertain the request to amend the original consent order. This consent order obliged Canadian to keep its hosting in Gemini until at least 1999, to allow Canadian to transfer its hosting to Sabre. The Federal Court of Appeal set aside this decision and returned the matter to the Tribunal for reconsideration which, after a further hearing, handed down its decision on November 24, 1993. In *Southam Inc.*, the Tribunal ordered a modification of the interim order which has been in effect since March 1993 pending the disposition of the appeals that the parties have launched in the Federal Court of Appeal and which are to be heard in early 1995. In *Chrysler Canada Ltd.*, the Tribunal rescinded its order of October 13, 1989 which obliged Chrysler Canada Ltd. to resume supply of automotive parts to a Montreal businessman.

Further details on the matters that were before the Tribunal in 1993-94 are provided in Part III of the 1994-95 Estimates.

3. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Competition Tribunal	991	1,663	(672)
Human resources (FTE)*	13	13	-

* See Figure 6, page 22, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$672,000 or 41% lower than the Main Estimates. This significant difference is due to the fact that there were only nine hearing days and they were held in Ottawa.

C. Background

1. Introduction

The Competition Tribunal was created in 1986 as part of an overall effort to modernize and improve the effectiveness of legislation concerning the general regulation of trade and commerce in respect of conspiracies, mergers and trade practices affecting competition.

A major weakness in the structure of the combines investigation legislation was the assessment of complex economic activity in a criminal law setting. The courts had to determine beyond a reasonable doubt whether mergers and monopolies were against the public interest. For 75 years this was difficult to prove. Under the new *Competition Act*, mergers and abuse of dominant position became civil reviewable matters to be heard and determined by the Competition Tribunal. The Tribunal is a specialized court designed to combine the procedural fairness of the courts and the business and economic expertise necessary to deal with complex competition matters.

An Act to establish the Competition Tribunal and to amend the *Combines Investigation Act* was proclaimed in June 1986. The new legislation draws distinct roles for the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, and the Competition Tribunal in maintaining and encouraging competition in the Canadian economy. The Tribunal is a strictly adjudicative body that operates independently of any government department. It performs no advisory function to the government, nor does it have any power to conduct inquiries or investigations. It exercises no supervisory function over inquiries by the Director of Investigation and Research into possible anti-competitive behaviour by individuals or firms. Only the Director of Investigation and Research can initiate proceedings before the Tribunal, except in the case of specialization agreements. The parties to such an agreement may also apply to the Tribunal to register the agreement. To date, no such application has been filed.

2. Mandate

The Tribunal has jurisdiction to hear and determine all applications made under Part VIII of the *Competition Act* and any matters related thereto. Part VIII is concerned with:

- refusal to supply;
- consignment selling;
- exclusive dealing, tied selling and market restriction;
- abuse of dominant position;
- delivered pricing;
- foreign judgments and laws;

- foreign suppliers;
- specialization agreements; and
- mergers.

To date, applications have been brought before the Tribunal pursuant to the sections of the Act dealing with refusal to supply, exclusive dealing and tied selling, abuse of dominant position, and mergers.

3. Program Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy by providing a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the *Competition Act* pertaining to anti-competitive behaviour on the part of individuals and corporations.

4. Program Description

The Competition Tribunal is a court of record that hears and determines all applications made to it in relation to matters falling under Part VIII of the *Competition Act*. The Registry of the Competition Tribunal provides registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of its hearings which may be held throughout Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business.

5. Program Organization for Delivery

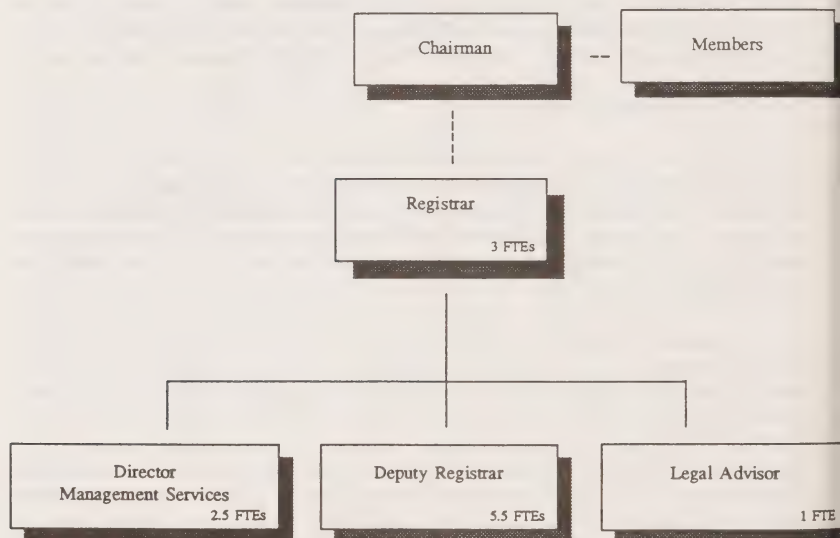
Activity Structure: The Program consists of one activity which provides for the Registry of the Competition Tribunal.

Organization Structure: The Tribunal consists of not more than four judges of the Federal Court - Trial Division and not more than eight lay members. Both the judicial and lay members are appointed by the Governor in Council for a fixed term not exceeding seven years. The Governor in Council designates one of the judicial members as Chairman of the Tribunal. Four new judicial members were appointed in 1993; there are presently five lay members.

The Chairman directs and supervises the work of the Tribunal and, in particular, allocates work to the members. The Tribunal must hear applications in panels of three or five members. A judicial member must preside and there must be at least one lay member on a panel. Although the Tribunal holds most of its hearings at its headquarters in Ottawa, the nature of certain cases may necessitate that it hold hearings elsewhere in Canada.

The Registry has been designated a department for the purposes of the *Financial Administration Act*, the Minister of Industry as the appropriate minister, and the Registrar as deputy head. The senior staff of the Registry consists of the Registrar; the Deputy Registrar; the Director, Management Services; and the Legal Advisor. The organization structure of the Competition Tribunal is illustrated in Figure 3.

Figure 3: Distribution of 1995-96 Resources



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Legislative: The nature and direction of the Program of the Competition Tribunal are determined by the *Competition Tribunal Act* and Part VIII of the *Competition Act*. As one of the key innovations in the legislative scheme that established a major revision of Canada's competition law in 1986, the Tribunal is still a relatively new entity working with complex economic legislation. Challenges to the legislation are still emerging and their determination by the Tribunal and the courts of appeal impacts on the nature and extent of the Tribunal's workload.

Only recently, during 1992, have appeals to the higher courts settled uncertainty regarding the enforceability of some key provisions of the *Competition Act*. In *Alex Couture Inc. v. Canada (Attorney General)*, the Supreme Court of Canada refused leave to appeal the unanimous decision of the Quebec Court of Appeal affirming the constitutionality of the Tribunal and the merger provisions of the Act. In *Chrysler Canada Ltd. v. Canada (Competition Tribunal)*, the Supreme Court upheld the power of the Tribunal to enforce its decisions through contempt orders. The Director of Investigation and Research has indicated publicly that there will be more enforcement activity, both on the criminal and civil front, now that the challenges to the *Competition Act* have been settled by the courts.

However, a new uncertainty has recently arisen in the course of the *Nielsen* case. As in previous cases, the Tribunal had refused Nielsen access to documents, such as the original complaint, that contained information provided to the Director of Investigation and Research in confidence in the course of his investigation. These documents have been held to be protected from disclosure in the public interest to allow complainants to come forward in an uninhibited fashion which is crucial to the effective administration of the law. The Federal Court of Appeal upheld the Tribunal's decision and Nielsen has applied for leave to appeal to the Supreme Court of Canada. The Court has ordered that the Tribunal's hearing not proceed further until it has rendered a decision on the leave application.

Enforcement: The workload of the Tribunal depends on the enforcement policy and approach adopted by the Director of Investigation and Research, an independent office under the *Competition Act*, and is therefore non-discretionary. Two key areas of enforcement priority concern business activities that could result in applications to the Tribunal, namely abuse of dominant position and merger control.

The Director of Investigation and Research noted last year that situations of joint dominance were drawing increased enforcement attention and that consideration was being given to applying the abuse of dominance provisions to this type of conduct. The first

application involving joint dominance was brought before the Tribunal this year and resulted in a consent order under the abuse of dominance provisions. The Director of Investigation and Research, in an address to the Canadian Bar Association in September 1994, indicated that other applications under the abuse of dominance provisions may be expected to proceed in the near future.

The Director of Investigation and Research has also observed that he will be examining the experience with merger review after eight years under the new legislation and three years' experience with the *Merger Enforcement Guidelines*. He has singled out concern with the effectiveness of divestiture resolutions in merger matters, particularly in regard to private undertakings requiring the parties to divest after the merger transaction had closed. Since the consent order process has provided an avenue for avoiding some of these problems, he intends to revitalize consent order proceedings before the Tribunal. It is therefore indeed timely that revision of the consent order process is under scrutiny by the Tribunal with a view to amending the rules of practice and procedure in light of the submission received from the National Competition Law Section of the Canadian Bar Association and further input from the Director of Investigation and Research and other interested persons.

E. Program Performance Information

Since the creation of the Tribunal in June 1986, the Director of Investigation and Research has filed a total of 18 applications. Also, in 10 instances after final orders had been issued, proceedings were reopened to modify, rescind, interpret or enforce orders. To date, during 1994-95, the Tribunal has received four applications and two applications related to orders issued in previous cases. The following figure illustrates the annual caseflow.

Figure 4: Disposition of Applications

Year	Ongoing at Start of Year	Filed*	Other**	Concluded	Ongoing at End of Year
1986-87	0	1	0	1	0
1987-88	0	2	0	0	2
1988-89	2	3	0	2	3
1989-90	3	4	2	5	4
1990-91	4	3	1	3	5
1991-92	5	0	0	3	2
1992-93	2	1	2	4	1
1993-94	1	0	3	4	0
Sub Totals for 8 Years	n/a	14	8	22	n/a
1994-95 To date***	0	4	2	3	n/a
Total	n/a	18	10	25	n/a

* Application to vary *Air Canada* included in 1992-93.

** Proceedings reopened to modify, rescind, interpret, or enforce orders.

*** January 20, 1995

As a rule, the cases involve multiple litigants represented by counsel and fast-track scheduling and active management by the Tribunal of the progress of pre-hearing procedures towards a hearing date set by order at an early stage. Once the hearing date has been established, the Tribunal does not allow postponement except in the most unusual circumstances.

To provide a framework for informal and expeditious proceedings consistent with the requirements of a fair and impartial hearing, the Tribunal has developed and keeps under constant review the set of Rules that regulates its practice and procedure. The Rules aim for simplicity and clarity, leaving the Tribunal wide flexibility to direct proceedings to avoid delay. Under the Rules, consent order proceedings can be disposed of in less than 60 days. In *Asea Brown Boveri Inc.*, for example, the draft consent order was approved within 50 days and in *AGT Directory Limited* within 58 days of the filing of the respective applications. The approval of the draft consent order in the Imperial Oil Limited/Texaco merger, on the other hand, took eight months. The participation of 15 intervenors was a significant factor in the latter proceedings. The Tribunal is currently canvassing the question whether consent order procedures should be revised (see pages 6 and 16).

The time limits set by the Rules for pre-hearing procedures in contested matters contemplate that the hearing should commence within six months of the filing of the application. However, contentious procedural issues in pre-hearing proceedings are still crystallizing. In contested proceedings, whether mergers or abuse of dominance position, procedural issues have invariably been vigorously litigated, involving numerous and sometimes lengthy motions before the Tribunal and appeals to the Federal Court of Appeal. The Tribunal's orders in these matters and the decisions of the higher courts provide guidance for future cases and thereby expedite proceedings. Expediency, therefore, is not an absolute or necessarily overriding criterion in program planning or performance. The lapsed time between the filing of an application and the date it is heard and disposed of is not entirely in the Tribunal's control as the scope and complexity of cases, number of parties and intervenors, interlocutory appeals, and even urgency vary from case to case.

Although the Tribunal does not receive advance warning of applications, it must be ready to respond in a timely manner to ensure expeditious proceedings in matters that invariably involve significant financial stakes and an impact on private enterprise and industry. Indeed, when the new legislation was enacted, one of the main concerns of the business community was the possibility that proceedings before the Tribunal could be protracted and fraught with delay. The rapidity with which the Tribunal managed the complex proceedings in the application involving the release of Canadian Airlines International Ltd. from the Gemini airline reservation system illustrates the Tribunal's ability to proceed quickly and efficiently in response to urgent circumstances in a complex contested case. The Director of Investigation and Research sought a

dramatically expedited hearing date because of the financial difficulties of PWA Corporation. The application was filed on November 5, 1992, pre-hearing procedures completed over eight weeks, the matter heard during five weeks, and the decision handed down on April 22, 1993.

The Registry's workload is directed not only by assisting members of the Tribunal and litigants before and during hearings, but by the documentary, procedural, pre-hearing and research activities required throughout the life of cases. Voluminous, complex documentation, usually including confidential commercial material, is typical in cases before the Tribunal. A fully automated case management system enables the Registry to process, track and monitor cases efficiently. Improvements to the system and training are done in-house.

Final reasons and orders are usually issued simultaneously in both official languages. Given the scope and complexity of the cases and the precedential significance of the decisions, these documents are often long and detailed and technical accuracy and timely preparation are imperative. Editing of all documents in both official languages are done in-house.

The Registry also responds to requests for information by the legal community, researchers, the media and public on the status of cases, the Tribunal's Rules of Practice and Procedure and its caselaw. Since 1991, the Tribunal's orders have been available in both official languages on Quicklaw databases ensuring efficient service to the public at reduced printing and mailing costs to the Registry. Within hours after the release of the *Air Canada* decision, for example, the 114-page text was available across the country. Since March 1994, the Registry has provided access to key documents filed in cases through a fax-on-demand service which allows callers to obtain facsimile copies of documents at their cost. Pursuant to a Memorandum of Agreement, Public Works and Government Services Canada has offered the use of its fax-on-demand system on a trial basis.

The Registry continues to actively promote the use of the Tribunal's hearing room by other agencies. A Memorandum of Understanding ensures the Canadian Secretariat, co-located in the same building as the Tribunal, first call as alternative user of the hearing room. During 1993-94, eight other agencies also used the hearing room facilities for hearings or inquiry proceedings; total demand covered 42 weeks and actual use 26 weeks. Although exploratory discussions with two other agencies during 1993-94 on possible sharing of common services did not result in any viable arrangements, the Registry negotiated a Memorandum of Understanding with Industry Canada for the provision of certain support services and expertise in financial and personnel administration.

Since the Tribunal is a unique hybrid forum of judicial, business and economics expertise that must hear and decide cases within tight timeframes, the Registry must maintain a high level of professionalism to provide efficient services to the nine members of the Tribunal, litigants, counsel, the media and the public. To meet Treasury Board budget reduction targets for the fiscal years 1994-95 through 1997-98, the Registry has and will continue its efforts to maximize the effectiveness and efficiency of resources and rationalization of activities without compromising the mandate of the program and quality of service. As a single program agency supporting a quasi-judicial tribunal, the Registry disposes of very limited discretionary resources. A wide range of variables differing from case to case impacts on non-discretionary expenditures, e.g., publication of notice requirements, number of parties and intervenors, number of pre-hearing conferences, official languages requirements, volume of documents, location and duration of hearing, honoraria, travel and accommodation.

Program Effectiveness

The Program Performance Information set out above provides the justification for program resources and also speaks for the effectiveness of the Registry in providing registry, research and administrative support to the Tribunal in dealing with matters under Part VIII of the *Competition Act*.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 5: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and Wages	575	551	598
Contributions to employee benefit plans	75	75	79
	650	626	677
Goods and Services			
Transportation and communications	100	53	47
Information	80	101	7
Professional and special services	326	182	177
Rentals	40	11	14
Purchased repair and upkeep	18	16	13
Utilities, materials and supplies	40	20	36
	604	383	294
Total operating	1,254	1,009	971
Capital			
Minor Capital*	25	25	20
Total Expenditure	1,279	1,034	991

*Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget Principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures.

2. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 52% of the total expenditures. It is to be noted that the 12 full-time equivalents are entirely allocated to the Registry. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents			1995-96	Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Current Salary Range	
Executive*	1	1	1	63,300 - 128,900	-
Scientific and Professional	1	1	1	29,870 - 128,900	-
Administrative and Foreign Service	6	6	7	17,994 - 78,759	47,654
Administrative Support	4	4	4	16,847 - 41,991	31,040
	12	12	13		

Note 1: Full-Time Equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE's are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 2: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1994. The average salary provision column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

*This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 7 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add* Other Costs	Estimated Total <u>Program Cost</u>	
			1995-96	1994-95
Competition Tribunal	1,279	483	1,762	2,074

* Other costs of \$483,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works & Government Services Canada; 449
- cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada; 1
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat. 33

B. Other information

Figure 8: Cases Filed June/86 - January/95

	Name	Year Filed	Year Decided
1	Palm Dairies Limited (Merger)	86/87	86/87
2	Sanimal Industries Inc. (Merger)	87/88	92/93*
3	Air Canada (Merger)	87/88	89/90
4	Institut Mérieux S.A. (Merger)	88/89	88/89*
5	Pepsi-Cola Canada Ltd. (Merger)	88/89	88/89*
6	Chrysler Canada Ltd. (Refusal to supply)	88/89	89/90
7	Asea Brown Boveri Inc. (Merger)	89/90	89/90
8	The NutraSweet Company (Abuse of dominant position, exclusive dealing, tied selling)	89/90	90/91
9	Imperial Oil Limited (Merger)	89/90	89/90
10	Xerox Canada Inc. (Refusal to supply)	89/90	90/91
11	Southam Inc. (Merger)	90/91	92/93
12	Hillsdown Holdings (Canada) Limited (Merger)	90/91	91/92
13	Laidlaw Waste Systems Ltd. (Abuse of dominant position)	90/91	91/92
14	Air Canada (Merger-Variation)	92/93	93/94
15	The D & B Companies of Canada Ltd. (Abuse of dominant position)	94/95	ongoing
16	AGT Directory Limited (Joint dominance)	94/95	94/95
17	Tele-Direct (Publications) Inc. (Abuse of dominant position; tied-selling, refusal to supply)	94/95	ongoing
18	Quebecor Printing Inc. (Merger)	94/95	ongoing

* Withdrawn

Index

A

AGT Directory Limited 8, 18, 24
Air Canada 9, 11, 19
Alex Couture Inc. 15
Applications 13, 17, 24
Asea Brown Boveri Inc. 18, 24

B

Bell Canada Enterprises Inc. 10

C

Canadian Airlines International Ltd. 9, 18
Chrysler Canada Ltd. 11, 24

D

D & B Companies of Canada Ltd. 7, 24
Director of Investigation and Research 6-9, 12, 15-18
Disposition of Applications 17

E

Enforcement 15

G

Gemini 9, 11, 18

H

Hillsdown Holdings (Canada) Limited 24

I

Imperial Oil Limited 9, 18, 24
Information Resources, Inc. 8
Institut Mérieux S.A. 24

L

Laidlaw Waste Systems Ltd. 24

N

Nielsen 7, 15
NutraSweet Company 24

P

Palm Dairies Limited 24
Pepsi-Cola Canada Ltd. 24
PWA Corporation 9, 19

Q

Quebecor Printing Inc 10

R

Rules of Practice and Procedure 6, 7, 18, 19

S

Sanimal Industries Inc. 24
Southam Inc. 11, 24

T

Tele-Direct (Publications) Inc. 10
Tele-Direct (Services) Inc. 10
Texaco Canada Inc. 9, 18

X

Xerox Canada Inc. 24

Y

Yellow Pages 8

Index

- A**
 AGT Directory Limited 9, 19, 25
 Air Canada 10, 10, 18, 20, 25
 Alex Couture Inc. 16
 Application de la Loi 16
 Asca Brown Boveri Inc. 19, 25
- C**
 Canadien International Ltée 10, 10
 Chrysler Canada Ltée 25
- D**
 D & B Companies of Canada Ltd. 25
 Demandes 6, 8-10, 16, 18, 25
 Directeur des enquêtes et recherches 6, 8-10, 13, 16, 18, 20
- E**
 Entreprises Bell Canada Inc. 11
- G**
 Gemini 10, 20
- X**
 Xerox Canada Inc. 25
- H**
 Hilldown Holdings (Canada) Limited 25
- I**
 Imprimeries Quebecor Inc. 11
 Information Resources, Inc. 8
 Institut Métieux S.A. 25
- L**
 La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée 10, 19, 25
 Laidlaw Waste Systems Ltd. 25
- N**
 Nielsen 8
 NutraSweet Company 25
- P**
 Pages jaunes 9
 Palm Dairies Limited 25
 Pepsi-Cola Canada Ltée 25
 PWA Corporation 10
- R**
 Règlement des demandes 18
 Règles régissant la pratique et la procédure 6, 7, 17, 19, 20
- S**
 Sanimal Industries Inc. 25
 Southam Inc. 25
- T**
 Télé-Direct (Publications) Inc. 11
 Télé-Direct (Services) Inc. 11
 Texaco Canada Inc. 19

Tableau 8 : Demandes déposées entre juin 1986 et janvier 1995

Nom	Exercice financier	
	Déposée	Décidée
1	Palm Dairies Limited	(Fusionnement) 86/87
2	Sanimal Industries Inc.	(Fusionnement) 87/88
3	Air Canada	(Fusionnement) 87/88
4	Institut Métieux S.A.	(Fusionnement) 88/89*
5	Pepsi-Cola Canada Ltée	(Fusionnement) 88/89
6	Chrysler Canada Ltée	(Réfus de vendre) 88/89
7	Asca Brown Boveri Inc.	(Fusionnement) 89/90
8	The NutraSweet Company	(Abus de position dominante, exclusivité, ventes liées) 89/90
9	La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée	(Fusionnement) 89/90
10	Xerox Canada Inc.	(Réfus de vendre) 89/90
11	Southam Inc.	(Fusionnement) 90/91
12	Hilldown Holdings (Canada) Limited	(Fusionnement) 90/91
13	Laidlaw Waste Systems Ltd.	(Abus de position dominante) 90/91
14	Air Canada	(Fusionnement - Modification) 92/93
15	The D & B Companies of Canada Ltd.	(Abus de position dominante) 94/95
16	AGT Directory Limited	(Abus conjoint de position dominante) 94/95
17	Télé-Direct (Publications) Inc.	(abus de position dominante; ventes liées; refus de vendre) 94/95
18	Imprimeries Quebecor Inc.	(Fusionnement) 94/95

* Retirée

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 7 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 7 : Coût total estimatif du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)		Budget	Plus*	Coût total estimatif
		principal	autres	du Programme
		1995-1996	coûts	1995-1996 1994-1995
Tribunal de la concurrence		1 279	483	1 762
				2 074

* Les autres coûts de 483 000 \$ comprennent :

(en milliers de dollars)

- locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; 449
- services de soutien aux programmes offerts à titre gratuits par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; 1
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor. 33

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 52 % des dépenses totales. À noter que les 12 équivalents temps plein autorisés sont entièrement alloués au Greffe. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 6.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1994-1995	Équivalents Temps Plein		Échelle des traitements actuelle	Réal 1993-1994	Prévu 1994-1995	1995-1996	Budget des dépenses	12	12	13	
								1	1	1	Direction ^a
								1	1	1	Scientifique et Professionnel
-								1	1	1	Administration et service extérieur
47 654								6	6	7	
31 040								4	4	4	Soutien administratif

Nota 1 : L'expression « équivalents temps plein » (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel dans le Budget des dépenses.

Nota 2 : La colonne « échelle des traitements actuelle » indique les échelles des traitements par catégorie professionnelle en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne « provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

^a Le groupe de la direction inclut EX-1 à EX-5.

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 5 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	Réel 1993-1994
Personnel						
	Traitements et Salaires	575	551	75	598	
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	75	626	677		
Biens et Services						
	Transports et communications	100	53	47		
	Information	80	101	7		
	Services professionnels et spéciaux	326	182	177		
	Location	40	11	14		
	Achats de services de réparation et d'entretien	18	16	13		
	Services publics, fournitures et approvisionnement	40	20	36		
Total des dépenses de fonctionnement						
		1 254	1 009	971		
Dépenses en capital						
	Dépenses en capital secondaires*	25	25	20		
Total des dépenses						
		1 279	1 034	991		

* Le facteur « dépenses en capital secondaires » correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

autre utilisateur de la salle. En 1993-1994, huit autres organismes ont également eu recours aux installations de la salle d'audience pour tenir des audiences ou des procédures d'enquête; la demande a couvert 42 semaines et l'utilisation réelle s'est élevée à 26 semaines. Les discussions entamées avec deux autres organismes en 1993-1994 pour examiner la possibilité de partager des services de soutien communs n'ont pas conduit à la conclusion d'arrangements satisfaisants. Toutefois, le Greffe a conclu un protocole d'entente avec Industrie Canada afin que ce dernier lui fournisse des services de soutien et des services spécialisés en ce qui touche l'administration financière et l'administration du personnel.

Comme le Tribunal est un organisme hybride unique en son genre qui possède des compétences judiciaires, commerciales et économiques et qui doit entendre et trancher des affaires dans des délais serrés, le Greffe doit faire preuve d'un haut degré de professionnalisme pour fournir des services efficaces aux neuf membres du Tribunal, aux parties en litige, aux avocats, aux médias et au grand public. Afin d'atteindre les objectifs du Conseil du Trésor en matière de réduction budgétaire pour les exercices financiers 1994-1995 à 1997-1998, le Greffe continuera ses efforts pour maximiser l'efficacité et l'efficience des ressources et rationaliser les activités sans compromettre le mandat du programme et la qualité de son service. À titre d'organisme d'un seul programme qui appuie un tribunal quasi-judiciaire, le Greffe dispose de ressources discrétionnaires limitées. Une large gamme de variables qui diffèrent d'une affaire à l'autre ont des répercussions sur les dépenses non discrétionnaires, c'est-à-dire les exigences en matière de publication des avis, le nombre de parties et d'intervenants, le nombre de conférences préparatoires, les exigences en matière de bilinguisme officiel, le volume des documents, le lieu et la durée des audiences, les honoraires, les frais de déplacement et de logement.

Efficacité du Programme

Les renseignements sur le rendement du programme exposés plus haut justifient les ressources affectées au programme et démontrent l'efficacité du Greffe à assurer des services d'enregistrement, de recherche et d'administration au Tribunal afin de lui permettre d'entendre les demandes présentées en vertu de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*.

procédures complexes de la demande par laquelle la société Lignes aériennes Canadien International cherchait à être libérée du système de réservation de Gemini illustre la capacité du Tribunal à procéder avec rapidité et efficience en réponse à des circonstances d'urgence dans une affaire contestée complexe. Le directeur des enquêtes et recherches a demandé que la date de l'audience soit avancée le plus possible en raison des difficultés financières de PWA Corporation. La demande a été déposée le 5 novembre 1992, les procédures préparatoires ont duré huit semaines, l'affaire a été entendue en cinq semaines et la décision a été rendue le 22 avril 1993.

Dans l'exécution de ses tâches, le Greffe s'emploie non seulement à aider les membres du Tribunal et les parties en litige avant et pendant les audiences, mais aussi à s'acquitter des activités liées à la documentation, à la procédure, aux conférences préparatoires et aux recherches requises pendant la durée des instances. Il est fréquent qu'une documentation volumineuse et complexe incluant habituellement des documents commerciaux confidentiels soit soumise dans le cadre des affaires dont le Tribunal est saisi. Grâce à un système entièrement automatisé de gestion des dossiers, le Greffe peut traiter, localiser et suivre les dossiers avec efficacité. Les améliorations et la formation relatives au système se font à l'interne.

Les ordonnances définitives avec motifs sont habituellement rendues simultanément dans les deux langues officielles. Étant donné la portée et la complexité des affaires ainsi que l'importance des décisions à titre de précédents, les ordonnances et les motifs sont habituellement volumineux et circonstanciés, et il est essentiel que ces derniers soient prêts rapidement et techniquement exacts. La révision de tous les documents dans les deux langues officielles se fait à l'interne.

Le Greffe répond aussi à des demandes de renseignements présentées par des avocats, des chercheurs, des médias et le grand public concernant le déroulement des instances, les Règles de pratique et de procédure du Tribunal et sa jurisprudence. Le fait que depuis 1991, les ordonnances du Tribunal sont entrées dans les bases de données Quiklaw dans les deux langues officielles a permis non seulement d'améliorer le service au public, mais aussi de réduire les coûts d'impression et d'expédition par la poste. Par exemple, quelques heures à peine après que la décision dans l'affaire *Air Canada* ait été rendue, le texte de 114 pages était disponible partout au Canada. Depuis mars 1994, le Greffe offre l'accès à des documents clés déposés dans des affaires au moyen d'un service de télécopie sur demande qui permet aux interlocuteurs d'obtenir à leurs frais des télécopies de documents. Aux termes d'une convention, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a mis son service de télécopie sur demande à la disposition du Greffe pour une période d'essai.

Le Greffe continue d'encourager activement d'autres organismes à utiliser la salle d'audience du Tribunal. Il a d'ailleurs signé un protocole d'entente avec le Secrétariat canadien, situé dans le même édifice, en vertu duquel le Secrétariat a la priorité comme

fonction d'une date d'audience établie par ordonnance dès les premières étapes. Une fois la date de l'audience fixée, le Tribunal n'en permet le report que dans les circonstances les plus exceptionnelles.

Afin de permettre la tenue de procédures informelles et expéditives conformes aux exigences d'une audition juste et impartiale, le Tribunal a élaboré et continue à examiner régulièrement un ensemble de Règles qui régissent sa pratique et sa procédure. Les Règles visent la simplicité et la clarté, laissant ainsi au Tribunal beaucoup de latitude pour voir au déroulement des procédures de façon à éviter tout retard. En vertu des Règles, les procédures conduisant à des ordonnances par consentement peuvent être réglées en moins de 60 jours. Dans l'affaire *Asea Brown Boveri Inc.*, par exemple, l'approbation d'un projet d'ordonnance par consentement a été obtenue dans les 52 jours suivant le dépôt de la demande, et dans l'affaire *AGT Directory Limited*, dans les 58 jours suivant le dépôt de la demande. Par contre, il a fallu huit mois avant que soit approuvé le projet d'ordonnance par consentement relatif au fusionnement de La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée/Texaco Canada Inc. La participation de 15 intervenants a été un facteur important dans cette dernière instance. Le Tribunal examine actuellement la question de savoir s'il y a lieu de réviser les procédures relatives aux ordonnances par consentement (se reporter aux pages 6 et 17).

Les délais des procédures préparatoires établis par les Règles dans les affaires contestées précèdent que l'audience débute dans les six mois suivant le dépôt de la demande. Toutefois, des questions de procédure litigieuses au cours des conférences préparatoires continuent de se cristalliser. Dans des procédures contestées, en matière de fusionnements ou d'abus de position dominante, les questions de procédure ont toujours été débattues énergiquement, entraînant de nombreuses et parfois longues requêtes devant le Tribunal ainsi que des appels devant la Cour d'appel fédérale. Les ordonnances rendues par le Tribunal dans ces affaires et les décisions rendues par les tribunaux d'instance supérieure donnent une orientation quant à la procédure à suivre à l'avenir et permettent ainsi d'accélérer les procédures. La célérité n'est donc pas un critère absolu ou nécessairement primordial dans la planification ou le rendement du programme. Le Tribunal n'est pas entièrement maître du délai entre le dépôt de la demande et la date à laquelle elle est entendue et tranchée puisque la portée et la complexité des affaires, le nombre des parties et des intervenants, les appels interlocutoires et même l'urgence varient selon chaque cas.

Même s'il ne reçoit pas de préavis du dépôt des demandes, le Tribunal doit être prêt à répondre de façon opportune afin d'assurer un déroulement expéditif des procédures dans des affaires qui mettent inévitablement en jeu d'importants intérêts financiers et qui ont des répercussions sur l'entreprise privée et l'industrie. De fait, lors de la promulgation de la nouvelle législation, l'une des principales craintes du milieu des affaires était la possibilité que les procédures engagées devant le Tribunal traînent en longueur et occasionnent de nombreux retards. La célérité avec laquelle se sont déroulées les

E. Données sur le rendement du Programme

Depuis la création du Tribunal en juin 1986, le directeur des enquêtes et recherches a déposé dix-huit demandes. À dix occasions, après que le Tribunal ait rendu une ordonnance définitive, les travaux relatifs à certaines instances ont repris en vue de la modification, annulation, interprétation ou application d'une ordonnance. Au cours de la première partie de l'exercice 1994-1995, le Tribunal a reçu quatre nouvelles demandes et deux demandes visant des ordonnances rendues dans des affaires antérieures. Le tableau suivant illustre la charge de travail annuelle.

Tableau 4 : Règlement des demandes

Année	En cours au début de l'exercice	Dépôtés*	Autre**	Complètes	En cours à la fin de l'exercice
1986-1987	0	1	0	1	0
1987-1988	0	2	0	0	2
1988-1989	2	3	0	2	3
1989-1990	3	4	2	5	4
1990-1991	4	3	1	3	5
1991-1992	5	0	0	3	2
1992-1993	2	1	2	4	1
1993-1994	1	0	3	4	0
Sous-totaux pour 8 ans	s/o	14	8	22	s/o
1994-1995 à ce jour***	0	4	2	3	s/o
Total	s/o	18	10	25	s/o

* La demande en vue de modifier l'ordonnance d'*Air Canada* est incluse en 1992-1993.

** Les instances dont les travaux ont repris en vue de la modification, annulation, interprétation ou

*** 20 janvier 1995, application d'une ordonnance.

En règle générale, les affaires mettent en cause de nombreuses parties représentées par des avocats et exigent l'établissement d'un calendrier expéditif de même qu'une gestion dynamique, par le Tribunal, du déroulement des procédures préparatoires en

commerciales qui pourraient donner lieu à des demandes au Tribunal, à savoir l'abus de position dominante et le contrôle en matière de fusionnement.

Le directeur des enquêtes et recherches a aussi relevé l'an dernier que des situations d'abus conjoint de position dominante nécessitaient une attention accrue en matière d'application de la Loi et qu'on songeait à appliquer à ce type de comportement les dispositions relatives à l'abus de position dominante. La première demande visant un cas d'abus conjoint de position dominante a été portée devant le Tribunal cette année, et a donné lieu au prononcé d'une ordonnance par consentement sous le régime des dispositions relatives à l'abus de position dominante. Dans une allocution devant l'Association du Barreau canadien en septembre 1994, le directeur des enquêtes et recherches a affirmé qu'on pouvait s'attendre dans un avenir rapproché à ce que d'autres demandes soient présentées sous le régime des dispositions relatives à l'abus de position dominante.

Le directeur des enquêtes et recherches a aussi indiqué qu'il passera en revue l'expérience acquise en matière d'examen des fusionnements au cours des huit années de mise en application de la nouvelle Loi et des trois années d'utilisation des *Lignes directrices pour l'application de la Loi (fusionnements)*. Il a relevé plus particulièrement la question de l'efficacité des engagements à se départir d'éléments d'actif dans des affaires de fusionnements, tout spécialement lorsqu'il s'agit d'engagements privés aux termes desquels les parties sont tenues de se départir d'éléments d'actif après la conclusion de la transaction de fusionnement. Comme le processus relatif aux ordonnances par consentement s'est avéré un moyen d'éviter une partie de ces problèmes, il entend réactiver les procédures relatives aux ordonnances par consentement devant le Tribunal. Il est donc opportun que le Tribunal passe en revue la réforme du processus relatif aux ordonnances par consentement afin de tenir compte, dans la modification des règles de pratique et de procédure, des observations reçues de la Section nationale du droit de la concurrence de l'Association du Barreau canadien, de même que des suggestions du directeur des enquêtes et recherches et d'autres personnes intéressées.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme

Législation : La nature et l'orientation du Programme du Tribunal de la concurrence sont déterminées par la *Loi sur le Tribunal de la concurrence* et par la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Au rang des innovations matricielles du régime législatif qui a établi une réforme majeure du droit de la concurrence au Canada en 1986, le Tribunal est toujours un organisme relativement jeune, chargé d'appliquer une loi complexe à caractère économique qui soulève de nouvelles questions juridiques dont l'examen, par le Tribunal et les cours d'appel, influe sur la nature et le volume de la charge de travail du Tribunal.

Ce n'est que récemment, au cours de l'année 1992, que des appels interjetés auprès des tribunaux d'instance supérieure ont permis de dissiper les doutes en ce qui concerne l'applicabilité d'un certain nombre de dispositions fondamentales de la *Loi sur la concurrence*. Dans l'affaire *Alex Couture Inc. c. Canada (Procureur général)*, la Cour suprême du Canada a refusé d'accorder la demande d'autorisation d'appel de la décision unanime de la Cour d'appel du Québec qui avait confirmé la constitutionnalité du Tribunal et des dispositions de la Loi relatives aux fusions et acquisitions. En ce qui a trait à la cause *Chrysler Canada Ltée c. Canada (Tribunal de la concurrence)*, la Cour suprême a confirmé que le Tribunal était habilité à rendre des ordonnances pour outrages en cas de non respect de ses ordonnances. Le directeur des enquêtes et recherches a fait état publiquement de la volonté de procéder à davantage de mesures d'exécution, en matière criminelle comme civile, maintenant que les tribunaux ont résolu ces questions fondamentales.

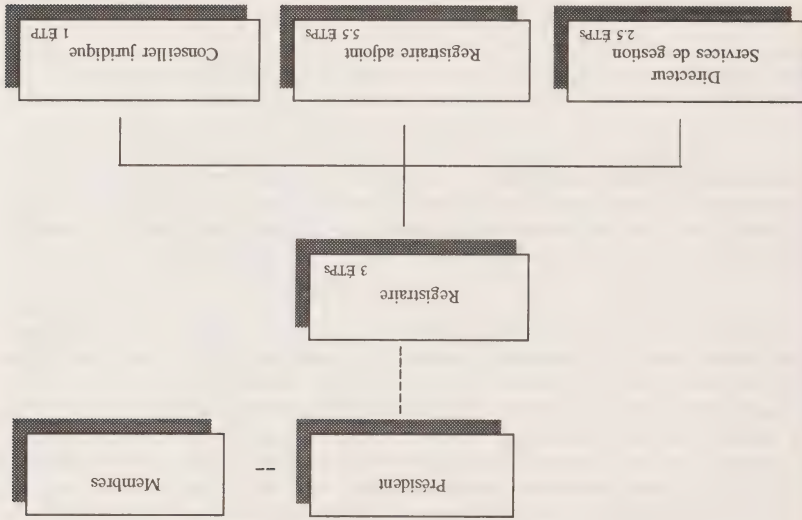
Néanmoins, tout récemment, l'affaire *Nielsen* a suscité de nouvelles incertitudes. Comme il en avait décidé au cours d'affaires antérieures, le Tribunal avait refusé à Nielsen l'accès à des documents tels que la plainte initiale qui contient des renseignements transmis au directeur des enquêtes et recherches à titre confidentiel dans le cadre de son enquête. On a fait valoir que ces documents étaient à l'abri de toute divulgation en vertu de l'intérêt public qu'il y avait à permettre aux plaignants de ne pas être gênés dans leur démarche, élément capital pour l'administration efficace de la Loi. La Cour d'appel fédérale a confirmé la décision du Tribunal en ce sens; cependant, Nielsen a présenté une demande d'autorisation d'appel à la Cour suprême du Canada. Cette dernière a ordonné la suspension de l'instance devant le Tribunal jusqu'à ce qu'elle statue sur la demande d'autorisation d'appel.

Application de la Loi : La charge de travail du Tribunal dépend de la politique et de la méthode d'application de la Loi adoptées par le directeur des enquêtes et recherches, agent indépendant nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*; elle est par conséquent imprévisible. Deux domaines prioritaires d'application de la Loi concernent des activités

Le président dirige et surveille les travaux du Tribunal et, en particulier, répartit les tâches entre ses membres. Une demande au Tribunal est entendue par trois ou cinq membres, dont un juge à titre de président et au moins un autre membre. Bien que le Tribunal tiennne la plupart de ses audiences à son siège à Ottawa, la nature de certaines causes peut faire qu'il soit nécessaire d'en tenir ailleurs au Canada.

Aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Greffe a été désigné comme ministre, le ministre de l'Industrie comme ministre compétent et le registraire comme sous-chef. Le personnel de direction du Greffe comprend le registraire, le registraire adjoint, le directeur des Services de gestion et le conseiller juridique. La structure du Tribunal de la concurrence est reproduite au tableau 3.

Tableau 3 : Répartition des ressources de 1995-1996



Structure de l'organisation : Le Tribunal est composé d'au plus quatre juges de la Division de première instance de la Cour fédérale et d'au plus huit autres membres. Les juges et les autres membres sont nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat fixe ne dépassant pas sept ans. Le gouverneur en conseil nomme l'un des juges à la présidence du Tribunal. En 1993, quatre nouveaux juges ont été nommés; les autres membres sont actuellement au nombre de cinq.

Structure par activité : Le Programme comporte une seule activité qui est le Greffe du Tribunal de la concurrence.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Tribunal de la concurrence est une cour d'archives qui entend toutes les demandes qui lui sont présentées à l'égard de questions visées par la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence*. Le greffe du Tribunal de la concurrence assure des services d'enregistrement, de recherche et d'administration au Tribunal afin de lui permettre de tenir ses audiences de façon opportune et expéditive n'importe où au Canada, selon ce que le Tribunal juge nécessaire ou souhaitable pour la bonne conduite de ses affaires.

4. Description du Programme

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne en établissant une cour d'archives chargée d'entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en vertu de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* à l'égard de pratiques déloyales de certains particuliers et sociétés.

3. Objectif du Programme

À ce jour, le Tribunal a été saisi de demandes en vertu des articles de la *Loi* concernant le refus de vendre, l'exclusivité et les ventes liées, l'abus de position dominante et les fusions.

- le refus de vendre;
- les ventes par voie de consignation;
- l'exclusivité, les ventes liées et la limitation du marché;
- l'abus de position dominante;
- les prix à la livraison;
- les jugements et les règles de droit étranger;
- les fournisseurs étrangers;
- les accords de spécialisation;
- les fusions.

Le Tribunal de la concurrence a été constitué en 1986 dans un effort global de modernisation et d'amélioration de l'efficacité du texte législatif portant sur la réglementation générale du commerce en matière de complot, de fusions et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence.

Par le passé, la grande faiblesse de la législation relative aux enquêtes sur les coalitions était que l'évaluation d'activités économiques complexes se situait dans le contexte du droit pénal. Il était donc nécessaire de prouver aux tribunaux hors de tout doute raisonnable qu'un fusionnement ou qu'un monopole allait à l'encontre de l'intérêt public. Pendant 75 ans, ce fut difficile à prouver. Aux termes de la nouvelle *Loi sur la concurrence*, les fusionnements et les abus de position dominante sont devenus des affaires susceptibles d'examen civil par le Tribunal de la concurrence. Celui-ci est un tribunal spécialisé constitué de façon à réunir l'équité procédurale proprement judiciaire et la connaissance approfondie des domaines du commerce et de l'économie nécessaires pour juger les affaires complexes relatives à la concurrence.

La loi constituant le Tribunal de la concurrence et modifiant la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* a été proclamée en juin 1986. Visant le maintien et la promotion de la concurrence dans l'économie canadienne, le texte de la *Loi sur la concurrence* attribue des rôles bien distincts au directeur des enquêtes et recherches, à la tête d'un bureau indépendant d'une part, et au Tribunal de la concurrence d'autre part. Le Tribunal est un organisme strictement décisionnel qui fonctionne indépendamment de tout ministère gouvernemental. Il ne s'acquiesce d'aucune fonction consultative auprès du gouvernement et n'est pas doté de pouvoirs d'enquête. Il n'exerce aucune fonction de surveillance pour ce qui est des enquêtes menées par le directeur des enquêtes et recherches sur les agissements anticoncurrentiels qui pourraient avoir été l'oeuvre de particuliers ou d'entreprises. Seul le directeur des enquêtes et recherches peut entreprendre des poursuites devant le Tribunal, sauf dans le cas des accords de spécialisation. Les parties à de tels accords peuvent elles aussi présenter une demande au Tribunal en vue d'inscrire l'accord en question. Jusqu'à maintenant, aucune demande de ce genre n'a été déposée.

2. Mandat

Le Tribunal a compétence pour entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en application de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* et toutes les questions qui y touchent. La Partie VIII porte sur:

Explication de la différence : En 1993-1994, les dépenses ont été de 672 000 \$ ou de 41 % inférieures à celles du Budget des dépenses principal. Cette diminution est principalement attribuable au fait que seulement neuf jours d'audience ont été tenus à Ottawa.

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 6, page 23.

(en milliers de dollars)			
Tribunal de la concurrence	Réel	Budget principal	Différence
13	991	1 663	(672)
Recources humaines (BTP)*	13	-	-

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

3. Examen des résultats financiers

De plus amples détails sur les affaires dont a été saisi le Tribunal en 1993-1994 se trouvent à la Partie III du Budget des dépenses de 1994-1995.

Au cours de l'année financière 1993-1994, le Tribunal a rendu des ordonnances dans trois affaires. Dans l'affaire *Air Canada*, le Tribunal a conclu le 22 avril 1993 qu'il n'avait pas compétence pour entendre une demande de modification de l'ordonnance par consentement original. Cette dernière obligeait Canadien à laisser son système interne de réservation auprès de Gemini au moins jusqu'en 1999 afin de permettre à Canadien de transférer son système interne de réservation à Sabre. La Cour d'appel fédérale a infirmé cette décision et renvoyé l'affaire devant le Tribunal pour un nouvel examen; après une audience complémentaire, celui-ci a rendu sa décision le 24 novembre 1993. Dans l'affaire *Southam Inc.*, le Tribunal a ordonné une modification de l'ordonnance provisoire en vigueur depuis mars 1993 en attendant l'issue des appels que les parties ont interjetés devant la Cour d'appel fédérale et qui doivent être entendus au début de 1995. Dans l'affaire *Chrysler Canada Ltée*, le Tribunal a annulé son ordonnance du 13 octobre 1989 qui obligeait Chrysler Canada Ltée à reprendre la fourniture de pièces d'automobile à un homme d'affaires de Montréal.

Télé-Direct : Le 22 décembre 1994, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande contre Télé-Direct (Publications) Inc. et Télé-Direct (Services) Inc., deux filiales des Entreprises Bell Canada Inc., en vertu des dispositions de la *Loi sur la concurrence* visant l'abus de position dominante, les ventes liées et le refus de vendre. Télé-Direct (Publications) est l'éditeur exclusif des annuaires téléphoniques pour Bell Canada qui, à l'heure actuelle, est l'unique fournisseur de services de communication téléphonique locale à travers la presque totalité du territoire de l'Ontario et du Québec. Télé-Direct (Services) est l'éditeur exclusif des annuaires téléphoniques pour certaines compagnies de téléphone municipales et provinciales situées en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et au Labrador, au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest.

Dans sa demande, le directeur des enquêtes et recherches allègue que les défendresses contrôlent le marché de l'édition des annuaires téléphoniques dans leurs territoires respectifs, chacune ayant une part de marché supérieure à 90 p. 100. Dans ce marché sont inclus l'offre d'espace publicitaire contenu dans les annuaires et l'offre de services publicitaires connexes. Le directeur des enquêtes et recherches demande au Tribunal d'interdire aux deux sociétés de lier la vente de services publicitaires à la vente d'espace publicitaire contenu dans les annuaires téléphoniques des Pages Jaunes et d'exercer d'autres agissements anticoncurrentiels envers les intervenants sur le marché. En outre, il demande au Tribunal de rendre une ordonnance enjoignant aux deux sociétés de fournir aux éditeurs concurrents des listes contenant de l'information sur les abonnés.

Les dates de conférences préparatoires et de l'audience seront fixées au début de mars 1995 après que les procédures préliminaires auront été complétées.

Québecor : Le 16 janvier 1995, le Tribunal a rendu une ordonnance provisoire par consentement à l'égard de l'acquisition par Imprimeries Québecor Inc. de cinq imprimeries, notamment Maclean Hunter Printing Limited. La transaction entre Imprimeries Québecor Inc. et Rogers Communications Inc. devait être conclue le 17 janvier 1995. Toutefois, le directeur des enquêtes et recherches n'avait pas terminé son enquête et son évaluation des effets anticoncurrentiels que pouvait avoir la transaction. Dans le cadre de l'ordonnance provisoire par consentement, la transaction peut être réalisée, moyennant l'engagement de Imprimeries Québecor Inc. à garder à part les éléments d'actif nouvellement acquis et liés à l'impression, ainsi que la gestion et les opérations pour une période de 21 jours suivant la date au cours de cette période afin de déterminer si l'acquisition entraînera une diminution sensible de la concurrence dans les services d'impression spécialisés au Canada.

- **Air Canada** : Le 20 octobre 1994, PWA Corporation et les Lignes aériennes Canadien International (« Canadien ») ont déposé une demande en vue de faire modifier l'ordonnance du 24 novembre 1993 par laquelle le Tribunal libérerait Canadien de ses obligations aux termes du contrat de prestations de services de Gemini. Cette décision est entrée en vigueur le 24 décembre 1993. Air Canada, Gemini et Covia ont interjeté appel de l'ordonnance devant la Cour d'appel fédérale, mais les appels furent abandonnés et les parties conclurent une entente de règlement et de coopération le 18 mars 1994. Cette entente prévoyait notamment que les deux sociétés, Galileo Canada Distribution Systems Inc. et Advantis Canada, ayant pris le relais en ce qui concerne les opérations de Gemini en matière de services informatisés de réservation et d'information respectivement, assument les obligations de Gemini et observent les conditions de l'ordonnance rendue par le Tribunal le 24 novembre 1993. Cette modification de l'ordonnance visait à faire assumer directement par Air Canada l'engagement à poursuivre la prestation de services de Canadien par l'intermédiaire des nouvelles sociétés et à assurer le transfert méthodique du système interne de réservation de Canadien à Sabre. Cette demande a été tranchée sur la foi du dossier, et l'ordonnance approuvant la modification a été rendue le 3 novembre 1994.
- **La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée** : Le 1^{er} novembre 1994, le syndicat Atlantic Oil Workers Union, Local 1 a déposé une requête en vue d'obtenir une ordonnance visant soit à empêcher Ultramar Canada Inc. de procéder à la fermeture de la raffinerie Eastern Passage à Dartmouth (Nouvelle-Écosse), soit à exiger que la raffinerie soit vendue à un acquéreur qui en poursuivra l'exploitation. Aux termes de l'ordonnance par consentement rendue par le Tribunal, le 6 février 1990, au sujet de l'acquisition des éléments d'actif de Texaco Canada Inc. par La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée, les parties avaient convenu, et le Tribunal avait donc ordonné, que La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée se départisse de la raffinerie et que le directeur des enquêtes et recherches soit autorisé à approuver un acquéreur selon certains critères. Lorsqu'il a approuvé l'achat de la raffinerie par Ultramar Canada Inc., le directeur des enquêtes et recherches a obtenu certains engagements qui prévoyaient entre autres qu'Ultramar Canada Inc. exploite la raffinerie pendant au moins sept ans, sauf en cas « d'important changement défavorable ». Quatre ans plus tard toutefois, Ultramar Canada Inc. entreprenait de fermer la raffinerie.
- Lors d'une audience qui s'est tenue le 4 novembre 1994, le Tribunal a entendu les arguments sur la question préliminaire de sa compétence pour trancher cette affaire. Le Tribunal a conclu qu'il n'avait pas compétence pour appliquer ou faire appliquer par le directeur des enquêtes et recherches des engagements pris par une personne qui n'était pas partie aux procédures originales ayant conduit à l'ordonnance par consentement.

prélevées par balayage électronique des grands détaillants en alimentation visés par les contrats exclusifs de Nielsen.

Dans une série de conférences préparatoires, des questions de divulgation de documents furent débattues énergiquement. Nielsen a interjeté appel d'une décision rendue par le Tribunal le 14 septembre 1994 qui lui refusait l'accès à certains documents que le directeur des enquêtes et recherches, qui les avait en sa possession, prétendait à l'abri de toute divulgation en vertu du privilège fondé sur l'intérêt public. Nielsen a également demandé à la Cour d'appel fédérale d'ordonner la suspension de l'instance devant le Tribunal en attendant l'issue de l'appel; la Cour a rejeté cette demande le 13 octobre 1994. Ainsi, l'audience a débuté le 17 octobre 1994 comme prévu, a été ajournée le 4 novembre 1994 et devait reprendre le 7 décembre 1994. L'appel interjeté par Nielsen au sujet de la divulgation de documents a été entendu par la Cour d'appel fédérale le 3 novembre 1994; dans un jugement unanime rendu le 8 novembre 1994, la Cour a rejeté l'appel avec dépens. Nielsen a alors présenté une demande d'autorisation de pourvoi à la Cour suprême du Canada au sujet de cette décision. Elle a également demandé que l'instance devant le Tribunal soit suspendue jusqu'à ce que la Cour suprême statue sur la demande d'autorisation de pourvoi; la demande en suspension de l'instance a été accordée.

● **AGT Directory Limited :** Le 20 septembre 1994, le directeur des enquêtes et recherches a déposé une demande d'approbation d'un projet d'ordonnance par consentement portant sur la vente de publicité nationale dans les annuaires téléphoniques des Pages jaunes. L'entente à laquelle en sont venus les huit éditeurs régionaux des Pages jaunes et le directeur des enquêtes et recherches trouve son expression dans le projet d'ordonnance par consentement. Elle répond aux préoccupations du directeur à l'égard des agissements anticoncurrentiels qui auraient empêché les éditeurs de se faire concurrence entre eux et qui auraient interdit aux vendeurs indépendants de vendre de la publicité nationale.

Deux éditeurs indépendants d'annuaires téléphoniques ont présenté leurs commentaires sur le projet d'ordonnance par consentement; aucune demande d'intervention n'a été faite. Une conférence préparatoire a eu lieu le 8 novembre 1994, l'audience de la demande s'est tenue le 18 novembre, et l'ordonnance par consentement a été rendue le même jour.

Il s'agit de la première demande d'ordonnance par consentement dont est saisi le Tribunal sous le régime des dispositions relatives à l'abus de position dominante et de la première affaire d'abus conjoint de position dominante selon la *Loi sur la concurrence*.

Nielsen aurait obtenu et maintenu un contrôle absolu de l'offre de services de suivi du marché fondé sur les données prélevées par balayage électronique au Canada grâce à des contrats exclusifs concernant l'achat de données prélevées par balayage électronique auprès de toutes les grandes chaînes d'épiceries au détail au Canada. Information Resources, Inc. (« IRI »), principal concurrent de Nielsen sur le marché américain, avait tenté au milieu des années 1980 de percer le marché canadien pour y offrir des services de suivi du marché fondé sur les données prélevées par balayage électronique. IRI a manifesté l'intention de tenter à nouveau de percer le marché canadien, à la condition d'avoir accès aux données

l'établissement des prix et le positionnement concurrentiel des produits. de marketing, de même qu'à élaborer des plans stratégiques visant la promotion, balayage électronique aident les fabricants et les détaillants à prendre des décisions. L'achat. Les services de suivi du marché fondé sur les données prélevées par du code universel des produits qui figure sur les emballages, au moment de balayage électronique. Les données sont prélevées par le balayage électronique clients de services de suivi du marché fondé sur les données prélevées par par des chaînes canadiennes d'épiceries et de pharmacies au détail, ainsi qu'à des renseignements sur les ventes prélevées par balayage électronique et générés à des renseignements anticoncurrentiels, qui empêche ses concurrents d'accéder La demande vise à obtenir une ordonnance interdisant à Nielsen de se livrer à la pratique d'agissements anticoncurrentiels, qui empêche ses concurrents d'accéder à des renseignements sur les ventes prélevées par balayage électronique et générés des enquêtes et recherches a déposé contre Nielsen une demande fondée sur la disposition relative à l'abus de position dominante de la *Loi sur la concurrence*. Le 5 avril 1994, le directeur

●

Au cours des dix premiers mois de 1994-1995, le Tribunal a été saisi de six affaires. Voici où elles en étaient le 20 janvier 1995 :

2. Instances dont le Tribunal a été saisi

Les membres du Tribunal ont participé à un séminaire de formation de deux jours les 9 et 10 février 1994. C'était la première fois depuis la nomination de quatre nouveaux juges et de trois autres membres que les membres du Tribunal se rencontraient et discutaient, dans un cadre de formation, les principes du droit de la concurrence au Canada de même que la théorie économique et les pratiques commerciales sous-jacents, et passaient en revue la jurisprudence, la pratique et la procédure du Tribunal. L'audience de l'affaire *Nielsen* a entraîné le report jusqu'en mars 1995 d'un séminaire d'un jour qui devait se tenir à l'automne.

●

Le Tribunal a reçu et examiné des commentaires sur les modifications proposées, et apporté certaines modifications. La version finale des modifications est entrée en vigueur au moment de leur publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, le 4 mai 1994.

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu 1994-1995	Différence	
		1 034	245
Tribunal de la concurrence		1 279	12
Ressources humaines (ETP) *		12	-

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 6, page 23.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'exercice 1995-1996 sont de 245 000 \$ ou 24 % supérieurs aux dépenses prévues en 1994-1995. Cette hausse est due principalement à la publication d'avis légaux à la suite du dépôt de nouvelles demandes, à la location de matériel pour l'interprétation simultanée et à la location d'installations pour les audiences à l'extérieur d'Ottawa.

Explication des prévisions : Les prévisions de 1994-1995, fondées sur les renseignements disponibles au 20 janvier 1995, sont de \$567 000 ou 35 % inférieurs à celles du Budget des dépenses principal pour 1994-1995 (Autorisations de dépenses, page 4). Cette différence est principalement attribuable au fait que les audiences ont été entendues à Ottawa, et qu'il n'a pas été nécessaire de louer du matériel pour l'interprétation simultanée pour des audiences de longue durée.

B. Rendement récent

I. Points saillants

Une révision des Règles régissant la pratique et la procédure du Tribunal à la lumière de l'expérience acquise au fil des ans depuis 1987 a été entreprise en 1991-1992. Même si l'on avait prévu à l'origine qu'il prendrait fin en 1992-1993, l'exercice a été interrompu en 1992 lorsque le comité chargé des Règles n'a plus compris suffisamment de juges pour constituer le quorum. À la suite de la nomination des juges pour combler les vacances et de la désignation d'un président par le gouverneur en conseil en 1993-1994, la priorité a été accordée à l'achèvement du projet. Après consultation de la Section nationale du droit de la concurrence de l'Association du Barreau canadien, les modifications proposées ont été publiées préalablement dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le

A. Plans pour 1995-1996

I. Points saillants

● Le Tribunal continuera d'entendre toutes les demandes qui y sont déposées en vertu de la Partie VIII de la *Loi sur la concurrence* par le directeur des enquêtes et recherches, agent indépendant nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*.

● Les Règles modifiées régissant la pratique et la procédure du Tribunal sont entrées en vigueur dès leur publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 4 mai 1994. Cette révision des Règles a mis principalement l'accent sur des améliorations techniques visant à simplifier les procédures du Tribunal et à accélérer l'audition des demandes. En juillet 1994, à l'invitation du président du Tribunal, la Section nationale du droit de la concurrence de l'Association du Barreau canadien a présenté un mémoire proposant d'apporter de nouvelles modifications aux Règles de façon à rendre le processus relatif aux ordonnances par consentement plus efficace. Le président a sollicité les observations du directeur des enquêtes et recherches sur la façon d'améliorer le processus relatif aux ordonnances par consentement et sur tout autre domaine qui mériterait d'être révisé. L'invitation générale aux personnes intéressées à soumettre des commentaires a été diffusée dans un encart inséré dans le *Canadian Competition Record*. Les modifications qui seront apportées aux Règles devraient entrer en vigueur au cours de l'année financière 1995-1996.

● Un séminaire pour les membres aura lieu afin de discuter l'évolution du droit de la concurrence et afin de passer en revue la jurisprudence, la pratique et la procédure du Tribunal.

B. Empl0i des autorisations pour 1993-1994 - Volume II des Comptes Publics

Crédits (dollars)		Budget	Total	Emploi réel
		principal	disponible	
Tribunal de la concurrence				
10	Dépenses du Programme	1 584 000	1 584 000	911 959
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	79 000	79 000	79 000
Total du Programme - Budgétaire		1 663 000	1 663 000	990 959

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Tribunal de la concurrence	
Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995	50	(L)
		Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
1 204	75	50	
1 521	80		
Total du Programme		1 279	
		1 601	

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Tribunal de la concurrence	
Budget principal 1995-1996		50	Programme
		Tribunal de la concurrence - Dépenses du	
		1 204 000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Tribunal de la concurrence	
Budget principal 1995-1996	Total	Budget principal 1994-1995	
		Budgétaire	Fonctionnement
		Dépenses en capital	
		25	
		1 279	
		1 601	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4
B.	Emploi des autorisations pour 1993-1994	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1995-1996	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	7

1.	Points saillants	7
2.	Instances dont le Tribunal a été saisi	8
3.	Examen des résultats financiers	12
C.	Données de base	13
1.	Introduction	13
2.	Mandat	13
3.	Objectif du Programme	14
4.	Description du Programme	14
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	14

D.	Perspective de planification	16
1.	Facteurs externes ayant une incidence sur le Programme	16
E.	Données sur le rendement du Programme	18

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	22
1.	Besoins financiers par article	22
2.	Besoins en personnel	23
3.	Coût net du Programme	24
B.	Autres Renseignements	25

Index	26
-------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose, à ses utilisateurs, différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, y compris les données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que les données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que sur les analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il est toutefois à noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines figurant dans le présent plan de dépenses est mesurée en termes d'équivalents temps plein (ETP). L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par un employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Tribunal de la concurrence
du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-10
ISBN 0-660-59700-4



Tribunal de
la concurrence
du Canada



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

77



Copyright Board Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-85
ISBN 0-660-59759-4



1995-96 Estimates

Part III

Copyright Board Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume 11 of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96	4
B. Use of 1993-94 Authorities	5

Section I Program Overview

A. Recent Performance	6
B. Financial Summaries	7
C. Background	
1. Introduction	8
2. Mandate	8
3. Program Objective	9
4. Program Description	9
5. Program Organization for Delivery	9
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	11
E. Plans for 1995-1996 and Resource Justification	11

Section II Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object	13
B. Personnel Requirements	14
C. Net Cost of Program	15
Index	16

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Copyright Board			
55	Program expenditures	865	887
(S)	Contributions to employee benefit plans	78	78
Total Program		943	965

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Copyright Board		
55	Copyright Board - Program expenditures	865,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates			1994-95 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Copyright Board	918	25	943	965

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Copyright Board				
15	Program expenditures	924,000	940,709	930,308
(S)	Contributions to employee benefit plans	75,000	75,000	75,000
Total Program Budgetary		999,000	1,015,709	1,005,308

Section I

Program Overview

A. Recent Performance

During 1994-95, public hearings were conducted to examine tariff items 4 (Concerts) and 5.B (Concerts at Exhibitions). The Board heard the objections and interventions of different parties to an agreement reached between the Society of Composers, Authors, and Music Publishers of Canada (SOCAN) and the Canadian Alliance of Music Presenters (CAMP) on November 20, 1993 and filed with the Board on August 9, 1993.

The Board rendered its decision on August 12, 1994. In addition to the concert tariffs, this decision also covered other tariffs for which there were hearings, namely, tariff items 1.B (Non-Commercial Radio); 7 (Skating Rinks); 8 (Receptions, Conventions, Assemblies and Fashion Shows); 9 (Sports Events); 11.A (Circuses and Ice Shows); 11.B (Comedy Shows and Magic Shows) and 19 (Fitness Activities), as well as some uncontested tariffs.

The Board also rendered a decision on preliminary matters pertaining to tariff items 17.A.1. (Transmission of Non-Broadcast Services - Television) and 17.B (Retransmission of Local Broadcast Television and Radio Signals).

The Board granted two unlocatable copyright owner licences during that period. Licences granted by the Board were accompanied by written reasons.

In October 1994, the Board organized a colloquium on collective administration of copyright. This was done in cooperation with the Association littéraire et artistique canadienne (ALAI Canada), the Canadian Conference of the Arts and the Arts and Media Administration Program of the Faculty of Administrative Studies of York University. This colloquium gave all participants a chance to familiarize themselves with the various systems of collective administration of copyright on both the national and international levels and with the consequences and impact of new technologies and new media on copyright.

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Copyright Board	943	965	(22)
Human resources (FTE)*	9	9	-

* See Figure 4, page 14, for additional information on human resources.

Explanation of change: The financial requirements for 1995-96 are 2.3% or \$22,000 lower than the 1994-95 forecast expenditures. This difference is due to the impact of the government-wide reductions in non-statutory spending and to the incorporation of translation services costs.

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Copyright Board	1,005	999	6
Human resources (FTE)*	9	9	-

* See figure 4, page 14, for additional information on human resources

Explanation of change: The 1993-94 actual expenditures were \$6,000 or 0.6% higher than the Main Estimates. This increase is primarily due to higher personnel costs to cover salaries and wages shortfalls related to severance pay.

C. Background

1. Introduction

The Copyright Board came into existence on February 1, 1989 upon proclamation of Sections 12 to 15, 17, 20 and 25 of the *1988 Act to amend the Copyright Act*. It replaced the Copyright Appeal Board which, since 1936, had been responsible for the annual review and approval of royalties payable to the performing rights societies for the performance of musical works in Canada. The current Board's mandate, however, is much wider.

The Board has been established as a department for the purposes of the *Financial Administration Act*. It submits an annual report of its activities to the Governor in Council through the Minister of Industry. This report is also tabled in Parliament.

The Board is supported by the administrative services of the Department of Industry and is empowered to engage the services of experts to advise and assist in the performance of its duties.

2. Mandate

The Copyright Board is a quasi-judicial tribunal. Its mandate, described by Sections 66 to 70.7 of the *Copyright Act*, is as follows:

- it establishes the copyright royalties to be paid each year by cable systems and other retransmitters for distributing distant television and radio signals and determines how these royalties are to be divided among the various collecting bodies;
- it establishes the royalties to be paid for the public performance of musical works;
- it arbitrates disputes on the copyright royalties to be paid by users of copyright-protected works to licensing bodies that administer these works; and
- in cases where the copyright owner of a published work is unlocatable, the Board can, on application, grant a non-exclusive licence authorizing the use of that work.

In addition, the Minister of Industry may direct the Board to conduct studies on any matters that concern its jurisdiction.

3. Program Objective

To fix royalties that are fair and reasonable for both the owners of copyright and the users of works protected by copyright; and, to permit the use of works for which the owner of the copyright cannot be located.

4. Program Description

The Board carries out four major functions:

- approving tariffs concerning the retransmissions of distant radio and television signals;
- approving tariffs for the public performance of music and for the communication of music to the public by telecommunication;
- arbitrating disputes on copyright fees between licensing bodies representing copyright owners and users; and
- in cases where the copyright owner is unlocatable, approving non-exclusive licences for the use of published works protected by copyright.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Board has one program activity, which is the Copyright Board.

Organization Structure: The Board consists of a maximum of five members, including a chairman and a vice-chairman, appointed by the Governor in Council to serve for a term not to exceed five years. Each member is eligible to be reappointed once only. Currently, the Board has three members.

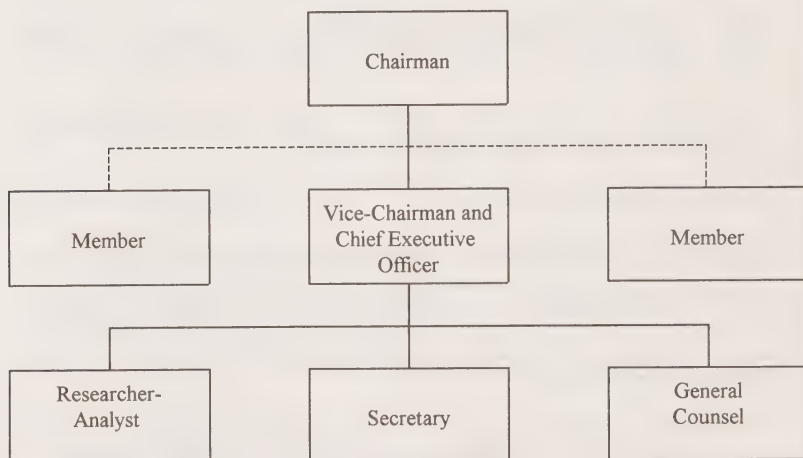
The Chairman, who must be a judge of a superior, county or district court, directs the work of the Board. The Vice-Chairman is the Board's chief executive officer and has supervision over and direction of the Board and its staff.

The senior staff consists of the Secretary to the Board, the General Counsel, and the Researcher/Analyst.

The Secretary plans the Board's operations, serves as its Registrar, represents the Board in its relations with members of parliament, provincial governments, the media and the public and directs the preparation of the Board's reports to Parliament and to the federal government's central agencies.

The General Counsel provides legal advice on proposed tariffs and licence applications before the Board. The General Counsel also represents the Board before the Courts in matters involving its jurisdiction or decisions.

The Researcher-Analyst provides economic expertise to the Board on matters raised by proposed tariffs and licence applications and conducts studies on specific aspects of rate regulation.



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The workload of the Board depends on the number of tariff proposals filed and applications received. This can fluctuate from year to year. The Board must be able to act expeditiously in scheduling cases for hearing and issuing its decisions. Delays can cause financial hardship for both copyright owners and the users required to pay the royalties set by the Board.

The government may also introduce legislation in the House of Commons, in 1995-96, that further amends the *Copyright Act* and provides the Board with additional responsibilities. This measure could have a significant effect on the Board's workload.

E. Plans for 1995-1996 and Resource Justification

In the case of the public performance of music, several objections were received by the Board to the proposed 1995 tariffs filed by the Society of Composers, Authors, and Music Publishers of Canada (SOCAN). Consequently, the Board will hold public hearings on the contested tariffs in the coming year.

The Board will hold hearings on tariff item 17.A (Transmission of Non-Broadcast Services - Television) for the years 1990 to 1995. This is made possible partly by the assent given to Bill C-88, an Act to amend the *Copyright Act*. In addition, the request in June 1990 by the Canadian Cable Television Association (CCTA) that the Federal Court prohibit the Board from considering this tariff was turned down in January 1991. The Court of Appeal confirmed the lower court's decision on January 5, 1993 and the Supreme Court refused permission to hear the appeal.

In the case of the retransmission of distant radio and television signals, the Board was informed that an agreement has been concluded between the collecting bodies and the CCTA. The parties agreed to propose the following to the Board:

- the certified proposal will relate to the years 1995 to 1997;
- the rates and discounts applicable to systems other than small systems will remain the same without adjustment for inflation for the whole period, subject to what the Board might allow as compilation royalties; and
- the applicable rate for small retransmission systems will remain at \$100.

The Board will, however, consider the addition of a further royalty for compilation requested by the Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA). The CBRA stated that as of January 1, 1994, amendments to the *Copyright Act* result in the broadcast day being recognized as a work of compilation entitled to compensation under the retransmission royalty scheme.

The Board may also have to consider individual applications for unlocatable copyright owners licences. Before granting such a licence, the Board has to establish that every possibility of finding the copyright owner has been exhausted. Then the Board will issue licences that are fair and reasonable for the owners of copyright and for the users of works protected by copyright.

The Board will submit a regulation that defines some of the rules to be followed by the parties appearing before it. This regulation defines instances where it becomes necessary to send notices to people affected by a tariff and specifies the information to be submitted when filing such a tariff.

The Board also intends to submit a regulation on the deadline for filing claims concerning rights arising from the retransmission of a work whose owner is not represented by a collecting body. This will establish the period during which the owner of the retransmission right may present a claim, pursuant to Section 70.66 of the *Copyright Act*, to a collecting body.

The Board organizes conferences, training sessions and colloquia in its sphere of competence. The main objective is to make known the mandate and activities of the Board so that the general public and those interested in the subject are better informed of the role that the Board plays in the area of copyright regulation.

Section II

Supplementary Information

A. Details of Financial Requirements by Object

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and Wages	602	603	628
Contributions to employee benefit plans	78	78	75
	680	681	703
Goods and Services			
Transportation and communications	41	62	47
Information	65	58	63
Professional and special services	78	85	120
Rentals	15	15	12
Purchased repair and upkeep	8	8	2
Utilities, materials and supplies	30	30	30
Other subsidies and payments	1	1	-
	238	259	274
Total Operating	918	940	977
Capital			
Minor capital ¹	25	25	28
	943	965	1,005

¹ Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures

B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 74% of the total operating costs. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 4.

Figure 4: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents			Current Salary Range	Average Salary Provision
	Estimates 1995-1996	Forecast 1994-1995	Actual 1993-1994		
OIC Appointments¹	3	3	3	45,600 - 170,500	90,333
Executive²	1	1	1	63,300 - 128,900	-
Scientific and professional	2	2	2	20,600 - 128,900	78,363
Administrative and Foreign Service	1	1	1	17,994 - 75,002	-
Administrative Support	2	2	2	16,847 - 41,991	28,744
	9	9	9		

Note 1: Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 2: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

¹ This includes all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

C. Net Cost of the Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 5 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 5: Total Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add Other Costs*	Estimated Total Program Cost	
			1995-96	1994-95
	943	213	1,156	1,161

* Other costs of \$213,000 consist of: (\$000)

● accommodation received without charge from Public Works Canada & Government Services Canada	178
● Cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada	1
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat.	34

TOPICAL INDEX

A

Activity Structure 9

B

Background 8

C

Collecting Bodies 6
Contributions to Employee Benefit
Plans 13

E

External Factors 11

F

Financial Requirements 7, 13
Financial Summaries 7
Financial Performance 7

H

Human resources 2, 14

L

Licences 9
Licensing Bodies 6, 9

M

Mandate 8
Members of the Board 9
Music 6, 11

N

Net Cost of Program 15

O

Organization Structure 9, 10

P

Performance Information 11, 12
Personnel Requirements 14
Planning Perspective 11, 12
Preface 2
Program by Activities 4
Program Description 9
Program Objective 9
Program Overview 6, 7
Public Accounts 5

R

Recent Performance 6, 7
Resource Justification 11, 12
Retransmissions of distant
signals 8, 9, 11

S

Salaries and Wages 14
Society of Composers, Authors and
Music Publishers of Canada
(SOCAN) 6, 11
Spending Authorities 4
Studies 8
Supplementary Information 13

T

Table of Contents 3
Tariffs 6, 11
Total Cost of Program 15

INDEX PAR SUJET

A	Aperçu du programme 6 Autorisations de dépenser 4
B	Besoins en personnel 14 Besoins financiers 7, 13
C	Commissaires 9 Comptes publics 5 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés 13 Coût net du Programme 15 Coût total du Programme 15
D	Description du Programme 9 Données de base 8 Données sur le rendement 11
E	
F	Études 9
G	Facteurs externes 11
J	
J	Justification des ressources 11
T	Table des matières 3 Tarifs 6, 9 Tribunaux de droits d'auteur Tribunables 6, 12 Traitements et salaires 14
L	Licences 6, 9
16	(Commission du droit d'auteur)
M	Mandat 8 Musique 6, 11
O	Objectif du Programme 9
P	Perspective de planification 11, 12 Plans 11, 12 Préface 2 Programme par activité 4
R	Rendement récent 6 Renseignements supplémentaires 13 Ressources humaines 14 Résultats financiers 7 Retransmission des signaux éloignés 6, 9, 12
S	Société canadienne des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs du musique (SOCAN) 6, 11 Sociétés de gestion 8 Sociétés de perception 8 Sommaires financiers 7 Structure de l'activité 9 Structure de l'organisation 9, 10

C. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 5 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût net estimatif total du Programme.

Tableau 5: Coût total du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollar)		
Budget principal 1995-1996	Plus autres coûts*	Coût total estimatif du Programme
943	213	1 156
		1995-1996
		1994-1995
		1 161

* Les autres coûts de 213 000 \$ comprennent :

(en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics; 178
- Services de comptabilité et émission de chèques fournis par TPSCG 1
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor. 34

B. Besoins en personnel

Les frais de personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 74% des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel est présenté au tableau 4.

Tableau 4: Détails des besoins en personnel

Équivalents temps plein				
Budget des dépenses				
Échelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen	Nominations par décret du Conseil		
		1995-1996	1994-1995	1993-1994
		Prévu	Réel	
Gestion ²	-	1	1	1
Scientifique et professionnel	78 363	2	2	2
Administration et service extérieur	-	1	1	1
Soutien administratif	28 744	2	2	2
		9	9	9

Nota 1: L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota 2: La colonne «échelle de traitement actuelle» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne «provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

1 Ceci comprend tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

2 Ceci comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

14 (Commission du droit d'auteur)

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Détails des besoins financiers par article

Tableau 3: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
	1994-1995	1993-1994	
Personnel			
Traitements et salaires	602	603	628
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	78	78	75
Biens et services			
Transports et communications	41	62	47
Information	65	58	63
Services professionnels et spéciaux	78	85	120
Location	15	15	12
Achat des services de réparation			
et d'entretien	8	8	2
Services publics, fournitures et	30	30	30
approvisionnements			
Autres subventions et paiements	1	1	-
Total des dépenses de fonctionnement	918	940	977
Capital			
Dépenses en capital secondaires ¹	25	25	28
	943	965	1 005

¹Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

- les taux et escomptes applicables aux systèmes autres que les petits systèmes resteront les mêmes, sans ajustement au titre de l'inflation pour toute la période, sous réserve de ce qui pourrait être alloué par la Commission au titre des redevances pour la compilation, et
 - le taux applicable pour les petits systèmes de retransmission demeurera à 100 \$.
- La Commission devra cependant tenir une audience sur la redevance supplémentaire exigible au titre de la compilation réclamée par l'Agence des droits de radiodiffuseurs canadiens (ADRRCC). Cette dernière estime que depuis le premier janvier 1994, suite à des modifications apportées à la *Loi sur le droit d'auteur*, la journée de diffusion constitue une oeuvre de compilation donnant droit à rémunération dans le cadre du régime des droits de retransmission.

Elle doit également répondre aux diverses demandes individuelles d'utilisateurs d'oeuvres dont les titulaires du droit d'auteur sont introuvables qui lui seront présentées. Pour ce faire, elle doit s'assurer que toutes les démarches ont été entreprises pour retrouver les titulaires de droit d'auteur, et le cas échéant octroyer des licences qui soient justes et équitables tant pour l'utilisateur que pour le titulaire.

La Commission soumettra un règlement qui établira certaines des pratiques et procédures que doivent suivre les parties qui s'adressent à elle. Il établira entre autres les cas où il est nécessaire de faire parvenir un avis aux personnes visées dans un tarif, ainsi que la nature des renseignements qui doivent être fournis au moment du dépôt des projets de tarifs.

La Commission prévoit également soumettre un règlement sur les délais de déchéance pour la réclamation des droits relatifs à la retransmission d'une oeuvre dont le titulaire n'est pas représenté par une société de perception. Cela a pour but de fixer le délai au cours duquel une réclamation prévue à l'article 70.66 de la *Loi sur le droit d'auteur* doit être présentée à une société de perception par le titulaire du droit de retransmission.

La Commission organise des conférences, des programmes de formation et des colloques touchant ses domaines d'activité. L'objectif est de faire connaître les compétences et les activités de la Commission afin de mieux renseigner le public et les milieux intéressés sur le rôle qu'elle est appelée à jouer dans la réglementation du droit d'auteur.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le volume de travail de la Commission dépend du nombre de projets de tarifs et de demandes qui lui sont présentées. Ils peuvent fluctuer considérablement d'une année à l'autre. La Commission doit pouvoir mener ses enquêtes et rendre ses décisions dans les plus brefs délais possibles. Les retards peuvent avoir des contre-coups financiers tant pour les titulaires de droits d'auteur que les utilisateurs de leurs oeuvres qui doivent payer les droits fixés par la Commission.

Il est possible aussi que le gouvernement présente un projet de loi à la Chambre des communes au cours de 1995-1996 qui modifie à nouveau la *Loi sur le droit d'auteur* et confie de nouvelles responsabilités à la Commission. Cela pourrait occasionner une augmentation importante de sa charge de travail.

E. Plans pour 1995-1996 et justification des ressources

En ce qui concerne l'exécution publique de la musique, plusieurs oppositions ont été faites suite au dépôt par la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) de son projet de tarifs pour 1995. La Commission tiendra conséquemment des audiences sur les tarifs contestés au cours de la prochaine année.

De plus, elle tiendra des audiences sur le tarif 17 A (Transmission de services autres que de radiodiffusion - télévision) pour les années 1990 à 1995. Cela fut rendu possible d'une part suite à l'adoption par le Parlement de la *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur* [projet de loi C-88]. D'autre part, l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) s'était adressée à la Cour fédérale en juin 1990 pour empêcher la Commission d'examiner ce tarif. Elle a été déboutée en première instance, en janvier 1991. La Cour d'appel fédérale a confirmé cette décision le 5 janvier 1993 et la Cour suprême du Canada a rejeté la demande de permission d'en appeler.

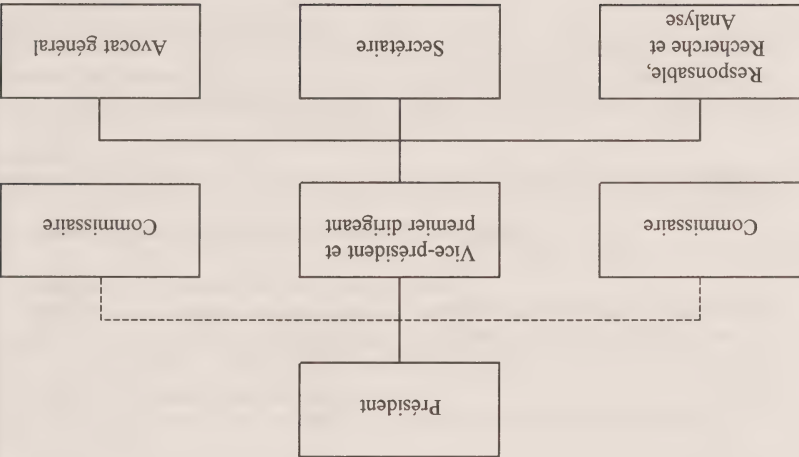
Quant au tarif sur la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision, la Commission a été informée qu'une entente était intervenue entre les sociétés de perception et l'Association canadienne de télévision par câble. Les parties s'entendent pour proposer à la Commission ce qui suit:

- le projet certifié portera sur les années 1995 à 1997;

Le personnel de direction comprend le secrétaire de la Commission, l'avocat général et le responsable de la recherche et de l'analyse.

Le secrétaire assure la planification des travaux de la Commission. Il en est également le greffier, agit comme porte-parole de la Commission auprès des députés, des gouvernements provinciaux, des médias, et du public, et coordonne la préparation des rapports de la Commission au Parlement et aux agences centrales du gouvernement fédéral.

L'avocat général conseille la Commission sur les aspects juridiques des projets de tarif et les demandes de licences dont elle est saisie. L'avocat général représente aussi la Commission devant les tribunaux lorsque sa compétence ou ses décisions sont contestées. Le responsable de la recherche et de l'analyse fournit une expertise économique à la Commission sur toute question liée aux projets de tarif et aux demandes de licences. Il effectue des études sur des aspects particuliers de la réglementation des tarifs.



Par ailleurs, le Ministre de l'Industrie peut enjoindre à la Commission d'entreprendre des études qui relèvent de ses attributions.

3. Objectif du Programme

Fixer des droits qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que les utilisateurs des oeuvres protégées par le droit d'auteur et permettre l'utilisation d'oeuvres pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

4. Description du Programme

Le mandat de la Commission comprend quatre fonctions principales:

- approuver des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision;
- approuver des tarifs pour l'exécution publique et la communication par télécommunication de la musique;
- régler les litiges sur le montant des droits d'auteur à verser par les utilisateurs d'oeuvres aux sociétés de gestion; et

- si un titulaire du droit d'auteur est introuvable, examiner les demandes pour des licences non-exclusives présentées par des individus voulant se servir d'oeuvres publiées qui sont protégées par le droit d'auteur.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité: La Commission n'a qu'une seule activité: la Commission du droit d'auteur.

Structure de l'organisation: La Commission est composée d'au plus cinq commissaires, dont un président et un vice-président, nommés par le Gouverneur en conseil, pour des mandats maxima de cinq ans renouvelables une seule fois. Actuellement, la Commission est composée de trois commissaires.

Le Président, qui doit être un juge de cour supérieure, de cour de district, ou de cour de comté dirige les travaux de la Commission. Le Vice-président, à titre de premier dirigeant de la Commission, en assure la direction et gère son personnel.

C. Données de base

1. Introduction

La Commission du droit d'auteur a vu le jour le 1^{er} février 1989 lors de la proclamation des articles 12 à 15, 17, 20 et 25 de la *Loi de 1988 modifiant la Loi sur le droit d'auteur*. Elle a remplacé la Commission d'appel du droit d'auteur qui, depuis 1936, examinait chaque année et approuvait les droits à verser aux sociétés de gestion pour l'exécution des oeuvres musicales au Canada. Le mandat de la Commission actuelle est cependant beaucoup plus large.

La Commission a reçu le statut de ministre aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Chaque année, elle présente un rapport de ses activités au Gouverneur en conseil par l'entremise du Ministre de l'Industrie. Ce rapport est ensuite déposé au Parlement.

La Commission reçoit l'appui des services administratifs du ministère de l'Industrie. Par ailleurs, elle est habilitée à retenir les services d'experts pour l'assister dans l'exercice de ses fonctions.

2. Mandat

La Commission du droit d'auteur est un organisme quasi-judiciaire. Le mandat de la Commission est décrit aux articles 66 à 70.7 de la *Loi sur le droit d'auteur*. Sa compétence s'étend aux matières suivantes:

- elle fixe le montant des droits d'auteur que doivent verser chaque année les cablo-distributeurs et autres retransmetteurs de signaux éloignés de télévision et de radio; elle décide de la répartition de ces droits entre les diverses sociétés de perception;
- elle fixe le montant des droits payables pour l'exécution publique de la musique et la communication de la musique au public par télécommunication;
- elle arbitre les différends concernant le montant des droits d'auteur que doivent verser les utilisateurs d'oeuvres protégées aux sociétés de gestion collective de ces oeuvres, et
- si le titulaire du droit d'auteur sur une oeuvre publiée est introuvable, la Commission peut, sur demande, accorder une licence non exclusive permettant l'utilisation de cette oeuvre.

B. Sommaires financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995
Commission du droit d'auteur	943	965
Ressources humaines (ETP)*	9	9
		(22)
		-

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 4, page 14.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1995-1996 sont inférieurs de 2,3 pour-cent ou 22 000 \$ des dépenses prévues pour 1994-1995. Cette différence est attribuable aux réductions à l'échelle du gouvernement des dépenses non statutaires et à l'inclusion des coûts de services de traduction.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		
1993-1994		
Budget	Réel	des dépenses
Commission du droit d'auteur	1 005	999
Ressources humaines (ETP)*	9	9
		-
		6
		Différence

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 4, page 14.

Explication de la différence: Les dépenses actuelles de 1993-1994 étaient de 6 000 \$ ou 0,6% supérieur au budget des dépenses principal. Cette augmentation est attribuée principalement aux coûts de personnel plus élevés suite aux déboursés de traitements et salaires pour les indemnités de cessation d'emploi.

Section I

Aperçu du programme

A. Rendement récent

Depuis le début de l'exercice financier 1994-1995, la Commission a tenu des audiences sur les tarifs 4 (Concerts) et 5.B (Concerts aux expositions), suite aux oppositions et interventions de différentes parties au sujet d'une entente intervenue le 20 novembre 1992 entre la SOCAN et la «Canadian Alliance of Music Presenters» (Camp) et déposée à la Commission le 9 août 1993.

La Commission a rendu sa décision à cet égard le 12 août 1994. En plus de porter sur les tarifs relatés aux concerts, cette décision visait également d'autres tarifs pour lesquels il y a eu audiences, soit les tarifs 1.B (Radio non commerciale), 7 (Patinoires), 8 (Réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode), 9 (Événements sportifs), 11.A (Cirques et spectacles sur glace), 11.B (Spectacles d'humoristes et spectacles de magiciens), 19 (Exercices physiques), ainsi que sur d'autres tarifs non contestés.

En plus de la décision précitée, la Commission a également rendu une décision sur des questions préliminaires qui avaient été soulevées eu égard aux tarifs 17.A.1 (Transmission de services autres que de radiodiffusion - télévision) et 17.B (Retransmission de signaux locaux de télévision et de radio).

La Commission a également émis 2 licences pour des titulaires de droit d'auteur introuvables. Les licences étaient accompagnées de motifs écrits.

La Commission a organisé en octobre 1994 un colloque sur la gestion collective du droit d'auteur, de concert avec l'Association littéraire et artistique canadienne (A.L.A.I Canada), la Conférence canadienne des arts et le programme en administration des arts et médias de la faculté des études en administration de l'Université York. Ce colloque aura permis à tous les participants de se familiariser avec les différents régimes de gestion collective du droit d'auteur, tant sur le plan national qu'international, ainsi que sur les enjeux et impacts des nouvelles technologies et nouveaux médias sur le droit d'auteur.

B. Emploi des autorisations pour 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget	Total	Emploi
		principal	disponible	réel
Commission du droit d'auteur				
15	Dépenses du programme	924 000	940 709	930 308
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	75 000	75 000	75 000
Total du Programme budgétaire		999 000	1 015 709	1 005 308

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Commission du droit d'auteur	
		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
55	Dépenses du Programme	865	887
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	78	78
Total de l'organisme		943	965

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits	(dollars)	Budget principal 1995-1996
55	Commission du droit d'auteur - Dépenses du Programme	865 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	
		Budgétaire	Total
		Fonctionnement	Dépenses en capital
Commission du droit d'auteur		918	25
Commission du droit d'auteur		943	965

Autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1995-1996
- B. Emploi des autorisations en 1993-1994

4
5

Section I

Aperçu du Programme

- A. Rendement récent
- B. Sommaires financiers
- C. Données de base

6
7

- 1. Introduction

8

- 2. Mandat

8

- 3. Objectif du Programme

9

- 4. Description du Programme

9

- 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

9

- D. Perspective de planification

11

- 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

11

- E. Plans pour 1995-1996 et justification des ressources

Section II

Renseignements supplémentaires

- A. Besoins financiers par article

13

- B. Besoins en personnel

14

- C. Coût net du Programme

15

- Index

16

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, des objectifs et des perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

On devrait prendre en note que, conformément aux principes énoncés dans le budget de fonctionnement, l'utilisation de ressources humaines rapportée dans ce plan des dépenses sera mesurée en termes d'employé équivalent temps plein (ETP). L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Commission du droit d'auteur Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-85
ISBN 0-660-59759-4



Commission
du droit d'auteur
Canada



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1
FN
-E 77



Correctional Service Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-44
ISBN 0-660-59726-8



Correctional Service Canada

**1995-96
Estimates**

Part III
Expenditure Plan

PREFACE

The Correctional Service of Canada's format for the 1995-96 Expenditure Plan complements the financial performance information presented by Activity with results reporting of its Corporate Objectives, which are based on the Agency Mission.

This Plan is divided into three main sections:

Section I presents an overview of the Program and its organization; the environmental influences impacting the Program; and highlights, by Activity, the expected results that form the basis for the resources requested in the upcoming fiscal year in addition to historical financial performance information by Activity.

Section II presents the Corporate Priorities of the Service and recent and expected performance toward the Service's Corporate Objectives, which have been established in consideration of the Program mandate and the Agency Mission.

Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

TABLE OF CONTENTS

Agency Mission

A. Introduction	5
B. Mission of the Correctional Service of Canada	5
Details of Spending Authorities	7
Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates	7

Section I

Program Overview

A. Introduction	9
1. Program Mandate	9
2. Program Objective	9
3. Program Organization for Delivery	9
4. Environmental Influences	14
5. Plans for 1995-96 and Beyond	16
B. Financial Performance Information	19
1. Program Costs and Performance	19
2. Summary of Financial Requirements	23
3. Review of Financial Performance by Activity	25
Analysis by Activity	
A. Correctional Operations	25-29
B. Correctional Programs	30-33
C. Technical and Inmate Services	34-38
D. Management and Administration	39-44
E. CORCAN - Special Operating Agency	45-46

Section II

Performance Reporting by Corporate Objective

A. Corporate Priorities	47
B. Corporate Objectives	47-64

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	65
2. Personnel Requirements	67
3. Capital Expenditures	68
4. Transfer Payments	70
5. Revenue	72
6. CORCAN	73
– Revolving Fund Statement of Operations	73
– Projected Use of Revolving Fund Authority	73
– Revolving Fund Balance Sheet	74
– Statement of Changes in Financial Position	75
7. Net Cost of Program	76
B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts	77
C. Agency Publications	80
D. Index	81

AGENCY MISSION

A. Introduction:

The Correctional Service of Canada, referred to in this document as the Service or CSC, is the agency of the Ministry of the Solicitor General responsible for administering the sentence of convicted offenders sentenced to imprisonment for two years or more.

This responsibility includes:

- management of offenders at various security level institutions; and
- supervision of those offenders who have been released into the community either on full parole, day parole, temporary absence under the authority of the Service or the National Parole Board (NPB), or statutory release to serve the last third of their sentence in the community.

B. Mission of the Correctional Service of Canada:

CSC Mission Document

The CSC Mission Document, approved by the Solicitor General in February 1989, provides the framework for the development of correctional programs and services, and states the philosophy that will guide the Correctional Service of Canada by:

- reinforcing the Service's role to contribute to the protection of society and emphasizes an assertive role for the Service through encouraging offenders to become law-abiding citizens;
- stressing the paramount role played by Service staff to help offenders reintegrate into the community while ensuring appropriate control of their behaviour and demonstrating the importance of basic values and principles through the provision of guidance to offenders on a day-to-day basis;
- providing clear direction to all Service staff in exercising their responsibilities;
- providing a strategic framework for development of policies and programs;
- providing a basis upon which the Service will be held accountable; and
- assisting in explaining the Service's role, activities and future direction to others.

This is accomplished through four specific elements identified in the Mission Document:

- 1 *A Mission Statement*, which specifies the role of the Correctional Service of Canada and reads:

 “The Correctional Service of Canada, as part of the criminal justice system, contributes to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.”
- 2 *Core Values*, which outline the basic and enduring ideals of the Service in carrying out its Mission;
- 3 *Guiding Principles*, which are statements of the key assumptions that serve to direct the Service in its daily actions; and
- 4 *Strategic Objectives*, which are the goals the Service must strive to achieve in accomplishing its Mission.

Details of Spending Authorities

Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

FINANCIAL REQUIREMENTS BY AUTHORITY

Vote (thousands of dollars)		1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Solicitor General — Correctional Service			
15	Penitentiary Service and National Parole Service — Operating expenditures	831,819	808,182
20	Penitentiary Service and National Parole Service — Capital expenditures	177,158	149,635
(S)	Pensions and other employee benefits	201	201
(S)	Contributions to employee benefit plans	63,392	62,998
(S)	CORCAN Revolving Fund	3,900	5,310
Total Agency		1,076,470	1,026,326

VOTES - WORDING AND AMOUNTS

Votes (dollars)		1995-96 Main Estimates
Solicitor General — Correctional Service		
15	Correctional Service — Penitentiary Service and National Parole Service — Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund; b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependents of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions.	831,819,000
20	Correctional Service — Penitentiary Service and National Parole Service — Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies.	177,158,000

PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				Total	1994-95 Main Estimates
	Budgetary			Less: Revenues credited to the Vote		
	Operating	Capital	Transfer Payments			
Correctional Operations	534,013	687	251	—	534,951	515,061
Correctional Programs	101,259	437	568	—	102,264	106,379
Technical and Inmate Services	148,457	163,477	—	—	311,934	285,365
Management and Administration	110,593	12,557	271	—	123,421	114,211
CORCAN	50,800	4,000	—	50,900	3,900	5,310
	945,122	181,158	1,090	50,900	1,076,470	1,026,326

SECTION I

Program Overview

A. Introduction:

The Correctional Service of Canada is part of the criminal justice system. This system's operation depends upon closely interrelated components, which include enabling legislation and related regulations, the body of criminal laws, law enforcement agencies, the judiciary, and correctional services. Jurisdiction over these components is shared and divided among all levels of government. At the federal level, the Service is an agency of the Ministry of the Solicitor General, which also includes the Royal Canadian Mounted Police, the National Parole Board, the Canadian Security Intelligence Service, and the Ministry Secretariat.

1. Program Mandate

The constitutional and legislative framework that guides the Correctional Service of Canada is set out by: the Constitution Act 1982; the Canadian Charter of Rights and Freedoms; the Criminal Code of Canada; the Corrections and Conditional Release Act and supporting regulations; the Transfer of Offenders Act; and various international agreements and conventions, including the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners and the International Covenant on Civil and Political Rights.

2. Program Objective

The program objective of the Correctional Service of Canada is:

To contribute, as part of the criminal justice system, to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.

3. Program Organization for Delivery

Organization Structure:

The Service has three levels of management: (i) National, (ii) Regional and (iii) Institutional and District Parole Offices.

National Headquarters supports the Commissioner and Executive Committee in the development of strategic policies, national operational policies, national standards, strategic and operational plans, accountability mechanisms and a research and development program. National Headquarters (NHQ) is also responsible for the program evaluation and internal audit functions and for ensuring that managers have performance information. A number of "clustered services" and "corporate advisors" are also located at NHQ.

Regional Headquarters are established in five regions, each with a Regional Deputy Commissioner. Regional Headquarters are responsible for supporting the Regional Deputy Commissioner and the Regional Management Committee in implementing and maintaining national policies and programs, and in the

development and implementation of regional policies, plans, programs and accountability mechanisms. Regional Headquarters (RHQ) are also responsible for implementing a review function and for ensuring that performance information is available to managers. A number of "clustered services" are located at RHQs.

The regional headquarters locations are as follows:

Pacific Region	—	Abbotsford, British Columbia
Prairie Region	—	Saskatoon, Saskatchewan
Ontario Region	—	Kingston, Ontario
Quebec Region	—	Laval, Quebec
Atlantic Region	—	Moncton, New Brunswick

Institutional/District Parole Offices are responsible for delivery of programs, the secure housing of offenders, and the safe reintegration of offenders by implementing both national and regional policies and programs.

Long Term Organizational Plan (LTOP):

During 1993-94 the Service undertook a major long-term organizational planning (LTOP) exercise. This initiative was undertaken notwithstanding the fact that CSC had the third lowest overhead of ninety-four Government Departments sampled by Treasury Board in 1990-91. The same study also indicated that CSC had the lowest ratio of overhead to salaried staff for Departments and Agencies of comparable size.

As a result of the introduction of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA), and compounded by an ongoing climate of fiscal restraint, a shrinking resource base, increased offender population pressures and growing public demands and expectations, it became apparent that new approaches to managing the Service were required. A review of CSC's national and regional headquarters operations resulted in a management decision to change the roles of these headquarters bodies and to increase the responsibilities and authorities of operational units in corporate decision-making. This process, while safeguarding correctional programs in institutions and within the community, will result in reductions of approximately 50% in the size of national headquarters and the five regional headquarters by the end of the five-year LTOP implementation period (December 1998). Approximately half of these positions will be reinvested in strengthening institutions and parole offices.

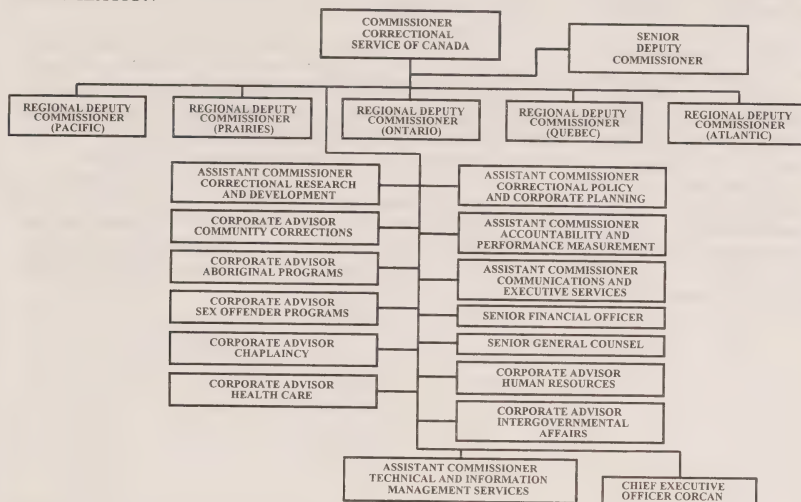
In addition to producing a flatter, more streamlined organization with significantly reduced overhead, the LTOP will result in a management model which operates based on the following general principles:

- Unit heads (Wardens and District Directors) are more results-oriented;
- The Service delegates to the lowest level possible;
- Operational units are active corporate participants;
- Direct communication of information to all management levels is maximized;
- Functional support is provided through operational staff and corporate advisors; and
- The formal structure of National and Region headquarters is based on processes rather than functions.

The organization of the Service is illustrated in Figure #1.

FIGURE 1: 1995-96 ESTIMATES BY ORGANIZATION AND ACTIVITY (\$000)

ORGANIZATION



ESTIMATES BY ORGANIZATION AND BY ACTIVITY (\$000)

Region	Correctional Operations	Correctional Programs	Technical & Inmate Services	Management & Administration	CORCAN	Program Total
Atlantic	51,418	9,366	15,072	11,348	4,216	91,420
Quebec	154,591	21,228	41,376	19,199	12,903	249,297
Ontario	122,573	22,506	31,645	18,552	15,138	210,414
Prairie	124,897	16,670	24,634	14,594	12,751	193,546
Pacific	74,815	9,218	16,765	11,509	4,217	116,524
Ottawa Headquarters	5,719	22,271	18,965	35,391	1,575	83,921
Operating	534,013	101,259	148,457	110,593	50,800	945,122
Capital	687	437	163,477	12,557	4,000	181,158
Transfer Payments	251	568	—	271	—	1,090
Less Revenues credited to the Vote	0	0	0	0	50,900	50,900
Total	534,951	102,264	311,934	123,421	3,900	1,076,470
Full-Time Equivalents*	7,283	596	1,222	1,525	317	10,943

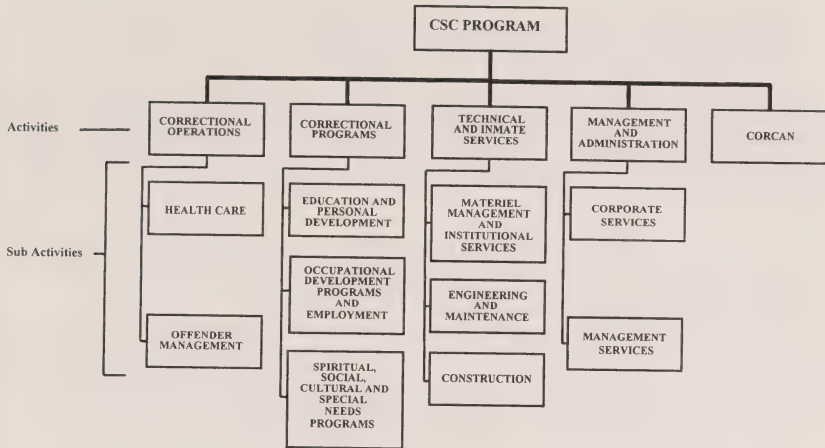
* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resources consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Activity Structure: The Correctional Service of Canada has identified five activities to reflect the organization and objectives of the Service in administering sentences and preparing offenders for safe reintegration into society. Each activity has an objective that contributes to meeting one or both aspects of the program objective. Each activity is divided into sub-activities. (see Figure #2)

Generally, the (1) *Correctional Operations* activity provides for the security and control of inmates, treatment and release planning, progress monitoring, and the provision of health care. The (2) *Correctional Programs* activity provides various programs designed to increase the offender's current knowledge and skill level, thereby enhancing the likelihood of achieving a successful reintegration into the community upon release. The (3) *Technical and Inmate Services* activity provides the goods, materials and institutional services for inmates and staff, facility planning and maintenance and the management of construction projects. The (4) *Management and Administration* activity provides the overall management direction, research, program evaluation, audit, legal services, and the provision of personnel, finance, systems, administration and communication services. (5) *CORCAN**, a Special Operating Agency (SOA), provides offenders with work-related training and work experience in accordance with the needs identified in the offenders' correctional plans and a wide range of employment-related services to facilitate offender re-entry into the labour market and their re-integration into society.

* CORCAN is the manufacturing trademark for goods and services produced by offenders under CSC jurisdiction. As of April 1, 1992, CORCAN became a Special Operating Agency.

FIGURE 2: ACTIVITY STRUCTURE OF THE CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA



4. Environmental Influences

Legislation:

Under the heading of "safe homes, safe streets" the government has introduced several pieces of legislation which, to varying degrees, will have an impact on federal corrections.

Bill C-45 proposes a package of amendments to the Corrections and Conditional Release Act (CCRA), which was passed in November 1992. The proposed amendments include measures that will strengthen correctional authorities' powers to detain, to the end of their sentence, sex offenders who victimize children. It also would modify the method of calculating offenders' sentences to ensure that offenders who are returned to custody because of a new offence serve at least one-third of the additional sentence before again becoming eligible for release.

Bill C-41 proposes a broad series of reforms to criminal sentencing practices. While its substantive features, such as provisions promoting greater use of alternatives to incarceration, will affect mainly provincial offender populations, there may be some long-term impacts at the federal level.

The amendments to the Young Offenders Act contained in Bill C-37 have potentially significant implications for CSC. Foremost among these are the provisions for presumptive transfer of cases involving violent offences to adult court for trial; the lengthening of youth sentences for first and second degree murder; and, in those cases of youths sentenced in adult court for murder, an increase in the minimum period of time which must be served in incarceration prior to becoming eligible for parole.

Public Policy Environment:

Unrelenting pressures to reduce government spending and continuing concern about the perceived increase in violent crime are together challenging the capacity of criminal justice agencies to fulfill their responsibilities towards the protection of society. There are growing demands for measures to be taken to delay or prevent the release of persons considered to be high-risk violent and sex offenders. Many of the public appear concerned with what they see as the lack of cooperation among law enforcement, correctional and mental health systems, creating situations where dangerous individuals seem to "slip through the cracks".

Youth crime rates are a particular focus of attention, and there have been calls for increased sanctions in the cases of young offenders convicted of murder and other violent crimes. Furthermore, it continues to be widely felt that victims need to be given a stronger voice in all phases of the criminal justice process.

Somewhat at odds with these trends has been the recognition that the traditional approaches to dealing with crime and offenders are not proving to be cost-effective. The establishment of the National Crime Prevention Council in 1994 is indicative of an increasing interest in solutions that rely on building partnerships and empowering communities to respond to their crime problems through crime prevention.

Offender Population Forecast:

The offender population forecast includes both those federal offenders incarcerated in institutions and those released to the community on statutory release, day or full parole. The forecast is based on the best information available on current and predicted trends and events, including demographic changes. Accordingly, external factors such as unexpected shifts in regional crime rates or conviction rates, or significant changes in the economic climate may result in actual offender population levels that deviate from the levels which are originally forecasted. In order to account for the impact of such short-term changes, such as the recent recession, the Service has implemented a short-term offender forecast (3 years) to complement

the long-term trend forecast. This has permitted the Service to develop an offender forecast which, in the short-term, is more sensitive to changing external factors.

Since the middle of fiscal year 1991-92, CSC has experienced continued, extraordinary growth in the incarcerated offender population. Relative to the historical long-term (30-year trend) growth of 2.5% - 3% per year, CSC recorded growth of over 5% per year during fiscal years 1991-92 and 1992-93. In 1993-94, the Service recorded an increase of over 1,000 inmates, representing an increase of approximately 8.5%. The Service is projecting a growth in the incarcerated population of 24.5% over the next five years (1994-95 through 1998-99). Given the current climate of fiscal restraint and the potential for further reductions in the Service's resource base, a complete review of CSC's accommodation and construction planning policies was carried out during the past year to develop population management measures which will allow the Service to meet the housing needs of projected population levels in the most cost-effective manner, while still exercising reasonable, safe, secure and humane control.

These population measures include:

- The over-utilization by up to 25% of total institutional design capacity on a regional basis, in single occupancy designed cells (i.e. "double bunking" two offenders in a cell originally designed for single occupancy). Excluded from consideration for double bunking are special needs cells such as psychiatric, segregation, dissociation and medical cells; cells less than five square meters in size; and those without access to natural light;
- Planning for new, renovated or retrofitted accommodation, with the exception of special needs accommodation, based upon the use of shared accommodation (i.e. accommodation that is designed and built to house two or more offenders);
- The increased use of Exchange of Service Agreements (ESA's) for the accommodation of offenders where it is more practical; and,
- Inter-regional transfers to alleviate temporary imbalances in regional levels of over-utilization of cells suitable for double bunking.

The average actual and projected incarcerated and supervised populations are illustrated in Figure 6: *Offender Population and Full Time Equivalents* (see page 22).

5. Plans for 1995-96 and Beyond:

The following major initiatives have been established.

Correctional Strategy

- To develop and implement a national strategy for the assessment, treatment and follow-up of sex offenders in institutions and community settings; (see pages 28 and 52)
- To implement a Drug Strategy aimed at eliminating the use of illicit substances by inmates; (see pages 28 and 56)
- To continue with construction of regional facilities for the incarceration of federally sentenced women, and implement a new correctional approach based on the specific characteristics and needs of this group of offenders; (see pages 33 and 54)
- To systematically and consistently assess the individual characteristics of federal offenders for substance abuse problems, and to match the assessed substance abuse needs of offenders with appropriate interventions based on a menu of differential treatment options; (see pages 33 and 53)
- To firmly establish the Aboriginal substance abuse pre-treatment program as a core program for Aboriginal offenders; to conduct a systematic examination of other core programs to determine if they need to be redeveloped to meet the needs of Aboriginal offenders; and to increase the involvement of Aboriginal communities in the correctional treatment of Aboriginal offenders; (see pages 33 and 54)
- To institute new family violence programs for federally-sentenced women, Aboriginal offenders and sex offenders, in addition to continuing the development, implementation and evaluation of family violence treatment programs for federal male offenders in institutions and in the community. CSC will also complete training for all staff in this area and conduct further research on violence in families/relationships, including the identification of the characteristics of family violent offenders and risk predictors in this population. (see pages 33 and 50)

Offender Accommodation Strategy

- To implement cost-effective accommodation initiatives, based on sound population management measures, which meet the housing needs of current and projected population levels. Population management measures will focus on the most appropriate use of available and planned institutional capacities to meet the security and correctional treatment needs of the offender population, including the use of double bunking and shared accommodation. (see page 37)
- To continue the implementation of accommodation strategies adapted to the needs of female and aboriginal offenders; (see pages 33, 37 and 54)
- To expand and/or upgrade minimum security, medium security and community accommodation, in accordance with population management measures. (see page 37)

Management Support Services

Accountability and Internal Efficiencies:

- To develop an integrated accountability framework at all levels of the organization; (see pages 43 and 63)
- To implement an informal problem resolution process and a streamlined offender redress system; (see page 42)
- To further streamline the monitoring process of the Correctional Investigator's issues and concerns; (see page 42)
- To continue with the implementation of a strategy for Access to Information and Privacy to improve services to inmates through local response to file information; (see page 42)
- To re-align the policy development process to reflect the Service's commitment to comprehensive involvement of field managers in identifying, analyzing and responding to key policy issues; (see page 42)
- To undertake a review of the Service's Mission, based on an analysis of changes in the public policy and fiscal environments and, concurrently, to define new corporate objectives reflecting the operational priorities of the Service and changes underway in its organizational structure; (see page 42)
- To support management accountability through the further development and expanded implementation of a "Formula Funding" model for the distribution of resources within the Service. (see page 63)

Information Management

- To continue to develop and implement additional enhancements and improvements to the Offender Management System (OMS): Release 3.1 - technical enhancements; Release 3.2 - Offender Intake Assessment Phase 2, Inmate Accounting, Offender Redress, Inmate Movement; Release 4 - the integration of inmate and visitor photos; (see pages 41 and 61)
- To complete the implementation of the Corporate Acquisition Management System (CAMS) across the Service; (see pages 37 and 61)
- To develop and implement a Data Quality Assurance framework in support of the Service's mission critical systems applications; (see pages 41 and 61)
- To expand and enhance the utilization of CSC's standard integrated personal productivity support tools, techniques and processes through the Strategic Information Network (SIN) initiative; (see page 61)
- To implement the recommendations contained within the review of the Enabling Staff Through Advanced Technology (ESTATEC) Project; (see page 62)
- To implement the Federal Government's new shared systems initiative for Human Resources Management. (see page 60)

Personnel

- To effectively manage the CSC workforce adjustment associated with implementation of the Service's Long Term Organizational Plan; (see pages 42 and 58)
- To implement employment equity plans and initiatives which will enable the Service to make further progress in achieving a more representative workforce; (see pages 43 and 59)
- To implement medical and fitness standards for Correctional Officers as a bona fide occupational requirement; (see pages 43 and 58)
- To continue with the implementation of an occupational safety and health program which meets, at a minimum, Part II of the Canada Labour Code and related Treasury Board policies; (see pages 43 and 58)
- To complete implementation of the correctional career management system; (see pages 43 and 59)
- To re-engineer processes associated with the administration of pay and benefits, staffing and classification, and employee grievances, in an effort to reduce costs and increase efficiencies; (see pages 43 and 59)
- To establish a return-to-work program to facilitate the reintegration of employees on Workers' Compensation and Injury On Duty leave; (see page 43)
- To implement Treasury Board's Human Resources Management Accountability Framework in CSC; (see page 43)

Health Care

- To continue the implementation of the recommendations of the Expert Committee on AIDS and Prisons (ECAP), and to maintain a protocol which includes the provision of Hepatitis B vaccination for all inmates in CSC institutions; (see pages 28 and 55)

Research

- To continue to pursue research directly related to correctional programs and operations. (see pages 41 and 54)

Communications

- To continue to improve the quality and level of public consultation and participation; monitor, more proactively, trends in the media and public opinion; and enhance the Service's public education programs and Service Standards. (see pages 42 and 57)

Environment

- To continue to actively pursue a program to improve the environmental sustainability of activities conducted in support of the Mission. (see pages 37 and 63)

B. Financial Performance Information:

1. Program Costs and Performance

Trends related to the control of human and operational resources are represented by:

- Operating Costs in Current and Constant dollars (1983-84);
- Actual and Forecast Cost per Offender - Total Program
- Costs of Maintaining Offenders by Security Level in Current and Constant Dollars
- Offender Population and Full-Time Equivalents (FTE)
- FTE: Offender Ratios - Total Program

The Service continues to contain costs and to administer the delivery of programs in a cost-effective manner. Trends related to the control of human resources and dollar resources are displayed in Figures 3, 4, 5, 6 and 7.

Operating Expenditures: For fiscal year 1995-96, total operating expenditures are estimated at \$11.5 million below the 1994-95 forecast. The total operating costs are displayed in Figure 3.

Total Offender Population - Incarcerated and Supervised. The 1993-94 average cost (total program) of maintaining an offender (excluding capital costs and transfer payments) expressed in 1983-84 constant dollars decreased by \$734 (equating to a decrease of 2.8%) to \$25,382 when compared to 1992-93. The annual cost in current dollars decreased to \$37,413 in 1993-94 from \$37,790 the previous year. The costs per offender (total program) are shown in Figure 4, and are derived from the total operating costs for a given fiscal year (shown in Figure 3) divided by the average total offender population (shown in Figure 6) for the same fiscal year.

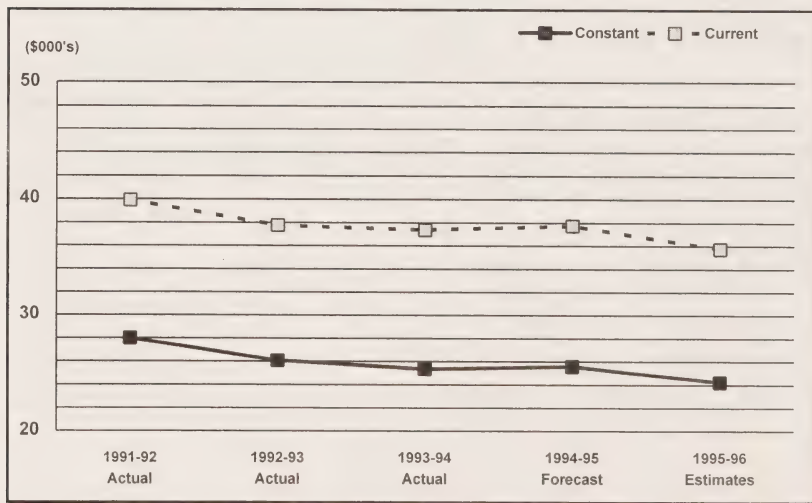
Incarcerated Offender Population. The 1993-94 average cost of maintaining an incarcerated offender, which represents direct institutional cost per offender (excluding capital costs, transfer payments and costs of operating headquarters) expressed in 1983-84 constant dollars decreased by \$1,966 (equating to a decrease of 6.0%) to \$31,040 when compared to 1992-93. The annual cost in current dollars decreased to \$45,753 in 1993-94 from \$47,760 in 1992-93. The average annual cost per incarcerated offender, by type and security level of institution, as well as parolee costs are displayed in Figure 5.

FIGURE 3: OPERATING COSTS IN CURRENT AND CONSTANT DOLLARS ('000'S)

Thousands of Dollars	Current Dollars				(1983-84 Base) Constant Dollars	
	Personnel Costs	Other Costs	Total Operating*	% Change	Total Operating	% Change
1991-92 Actual	557,466	294,902	852,368	1.8	597,734	(3.6)
1992-93 Actual**	523,949	309,622	833,571	**	576,068	**
1993-94 Actual	540,876	313,544	854,420	2.5	579,661	0.6
1994-95 Forecast	562,549	343,234	905,783	6.0	614,090	5.9
1995-96 Estimates***	551,018	343,304	894,322	(1.3)	606,320	(1.3)

* Total Operating excludes transfer payments and capital.
 ** Starting April 1, 1992, the CORCAN revolving fund is not included as part of the Operating Costs.
 *** Estimates of Total Operating expenditures for 1995-96 are lower than forecasted 1994-95 Total Operating expenditures due to significant one-time disbursements in 1994-95. These are linked to the retroactive portion of the conversion of the Correctional Officer (CX) occupation group and the application of the carry forward measure.

FIGURE 4: ACTUAL AND FORECAST COST PER OFFENDER - TOTAL PROGRAM



Cost of Maintaining Offenders in Federal Institutions by Security Level: The following table is a five-year summary of direct institutional costs per offender (i.e. excluding capital, transfer payments and operating costs of Headquarters) in current year and constant year dollars.

FIGURE 5: ANNUAL COSTS

Annual Costs – Current Dollars					
	1993-94	1992-93**	1991-92	1990-91	1989-90*
Maximum - Male	65,371	70,236	69,288	67,858	67,388
Female	78,221	91,753	83,242	84,878	71,277
Medium	40,008	42,155	45,356	43,393	44,296
Minimum/Farms	39,171	36,227	39,801	39,138	40,134
CCC	27,001	28,269	30,392	27,639	26,057
Average Institutional Cost	45,753	47,760	51,814	50,585	51,047
Parole	8,527	9,422	9,726	9,549	8,185
Annual Costs – Constant Dollars - (1983-84 Base)					
	1993-94	1992-93**	1991-92	1990-91	1989-90
Maximum - Male	44,349	48,539	48,589	50,265	52,320
Female	53,067	63,409	58,374	62,873	55,339
Medium	27,142	29,133	31,806	32,143	34,391
Minimum/Farms	26,575	25,036	27,911	28,991	31,160
CCC	18,318	19,536	21,313	20,473	20,231
Average Institutional Cost	31,040	33,006	36,335	37,470	39,633
Parole	5,785	6,511	6,820	7,073	6,355

* Actual costs reflect large disbursement linked to salary contract revisions and retroactive payments.

** CORCAN Revolving fund excluded starting April 1, 1992.

Full-Time Equivalents - Human Resources:

The overall efficiency can be measured using human resources per offender. Figures 6 and 7 demonstrate the general downward trend in the FTE/offender ratio. Additional FTE information is presented in Figure 29.

FIGURE 6: OFFENDER POPULATION AND FULL TIME EQUIVALENTS:

	Average Incarcerated Population*	Average Supervised Population**	Average Total Offender Population***	Full-Time Equivalents FTE****	FTE/Offender Ratio
1989-90 Actual	11,800	8,411	20,211	10,434	0.516:1
1990-91 Actual	12,022	8,680	20,702	10,491	0.507:1
1991-92 Actual	12,365	8,998	21,363	10,286	0.481:1
1992-93 Actual	12,636	9,456	22,092	10,236	0.463:1
1993-94 Actual	13,514	9,357	22,871	10,256	0.448:1
1994-95 Forecast	14,577	9,432	24,009	10,515	0.438:1
1995-96 Estimates	15,390	9,632	25,022	10,626	0.425:1

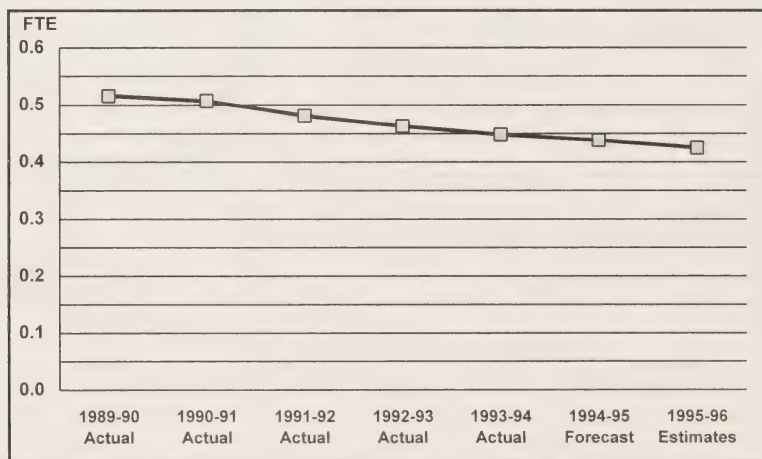
*Includes approximately 400 federal offenders incarcerated in provincial institutions under Exchange of Service agreements.

**Includes full parole, day parole and statutory release, but excludes approximately 560 federal offenders under reduced supervision.

***Includes approximately 300 federally sentenced women.

****In the 1992-93 and 1993-94 Actuals, the 1994-95 Forecast and the 1995-96 Estimates, the Full Time Equivalents (FTE) for CORCAN (SOA) are excluded from the figures.

FIGURE 7: FULL TIME EQUIVALENT: OFFENDER RATIO - TOTAL PROGRAM



2. Summary of Financial Requirements

FIGURE 8: SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS (BY ACTIVITY)

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For details see pages
Correctional Operations	534,951	544,298	(9,347)	25-29
Correctional Programs	102,264	103,376	(1,112)	30-33
Technical and Inmate Services	311,934	289,256	22,678	34-38
Management and Administration	123,421	119,688	3,733	39-44
CORCAN Special Operating Agency	3,900	5,000	(1,100)	45-46
TOTAL	1,076,470	1,061,618	14,852	
Full-Time Equivalents*	10,626	10,515	111	
*Excludes CORCAN (SOA) Full Time Equivalents of 363 in 1994-95 and 317 in 1995-96.				

Explanation of Change:

The financial requirements of 1995-96 are \$14.9 million (1.4 %) higher than the 1994-95 forecast expenditures. This increase is due primarily to the:

- Long Range Accommodation Plan (LRAP) measures, including an increase of \$18.8 million related to Exchange of Service Agreements and other costs directly related to Programs for Offenders; \$58.7 million
- Funds from PWGSC - Translation Bureau \$2.0 million
- Offset by the second and third year impact of Budget reductions previously announced; (\$21.1 million)
- Offset principally by the retroactive portion of the CX conversion paid in 1994-95, as well as the application of the carry forward measures in 1994-95; and, (\$23.6 million)
- Decrease in net cash required by the CORCAN revolving fund. (\$1.1 million)

Explanation of the 1994-95 Forecast:

The 1994-95 forecast as of the end of December 1994, is \$35.3 million higher than the 1994-95 Main Estimates of \$1,026 million (including CORCAN). This is the net result of:

- | | |
|--|----------------|
| • Retroactive and on-going payments related to the CX conversion; and, | \$18.4 million |
| • Provision of carry forward measures, but offset by various decreases in operating expenditures, such as the freeze on salary increments. | \$16.9 million |

3. Review of Financial Performance by Activity

Analysis by Activity

A. Correctional Operations

Objective

To provide adequate and sufficient supervision and control of incarcerated and conditionally released offenders; to provide an acceptable range and quality of health care services; to provide efficient and effective case management services; and to contribute to the success of rehabilitation programs.

Description

Provision of essential services that relate to each stage in the offender's sentence, including any period of conditional release. These services include: the provision of the physical health care to inmates as well as mental health care to both inmates and conditionally released offenders; supervision and control of inmates in concert with physical and perimeter security; case management operations; and community supervision and aftercare services.

This activity consists of two sub-activities:

Health Care: provides inmates with a complete range of medical, dental, nursing, pharmaceutical, psychiatric, and psychological services, and provides conditionally released offenders with psychiatric and psychological, and other rehabilitative services, consistent with currently accepted Canadian practices and standards. Serious medical problems or special requirements that cannot be handled internally are referred to health care facilities in the community.

Offender Management: provides a wide range of related functions that are essential to the effective management of offenders throughout their sentence. These include: I) case management services involving the assessment of offenders' needs and development of individualized Correctional Treatment Plans, appropriate security classification, preparation of offenders for reintegration into the community, and assessment of their release plans and suitability for receipt or continuation of a conditional release; II) community services involving supervision of offenders on conditional release, and aftercare services; III) inmate supervision and control, and preventive security operations; IV) sentence administration; V) management of the inmate visitation and recreational programs.

Resource Summaries

The Correctional Operations Activity will account for approximately 59.8% of Correctional Service of Canada's Operating budget in 1995-96 and 68.5% of total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 9: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - CORRECTIONAL OPERATIONS

(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Health Care	68,112	766	72,799	753	70,920	674
Offender Management	466,839	6,517	471,499	6,425	423,450	6,240
	534,951	7,283	544,298	7,178	494,370	6,914

Major expenditure items are Personnel Costs: 73.1%; Exchange of Service Agreements: 10.4%; Aftercare Services: 7.1%; Contracted Health Care Services: 4.2% and other types of expenditures: 5.2%.

FIGURE 10: 1993-94 FINANCIAL PERFORMANCE - CORRECTIONAL OPERATIONS

(Thousands of Dollars)	1993-94 Actual		1993-94 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Health Care	70,920	674	69,962	672	958	2
Offender Management	423,450	6,240	435,755	6,503	(12,305)	(263)
	494,370	6,914	505,717	7,175	(11,347)	(261)

Explanation of Change:

Actual expenditures were lower due to various decreases in operating/capital costs compared to the level of funding approved. Managers, faced with large budget reductions over the next five years, became cautious in spending funds and, in anticipation of future year cuts, readjusted their work plans, delaying and streamlining certain expenditures. Initiatives included delays in staffing some operational positions, delays in opening Community Correctional Centres (CCC's), reductions in expenditures related to Exchange of Service Agreements (ESA's) with the Provinces and overall review of contracts.

Performance Information and Resource Justification

The Correctional Operations FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 11 and 12 respectively.

FIGURE 11:
ACTUAL AND FORECAST CORRECTIONAL
OPERATIONS FTE/OFFENDER RATIOS

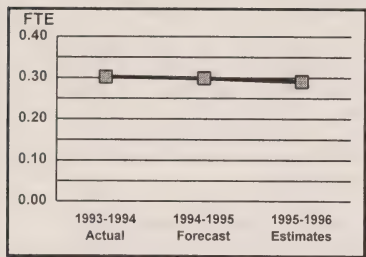
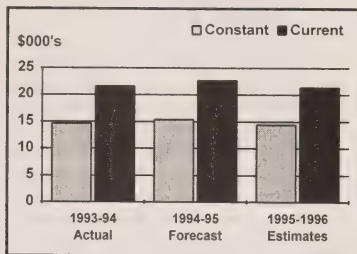


FIGURE 12:
ACTUAL AND FORECAST CORRECTIONAL
OPERATIONS EXPENDITURES PER OFFENDER



Resource Requirements:

The human resource requirements for the **Health Care** sub-activity are based on detailed work plans. These plans are developed with reference to requirements for the provision of a continuum of health care, including medical, psychological and psychiatric care. Programs and services provided are in keeping with community and professional standards.

The **Offender Management** sub-activity includes community and institutional human resources.

Human resources for institutional unit management functions¹ are provided by:

- a series of unit-based posts - a post is composed of a set of security-related tasks that one person is required to perform during one working shift. The number of posts and the staffing requirements of each are determined after taking into consideration the size and the lay out of each institution, the security profile of the institution, the number and needs of the inmate population, and the range of programs and activities offered; and
- case management-related activities that are determined primarily through the application of workload-related standards.

The community offender management human resource requirements are determined by a series of workload-related standards based on volumes of casework documentation and the range of offender services provided to offenders on conditional release.

¹ Unit Management is the operational model utilized in the Service's institutions which integrates security, case management and programs to comprehensively prepare offenders for their eventual release.

Plans for 1995-96 and beyond:

In support of the Correctional Strategy:

- To continue to develop the Offender Intake Assessment Process, which will lead to more rapid and accurate needs identification. This, in turn, will lead to the capacity to involve offenders in appropriate program interventions at an earlier date;
- To further implement a continuum of care for mentally disordered offenders through specialized facilities for acute and sub-acute care (six percent of the incarcerated population), transition to other institutions and ambulatory care provided in penitentiaries;
- To develop and begin implementation of a national strategy for the comprehensive delivery of sex offender assessment, treatment and relapse prevention programming;
- To implement a Drug Strategy to deal with increasing drug use and trafficking problems in the Service's institutions. The Strategy incorporates three major elements: (1) Detection - including the use of technology and urinalysis testing; (2) Control - including limitations on cell effects and visitor access; and (3) Programming - including the development of new programming and the linkage of programming with other interdiction measures;
- To continue to refine efforts in the assessment of offenders' needs and risks at all stages of their sentence;
- To continue to work jointly with staff of the National Parole Board (NPB) to improve information required for NPB decision-making. A working group comprised of the Service's Assistant Deputy Commissioners and NPB Regional Directors will follow up on recommendations for improvement in the areas of: quality of information; quality assurance; offender intake assessment and correctional planning; waivers/postponements; professionalism of case management staff; frequency of supervision contacts and communication between NPB and CSC;
- To continue the implementation of the recommendations of the Expert Committee on AIDS and Prisons (ECAP), with particular emphasis on three pilot programs (paid peer inmate health counsellor, anonymous testing and bleach distribution) and the research project on high risk behaviour; and,
- To maintain a protocol which includes the provision of Hepatitis B vaccination for all inmates in CSC institutions.

Internal Audits:

A number of internal audits were conducted and completed in Correctional Operations as scheduled during 1993-94. All observations and recommendations contained in these reports are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Accountability and Performance Measurement Sector.

The following audits were completed during 1993-94:

- *Citizens Escorts and Volunteers*: The objective of the audit was to assess the extent to which citizen's escorts and volunteers are used to meet program objectives, the screening and training process in place for new volunteers and the cost effectiveness of the citizen's escort and volunteer program.
- *Implementation of CCRA*: The objective of this audit was to assess the extent to which the new provisions of the CCRA have been effectively implemented within CSC and to ensure that CSC policies and procedures are in compliance with the Act. In addition, the audit assessed the training of CSC staff with respect to the Act and evaluated the information systems put into place to report on the requirements of the legislation. Finally, the audit evaluated the extent to which offenders are advised of the provisions of the CCRA and how the Act impacts on them.
- *Offender Management Process - Pacific*: The objective of this audit was to assess the entire Offender Process System in the Pacific Region from initial incarceration to Warrant Expiry Date, using the offender management process and the CSC/NPB Administrative Agreement as the audit framework.
- *Special Handling Units*: The objective of this audit was to assess the extent to which current placement procedures are in compliance with national policies and to examine the adequacy of the reception and assessment process in place at the Special Handling Units (SHU's). An assessment was also made of the adequacy of the programming at the SHU's and the quality of the case assessments prepared for the timely return of the offender to the parent institution. The mandate of the National Review Committee was examined as to its role and responsibility for contributing to the objectives of the SHU's.

Detailed information on the above audits is available from the Accountability and Performance Measurement Sector.

B. Correctional Programs

Objective

To provide offenders with programs and opportunities for educational, occupational, social, cultural, spiritual and personal development in order to assist them in becoming law-abiding citizens.

Description

Provision of a range of programs designed to promote the rehabilitation of offenders including: academic and vocational training, employment and occupational development, chaplaincy programs and services; and other programs designed to address specific cultural, social, spiritual and personal development needs.

Within this activity, there are three sub-activities:

Education and Personal Development: provides a broad spectrum of provincially accredited educational programs, a variety of personal development and living skills programs, and library services.

Occupational Development Programs and Employment: oversees the provision of occupational development and employment programs that focus on industrial-agricultural production of marketable products and joint ventures with the private sector. In addition, a national inmate pay system is administered for all offenders involved in occupational, educational, and personal development programs, as well as those employed in the manufacture of products, agricultural activities and the provision of institutional maintenance and services.

Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Programs: provides social and cultural activities and programs, arts and crafts instruction and a variety of other programs sensitive to the unique needs of native, female, handicapped, long-term and other special-needs offenders.

Resource Summaries

The Correctional Programs activity will account for approximately 11.4% of the Correctional Service of Canada's Operating budget in 1995-96 and 5.6% of the total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 13: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - CORRECTIONAL PROGRAMS

(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Education and Personal Development	42,764	353	41,548	364	40,218	362
Occupational Development & Employment	36,775	--	35,769	--	36,248	--
Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Offenders	22,725	243	26,059	249	20,417	220
	102,264	596	103,376	613	96,883	582

Major expenditure items are Personnel Costs: 31.0%; professional services, primarily teachers: 29.3% including correctional and training activities provided to CSC by CORCAN; inmate pay: 19.8% and other types of expenditures: 19.9%.

FIGURE 14: 1993-94 FINANCIAL PERFORMANCE - CORRECTIONAL PROGRAMS

(Thousands of Dollars)	1993-94 Actual		1993-94 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Education and Personal Development	40,218	362	61,467	350	(21,249)	12
Occupational Development & Employment	36,248	--	20,637	--	15,611	--
Spiritual, Social, Cultural and Special Needs Offenders	20,417	220	20,998	226	(581)	(6)
	96,883	582	103,102	576	(6,219)	6

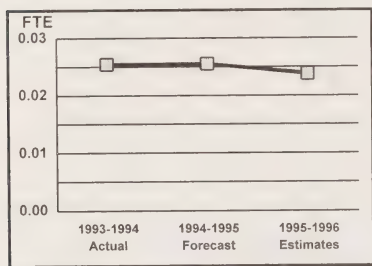
Explanation of Change:

Actual expenditures were lower due to various decreases in operating/capital costs compared to the level of funding approved. Managers, faced with large budget reductions over the next five years, became cautious in spending funds and, in anticipation of future year cuts, readjusted their work plans, delaying and streamlining certain expenditures such as review of contracts.

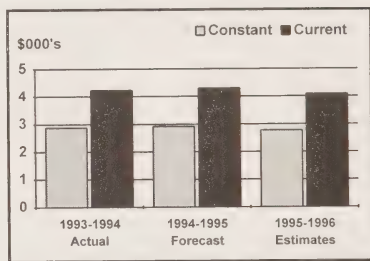
Performance Information and Resource Justification

The Correctional Program FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 15 and 16 respectively.

**FIGURE 15: ACTUAL AND FORECAST
CORRECTIONAL PROGRAMS
FTE/OFFENDER RATIO**



**FIGURE 16: ACTUAL AND FORECAST
CORRECTIONAL PROGRAMS
EXPENDITURES PER OFFENDER**



Resource Requirements:

Most of the teaching is carried out by municipal boards of education, colleges and universities under contractual arrangements. The chaplaincy program normally requires two chaplains per large institution (350 inmates). Institutions with smaller populations, and denominations with only a few adherents within larger institutions, are served by part-time or visiting clergy. The social, cultural, and special needs program requirements are based on detailed work plans reflecting the programs offered in each institution. Generally, a major institution will have 10-15 personnel allocated to these activities.

Education: Generally, an institution/penitentiary school is directed by a supervisor of Education and Vocational Training, who is the school principal. Teaching is carried out by staff teachers and by teachers from municipal boards of education, colleges, universities and private community education organizations under contractual arrangements.

Offenders are actively encouraged to participate in institutional or community programs which meet their identified educational needs. Education programs are perceived as a substantive aspect of the positive development of the offender, and, accordingly, are a major component of the overall programming structure provided by the institution. In 1993-94 an average of 41% of inmates available for work or education participated in education programs, either full-time, part-time or through correspondence registrations.

Inmate Incentives: Inmate pay serves as an incentive to encourage program involvement in a full range of programs and activities.

Inmate pay for work performed or participation in other correctional programs is estimated to be in the order of \$18.8 million for 1995-96.

Plans for 1995-96 and beyond:

- To pilot and implement the substance abuse program and the adapted version of the Cognitive Skills Training Program for female offenders;
- To significantly enhance the Service's substance abuse programs through the final implementation of a front end substance abuse induction program for all offenders; the development of a drug awareness and education module to be implemented by all regions to reduce substance abuse among offenders; the development and implementation of low, moderate and high intensity treatment programs; and the review, assessment and modification of existing substance abuse treatment to ensure they incorporate the components of effective correctional treatment and have a clear impact on substance abusing behaviour;
- To establish relationships with Aboriginal communities to enlist their assistance in the development and refinement of Aboriginal program components, including traditional spiritual practices, anger management training, sexual dysfunction treatment, Native liaison services, self-help, Aboriginal staff recruitment and conditional release supervision.
- To continue the construction and commissioning planning for the remaining regional facilities for the incarceration of federally sentenced women. This will include the recruitment and training of staff, program refinement and continued work on the community initiatives portion of the project;
- To continue to develop, implement and evaluate programming which focuses on the criminogenic aspects of offender family violence, with emphasis placed on establishing a continuum of treatment from the institution to the community;
- To ensure that family violence program development efforts target Aboriginal offenders, sex offenders and female offenders, and to conduct further research on violence in families/relationships as it relates to the Service's offender population; and,
- To complete the training of all staff on family violence issues in accordance with the National Training Standard.

Internal Audits:

An internal audit was conducted and completed in Correctional Programs as scheduled during 1993-94. All observations and recommendations contained in this report are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Accountability and Performance Measurement Sector.

The following audit was completed during 1993-94:

- *Substance Abuse Programs:* The objective of this audit was to assess the extent to which institutional and community based programming responds to the needs of the offender; the effective and efficient use of institution and community resources to meet program requirements; and whether information systems are in place to allow the evaluation of treatment outcomes for each offender.

Details of this audit are available from the Accountability and Performance Measurement Sector.

C. Technical and Inmate Services

Objective

To provide all goods and services, engineering and maintenance, and Capital program management services required to support all institutional facilities and activities.

Description

Provision of functions directly related to food, clothing and housing services to inmates, and to the construction, maintenance and operation of correctional institutions. These include: goods and services in support of institutional activities; engineering and maintenance in support of physical plant, program facilities and transportation; and capital program management services.

This activity is divided into the following three sub-activities:

Materiel Management and Institutional Services: encompasses the acquisition, storage, issuance, control, and disposal of goods and materials for operational programs; the provision of a national system for contracting services; the provision of meals and clothing for inmates and staff; and other services including housekeeping, laundry, and change-room operations.

Engineering and Maintenance: provides all the technical services associated with plant operations and maintenance, facilities management, fire and occupational safety, major life-cycle maintenance, electrical and mechanical engineering, and motor vehicle operations and maintenance. Additional services provided include the acquisition, installation, evaluation and maintenance of electronics-based systems in support of security communications and other operating unit requirements.

Construction: provides services related to the preparation and management of the Correctional Service of Canada capital programs and its real property custodial functions including the provision of technical and professional services related to facility planning, design, review/monitoring, and implementation of construction projects.

Resource Summaries

The Technical and Inmate Services activity accounts for approximately 16.6% of the Correctional Service of Canada's Operating budget in 1995-96, 92.3% of the Service's capital budget and 11.5% of total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 17: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - TECHNICAL AND INMATE SERVICES

(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Materiel Mgmt & Inst. Serv.	92,171	625	90,391	627	92,260	627
Engineering & Maintenance	66,386	551	59,711	552	63,251	551
Construction	153,377	46	139,154	45	106,284	50
	311,934	1,222	289,256	1,224	261,795	1,228

Major expenditure items are Capital: 52.4%; Personnel Costs: 17.9%; Utilities, Material and Supplies: 23.2%, and other types of expenditures: 6.5%. Revenue for 1995-96 from the operation of Inmate Canteens is forecasted to be approximately \$11.0 million.

FIGURE 18: 1993-94 FINANCIAL PERFORMANCE - TECHNICAL AND INMATE SERVICES

(Thousands of Dollars)	1993-94 Actual		1993-94 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Materiel Mgmt & Inst. Serv.	92,260	627	90,716	612	1,544	15
Engineering & Maintenance	63,251	551	58,520	567	4,731	(16)
Construction	106,284	50	124,823	46	(18,539)	4
	261,795	1,228	274,059	1,225	(12,264)	3

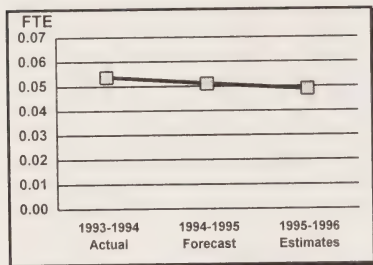
Explanation of Change:

Actual expenditures were lower due to delays in construction projects (e.g. Hobbema, Federally Sentenced Women facilities, new Ontario medium) caused by protracted consultation and approval processes as well as the decision by the Government of Ontario not to proceed with an Exchange of Service Agreement which included a capital contribution (in the amount of \$7.4 million). These were offset by increased expenditures in energy conservation and environmental projects (e.g. metering, composting, environmental upgrades) and fire safety equipment acquisition.

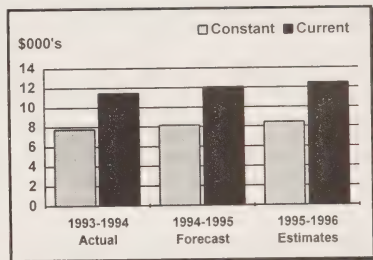
Performance Information and Resource Justification

The Technical and Inmate Service FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 19 and 20 respectively.

**FIGURE 19: ACTUAL AND FORECAST
TECHNICAL AND INMATE SERVICES
FTE/OFFENDER RATIO**



**FIGURE 20: ACTUAL AND FORECAST
TECHNICAL AND INMATE SERVICES
EXPENDITURES PER OFFENDER**



Resource Requirements

Material Management and Institutional Services: The major expenditures items are personnel, food and clothing.

Personnel: The activity is staffed in accordance with a review and analysis of the requirements of individual posts. The analysis has provided the Service with the standard for human resource requirements in institutions for this sub-activity. Criteria considered in establishing these requirements are the security classification, the capacity and the layout of the institution, and other variables that affect workload. These include the number of inmates supervised, the number of meals prepared, and the volume of supplies and uniforms handled. An important factor in determining these personnel requirements is that a large part of the work is carried out by inmates.

Food: In addition to providing meals for inmates, CSC provides duty meals for certain staff. The Service's farms provide an estimated 25% of the food consumed within its facilities (100% of some items). The Service has made a considerable effort to control food cost and in the last two years has increased costs by less than 0.3% (\$3.97 to \$3.98 per day).

Clothing: The Service provides all required clothing for inmates, and provides new and replacement uniforms to correctional officers.

Engineering and Maintenance: The responsibilities and expenditures of this sub-activity relate to the maintenance and operation of the physical facilities. During 1995-96, over one million square metres of facilities will be maintained. The Service will continue to emphasize improvements in the management of its corporate capital assets and to revitalize the Service's maintenance program.

Construction: A major responsibility of this sub-activity is the development and control of the Service's capital program, particularly new construction and renovation projects related to the accommodation requirements of the population (see Figures 30 and 31, on pages 68 and 69).

Plans for 1995-96 and beyond:

- To implement population management measures which allow the Service to most efficiently meet the accommodation needs of projected incarcerated population increases. Double bunking and shared accommodation policies and standards will be used for the planning, design and operation of new, renovated or retrofitted accommodation
- To manage the use of double bunking/occupancy through:
 - Increasing capacity by approximately 3,500 institutional beds over the next five years. In addition, the Service plans to replace and/or upgrade approximately 700 beds of accommodation. Notwithstanding these measures, a significant level of double bunking will remain in use given the Service's current high levels of double bunking and a projected incarcerated population growth of 24.5% over the next five years (1994-95 through 1998-99);
 - Planning, design and construction of a new 400 bed medium institution in Ontario;
 - Design and construction of expansions to medium security accommodation in all Regions.
- To contribute to the successful reintegration of offenders into the community by enhancing the Service's minimum security capability through:
 - Completion of construction projects which will provide additional minimum security capabilities at Westmorland Institution (Atlantic Region), Montée Saint François Institution (Quebec Region), Pittsburgh Institution (Ontario Region), and Rockwood Institution (Prairie Region).
- To contribute to meeting the special needs of female and native offenders through:
 - Completion of the design and construction of five new, regional facilities for Federally Sentenced Women, including a Native Healing Lodge;
 - Design and construction of a new facility primarily for Aboriginal men in Alberta.
- To implement the Corporate Asset Management System (CAMS) across the Service.
- To establish several commercial scale composting facilities.

- To continue to revitalize the Service's capital asset base through the restoration and renovation of its facilities, as well as the general replacement of equipment which has reached the end of its life span with equipment which has been designed specifically for low maintenance requirements.
- To effect improvements in the management of the corporate capital assets through the introduction of the updated Maintenance Management System.
- To implement small group feeding programs in 11 minimum security and three medium security institutions. New and expanded CSC minimum security facilities and new medium security facilities are based on small living units with domestic kitchens and eating areas for each communal group of 5 to 10 offenders. Under this arrangement, offenders are responsible for their own meal preparation, among other activities. The objectives of this concept are to impart to offenders a sense of responsibility for daily living activities and behaviour, the acquisition and enhancement of living skills, and to present opportunities for positive interaction with staff.

Internal Audits:

A number of internal audits were conducted and completed in Technical & Inmate Services as scheduled during 1993-94. All observations and recommendations contained in these reports are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Accountability and Performance Measurement Sector.

The following audits were completed during 1993-94:

- *Telecommunications:* The objective of this audit was to assess the adequacy of the controls, procedures and reporting systems in place to monitor the use of telecommunications, and to ensure that telecommunication costs are being managed with due regard to economy and efficiency.
- *Government Security Program:* The objective of this audit was to assess CSC's compliance with the Government Security Program; the adequacy and effectiveness of the management control framework; the information systems in place to monitor the program; and the extent to which staff are aware of, and have been trained in, the requirements of the program.
- *Environmental Program:* The objective of this audit was to review and assess the adequacy and effectiveness of the management control framework to ensure that CSC's objectives and responsibilities with respect to environmental stewardship are being met.

Details of the above audits are available through the Accountability and Performance Measurement Sector.

D. Management and Administration

Objective

To ensure that corporate policies exist to govern the programs and activities of the Service and that these are consistent with its stated Mission; to ensure that allocated resources are properly utilized and that administrative systems and services are in place to support management decision making and enhance managerial accountability and operational control.

Description

Provision of corporate services such as strategic planning, corporate policy, research, communications, program evaluation, audit, legal services and executive services. In addition, this activity encompasses those management services of Personnel, Finance, Systems, Administration and the coordination of operational and resource planning.

This activity consists of the following two sub-activities:

Corporate Services: encompasses the planning, development, review and communication of departmental policies and programs.

Management Services: encompasses those support services related to the Personnel, Administration, and Finance functions, administration of the Official Languages Act, and the development and operation of various management information systems.

Resource Summaries

The Management and Administration activity accounts for approximately 12.2% of the Correctional Service of Canada's Operating budget in 1995-96 and 14.4% of total human resources, excluding CORCAN revolving fund.

FIGURE 21: ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Services	23,456	325	25,305	312	24,614	293
Management Services	99,965	1,200	94,383	1,188	108,838	1,239
	123,421	1,525	119,688	1,500	133,452	1,532

Major expenditure items are Personnel Costs: 58.6%, Professional and Special services: 9.1%, Transportation and Communication: 8.8%; Capital related to System Automation: 9.2%, and other types of expenditures: 14.3%.

FIGURE 22: 1993-94 FINANCIAL PERFORMANCE - MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

(Thousands of Dollars)	1993-94 Actual		1993-94 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Services	24,614	293	26,898	287	(2,284)	6
Management Services	108,838	1,239	92,220	1,206	16,618	33
	133,452	1,532	119,118	1,493	14,334	39

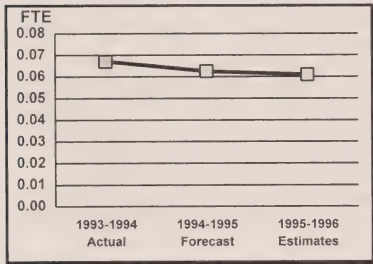
Explanation of Change:

Actual expenditures were higher due to the reallocation of funds from other activities. It was planned during the period of the Main Estimates to apply most of the budget reductions to the Management and Administration planning element, however, in developing the Service's Long Term Organizational Plan (LTOP), it proved more feasible and acceptable to undertake these measures over a five-year period.

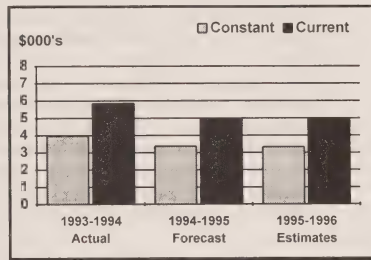
Performance Information and Resource Justification:

The Management and Administration FTE/offender ratios and expenditures per offender are displayed in Figures 23 and 24 respectively:

**FIGURE 23: ACTUAL AND FORECAST
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION
FTE/OFFENDER RATIO:**



**FIGURE 24: ACTUAL AND FORECAST
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION
EXPENDITURES PER OFFENDER**



Plans for 1995-96 and Beyond:

- *Information Management:* The thrust of Information Management over the next few years is designed to take advantage of strategic opportunities in the development and implementation of appropriate technologies. The emphasis will continue to focus on the Strategic Direction outlined within the 1991-92 Information Plan and endorsed in the 1993-94 Information Management Plan: the provision of quality information for decision making, enhance organizational performance and improve internal and external relationships.

CSC carried out a review of its Management Information Systems (MIS), with a mandate to review all aspects of the application of Information Technology within CSC and to ensure that it is aligned with the operational objectives and priorities of the Service and reflect the directions outlined in the Blueprint for Renewing Government Services using Information Technology. An MIS Action Plan was developed which will allow CSC to address the needs identified in the MIS review and to position Information Technology as an enabler for operational effectiveness in the long term.

These objectives will be attained through specific initiatives targeted towards: (i) heightening the awareness of the usefulness of information; (ii) enabling staff through technology; (iii) implementing mission critical operational systems; (iv) integrating and distributing information throughout all levels of the organization; (v) migrating to an "Open Systems" technology environment and (vi) incorporating effective policies, procedures, standards and organizational arrangements.

- *Research:* Research activities will continue to focus on five major areas: (i) Development of Correctional Assessment Technology; (ii) Offender Reintegration and Programming initiatives; (iii) Management Issues; (iv) Family Violence Research; (v) Research Dissemination and Communication.

- *Executive Services:* During 1992-93, analysis commenced regarding the use of the offender redress system by federally sentenced women and aboriginal offenders. This work was folded into a fundamental review of the Service's overall redress systems, which was completed in 1994-95. An informal problem resolution process and a streamlined offender redress system will be tested in a number of institutions in 1995-96 in preparation for national implementation.

The Service's Access to Information and Privacy Acts (ATIP) local access strategy was fully implemented in 1993-94, with the introduction of the CSC/NPB Use and Disclosure Guide and completion of staff training in all regions. As a result, there has been a 20% decrease recorded in the number of formal privacy requests submitted to National Headquarters during 1994-95.

During 1995-96, the Service will continue to further streamline the monitoring process of the Correctional Investigator's issues and concerns.

- *Communications:* The Service will maintain its focus on public participation and consultation by promoting and developing consultation as an integral part of government's and CSC's decision-making processes. Toward making communications planning integral to all levels of corporate planning, CSC will also continue its efforts in establishing an integrated process for public environment analysis aimed at more responsive communication strategies, which includes the establishment of a communications planning training program for senior managers in CSC, in addition to supporting public education initiatives and maintaining strong, proactive media relation activities.

CSC will continue its commitment to improving its 'service to the public' standards by implementing a pilot-project automated public inquiry system and conducting a public opinion survey, in cooperation with other federal criminal justice partners, to provide a baseline measure of public understanding of corrections. Additionally, the Service will expand its linkages with key community organizations and interest groups. Based on the recently established joint committee comprised of senior officials of CSC and the Federation of Canadian Municipalities (FCM), the Service will explore the possibility of a similar arrangement with the Police Services Boards.

- *Strategic Issues:* Several initiatives will be undertaken to improve the Service's long-range ability to identify and respond to emerging correctional issues. These will include a review of the CSC Mission document, which will assess the need to adjust the Mission in light of the changes in the fiscal and public policy environments that have occurred since it was adopted in 1989. In addition, a comprehensive environmental analysis will be carried out to help orient the development of new corporate planning objectives for the Service.
- *Policy Development:* The Service will implement the changes to its policy development function that have been adopted as part of the re-engineering of its organizational structure. The changes give line managers in the field units a larger and more creative role in the review and formulation of policy. Rather than being led by headquarters, the process uses a team approach which takes advantage of the expertise and skills of people at all levels of the organization. This is expected to result in policies which are more responsive to the needs of the Service, more consultative in their development and communication, and more capable of attracting commitment from those charged with their implementation.
- *Personnel:* The Personnel Sector will assume primary responsibility over the planning period for ensuring that the workforce adjustment associated with the Long Term Organizational Plan is managed effectively. To this end the Service has adopted a Human Resources Strategy which it has begun to implement with encouraging results. The Personnel organization in CSC will also undergo

a significant reduction in the human and financial resources to be allocated to the function, and consequently, the management of this activity will be particularly challenging. In view of these planned resource reductions the Personnel Sector will need to operate more efficiently, and accordingly, has begun the re-engineering of processes associated with the administration of pay and benefits, staffing and classification, and employee grievances.

Other major activities being undertaken by the Personnel Sector over the planning period are designed to foster a positive working environment characterized by a representative workforce, safe and healthy working conditions, respect for individuals, and the necessary understanding, commitment, and skills required by front-line employees to work effectively in support of CSC's corporate direction.

By the end of 1994-95 CSC will complete development of the tools required to incorporate the remaining 25% of correctional operations positions within the correctional career management process. Upon completion of the process all correctional operations staff up to, and including, Warden candidates will have access to training and development tools which will enable them to manage their careers in accordance with established career paths and to be eligible for promotional consideration within the framework of a streamlined staffing process which emphasizes the demonstration of acquired knowledge and skills.

CSC will continue over the planning period to implement the series of concrete measures which it identified this past year to improve the representation of its workforce. Other measures to improve the quality of the work life of CSC employees will include the continued strengthening of the Occupational Safety and Health program and, if approved by Executive Committee, the implementation by the end of the planning period of medical and fitness standards which will constitute bona fide occupational requirements for Correctional Officers.

CSC is committed to reducing the substantial costs which for many years have been associated with the absence of employees on Workers' Compensation and Injury-on-Duty leave. Consequently, the Service will develop and implement a return to work program designed to encourage and facilitate the safe return to work in productive capacities of employees who have sustained injuries or emotional trauma on the job. Similarly, in order to reduce the costs associated with the use of sick and family-related leave, CSC will continue work underway to develop an attendance management program, and if approved by Executive Committee, will implement the program over the planning period.

The Ontario region of CSC has worked closely with Treasury Board to develop and pilot a Human Resources Management Accountability Framework which identifies managers' accountabilities in the management of their human resources, and establishes performance indicators to enable assessments of managers' responsibilities in this domain. Treasury Board will coordinate an evaluation of the framework based on the pilot implementation, and it is anticipated that the Service will implement the framework in 1995-96.

Accountability and Performance Measurement

Plans for 1995-96 will include an ongoing program of internal reviews, including both internal audit and programs evaluations, designed to identify opportunities for improved program effectiveness and efficiency. Additionally, the Service will work to develop a comprehensive accountability framework, including the identification of appropriate reporting mechanisms, at all levels of the organization.

Internal Audits:

A number of internal audits were conducted and completed in Management and Administration as scheduled during 1993-94. All observations and recommendations contained in this report are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Accountability and Performance Measurement Sector.

The following audits were completed during 1993-94:

- *Contracting for Services Process:* The objective of this audit was to assess the adequacy and effectiveness of controls and procedures in place which ensure the Service receives value for money for the goods and services for which it contracts. Additionally, the audit assessed the compliance with policies and procedures as they relate to the verification of expenditures related to contracts.
- *Revenues and Accounts Receivable:* The objective of this audit was to review and assess the effectiveness and adequacy of controls in place to ensure the identification, collection and reporting of all revenues and receivables, and to ensure compliance with CSC and Central Agency policies on revenue and cash management.
- *Financial Audit - Mission Institution:* The objective of this audit was to assess the financial control framework of the institution and to ensure that the financial operation was in compliance with Treasury Board and CSC policies and directives.

Details of these audits are available from the Accountability and Performance Measurement Sector.

E. CORCAN – Special Operating Agency

Objective

To provide trade specific work skills training and certification; to maintain working environments comparable to Canadian workplace standards; to provide employment related support and services to offenders up to, and during, their conditional release to the community; and to develop in offenders a sense of responsibility, autonomy and self-worth, associated with employment.

Description

Provision of work-related training, work experience and employment related services in accordance with offenders' needs, to facilitate offenders' re-entry into the labour market and reintegration into society.

FIGURE 25 : ACTIVITY RESOURCE SUMMARY - CORCAN

(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
CORCAN						
Financial Requirements	3,900	317	5,000	363	10,307	363

Resource Requirements:

CORCAN operates a revolving fund under the terms and conditions approved by the Treasury Board. In addition, there is a non-lapsing authority to draw from the Consolidated Revenue Fund of up to \$45 million for the purpose of providing the Agency with its necessary working capital.

A decrease in the size of CORCAN's employee workforce is projected. The number of positions, the job and skill mixes, and their geographic distribution will continue to change as CORCAN completes its implementation phase.

CORCAN's funding will continue to be through the revolving fund with revenues provided through the sale of CORCAN products and services. Revenues are forecasted to increase from \$46,975,000 in 1994-95 to \$50,900,000 in 1995-96. Expenses are planned to increase from \$50,475,000 in 1994-95 to \$50,800,000 in 1995-96. This blend of revenues and expenditures in 1995-96 provides for a planned profit of \$100,000, up from a projected loss of \$3,500,000 in 1994-95.

Plans for 1995-96 and beyond:

Employment in Institutions. During 1993-94, the total average number of offenders participating in CORCAN's institutional programs each month was 1,830. Total employment hours provided to these offenders was 2,039,700. It is projected that offender employment will increase over the next 2 to 3 years by 716,000 hours, to a total of approximately 2.8 million hours. This will be achieved mainly through the subcontracting of capacity to private sector firms and other organizations, and through the employment of offenders on construction projects within CSC institutions.

Employment in the Community. In 1995-96 the focus will be on increasing the offender participation. A growth of approximately 29% is anticipated, which will bring total employment to 239 offenders, up from 185 in the previous year.

Market diversification. CORCAN will continue to diversify into new products and services and to pursue new initiatives with private sector interests particularly in the area of subcontracting.

Revenue Generation

Revenue will be generated from two sources. These sources are the sale of CORCAN products and services, and secondly, the revenue received from CSC (\$15,868,000) for the provision of training and correctional activities to offenders across Canada. Products and services revenue, for 1995-96, will be generated from the sale of industrial products, services and agricultural commodities. The industrial products/services are expected to generate \$26,132,000 in 1995-96 while the sale of agribusiness products and forestry services is expected to generate a further \$8,900,000 of revenue.

Internal Audits:

An internal audit was conducted and completed in CORCAN - Special Operating Agency as scheduled during 1993-94. All observations and recommendations contained in this report are addressed by management through the development of corrective action plans which are monitored on a regular basis by the Accountability and Performance Measurement Sector.

The following audit was completed during 1993-94:

- *CORCAN - Warehousing:* The objective of this audit was to review and assess the adequacy and effectiveness of the CORCAN distribution system for manufactured goods; the control over finished goods inventory; and the identification and disposal of slow and obsolete inventory items. CORCAN's inventory control measures were examined to determine whether they are in compliance with Treasury Board policy on the control and safeguarding of assets and the adequacy of information systems for management decision making.

Detailed information on this audit is available from the Accountability and Performance Measurement Sector.

SECTION II

Performance Reporting by Corporate Objective

A. Corporate Priorities:

The Service has adopted two major corporate priorities designed to meet the challenge posed by the Mission and to guide federal corrections into the 21st century.

- *safe reintegration* of an increased number of offenders as law-abiding citizens;
- achievements of a breakthrough in dealing with *violent offenders and sex offenders*:

Reintegration: The Service intends to strengthen its commitment to enhancing its contribution to the protection of society by safely reintegrating a significantly larger number of offenders as law-abiding citizens, while reducing the relative use of incarceration as a major correctional intervention.

In order for the Service to enhance its ultimate goal of increasing the alternatives to incarceration, and reducing the financial and human costs of incarceration, effort must be made to increase the proportion of offenders who can be safely reintegrated. The Service believes that this can best be achieved by promoting the safe and timely reintegration of offenders who do not pose a high risk of re-offending; and by ensuring that those offenders who may pose a high risk have access to programming and services that could contribute to reducing that risk.

Violent offenders and sex offenders: The Service intends to concentrate its efforts to achieve a comprehensive understanding of the causes of violent and sex offender behaviour. These efforts will be the basis for the development and delivery of more effective treatment strategies that will prepare those offenders for a safe release and reduce the risk of recidivism.¹

B. Corporate Objectives:

In the spring of 1994, the Service published its revised seven Corporate Objectives for the period 1994-95 through 1996-97. These Corporate Objectives and their major initiatives were re-designed to reflect the significant challenges posed by the external environment as well as the major internal changes which will result from the Service's Long Term Organizational Plan.

The Service's revised objectives are a refinement of the previous objectives and focus more specifically on CSC's efforts towards the current challenges which face the Service. The most noticeable change has been reflected in Corporate Objective #6 which enlarged its "better management" vision (e.g. efficient information systems, optimum use of resources, management of a growing offender population in a climate of restraint). The remaining objectives are unchanged in the general sense, although their focus has been intensified to reflect an increasingly complex range of factors in the internal and external environment.

¹ In this report, a "recidivist" is defined as a person who has served time in a federal institution, been released, and convicted of a new offence.

Corporate Objective #1: Offender Reintegration

To enhance the Service's contribution to the protection of society by safely reintegrating offenders as law-abiding citizens while reducing the relative use of incarceration as a major correctional intervention.

Anticipated Result: There will be an increased length of successful periods of supervision for federal offenders on day parole, full parole and statutory release. Additionally, the Service should experience a continued increase in the number of federal offenders who are granted day and full parole.

(Results attained for Corporate Objective #2, which deals with recidivism rates of special needs offenders, should be reviewed in conjunction with Corporate Objective #1 reporting.)

Progress:

During 1993-94, the Service recorded for the fourth consecutive year, an increase in the number of conditionally released offenders who are on either full parole or day parole, and a simultaneous decrease in the number of conditionally released offenders who are under conditions of statutory release. (see Figure 26 - Supervised Population). The substantial decrease in the size of the day parole population is attributable, in large part, to the implementation of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) in November, 1992. Under the CCRA, first-time, non-violent offenders who historically were released under day parole status are now generally released on full parole as a result of accelerated parole review. Additionally, the eligibility for day parole release of other types of offenders has been reduced under the CCRA.

Since the implementation of Corporate Objective #1 in 1990-91, CSC has increased the total number of offenders under community supervision by 10.0%. Additionally, it should be noted that the number of provincial offenders under community supervision has remained virtually unchanged during this entire period (falling slight to 529 at end-March 1994 versus 581 at end-March 1990). Therefore, considering only federal offenders under community supervision, the Service has increased this supervised population by 12.1% over the same period.

Correctional Strategy:

Contributing to the Service's success in relation to the achievement of this Objective is the Correctional Strategy and related Implementation Plan adopted by the Service in 1991. The Correctional Strategy consists of a process for identifying offenders' risks and needs at the beginning of their sentence and the provision of effective programming to address the identified needs. It is also intended to ensure that offenders receive the most effective programs at the appropriate point in their sentences to allow them to serve the greatest proportion of their sentences in the community with minimum risk of recidivism. Equally important, the Strategy requires that effective programs and supervision techniques are in place in the community to ensure that offenders remain in that environment as law-abiding citizens.

Offender Intake Assessment Process:

Intake Assessment is a comprehensive and integrated assessment process wherein an offender's risk (factors which led the offender into criminal behaviour and the criminal record) and needs (areas in the offender's life and/or lifestyle which, if changed, can reduce the risk of re-offending) are identified, at the beginning of the sentence, so that programming and treatment are appropriately focused. The Intake/Assessment Process was adapted for the implementation of Release 3 of OMS in late 1994.

Correctional Planning Process:

A revised process was developed during 1993-94 to ensure that offenders' needs, which are identified and prioritized during the Intake Process, are the focus of the Correctional Plan. Programs to match the identified needs are recommended in the Correctional Plan and assigned a priority, taking into consideration the sentence length and risk/needs factors. These changes to the Correctional Planning Process and the Correctional Plan itself are reflected in Release 3 of OMS.

Programming:

CSC must assist offenders in addressing needs relating specifically to their criminal behaviour so that the likelihood of recidivism is reduced. Programming must then be directly linked to meeting offenders' needs, and particularly those needs which, if addressed, will result in pro-social behaviour. The needs assessment process has been divided into seven major target domains which programming targets: Employment; Marital/Family; Associates/Social Interaction; Substance Abuse; Community Functioning; Personal/Emotional Orientation; and Attitude. The Service has identified a number of core programs or program areas which are believed able to address the majority of offenders' critical needs in the institutional and community environments, and the specific offender groups which require specialized programming. These areas include Living Skills Programming, Substance Abuse Programs, Sex Offender Treatment, Literacy and Family Violence Programs.

Living Skills Programs:

Living Skills Programming within the CSC consist of a series of programs which address specific offender need areas that have been targeted by research as contributing to, or maintaining criminal behaviour. The core component of Living Skills Programming is the Cognitive Skills Training Program. The basic assumption underlying this program is that an offender's thinking should be the primary target for rehabilitation. Improving an individual's thinking cognitive or thinking skills may help prevent anti-social behaviour by providing essential skills for making a successful pro-social adjustment upon release. This component forms the basis for other Living Skills Programs: Living Without Violence, Parenting Skills Training, Leisure Education, Anger and Emotions Management, and Community Integration.

Full implementation of Living Skills Programming was initiated in 1990 with particular emphasis on the implementation of the Cognitive Skills Training Program. By the end of 1993-94, all components were developed and at various stages of implementation. Work began in 1993-94 on Standards and Guidelines for Living Skills Programming in order to ensure that Living Skills Programs are well supervised, that there is consistency across all programming sites, and that programming is meeting the needs of offenders across the Correctional Service of Canada. It was also an important step in the regionalization of the management and administration of the Living Skills Programming, which is planned for completion in 1994-95.

During the fiscal year 1993-94 a total of 5,132 offenders were referred to the Cognitive Skills Training program and 3,104 of these offenders participated in the program within 73 sites across CSC. This represents a 60 % participation rate. For the Living Without Violence component, 57 programs were delivered, as compared to 21 programs which were delivered during fiscal year 1992-93. A total of 17 programs for Parenting Skills Training were delivered during 1993-94, as compared to 15 for the previous fiscal year. The Leisure Education program was implemented as a pilot project, with modifications and enhancements to be added during 1994-95. The development of the Anger and Emotions Management program was completed in 1993-94 and piloted in 1994-95.

Approximately 4,000 offenders are expected to be enrolled in Living Skills programs during 1994-95, an increase of 17% from the level of 3,406 enrollments recorded during 1993-94. Additionally, plans for 1994-95 include a number of initiatives for federally sentenced women: the adaptation of the Cognitive Skills Training program, the development of guidelines for a Parenting Skills Training program and for a Survivors of Abuse program, a literature review on "Violence by Women" and a literature review and program review on "Dealing with Women's Anger and Other Emotions".

Family Violence Programs:

The Service continued to direct efforts and resources towards the development, implementation and evaluation of community-based family violence treatment demonstration projects. A total of six national demonstration projects were in service during 1993-94, one in each region with two in Ontario. Two of these six projects include a pre-release institutional component in addition to the community-based program. All projects include support services and groups for women partners and/or children.

The Service also completed implementation of a pilot Aboriginal Family Violence Treatment project in the Prairie Region. This project consists of a pre-release institutional component as well as a community-based program for parolees in the Winnipeg area. An internal evaluation of the project in late 1993 indicated that the program was working well, and demand for its implementation in other areas of the Region has been growing.

An estimated 270 offenders participated in intensive family violence treatment in 1993-94, more than three times the number of participants in 1992-93. Similar participation is expected for 1994-95. Several innovative awareness, prevention and treatment projects were also initiated within each CSC region, and implementation of the two living skills program modules (*Living Without Violence* and *Parenting*) were continued in all regions. Extensive resource manuals were compiled on services available to offenders and victims in the community, and are being distributed to all regions during 1994-95. These manuals are available to all CSC staff to facilitate their referral of offenders, and their partners, to appropriate community-based services.

Full implementation of CSC's National Training Strategy in Family Violence began in September 1993. By the end of the current initiative (March 1995), almost half of all CSC staff will have been trained. Training activities will continue in 1995-96 and 1996-97 in order for CSC to meet its goal of training all its staff in this area.

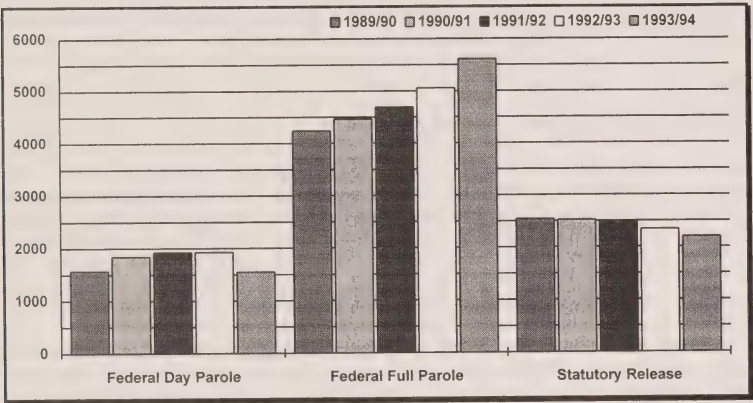
In an effort to encompass the issues related to family violence programming within a correctional setting, three major publications were completed and widely distributed in 1993-94 and early 1994-95. These comprised: (1) a Conceptual Model of Family Violence Treatment Programming Within a Correctional Setting; (2) a Review of Literature on Family Violence Treatment Programs for Men Who Are Violent Within Their Familial Relationship; and (3) a Review of Literature of Aboriginal Family Violence Treatment Programs for Men.

Intensive Community Supervision

Intensive community supervision is seen as critical for violent offenders who present a high risk of re-offending and for offenders whose needs are such that they require intensive intervention to support their transition into the community. The intent of the intensive community supervision projects is to provide a balance of enhanced surveillance/contact (greater number of supervision contacts than the highest level indicated in CSC Supervision Standards, as well as other supervision techniques such as random urinalysis testing) with the effective use of community mental health and social services.

Intensive supervision projects or team supervision projects have now been implemented in most of the Service's Regions. All projects incorporated frequent face-to-face contact in the office and in the community, with substantial emphasis placed on linking offenders to community resources and services in addition to selected case specific drug testing (urinalysis). Several Regions also used curfew checks as part of the regular contact with the offender.

**FIGURE 26: SUPERVISED POPULATION
COMPARISON AT FISCAL YEAR END**



Source: Executive Information System (EIS) and Offender Management System (OMS)

Corporate Objective #2: Research-based Programs for Special Needs Groups

To develop and implement research-based programs which address the criminogenic factors characteristic of specific groups of offenders.

Anticipated Result: Offenders in these designated groups will achieve safe and earlier reintegration under the conditional release programs for which they are eligible. These programs will be supported by experience and knowledge gained through applied research.

In line with the Mission and Corporate Priorities of the Service, this Objective aims to reduce recidivism for specific offender groups whose unique needs or problems require attention through the development and implementation of programs tailored to them. Offenders who fall within this specific group category include: Sex Offenders, Substance Abusers, Aboriginal and Female offenders.

Programs:

Sex Offender Treatment: Institutional and Community

The assessment and treatment of sex offenders focuses on identifying the nature and pattern of the offender's behaviour and providing the offender with the coping strategies which will reduce the risk of recidivism. Sex offender programs tend to have a cognitive behavioural approach delivered in group format. This emphasizes the need for offenders to take responsibility for their actions, recognize their cycle of offending, identify their high risk situations and help them to develop the strategies to avoid relapse. Overall, treatment programs which are cognitive-behavioural in treatment orientation, and which provide extended relapse prevention support in the community, have been shown to reduce recidivism rates.

Sex offender treatment programs usually include an education component emphasizing attitudes towards sexuality and relationships, empathy enhancement, anger management, victim awareness, techniques to reduce or control deviant arousal, and relapse prevention skills. Emphasis is placed on reducing the risk of sexual offending through a combination of self-management and external control.

Program intensity is linked to offender needs. Moderate to high needs will be met in medium and maximum security settings where programs are longer and more intensive. Offenders who are identified as low risk/needs will be matched with low intensity, short duration programs in minimum security settings and, subsequently, in the community.

Community-based programs include such elements as identifying the offender's crime cycle, determining high risk situations and developing skills that minimize the chances of re-offending.

As of January 1994, there were more than 4,000 federal offenders serving a sentence for a sex-related offence. This represents nearly 18% of the total offender population (22% of the incarcerated population and 12% of the conditional release population). From January 1990 to January 1994, the number of sex offenders under CSC's jurisdiction increased by approximately 23%, more than twice the rate of growth for the overall general offender population.

During 1993-94, the Service created and staffed the position of the Coordinator of Sex Offender Treatment. Additionally, the advisory structure which had been in place to guide CSC's efforts in past years was replaced with a committee of CSC clinicians tasked to develop the basic infrastructure of a comprehensive sex offender treatment program. This Working Group began a broad-based review of current intervention strategies, completed reviews of regional programs and, in consultation with practitioners, developed ethical standards and principles for sex offender programming. The Working Group's proposed guidelines on

assessment and delivery standards will be presented at the National Conference on Sex Offender Strategy during 1994-95.

The Service's total capacity to treat sex offenders in intensive (i.e. psychiatric facilities), and intermediate (i.e. institution based treatment) programs reached 1,100 treatments per annum. Relapse prevention programs in the community reached a capacity of 700 per annum. The total capacity for treatment of sex offenders increased from approximately 200 in 1988-89 to over 1,800 in 1993-94.

Substance Abuse:

The objective of substance abuse programming is to reduce or eliminate the abuse of alcohol and other drugs and to provide offenders with the skills required to develop alternative ways of coping.

Since the release of the report of the Task Force on the Reduction of Substance Abuse (April 1991), the Service has focused on designing and implementing a range of substance abuse programs which address the different needs of offenders. In the 1993-94 fiscal year, the Service operated 158 programs across Canada, and contracted for services at 45 residential recovery centres. The overall level of substance abuse programming activity at institution sites rose by 28% from 1992-93 levels.

Based on results relating to levels of dependency and problems associated with the use of drugs and alcohol, at least 70% of the offender population is in need of intervention for substance abuse problems. More specifically, approximately 30% of offenders require a low level of intervention, 30% intermediate (moderate) and 10% require a high level of intervention for their substance abuse problems.

The Offender Substance Abuse Pre-Release Program (OSAPP) and its community equivalent, the Community Relapse Prevention & Maintenance Program (Choices) are the primary core programs targeted for offenders requiring intermediate levels of intervention. In 1993-94, 31 personnel were trained to deliver OSAPP and 13 trained to deliver the Choices program, bringing the total number of current active program deliverers for OSAPP to 70 and 31 for the Choices program. This represents a 66% increase of active OSAPP deliverers and a 25% increase of Choices program deliverers over 1992-93. OSAPP is operational in all regions at 34 sites, while the Choices program is active at 21 community sites.

Preliminary data of graduates from OSAPP is yielding encouraging results. Intermediate outcome measures indicate improvement with drug and alcohol knowledge, changing attitudes and the development of new problem-solving and behavioural skills. Furthermore, rates of change with pre and post testing is related to recidivism: essentially, the better improvement from pre to post testing, the lower the rates of re-admittance. Other preliminary research of Choices graduates demonstrates comparable outcome when compared to recidivism rates of longer term therapeutic programming. Assimilation of data for OSAPP and Choices programs and communication of the results were a priority in the 1994-95 fiscal year.

With programming firmly in place for the largest proportion of offenders (low and intermediate), attention is being focused on the development and implementation of intervention for offenders requiring high intensity substance abuse programming.

A major project which began in 1993-94 will have implications for substance abuse programming in the next fiscal year. The Classification Exercise of Substance Abuse Programs provides information of each substance abuse program available to federal offenders. Each program is assessed as to its strengths and weaknesses, along with an indication as to the program's level of intervention (low, intermediate, high). The information is expected to be useful for program managers when making financial decisions regarding their programs; provide direction as to how the programs may be enhanced to increase their overall efficacy for offenders; and provide direction regarding program referrals.

Aboriginal Offenders:

The focus of Aboriginal Programming has been to make the Service more sensitive and responsive to the correctional needs of Aboriginal offenders. During 1993-94, all regions were provided special budget allocations to establish the substance abuse pre-treatment program for Aboriginal offenders, aimed at providing culturally sensitive treatment to this offender group.

The Aboriginal Advisory Committee of CSC was restructured to satisfy the requirements of the CCRA. The terms of reference of the Committee were revised to ensure that the chair is a private sector advisor chosen by his or her peers and that all members will be Aboriginal persons from the private sector. The Committee requested, and was granted, a role in the recruitment of Aboriginal persons to work within federal corrections.

During the past year, a census and survey of Aboriginal offenders was initiated. The purpose of this initiative is to obtain a reliable profile of Aboriginal offenders, including their programs needs, so that continued program and service development are based upon sound data and information.

A Symposium on the Care and Control of Aboriginal Offenders was launched in order to give impetus to the Service's response to Section 81 of the CCRA, which enables the Solicitor General to enter into agreements with Aboriginal communities for the correctional treatment of Aboriginal offenders. Large national and regional Aboriginal organizations have been invited to explore means of establishing partnerships that will ensure that Aboriginal inmates are effectively prepared for conditional release and are provided the community support needed to establish themselves as law-abiding citizens.

Federally Sentenced Women:

In order to develop a comprehensive plan to guide and direct the correctional management of federally sentenced women, a Task Force was established in March 1989. Included in the major recommendations were the closure of the Prison for Women in Kingston, Ontario, construction of five new regional facilities, one of which will be a Healing Lodge for Aboriginal women under federal sentence, and the expansion and enhancement of community based services for women on conditional release.

During 1993-94, the construction tender was awarded for the Truro (Atlantic) facility and site acquisition was completed for the Joliette (Quebec) facility. The site for the Kitchener (Ontario) facility was purchased in 1993 in a dual zoned area of commercial and residential properties. Opposition from the immediate neighborhood to the proposed facility resulted in a comprehensive review of the site selection process. The process ultimately resulted in the decision to remain with the original site. Site acquisition and re-zoning for the Edmonton (Prairies) facility was substantially completed in 1993-94, with the design and operational plan for the Healing Lodge also completed during the fiscal year. It is anticipated that all facilities will be operational by Spring 1996 with Truro and the Healing Lodge targeted for opening in Fall 1995.

A Program Development Strategy was substantially completed during 1993-94 and a curriculum outline for a women-centered staff training package for the regional facilities was also finalized.

Research:

Throughout 1993-94 the Service has continued its research work related to correctional programs and operations, focusing on areas of correctional assessment technology, offender reintegration and programming, staff and management issues and information dissemination.

Effort was focused on the development of technologies which will assist in the assessments of an offender's risk of re-offending and establish, through intake and case need assessments (including lifestyle, sex offender

assessments, psychological assessments) a program specifically tailored to the rehabilitation needs of the individual.

Assistance was given with program development and the analysis of existing programming to determine appropriate means of assisting offenders with reintegration into society. Follow-up studies reported on program effects of Living Skills and Cognitive Skills Training on recidivism and provided information relevant to assessing the impact of programs on institutional behaviour. Researchers examined various training programs including computer assisted learning, industrial work training (CORCAN), impact of post-secondary education and vocational programming.

In the area of Family Violence, the Service developed a cross-Canada compendium of research and research topics; reviewed the literature on psychological measures of family functioning; and prepared a survey of family violence awareness among staff. Research also was conducted into the special programming needs of long-term offenders, Inuit and Northern Offenders, sex offenders and offenders over 50 years of age.

CSC has long recognized the importance of staff in its ability to respond to a complex and difficult mandate. To support the department's understanding of staff issues, CSC examined motivation among staff, the effects of shift work, and conducted the 1994 survey of staff attitudes.

Because the Service did not have the resources to establish and maintain extensive distribution lists of reports and documents, special efforts were made to ensure that correctional professionals and other interested parties were advised of new publications. New reports were announced in CSC's publication "Let's Talk" and the Research Branch's "Forum on Correctional Research". Items in "Forum" over the 93-94 fiscal year focused on: managing risk in corrections; recidivism; and federally sentenced women.

Health Care:

Although Health Care does not directly address program needs from a criminogenic viewpoint, it does support overall case management initiatives which ultimately contribute to offenders' reintegration into the community. One area of major concern is the transmission of infectious diseases, particularly HIV and Hepatitis B.

AIDS/HIV

The Expert Committee on AIDS and Prisons (ECAP), formed in June 1992 to promote and protect the health of inmates and staff and prevent the transmission of HIV, released its report in March 1994. The Committee's report identified 14 major issues raised by HIV infection and AIDS in institutions. Key issues included testing, offender medical information, housing and activities, educational programs for inmates, preventive measures for inmates and protective measures for staff. CSC responded to all recommendations and agreed to implement the majority through the development of a multi-year action plan.

Hepatitis B

The Service implemented a Hepatitis B immunization program for all inmates in federal penitentiaries. This measure follows the provision of Hepatitis B immunizations for all correctional staff, and contributes to an environment that is safe and secure, and which fosters positive interaction between staff and offenders.

Corporate Objective #3: Reduction of Violence

To reduce the rate of incidents involving violent acts committed by inmates in institutions and by offenders under supervision in the community.

Anticipated Result: The number and seriousness of violent incidents will be reduced, thus contributing to a safe correctional environment conducive to effective offender programming.

(The Service defines major violent incidents within institutions to include murder of inmates and staff, hostage taking, suicide, major assaults on staff and inmates and major fights between inmates. Within the community, major violent incidents include murder, attempted murder, sexual assault, major assault, hostage-taking, unlawful confinement and armed robbery.)

Progress:

Major violent incidents within institutions increased to 97 from a level of 88 recorded during 1992-93, equating to a rate of 7.1 per 1,000 incarcerated offenders in 1993-94 vs. a rate of 7.0 per 1,000 incarcerated offenders in 1992-93. Of significance was a marked increase in the number of suicides, which increased to a record high of 24, compared to 10 in 1992-93 and an average of 13 per year over the previous 8 years. Although the rate of suicides during 1994-95 is in line with the historical average, a review of the unusually high rate for 1993-94 was undertaken, with the resulting recommendations accepted by Executive Committee and currently being implemented. Key among these recommendations is training for all line staff who have direct contact with offenders, which is taking place over 1994-95.

The total number of violent acts committed by offenders under supervision in the community decreased in 1993-94 to a level of 209 incidents, a drop of 5.4% from the level of 221 incidents in 1992-93. The 1993-94 total of 209 incidents is less than the total of any of the previous 6 years, although the supervised offender population has grown substantially over the same period (approximately 10.5% from the beginning of 1987-88 through the end of 1993-94). Of equal note is the fact that, with the exception of armed robberies, the number of violent acts of all types has continued to decrease significantly, reaching the lowest recorded levels for most categories since 1984-85.

In late 1993-94, a Focus Group on Drug Interdiction was convened, consisting of a representative group of Wardens, Institutional Preventive Security Officers, a representative of USGE and several National Headquarters managers and staff. The primary objective of the Focus Group was to consider ways to improve drug interdiction as well as to control the use and trafficking of illicit substances in federal institutions. The Focus Group developed a broad range of potential actions/initiatives that could respond to its mandate. The Action Plan was divided into immediate and intermediate actions/initiatives. Included are items such as: strengthening the preventive security function; strengthening the search practices; reviewing the related policies linked to the entry, distribution and payment for drugs; reviewing the legislation governing detection, search and seizure; education and training of staff and visitors; and reviewing incentives and disincentives for offenders (e.g. community contact, access to release).

Corporate Objective #4: Communications and Public Participation

To increase understanding of, support for and participation in corrections.

Anticipated Result: The establishment of an integrated approach to communications planning and management in a manner that increases public participation, understanding and acceptance of the Mission of the Correctional Service of Canada.

Public Participation and Consultation

To develop CSC's public consultation expertise, and to establish and maintain an effective consultation resource network, a Consultation Resource Manual was developed and published during 1993-94. The manual reflects the Service's interim policy on consultation and offers case studies, best practices, suggestions and research material targeted at assisting managers in the consultative process.

Two communications tools for the LifeLine project, a program which addresses the specific needs of lifers to prepare them for conditional release, were developed. These were comprised of a case study on the consultative process in Windsor's LifeLine project, developed to assist planning of sensitive community-based initiatives, and a bilingual video explaining the project.

During 1993-94, the Service continued to strengthen existing partnerships with key community and special interest groups such as the Service's Citizens' Advisory Committee (CAC) groups and the recently formed Federation of Canadian Municipalities (FCM). A CAC Mission Document and Resource Manual was approved by the CAC Executive at its bi-annual convention in October 1993. Additionally, a joint committee of senior CSC and FCM officials was established to develop and enhance communication, understanding and good working relationships between federal corrections and elected municipal officials. CSC played a significant role in the development of a Strategic Plan for the FCM's Standing Committee on Urban Safety and Crime Prevention. Contact was also maintained with other elected representatives through the provision of information kits to all federal Members of Parliament and through briefings with the federal government caucus and opposition critics.

Public Education and Information

Preparation and preliminary implementation plans were completed for a pilot-project automated public inquiry/information access system. This pilot-project is viewed as the first step in determining the applicability of such a system on a department-wide scale. A public education project was also initiated to share information on public education initiatives across CSC and to examine ways to improve public education activities.

Communications Planning and Support

During 1993-94 the Service moved toward becoming more strategic in its communications efforts. In addition to the planning, production and distribution of internal/external communications tools such as Forum, Let's Talk/Entre Nous, and Contact (a new, twice-monthly bulletin aimed at CSC volunteers), an Editorial Review Board was established to ensure the effectiveness and relevancy of CSC publications, and the first annual Service-wide publications plan was approved and implemented.

In an effort to develop more responsive communications strategies, the Service also initiated a study of existing and potential CSC information sources toward establishing an integrated, Service-wide public environment scanning and analysis process.

Media Relations

During the year a number of media-related initiatives were implemented. Several new and/or expanded services were made available through the Service's Executive Information System (EIS), including a daily media summary and expanded media clipping services through Infoglobe, Infomart and Mediascan systems. Additionally, a media storage and retrieval system (Newslink) was installed at National and regional communication offices.

As a result of the review of security policies for crisis situations, media relations strategies for crisis/contingency situations were revised. Media training sessions were held for designated spokespersons, including several Citizens' Advisory Committee members. Meetings were also held with media editorial boards across Canada to discuss current CSC issues.

Corporate Objective #5: Quality of the Working Environment

To provide a safe and healthy work environment for a diversified workforce based upon an organizational culture that demonstrates respect for individuals.

Anticipated Result: The Service will enhance the quality of the working environment by focusing on the areas of occupational health and safety, anti-harassment, employment equity and multiculturalism. The profile of staff skills, knowledge, and motivation will improve; the representation of women, disabled persons, racial and ethnic minorities and aboriginal persons will increase; and the workplace free of both harassment and discrimination will be promoted.

This will be accomplished within the context of a major reorganization which is ongoing during the planning period and beyond. The responsibilities of operational units in corporate decision making will be increased. There will be greater empowerment of staff at all levels, greater use of team approaches to problem solving, and better exploitation of information technology.

Occupational Safety and Health (OSH)

CSC's focus on Occupational Safety & Health (OSH) was further intensified during the past year. Trainers in all regions received training in the delivery of OSH training for managers, which commenced in the fall of 1993. In addition, Executive Committee approved a revised OSH policy and guidelines on workplace inspections and Joint Occupational Safety and Health committees. A new policy was also approved on the management of Worker's Compensation Board claims and a claims management program was approved for implementation in all regions which seeks to significantly reduce the costs associated with these claims. This return to work program will consist of a comprehensive policy statement, a manager's guide and an automated tracking system.

Working in conjunction with the USGE, CSC completed work this year on the development of medical and fitness standards as a bona fide occupational requirement (BFOR) for Correctional Officers. The results of this review and recommendations were approved by Executive Committee in September 1994. A committee has been established to oversee the implementation of the standards and to recommend a date at which time the standards will take effect. Initial deliberations have generated support for a three-year time frame.

Following completion of a literature review, terms of reference were approved this past year for the undertaking of a study on alternative shifts for shift workers. This study is taking place under the auspices of a steering committee chaired by the Senior Deputy Commissioner. The steering committee, whose members include representatives from USGE and PIPSC, is assisted by a working committee. The primary objective of

this study is to identify alternative shift schedules which will promote greater harmony between management's needs and the personal needs of staff without increasing costs. Shift workers' views were sought through the vehicle of the All-Staff Survey which was conducted in March of 1994.

Training and Development

The substantial investment of time and resources which CSC has made in developing its Career Management program since 1991 began paying significant dividends with its formal introduction in April 1993 for approximately 4,000 Correctional Officer and Case Management Officer positions. Prior to the introduction of Career Management, it was a rare occurrence that a competition board was finalized without an appeal. Since its introduction, 75% of all Career Management competition boards have been finalized without appeals, a 67% reduction in the number of grievances related to performance reviews has been achieved, and savings in the order of \$700,000 have been realized through the use of Career Management self-study modules. During 1993-94 the performance standards, qualification standards, examinations, and self-study modules were completed for the generic positions of Correctional Supervisor, Unit Manager, and Area Director, which joined the array of Career Managed positions, effective April 1, 1994.

Non-supervisory/management training standards were developed and approved by Executive Committee in 1992-93. During 1993-94 national training standards for managers and supervisors were developed and approved by CSC's Human Resources Committee, and were ratified by Executive Committee at the beginning of the 1994-95 fiscal year.

As part of CSC's Professional Development Strategy a personal development plan was established for all employees of the Service. It includes all training and developmental activities required to address current job performance and all development activities required in support of employee career aspirations with an emphasis on self study and coaching. The personal development plan has been integrated directly into the Career Management process and now serves as the focal point for all decision-making concerning employee development.

Human Resources Programs

The "Early Retirement" program for correctional operations staff was approved by Treasury Board and implemented in March 1994. Additionally, following approval by USGE members, Treasury Board approved the implementation of the new Correctional Officer classification standard, which reduces the number of levels from eight to four, effective March 10, 1994, and provides revised pay scales retroactive to June 1991.

In its campaign to eliminate harassment, the Service revised its policy and guidelines on anti-harassment this past year to make provision for a problem solving process designed to encourage the resolution of complaints at an early stage. Additional emphasis was placed on training for all supervisors and employees, which is now mandatory, and the timely and impartial resolution of all complaints. CSC and its major union (USGE) issued a joint statement endorsing a "zero tolerance" approach to harassment.

During 1993-94 the Service also developed a mentoring program for staff and implemented a policy on Critical Incident Stress Management.

In its efforts to achieve a representative workforce, CSC has continued to make progress, albeit slow, during the recent era of government downsizing. During the past year the Service developed a strategic framework and began implementation of a five year action plan outlining the activities to be undertaken in support of Employment Equity Programs. Various other Employment Equity initiatives undertaken by the Service this past year include: the establishment of a National Women's Advisory Committee; the development of a special training package for Aboriginal Case Management Officers and the ongoing work of an Advisory

Committee on Racial Harmony in the Ontario region; the development of a policy on ethnocultural diversity; the appointment of an Aboriginal woman as warden of a minimum security institution for men and another as warden of the Healing Lodge to be built in Maple Creek, Saskatchewan; and the appointment of a Corporate Advisor on Aboriginal Programming.

In March 1994 CSC achieved a 61% response rate on a wide ranging survey of all of its staff which was conducted to obtain their views on important operational and social climate issues. The success of this survey was largely due to the support obtained from the unions, as well as the commitment made to staff by senior management that the results of the survey would be taken into account in the development of policies and initiatives to address problems identified through the survey results. The results of the survey were made available to all staff and union officials, and various initiatives have been undertaken at the national and local levels to address identified problems. It is planned that a similar survey will be conducted in 1996.

In 1993-94, CSC was the first federal government department to sign a new Staffing Delegation and Accountability Agreement with the Public Service Commission. The agreement provides for new delegated authorities and performance-based accountabilities for external recruitment of doctors, nurses, psychologists and case management officers across Canada, and operational and administrative support groups in all geographic locations except metropolitan Vancouver and Victoria, B.C.

CSC is continuing to develop its automated personnel systems in order to improve its ability to collect and analyze information. Some of the recent developments include:

- the decision to purchase the PeopleSoft human resources management information application, and to implement it by 1996;
- the installation of the LAN-based PWGSC Leave application to provide more user access and the ability to roll up information at the responsibility centre level;
- the development and implementation of an integrated Grievance Tracking system in order to monitor grievances from level 1 through to final decision;
- The development and preparation for implementation of a new integrated Accident Tracking system to monitor accidents by type, location, and other factors;
- The implementation of a computerized Extra Duty Pay system to eliminate the production of duty pay forms at the institutional level; and,
- The development of a tracking system to monitor the number of days worked by casual employees.

Corporate Objective #6: Management Practices

To exercise correctional leadership through exemplary and innovative management practices and program delivery.

Anticipated Result: New technological applications, administrative processes and management approaches, derived from a variety of sources such as best practices, benchmarking and total quality management, will be used wherever appropriate to obtain optimum value for the utilization of human, financial and material resources.

Information Management:

The availability of accurate, complete and timely information is an essential element in the achievement of the Service's objectives. A number of advancements have been made in information technology which support the Service's objectives and a number of initiatives were undertaken or advanced in this area.

Corporate Asset Management System (CAMS) to integrate the requisitioning, electronic authorization, financial commitment, procurement, receipt, payment, inventory and disposal of goods was expanded in production from fifteen to thirty institutions.

Strategic Information Network (SIN). This system focuses on work flow simplification, office productivity, improved communications and easy access to information. Approximately 4,000 employees are now daily users of the system, a four-fold increase over the past year. Further expansion of the system is planned to provide access to all CSC staff.

Offender Management System (OMS): This system is an automated, integrated information system linking three entities of the Solicitor General (CSC, the National Parole Board and the RCMP) in order to collect, share and consolidate offender related information in a timely fashion. The OMS automates the following offender information functions: Offender Intake Assessment; Penitentiary Placement; Case Management (both CSC and NPB); Sentence Management; Security; and Programs.

The recent implementation of Release 3 of OMS addressed Phase One of the Offender Intake Assessment, the Program Module and enhanced the interface with the RCMP Investigation Centre System (CPIC). There are approximately 5,000 users of OMS in NPB and CSC, in addition to routine daily access by hundreds of police officers.

Computerized Photo Identification System (CPIS). This system will provide CSC operational sites with the ability to take photos of offenders, staff, visitors and contractors and store them on a computer. This will enable the Service to transmit digital photographic identification to outside police and parole authorities when offenders are released to the community. Additionally, it will permit the digital production of staff identification cards, contractor and visitor photos and passes, and the digital recording of offenders' tattoos and seized contraband. Five pilot sites are using the system and plans are underway for a National implementation, including an interface with the OMS system.

Executive Information System (EIS). This system provides approximately 400 CSC managers with management information at the national, regional and operational unit levels. The EIS is customized based on the user's location so that the information which is pertinent to the user is displayed by default, while the user still has access to all other information. The system now operates in the Windows environment and is fully integrated with CSC's other office automation tools. The EIS is in the process of being migrated as a Local Area Network (LAN) based application at the National Headquarters, and it is planned to begin its migration to the LAN at Regional Headquarters in 1994-95. Additionally, with the creation of a Performance

Measurement and Accountability role at National and Regional Headquarters, the EIS will evolve to become one of the Service's principal performance monitoring tools in addition to remaining as CSC's corporate reporting mechanism.

Common Departmental Financial System (CDFS). This system is a major component of the Financial Information Strategy (FIS) initiative approved by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and the Treasury Board / Comptroller General in 1989. CDFS will replace FINCON and will be a preferred, but optional, financial system for departments which are not currently FINCON clients.

The primary objective of FIS is to streamline financial operations and improve the timeliness and quality of financial information and reporting through the integration of all GSC financial systems, specifically, CDFS; Standard Payment System (SPS); Public Service Compensation System (PSCS); and the Central Financial Management and Reporting System (CFMRS). The PWGSC development and implementation plan projects the completion of all FIS modules by 1999, with CDFS being part of the first phase of the plan. CSC plans to implement the first phase of CDFS in 1996-97.

Enabling Staff Through Advanced Technology (ESTATEC) System. This system was developed as part of a broader Treasury Board Secretariat (TBS) initiative that was intended to explore ways to provide user-friendly access to data stored in complex data bases. CSC was the lead department for the ESTATEC pilot project which was operated in the Atlantic Region in 1993-94. The purpose of the pilot was to demonstrate the viability of using off-the-shelf products to extract information from various data bases and custom display it in a manner easily understood by users. An evaluation of the pilot results indicated that, although the ESTATEC pilot was successful within the context of the TBS initiative, the implementation of a CSC-specific version of ESTATEC was not warranted at this time. Those prototype modules developed to provide easy access for users to data extracted from FINCON, DPMS and OMS required further analysis to determine the potential impacts on CSC's technology infrastructure.

The pilot provided valuable experience in the areas of text retrieval (e.g. for policy directives and minutes of meetings), data organization and display tools. Staff usage of these and other office automation tools (e.g. telephone and hotel directories) supported the recommendation to acquire or develop a standard set of office automation tools which would be implemented across CSC. This approach would ensure comparability and avoid duplication of effort.

CSC has moved forward on these recommendations and is focusing its office automation efforts on the development of tools and methods of electronic data access; in conjunction with the redesign of work processes associated with the restructuring of CSC's operations (i.e. the Long Term Organization Plan).

Technology Architecture and Operations. Initiatives in the area of CSC's technology and information architectures are underway and in line with Information Management Strategic Direction and goals established, approved and presented in CSC's Information Management Plan in 1993-94, and the MIS Action Plan.

Information Technology Security. In 1993-94, significant accomplishments were made in the areas of policies; procedures and standards; responsibilities and accountabilities; organization; training; and security. Regarding the issue of security, the Service continues to focus on Threat and Risk Assessments. Instructions and forms, designed to identify threat/risk sensitivity, have been provided to all regions, while these documents are presently used at NHQ to gather information and to develop a business recovery plan. In addition, computer user guidelines for Networks, Portables, Workstations and LANs are being finalized for distribution.

Strengthened Accountability

Service Standards

The Service is finalizing a set of Service Standards to inform the public, including the offender population, of the services being provided by CSC and their costs, while also promoting a greater awareness among CSC staff of their clients and responsibilities to them. The Service plans to begin publication of these standards in 1995-96. Additionally, based on performance evaluations, including client perceptions, the Service will subsequently refine its Service Standards, if required, to continue to reflect as accurately as possible the services which CSC provides.

Equitable Resourcing / Formula Funding

During the 1993-94 fiscal year and throughout 1994-95, the Service continued to develop and apply its Formula Funding model. This model is intended to improve the process of justifying and allocating resources, based on a rational linkage of operational data to financial information.

Refinements have been made to the model to take into account recognized regional variances and to incorporate currently employed resourcing formulae for specific activities such as correctional training and inmate pay. Work has also progressed on the development of formulae relating to offender programs and aftercare services; these will be completed in 1995-96. New areas to be addressed in 1995-96 include health care, mental health services, institutional and food services, informatics and correctional officer complement.

It is anticipated that the Formula Funding model will be fully operational in 1996-97. Implementation of the model will lead to a more equitable allocation of resources among regions, an increased ability to ensure that funding is directed to corporate priorities and the optimum matching of resources with performance.

Computer Assisted Learning (CAL)

A multi-media approach to learning emerged with the need to find more cost-effective and efficient means of delivering training. The CAL project assessed whether self-paced learning packages were a satisfactory replacement to traditional instructor-led training. The Service successfully piloted its financial management orientation package in a multi-media environment during 1993-94. The financial management orientation package will now be provided via the multi-media application and distributed on compact disc.

Accountability and Performance Measurement:

In November 1994, as part of the Long Term Organization Plan exercise, the Accountability and Performance Measurement Sector was established. The newly created Sector includes the internal audit, program evaluation and investigations functions of the former Corporate Review Sector and in addition gives the Sector responsibility for accountability mechanisms, performance measurement, performance information and reporting. The amalgamation of these functions is designed to better support managers, including the Commissioner, in carrying out their accountability and performance measurement responsibilities.

Corporate Objective #7: Environmental "Green Plan"

To increase the Service's contribution to improving Canada's environmental performance.

Anticipated Result: The Service will function in an environmentally sound fashion.

Progress:

During 1994-95, CSC prepared and began to implement a comprehensive set of pledges to improve the Service's environmental performance, and to put mechanisms in place to report on our results. CSC developed an initial site-specific "Green Plan" to meet these pledges at most existing institutions and took steps to incorporate them in the design of new institutions.

CSC operated turned-windrow facilities for co-composting roughly 2,000 tonnes/year of farm manures and food wastes at two farms (Westmorland and Frontenac) and started construction and equipping of similar operations at another three (Riverbend, Prince Albert and Bowden). Through CORCAN the Service entered a joint venture, the first of its kind in Canada, to compost wastes from Kingston area municipalities; a 12,000 tonnes per year demonstration plant was constructed at Pittsburgh and began operating early in 1994-95. Each of these operations reduces global warming emissions by about 200 tonnes CO₂-equivalent emissions per tonne of biodegradable waste processed and eliminates the water pollution normally associated with landfill and manure spreading practices.

Feasibility studies were conducted for the potential application of co-generation technology in our existing and new institutions. Each of the retrofit installations planned will reduce the global warming emissions per inmate by roughly 5 tonnes CO₂ per year (from 13 tonnes per year). The Service is now investigating the coupling of co-generation with ground-source heat pumping technology in the design of new institutions to dramatically improve current performance. Global warming emissions per occupant in new facilities will be less than one-third of those of conventional institutions.

A national environmental conference was held at the end of the fiscal year, with representation from each institution. Delegates were thoroughly briefed on CSC's environmental pledges and the practices and technologies required to meet them.

The Service expanded the scope of its auditing practices to cover audits of environmental performance. Several "control self-assessment workshops" were conducted to assist institutions at self-audit and to give senior management an indication of the grass-roots level progress of the Service's environmental program.

SECTION III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

FIGURE 28: DETAILS OF FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT

CORCAN Revolving Fund						
(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel						
Salaries And Wages	487,626	499,551	479,150	15,293	16,678	17,577
Contributions To Employee Benefit Plans	63,392	62,998	61,726	1,988	2,550	2,640
	551,018	562,549	540,876	17,281	19,228	20,217
Goods And Services						
Travel	10,104	12,613	11,483			
Telephone And Telex	8,134	9,849	8,387			
Other Transportation And Communications	1,474	1,725	1,611	2,212	2,204	2,584
Printing Services	1,756	1,823	1,319			
Other Information Services	171	165	0	168	206	241
Medical	28,024	28,198	25,645			
Education	35,831	37,580	33,676			
After Care Service	38,400	37,522	41,920			
Research And Consultants	9,482	12,118	10,149			
Federal/Provincial Agreements	55,713	37,784	33,794			
Other Professional And Special Services	24,365	26,100	20,988	9,821	9,562	11,212
Rentals	3,169	3,631	3,423	1,408	1,362	1,597
Purchased Repair And Upkeep	13,158	13,980	11,765	1,006	959	1,125
Light, Power And Fuel	20,063	19,968	17,608			
Food	20,777	22,728	22,466			
Clothing	8,491	10,598	10,568			
Inventory Materials And Supplies	11,819	10,542	8,472			
Other Utilities, Materials And Supplies	29,833	32,343	30,154	16,558	15,940	18,690
Other Subsidies And Payments	22,540	23,967	20,116	2,346	2,289	2,684
	343,304	343,234	313,544	33,519	32,522	38,133
Total Operating	894,322	905,783	854,420	50,800	51,750	58,350

FIGURE 28: DETAILS OF FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT (CONTINUED)

CORCAN Revolving Fund						
(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Capital						
Minor Capital ¹	5,506	5,660	6,767			
Controlled Capital ²						
Goods and Services	0	0	1,832			
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Works	158,152	127,440	95,024			
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment	13,500	15,243	27,205	4,000	1,500	4,113
Capital Contributions	0	1,308	0			
Total Capital	177,158	149,651	130,828	4,000	1,500	4,113
Transfer Payments						
Grants	319	319	202			
Contributions	771	865	1,050			
Total Transfer Payments	1,090	1,184	1,252	0	0	0
Total Expenditures	1,072,570	1,056,618	986,500	54,800	53,250	62,463
Less Revenue Credited To The Vote	--	--	--	50,900	48,250	52,156
Net Working Capital Requirements ³	--	--	--	0	0	0
Total	1,072,570	1,056,618	986,500	3,900	5,000	10,307
¹ Minor Capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the operating budget principles, these resources would be interchangeable with personnel and goods and services expenditures, within the current guidelines on Vote transfer.						
² Controlled Capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works, the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.						
³ See CORCAN Statements of changes to Financial Position.						

2. Personnel Requirements

FIGURE 29: DETAILS OF PERSONNEL REQUIREMENTS

	FTE Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointment ¹	1	1	1		
Executive ²	85	85	84	63,300 - 128,900	86,283
<i>Scientific and Professional</i>					
Education	152	152	146	19,270 - 74,268	54,642
Nursing	442	442	409	24,812 - 66,626	40,241
Other	229	229	174		59,841
<i>Administrative And Foreign Service</i>					
Administrative Services	689	690	641	17,994 - 75,002	50,795
Welfare Program	1,300	1,315	1,170	19,533 - 72,700	45,147
Other	447	447	443		49,482
<i>Technical</i>	50	50	40		48,070
<i>Administrative Support</i>	1,513	1,508	1,424		28,210
<i>Operational</i>					
Correctional	4,609	4,518	4,512	29,321 - 50,107	39,714
General Labour And Trades	466	460	634	20,495 - 51,174	41,687
General Services	542	524	486	17,489 - 53,544	33,253
Other	101	94	92		35,257
Total³	10,626	10,515	10,256		

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

³ Total FTE's excludes CORCAN.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Capital Expenditures

Figure 30 presents the distribution of capital expenditures by type of asset to be acquired. Capital expenditures make up 16.5% of the total Main Estimates of the program, excluding CORCAN.

FIGURE 30: DISTRIBUTION OF CAPITAL EXPENDITURES

(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Major Construction/Maintenance Projects	122,702	69,498	43,073
Regionally Managed Construction/Maintenance Projects	35,450	57,942	57,248
Total Equipment	19,006	20,903	30,507
Capital Contributions To Provinces	0	1,308	0
Total	177,158	149,651	130,828
<p>The capital program has been separated into categories, or portfolios, that represent stable areas of expenditure. This reflects an overall capital asset management strategy to apply life cycle costing to the various portfolios. Capital programs are formally planned and resources are applied to priority areas of: legislative compliance, asset preservation, new accommodation, other government initiatives such as environment and handicapped accessibility, and lastly, improved programs.</p> <p>Details of approved (effective or preliminary) projects are presented in Figure 31.</p>			

FIGURE 31: DETAILS OF MAJOR CAPITAL PROJECTS

(Thousands of Dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 1995	Estimates 1995-96	Future Years Require- ment
A) New Accommodation Projects:					
New Female Offender Facilities (S-EPA/TB)	63,390	55,000	18,606	35,000	1,394
Medium Institution (400 beds) Ontario (I-PPA/TB)	65,000	65,000	1,643	6,000	57,357
Aboriginal Camp (40 beds) Hobbema, Alberta (S-PPA/TB)	9,700	8,800	886	7,000	914
Replace Site Services & Expansion (72 beds)					
Beaver Creek Institution, Ontario (S-EPA/TB)	9,881	9,881	8,306	1,575	--
Expansion (138 beds) & Redevelopment					
Pittsburgh Institution, Ontario (S-EPA/TB)	19,760	19,760	4,147	8,000	7,613
Expansion (120 beds)-Springhill Institution, N.S. (I)	--	8,000	--	500	7,500
Expansion (40 RRC beds)-Springhill Institution, N.S.(I/DA)	--	2,500	--	1,500	1,000
Expansion (136 beds)-Dorchester Institution, N.B.(I/TB)	--	11,000	--	5,000	6,000
Expansion (30 beds)- Reg. Reception Center, Que. (I/TB)	--	4,200	--	1,500	2,700
Expansion (216 beds) - Drumheller Inst., Alb. (I-PPA/TB)	16,000	16,000	250	5,000	10,750
Expansion (50 beds)- Drumheller Annex, Alberta (I/DA)	--	3,000	--	2,000	1,000
Expansion (120 beds) - Bowden Institution, Alberta (I/TB)	8,500	8,250	90	4,000	4,160
Expansion (300 beds) - Prairie New Medium (I)	--	56,000	--	1,000	55,000
Expansion (120 beds) - Matsqui Institution, B.C. (I)	--	10,500	--	500	10,000
Other Accommodation Projects				3,810	
Total				82,385	
B) Asset Preservation Projects:					
Renovate Dorchester Penitentiary, N.B. (S-EPA/TB)	19,854	19,854	18,717	1,137	--
Kingston Penitentiary Restoration, Ontario (S-EPA/TB)	43,396	43,396	32,791	8,000	2,605
Redevelop/Expand La Macaza Institution, Que.(S-EPA/TB)	17,000	13,461	2,890	3,500	7,071
Redevelop/Expand Mountain Institution, B.C. (I-EPA/TB)	40,000	40,500	156	4,500	35,844
Renovate/Expand Stony Mountain Inst., Man. (I-PPA/TB)	10,194	10,000	--	500	9,500
Montée St-François Institution, Quebec (I-EPA/DA)	3,000	2,942	1,301	1,000	641
Bath Institution, Ontario (S-EPA/TB)	15,000	15,000	2,736	3,000	9,264
Westmorland Institution, N.B. (S-EPA/TB)	6,800	5,826	2,641	3,185	--
Ste-Anne-des-Plaines Institution, Quebec (S-EPA/TB)	17,257	16,842	769	1,000	15,073
Rockwood Institution, Manitoba (S-EPA/TB)	5,600	5,600	4,178	1,422	--
Riverbend Institution, Saskatchewan (S-EPA/TB)	3,000	3,000	2,627	373	--
Ferndale Institution, B. C. (S-EPA/TB)	9,000	9,000	1,008	5,000	2,992
Miscellaneous Other Asset Preservation Projects	--	--	--	7,700	--
Total				40,317	
C) Regionally Managed Construction/Maintenance Projects (Approx. 200 Projects)				35,450	

Note: Definitions applicable to major capital projects are provided on page 79.

FIGURE 31: DETAILS OF MAJOR CAPITAL PROJECTS (CONTINUED)

(Thousands of Dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditure To March 31 1995	Estimates 1995-96	Future Years Require- ment
D) Equipment					
Vehicles				2,000	
Informatics				9,200	
Electronics				2,300	
E) Minor Capital				5,506	
Total - Equipment and Minor Capital				19,006	
Total Capital				177,158	

4. Transfer Payments

FIGURE 32: DETAILS OF GRANTS AND CONTRIBUTIONS

(Dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants:			
Pensions And Other Employee Benefits (RCMP Superannuation Act, Subsection 27(1)).	201,000	201,000	35,287
Penitentiary Inmates Accident Compensation	70,000	70,000	98,475
Grant To The University Of Saskatchewan, College Of Medicine For A Psychiatric Residency Seat	48,000	48,000	37,833
Items not required			
Grant To Carleton University, Department of Psychology, For A Faculty Position In Correctional Psychology And Research	0	0	30,000
Sub Total Grants	319,000	319,000	201,595

FIGURE 32: DETAILS OF GRANTS AND CONTRIBUTIONS (CONTINUED)

(Dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Contributions*			
Institute Of Pastoral Training	4,600	5,000	--
Elizabeth Fry Society	38,000	14,000	12,600
Association Of New Westminster (M2W2)	64,800	72,000	52,868
John Howard Society	184,000	140,000	108,450
Community Chaplaincy	--	20,000	21,022
A.R.C.A.D.	50,900	57,300	50,625
Canadian Training Institute	22,801	35,000	24,800
Entree Libre	4,500	18,000	25,660
Bridge House	60,000	56,800	55,654
B.I.F.A.	16,000	16,000	25,000
M2/W2 Alberta	9,825	10,920	6,330
M2/W2	--	--	35,215
Project Reconciliation	--	12,000	7,500
St. Leonard's Society	--	22,990	20,610
Ohha Conference	14,300	4,000	--
Person To Person – Sask.	12,725	14,140	12,726
Open Circle – Manitoba	7,300	8,120	7,308
Catholic Charities	37,200	51,460	48,630
Interfaith Committee	50,000	39,000	37,800
Christian Council	29,800	29,700	29,700
Salvation Army	--	75,000	148,000
Prison Fellowship Of Canada	13,500	15,000	27,500
Society of the Reform	--	30,000	--
Metro Christian Program	--	--	22,500
Community Ministry	--	--	13,272
Calgary Urban Project	--	10,000	--
Edmonton City Centre	--	10,000	13,500
I.A.R.C.A.	60,000	45,000	40,000
Other	90,749	53,570	202,896
Sub Total Contributions**	771,000	865,000	1,050,166
Total Grants/Contributions	1,090,000	1,184,000	1,251,761

* Year-To-Year Variances reflect changes to the level of services provided.

** This total excludes Capital Contributions which are part of the capital vote.

5. Revenue

FIGURE 33: REVENUE BY CLASS

(Thousands of Dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Non-Tax Revenue Credited To The Consolidated Fund:			
Refunds Of Previous Years' Expenditures			471
Adjustment To Payables At Year End (PAYE)	2,000	2,000	1,213
	2,000	2,000	1,684
Privileges, Licenses And Permits:			
Rentals	600	600	410
Board And Lodgings – Inmates	250	200	112
	850	800	522
Services And Service Fees:			
Laundry Service, Sundry	70		46
Inmate Maintenance – Contracted (Federal – Provincial Agreements)	0	120	187
Psychiatric Services – Contracted	1,066	1,500	1,129
Access to Information Fees	0	0	2
	1,136	1,620	1,364
Proceeds From Sales:			
Sale Of Inmate Canteen	11,000	11,000	8,333
Sale Of Manufactured Products*	0	0	24
	11,000	11,000	8,357
Other Non-Tax Revenue	330	280	250
Total	15,316	15,700	12,177

* As of April 1, 1992, CORCAN became a Special Operating Agency (SOA) with a Revolving Fund, and is excluded from this table (refer to section on CORCAN).

6. CORCAN

FIGURE 34 : CORCAN REVOLVING FUND STATEMENT OF OPERATIONS

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Revenue			
Industries And Services	20,132	17,129	21,703
Agribusiness (including forestry)	8,900	8,978	7,998
Services	6,000	4,500	3,234
Training And Correctional Activities	15,868	16,368	17,615
Total Revenue	50,900	46,975	50,550
Expenses			
Cost of Goods Sold:			
Industries	20,237	19,917	22,558
Agribusiness (including forestry)	8,878	9,491	9,342
Services	2,402	1,285	1,264
Sub-Total	31,517	30,693	33,164
Gross Margin	19,383	16,282	17,386
Operating Expenses	7,043	7,330	7,855
Selling and Marketing expenses	2,829	2,905	3,177
Administrative expenses	7,576	7,778	8,434
Cost of Capital	1,835	1,769	1,448
Total Expenses	50,800	50,475	54,078
Net Operating Profit (Loss)	100	(3,500)	(3,528)
Other Revenue			1,584
Net Profit (Loss)	100	(3,500)	(1,944)

FIGURE 35: CORCAN PROJECTED USE OF REVOLVING FUND AUTHORITY

(Thousands Of Dollars)		
Authority, April 1, 1994		45,000
Drawdown:		
Projected Balance April 1, 1995	31,742	
Total Estimates (Net Cash Required)	3,900	35,642
Projected Balance March 31, 1996		9,358

FIGURE 36: CORCAN REVOLVING FUND BALANCE SHEET

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Assets			
Current:			
Accounts Receivable	9,520	7,465	8,090
Inventory	23,568	22,958	21,217
	33,088	30,423	29,307
Capital Assets	14,983	14,183	15,583
Other Deferred Charges	1,000	700	579
Total Assets	49,071	45,306	45,469
Liabilities			
Current:			
Accounts Payable	5,000	5,200	6,611
Long-Term:			
Provision For Employee Termination Benefits	1,415	1,450	1,525
Total Liabilities	6,415	6,650	8,136
Equity Of Canada			
Contributed Capital	10,086	10,086	10,086
Accumulated Net Charge Against Fund's Authority	36,147	32,247	27,424
Retained Earnings	(3,577)	(3,677)	(177)
Total Equity	42,656	38,656	37,333
Liabilities And Equity	49,071	45,306	45,469

FIGURE 37: CORCAN STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Operating Activities			
Net Profit (Deficit) Before Extraordinary Items	100	(3,500)	(1,944)
Add: Items Not Requiring Use Of Funds			
Provision For Employee Termination Benefits	300	325	317
Amortization	3,200	2,900	2,771
Allowance for doubtful Accounts Receivables	10	10	8
Amortization of deferred charges	50	50	46
	3,660	(215)	1,198
Changes in Current Assets and Liabilities	(2,910)	(2,635)	(3,475)
Changes in other Assets and Liabilities:			
Deferred Service Charges	(250)	(250)	(639)
Payments on and changes in provision for Employee Termination Benefits	(400)	(400)	(453)
Net Financial Resources Provided by Operating Activities	100	(3,500)	(3,369)
Investing Activities			
Capital Assets Purchased	(4,000)	(1,500)	(7,654)
Net Financial Resources used by Investing Activities	(4,000)	(1,500)	(7,654)
Net Financial Resources used and Change in the Accumulated Net Charge against the Fund's Authority Account, during the Year	(3,900)	(5,000)	(11,023)
Accumulated Net Charge against the Fund's Authority Account, beginning of the Year	(32,424)	(27,424)	(16,401)
Accumulated Net Charge against the Fund's Authority Account, end of the Year	(36,324)	(32,424)	(27,424)

7. Net Cost Of Program

The estimates of the program only include expenditures to be charged to the program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the program. Details are provided in figure 38.

FIGURE 38: ESTIMATED NET COST OF PROGRAM FOR 1995-96

	Main Estimates	
(Thousands Of Dollars)	1995-96	1994-95
Operating Expenditures	894,322	870,151
Capital	177,158	149,635
Transfer Payments	1,090	1,230
Main Estimates	1,072,570	1,021,016
Services Received Without Charge:		
Accommodation – From PWGCS	8,962	9,064
Cheque Issue Services – From PWGCS	1,151	1,107
Employer's Share Of Employee Benefits Covering Insurance		
Premiums And Costs – From Treasury Board Secretariat	27,795	23,939
Other Services – From Human Resources Development	6,295	7,849
– From Justice	499	554
	44,702	42,513
Total Program Cost	1,117,272	1,063,529
Less: Revenues Credited Directly To The Consolidated Revenue Fund	(15,316)	(15,700)
Estimated Net Program Cost*	1,101,956	1,047,829

* The estimated net program cost excludes the CORCAN revolving fund.

B. Use Of 1993-94 Authorities – Volume II Of The Public Accounts

Vote (Dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Correctional Service			
15 Penitentiary Service And National Parole Service – Operating Expenditures	800,375,000	808,541,064	793,479,575
20 Penitentiary Service And National Parole Service – Capital Expenditures	141,354,000	135,618,000	130,827,571
(S) Crown Assets Disposal		637,901	346,278
(S) Forgiveness of Parolee Loans		12,204	12,204
(S) Federal Court Awards		62,459	62,459
(S) Refunds of amounts credited in previous years		10,084	10,084
(S) Pensions And Other Employee Benefits	201,000	35,286	35,286
(S) Contributions To Employee Benefit Plans	60,066,000	61,726,000	61,726,000
(S) CORCAN Revolving Fund	5,190,000	28,565,694	10,307,253
Total Program – Budgetary	1,007,186,000	1,035,208,692	996,806,710
Non-Budgetary			
L14b Loans To Individuals Under Mandatory Supervision And Parolees' Loan Account, Appropriation Act No.3, 1982–83, Limit \$50,000 (Net)		15,056	(5,256)
Total Program – Non-Budgetary	0	15,056	(5,256)

FIGURE 39: 1993-94 FINANCIAL PERFORMANCE

(Thousands of Dollars)	Actual	1993-94 Main Estimates	Change
Correctional Operations	494,370	505,717	(11,347)
Correctional Programs	96,883	103,102	(6,219)
Technical And Inmate Services	261,795	274,059	(12,264)
Management And Administration	133,452	119,118	14,334
CORCAN	10,307	5,190	5,117
	996,807	1,007,186	(10,379)
Revenue Credited To CRF**	12,177	15,495	(3,318)
Non – Budgetary Loans	(5)	0	(5)
Human Resources (FTE)*	10,256	10,469	(213)

* The Actuals exclude CORCAN's FTE complement.

** As of April 1, 1992, CORCAN became a Special Operating Agency (SOA) with a revolving fund. Therefore, the Actuals exclude the CORCAN revenue which is now credited to the Vote (refer to the section on CORCAN).

Explanation of change:

CSC actual expenditures were 1.0% or \$10.4 million less than Main Estimates. Please note that Main Estimates do not include any adjustments related to Supplementary Estimates, access to Treasury Board Contingency Vote, and budget restraint measures.

The major items were:

- Net decrease in the overall operating costs of CSC. (\$10.8 million)
- Decrease in Capital Costs. (\$4.7 million)
- Increase in the net cash required by CORCAN. \$5.1 million

Definitions Applicable to Major Capital Projects

All major capital projects are displayed with information on the class of the estimate (Substantive (S) or Indicative (I)) and the extent of Treasury Board authority, i.e. delegated to the Department (DA), Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA). The following definitions apply:

Substantive Estimate - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate - This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) - Treasury Board approval is not required.

C. Agency Publications:

Publications:

Mission Of The Correctional Service Of Canada
Basic Facts About Corrections In Canada
Our Story
Let's Talk
Police Handbook (Ontario)
Forum On Corrections Research
Creating Choices
Report Of The Task Force On Mental Health
Task Force Report On The Reduction Of Substance Abuse
How Can I Help (Families And Friends)
Information For Observers At Hearings
Breaking The Cycle Of Family Violence
Reports on Research
Inmate Affairs Manual For Staff
Inmate Affairs Brochure For Inmates
Cognitive Skills Information Package
Statistical Overview – Parole And Corrections
News And Views
Victims Booklet
Victims Pamphlet
Manual On Religious Diets

Videos

Chaplaincy Video
The Offender Complaint And Grievance Systems
Mission Video

Note: Publications/Videos May Be Obtained By Calling Toll Free 1-800-665-8948.

D. Index

A

Aboriginal Offenders, 16, 33, 54
Accommodation, 16, 37, 69
Accountability, 17, 43, 63
Accountability and Performance Measurement, 43, 63
Activity Structure, 13
Automation (See also Information Management Services), 41

C

Communications, 18, 42, 57
Community Supervision, 5, 27, 50
Conditional Release, 5, 9, 14, 25, 27, 48, 52
Construction, 34, 37, 54, 68-69
CORCAN (See Also Special Operating Agency), 7-8, 11-12, 45-46, 55, 64, 65-66, 73-75
Corporate Objectives, 2, 47, 48-64
Corporate Priorities, 2, 47
Correctional Operations, 8, 11, 25-29
Correctional Programs, 8, 11, 30-33
Corrections and Conditional Release Act, 9, 10, 14
Criminal Justice System, 6, 9

E

Education, 30-32, 42, 49, 52, 56, 57, 65, 67
Employment, 18, 30-31, 45-46
Environment, 18, 64

F

Federally Sentenced Women, 16, 22, 37, 42, 50, 54

H

Health Care, 18, 25-27, 28, 55

I

Information Management Systems (See Also Automation), 17, 41, 61
Internal Audits (see also Accountability and Performance Measurement), 28, 33, 38, 44, 46

L

Legislation, 9, 14, 56
Living Skills, 30, 38, 49-50

M

Management and Administration, 8, 11, 23, 39-44
Mental Health Care, 25, 28
Mission Document, 5 - 6, 42
Mission Statement, 6, 17

O

Offender Population Forecast, 14

P

Parole, 5, 14, 21, 48, 50, 61
Personnel, 18, 20, 26, 31, 35, 36, 39, 40, 42, 58-60
Public Policy, 14

R

Recidivism, 47, 48, 49, 52, 53, 55
Reintegration, 10, 12, 25, 41, 47, 48
Research, 9, 16, 18, 28, 33, 39, 41, 52, 54
Revenue, 8, 11, 35, 44, 45, 46, 72

S

Sex Offenders, 14, 16, 33, 47, 52, 55
Special Operating Agency (See also CORCAN), 12
Statutory Release, 5
Strategic Objectives, 6
Substance Abuse, 16, 33, 52, 53, 54

T

Task Force on the Reduction of Substance Abuse, 53

U

Unit Management, 27

M

Mesures législatives, 9, 14, 57

O

Objectifs corporatifs, 2, 47, 48-65

Objectifs stratégiques, 6

Opérations correctionnelles, 8, 11, 25-29

Organisme de service spécial (voir également CORCAN), 12

P

Politique d'intérêt public, 14

Prévisions concernant la population carcérale, 14

Priorités générales, 2, 47

Programmes correctionnels, 8, 11, 30-33

R

Recettes, 8, 11, 35, 44, 45, 46, 73

Recherche, 9, 18, 33, 39, 41, 55

Récidive, 47, 48, 49, 51, 52, 54

Réintégration des délinquants, 10, 12, 25, 42, 47, 48

S

Services de santé, 18, 25-27, 28, 56

Soins de santé mentale, 25, 28

Structure par activité, 13

Surveillance communautaire, 5, 27, 51

Système de justice pénale, 6, 9

T

Toxicomanie, 16, 33, 52, 53-54

V

Vérification interne (voir également imputabilité et mesure de rendement), 28, 33, 38, 44, 46

D. Index

- A**
Autochtones, 16, 33, 34
Automatisation (voir également gestion de l'information), 41
- C**
Communications, 18, 42, 57
Compétences psychosociales, 30, 38, 49-50
Construction, 34, 37, 55, 69-70
Corcan (voir également organisme de service spécial), 7-8, 11-12, 45-46, 55, 65, 66-67, 74-76
- D**
Délinquants sexuels, 14, 16, 33, 47, 52, 55
Document sur la mission, 5-6, 42
- E**
Emploi, 18, 30-31, 45-46
Énoncé de la mission, 6, 17
Environnement, 18, 65
- F**
Femmes purgeant une peine fédérale, 16, 22, 37, 42, 50, 55
- G**
Gestion de l'information, 17, 41, 62
Gestion et administration, 8, 11, 23, 39-44
Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie, 53
- I**
Imputabilité et mesure de rendement, 44, 64
- L**
Libération conditionnelle, 5, 14, 21, 48, 62
Libération d'office, 5
Logement, 16, 37, 70
Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, 9, 10, 14

C. Publications de l'organisme

Publications

La Mission du Service correctionnel du Canada
Recueil de données concernant les services correctionnels canadiens
Notre cheminement

Entre Nous
Manuel du policier (Ontario)
Rapports des Recherches

La création de choix
Rapport du Groupe de travail sur la santé mentale
Rapport du Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie

Comment puis-je aider (familles et amis)
Ce que doivent savoir les observateurs aux audiences
Briser le cycle de la violence familiale

Manuel des affaires de détenus à l'attention du personnel
Forum sur la recherche – compte rendu
Brochure sur les affaires des détenus à l'attention des détenus

Compétences psychosociales – trousse d'information
Perspective statistique – Libération correctionnelle et services correctionnels
Messages et paroles

Livret à l'intention des victimes
À l'écoute des victimes
Régimes alimentaires religieux

Bandes vidéo

Vidéo – aumônerie
La procédure de règlement des plaintes et griefs des délinquants
La Mission

Nota : on peut se procurer des publications ou des bandes vidéo en composant, sans frais, le 1-800-665-8948.

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations

Tous les grands projets d'immobilisations sont démontrés avec l'information sur le type d'estimation (fondée (F) ou indicative (I)), et le degré d'approbation du Conseil du Trésor (CT), c'est-à-dire déléguée au ministre (AD), approbation provisoire (AP) ou approbation finale (AF).

Estimation fondée - Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

Estimation indicative - Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) - Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères partains font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) - L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondants à la phase de mise en oeuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères partains présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation au Ministère d'un projet (AD) - L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

TABLEAU 39 : RÉSULTATS FINANCIERS POUR 1993-1994

(en milliers de dollars)		Réel	1993-94	Différence
Opérations correctionnelles Programmes correctionnels Services techniques et services aux détenus Gestion et administration CORCAN		494 370	505 717	(11 347)
		96 883	103 102	(6 219)
		261 795	274 059	(12 264)
		133 452	119 118	14 334
		10 307	5 190	5 117
		996 807	1 007 186	(10 379)
Recettes portées au Trésor**	12 177	15 495	(3 318)	(213)
Prêts non-budgétaires	(5)	0	(5)	(5)
Ressources humaines (ETP)*	10 256	10 469	(213)	(213)
* Les dépenses réelles ne comprennent pas le nombre total d'ETP de CORCAN				
** Le 1 ^{er} avril 1992, CORCAN est devenu un organisme de service spécial (OSS), pourvu d'un fonds renouvelable. Par conséquent, les dépenses réelles ne comprennent pas les recettes de CORCAN, lesquelles sont maintenant portées au crédit (voir la section sur CORCAN).				

Explication de la différence :

Les dépenses réelles du SCC ont été inférieures, à raison de 10,4 millions ou de 1,0 p. cent, aux montants prévus dans le Budget des dépenses principal. Prière de noter que le Budget principal n'inclut pas les ajustements liés au Budget supplémentaire, à l'accès au crédit pour éventualités du Conseil du Trésor et aux mesures de restrictions budgétaires.

Les principaux postes de dépenses ont été les suivants :

- Diminution nette des coûts de fonctionnement globaux du SCC. (10,8 millions)
- Diminution des coûts en capital. (4,7 millions)
- Augmentation des besoins de trésorerie nets de CORCAN. 5,1 millions

7. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés et législatifs. Cependant, il faut tenir compte d'autres postes de dépenses, en plus des recettes, pour établir le coût net du Programme. Le tableau no 38 fournit des détails à cet égard.

TABLEAU 38 : CÔT NET ESTIMATIF DU PROGRAMME POUR 1995-1996

Budget principal		
(en milliers de dollars)	1995-96	1994-95
Dépenses de fonctionnement	894 322	870 151
Dépenses en capital	177 158	149 635
Paiements de transfert	1 090	1 230
Budget des dépenses principal	1 072 570	1 021 016
Services reçus sans frais	8 962	9 064
Locaux - de TPSCG		
Services d'émission de chèques - TPSCG	1 151	1 107
Contribution de l'employeur aux prestations pour les		
primés d'assurance et autres frais - du Secrétariat du Conseil du Trésor	27 795	23 939
Autres services - de Développement des ressources humaines	6 295	7 849
- du ministère de la Justice	499	554
	44 702	42 513
Coût total du Programme	1 117 272	1 063 529
Moins: recettes portées directement au Trésor	(15 316)	(15 700)
Coût net estimatif du Programme*	1 101 956	1 047 829

* Le coût net estimatif du Programme exclut le fonds renouvelable de CORCAN

TABLEAU 37 : ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE DE CORCAN

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-96	1994-95	1993-94
Activités de fonctionnement				
Bénéfice (perte) nette(e) sans postes extraordinaires	100	(3 500)	(1 944)	
Ajouter: postes ne requérant pas l'utilisation de fonds				
Provision pour les prestations de cessation d'emploi	300	325	317	
Amortissement	3 200	2 900	2 771	
Provision pour les créances douteuses	10	10	8	
Amortissement des frais différés	50	50	46	
3 660	(215)			1 198
Changements - Éléments d'actif et de passif à court terme	(2 910)	(2 635)	(3 475)	
Changements - Autres éléments d'actif et de passif:				
Frais de services différés	(250)	(250)	(639)	
Paielements et changements - Provision pour les prestations de cessation d'emploi	(400)	(400)	(453)	
Ressources financières nettes provenant des activités de fonctionnement	100	(3 500)	(3 369)	
Activités d'investissement				
Immobilisations achetées	(4 000)	(1 500)	(7 654)	
Ressources financières nettes consacrées aux activités d'investissement	(4 000)	(1 500)	(7 654)	
Ressources financières nettes utilisées et changement de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation de Fonds, au cours de l'année	(3 900)	(5 000)	(11 023)	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de Fonds, au début de l'année	(32 424)	(27 424)	(16 401)	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de Fonds, à la fin de l'année	(36 324)	(32 424)	(27 424)	

TABLEAU 36 : BILAN DU FONDS RENOUVELABLE DE CORCAN

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1995-96	1994-95	1993-94
Eléments d'actif			
à court terme:			
Comptes clients	9 520	7 465	8 090
Inventaire	23 568	22 958	21 217
	33 088	30 423	29 307
Immobilisations	14 983	14 183	15 583
Autres frais différés	1 000	700	579
Total des éléments d'actif	49 071	45 306	45 469
Eléments de passif			
à court terme:			
Comptes créditeurs	5 000	5 200	6 611
à long terme:			
Provision pour les prestations de cessation d'emploi	1 415	1 450	1 525
Total des éléments de passif	6 415	6 650	8 136
Avoir du Canada			
Apport de capital	10 086	10 086	10 086
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de Fonds	36 147	32 247	27 424
Bénéfices non répartis	(3 577)	(3 677)	(177)
Total de l'avoir	42 656	38 656	37 333
Eléments de passif et avoir	49 071	45 306	45 469

6. CORCAN

TABEAU 34 : BILAN DES OPÉRATIONS DU FONDS RENOUVELABLE DE CORCAN

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-96	1994-95	1993-94

Recettes				
Ateliers industriels et services	20 132	17 129	21 703	21 703
Agro-entreprises (incluant la foresterie)	8 900	8 978	7 998	7 998
Services	6 000	4 500	3 234	3 234
Formation et activités correctionnelles	15 868	16 368	17 615	17 615
Total des recettes	50 900	46 975	50 550	50 550

Dépenses				
Coût des marchandises:				
Ateliers industriels	20 237	19 917	22 558	22 558
Agro-entreprises (incluant la foresterie)	8 878	9 491	9 342	9 342
Services	2 402	1 285	1 264	1 264
Total partiel	31 517	30 693	33 164	33 164
Marge brute	19 383	16 282	17 386	17 386

Dépenses de fonctionnement	7 043	7 330	7 855	7 855
Frais de commercialisation et de vente	2 829	2 905	3 177	3 177
Frais administratifs	7 576	7 778	8 434	8 434
Coût des immobilisations	1 835	1 769	1 448	1 448
Total des dépenses	50 800	50 475	54 078	54 078
Bénéfice (perte) net(ie) de fonctionnement	100	(3 500)	(3 528)	1 584
Autres recettes				
Bénéfice (perte) net(ie)	100	(3 500)	(1 944)	(1 944)

TABEAU 35 : UTILISATION PROJETÉE DU FONDS RENOUVELABLE

(en milliers de dollars)				
Autorisation - le 1 ^{er} avril 1994	45 000			
Diminution				
Solde prévu au 1 ^{er} avril 1995	31 742	3 900		
Total des provisions (besoins nets de trésorerie)			35 642	
Solde prévu au 31 mars 1996				9 358

5. Recettes

TABLÉAU 33 : RECETTES PAR CATÉGORIE

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
Recettes non fiscales à valoir			1995-96	1994-95	1993-94
sur le Trésor:					
Recouvrement de dépenses d'exercices précédents					471
Rajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFB)			2 000	2 000	1 213
			2 000	2 000	1 684
Privileges, licences et permis:					
Locations			600	600	410
Chambre et pension - détenus			250	200	112
			850	800	522
Services et rémunérations:					
Services de blanchissage, divers			70	0	46
Contrats pour l'entretien des détenus			0	120	187
(ententes fédérales-provinciales)			1 066	1 500	1 129
Contrats pour services psychiatriques			0	0	2
Frais d'accès à l'information					
			1 136	1 620	1 364
Produit des ventes:					
Ventes de cantine des détenus			11 000	11 000	8 333
Ventes de produits manufacturés*			0	0	24
			11 000	11 000	8 357
Autres recettes non fiscales			330	280	250
Total			15 316	15 700	12 177

* Le 1^{er} avril 1992, CORCAN est devenu un organisme de service spécial (OSS) pourvu d'un fonds renouvelable; CORCAN est exclu de ce tableau (voir la section sur CORCAN).

TABLEAU 32 : DÉTAILS DES SUBVENTIONS ET DES CONTRIBUTIONS (SUITE)

(en dollars)					
Budget des dépenses	1995-96		Réel	1993-94	
Prévu	1994-95				
Contributions*					
Institut de formation pastorale	4 600	5 000	--	12 600	--
Société Elizabeth Fry	38 000	14 000	--	52 868	108 450
Association Of New Westminster	64 800	72 000	--	24 800	50 625
Société John Howard	184 000	140 000	--	21 022	50 625
Aumônerie communautaire	--	20 000	--	24 800	50 625
A.R.C.A.D.	50 900	57 300	--	24 800	50 625
Institut canadien de formation	22 801	35 000	--	24 800	50 625
Entrée Libre	4 500	18 000	--	24 800	50 625
Bridge House	60 000	56 800	--	24 800	50 625
B.I.F.A.	16 000	16 000	--	24 800	50 625
M2/W2 Alberta	9 825	10 920	--	24 800	50 625
M2/W2	--	--	--	24 800	50 625
Projet Réconciliation	--	12 000	--	24 800	50 625
Société Saint Léonard	--	22 990	--	24 800	50 625
Oha Conference	14 300	4 000	--	24 800	50 625
Open Circle - Manitoba	7 300	8 120	--	24 800	50 625
Catholic Charities	37 200	51 460	--	24 800	50 625
Comité interprofessionnel	50 000	39 000	--	24 800	50 625
Conseil chrétien	29 800	29 700	--	24 800	50 625
Armée du salut	--	75 000	--	24 800	50 625
Prison Fellowship Of Canada	13 500	15 000	--	24 800	50 625
Society of the Reform	--	30 000	--	24 800	50 625
Metro Christian Program	--	--	--	24 800	50 625
Community Ministry	--	10 000	--	24 800	50 625
Calgary Urban Project	--	10 000	--	24 800	50 625
Edmonton City Centre	60 000	45 000	--	24 800	50 625
I.A.R.C.A.	90 749	53 570	--	24 800	50 625
Autres	771 000	865 000	--	24 800	50 625
Total partiel-contribution**					
Total des subventions et des contributions					
1 090 000					
1 184 000					
1 251 761					

* Les écarts d'une année à l'autre reflètent une augmentation du niveau de services offert.

** Ce total exclut les contributions en capital qui font partie des dépenses en capital.

TABLEAU 31 : DÉTAILS DES PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS (SUITE)

(en milliers de dollars)				
Coût total	Coût total estimatif	Coût estimatif courant	Dépenses prévues au 31 mars 1995	Coûts estimatifs 1995-96 des besoins futures
D) Équipement				
Véhicules automobiles	2 000			
Informatique	9 200			
Systèmes électroniques	2 300			
E) Dépenses en capital secondaires				
Total - Équipement et Dépenses en capital secondaires				
19 006				
Total - Capital				
177 158				

4. Paiements de transfert

TABLEAU 32 : DÉTAILS DES SUBVENTIONS ET DES CONTRIBUTIONS

(en dollars)			
Budget des dépenses 1995-96	Prévu 1994-95	Réel 1993-94	
Subventions			
Pensions et autres avantages sociaux des employés (Loi sur la pension de la retraite de la Gendarmerie royale du Canada, par 27(1)).	201 000	35 287	
Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents	70 000	98 475	
Subvention au collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan, pour l'obtention d'une place en psychiatrie	48 000	37 833	
Postes non reçus			
Subvention au département de psychologie de l'Université Carleton pour faciliter la création d'un poste de professeur en psychologie et recherches correctionnelles	0	30 000	
Total partiel-subventions	319 000	201 595	

TABLEAU 31 : DÉTAILS DES PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

(en milliers de dollars)

Coût total	Coût total	Coût total	Coût total	Coûts des années futures	A) Nouveaux projets de logement			
					Estimatif	Estimatif	prévus au 31 mars 1995	estimatifs 1995-96
63 390	55 000	18 606	35 000	1 394	Nouvelles installations pour fermes (F-AEP/CT)	65 000	1 643	6 000
				57 357	Etabl. à sec. moyenne (400 places) (Ont.) (I-APP/CT)	65 000		
					Camp pour autochtones (40 places)			
				914	Hobbsman (Alb.) (F-APP/CT)	9 700	8 800	7 000
				--	Rempl. des services et agrand. (72 places) - établ. de Beaver Creek (Ont.) (F-AEP/CT)	9 881	8 306	1 575
				7 613	Aggrand. (138 places) & réaménagement - établ. de Pittsburgh (Ont.) (F-AEP/CT)	19 760	4 147	8 000
				7 500	Aggrand. (120 places) - établ. de Springhill (N.-É.) (I)	8 000	--	500
				1 000	Aggrand. (40 places - CRR) - établ. de Springhill (I/AD)	2 500	--	1 500
				6 000	Aggrand. (30 places) - établ. de Dorchester (N.-B.) (I/CT)	11 000	--	5 000
				2 700	Aggrand. (216 places) - établ. de Drumheller (Alb.) (I-APP/CT)	4 200	--	1 500
				10 750	Aggrand. (50 places) - Drumheller annexe (Alb.) (I-AD)	16 000	250	5 000
				1 000	Aggrand. (120 places) - établ. de Bowden (Alb.) (I/CT)	3 000	--	2 000
				4 160	Aggrand. (300 places) - Nouvel établ. à sec. moyenne des Prairies (I)	8 500	90	4 000
				55 000	Aggrand. (120 places) - établ. de Matsqui (C.-B.) (I)	56 000	--	1 000
				10 000	Autres projets de logement	10 500	--	3 810
Total					82 385			
B) Projets de préservation des actifs								
--	19 854	19 854	18 717	1 137	Rénov. du pén. de Dorchester (N.-B.) (F-AEP/CT)	43 396	32 791	8 000
				--	Rénov. du pén. de Kingston (Ont.) (F-AEP/CT)	43 396	2 890	3 500
				7 071	Réaménagement/agrand. de l'établ. de La Macaza (Qué.) (F-AEP/CT)	17 000		
					Réaménagement/agrand. de l'établ. de Mountain (C.-B.) (I-AEP/CT)	40 000	156	4 500
35 844	40 000	40 500	--	35 844	Rénov./agrand. de l'établ. de Stony Mountain (Man.) (I-APP/CT)	10 194	--	500
9 500	3 000	2 942	1 301	641	Etabl. Montée St-François (Qué.) (I-AEP/AD)	15 000	2 736	3 000
--	15 000	15 000	2 641	9 264	Etabl. de Bath (Ont.) (F-AEP/CT)	6 800	2 641	3 185
15 073	17 257	16 842	769	15 073	Etabl. de Ste-Anne-des-Plaines (Qué.) (F-AEP/CT)	5 600	4 178	1 422
--	5 600	5 600	--	--	Etabl. de Rockwood (Man.) (F-AEP/CT)	3 000	1 008	5 000
--	3 000	3 000	2 627	2 992	Etabl. de Riverview (Sask.) (F-AEP/CT)	9 000	1 008	5 000
--	9 000	9 000	--	--	Autres projets de préservation des actifs	--	--	7 700
Total					40 317			
C) Projets de construction et d'entretien gérés par les régions (env. 200 projets)								
				35 450				

Note : Les définitions applicables aux grands projets d'immobilisations sont offertes à la page 80.

3. Dépenses en capital

Le tableau no 30 indique la répartition des dépenses en capital selon le genre de biens à acquérir. Les dépenses en capital représentent 16,5 p. cent du total Budget principal du Programme, excluant CORCAN.

TABLEAU 30 : RÉPARTITION DES DÉPENSES EN CAPITAL

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses		Total
	1994-95	1993-94	
Principaux projets de construction et d'entretien	122 702	69 498	43 073
Projets de construction et d'entretien gérés par les régions	35 450	57 942	57 248
Total en équipement	19 006	20 903	30 507
Contributions en capital aux provinces	0	1 308	0
Total	177 158	149 651	130 828

Le programme des immobilisations a été divisé en catégories ou portefeuilles lesquelles représentent des secteurs de dépenses stables. Cette façon de procéder tient compte d'une stratégie globale de gestion des biens immobiliers qui vise à établir le coût du cycle de vie des divers portefeuilles. Les programmes d'immobilisations font l'objet d'une planification systématique et les ressources sont consacrées aux secteurs prioritaires suivants: la conformité aux dispositions législatives, la préservation des actifs, le nouveau logement, d'autres initiatives gouvernementales telles l'environnement et l'accessibilité aux personnes handicapées et, en dernier lieu, l'application de programmes améliorés.

Le tableau no 31 fournit des détails sur les projets ayant fait l'objet d'une approbation (définitive ou préliminaire).

2. Besoins en personnel

TABLEAU 29 : DÉTAILS DES BESOINS EN PERSONNEL

Traitement moyen 1995-96	Provision actuelle pour le traitement	Budget des dépenses				Total ³	
		ETP Prévu 1994-95	ETP Réel 1993-94	10 515	10 626		
		1	1	84	85		Nominations par décret du conseil ¹
							Groupe de la direction ²
							Catégorie scientifique
54 642	19 270 - 74 268	152	146	146	152		Enseignement
40 241	24 812 - 66 626	442	409	409	442		Sciences infirmières
59 841		229	174	174	229		Autres
							Catégorie de l'administration et du service extérieur
50 795	17 994 - 75 002	689	641	641	689		Services administratifs
45 147	19 533 - 72 700	1 300	1 170	1 170	1 300		Programmes de bien-être social
49 482		447	443	443	447		Autres
48 070		50	50	50	50		Catégorie technique
28 210		1 513	1 508	1 424	1 513		Catégorie de soutien administratif
							Catégorie de l'exploitation
39 714	29 321 - 50 107	4 609	4 518	4 512	4 609		Services correctionnels
41 687	20 495 - 51 174	466	460	460	466		Manoeuvres et hommes de métier
33 253	17 489 - 53 544	542	524	486	542		Services divers
35 257		101	94	92	101		Autres
Total³							

¹ Cette catégorie comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en conseil à tous les niveaux.

² Cette catégorie comprend tous les postes de niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

³ CORCAN est exclu.

Nota: La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

[illegible]

SECTION III

Renseignements complémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

TABLEAU 28 : DÉTAILS DES BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE

Fonds renouvelable CORCAN							
(en milliers de dollars)							
		Budget des dépenses 1995-96		Prévu 1994-95		Réal 1993-94	
Personnel		487 626	499 551	479 150	15 293	16 678	17 577
Traitements et salaires		63 392	62 998	61 726	1 988	2 550	2 640
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		551 018	562 549	540 876	17 281	19 228	20 217
Biens et Services		10 104	12 613	11 483			
Voyages		8 134	9 849	8 387			
Téléphone et téléx		1 474	1 725	1 611	2 212	2 204	2 584
Autres transports et communications		1 756	1 823	1 319			
Services d'imprimerie		171	165	0	168	206	241
Autres services d'information		28 024	28 198	25 645			
Enseignement		35 831	37 580	33 676			
Services d'assistance postpénale		38 400	37 522	41 920			
Recherches et consultants		9 482	12 118	10 149			
Ententes fédérales-provinciales		55 713	37 784	33 794			
Autres services professionnels et spéciaux		24 365	26 100	20 988	9 821	9 562	11 212
Location		3 169	3 631	3 423	1 408	1 362	1 597
Achat des services de réparation et d'entretien		13 158	13 980	11 765	1 006	959	1 125
Éclairage, électricité et carburant		20 063	19 968	17 608			
Alimentation		20 777	22 728	22 466			
Vêtements		8 491	10 598	10 568			
Marchandises en stock et fournitures		11 819	10 542	8 472			
Autres services publics, fournitures et approvisionnements		29 833	32 343	30 154	16 558	15 940	18 690
Toutes autres dépenses		22 540	23 967	20 116	2 346	2 289	2 684
		343 304	343 234	313 544	33 519	32 522	38 133
Total des dépenses de fonctionnement		894 322	905 783	854 420	50 800	51 750	58 350

des programmes et enquêtes qui relevaient de l'ancien Secteur de l'examen de la gestion intégrée. Il est aussi responsable des mécanismes de responsabilisation, de la mesure du rendement, de l'information sur le rendement et des rapports en la matière. La fusion de ces fonctions vise à permettre aux gestionnaires, incluant le commissaire, de s'acquitter davantage facilement de leurs responsabilités au regard de l'obligation redditionnelle et de l'évaluation du rendement.

Objectif corporatif n° 7 : " Plan vert " du Service

Accroître la contribution du Service afin d'améliorer le rendement du Canada dans le domaine de l'environnement.

Résultat escompté : Le Service se comportera de manière à assurer la protection de l'environnement. **Progrès réalisés**

En 1994-1995, le Service a préparé une série complète d'engagements qu'il a commencé à respecter en vue d'améliorer son rendement en matière environnementale et à mettre en place des mécanismes pour rendre compte de ses résultats. Le Service a initialement conçu un " Plan vert " particulier pour respecter ces engagements dans la plupart des établissements existants et a pris des mesures pour les intégrer au plan de conception des nouveaux établissements.

Le Service a exploité des installations pour le compostage de quelque 2 000 tonnes par année de fumier et de déchets de cuisines dans deux fermes (Westmorland et Frontenac) et entrepris la construction et l'équipement de installations similaires dans trois autres fermes (Rivière-du-Prince, Prince Albert et Bowden). Par l'entremise de CORCAN, le Service a adhéré à une co-entreprise, la première en son genre au Canada, en vue d'assurer le compostage des déchets produits par les municipalités de la région de Kingston. Une usine type pouvant absorber 12 000 tonnes par année a été construite à l'établissement Pittsburgh et a commencé à être exploitée au début de l'exercice 1994-1995. Chacune des installations réduit de la planète par tonne de déchets biodégradables traités et élimine la pollution de l'eau normalement associée aux sites d'enfouissement et aux méthodes d'épandage du fumier.

Des études de faisabilité ont été réalisées pour examiner l'application possible de la technologie de cogénération aux établissements existants et nouveaux du Service. Chacune des installations renouvées réduira les émissions causant le réchauffement de la planète par environ 5 tonnes de CO₂ par année (de 13 tonnes par année). Le Service examine actuellement l'effet de la cogénération utilisée de concert avec la technologie de thermopompe puisant l'énergie dans le sol sur l'aménagement des nouveaux établissements en vue d'améliorer considérablement le rendement actuel. Les émissions à effet de serre par occupant dans les nouveaux établissements seront moins du tiers de celles produites dans les établissements conventionnels.

Des représentants de chaque établissement ont participé à une conférence nationale sur l'environnement qui s'est tenue à la fin de l'année financière. Les délégués ont été informés de façon très détaillée des engagements du Service en matière de protection de l'environnement ainsi que des méthodes et des technologies nécessaires pour les respecter.

Le Service a élargi la portée de ses méthodes de vérification pour englober les vérifications du rendement environnemental. Plusieurs ateliers sur l'auto-évaluation des mécanismes de contrôle ont été organisés pour aider les établissements à s'auto-évaluer et pour donner à la haute direction une indication des progrès réalisés au niveau de la base par le programme de protection de l'environnement du Service.

En novembre 1994, le Secteur de l'impairabilité et de la mesure du rendement comprend les fonctions vérification interne, évaluation

Impairabilité et mesure du rendement

Une approche multimédia de l'apprentissage est apparue avec la nécessité de trouver des moyens plus rentables et plus efficaces d'offrir la formation. Le projet d'enseignement automatisé a permis de déterminer si les logiciels d'apprentissage autonome pouvaient remplacer de façon satisfaisante la formation traditionnelle dirigée par un animateur. Le Service a mis à l'essai avec succès son logiciel d'orientation à la gestion financière dans un environnement multimédia en 1993-1994. Ce logiciel sera maintenant offert sous forme d'application multimédia et distribué sur disque compact.

Enseignement assisté par ordinateur

On s'attend à ce que le modèle de financement prétabli soit entièrement opérationnel en 1996-1997. La mise en oeuvre de ce modèle entraînera une répartition plus équitable des ressources entre les régions, une capacité accrue de voir à ce que les fonds soient affectés aux priorités générales et une optimisation du rapprochement

Des améliorations ont été apportées au modèle pour qu'il tienne compte des écarts reconnus entre les régions et pour qu'il comprenne les formules d'affectation des ressources utilisées actuellement pour des activités précises telles que la formation correctionnelle et la rémunération des détenus. On a également réalisé des progrès sur le plan de l'élaboration de formules relatives aux programmes des délinquants et aux services d'assistance postpénale, laquelle devrait être terminée en 1995-1996. Parmi les nouveaux secteurs devant être abordés en 1995-1996, mentionnons les soins de santé, les services de santé mentale, les services en établissements, les services d'alimentation, l'informatique et les effectifs en agents de correction.

En 1993-1994 et tout au long de 1994-1995, le Service a poursuivi l'élaboration et la mise en oeuvre de son modèle de financement prétabli. Ce modèle vise à améliorer le processus de justification et d'affectation des ressources, en fonction d'un lien rationnel entre les données opérationnelles et l'information financière.

Répartition équitable des ressources et financement prétabli

Le Service termine actuellement une série de normes de service dans le but d'informer le public, y compris les délinquants, des services qu'il offre et de leurs coûts, tout en cherchant à sensibiliser davantage le personnel aux clients du Service et à ses responsabilités à leur égard. Le Service prévoit commencer à publier des normes de service en 1995-1996. En outre, à la suite d'évaluations du rendement, y compris les perceptions des clients, le Service procédera, au besoin, à une amélioration subséquente de ses normes de service de manière à ce qu'elles continuent de refléter le plus fidèlement possible les services qu'il fournit.

Normes de service

Renforcement de l'obligation de rendre compte

Sécurité informatique : En 1993-1994, des réalisations importantes ont été observées dans les domaines suivants : politiques, procédures et normes; responsabilités et obligation de rendre compte; organisation; formation et sécurité. Pour ce qui est de la sécurité, le Service continue de mettre l'accent sur les évaluations des menaces et des risques. Des instructions et des formules, développées pour identifier le niveau de sensibilité des menaces et des risques, ont été distribuées dans toutes les régions et sont utilisées actuellement à l'AC pour recueillir de l'information et pour élaborer un plan d'urgence global. De plus, on met la dernière main aux lignes directrices pour les usagers des réseaux, des ordinateurs portatifs, des postes de travail et des réseaux locaux, qui seront ensuite distribuées.

Service. Le SIG est en voie d'être converti en réseau local à l'administration centrale, et on prévoit d'entreprendre sa conversion en réseau local dans les administrations régionales en 1994-1995. De plus, étant donné la création du Secrétaire de l'imputabilité et de la mesure du rendement dans les administrations centrales, le SIG devra devenir l'un des principaux outils de contrôle du rendement et continuera d'être le mécanisme national d'établissement de rapports du Service.

Système financier ministériel commun (SFM): Ce système est une des principales composantes de la Stratégie d'information financière (SIF) approuvée par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) ainsi que par le Conseil du Trésor et le contrôleur général en 1989. Le SFMC remplacera le système FINCON et sera le système financier privilégié, mais optionnel, dans le cas des ministères qui ne sont pas actuellement des clients du FINCON.

L'objectif principal de la SIF est de rationaliser les opérations financières et d'améliorer l'opportunité et la qualité de l'information et des rapports financiers par l'intégration de tous les systèmes financiers de TPSGC, soit : le SFMC, le Système normalisé des paiements (SNP), le Système de rémunération de la fonction publique (SRFP) et le Système central de gestion et de rapports financiers (SCGRF). Le plan d'élaboration et de mise en oeuvre indique que tous les modules de la SIF de TPSGC seront terminés en 1999, et le SFMC fera partie de la première étape du plan. Le Service prévoit mettre en application la première phase du SFMC en 1996-1997.

Système d'habilitation du personnel grâce à la technologie de pointe (BSTA TEC): Ce système a été conçu dans le cadre d'une initiative d'envergure entreprise par le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) et ayant pour but d'examiner diverses façons de permettre aux utilisateurs d'avoir facilement accès aux renseignements stockés dans des bases de données complexes. Le SCC a été le premier organisme ministériel à mettre ce système à l'essai. Le projet pilote, mené dans la région de l'Atlantique pendant l'exercice 1993-1994, visait à déterminer si des produits d'emploi courants pouvaient être utilisés pour extraire des renseignements de diverses bases de données et pour afficher ceux-ci sur demande, d'une manière facile à comprendre par l'utilisateur. Une évaluation des résultats obtenus a révélé que la mise en application d'une version du système adaptée aux besoins du SCC ne semblait pas être une solution indiquée pour le moment, même si la mise à l'essai s'était avérée réussie dans le contexte de l'initiative du SCT. Il aurait fallu soumettre à un examen approfondi les modules du prototype élaborés pour faciliter l'accès aux données extraites du système FINCON, du SMGP et du SGD, afin de déterminer les répercussions éventuelles sur l'infrastructure technologique du Service.

Le projet pilote a permis d'acquiescer de l'expérience précieuse dans trois domaines : l'extraction de texte (p. ex., les directives d'orientation et les comptes rendus de réunion), l'organisation de données, les outils d'affichage. L'utilisation par le personnel de ces outils et autres produits bureautiques (p. ex., les annuaires téléphoniques et les répertoires d'hôtels) appuie la recommandation suivant laquelle il y aurait lieu de se procurer ou de créer une gamme d'outils bureautiques uniformisés pour fins de mise en application dans l'ensemble du SCC. Cette approche assurerait une certaine comparabilité et permettrait de minimiser les efforts déployés.

Le SCC a commencé à donner suite à ces recommandations; ses efforts sont axés sur l'élaboration de méthodes et d'outils électroniques donnant accès aux données, ainsi que sur la redéfinition des méthodes de travail ayant trait à la restructuration des opérations du SCC (c.-à-d. le Plan organisationnel à long terme). *Architecture et opérations technologiques :* Des initiatives dans le domaine des architectures de la technologie et de l'information sont en cours et conformes à l'orientation stratégique de la gestion de l'information et des objectifs établis, approuvés et présentés dans le plan de gestion de l'information du Service en 1993-1994 et dans le plan d'action du SIG.

Objectif corporatif n° 6 : Méthodes de gestion

Assurer la direction en matière correctionnelle grâce à des pratiques de gestion exemplaires et innovatrices ainsi qu'à l'exécution de programmes.

Résultat escompté : Des applications technologiques, des méthodes de gestion et des processus administratifs nouveaux, découlant de sources variées, telles que les meilleures pratiques, les analyses comparatives et la gestion de la qualité totale, seront appliqués aux secteurs appropriés pour optimiser l'utilisation des ressources humaines, financières et matérielles.

Gestion de l'information

Pour atteindre ses objectifs, le Service doit pouvoir compter, au moment opportun, sur une information complète et exacte. La technologie de l'information qui lui permet d'atteindre ses objectifs a fait des progrès, et un certain nombre d'initiatives ont vu le jour dans ce domaine.

Système de gestion des biens du Service (SCBS) : Le SCBS vise à intégrer la commande, l'autorisation électronique, l'engagement de dépenses, l'achat, la réception, le paiement, le stockage et l'aliénation des biens. Le nombre d'établissements où ce système est utilisé est passé de 15 à 30.

Réseau informatique stratégique : Ce système est axé sur la simplification du travail, l'accroissement de la productivité, l'amélioration des communications et la facilité d'accès à l'information. Quelques 4 000 employés utilisent maintenant ce système tous les jours, soit quatre fois plus que l'an dernier. Une expansion du système est prévue afin que tous les membres du personnel puissent y avoir accès.

Système de gestion des détenus (SGD) : Le SGD est un système automatisé et intégré d'information qui assure la liaison entre trois organismes du ministère du Solliciteur général (le Service, la CNLC et la GRC) dans le but de recueillir, d'échanger et de regrouper l'information sur les délinquants en temps opportun. Le SGD informatise les fonctions suivantes : l'évaluation initiale des délinquants; le placement pénitentiaire; la gestion des cas (au Service et à la CNLC); la gestion des peines; la sécurité et les programmes.

La mise en oeuvre récente de la version 3 du SGD intègre la phase 1 de l'évaluation initiale des délinquants, le module des programmes, et a permis d'améliorer l'interface avec le système du centre des enquêtes de la GRC (CIPC). On compte quelques 5 000 usagers du SGD, à la CNLC et au Service. À ce nombre viennent s'ajouter les centaines d'agents de police qui le consultent quotidiennement.

Système informatisé de photos d'identité : Ce système permettra aux bureaux opérationnels du Service de prendre des photos des délinquants, des membres du personnel, des visiteurs et des entrepreneurs, puis de les mémoriser dans un ordinateur. Le Service pourra ainsi transmettre des photos d'identité numériques à des services de police et à des bureaux de libération conditionnelle avant que des délinquants ne soient mis en liberté dans la collectivité. De plus, le système permettra la production numérique des cartes d'identité des membres du personnel, et des photos et des laissez-passer des entrepreneurs et des visiteurs, ainsi que le système fait actuellement l'objet d'un projet pilote dans cinq établissements, et des projets sont en cours en vue de sa mise en oeuvre à l'échelle nationale, y compris une interface avec le SGD.

Système d'information de gestion (SIG) : Ce système fournit de l'information de gestion à quelque 400 gestionnaires à l'administration centrale, dans les bureaux régionaux et dans les unités opérationnelles. Le SIG est adapté en fonction de l'emplacement de l'utilisateur pour que l'information pertinente puisse être affichée par défaut tout en permettant à l'utilisateur d'avoir accès à tous les autres renseignements. Il fonctionne maintenant dans l'environnement Windows et est entièrement intégré aux autres outils de bureau que du

Le temps et les ressources considérables investis par le Service dans l'élaboration de son programme de gestion des carrières depuis 1991 ont commencé à rapporter des dividendes appréciables avec la mise en oeuvre officielle du programme en avril 1993 pour quelque 4 000 postes d'agent de correction et d'agent de gestion de cas. Avant l'introduction du concept de gestion des carrières, il était plutôt rare qu'une sélection par voie de concours se déroule sans faire l'objet d'un appel. Depuis cette introduction, 75 % de tous les postes visés par le système de gestion des carrières ont été comblés sans appel, et on a observé une réduction de 67 % du nombre de griefs reliés à des examens de rendement. De plus, des économistes de l'ordre de 700 000 \$ ont été réalisées grâce à l'utilisation des modules d'auto-apprentissage de la gestion des carrières. En 1993-1994, les normes de rendement, les normes relatives aux qualités requises, les examens et les modules d'auto-apprentissage ont été mis au point pour les postes génériques de surveillance correctionnelle, de gestionnaire d'unité et de chef de secteur qui, depuis le 1^{er} avril 1994, font partie des postes visés par le système de gestion des carrières.

En 1992-1993, on a élaboré des normes de formation à l'intention des employés opérationnels qui ont été approuvées par le Comité de direction. En 1993-1994, des normes de formation nationales destinées aux gestionnaires et aux surveillants ont été rédigées et approuvées par le Comité des ressources humaines du Service, puis ratifiées par le Comité de direction au début de l'exercice 1994-1995.

Dans le cadre de sa stratégie de perfectionnement professionnel, le Service a établi un plan d'épanouissement personnel pour chaque employé. Le plan comprend toutes les activités de formation et de perfectionnement nécessaires pour répondre aux exigences actuelles du poste et toutes les activités de perfectionnement à l'appui des aspirations professionnelles de l'employé en mettant l'accent sur l'auto-apprentissage et l'encadrement. Le plan d'épanouissement personnel a été intégré directement au processus de gestion des carrières et c'est sur lui que reposent maintenant toutes les décisions concernant le perfectionnement de l'employé.

Programmes des ressources humaines

Le programme de retraite anticipée destiné au personnel des opérations correctionnelles a été approuvé par le Conseil du Trésor et mis en oeuvre en mars 1994. De plus, à la suite de l'approbation donnée par les membres du SESG, le Conseil du Trésor a avalisé l'application de la nouvelle norme de classification des agents de correction entrée en vigueur le 10 mars 1994 qui a fait passer de huit à quatre le nombre de niveaux et qui prévoit des échelles de traitement révisées avec effet rétroactif au mois de juin 1991.

Dans le cadre de sa campagne visant à éliminer le harcèlement, le Service a révisé sa politique et ses lignes directrices en matière de lutte contre le harcèlement au cours de la dernière année dans le but d'établir un processus visant à favoriser le règlement des plaintes aussi tôt que possible. Le Service a mis encore plus l'accent sur la formation de tous les surveillants et employés, qui est maintenant obligatoire, et sur le règlement impartial et en temps opportun de toutes les plaintes. Le Service et le principal syndicat de ses employés (SESG) ont publié une déclaration commune dans laquelle ils disent souscrire au concept de "tolérance zéro" à l'égard du harcèlement.

En 1993-1994, le Service a également élaboré un programme d'encadrement destiné au personnel et mis en application une politique sur la gestion du stress à la suite d'incidents critiques.

En cette période de diminution des effectifs de l'État, le Service a continué de réaliser des progrès, bien que lents, en vue de disposer d'une main-d'oeuvre représentative. Pendant la dernière année, il a élaboré un cadre stratégique et entrepris la mise en oeuvre d'un plan d'action quinquennal décrivant les activités nécessaires à l'appui des programmes d'équité en matière d'emploi. Parmi les autres projets d'équité en matière d'emploi

des comités consultatifs de citoyens. On a également organisé des réunions avec des comités de rédaction dans l'ensemble du pays pour discuter de questions d'actualité touchant le Service.

Objetif corporatif n° 5 : Qualité du milieu de travail

Assurer à une main-d'oeuvre hétérogène un milieu de travail sain et sécuritaire en se basant sur une culture organisationnelle axée sur le respect de la personne.

Résultat escompté : Le Service améliorera la qualité du milieu de travail en mettant l'accent sur les domaines suivants : la santé et la sécurité au travail, la lutte contre le harcèlement, l'équité en matière d'emploi et le multiculturalisme. Le profil des compétences, des connaissances et de la motivation du personnel s'améliorera; la représentation des femmes, des personnes handicapées, des membres des minorités raciales et ethniques et des Autochtones sera accrue; un milieu de travail exempt de harcèlement et de discrimination sera favorisé.

Cet objectif sera atteint dans le cadre d'une réorganisation majeure qui aura lieu pendant et après la période de planification. Les unités opérationnelles assumeront davantage de responsabilités lors de la prise de décisions générales, de nouveaux pouvoirs seront conférés aux membres du personnel à tous les niveaux, le règlement des problèmes sera de plus en plus souvent confié à des équipes et la technologie de l'information sera davantage mise à profit.

Santé et sécurité au travail

Le Service a encore plus mis l'accent sur la santé et la sécurité au travail (SST) au cours de la dernière année. Des membres du personnel dans toutes les régions ont été formés comme moniteurs et ont commencé à assurer la formation des gestionnaires en SST à l'automne 1993. En outre, le Comité de direction a approuvé une version révisée de la politique et des lignes directrices sur les inspections en milieu de travail et la formation de comités mixtes de santé et de sécurité au travail. On a également approuvé une nouvelle gestion de ces demandes qui sera mise en oeuvre dans toutes les régions dans le but de réduire considérablement les coûts connexes. Ce programme de retour au travail comprendra un énoncé de politique global, un guide à l'intention des gestionnaires et un système de suivi automatisé.

De concert avec le SESC, le Service a terminé cette année l'élaboration de normes en matière de santé et de forme physique qui constituent une exigence professionnelle justifiée pour les agents de correction. Les résultats de l'examen et les recommandations ont été approuvés par le Comité de direction en septembre 1994. Un comité a été mis sur pied afin de superviser l'application des normes et de recommander une date à laquelle celles-ci pourront entrer en vigueur. Il s'est dégagé des premières discussions un appui général à l'égard d'un délai de trois ans.

Après avoir passé en revue la documentation, on a approuvé le cadre de référence d'une étude qui sera entreprise sur les horaires de réchange des travailleurs de quart. Cette étude se déroulera sous la supervision d'un comité directeur présidé par le sous-commissaire principal et comprenant des représentants du SESC et de l'IPFPC qui recevra l'aide d'un comité de travail. L'étude vise avant tout à trouver des horaires de réchange qui permettront de promouvoir une plus grande harmonie entre les besoins de la direction et les besoins personnels des employés, sans toutefois augmenter les coûts. Les vues des travailleurs de quart ont été recueillies lors d'un sondage mené auprès de tous les membres du personnel en mars 1994.

À la suite de l'examen des politiques en matière de sécurité applicables aux situations d'urgence, les stratégies des relations avec les médias en situations de crise et d'urgence ont été révisées. Des séances de sensibilisation aux médias ont été tenues à l'intention de porte-parole désignés, y compris plusieurs membres

de l'administration centrale et dans les bureaux régionaux. et d'extraction de renseignements (Newslink) a été installé dans les services des communications à presse par l'entremise des systèmes InfoGlobe, Infomart et Mediascan. En outre, un système d'enregistrement Service, y compris un résumé quotidien des reportages dans les médias et un service amélioré de coupures de nouveaux ou améliorés, ont été mis à la disposition des usagers grâce au Système d'information de gestion du Au cours de l'année, un certain nombre de projets reliés aux médias ont été mis en œuvre. Plusieurs services,

Relations avec les médias

Dans le but d'élaborer des stratégies de communication mieux adaptées, le Service a également effectué une étude de ses sources d'information actuelles et éventuelles en vue d'établir un processus intégré d'analyse du contexte public à l'échelle du Service.

Service, et le premier plan annuel des publications du Service a été approuvé et mis en application. établi un comité de révision des publications pour voir à l'efficacité et à la pertinence des publications du *Entre Nous* et *Contact* (nouveau bulletin d'information bimensuel destiné aux bénévoles du Service), on a la planification et la production et la distribution d'outils de communication interne et externe comme *Forum*, En 1993-1994, le Service a adopté une orientation plus stratégique dans ses efforts de communication. Outre

Planification et soutien des communications

On a terminé les plans de préparation et de mise en œuvre préliminaire du système automatisé de traitement des demandes de renseignements du public et d'accès à l'information faisant l'objet d'un projet pilote. Celui-ci est considéré comme étant la première étape en vue de déterminer si il est possible d'appliquer un tel système à l'échelle du Ministère. On a également mis sur pied un projet dans le but d'échanger de l'information sur les initiatives d'éducation du public mises en œuvre dans l'ensemble du Service et d'examiner des façons d'améliorer les activités d'éducation du public.

Éducation et information du public

En 1993-1994, le Service a continué de ressembler les partenariats qui existaient déjà avec des groupes clés de la collectivité et des groupes d'intérêts spéciaux, tels que les comités consultatifs de citoyens (CCC) du Service et la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui a été créée tout récemment. Un document sur la mission et un guide de ressources des CCC ont été approuvés par le comité de direction des CCC lors de son congrès semestriel d'octobre 1993. De plus, un comité mixte composé de hauts fonctionnaires du Service et de la FCM a été mis sur pied pour établir et renforcer la communication, la compréhension et de bonnes relations de travail entre les services correctionnels fédéraux et les élus municipaux. Le Service a joué un rôle important dans l'élaboration d'un plan stratégique pour le Comité permanent de la FCM sur la sécurité urbaine et la prévention du crime. Des rapports ont également été maintenus avec d'autres représentants élus par la distribution de trousseaux d'information à tous les députés fédéraux et par la tenue de séances d'information avec le caucus du gouvernement fédéral et les critiques de l'opposition.

On a également mis au point deux outils de communication pour le projet Lifeline, programme ayant pour but de répondre aux besoins précis des condamnés à perpétuité et de les préparer en vue de leur mise en liberté sous condition. Il s'agit d'une étude de cas sur le processus de consultation mené dans le cadre du projet Lifeline de Windor qui a été conçue pour favoriser la planification de projets communautaires délicats et d'une bande vidéo bilingue qui explique le projet.

Le nombre d'incidents violents graves dans les établissements a augmenté, passant de 88 en 1992-1993 à 97 (ce qui équivaut à un taux de 7,1 incidents par 1 000 délinquants incarcérés en 1993-1994 comparativement à 7 incidents par 1 000 délinquants incarcérés en 1992-1993). Il est important de souligner la hausse considérable du nombre de suicides, qui a atteint un total record de 24, comparativement à 10 en 1992-1993 et à une moyenne de 13 par année observée au cours des huit années précédentes. Même si le taux de suicides en 1994-1995 est conforme à la tendance historique, on a examiné le taux anormalement élevé observé en 1993-1994. Les recommandations faisant suite à cet examen ont été acceptées par le Comité de direction et sont actuellement mises en application. Un des éléments clés de ces recommandations concerne la formation de tous les intervenants de première ligne qui ont des contacts directs avec les délinquants; cette formation se donnera tout au long de l'exercice 1994-1995.

Le nombre total d'actes de violence commis par des délinquants sous surveillance dans la collectivité a baissé en 1993-1994, passant à 209 incidents, soit une diminution de 5,4 % comparativement aux chiffres enregistrés en 1992-1993 (221 incidents). Le total d'incidents enregistré en 1993-1994 est le plus bas des six dernières années et ce, même si la taille de la population des délinquants sous surveillance a augmenté considérablement au cours de la même période (environ 10,5 % du début de 1987-1988 à la fin de 1993-1994). Il est tout aussi important de noter que, à l'exception des vols à main armée, le nombre d'incidents violents dans toutes les catégories a continué de baisser de façon appréciable, atteignant même des niveaux records dans la plupart des catégories depuis 1984-1985.

Vers la fin de l'exercice 1993-1994, on a mis sur pied le Groupe de discussion sur la répression de la drogue formé d'un échantillon représentatif de directeurs d'établissement, d'agents de sécurité préventive (établissement), d'un représentant du SCSG et de plusieurs gestionnaires et membres du personnel de l'administration centrale. Le Groupe de discussion avait pour objectif principal d'examiner de façon d'ameliorer les mesures de répression de la drogue ainsi que de contrôler la consommation et le trafic de substances illicites dans les établissements fédéraux. Il a élaboré un large éventail de mesures et d'initiatives pouvant lui permettre de remplir son mandat. Le plan d'action a été divisé en mesures et initiatives immédiates et intermédiaires, telles que : renforcer la sécurité préventive; améliorer les pratiques en matière de fouilles; examiner les politiques connexes relatives à l'introduction, à l'écoulement et au paiement de la drogue; examiner les dispositions législatives régissant la détection, les fouilles et les saisies; assurer l'éducation et la formation des membres du personnel et des visiteurs; examiner les facteurs incitatifs et les facteurs dissuasifs pour les délinquants (p. ex., contacts avec la collectivité, accès à la mise en liberté).

Objectif corporatif n° 4 : Communications et participation du public

Améliorer la compréhension, le soutien et la participation à l'égard des services correctionnels.

Résultat escompté : Adopter une approche intégrée de la planification et de la gestion des communications de façon à accroître la participation du public et à l'amener à mieux comprendre et à mieux accepter la Mission du Service correctionnel du Canada.

Participation et consultation du public

Pour perfectionner les compétences du Service en consultation du public et pour établir et maintenir un réseau de ressources efficaces en consultation, le Service a élaboré et publié un guide des ressources en matière de consultation en 1993-1994. Le guide contient la politique provisoire du Service sur la consultation ainsi que des études de cas, les meilleures pratiques, des suggestions et des documents de recherche destinés à aider les gestionnaires au cours du processus de consultation.

Réduire le nombre d'incidents mettant en cause des actes de violence commis par des détenus dans les établissements ou par des délinquants sous surveillance dans la collectivité.

Résultat escompté : Réduire le nombre et la gravité des incidents violents de manière à promouvoir un milieu correctionnel sûr, qui est propice à l'application de programmes correctionnels efficaces.

(Selon la définition du Service, les incidents violents graves dans les établissements comprennent le meurtre d'un détenu ou d'un employé, la prise d'otage, le suicide, les voies de fait graves sur un détenu ou un membre du personnel et les bagarres majeures entre détenus. Dans la collectivité, ils comprennent le meurtre, la tentative de meurtre, l'agression sexuelle, les voies de fait graves, la prise d'otage, la séquestration et le vol à main armée.)

Objectif corporatif n° 3 : Réduction de la violence

Le Service a mis en oeuvre un programme d'immunisation contre l'hépatite B destiné à tous les détenus incarcérés dans des pénitenciers fédéraux. Cette mesure fait suite à l'immunisation contre l'hépatite B fournie à tous les membres du personnel correctionnel et contribue à la création d'un milieu sûr, qui favorise les rapports positifs entre employés et délinquants.

Hépatite B

Mis sur pied en juin 1992 pour promouvoir et protéger la santé des détenus et des membres du personnel et pour prévenir la transmission du VIH, le Comité d'experts sur le SIDA et les prisons a rendu public son rapport en mars 1994. Dans ce rapport, le Comité cerne 14 grandes questions soulevées par l'infection à VIH et le SIDA dans les établissements correctionnels. Parmi les principales questions, mentionnons les tests de dépistage, les renseignements médicaux sur les détenus, le placement et les activités, les programmes éducatifs pour les détenus, les mesures de prévention à l'intention des détenus et les mesures de protection à l'intention du personnel. Le Service a répondu à toutes les recommandations et a accepté de mettre en application la majorité d'entre elles grâce à l'élaboration d'un plan d'action plurianuel.

SIDA et VIH

Bien que, du point de vue criminogène, les services de santé ne cherchent pas à combler directement les besoins en matière de programmes, ils appuient les initiatives générales de gestion des cas qui, en bout de ligne, favorisent la réinsertion sociale des délinquants. La transmission de maladies infectieuses, en particulier celle du VIH et de l'hépatite B, constitue un important sujet de préoccupation.

Services de santé

Comme le Service ne dispose pas des ressources nécessaires pour établir et maintenir d'importantes listes de diffusion des rapports et des documents, il a déployé des efforts spéciaux pour assurer que les professionnels du milieu correctionnel et d'autres personnes intéressées sont informés des nouvelles publications. Ainsi, la parution de nouveaux rapports est annoncée dans la publication du Service, *Entre Nous*, et dans la revue de la Direction de la recherche, *Forum - Recherche sur l'actualité correctionnelle*. En 1993-1994, les numéros de *Forum* ont porté sur les thèmes suivants : la gestion du risque en milieu correctionnel, la récidive et les délinquantes sous responsabilité fédérale.

principales recommandations du groupe, on compte la fermeture de la Prison des femmes à Kingston (Ontario), la construction de cinq nouvelles installations régionales, dont un pavillon de ressourcement pour les femmes autochtones sous responsabilité fédérale, ainsi que l'expansion et l'enrichissement des services communautaires offerts aux femmes mises en liberté sous condition. En 1993-1994, le contrat de construction a été octroyé pour l'établissement à Turo (Atlantique), et on a fait l'acquisition d'un terrain pour l'installation à Joliette (Québec). L'emplacement où sera aménagé l'établissement à Kitchener (Ontario) a été acheté en 1993 dans un secteur à double zonage comportant des propriétés commerciales et résidentielles. L'opposition manifestée par les voisins immédiats de l'établissement propose à donné lieu à une révision en profondeur du processus de sélection de l'emplacement. À la suite de cette révision, on a décidé de conserver l'emplacement original. En 1993-1994, on a toutes fins utiles terminé l'acquisition de l'emplacement et la modification du zonage pour l'établissement à Edmonton (Prairies) et on a mis la dernière main au plan d'aménagement et au plan opérationnel du pavillon de ressourcement. On prévoit que toutes les installations seront opérationnelles d'ici le printemps 1996 et que l'établissement à Turo et le pavillon de ressourcement ouvriront à l'autonomie 1995. Une stratégie d'élaboration de programmes a été mise au point en 1993-1994 et on a achevé le profil d'un programme de formation axé sur les femmes et destiné au personnel des nouvelles installations régionales.

Recherche

Tout au long de l'exercice 1993-1994, le Service a poursuivi ses travaux de recherche liés aux programmes et aux opérations correctionnels en mettant l'accent sur les domaines suivants : la technologie de l'évaluation correctionnelle, la réinsertion sociale des délinquants et les programmes qui leur sont destinés, les questions touchant le personnel et la diffusion de l'information.

On a concentré les efforts sur la mise au point de technologies qui faciliteront l'évaluation du risque de récidive que présente le délinquant et qui établiront, grâce à l'évaluation initiale et à l'évaluation des besoins (y compris les évaluations du mode de vie, des délinquants sexuels et les évaluations psychologiques), un programme conçu spécialement pour répondre aux besoins du délinquant en matière de réintégration.

De l'aide a été apportée pour l'élaboration de nouveaux programmes et l'analyse de programmes existants pour que l'on puisse déterminer des moyens d'aider les délinquants à réintégrer la société. Par des études de suivi, on a pu établir les effets des programmes d'acquisition de compétences psychosociales et de développement des aptitudes cognitives sur la récidive et recueillir de l'information pertinente pour évaluer l'incidence des programmes sur le comportement en établissement. Des chercheurs ont examiné divers programmes de formation, y compris l'apprentissage assisté par ordinateur, la formation au travail dans les ateliers industriels (CORCAN), l'incidence de l'éducation postsecondaire et les programmes de formation professionnelle.

Dans le domaine de la violence familiale, le Service a établi un répertoire pancanadien de travaux et de sujets de recherche, examiné les publications portant sur les mesures psychologiques du personnel au phénomène de la violence familial et préparé une étude sur le degré de sensibilisation du personnel au phénomène de la violence familiale. Des activités de recherche ont également porté sur les besoins en programmes spéciaux des délinquants purgeant une longue peine, des délinquants inuits et originaires du Nord, des délinquants sexuels et des délinquants âgés de plus de 50 ans.

Le Service reconnaît depuis longtemps l'importance des membres du personnel dans sa capacité de remplir un mandat complexe et difficile. Pour aider l'organisme à comprendre les questions touchant le personnel, le Service a examiné la motivation chez ses employés et les effets du travail par postes et a effectué une étude (1994) sur les attitudes du personnel.

À fin d'être à même d'élaborer un plan global pour orienter et pour régir la gestion correctionnelle des délinquantes sous responsabilité fédérale, le Service a formé un groupe d'étude en mars 1989. Parmi les

Delinquantes sous responsabilité fédérale

lois.

d'établir des partenariats qui permettront aux délinquantes autochtones de bien se préparer en vue de leur mise en liberté sous condition et d'obtenir l'appui communautaire voulu pour devenir des citoyens respectueux des D'importantes organisations autochtones nationales et régionales ont été invitées à examiner des façons avec des collectivités autochtones prévoyant le traitement correctionnel des délinquantes autochtones. L'idée d'un symposium sur le soin et la garde des délinquantes autochtones a été lancée en vue de stimuler la réponse du Service à l'article 81 de la LSCMLC, qui permet au Solliciteur général de conclure des accords L'objectif de cette initiative est de tracer un profil précis des délinquantes autochtones, y compris leurs besoins en programmes, de manière à ce qu'on continue d'élaborer des programmes et des services en prenant appui sur des données et de l'information fiables.

À court de la dernière année, on a entrepris un recensement et une étude des délinquantes autochtones. Le Comité consultatif autochtone du Service a été restructuré pour satisfaire les exigences de la LSCMLC. Le mandat du Comité a été révisé pour que le président soit un conseiller du secteur privé choisi par ses pairs et pour que tous les membres soient des Autochtones oeuvrant dans le secteur privé. Comme il le souhaitait, le Comité s'est vu confier un rôle dans le recrutement des Autochtones choisis pour travailler au sein des services correctionnels fédéraux.

L'objectif des programmes pour Autochtones est de faire en sorte que le Service soit plus à l'écoute des besoins des délinquantes autochtones en matière de services correctionnels. En 1993-1994, toutes les régions ont reçu des affectations budgétaires spéciales pour mettre sur pied le programme préalable au traitement pour délinquantes autochtones, qui vise à fournir un traitement adapté à la culture de ce groupe de délinquantes.

Delinquantes autochtones

L'exercice de classification des programmes pour toxicomanes, important projet entrepris en 1993-1994, aura des répercussions sur ces programmes au cours du prochain exercice. Le projet permettra la collecte de données sur chacun des programmes destinés aux délinquantes toxicomanes sous responsabilité fédérale. On déterminera les points forts et les faiblesses de chaque programme ainsi que le niveau d'intervention offert (faible, intermédiaire, élevé). On s'attend à ce que l'information recueillie aide les gestionnaires à prendre des décisions financières au sujet des programmes qu'ils administrent. De plus, cette information leur indiquera comment les programmes pourraient être améliorés pour accroître leur efficacité générale et les orientera quant à l'aiguillage vers les programmes.

Les programmes sont fermement en place pour la majorité des délinquantes (intensité faible et intermédiaire). L'attention sera donc concentrée sur l'élaboration et la mise en oeuvre d'interventions pour les délinquantes qui ont besoin de programmes de lutte contre la toxicomanie à intensité élevée.

Choix et la communication des résultats ont constituées une priorité en 1994-1995. Les programmes thérapeutiques de plus longue durée. L'étude des données relatives au PPT et au programme aux programmes Choix révèle des résultats semblables lorsqu'on les compare aux taux de récidive associés tests, plus le taux de réincarcération est faible. D'autres données de recherche préliminaires sur les finissants sont reliés à la récidive : en général, plus les résultats témoignent d'une amélioration entre les deux séries de résolution des problèmes. En outre, les taux de changements entre les tests préalables et les tests consécutifs l'alcool, un changement d'attitudes et l'acquisition de nouveaux comportements et de nouvelles aptitudes à la

délinquants incarcérés et 12 % des délinquants mis en liberté sous condition). Entre janvier 1990 et janvier 1994, le nombre de délinquants sexuels dont le Service est responsable a augmenté d'environ 23 %, soit plus de deux fois le taux de croissance de la population générale de délinquants.

En 1993-1994, le Service a créé et doté le poste de coordonnateur du traitement des délinquants sexuels. Par ailleurs, la structure qui était en place pour orienter les efforts du Service au cours des dernières années a été remplacée par un comité composé de cliniciens du Service chargés d'élaborer l'infrastructure fondamentale d'un programme complet de traitement des délinquants sexuels. Le groupe de travail a entrepris un vaste examen des stratégies d'intervention actuelles, a examiné des programmes régionaux et, en consultation avec des praticiens, a rédigé des normes et des principes d'éthique applicables aux programmes pour délinquants sexuels. Les lignes directrices proposées par le groupe de travail en ce qui concerne les normes d'évaluation et d'exécution seront présentées lors d'une conférence nationale sur la stratégie d'intervention auprès des délinquants sexuels, qui se tiendra vers la fin de l'année financière 1994-95.

Lutte contre la toxicomanie

Les programmes de lutte contre la toxicomanie visent à réduire ou à éliminer l'alcoolisme et la consommation de drogues, tout en donnant aux délinquants des aptitudes nécessaires pour trouver d'autres moyens de faire face à leurs problèmes.

Depuis la publication du rapport du Groupe d'étude sur la réduction de la toxicomanie en avril 1991, le Service concentre ses efforts sur l'élaboration et la mise en oeuvre d'un éventail de programmes qui répondent aux différents besoins des délinquants toxicomanes. Au cours de l'exercice 1993-1994, le Service a administré 138 programmes à la grandeur du pays et passé des marchés pour l'obtention de services dans 45 centres résidentiels de rétablissement. Le niveau général des activités de lutte contre la toxicomanie dans les établissements en 1993-1994 s'est accru de 28 % par rapport à l'exercice précédent.

À la lumière des résultats concernant les niveaux de dépendance et les problèmes associés à la consommation d'alcool et de drogue, au moins 70 % des délinquants ont besoin d'un certaine forme d'intervention pour lutter contre la toxicomanie. Plus précisément, quelque 30 % des délinquants nécessitent une intervention d'intensité faible, 30 %, une intervention d'intensité intermédiaire (modérée), et 10 %, une intervention d'intensité élevée.

Le Programme prélibératoire pour toxicomanes (PPT) et son équivalent dans la collectivité, le Programme de traitement, de prévention de la rechute et de suivi dans la collectivité (ChoiX), sont les principaux programmes de base destinés aux délinquants qui nécessitent une intervention de niveau intermédiaire. En 1993-1994, 31 membres du personnel ont reçu la formation de moniteur du PPT et 13, celle de moniteur du programme ChoiX. Faisant ainsi passer le nombre total d'animateurs actifs à 70 et à 31, respectivement pour les programmes PPT et ChoiX. Ces chiffres représentent une augmentation de 66 % du nombre de moniteurs actifs du PPT et de 25 % du nombre de moniteurs actifs du programme ChoiX par rapport à l'exercice 1992-1993. Le PPT est offert dans toutes les régions, à 34 emplacements, tandis que le programme ChoiX est donné à 21 emplacements dans la collectivité.

L'étude des données préliminaires sur les délinquants ayant participé au PTT donne des résultats encourageants. Les résultats intermédiaires révèlent un élargissement des connaissances sur les drogues et

Objetif corporatif n° 2 : Programmes fondés sur la recherche et groupes ayant des besoins spéciaux

Elaborer et mettre en oeuvre des programmes fondés sur la recherche qui abordent les facteurs criminogènes particuliers à certains groupes de délinquants.

Résultat escompté : Les délinquants faisant partie des groupes désignés pourront réintégrer la société en toute sécurité, plus tôt pendant leur peine, en vertu des programmes de mise en liberté sous condition auxquels ils sont admissibles. Ces programmes prendront appui sur l'expérience et les connaissances acquises lors de travaux de recherche appliquée.

En conformité avec la Mission et les priorités générales du Service, l'objectif énoncé ci-dessus vise à réduire le taux de récidive de certaines catégories de délinquants dont les besoins ou les problèmes méritent une attention spéciale, grâce à l'élaboration et à la mise en oeuvre de programmes pour répondre à ces besoins. Parmi les délinquants visés, on retrouve les délinquants sexuels, les toxicomanes, les Autochtones et les femmes.

Programmes

Traitement des délinquants sexuels en établissement et dans la collectivité

Dans l'évaluation et le traitement des délinquants sexuels, on cherche avant tout à déterminer la nature et le schéma du comportement du délinquant et à le munir de stratégies qui l'aideront à réduire le risque de récidive. Dans l'exécution des programmes pour délinquants sexuels, on tend à utiliser une approche cognitivo-comportementale dans un groupe d'individus. Cette approche souligne qu'il est nécessaire pour les délinquants d'assumer la responsabilité de leurs gestes, de reconnaître leur cycle d'infractions, d'identifier les situations où les risques sont élevés et d'être aidés dans l'élaboration de stratégies permettant d'éviter les rechutes. Dans l'ensemble, il a été prouvé que les programmes de traitement dont l'orientation est cognitive-comportementale et qui offrent un soutien pour la prévention des rechutes dans la collectivité réduisent les taux de récidive.

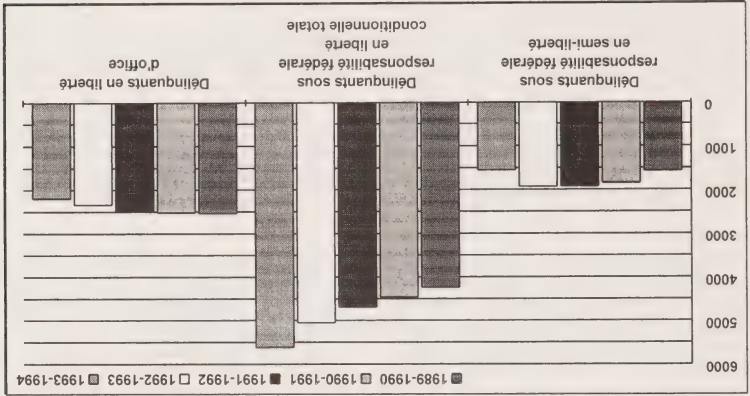
Les programmes de traitement des délinquants sexuels comprennent habituellement une composante de formation qui est axée sur les attitudes à l'égard de la sexualité et des relations, l'augmentation de l'empathie, la maîtrise de la colère, la sensibilisation à la victime, les techniques visant à réduire ou à maîtriser les formes déviantes d'excitation sexuelle et les aptitudes à la prévention des rechutes. L'accent est mis sur la réduction du risque de récidive sexuelle par une combinaison de techniques de maîtrise de soi et de mécanismes de contrôle externe.

L'intensité du programme dépend des besoins du délinquant. C'est dans les milieux à sécurité moyenne et de modérés à élevés. Les délinquants présentant un risque et des besoins faibles participent à des programmes maximale où les programmes durent plus longtemps et sont plus intenses que l'on répond aux besoins allant de faible intensité et de courte durée d'abord dans des établissements à sécurité minimale, puis dans la collectivité.

Dans le cadre des programmes communautaires, on tente de définir le cycle criminel du délinquant, de déterminer les situations à risque élevé et de lui faire acquérir des compétences qui réduiront au minimum les risques de récidive.

En janvier 1994, plus de 4 000 délinquants sous responsabilité fédérale purgeaient une peine pour une infraction d'ordre sexuel. Ce chiffre représente près de 18 % de la population totale de délinquants (22 % des

Sources : Système d'information de gestion (SIG) et Système de gestion des détenus (SGD)



TABLÉAU 26 : DÉLINQUANTS SOUS SURVEILLANCE - COMPARAISON DE FIN D'EXERCICE

La surveillance communautaire intensive est jugée essentielle dans le cas des délinquants violents qui présentent un risque élevé de récidive et des délinquants dont les besoins sont si importants qu'ils nécessitent une intervention intensive pour favoriser leur transition de l'établissement à la collectivité. Le but des projets de surveillance communautaire intensive est d'harmoniser, d'une part, des exigences accrues de surveillance et de contacts (c.-à-d. un plus grand nombre de contacts que celui prévu dans les normes maximales de surveillance du Service, en plus d'autres méthodes de surveillance telles que les prélèvements au hasard d'échantillons d'urines) et, d'autre part, le recours efficace aux services sociaux et de santé mentale offerts dans la collectivité.

Des projets de surveillance intensive et de surveillance par équipe ont maintenant été mis en œuvre dans la plupart des régions. Tous ces projets prévoient de fréquents contacts personnels dans les bureaux et dans la collectivité, et l'accent est surtout mis sur l'ajustement des ressources vers les services communautaires, en plus de l'administration de tests antidrogue (analyse d'urine) sur des cas précis. Plusieurs régions ont également eu recours à des vérifications du couvre-feu dans le cadre des contacts réguliers avec le délinquant.

Surveillance communautaire intensive

1995-1996 et en 1996-1997 pour que le Service puisse atteindre son objectif qui consiste à assurer la formation de tous ses employés dans ce domaine.

Dans le but d'englober les questions touchant les programmes de lutte contre la violence familiale offerts en milieu correctionnel, on a terminé la rédaction de trois publications importantes qui ont connu une vaste diffusion en 1993-1994 et au début de 1994-1995, soit : 1) Modèle théorique : Programmes de lutte contre la violence familiale en milieu correctionnel; 2) Examen des publications portant sur les programmes de traitement à l'intention des hommes qui se montrent violents dans leurs rapports familiaux; 3) La violence familiale chez les Autochtones : Programmes de traitement pour les hommes.

programmes répondent aux besoins des délinquants dans l'ensemble du Service. Il s'agissait également d'une étape importante dans la régionalisation de la gestion et de l'administration des programmes d'acquisition de compétences psychosociales qui doit être terminée en 1994-1995.

Au cours de l'année financière 1993-1994, un nombre total de 5 132 délinquants ont été dirigés vers le programme de développement des aptitudes cognitives; de ce nombre, 3 104 ont participé au programme à 73 pourcent répartis dans l'ensemble du Service, ce qui représente un taux de participation de 60 %. La composante Vivre sans violence a été donnée à 57 reprises, comparativement à 21 fois au cours de l'exercice 1992-1993. Au total, la composante Compétences parentales a été donnée 17 fois en 1993-1994, comparativement à 15 fois pour l'exercice précédent. L'élément Initiation aux loisirs a été mis en oeuvre en 1994, la composante Maîtrise de la colère et des émotions a été mise en application en tant que projet pilote. Il fera l'objet de modifications et d'améliorations en 1994-1995. Élaborée en 1993-1994, la composante Maîtrise de la colère et des émotions a été mise en application en tant que projet pilote.

On s'attend à ce qu'environ 4 000 délinquants s'inscrivent aux programmes d'acquisition de compétences psychosociales en 1994-1995, soit une augmentation de 17 % par rapport aux 3 406 inscriptions enregistrées en 1993-1994. En outre, divers projets touchant les délinquantes sous responsabilité fédérale sont prévus pour 1994-1995, à savoir : l'adaptation du programme de développement des aptitudes cognitives, la rédaction de lignes directrices concernant le programme d'acquisition de compétences parentales et le programme destiné aux victimes de mauvais traitements, ainsi qu'un examen de la documentation portant sur la violence faite par les femmes et un examen de la documentation et des programmes ayant trait à la maîtrise de la colère et d'autres émotions chez la femme.

Programmes de lutte contre la violence familiale

Le Service a continué de concentrer des efforts et des ressources sur l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation de projets pilotes de lutte contre la violence familiale en milieu communautaire. Au total, six projets du genre ont été exécutés en 1993-1994 (deux en Ontario et un dans chaque autre région). Deux de ces projets comprennent une composante prélibératoire en milieu carcéral, en plus du programme offert dans les six projets pilotes de lutte contre la violence familiale en milieu communautaire. L'évaluation de projets pilotes de lutte contre la violence familiale en milieu communautaire en 1993-1994 a révélé que les programmes de lutte contre la violence familiale en milieu communautaire ont été mis en oeuvre dans 17 régions, ce qui représente un taux de participation de 60 %. La composante Vivre sans violence a été donnée à 57 reprises, comparativement à 21 fois au cours de l'exercice 1992-1993. Au total, la composante Compétences parentales a été donnée 17 fois en 1993-1994, comparativement à 15 fois pour l'exercice précédent. L'élément Initiation aux loisirs a été mis en oeuvre en 1994, la composante Maîtrise de la colère et des émotions a été mise en application en tant que projet pilote. Il fera l'objet de modifications et d'améliorations en 1994-1995. Élaborée en 1993-1994, la composante Maîtrise de la colère et des émotions a été mise en application en tant que projet pilote.

En 1993-1994, quelque 270 délinquants ont participé à un traitement intensif pour auteurs d'actes de violence familiale, soit plus de trois fois le nombre de participants enregistrés en 1992-1993. On s'attend à un niveau de participation aussi élevé en 1994-1995. Plusieurs projets novateurs de sensibilisation, de prévention et de traitement ont également été entrepris dans chaque région du Service, et la mise en oeuvre de deux modules du programme d'acquisition de compétences psychosociales (*Vivre sans violence* et *Compétences parentales*) s'est poursuivie dans toutes les régions. On a élaboré des guides complets sur les services offerts aux délinquants et aux victimes dans la collectivité, qui seront distribués dans toutes les régions en 1994-1995. Ces guides sont à la disposition de tous les membres du personnel du Service pour faciliter l'alignement des délinquants et de leurs conjoints vers les services communautaires appropriés.

La mise en application intégrale de la stratégie nationale de formation du Service en matière de violence familiale a commencé en septembre 1993. D'ici la fin de l'initiative actuelle (mars 1995), près de la moitié de tous les membres du personnel du Service auront été formés. Les activités de formation se poursuivront en

L'évaluation initiale est un processus global et intégré qui permet de déterminer, dès le début de la peine, le risque (les facteurs à l'origine du comportement criminel et du casier judiciaire) et les besoins (éléments dans la vie ou le mode de vie du délinquant qui, s'ils sont modifiés, peuvent réduire le risque de récidive) que présente le délinquant de manière à ce que les programmes et le traitement soient les plus efficaces possible. Le processus d'évaluation initiale a été adapté en vue de la mise en place de la version 3 du SGD vers la fin de l'année 1994.

Processus de planification correctionnelle

En 1993-1994, on a mis en place un processus révisé pour s'assurer que le plan correctionnel est axé sur les besoins du délinquant, lesquels sont cernés et classés par ordre de priorité au cours de l'évaluation initiale. Dans le plan correctionnel, on recommande des programmes qui répondent aux besoins recensés et on les classe par ordre de priorité en tenant compte de la durée de la peine et des facteurs de risque. Ces changements au processus de planification correctionnelle et au plan correctionnel sont reflétés dans la version 3 du SGD.

Programmes

Le Service doit aider les délinquants en répondant à leurs besoins reliés spécifiquement au comportement criminel, ce qui réduit le risque de récidive. Les programmes doivent donc avoir pour but direct de satisfaire les besoins du délinquant, en particulier ceux qui, une fois comblés, favoriseront un comportement prosocial. Le processus d'évaluation des besoins a été divisé en sept grandes catégories de besoins, soit : l'emploi, les relations matrimoniales et familiales, l'interaction sociale, la toxicomanie, le comportement dans la collectivité, la structure de la personnalité et des émotions et les attitudes. Le Service a reporté un certain nombre de programmes de base et d'éléments de programme qui sont réputés pouvoir répondre à la plupart des besoins primordiaux des délinquants, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements. Ces programmes s'adressent aussi à certaines catégories de délinquants qui ont besoin de programmes spéciaux. Au nombre de ces programmes, mentionnons ceux qui suivent : acquisition de compétences psychosociales, lutte contre la toxicomanie, traitement des délinquants sexuels, alphabétisation et lutte contre la violence familiale.

Programmes d'acquisition de compétences psychosociales

Les programmes d'acquisition de compétences psychosociales visent à répondre à des besoins précis des délinquants qui, d'après la recherche, favorisent ou maintiennent un comportement criminel. Le programme de développement des aptitudes cognitives est l'élément essentiel des programmes d'acquisition de compétences psychosociales. Le programme repose sur l'hypothèse qu'il faut d'abord chercher à modifier la façon de penser du délinquant. L'amélioration des aptitudes cognitives ou de la faculté de "raisonner" d'une personne peut contribuer à prévenir les comportements antisociaux en donnant à l'individu des essentielles à son adaptation à un mode de vie prosocial après sa mise en liberté. Cette composante constitue la base des autres programmes d'acquisition de compétences psychosociales : Vivre sans violence, Compétences parentales, Initiation aux loisirs, Maîtrise de la colère et des émotions et Intégration communautaire.

En 1990, on a entrepris la mise en oeuvre complète des programmes d'acquisition de compétences psychosociales en mettant l'accent tout particulièrement sur le programme de développement des aptitudes cognitives. À la fin de l'exercice 1993-1994, toutes les composantes avaient été conçues et se trouvaient à diverses étapes de mise en oeuvre. En 1993-1994, on a commencé la rédaction de normes et de lignes directrices relatives aux programmes d'acquisition de compétences psychosociales pour s'assurer qu'ils font l'objet d'une surveillance adéquate, que l'uniformité est respectée d'un emplacement à l'autre et que les

objectifs demeure inchangée; toutefois, ils sont encore plus focalisés pour refléter un éventail toujours plus complexe de facteurs dans les contextes interne et externe.

Objectif corporatif n° 1 : Réinsertion sociale des délinquants

Accroître la contribution du Service à la protection de la société en assurant la réintégration des délinquants en tant que citoyens respectueux des lois tout en réduisant le recours à l'incarcération comme moyen d'intervention correctionnelle.

Résultat escompté : Les périodes de surveillance menées à bien des délinquants mis en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale et en liberté d'office se prolongeront. De plus, le Service devrait connaître une augmentation continue du nombre de délinquants sous responsabilité fédérale qui se voient octroyer une semi-liberté et une libération conditionnelle totale.

(Les résultats atteints au regard de l'objectif corporatif n° 2, lequel traite des taux de récidive des délinquants ayant des besoins spéciaux, devraient être examinés concurrentement avec les rapports en regard de l'objectif corporatif n° 1.)

Progrès réalisés

En 1993-1994, pour la quatrième année consécutive, le Service a enregistré une hausse du nombre de délinquants mis en semi-liberté ou en liberté conditionnelle totale et une diminution parallèle du nombre de délinquants mis en liberté d'office (voir le tableau n° 26 - Délinquants sous surveillance). La diminution considérable de la population de délinquants en semi-liberté est attribuable en grande partie à la mise en application de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, qui est entrée en vigueur en novembre 1992. En vertu de cette loi, les délinquants primaires et non violents qui étaient habituellement mis en semi-liberté se voient maintenant généralement octroyer une libération conditionnelle totale à la suite de l'examen expéditif de leur cas. De plus, l'admissibilité à la semi-liberté dans le cas d'autres types de délinquants a été resserée aux termes de la nouvelle loi.

Depuis l'adoption de l'objectif corporatif n° 1 en 1990-1991, le Service a accru de 10 % le nombre total de délinquants sous responsabilité provinciale mis sous surveillance dans la collectivité. De plus, il convient de noter que le nombre de délinquants sous responsabilité fédérale mis sous surveillance communautaire, le Service a accru de 12,1 % le nombre total de cette population au cours de la même période.

Stratégie correctionnelle

La stratégie correctionnelle et le plan de mise en oeuvre connexe adoptés en 1991 ont contribué au succès du Service en ce qui a trait à l'atteinte de l'objectif énoncé ci-dessus. La stratégie correctionnelle est un processus visant à déterminer le risque présenté par chaque délinquant et ses besoins au début de sa peine et à lui offrir des programmes efficaces qui y répondent. Elle voit également à ce que les délinquants bénéficient purger la majeure partie de leur peine dans la collectivité en présentant le moins possible de risques de récidive. Chose tout aussi importante, la stratégie exige la mise en place de programmes et de méthodes de surveillance efficaces dans la collectivité afin que les délinquants s'y intègrent en tant que citoyens respectueux des lois.

SECTION II

Rapport du rendement par objectif corporatif

A. Priorités générales

Le Service s'est fixé deux grandes priorités générales afin de relever le défi que présente sa mission et d'orienter les services correctionnels fédéraux vers le XXI^e siècle :

- la réinsertion sociale sans heurt d'un nombre accru de délinquants en tant que citoyens respectueux des lois;
- la réalisation de progrès significatifs dans le traitement des délinquants violents et des délinquants sexuels.

Réinsertion sociale : Le Service entend accentuer sa contribution à la protection de la société par la réinsertion sociale en toute sécurité d'un nombre accru de délinquants en tant que citoyens respectueux des lois, tout en réduisant le recours à l'incarcération comme principale intervention correctionnelle.

Pour atteindre son objectif suprême de trouver des solutions de rechange à l'incarcération et de réduire les coûts financiers et humains qui en résultent, le Service doit s'efforcer d'augmenter la proportion de délinquants qui peuvent être libérés en toute sécurité. Le Service croit que, pour y arriver, il faut préconiser la réinsertion sociale, en temps opportun, des délinquants qui ne présentent pas un risque élevé de récidive, et on veillera à ce que les autres bénéficient de programmes et de services propres à réduire ce risque.

Délinquants violents et délinquants sexuels : Le Service entend concentrer ses efforts en vue de découvrir les causes sous-jacentes au comportement des délinquants violents et des délinquants sexuels. Ces recherches permettront d'élaborer et d'offrir des traitements plus efficaces qui prépareront ces délinquants à leur mise en liberté en toute sécurité et qui réduiront les risques de récidive¹.

B. Objectifs corporatifs

Au printemps 1994, le Service a publié ses sept objectifs corporatifs révisés pour la période allant de 1994-1995 à 1996-1997. Ces objectifs corporatifs et les initiatives principales qui s'y rattachent ont été remaniés pour tenir compte des importants défis que pose le contexte extérieur ainsi que des grands changements internes qui découleront du Plan organisationnel à long terme du Service.

Les objectifs révisés du Service constituent un remaniement de ses objectifs antérieurs et sont axés plus spécifiquement sur les défis auxquels il doit actuellement faire face. Le changement le plus évident peut être observé dans l'objectif corporatif n^o 6, où l'on retrouve une vision plus large d'une "meilleure gestion" (c'est-à-dire des systèmes d'information efficaces, l'utilisation optimale des ressources, la gestion d'une population carcérale toujours plus nombreuse dans un climat d'austérité). La nature générale des autres

¹ Dans le présent rapport, un "récidiviste" est une personne qui a été incarcérée dans un établissement fédéral, libérée, et condamnée pour une nouvelle infraction.

Le Secteur imputabilité et mesure du rendement peut fournir, sur demande, de plus amples renseignements concernant le projet susmentionné.

La vérification suivante a été achevée en 1993-1994 :

- *CORCAN - Entreposage* : Cette vérification avait pour objet d'examiner et d'évaluer la pertinence et l'efficacité du système de distribution de produits manufacturés de CORCAN, des mesures de contrôle de l'inventaire de produits finis et du processus de détermination et d'aliénation des articles qui s'épuisent lentement ou qui sont désuets. On a examiné les mesures de contrôle de l'inventaire de CORCAN pour déterminer si elles étaient conformes à la politique du Conseil du Trésor sur le contrôle et la protection des biens et si les systèmes d'information pour la prise de décisions de gestion étaient adéquats.

En 1993-1994, une vérification interne a été effectuée et terminée au sein de CORCAN - Organisme de service spécial, tel qu'il avait été prévu. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans le rapport de vérification, grâce à l'élaboration de mesures correctives. Le Secteur imputabilité et mesure du rendement assure un suivi régulier de ces mesures.

Vérifications internes

Les recettes proviendront de deux sources : premièrement, la vente des produits et services CORCAN et, deuxièmement, le montant versé par le SCC (15 868 000 \$) pour l'exécution des activités de formation et de correction destinées aux délinquants dans l'ensemble du pays. En 1995-1996, les recettes liées aux produits et services seront générées par la vente de produits industriels, agricoles et de services. Au cours du même exercice, on s'attend à ce que les produits industriels rapportent 26 132 000 \$, et la vente des produits d'agrocentreprise et la prestation des services forestiers, 8 900 000 \$.

Activités génératrices de recettes

Diversification du marché : CORCAN continuera de diversifier ses nouveaux produits et services et poursuivra de nouvelles initiatives avec le secteur privé, tout particulièrement dans le domaine de la sous-traitance.

239 délinquants au total, comparativement à 185 l'année précédente.

Emploi dans la collectivité : En 1995-1996, on mettra l'accent sur l'augmentation de la participation des délinquants. On prévoit une augmentation d'environ 29 p. 100, ce qui correspondra à l'emploi de certaines fonctions à des entreprises du secteur privé et à d'autres organisations ainsi que grâce à l'emploi des environ 2,8 millions d'heures. Cette augmentation sera possible principalement grâce à la sous-traitance de délinquants dans les projets de construction au sein des établissements du SCC.

E. CORCAN – Organisme de service spécial

Objectif

Offrir des programmes spécifiques d'acquisition de compétences et d'attestations professionnelles; assurer le maintien de normes en milieu de travail qui sont analogues à celles en vigueur au Canada; fournir aux délinquants des services et du soutien liés à l'emploi, tant avant qu'après leur mise en liberté dans la collectivité; inciter aux délinquants un sens de responsabilité, d'autonomie et d'estime de soi que l'on associe à l'occupation d'un emploi.

Description

Prestation d'activités de formation de main-d'œuvre, d'expérience du travail et de services d'emploi conformes aux besoins des délinquants pour faciliter la réinsertion socio-professionnelle du délinquant.

TABLEAU 25 : SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ – CORCAN

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-96	Prévu 1994-95	Réel 1993-94	CORCAN	
				Besoins financiers	Besoins humains
	\$	\$	\$	3 900	3 317
	ETP	ETP	ETP	5 000	3 633
				10 307	3 633

Besoins en ressources

CORCAN utilise un fonds renouvelable selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor. En outre, une autorisation permanente permet à l'organisme de retirer du Trésor un fonds de roulement jusqu'à concurrence de 45 millions de dollars.

On prévoit une diminution du nombre global d'employés affectés à CORCAN. Le nombre de postes, les types de tâches et de compétences requises ainsi que la répartition géographique des fonctions continueront d'évoluer à mesure que CORCAN achève sa phase de mise en œuvre.

Les activités de CORCAN continueront d'être financées au moyen du fonds renouvelable; les recettes proviendront de la vente de produits et de services CORCAN. On prévoit que les recettes passeront de 46 975 000 \$ en 1994-1995 à 50 900 000 \$ en 1995-1996. On s'attend à ce que les dépenses passent de 50 475 000 \$ en 1994-1995 à 50 800 000 \$ en 1995-1996. L'état des recettes et des dépenses en 1995-1996 permet de projeter un bénéfice de 100 000 \$, comparativement à une perte prévue de 3 500 000 \$ en 1994-1995.

Plans pour 1995-1996 et ultérieurement

Emploi dans les établissements : En 1993-1994, le nombre moyen total de délinquants qui ont participé aux programmes de CORCAN dans les établissements chaque mois était de 1 830. Le total des heures d'emploi fournies à ces délinquants a été de 2 039 700. On s'attend à ce que le nombre d'heures d'emploi des délinquants, au cours des deux à trois prochaines années, augmente de 716 000 heures pour s'établir à

Le Secteur imputabilité et mesure du rendement peut fournir, sur demande, de plus amples renseignements concernant le projet susmentionné.

- *Vérification financière - Établissement de Mission* : Cette vérification avait pour objet d'évaluer le cadre de contrôle financier de l'établissement et de vérifier si la gestion financière était conforme aux politiques et aux directives du Conseil du Trésor et du SCC.
- *Recettes et comptes clients* : Cette vérification avait pour objet d'examiner et d'évaluer l'efficacité et la pertinence des mesures de contrôle en place pour que les recettes et les comptes clients soient tous centrés sur la gestion des recettes et de la trésorerie soient respectées.
- *Passation de marchés de services* : Cette vérification avait pour objet d'évaluer la pertinence et l'efficacité des mesures de contrôle et des procédures en place permettant au Service d'avoir le meilleur rapport qualité-prix pour les biens et les services qu'il obtient à contrat. En outre, la vérification visait à déterminer si les politiques et les procédures liées à la vérification des dépenses touchant les contrats étaient respectées.

Les vérifications suivantes ont été achevées en 1993-1994 :

En 1993-1994, un certain nombre de vérifications internes ont été effectuées et terminées tel que prévu dans l'activité de la Gestion et administration. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans le rapport de vérification, grâce à l'élaboration de mesures correctives. Le Secteur imputabilité et mesure du rendement assure un suivi régulier de ces mesures.

Vérifications internes

Les plans pour 1995-1996 incluent un programme permanent d'examen internes, y compris des vérifications internes et d'évaluations de programmes, visant à cerner les possibilités d'améliorer l'efficacité et l'efficience des programmes. En outre, le Service travaillera à l'élaboration d'un cadre global de responsabilisation et déterminera les mécanismes de présentation de rapport appropriés, à tous les niveaux de l'organisation.

Imputabilité et mesure du rendement

humaines et établit des indicateurs de rendement pour permettre l'évaluation de ces responsabilités. Le Conseil du Trésor coordonnera une évaluation du cadre susmentionné selon les résultats de la mise à l'essai, et on s'attend à ce que le Service procède à la mise en œuvre du cadre en 1995-1996.

centrale. Le processus fonctionne selon une formule de travail d'équipe, qui permet de tirer profit des connaissances et des aptitudes des personnes de tous les niveaux de l'organisation. Cette approche, qui favorise une plus grande consultation au moment de l'élaboration et de la communication des politiques, devrait permettre de créer des politiques qui sont mieux adaptées aux besoins du Service et qui incitent davantage les employés compétents à les mettre en oeuvre.

• *Personnel* : Durant la période visée par le Plan organisationnel à long terme (POLT), le Secteur du personnel sera chargé de veiller à ce que les mesures de réaménagement des effectifs soient gérées efficacement. À cette fin, le Service a adopté une Stratégie de gestion des ressources humaines, qui commence déjà à donner des résultats positifs. La structure de la fonction liée au personnel au SCC fera également l'objet de réductions importantes en ce qui concerne les ressources humaines et financières qui y seront affectées. La gestion de cette activité présentera donc des défis particuliers. Compte tenu de ces réductions prévues, le Secteur du personnel devra fonctionner de manière plus efficiente. Par conséquent, il a entrepris une restructuration des processus liés à l'administration de la paye et des avantages sociaux, à la dotation et à la classification ainsi qu'au règlement des griefs des employés.

Les autres principales activités entreprises par le Secteur du personnel au cours de la période de planification sont conçues pour promouvoir un milieu de travail positif, caractérisé par un effectif représentatif, des conditions de travail sûres et saines, le respect des personnes ainsi que la compréhension, l'engagement et les compétences nécessaires aux employés de première ligne pour qu'ils effectuent un travail efficace, à l'appui de l'orientation générale du SCC.

D'ici la fin de l'exercice 1994-1995, le SCC aura terminé l'élaboration des instruments requis pour intégrer le reste des postes liés aux opérations correctionnelles (25 p. 100) au sein du processus de gestion des carrières en milieu correctionnel. Une fois cette opération terminée, tous les employés travaillant aux opérations correctionnelles, jusqu'au niveau des candidats au poste de directeur d'établissement, auront accès aux outils de formation et de perfectionnement qui leur permettront de gérer leur carrière selon les plans de carrière établis et d'être admissibles à une promotion, selon un processus de dotation rationalisé mettant l'accent sur les connaissances et les aptitudes acquises.

Le SCC continuera, au cours de la période de planification, d'appliquer la série de mesures concrètes qui avaient été cernées l'année dernière afin d'améliorer la représentativité de sa main-d'oeuvre. D'autres mesures visant à améliorer la qualité de vie au travail des employés du Service seront prises, notamment le renforcement supplémentaire du programme de santé et de sécurité au travail et, sous réserve de l'approbation du Comité de direction, la mise en oeuvre, avant la fin de la période de planification, des normes en matière de santé et de condition physique qui constitueront les exigences professionnelles justifiées pour les agents de correction.

Le SCC est déterminé à réduire les coûts importants qui, pendant de nombreuses années, ont été associés à l'absence d'employés en congé d'accident du travail. Par conséquent, le Service élaborera et mettra en oeuvre un programme conçu pour encourager et faciliter un retour au travail fructueux pour les employés qui ont subi des blessures ou un traumatisme affectif pendant leur travail. De même, pour réduire les coûts liés à l'utilisation des congés de maladie et des congés pour obligations familiales, le SCC poursuivra ses efforts en vue d'élaborer un programme d'assistance au travail. Si le Comité de direction approuve le programme, le SCC le mettra en oeuvre pendant la période de planification.

La région de l'Ontario du SCC a travaillé étroitement avec le Conseil du Trésor afin d'élaborer et de mettre à l'essai un Cadre de responsabilisation en matière de gestion des ressources humaines, lequel énonce les responsabilités des gestionnaires en ce qui concerne la gestion de leurs ressources

- *Services à la haute direction* : En 1992-1993, on a entrepris l'analyse de l'utilisation, par les délinquantes et les autochtones, du système de recours pour les délinquants. Cette analyse faisait partie d'un examen fondamental des systèmes de recours généraux du Service qui s'est terminé en 1994-1995. On mettra à l'essai un processus informel de résolution de problèmes et un processus rationalisé de traitement des plaintes pour les délinquants dans un certain nombre d'établissements en 1995-1996 en vue d'une mise en oeuvre nationale.
- En 1993-1994, la stratégie d'accès local du Service en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels a été entièrement mise en oeuvre avec la publication du guide conjoint du SCC et de la CNLC sur l'usage et la communication de renseignements personnels et l'achèvement de la formation destinée au personnel dans toutes les régions. En conséquence, le nombre de demandes officielles de protection des renseignements personnels présentées à l'administration centrale en 1994-1995 a diminué de 20 p. 100.
- Le Service continuera de prendre des mesures en 1995-1996 pour rationaliser davantage le processus de suivi des questions et des préoccupations soulevées par l'Enquêteur correctionnel.
- *Communications* : Le Service continuera de mettre l'accent sur la participation et la consultation du public en encourageant la consultation en tant que partie intégrante des processus décisionnels du gouvernement et du SCC. Soucieux d'appliquer la planification des communications à tous les paliers de la planification organisationnelle, le SCC poursuivra également ses efforts en établissant un processus intégré d'analyse du contexte public visant la création de stratégies de communication adaptées aux situations, ce qui comprend l'élaboration d'un programme de formation en planification des communications à l'intention des gestionnaires supérieurs du SCC. De plus, le SCC continuera d'appuyer les initiatives de sensibilisation du public et de favoriser les activités dynamiques et proactives en matière de relations avec les médias.
- Le SCC continuera d'améliorer ses normes en matière de "service au public" en mettant à l'essai, dans le cadre d'un projet pilote, un système automatisé de demandes de renseignements du public et en tenant un sondage d'opinion publique, de concert avec les autres partenaires du système canadien de justice pénales. En outre, le Service élargira ses rapports avec les principaux organismes communautaires et groupes d'intérêt. À l'exemple du comité mixte récemment créé, composé de cadres supérieurs du SCC et de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), le Service examinera la possibilité de conclure des ententes similaires avec les commissions de police.
- *Questions stratégiques* : Plusieurs initiatives seront prises pour améliorer la capacité à long terme du Service de cerner les nouveaux sujets de préoccupation sur le plan correctionnel et d'y répondre. Notamment, on procédera à un examen de l'énoncé de Mission du SCC dans le but de déterminer s'il est nécessaire d'y apporter des modifications à la lumière des changements survenus sur le plan financier et concernant la politique d'intérêt public depuis l'adoption de l'énoncé en 1989. En outre, une analyse environnementale complète sera effectuée pour favoriser l'élaboration de nouveaux objectifs en matière de planification intégrée pour le Service.
- *Elaboration de politiques* : Le Service apportera à sa fonction d'élaboration de politiques les changements qui ont été adoptés dans le cadre de la réorganisation de sa structure organisationnelle. Ces changements donnent aux gestionnaires hiérarchiques des unités locales un rôle élargi et plus créatif dans l'examen et l'élaboration des politiques. Plutôt que d'être dirigé par l'administration

Les rapports ETP-délinquant et les dépenses par délinquant de l'activité de la Gestion et administration sont indiqués aux tableaux nos 23 et 24 respectivement.

TABLEAU 23 : RAPPORTS ETP

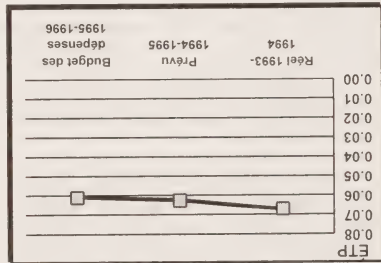
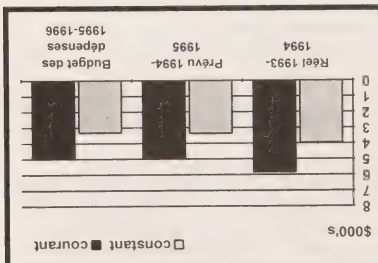
- DÉLINQUANT RÉELS ET PRÉVUS
- GESTION ET ADMINISTRATION

TABLEAU 24 : DÉPENSES RÉELLES

ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT
- GESTION ET ADMINISTRATION

Plans pour 1995-1996 et ultérieurement

• *Gestion de l'information* : Au cours des prochaines années, les activités de gestion de l'information chercheront à tirer parti des possibilités stratégiques qu'ouvre le développement et la mise en oeuvre de technologies appropriées. On continuera de mettre au premier plan l'orientation stratégique décrite dans le Plan de gestion de l'information de 1991-1992 et adoptée dans celui de 1993-1994 : la présentation de renseignements de qualité à l'appui du processus décisionnel, un renforcement du rendement organisationnel et l'amélioration des relations internes et externes.

Le SCC a procédé à un examen de ses systèmes d'information de gestion (SIG) dans le but de revoir tous les aspects de l'application des technologies de l'information au sein du SCC et de veiller à ce qu'ils soient en conformité avec les objectifs et les priorités opérationnels du Service et à ce qu'ils reflètent les directives fournies dans le Plan directeur pour le renouvellement des services gouvernementaux à l'aide des technologies de l'information. Un Plan d'action relatif aux SIG a été élaboré pour permettre au SCC de donner suite aux besoins cernés dans le cadre de l'examen des SIG et pour promouvoir les technologies de l'information en tant qu'outil favorisant l'efficacité opérationnelle à long terme.

Ces objectifs seront atteints au moyen d'initiatives précises qui visent : i) une sensibilisation accrue à l'utilité de l'information; ii) l'habilitation du personnel grâce à la technologie; iii) la mise en oeuvre de systèmes opérationnels essentiels à l'accomplissement de la Mission; iv) l'intégration et la diffusion de l'information à tous les niveaux de l'organisme; v) l'évolution vers un environnement technique axé sur un "système ouvert"; vi) l'intégration de politiques, de procédures, de normes et d'arrangements organisationnels efficaces.

• *Recherche* : Les activités de recherche continueront d'être axées sur cinq domaines principaux : i) l'élaboration de techniques d'évaluation correctionnelle; ii) des initiatives concernant les

TABEAU 21: SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ – GESTION ET ADMINISTRATION

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1995-96		1994-95		1993-94	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Services intégrés	23 456	325	25 305	312	24 614	293	
Services de gestion	99 965	1 200	94 383	1 188	108 838	1 239	
	123 421	1 525	119 688	1 500	133 452	1 532	

Les principales dépenses sont liées au personnel : 58,6 p. cent; aux services professionnels et spéciaux : 9,1 p. cent; aux transports et aux communications : 8,8 p. cent; aux coûts en capital associés aux systèmes automatisés : 9,2 p. cent et aux autres types de dépenses : 14,3 p. cent.

TABEAU 22: RÉSULTATS FINANCIERS EN 1993-1994 – GESTION ET ADMINISTRATION

(en milliers de dollars)		1993-94		1993-94		Différence	
		Réal	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Services intégrés	24 614	293	26 898	287	(2 284)	6	
Services de gestion	108 838	1 239	92 220	1 206	16 618	33	
	133 452	1 532	119 118	1 493	14 334	39	

Explication de la différence

Les dépenses réelles ont été plus élevées que prévu en raison de la réaffectation des fonds provenant d'autres activités. Au moment des prévisions du Budget des dépenses principal, on pensait appliquer la plupart des réductions budgétaires à l'élément de planification de la gestion et administration, cependant, à la lumière du Plan organisationnel à long terme (POLT), il semblait plus réaliste et acceptable d'échelonner ces mesures sur une période sur cinq ans.

Objectif

Veiller à ce que des politiques générales soient en place pour régir les programmes et les activités du Service de manière conforme à la Mission, à ce que les ressources attribuées soient utilisées de la façon voulue et à ce que des systèmes et des services administratifs soient établis pour appuyer le processus de décision de gestion, renforcer l'obligation de rendre compte et améliorer le contrôle des opérations.

Description

Prestation de services intégrés tels que la planification stratégique, les politiques intégrées, la recherche, les communications, l'évaluation des programmes, la vérification, les services juridiques et les services à la haute direction. De plus, cette activité renferme les services de gestion tels le personnel, les finances, les systèmes, l'administration et la coordination de la planification opérationnelle et des ressources.

L'activité comporte les deux sous-activités décrites ci-après.

La sous-activité **Services intégrés** comprend la planification, l'élaboration, l'examen et la communication des politiques et des programmes du SCC.

La sous-activité **Services de gestion** comprend les services de soutien liés aux fonctions du personnel, de l'administration et des finances, l'administration de la Loi sur les langues officielles et l'élaboration et au fonctionnement de divers systèmes d'information de gestion.

Sommaire des ressources

En 1995-1996, l'activité de la Gestion et administration représentera environ 12,2 p. cent du budget de fonctionnement et 14,4 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.

- Mettre en oeuvre le Système de gestion des biens du Service (SGBS) dans l'ensemble du SCC.

- Etablir plusieurs installations de compostage de calibre commercial.

- Poursuivre la revitalisation de l'actif immobilisé du Service en procédant à la remise en état et à la rénovation de ses installations, ainsi qu'au remplacement général de l'équipement qui a terminé son cycle de vie utile par du matériel conçu spécialement pour qu'il n'exige qu'un entretien limité.

- Apporter des améliorations à la gestion des immobilisations du Service par la mise en place d'une version à jour du Système de gestion de l'entretien.

- Mettre en oeuvre des programmes de préparation de repas en petits groupes dans 11 établissements à sécurité minimale et 3 établissements à sécurité moyenne. Les installations nouvelles et agrandies à sécurité minimale et les nouvelles installations à sécurité moyenne sont fondées sur le concept des petites unités résidentielles comportant une cuisine et une salle à manger pour chaque groupe de 5 à 10 délinquants. En vertu de cet arrangement, les détenus sont responsables de la préparation de leurs propres repas, entre autres activités. Les objectifs de ce concept sont d'inculquer au délinquant un sens des responsabilités à l'égard de ses activités quotidiennes et de son comportement, de lui permettre d'acquérir des compétences psychosociales et de les perfectionner, ainsi que de lui fournir des occasions d'entretenir des relations positives avec le personnel.

Vérifications internes

En 1993-1994, un certain nombre de vérifications internes a été effectué et terminé tel que prévu dans l'activité des Services techniques et des services aux détenus. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans les rapports de vérification, grâce à l'élaboration de mesures correctives. Le Secteur imputabilité et mesure du rendement assure un suivi régulier de ces mesures. Les vérifications suivantes ont été achevées en 1993-1994 :

- *Télécommunications* : L'objectif de cette vérification était d'évaluer la pertinence des systèmes de contrôle et de rapports ainsi que des procédures utilisées pour surveiller l'utilisation des télécommunications et de veiller à ce que les coûts des télécommunications soient gérés en fonction des critères d'économie et d'efficacité.

- *Programme de sécurité du gouvernement* : L'objectif de cette vérification était de déterminer si le Service respectait le programme de sécurité du gouvernement, de vérifier l'information en place pour contrôler le programme du cadre de contrôle de gestion et des systèmes d'information en place pour contrôler le programme ainsi que de vérifier dans quelle mesure le personnel est au courant des exigences du programme et a reçu une formation à cet égard.

- *Programme environnemental* : Cette vérification avait pour objet d'examiner et d'évaluer la pertinence et l'efficacité du cadre de contrôle de gestion pour voir à ce que le SCC respecte ses objectifs et s'acquitte de ses responsabilités en matière de gestion de l'environnement.

Le Secteur imputabilité et mesure du rendement peut fournir, sur demande, de plus amples renseignements concernant les projets susmentionnés.

Ingénierie et entretien : Les responsabilités et les dépenses liées à cette sous-activité ont trait à l'entretien et au fonctionnement des installations matérielles. En 1995-96, il faudra entretenir des installations occupant une superficie de plus d'un million de mètres carrés. Le Service continuera de s'efforcer d'améliorer la gestion de ses immobilisations et de revitaliser son programme d'entretien.

Construction : Une importante tâche de cette sous-activité est l'établissement et le contrôle du programme d'immobilisations du Service, plus particulièrement des projets de construction et de rénovation visant à répondre aux besoins de logement de la population carcérale (voir les tableaux nos 30 et 31, pages 69 et 70).

Plans pour 1995-1996 et ultérieurement

- Mettre en oeuvre des mesures de gestion de la population carcérale qui permettront au Service de satisfaire, de la façon la plus efficace possible, les besoins en logement liés aux augmentations projetées de la population carcérale. Des politiques et des normes touchant la double occupation et les locaux partagés seront utilisées pour la planification, la conception et le fonctionnement de locaux nouveaux, rénovés ou réaménagés.
- Gérer le recours à la double occupation des cellules en prenant les mesures suivantes :

- ajouter environ 3 500 places dans les établissements au cours des cinq prochaines années. De plus, le Service prévoit remplacer ou améliorer environ 700 places. Malgré ces mesures, le Service continuera d'avoir considérablement recours à la double occupation des cellules, compte tenu des taux élevés actuels en la matière et de la croissance prévue de la population carcérale (de l'ordre de 24,5 p. cent) au cours des cinq prochaines années (soit de 1994-1995 à 1998-1999);

- planifier, concevoir et construire un nouvel établissement à sécurité moyenne de 400 places dans la région de l'Ontario;
- concevoir et effectuer l'agrandissement d'installations à sécurité moyenne dans toutes les régions.
- Contribuer à la réinsertion sociale réussie des délinquants en augmentant la capacité de logement à sécurité minimale du Service de la façon suivante :

- mener à terme des projets de construction visant à accroître le nombre de places à sécurité minimale dans les installations suivantes : Westmorland (région de l'Atlantique), Montée Saint-François (région du Québec), Pittsborough (région de l'Ontario), et Rockwood (région des Prairies).

- Aider le Service à répondre aux besoins spéciaux des délinquants autochtones et des délinquantes en prenant les mesures suivantes :
- achever la conception et la construction de cinq nouveaux établissements régionaux pour délinquantes sous responsabilité fédérale, dont un pavillon de ressourcement pour autochtones;
- concevoir et construire une nouvelle installation destinée principalement aux délinquants autochtones en Alberta.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les rapports ETP-délinquant et les dépenses par délinquant de l'activité des Services techniques et services aux détenus figurent aux tableaux nos 19 et 20 respectivement.

TABLEAU 20 : DÉPENSES RÉELLES

ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT
- SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENU

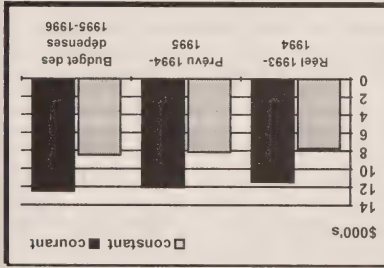
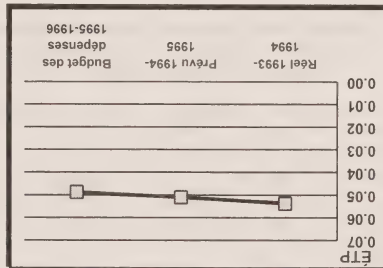


TABLEAU 19 : RAPPORTS ETP

- DÉLINQUANTS RÉELS ET PRÉVUS
- SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENU



Besoins en ressources

Gestion du matériel et services aux établissements : Les principaux postes de dépenses sont le personnel, l'alimentation et les vêtements.

Personnel : L'activité est dotée conformément à une étude et à une analyse des besoins de chaque poste. L'analyse a fourni au Service une norme sur les besoins en ressources humaines dans les établissements pour cette sous-activité. Les critères pris en compte pour déterminer ces besoins sont la classification de sécurité, la capacité et l'aménagement de l'établissement, ainsi que d'autres variables qui influent sur la charge de travail (entre autres, le nombre de détenus sous surveillance, le nombre de repas préparés et la quantité de fournitures et de vêtements distribués). Un facteur important à considérer est le fait qu'une grande partie du travail est accomplie par des détenus.

Alimentation : En plus de fournir des repas aux détenus, le SCC sert des repas à certains membres du personnel qui sont de service. Les fermes du Service produisent environ 25 p. cent des aliments consommés dans les installations (100 p. cent dans le cas de certains aliments). Le Service a consacré des efforts considérables au contrôle des coûts d'alimentation. Au cours des deux dernières années, ces coûts ont augmenté de moins de 0,3 p. cent (de 3,97 \$ à 3,98 \$ par jour).

Vêtements : Le Service fournit tous les vêtements aux détenus et tous les uniformes (neufs et de remplacement) aux agents de correction.

TABLEAU 17: SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ - SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENUÉS

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1995-96		1994-95		1993-94	
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	
Gestion du matériel et services aux établissements	92 171	625	90 391	627	92 260	627	
Ingénierie et entretien	66 386	551	59 711	552	63 251	551	
Construction	153 377	46	139 154	45	106 284	50	
	311 934	1 222	289 256	1 224	261 795	1 228	

Les principales dépenses sont liées aux immobilisations : 52,4 p. cent; au personnel : 17,9 p. cent; aux services publics, au matériel et aux fournitures : 23,2 p. cent et aux autres types de dépenses : 6,5 p. 100. En 1995-1996, on s'attend à ce que les recettes provenant de l'exploitation des cantines des détenus atteignent 11,0 millions de dollars.

TABLEAU 18: RÉSULTATS FINANCIERS EN 1993-1994 - SERVICES TECHNIQUES ET SERVICES AUX DÉTENUÉS

(en milliers de dollars)		1993-94		Budget des dépenses		Différence	
		Réal		1993-94			
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	
Gestion du matériel et services aux établissements	92 260	627	90 716	612	1 544	15	
Ingénierie et entretien	63 251	551	58 520	567	4 731	(16)	
Construction	106 284	50	124 823	46	(18 539)	4	
	261 795	1 228	274 059	1 225	(12 264)	3	

Explication de la différence

Les dépenses réelles ont été moins élevées que prévu en raison de retards dans les projets de construction (p. ex., le projet Hobbéma, les établissements pour femmes purgeant une peine fédérale, un nouvel établissement à sécurité moyenne en Ontario), en raison des consultations et de procédures d'approbation prolongées ainsi que de la décision du gouvernement de l'Ontario de ne pas procéder à un Accord d'échange de services (AES) qui incluait une contribution en capital (au montant de 7,4 \$ millions). Ces diminutions ont été compensées par une augmentation des dépenses en matière de conservation énergétique et de projets environnementaux (p. ex., utilisation de compteurs, compostage, améliorations environnementales) et l'acquisition de matériel de sécurité-incendie.

C. Services techniques et services aux détenus

Objectif	Description
Fournir tous les biens et services, l'ingénierie et l'entretien, ainsi que les services de gestion du programme d'immobilisations qui sont nécessaires au soutien de l'ensemble des activités et des installations des établissements.	
	Prestation de fonctions liées directement aux services d'alimentation, de vêtements et de logement des détenus ainsi qu'à la construction, à l'entretien et au fonctionnement des établissements correctionnels. Parmi ceux-ci on retrouve : les biens et services qui contribuent au soutien des activités pénitentiaires, l'ingénierie et le maintien des usines, des installations de programmes et du transport; services de gestion du programme d'immobilisation.
Cette activité comporte les trois sous-activités décrites ci-après.	
	La sous-activité Gestion du matériel et services aux établissements englobe l'acquisition, l'entreposage, la distribution, le contrôle et l'allégation des biens et du matériel destinés aux programmes opérationnels; l'administration d'un système national de passation de contrats; le service des repas et la distribution des vêtements aux détenus et au personnel; des services comme l'entretien, la lessive et les vestiaires.
	La sous-activité Ingénierie et entretien fournit tous les services d'ordre technique associés aux opérations, à l'entretien et à la gestion des installations matérielles, à la sécurité-incendie et à la sécurité au travail, à la gestion du cycle de vie utile du matériel important, à l'ingénierie électrique et mécanique et à l'opération et à l'entretien du parc automobile. D'autres services fournis portent sur l'acquisition, l'installation, l'évaluation et la maintenance des systèmes électroniques qui assurent la sécurité des communications et des autres besoins des unités opérationnelles.
	La sous-activité Construction assure les services liés à la préparation et à la gestion du programme d'immobilisations du Service correctionnel du Canada et aux fonctions associées à la gestion immobilière des biens réels servant à l'incarcération, dont des services d'ordre professionnel et technique en ce qui a trait à la planification, à la conception, à l'examen, au contrôle et à la mise en oeuvre des projets de construction.
Sommaire des ressources	
En 1995-1996, l'activité des Services techniques et services aux détenus représentera approximativement 16,6 p. cent du budget de fonctionnement, 92,3 p. cent du budget des immobilisations et 11,5 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.	

- Mettre à l'essai et exécuter le programme de traitement de la toxicomanie et la version adaptée du programme de développement des aptitudes cognitives destinés aux délinquants.
- Améliorer de façon significative les programmes du Service de lutte contre la toxicomanie par la mise en œuvre finale d'un programme de sensibilisation à la toxicomanie destiné à tous les nouveaux détenus. L'élaboration d'un module de sensibilisation et d'éducation à l'égard de la drogue qui sera mis en œuvre dans toutes les régions pour réduire la toxicomanie chez les détenus; l'élaboration et la mise en application de programmes de traitement d'intensité faible, moyenne et élevée; et l'examen, l'évaluation et la mise au point des programmes de traitement actuels, afin de s'assurer qu'ils renferment des méthodes de réadaptation efficaces et qu'ils ont une incidence claire sur le comportement des toxicomanes.
- Établir des liens avec les collectivités autochtones afin d'obtenir leur aide dans l'élaboration et la mise au point d'éléments de programmes destinés aux autochtones, y compris des composantes portant sur les pratiques religieuses traditionnelles, la formation sur la maîtrise de la colère, le traitement des comportements sexuels dysfonctionnels, les services de liaison avec les communautés autochtones, les groupes d'entraide, le recrutement de personnel autochtone et la surveillance des délinquants en liberté sous condition.
- Poursuivre la construction et la planification de la mise en service des dernières installations carcérales régionales pour délinquants sous responsabilité fédérale. Pour ce faire, il faudra notamment recruter et former le personnel, mettre au point les programmes et poursuivre les travaux portant sur le volet communautaire du projet.
- Poursuivre l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation de programmes axés sur les aspects criminogènes des actes de violence familiale commis par des délinquants, particulièrement en ce qui a trait à la continuité du traitement entre l'établissement et la collectivité.
- Voir à ce que les efforts en matière d'élaboration de programmes de lutte contre la violence familiale soient axés sur les délinquants autochtones, les délinquants sexuels et les relations interpersonnelles, en ce qui concerne la population carcérale du Service.
- Terminer la formation du personnel sur des questions touchant la violence familiale, conformément à la norme nationale de formation.

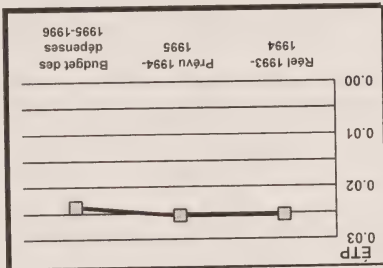
Vérification interne

- En 1993-1994, un projet de vérification interne a été effectué et terminé tel que prévu dans l'activité des Programmes correctifs. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans ce rapport grâce à l'élaboration de mesures correctives. Le Secteur imputabilité et mesure du rendement assure un suivi régulier de ces mesures.
- La vérification suivante a été achevée en 1993-1994 :
 - Programmes de lutte contre la toxicomanie : La vérification avait pour objet d'évaluer si les programmes offerts dans les établissements et dans la collectivité répondaient aux besoins des délinquants, si on utilisait de façon efficace et efficiente les ressources des établissements et de la collectivité pour répondre aux exigences des programmes et si des systèmes d'information existaient pour permettre l'évaluation des résultats du traitement pour chacun des délinquants.
- Le Secteur imputabilité et mesure du rendement peut fournir, sur demande, de plus amples renseignements concernant le projet susmentionné.

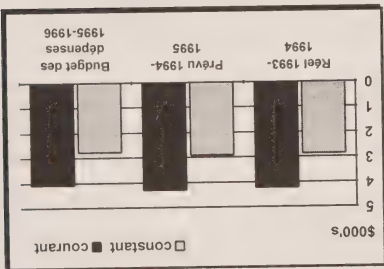
Données sur le rendement et justification des ressources

Les rapports ETP-délinquant et les dépenses par délinquant de l'activité des Programmes correctionnels figurent aux tableaux nos 15 et 16 respectivement.

TABLÉAU 15 :
RAPPORTS ETP-DÉLINQUANTS RÉELS ET PRÉVUS
- PROGRAMMES CORRECTIONNELS



TABLÉAU 16 :
DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT
- PROGRAMMES CORRECTIONNELS



Besoins en ressources

La majeure partie de la formation est dispensée par des enseignants de conseils scolaires municipaux, de collèges et d'universités en vertu d'arrangements contractuels. Le programme d'aumônerie requiert normalement deux aumôniers par grand établissement (350 détenus). Les établissements logent un nombre moindre de détenus et les confessions ne comptant que quelques adeptes dans les programmes de services sociaux et culturels et les programmes destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux sont fonction de plans de travail détaillés qui tiennent compte des programmes offerts dans chaque établissement. D'ordinaire, un grand établissement affectera de 10 à 15 employés à ces activités.

Formation : En général, une école située dans un établissement ou un pénitencier relève d'un surveillant de la formation scolaire et professionnelle qui agit à titre de directeur. L'enseignement est dispensé par des membres du personnel et par des enseignants contractuels provenant de conseils scolaires municipaux, de collèges, d'universités et d'organisations privées d'enseignement communautaire.

On encourage activement les délinquants à participer à des programmes à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement qui répondent à leurs besoins en matière de formation scolaire. Les programmes de l'établissement sont considérés comme un aspect fondamental de l'épanouissement du délinquant et, par conséquent, ils constituent un élément important de l'ensemble des programmes offerts par l'établissement. Au cours de l'exercice 1993-1994, en moyenne, 41 p. 100 des détenus qui le pouvaient ont participé à des programmes d'éducation, que ce soit à temps plein, à temps partiel ou par correspondance.

Mesures d'encouragement pour les détenus : Le régime de rémunération sert à encourager les détenus à participer à une gamme complète de programmes et d'activités.

En 1995-1996, on s'attend à ce que la rémunération versée pour le travail exécuté ou la participation à d'autres programmes correctionnels atteigne 18,8 million de dollars.

TABLEAU 13: SOMMAIRE DES RESSOURCES DE L'ACTIVITÉ - PROGRAMMES CORRECTIONNELS

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses			
	Réel 1993-94	Prévu 1994-95			
	\$	\$	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Formation et épanouissement	42 764	353	41 548	364	40 218
personnel	362				362
Programmes de perfectionnement	36 775	--	35 769	--	36 248
professionnel et emploi	--				--
Programmes de développement	22 725	243	26 059	249	20 417
spirituel, social, culturel	220				220
et programmes spéciaux	102 264	596	103 376	613	96 883
	582				582

Les principales dépenses sont liées au personnel : 31,0 p. cent; aux services professionnels, surtout des enseignants : 29,3 p. cent; y compris les activités correctionnelles et de formation fournies au SCC par CORCAN : à la rémunération des détenus : 19,8 p. cent et aux autres types de dépenses : 19,9 p. cent.

TABLEAU 14: RÉSULTATS FINANCIERS EN 1993-1994 - PROGRAMMES CORRECTIONNELS

(en milliers de dollars)		1993-94			
	Réel	Budget des dépenses 1993-94	\$	FTE	\$
					FTE
Formation et épanouissement	40 218	362	61 467	350	(21 249)
personnel	12				
Programmes de perfectionnement	36 248	--	20 637	--	15 611
professionnel et emploi	--				--
Programmes de développement	20 417	220	20 998	226	(581)
spirituel, social, culturel	(6)				
et programmes spéciaux	96 883	582	103 102	576	(6 219)
	6				6

Explication de la différence

Les dépenses réelles ont été moins élevées que prévu en raison de diminutions diverses dans les coûts de fonctionnement et les coûts en capital, comparativement au niveau de financement approuvé. Les gestionnaires dont les budgets des cinq prochaines années ont subi des réductions importantes ont démontré la prudence dans leurs dépenses et, en prévision d'autres réductions au cours des prochaines années, ont réajusté leurs plans en retardant ou en rationalisant certaines dépenses telles que l'examen de contrats.

B. Programmes correctionnels

Objectif

Aider les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois en leur offrant des programmes et activités visant à favoriser leur développement scolaire, professionnel, social, culturel, spirituel et personnel.

Description

Exécution d'une gamme de programmes conçus pour promouvoir la réintégration des délinquants, y compris: la formation académique et professionnelle, l'emploi et le perfectionnement professionnel; des services et des programmes d'aumônerie; ainsi que d'autres programmes conçus pour répondre à divers besoins culturels, sociaux, spirituels et en matière de perfectionnement personnel.

L'activité comprend trois sous-activités :

La sous-activité **Formation et épanouissement personnel** fournit un large éventail de programmes de formation reconnus par les provinces, divers programmes d'épanouissement personnel et d'acquisition de compétences psychosociales, ainsi que des services de bibliothèque.

La sous-activité **Programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi** supervise l'application des programmes de perfectionnement professionnel et d'emploi axés sur la production industrielle et agricole de produits commercialisables et sur des entreprises menées conjointement avec le secteur privé. En outre, les délinquants qui participent à des programmes de perfectionnement professionnel, de formation scolaire et d'épanouissement personnel ou qui travaillent à l'entretien ou aux services des établissements sont rémunérés selon le système national de rémunération relevant de la sous-activité.

La sous-activité **Programmes de développement spirituel, social, culturel et programmes destinés aux délinquants ayant des besoins spéciaux** offre une gamme d'activités et de programmes sociaux et culturels, des cours d'art et d'artisanat, et divers autres programmes adaptés aux besoins particuliers de certains groupes comme les autochtones, les femmes, les personnes handicapées, les délinquants purgeant des peines de longue durée et les délinquants ayant d'autres besoins spéciaux.

Sommaire des ressources

En 1995-1996, l'activité des Programmes correctionnels représentera approximativement 11,4 p. cent du budget de fonctionnement et 5,6 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.

- *Accompagnateurs et bénévoles* : Cette vérification avait pour objet d'évaluer dans quelle mesure on avait recouru aux accompagnateurs et aux bénévoles pour satisfaire les objectifs du programme et d'évaluer le processus de présélection et de formation utilisé pour les nouveaux bénévoles ainsi que la rentabilité du programme d'accompagnateurs et de bénévoles.

- *Mise en oeuvre de la LSCMLC* : L'objectif de cette vérification était d'évaluer avec quelle efficacité les nouvelles dispositions de la LSCMLC avaient été appliquées au SCC et de veiller à ce que les politiques et les procédures du SCC soient conformes à la Loi. En outre, la vérification visait à évaluer la formation donnée au personnel du SCC en ce qui concerne la Loi et les systèmes d'information mis en place pour répondre aux exigences de la Loi. Enfin, la vérification visait à évaluer dans quelle mesure les délinquants étaient mis au courant des dispositions de la Loi et quelles répercussions la Loi avait sur eux.

- *Processus de gestion des délinquants* - région du Pacifique : Cette vérification avait pour objet d'évaluer l'ensemble du système de traitement des délinquants dans la région du Pacifique, à partir de la date de l'incarcération jusqu'à la date d'expiration du mandat, en utilisant le processus de gestion des délinquants et l'Entente administrative entre le SCC et la CNLC comme cadre de vérification.

- *Unités spéciales de détention* : Cette vérification avait pour objet d'évaluer dans quelle mesure les procédures actuelles de placement étaient conformes aux politiques nationales et d'examiner la pertinence du processus de réception et d'évaluation utilisé dans les Unités spéciales de détention (USD). On a également examiné la pertinence des programmes offerts dans les USD et les évaluations de cas effectuées en vue du retour du délinquant à son établissement d'origine au moment opportun. On a en outre examiné le mandat du Comité national d'examen en ce qui concerne son rôle et ses responsabilités à l'égard du respect des objectifs des USD.

Il est possible d'obtenir des renseignements détaillés sur les vérifications mentionnées ci-dessus en s'adressant au Secteur imputabilité et mesure du rendement.

- Poursuivre l'élaboration d'un processus d'évaluation initiale qui aboutira à une détermination plus rapide et plus précise des besoins. Ceci permettra aux délinquants de prendre part à des programmes d'intervention appropriés plus tôt pendant la peine.
- Poursuivre la mise en oeuvre d'une continuité de soins qui répondent aux besoins des délinquants atteints de troubles mentaux, en prévoyant des installations spécialisées dans le traitement des maladies aiguës et subaiguës (dont souffrent six pour cent des délinquants incarcérés), des mesures de transition pour les délinquants qui sont transférés dans d'autres établissements et des soins ambulatoires fournis dans les pénitenciers.
- Élaborer une stratégie nationale pour la prestation d'une continuité de services d'évaluation, de traitement et de prévention de la rechute à l'intention des délinquants sexuels et en commencer la mise en oeuvre.
- Mettre en oeuvre une Stratégie antidrogue visant à lutter contre les problèmes de consommation et de trafic de drogue dans les établissements du Service. La Stratégie comporte trois principaux éléments : 1) détection - utilisation des technologies et des tests d'analyse d'urine, 2) contrôle - restrictions s'appliquant aux effets personnels que les détenus sont autorisés à garder dans leurs cellules et à l'accès des visiteurs et 3) programmes - élaboration de nouveaux programmes et établissements de liens avec les autres mesures.

- Poursuivre la mise au point des activités visant à évaluer les besoins et les risques que présentent les délinquants à toutes les étapes de leur peine.

- Continuer de travailler de concert avec le personnel de la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) afin d'améliorer les informations dont elle a besoin pour prendre des décisions. Un groupe de travail composé des sous-commissaires adjoints du Service et des directeurs régionaux de la CNLC assurera le suivi des recommandations visant l'amélioration des aspects suivants : qualité des informations, assurance de la qualité, évaluation initiale des délinquants et plans de traitement correctionnel, renonciations et reports, professionnalisme du personnel de gestion des cas, fréquence des contacts pendant la période de surveillance et communication entre la CNLC et le SCC.
- Continuer la mise en oeuvre des recommandations du Comité d'experts sur le SIDA et les prisons (CESP), en mettant l'accent plus particulièrement sur trois programmes pilotes (conseiling en matière de santé offert par des détenus rémunérés, tests anonymes de dépistage et distribution d'eau de Javel) et sur le projet de recherche sur le comportement à risque élevé des détenus.
- Établir un protocole prévoyant la vaccination contre l'hépatite B de tous les détenus dans les établissements du SCC.

Vérifications internes

En 1993-1994, un certain nombre de vérifications internes a été effectué et terminé tel que prévu dans l'activité des Opérations correctionnelles. La direction donne suite à toutes les observations et recommandations formulées dans les rapports de vérification, grâce à l'élaboration de mesures correctives. Le Secteur imputabilité et mesure du rendement assure un suivi régulier de ces mesures.

La gestion par unité est le modèle opérationnel utilisé dans les établissements du Service. Ce modèle intègre la sécurité, la gestion des cas et les programmes de manière à préparer adéquatement les délinquants à la mise en liberté.

Les besoins en ressources humaines de la gestion des délinquants dans la collectivité sont fondés sur une série de normes sur la charge de travail, établies en fonction des données disponibles sur le traitement des cas et de la gamme de services offerts aux délinquants libérés sous condition.

- les activités liées à la gestion des cas qui sont déterminées principalement par l'application de normes sur la charge de travail.
 - une série de postes organisés par unité (un poste consiste en un ensemble de tâches de sécurité personnel de chacun d'entre eux sont fonction de la dimension, de l'aménagement et du profil de sécurité de chaque établissement, du nombre de détenus et de leurs besoins, ainsi que de l'éventail des activités et programmes offerts;
 - les activités liées à la gestion des cas qui sont déterminées principalement par l'application de normes sur la charge de travail.
- Les ressources humaines associées aux fonctions de la gestion par unité¹ au sein des établissements reposent sur les éléments suivants :

La sous-activité de la **Gestion des délinquants**. Les ressources humaines nécessaires dans les établissements et dans la collectivité sont comprises dans la sous-activité de la **Gestion des délinquants**. Les ressources humaines associées aux fonctions de la gestion par unité¹ au sein des établissements reposent sur les éléments suivants :

Besoins en ressources

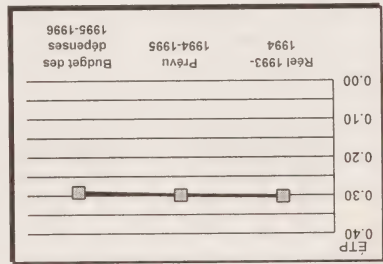
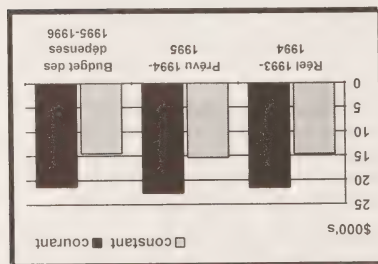


TABLEAU 12
RAPPORTS ETP-DÉLINQUANTS RÉELS ET PRÉVUS
OPÉRATIONS CORRECTIONNELLES
DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES PAR DÉLINQUANT

TABLEAU 11
RAPPORTS ETP-DÉLINQUANTS RÉELS ET PRÉVUS
OPÉRATIONS CORRECTIONNELLES

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Rél	
		1995-96		1994-95		1993-94	
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
68 112	766	72 799	753	70 920	674	423 450	6 240
466 839	6 517	471 499	6 425	423 450	6 240	534 951	7 283
544 298	7 178	494 370	6 914				

Les principales dépenses sont liées au personnel : 73,1 p. cent; aux Accords d'échange de services : 10,4 p. cent; aux services d'assistance postpénale : 7,1 p. cent; aux services de santé fournis sous contrat : 4,2 p. cent et aux autres types de dépenses : 5,2 p. cent.

TABLEAU 10: RÉSULTATS FINANCIERS EN 1993-94 – OPÉRATIONS CORRECTIONNELLES

(en milliers de dollars)		Rél		Budget des dépenses		Différence	
		1993-94		1993-94			
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
70 920	674	69 962	672	958	2		
423 450	6 240	435 755	6 503	(12 305)	(263)		
494 370	6 914	505 717	7 175	(11 347)	(261)		

Explication de la différence

Les dépenses réelles ont été moins élevées que prévu en raison de diminutions diverses dans les coûts de fonctionnement et les coûts en capital, comparativement au niveau de financement approuvé. Les gestionnaires dont les budgets des cinq prochaines années ont subi des réductions importantes ont démontré la prudence dans leurs dépenses et, en prévision d'autres réductions au cours des prochaines années, ont réajusté leurs plans en retardant ou en rationalisant certaines dépenses. Les mesures comprenaient des délais de dotation de certaines positions opérationnelles, d'ouverture de Centres correctionnels communautaires (CCC), ainsi que des réductions de dépenses liées aux Accords d'échange de services (AES) avec les provinces et de l'examen complet de tous les contrats.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les rapports ETP-délinquant et les dépenses par délinquant de l'activité des Opérations correctionnelles sont indiqués aux tableaux nos 11 et 12 respectivement.

3. Examen des résultats financiers par activité

Analyse par activité

A. Opérations correctionnelles

Objectif

Assurer une surveillance et un contrôle adéquats et suffisants de la population carcérale et des délinquants mis en liberté sous condition; dispenser une gamme et une qualité acceptables de services de santé; assurer des services de gestion de cas de façon efficiente et efficace; contribuer au succès des programmes de réinsertion sociale.

Description

Prestation de services essentiels liés à chaque étape de la peine du délinquant, y compris toute période de liberté sous condition. Parmi ces services, on retrouve : la prestation de soins de santé physique aux détenus ainsi que des soins de santé mentale tant aux délinquants en liberté sous condition; la surveillance et le contrôle des détenus de pair avec la sécurité physique et périmétrique; les opérations de gestion de cas; la surveillance dans la collectivité et l'assistance postpénale.

L'activité se compose des deux sous-activités décrites ci-après.

La sous-activité **Services de santé** assure aux détenus une gamme complète de services médicaux, dentaires, infirmiers, pharmaceutiques, psychiatriques et psychologiques, et fournit aux libérés sous condition des services psychiatriques et psychologiques ainsi que d'autres services de réadaptation conformes aux normes et aux usages couramment acceptés au Canada. Les problèmes médicaux graves et les besoins spéciaux qui ne peuvent être traités ou satisfaits par le Service sont adressés aux établissements de santé de la collectivité.

La sous-activité **Gestion des délinquants** remplit un large éventail de fonctions connexes essentielles à une gestion efficace des délinquants tout au long de leur peine. Cela comprend : I) des services de gestion de cas, dont l'évaluation des besoins des délinquants et l'élaboration de plans correctionnels individualisés, la détermination de la cote de sécurité appropriée, la préparation des délinquants à la réinsertion dans la collectivité ainsi que l'évaluation de leurs projets postlibératoires et de la mesure dans laquelle il convient de les mettre ou de les laisser en liberté sous condition; II) des services communautaires, dont la surveillance des délinquants libérés sous condition et les services d'assistance postpénale; III) la gestion des programmes de visites et de loisirs destinés aux détenus.

Sommaire des ressources

En 1995-1996, l'activité des Opérations correctionnelles représentera approximativement 59,8 p. cent du budget de fonctionnement et 68,5 p. cent du total des ressources humaines du Service correctionnel du Canada, abstraction faite du fonds renouvelable de CORCAN.

Explication des prévisions de 1994-95

Les prévisions pour 1994-1995, établies à la fin décembre 1994, sont supérieures, à raison de 35,3 millions de dollars, au montant de 1 026 millions de dollars (incluant CORCAN) inscrit au Budget principal de 1994-1995. Il s'agit du résultat net des éléments suivants :

- Paiements rétroactifs et paiements courants liés à la conversion des postes des agents CX. 18,4 millions
- Application des mesures de report, mais compensées par diverses diminutions de dépenses de fonctionnement, comme le gel des augmentations de salaire. 16,9 millions

2. Sommaire des besoins financiers

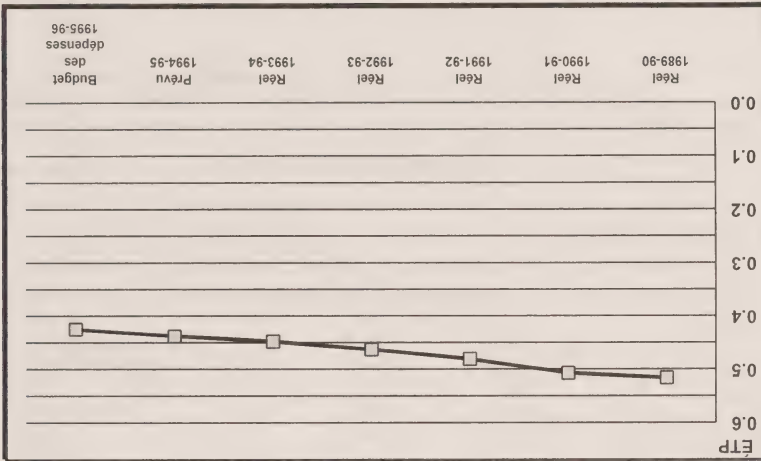
TABLEAU 8 : SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS (PAR ACTIVITÉ)

	Budget des dépenses 1995-96	Prévision 1994-95	Différence	Explication détaillée à la page
(en milliers de dollars)				
Opérations correctionnelles	534 951	544 298	(9 347)	25-29
Programmes correctionnels	102 264	103 376	(1 112)	30-33
Service techniques et services aux détenus	311 934	289 256	22 678	34-38
Gestion et administration	123 421	119 688	3 733	39-44
CORCAN	3 900	5 000	(1 100)	45-46
Organisme de service spécial				
TOTAL	1 076 470	1 061 618	14 852	
Équivalent du travail à temps plein*	10 626	10 515	111	
* Ne comprend pas les équivalents du travail à temps plein associés à CORCAN (OSS) - 363 en 1994-1995 et 317 en 1995-1996				

Explication de la différence

Les besoins financiers pour 1995-1996 s'élèvent à 14,9 millions de dollars de plus que les prévisions des dépenses de 1994-1995 (soit une hausse de 1,4 p. cent). Cette augmentation est principalement attribuable aux facteurs suivants :

- Les mesures liées au Plan d'engagement à long terme (PALT), y compris une augmentation de 18,8 millions de dollars liée aux Accords d'échange de services et les autres coûts reliés directement aux programmes pour délinquants. 58,7 millions
- Fonds provenant de TPSCG - Bureau de la traduction 2,0 millions
- Moins les déductions qu'entraînent la deuxième et la troisième années d'application des réductions budgétaires annoncées antérieurement. (21,1 millions)
- Moins la déduction liée principalement à la partie rétroactive de la conversion des postes des agents CX payée en 1994-1995 ainsi que par l'application, en 1994-1995, des mesures de report. (23,6 millions)
- Moins une diminution nette des besoins de trésorerie du fonds renouvelable de CORCAN. (1,1 million)



TABEAU 7 : RAPPORT ÉQUIVALENT DU TRAVAIL À TEMPS PLEIN-DÉLINQUANT POUR L'ENSEMBLE DU PROGRAMME

<p>***Ce nombre inclut les délinquants en liberté conditionnelle totale, en semi-liberté et en liberté surveillée, mais non les quelques 500 délinquants sous surveillance réduite.</p> <p>**Le nombre total de délinquants comprend environ 300 délinquants sous responsabilité fédérale.</p> <p>***Dans les dépenses réelles de 1992-93 et 1993-94, les prévisions de 1994-95 et le Budget des dépenses de 1995-96, les équivalents du travail à temps plein (ETP) liés à CORCAN (OSS) ne font pas partie des données.</p>					
<p>*Ce nombre comprend environ 400 délinquants sous responsabilité fédérale qui sont incarcérés dans des établissements provinciaux en vertu d'ententes d'échange de services.</p>					
Nombre moyen de délinquants incarcérés*	11 800	12 022	8 411	9 632	15 390
Nombre moyen de délinquants sous surveillance**	8 411	8 680	20 211	20 211	20 211
Nombre moyen des délinquants total moyen des délinquants***	20 211	20 702	22 092	22 871	24 009
Équivalent du travail à temps plein (ETP)****	10 434	10 491	10 236	10 515	10 626
Rapport ETP délinquant	0,516:1	0,507:1	0,481:1	0,463:1	0,438:1
	12 022	12 365	8 998	21 363	10 286
Réel 1990-91	12 022	12 365	8 998	21 363	10 286
Réel 1991-92	12 022	12 365	8 998	21 363	10 286
Réel 1992-93	12 022	12 365	8 998	21 363	10 286
Réel 1993-94	13 514	9 357	22 871	10 256	0,448:1
Prévu 1994-95	14 577	9 432	24 009	10 515	0,438:1
Budget des dépenses 1995-96	15 390	9 632	25 022	10 626	0,425:1

TABEAU 6 : NOMBRE DE DÉLINQUANTS ET ÉQUIVALENTS DU TRAVAIL À TEMPS PLEIN

Coût de l'entretien des délinquants dans les établissements fédéraux, selon le niveau de sécurité : Le tableau qui suit représente un sommaire quinquennal des coûts directs par délinquant en établissement (excluant les dépenses en capital, les paiements de transfert et les coûts de fonctionnement des administrations centrales) en dollars courants et en dollars constants.

TABLEAU 5 : COÛTS ANNUELS

Coûts annuels en dollars courants		1993-94	1992-93**	1991-92	1990-91	1989-90*
Maximal - détenus de		65 371	70 236	69 288	67 858	67 388
sexe masculin						
Détenues		78 221	91 753	83 242	84 878	71 277
Moyen		40 008	42 155	45 356	43 393	44 296
Minimal/femmes		39 171	36 227	39 801	39 138	40 134
CCC		27 001	28 269	30 392	27 639	26 057
Coût moyen - établ		45 753	47 760	51 814	50 585	51 047
Libération conditionnelle		8 527	9 422	9 726	9 549	8 185
Coûts annuels en dollars constants - (1983-84)		1993-94	1992-93**	1991-92	1990-91	1989-90
Maximal - détenus de		44 349	48 539	48 589	50 265	52 320
sexe masculin						
Détenues		53 067	63 409	58 374	62 873	55 339
Moyen		27 142	29 133	31 806	32 143	34 391
Minimal/femmes		26 575	25 036	27 911	28 991	31 160
CCC		18 318	19 536	21 313	20 473	20 231
Coût moyen - établ		31 040	33 006	36 335	37 470	39 633
Libération conditionnelle		5 785	6 511	6 820	7 073	6 355

* Les coûts réels reflètent un déboursé important lié aux révisions de salaires et aux versements rétroactifs connexes.

** Le fonds renouvelable de CORCAN est exclu à partir du 1^{er} avril 1992.

Équivalent du travail à temps plein - ressources humaines

L'efficacité globale peut être mesurée selon l'utilisation des ressources humaines par délinquant. Les tableaux n^{os} 6 et 7 indiquent une tendance générale à la baisse en ce qui a trait au rapport ETP-délinquant. Le tableau n^o 29 donne des renseignements complémentaires à l'égard des ETP.

TABLEAU 3 : DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT EN DOLLARS COURANTS ET EN DOLLARS CONSTANTS (EN MILLIERS DE DOLLARS)

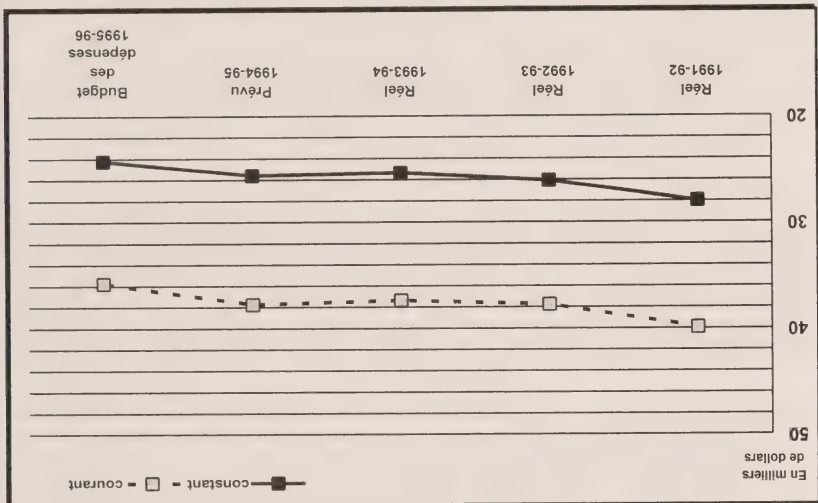
En milliers de dollars	Dollars courants				Dollars constants (1983-1984)			
	Coûts	Autres	Total	%	Coûts	Autres	Total	%
Réel 1991-92	557 466	294 902	852 368	1,8	597 734	576 068	597 734	(3,6)
Réel 1992-93**	523 949	309 622	833 571	**	576 068	579 661	579 661	**
Réel 1993-94	540 876	313 544	854 420	2,5	579 661	614 090	579 661	0,6
Prévu 1994-95	562 549	343 234	905 783	6,0	614 090	606 320	614 090	5,9
Budget des dépenses 1995-96***	551 018	343 304	894 322	(1,3)	606 320	597 734	606 320	(1,3)

* Les immobilisations et les paiements de transfert ne sont pas inclus dans le total des coûts de fonctionnement.

** Le fonds renouvelable de CORCAN ne fait plus partie des coûts de fonctionnement depuis le 1^{er} avril 1992.

*** Le Budget des dépenses en 1995-96 en fonctionnement sont moindres que les prévisions de 1994-95 en raison de débours importants uniques. Ils sont liés à la portion rétroactive de la conversion du groupe professionnel des agents correctionnels (CX) ainsi qu'à l'application de mesure de report pour 1994-95 seulement.

TABLEAU 4 : COÛTS RÉELS ET PRÉVUS PAR DÉLINQUANT POUR L'ENSEMBLE DU PROGRAMME



B. Renseignements sur les résultats financiers :

1. Coûts et rendement du Programme

Les tendances relatives au contrôle des ressources humaines et opérationnelles sont présentées sous les rubriques suivantes :

- Dépenses de fonctionnement en dollars courants et en dollars constants (1983-1984)
- Coûts réels et prévus par délinquant pour l'ensemble du Programme
- Coûts de l'entretien des délinquants selon le niveau de sécurité, en dollars courants et en dollars constants
- Nombre de délinquants et Équivalent du travail à temps plein (ETP)
- Rapports ETP-délinquant pour l'ensemble du Programme.

Le Service continue de limiter les dépenses et de gérer l'application des programmes de façon efficace par rapport aux coûts. Les tendances relatives au contrôle des ressources humaines et financières figurent aux tableaux nos 3, 4, 5, 6 et 7.

Dépenses de fonctionnement : Pour l'exercice 1995-1996, on s'attend à ce que les dépenses de fonctionnement soient d'environ 11,5 \$ millions de dollars moins élevées que le montant établi dans les prévisions de 1994-1995. Les dépenses de fonctionnement sont indiquées au tableau n° 3.

Population totale de délinquants - incarcérés et sous surveillance. En 1993-1994, le coût moyen (ensemble du programme) associé à l'entretien des délinquants (excluant les dépenses en capital et les paiements de transfert), exprimé en dollars constants (1983-1984), est passé à 25 382 \$ (diminution de l'ordre de 2,8 %), soit une baisse de 734 \$ par rapport à 1992-1993. En dollars courants, le coût annuel est passé de 37 790 \$ en 1992-1993 à 37 413 \$ en 1993-1994. Les coûts par délinquant (ensemble du programme) figurent au tableau n° 4 et proviennent du résultat des coûts totaux de fonctionnement pour une année financière donnée (tableau n° 3) divisés par la moyenne de la population carcérale totale (tableau n° 6) pour la même année financière.

Population de délinquants incarcérés. En 1993-1994, le coût moyen associé à l'entretien des délinquants incarcérés, lequel représente le coût direct par délinquant en établissement (excluant les dépenses en capital, les paiements de transfert et les coûts de fonctionnement de l'administration), exprimé en dollars constants (1983-1984), est passé à 31 040 \$, soit une baisse de 1 966 \$ par rapport à 1992-1993 (diminution de l'ordre de 6,0 %). En dollars courants, le coût annuel est passé de 47 760 \$ en 1992-1993 à 45 753 \$ en 1993-1994. Le coût annuel par délinquant, selon le type et le niveau de sécurité de l'établissement, et le coût par libéré conditionnel figurent au tableau n° 5.

Personnel

- Gérer efficacement la politique du SCC sur le réaménagement des effectifs en ce qui a trait à l'application du Plan organisationnel à long terme (POLT) du Service (voir pages 43 et 59).
 - Mettre en oeuvre des plans et des initiatives d'équité en matière d'emploi qui permettront au Service de faire des progrès en vue d'avoir un effectif plus représentatif (voir pages 43 et 61).
 - Mettre en oeuvre les normes en matière de santé et d'aptitude physique qui constituent des exigences professionnelles justifiées pour les agents de correction (voir pages 43 et 59).
 - Poursuivre la mise en oeuvre d'un programme de santé et de sécurité au travail qui répond, en tant que norme minimale, à la partie II du Code canadien du travail et aux politiques connexes du Conseil du Trésor (voir pages 43 et 59).
 - Terminer la mise en oeuvre du système de gestion des carrières en milieu correctionnel (voir pages 43 et 60).
 - Restructurer les processus liés à l'administration de la paye et des avantages sociaux, à la dotation et à la classification ainsi qu'aux griefs des employés dans le but d'en réduire les coûts et d'en accroître l'efficacité (voir pages 43 et 60).
 - Établir un programme de retour au travail pour faciliter la réintégration des employés après un congé d'accident du travail (voir page 43).
 - Mettre en oeuvre, au SCC, le cadre de responsabilisation en matière de gestion des ressources humaines du Conseil du Trésor (voir page 44).
- ## Services de santé
- Poursuivre la mise en oeuvre des recommandations du Comité d'experts sur le SIDA et les prisons (CESP) et établir un protocole prévoyant des dispositions sur la vaccination contre l'hépatite B de tous les détenus des établissements du SCC (voir pages 28 et 56).
- ## Recherche
- Poursuivre la recherche directement reliée aux programmes et aux opérations correctionnels (voir pages 28 et 55).
- ## Communications
- Continuer de rehausser la qualité et le niveau de la participation et des consultations du public; assurer un suivi d'avantage proactif des tendances dans les médias et dans l'opinion publique ainsi qu'améliorer les programmes de sensibilisation du public et les normes de service du SCC (voir pages 42 et 57).
- ## Environnement
- Poursuivre activement l'application d'un programme en vue de s'assurer que les activités exécutées à l'appui de la Mission sont exercées d'une manière d'avantage compatible avec la protection de l'environnement (voir pages 38 et 64).

Obligation de rendre compte et efficience interne

- Elaborer un cadre de responsabilité intégré à tous les niveaux de l'organisation (voir pages 44 et 64).
 - Mettre en oeuvre un processus informel de résolution de problèmes et un système rationalisé de traitement des plaintes des délinquants (voir page 42).
 - Simplifier davantage le processus de suivi des questions et des préoccupations soulevées par l'Enquêteur correctionnel (voir page 42).
 - Poursuivre la mise en oeuvre d'une stratégie concernant l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels en vue d'améliorer les services aux détenus par le traitement local des demandes d'accès aux renseignements versés aux dossiers (voir page 42).
 - Modifier le processus d'élaboration des politiques pour qu'il reflète l'engagement du Service concernant la participation des gestionnaires des unités opérationnelles à la détermination, à l'analyse et au suivi des questions stratégiques clés (voir page 42).
 - Entreprendre un examen de la Mission du Service, fondé sur l'analyse des changements survenus dans le domaine de la politique d'intérêt public et le contexte financier et, en même temps, définir de nouveaux objectifs corporatifs reflétant les priorités opérationnelles du Service et les changements qu'il apporte en ce moment à sa structure organisationnelle (voir page 42).
 - Aider la direction à s'acquitter de son obligation de rendre compte grâce à la poursuite de l'élaboration et de la mise en oeuvre d'un modèle de financement permettant la distribution des ressources au sein du Service (voir page 63).
- ## Gestion de l'information
- Poursuivre l'élaboration et la mise en oeuvre des améliorations nouvelles à apporter au système de gestion des délinquants (SGD) : version 3.1 - améliorations techniques, version 3.2 - Évaluation initiale des délinquants, phase 2, comparabilité des détenus, recours des détenus, déplacements des détenus, version 4 - intégration des photographies des détenus et des visiteurs (voir pages 41 et 62).
 - Terminer la mise en oeuvre du système de gestion des biens du Service (SGBS) à l'échelle du Service (voir pages 38 et 62).
 - Elaborer et mettre en oeuvre un cadre d'assurance de la qualité des données pour appuyer les applications des systèmes qui sont essentielles à la Mission du Service (voir pages 41 et 62).
 - Accroître et améliorer l'utilisation des techniques, des processus et des outils personnels courants de soutien de la productivité du SCC, par le biais du réseau informatique stratégique (voir page 62).
 - Mettre en oeuvre les recommandations découlant de l'examen du projet relatif au système d'habilitation du personnel grâce à la technologie de pointe (ESTATEC) (voir page 63).
 - Mettre en oeuvre la nouvelle initiative du gouvernement fédéral concernant des systèmes communs de gestion des ressources humaines (voir page 61).

5. Plans pour 1995-1996 et ultérieurement :

Le Service a établi les projets d'envergnure décrits ci-après.

Stratégie correctionnelle

- Élaborer et mettre en oeuvre une stratégie nationale visant l'évaluation, le traitement et le suivi des délinquants sexuels dans les établissements et la collectivité (voir pages 28 et 52).
- Mettre en oeuvre une stratégie antidrogue visant à éliminer la consommation de substances illicites chez les détenus (voir pages 28 et 57).
- Poursuivre la construction d'installations régionales pour loger les délinquantes sous responsabilité fédérale et mettre en oeuvre une nouvelle approche correctionnelle fondée sur les caractéristiques et les besoins particuliers de ce groupe (voir pages 33 et 54).
- Évaluer systématiquement et régulièrement les caractéristiques individuelles des délinquants sous responsabilité fédérale pour déceler les problèmes de toxicomanie et pour répondre aux besoins recensés des délinquants avec des interventions appropriées, fondées sur un éventail de traitements différents (voir pages 33 et 53).
- Établir concrètement le programme préparatoire au traitement des délinquants autochtones toxicomanes en tant que programme de base pour ce groupe de délinquants, effectuer un examen systématique des autres programmes de base afin de déterminer si ceux-ci doivent être modifiés pour répondre aux besoins de ces délinquants et accroître la participation des collectivités autochtones au plan de traitement correctionnel des délinquants autochtones (voir pages 33 et 54).
- Créer de nouveaux programmes de lutte contre la violence familiale à l'intention des délinquantes sous responsabilité fédérale, des délinquants autochtones et des délinquants sexuels, en plus de continuer l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes de traitement de la violence familiale destinés aux délinquants sous responsabilité fédérale dans les établissements et poursuivra ses recherches sur la violence familiale et dans les relations interpersonnelles, y compris la détermination des caractéristiques des auteurs d'actes de violence familiale et des indicateurs de risque pour cette population (voir pages 33 et 50).

Stratégie de logement des délinquants

- Mettre en oeuvre des initiatives rentables, fondées sur des mesures appropriées de gestion de la population, lesquelles permettront de satisfaire les besoins en locaux des niveaux actuels et prévus de la population carcérale. Les mesures de gestion de la population carcérale seront axées sur l'utilisation la plus appropriée de la capacité actuelle et prévue des établissements pour satisfaire les besoins en matière de sécurité et de traitement correctionnel de la population carcérale, y compris le recours aux régimes de double occupation des cellules et de locaux partagés (voir page 37).
- Poursuivre la mise en oeuvre de stratégies de logement adaptées aux besoins des délinquantes et à ceux des délinquants autochtones (voir pages 33, 37 et 54).
- Augmenter ou améliorer, ou les deux, les locaux dans les établissements à sécurité minimale et moyenne et dans la collectivité, tel qu'indiqué par les mesures de gestion de la population carcérale (voir page 37).

Ces prévisions englobent les délinquants sous responsabilité fédérale incarcérés dans les établissements et ceux qui sont libérés dans la collectivité par voie d'une libération d'office, d'une semi-liberté ou d'une libération conditionnelle totale. Elles sont fondées sur les meilleurs renseignements disponibles sur les tendances et les événements, tant actuels que prévisibles, y compris les variations démographiques. Par conséquent, des facteurs externes tels qu'une fluctuation inattendue des taux régionaux de criminalité ou des déclarations de culpabilité; ou encore un changement important de la conjoncture économique peuvent résulter en un écart entre la population carcérale réelle et celle prévue initialement. Pour pouvoir tenir compte de l'incidence de tels changements à court terme, comme la récente crise économique, le Service a adopté des prévisions à court terme de la population carcérale (3 ans) qui viennent compléter les prévisions des tendances à long terme. Le Service a pu ainsi développer des prévisions qui, à court terme, sont plus sensibles aux facteurs de changement externes.

Depuis le milieu de l'exercice 1991-1992, la population carcérale du SCC a augmenté considérablement et de façon constante. Comparativement aux données historiques à long terme (tendance établie sur trente années), soit une augmentation de 2,5 % à 3 % par année, le SCC a connu une augmentation de plus de 5 % par année pour les exercices 1991-1992 et 1992-1993. En 1993-1994, le SCC a connu une hausse d'environ 8,5 %, soit une augmentation de plus de 1 000 détenus. Le Service prévoit une augmentation de 24,5 % de la population carcérale pour les cinq prochaines années (1994-1995 à 1998-1999). Étant donné le climat de compressions budgétaires actuel ainsi que la possibilité de réductions additionnelles à la base de ressources du Service, un examen complet de la politique de gestion des locaux du SCC ainsi que des politiques de planification des projets de construction a été effectué au cours de la dernière année en vue d'élaborer des mesures de gestion de la population qui permettront au Service de satisfaire de la façon la plus rentable les besoins en locaux correspondant aux niveaux de population projetés, tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain.

Voici en quoi consistent les mesures touchant la population :

- cellules conquises pour un seul détenu (c'est-à-dire placer deux détenus dans une cellule conquise à l'origine pour une personne). Cette mesure de double occupation des cellules ne s'appliquera pas aux cellules pour détenus ayant des besoins spéciaux, telles que les cellules des services psychiatriques et médicaux, les cellules d'isolement disciplinaire et préventif, les cellules de moins de cinq mètres carrés et celles de dépourvues de lumière naturelle;
- la planification en vue de construire, de rénover ou de réaménager les locaux, sauf ceux destinés aux détenus ayant des besoins spéciaux, en fonction de l'utilisation de locaux partagés (c'est-à-dire des locaux qui sont conçus et construits pour accueillir deux détenus ou plus);
- le recours accru aux Accords d'échange de services (AES) pour héberger les détenus lorsque c'est la solution la plus pratique;
- les transferts interrégionaux des détenus afin d'atténuer les déséquilibres temporaires entre les régions pour ce qui est des niveaux de surutilisation des cellules qui se prêtent à la double occupation.

Les nombres moyens réels et prévus des populations en incarcération et sous surveillance sont illustrés au Tableau 6 : *Nombre de délinquants et Équivalents à temps plein* (Voir à la page 22).

4. Facteurs environnementaux

Dispositions législatives

Dans le cadre de l'initiative "La sécurité dans les lieux publics et privés", le gouvernement a présenté un certain nombre de dispositions législatives qui, à des degrés divers, auront des répercussions sur les services correctionnels fédéraux.

Le projet de loi C-45 contient une série de modifications à apporter à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSC/MLC), qui est entrée en vigueur en novembre 1992. Les modifications proposées comportent des mesures visant à renforcer les pouvoirs des autorités correctionnelles de maintenir en incarcération, jusqu'à la fin de leur peine, les délinquants sexuels qui s'en prennent à des enfants. Elles modifieraient également la méthode de calcul des peines des délinquants de façon à ce que ceux qui sont réincarcérés pour avoir commis une autre infraction purgent au moins le tiers de leur nouvelle peine avant d'être admissibles à une mise en liberté.

Le projet de loi C-41 propose une vaste série de réformes concernant les pratiques de détermination des peines. Même si l'essentiel de ses dispositions, par exemple celles prévoyant un recours accru aux solutions de rechange à l'incarcération, touchent principalement les délinquants sous responsabilité provinciale, le projet de loi pourrait avoir des répercussions à long terme au niveau fédéral.

Les modifications de la Loi sur les jeunes contrevenants contenues dans le projet de loi C-37 auront probablement d'importantes répercussions sur le SCC. Les dispositions les plus marquantes sont celles concernant le renvoi présumptif des cas des délinquants ayant commis des actes de violence au tribunal pour adultes en vue d'un procès, le prolongement des peines infligées aux jeunes qui ont commis un meurtre au premier ou au deuxième degré et, dans le cas des jeunes condamnés pour meurtre par un tribunal pour adultes, une augmentation de la période d'incarcération minimale avant d'être admissible à une libération conditionnelle.

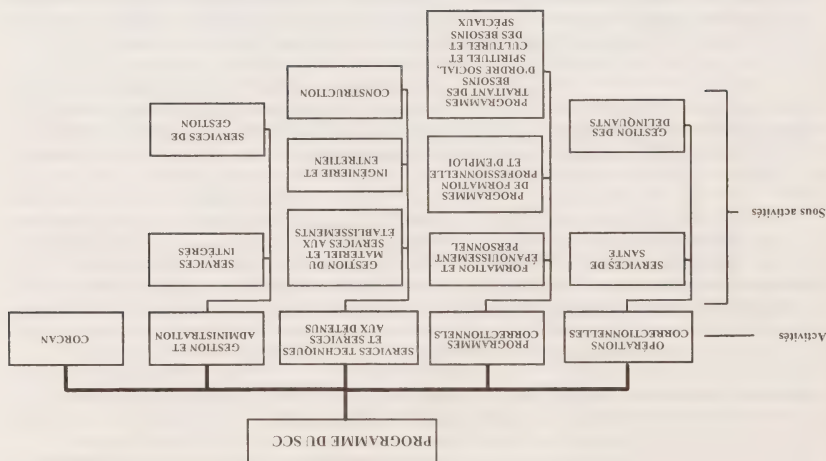
Politique d'intérêt public

Les pressions constantes exercées sur les organismes pour réduire les dépenses gouvernementales, et les préoccupations continues concernant l'augmentation perçue des crimes de violence ont pour effet de mettre en doute la capacité des organismes de justice pénale de s'acquitter de leurs responsabilités en matière de protection de la société. Le public demande de plus en plus que des mesures soient prises pour retarder ou prévenir la mise en liberté des personnes considérées comme des délinquants violents à risque élevé et des délinquants sexuels. De nombreux citoyens semblent préoccupés par le manque apparent de collaboration entre les systèmes d'application de la loi et de santé mentale et le système correctionnel, qui semble permettre à certains délinquants dangereux "d'échapper au système".

Le taux de criminalité chez les jeunes suscite d'importantes préoccupations, et certains exigent des sanctions plus sévères dans le cas des jeunes contrevenants condamnés pour meurtre ou pour tout autre crime avec violence. En outre, nombreux sont ceux qui continuent de penser que les victimes devraient avoir leur mot à dire dans toutes les phases du processus de justice pénale.

Continuellement à ce qui précède, le public semble reconnaître que les méthodes traditionnelles utilisées à l'égard de la criminalité et des délinquants ne sont pas rentables. La création du Conseil national de prévention du crime, en juillet 1994, témoigne d'un intérêt accru pour les solutions visant la création de partenariats et la délégation de pouvoirs aux collectivités pour qu'elles disposent de moyens pour lutter contre le crime grâce à la prévention du crime.

TABLEAU 2: STRUCTURE PAR ACTIVITÉ DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA

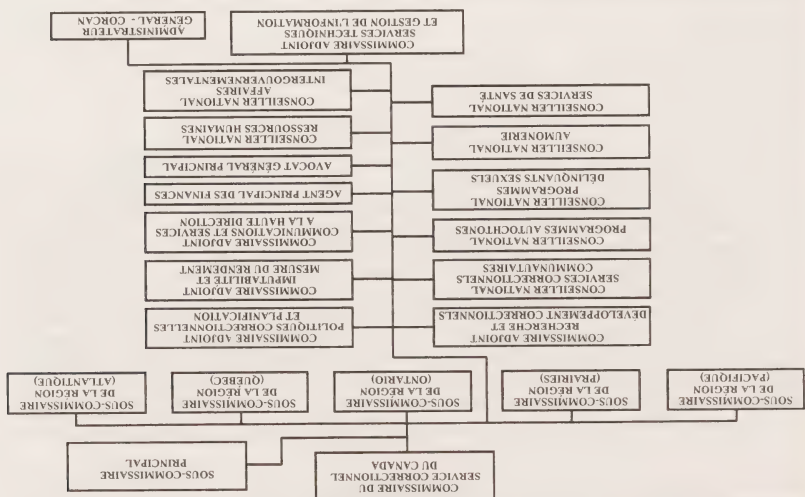


* CORCAN est la marque de commerce des biens fabriqués et des services offerts par les délinquants sous la responsabilité du SCC. Le 1^{er} avril 1992, CORCAN est devenu un organisme de service spécial.

Structure par activité : Le Service correctionnel du Canada a établi cinq activités qui reflètent sa structure organisationnelle et ses objectifs dans la gestion des peines et la préparation des délinquants à une réinsertion sociale sans heurt. Chacune de ces activités cherche à atteindre un objectif qui contribue à l'accomplissement de l'un ou l'autre ou des deux volets de l'objectif fondamental du Programme. Les activités sont divisées en sous-activités. (Voir le tableau no 2.)

De façon générale, l'activité 1, *Opérations correctionnelles*, assure la sécurité et le contrôle des détenus, le traitement et la planification de la mise en liberté, le suivi des progrès réalisés et la prestation des services de santé. L'activité 2, *Programmes correctionnels*, regroupe divers programmes visant à accroître les connaissances et les compétences actuelles des délinquants en vue d'améliorer leur chance de réussir leur réinsertion sociale suivant la mise en liberté. L'activité 3, *Services techniques et services aux détenus*, fournit aux détenus et au personnel des établissements les biens, le matériel et les services qu'ils requièrent, en plus de s'occuper de la planification et de l'entretien des installations et de la gestion des projets de construction. L'activité 4, *Gestion et administration*, vise l'orientation globale de gestion, la recherche, l'évaluation de programmes, la vérification interne, les services juridiques ainsi que les services touchant le personnel, les finances, les systèmes, l'administration et les communications. L'activité 5, *CORCAN**, un organisme de service spécial (OSS), fournit aux délinquants une formation professionnelle et une expérience de travail, selon les besoins établis dans le plan correctionnel, ainsi qu'une vaste gamme de services liés à l'emploi, afin de les aider à réintégrer le marché du travail et la société.

TABLEAU 1: BUDGET DES DÉPENSES DE 1995-1996 PAR ORGANISATION ET ACTIVITÉ (EN MILLIERS DE DOLLARS)



BUDGET DES DÉPENSES PAR ORGANISATION ET PAR ACTIVITÉ (EN MILLIERS DE DOLLARS)

Région	Opérations	Programmes	Services techniques	Gestion et administration	Taux des programmes
Atlantique	51 418	9 366	15 072	11 348	4 216
Québec	154 591	21 228	41 376	19 199	12 903
Ontario	122 573	22 506	31 645	18 552	15 138
Prairies	124 897	16 670	24 634	14 594	12 751
Pacifique	74 815	9 218	16 765	11 509	4 217
Administration centrale-Ottawa	5 719	22 271	18 965	35 391	1 575
Fonctionnement	534 013	101 259	148 457	110 593	50 800
Capital	687	437	163 477	12 557	4 000
Paiements de transfert	251	568	—	271	—
Moins : recettes à valoir sur le crédit	0	0	0	0	50 900
Total	534 951	102 264	311 934	123 421	3 900
Équivalent du travail à temps plein*	7 283	596	1 222	1 525	317
					10 943

* L'expression «équivalent du travail à temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime du budget de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies chaque semaine par un employé, à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures de travail régulières.

La structure organisationnelle du Service est illustrée au tableau n° 1.

- les responsables d'unité (directeurs d'établissement et de district) sont d'avanantage centrés sur les résultats;
 - le Service délègue ses pouvoirs au niveau hiérarchique le moins élevé possible;
 - les unités opérationnelles sont des participants actifs au sein de l'organisation;
 - on favorise la communication directe des informations à tous les niveaux de gestion;
 - le personnel opérationnel et les conseillers nationaux assurent un soutien fonctionnel;
 - la structure officielle de l'administration centrale et des administrations régionales est fondée sur des méthodes plutôt que sur des fonctions.
- En plus de produire une organisation dont les niveaux hiérarchiques sont réduits, qui est plus rationalisée et dont les frais généraux sont beaucoup moins élevés, la P.O.L.T. fournira un modèle de gestion fonctionnant selon les principes généraux suivants :

La conséquence de l'adoption de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMCLC) et en raison du climat de compression financière constante, des ressources réduites, des pressions causées par l'augmentation de la population carcérale ainsi que des attentes et exigences accrues du public, il est devenu évident qu'il fallait trouver de nouvelles approches concernant la gestion du Service. Après avoir effectué un examen des opérations de l'administration centrale et des administrations régionales du SCC, la direction a décidé de modifier les rôles de ces organes et d'accroître les responsabilités et les pouvoirs des unités opérationnelles en matière de prise de décisions concernant l'organisation. Ce processus, tout en maintenant les programmes correctionnels dans les établissements et dans la collectivité, se traduira par une réduction d'environ 50 p. 100 de la taille de l'administration centrale et des administrations régionales d'ici à la fin de la période de mise en oeuvre de la P.O.L.T. qui est de cinq ans (décembre 1998). À peu près la moitié de ces postes seront réaffectés dans les établissements et les bureaux de district.

Au cours de l'année 1993-1994, le Service a entrepris un important exercice de planification organisationnelle à long terme (P.O.L.T.). Cette initiative a été entreprise en dépit du fait que le SCC était au troisième rang pour les frais généraux les moins élevés, parmi les quatre-vingt-quatre ministères gouvernementaux échantillonnés par le Conseil du Trésor en 1990-1991 en vue d'une étude sur les frais généraux. Cette étude a également indiqué que c'est au SCC que le rapport entre les frais généraux et le personnel salarié était le moins élevé parmi les ministères et les organismes de taille comparable.

Plan organisationnel à long terme (P.O.L.T.)

Les établissements et les bureaux de district de libération conditionnelle sont responsables de l'exécution des programmes, de l'hébergement des délinquants et de la réinsertion sociale, en toute sécurité, des délinquants grâce à l'application des politiques et des programmes nationaux et régionaux.

Région du Pacifique	—	Abbotsford (Colombie-Britannique)
Région des Prairies	—	Saskatoon (Saskatchewan)
Région de l'Ontario	—	Kingston (Ontario)
Région du Québec	—	Laval (Québec)
Région de l'Atlantique	—	Moncton (Nouveau-Brunswick)

Les administrations régionales sont situées aux endroits suivants :

nombre de «services regroupés».

Les administrations régionales (A.R.) sont également chargées de mettre à exécution une fonction d'examen et en application des politiques, des plans, des programmes et des mécanismes de responsabilisation régionaux. régional dans l'application et le maintien des politiques et des programmes nationaux. l'élaboration et la mise

SECTION I

Aperçu du Programme

A. Introduction :

Le Service correctionnel du Canada fait partie du système de justice pénale. Le fonctionnement de ce système dépend de l'étroite collaboration entre ses composantes, qui comprennent les dispositions législatives habilitantes et les règlements connexes, l'ensemble des lois pénales, les organismes d'application des lois, l'appareil judiciaire et les services correctionnels. L'administration de ces composantes relève des divers paliers gouvernementaux. Au plan fédéral, le Service est un organisme du ministère du Solliciteur général, tout comme la Gendarmerie royale du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles, le Service canadien du renseignement de sécurité et le Secrétariat du Ministère.

1. Mandat du Programme

Le cadre constitutionnel et législatif du Service correctionnel du Canada est établi dans la Loi constitutionnelle de 1982, la Charte canadienne des droits et libertés, le Code criminel du Canada, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et les règlements d'application connexes, la Loi sur le transfertement de délinquants et divers accords internationaux dont l'ensemble des règles minima pour le traitement des détenus des Nations Unies et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

2. Objectif du Programme

L'objectif du Programme du Service correctionnel du Canada est le suivant :

Contribuer, en tant que composante du système de justice pénale, à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois, tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire.

3. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'organisme

Le Service compte trois paliers de gestion : i) l'administration centrale, ii) les administrations régionales, iii) les établissements et les bureaux de district de libération conditionnelle.

L'administration centrale seconde le commissaire du Service correctionnel et le Comité de direction dans l'élaboration des politiques stratégiques, des politiques opérationnelles et des normes d'application nationales, des plans opérationnels et stratégiques, des mécanismes de responsabilisation, ainsi que d'un programme de recherche et de perfectionnement. L'administration centrale (AC) est également responsable des fonctions d'évaluation des programmes et de vérification interne, et il lui incombe de veiller à ce que les données sur le rendement soient à la portée des gestionnaires. Enfin, on y retrouve un certain nombre de «services regroupés» et de «conseillers nationaux»

Des administrations régionales sont établies dans les cinq régions, chacune dirigée par un sous-commissaire. Elles sont appelées à secondar le sous-commissaire de la région et le Comité de gestion

(en milliers de dollars)

Budget principal 1995-96

Budgetaire

Moins: Recettes à

Total

Budget principal
1994-95Fonctionnement Capital Paiements de valeur sur
transfert le crédit

Opérations correctionnelles	534 013	687	251	—	534 951	515 061
Programmes correctionnels	101 259	437	568	—	102 264	106 379
Services techniques et	148 457	163 477	—	—	311 934	285 365
services aux détenus	110 593	12 557	271	—	123 421	114 211
Gestion et administration	50 800	4 000	—	50 900	3 900	5 310
CORCAN	945 122	181 158	1 090	50 900	1 076 470	1 026 326

Explication détaillée des autorisations de dépenses

Autorisations pour 1995-1996 – Partie II du Budget des dépenses

BESOINS FINANCIERS PAR AUTORISATION

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1995-1996	1994-1995
Solliciteur général – Service correctionnel			
15	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles	831 819	808 182
20	— Dépenses de fonctionnement		
	Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles		
(L)	— Dépenses en capital	177 158	149 635
(L)	Pensions et autres avantages sociaux des employés	201	201
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	63 392	62 998
(L)	Fonds renouvelable de CORCAN	3 900	5 310
Total de l'organisme		1 076 470	1 026 326

CRÉDITS – LIBELLÉ ET SOMMES DEMANDÉES

Crédits (en dollars)		Budget principal
		1995-1996
Solliciteur général – Service correctionnel		
15	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux; et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouvernement en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte de détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus décédés à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation et pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.	831 819 000
20	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations.	177 158 000

Quatre éléments distincts servent à remplir ces fonctions.

1. *Un énoncé de Mission* définit le rôle du Service correctionnel du Canada et se lit comme suit :
Le Service correctionnel du Canada, en tant que composante du système de justice pénale, contribue à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire.
2. *Des valeurs fondamentales* exposent les idéaux fondamentaux et permanents auxquels le Service aspire dans l'accomplissement de sa Mission.
3. *Des principes directeurs* énoncent les notions clés régissant les actions quotidiennes du Service.
4. *Des objectifs stratégiques* constituent les buts que le Service se doit de poursuivre pour remplir sa Mission.

A. Introduction:

Le Service correctionnel du Canada, désigné sous le nom de Service ou SCC dans le présent document, est l'organisme du ministère du Solliciteur général qui est chargé d'administrer les peines d'emprisonnement d'une durée d'au moins deux ans.

Cette responsabilité comprend :

- la gestion des délinquants incarcérés dans des établissements de divers niveaux de sécurité, et la surveillance des délinquants mis en liberté dans la collectivité par voie d'une libération conditionnelle totale, d'une semi-liberté, d'une permission de sortir autorisée par le Service ou par la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) ou d'une libération d'office, leur permettant de purger le dernier tiers de leur peine dans la collectivité.

B. Mission du Service correctionnel du Canada :

Document portant sur la Mission du SCC

Le document portant sur la Mission du SCC, approuvé par le Solliciteur général en février 1989, encadre l'évolution des services et des programmes correctionnels, et énonce la philosophie qui anime le Service correctionnel du Canada :

- en renforçant le rôle du Service en ce qui a trait à la protection de la société et en mettant l'accent sur la fonction de valorisation du Service, qui consiste à encourager les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois;
- en soulignant le rôle clé du personnel du Service, qui doit faciliter la réinsertion sociale des délinquants tout en surveillant de façon adéquate le comportement de ces derniers et en insistant sur l'importance de valeurs et de principes fondamentaux dans les conseils qu'il est appelé à leur fournir quotidiennement;
- en expliquant clairement à tous les employés du Service en quoi consistent leurs responsabilités;
- en établissant un cadre stratégique pour l'élaboration des politiques et des programmes;
- en déterminant les critères de base sur lesquels le Service sera jugé;
- en fournissant des renseignements sur le rôle, les activités et l'orientation future du Service.

Section III Renseignements complémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	66
1 Besoins financiers par article	68
2 Besoins en personnel	69
3 Dépenses en capital	71
4 Paiements de transfert	73
5 Recettes	74
6 CORCAN	74
– Bilan des opérations du fonds renouvelable de CORCAN	74
– Utilisation projetée du fonds renouvelable de CORCAN	74
– Bilan du fonds renouvelable de CORCAN	75
– Évolution de la situation financière de CORCAN	76
7. Coût net du Programme	77
B. Emploi des autorisations de dépenser de 1993-1994 – volume II des Comptes publics	78
C. Publications de l'organisme	81
D. Index	82

TABLE DES MATIÈRES

Mission de l'organisme

A. Introduction	5
B. Mission du Service correctionnel du Canada	5
Explication détaillée des autorisations de dépenser	7
Autorisations pour 1995-1996 – Partie II du Budget des dépenses	7

Section I Aperçu du Programme

A. Introduction	9
1. Mandat du Programme	9
2. Objectif du Programme	9
3. Organisation du Programme en vue de son exécution	9
4. Facteurs environnementaux	14
5. Plans pour 1995-1996 et ultérieurement	16

B. Renseignements sur les résultats financiers	19
1. Coûts et rendement du Programme	19
2. Sommaire des besoins financiers	23
3. Examen des résultats financiers par activité	25

Analyse par activité	25-29
A. Opérations correctionnelles	30-33
B. Programmes correctionnels	34-38
C. Services techniques et services aux détenus	39-44
D. Gestion et administration	45-46
E. CORCAN - Organisme de service spécial	47

Section II Rapport du rendement par objectif général

A. Priorités générales	47-65
B. Objectifs corporatifs	47

PRÉFACE

La méthode de présentation du Plan de dépenses 1995-1996 du Service correctionnel du Canada permet de compléter les données sur les résultats financiers par activité au moyen de rapports de résultats liés à l'accomplissement des objectifs corporatifs du Service, lesquels sont fondés sur la Mission de l'organisme.

Le Plan est divisé en trois sections principales :

La section I donne un aperçu du Programme, de la façon dont il est structuré, ainsi que des facteurs environnementaux qui influent sur lui. En plus de présenter des données sur le rendement financier base des ressources demandées.

La section II décrit les priorités générales du Service et le rendement récent et attendu par rapport à l'accomplissement des objectifs corporatifs du SCC, établis en fonction du mandat du Programme et de la Mission de l'organisme.

La section III fournit des renseignements complémentaires sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales afin d'aider le lecteur à bien comprendre le Programme.

Service correctionnel
Canada

Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires
ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-44
ISBN 0-660-59726-8



Service correctionnel
Canada



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1
FN
-E 77



Department of Finance Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-54
ISBN 0-660-59732-2



1995-96 Estimates

Part III

**Department of Finance
Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of the reader.

There are five chapters in this document. The first provides an introduction to the Department of Finance. The other four present the Expenditure Plans for each of the department's programs, the Financial and Economic Policies Program, the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program, and the Special Program.

Each Program Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts, in order to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Expenditure Plan for the Financial and Economic Policies Program is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its financial requirements and current operations. Section II provides, for each activity, additional descriptive material on the program as well as more detailed financial information. Section III provides further data on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program fully.

The remaining three Programs are presented in a highly summarized format consisting of a section on Spending Authorities and a Program Overview.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each program. Cross references are provided throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Departmental Overview	1-1
Financial and Economic Policies Program	2-1
Public Debt Program	3-1
Fiscal Transfer Payments Program	4-1
Special Program	5-1
References	6-1
Topical Index	6-2

Departmental Overview

Role and Responsibility

The Department of Finance operates under Sections 14-16 of the Financial Administration Act which provides the Minister with the broad responsibility for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister."

The Department of Finance is the central agency of the federal government responsible for advice on the economic and financial affairs of Canada. It is concerned with all aspects of the performance of the Canadian economy. It oversees all government actions affecting the economy to ensure harmony, follows the development of external factors that bear on domestic economic performance, and examines the economic actions taken by other orders of government.

The Department's most visible output is the federal budget. The budget documents provide an authoritative review of past, present and future economic factors that will affect the country's economic performance and the nation's finances. This document reviews the government's accounts and presents its fiscal projections. These include the government's expenditure program, revenues from existing sources, taxation changes and debt levels.

Departmental Organization and Programs

The Department of Finance oversees four programs which make up the whole of the Public Debt Envelope, the majority of the Fiscal Arrangements Envelope, a portion of the External Affairs Envelope and part of the Services to Government Envelope. These programs are:

- Financial and Economic Policies;
- Public Debt;
- Fiscal Transfer Payments;
- Special Program.

Following is a brief summary of each of these programs. Further information is provided within the respective sections of each Program.

Financial and Economic Policies: This program consists of four activities delivered by eight branches. This core program is responsible for the development of policies and the provision of advice on a wide range of financial and economic matters, and also includes the resources required for the delivery of the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program, the Special Program, and for the delivery of payments in respect of Domestic Coinage and to International Financial Organizations.

Public Debt: This program operates under the statutory authority of Part IV of the Financial Administration Act and provides the necessary funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new loans.

Fiscal Transfer Payments: This program, which operates under the authorities of the Constitution Acts 1867 and 1982, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and other Statutory Authority, provides the necessary funds for transfer payments to the provinces.

Special Program: This program normally provides the necessary funds for special items that are not related to existing programs.

Departmental Priorities

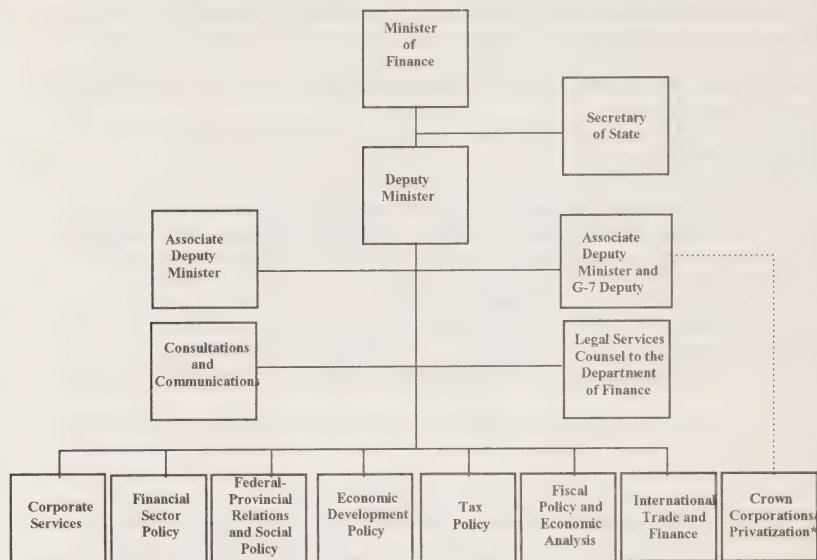
Sound economic management is a cornerstone of the government's policy framework. The objective of sound economic management is the achievement of sustained economic growth and job creation. It requires that the Department pay continuing attention to the following five priority areas:

- fiscal consolidation and expenditure management;
- economic developments and inflation performance;
- federal-provincial fiscal relations;
- tax policy;
- structural policies affecting labour markets (e.g. Unemployment Insurance, welfare programs, training); trade performance (e.g. trade liberalization, tariff measures); productivity and international competitiveness; financial institutions (e.g. appropriate regulatory regime); small business support (e.g. small business financing), R&D, innovation and technology diffusion (e.g. science and technology programs).

The components of sound economic management described above, many of which emerge from the direct responsibilities of the Minister of Finance, form the context for the Department's proposed work agenda over the next two years. Further details on these priorities are provided in the Highlights section starting on page 2-9.

Another important issue for the Department will be its central agency role as advisor on the economic and fiscal implications of key government priorities such as an infrastructure program, environment initiatives, agriculture programs and reform of social programs.

Figure 1: Relationship of Organization to Programs (\$000)



Financial and Economic Policies Program	54,423**	4,780	4,170	4,284	10,977	6,112	1,322,142	500	1,407,988
Public Debt Program		49,500,000							49,500,000
Fiscal Transfer Payments Program			8,736,000						8,736,000
Special Program	10			92,000					92,010
Total	54,433	49,504,780	8,740,170	96,284	10,977	6,112	1,322,142	500	59,735,988

* Joint with Program Branch, Treasury Board Secretariat.

** Includes resources for Minister's and other executive offices and for Consultations and Communications Branch.

Departmental Spending Plan

The Department estimates total expenditures of \$59,735,398,000 in 1995-96. Of this, \$58,759,555,000 are payments made under statutory authorities and \$975,843,000 is in respect of voted expenditures which include \$4,429,000 of vote-netted revenue. A summary of the spending plan by program is presented in Figure 2.

Figure 2: Departmental Spending Plan by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change		For Details See Page
			\$	%	
Budgetary					
Financial and Economic Policies Program	1,168,967	1,126,386	42,581	3.7	2-1
Public Debt Program	49,500,000	42,000,000	7,500,000	17.9	3-1
Fiscal Transfer Payments Program	8,736,000	8,665,000	71,000	0.8	4-1
Special Program	10	300,235	(300,225)	(99.9)	5-1
Gross Expenditures	59,404,977	52,091,621	7,313,356	14.0	
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote (Financial and Economic Policies Program)	4,429	4,507	78	1.7	2-1
Total Budgetary	59,400,548	52,087,114	7,313,434	14.0	
Non-Budgetary					
Financial and Economic Policies Program	242,850	218,379	24,471	11.2	2-1
Special Program	92,000	119,000	(27,000)	(22.7)	5-1
Total Non-Budgetary	334,850	337,379	(2,529)	(0.7)	
	59,735,398	52,424,493	7,310,905	14.0	

**Financial and Economic
Policies Program**

1995-96 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	2-4
B.	Use of 1993-94 Authorities	2-6

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1995-96 and Recent Performance	
1.	Highlights	2-9
2.	Financial Summaries	2-14
B.	Background	
1.	Introduction	2-17
2.	Mandate	2-17
3.	Program Objective	2-18
4.	Program Organization for Delivery	2-18
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-20
D.	Program Effectiveness	2-20

Section II

Analysis by Activity

A.	Financial and Economic Policies	2-23
B.	Administration	2-26
C.	Domestic Coinage	2-28
D.	International Financial Organizations	2-30

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-33
2.	Personnel Requirements	2-34
3.	Net Cost of Program	2-35
4.	Revenue	2-35

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

		1995-96	1994-95
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
Financial and Economic Policies Program			
1	Program expenditures	53,983	58,319
5	Grants and Contributions	820,000	-
(S)	Minister of Finance - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Payments to International Development Association	219,500	261,180
(S)	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	30,000	25,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,906	5,231
(S)	Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	2,100	3,100
(S)	Purchase of Domestic Coinage	34,000	42,000
Total Budgetary		1,164,538	394,879
L10	Payments in accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> to the International Finance Corporation	9,850	9,500
L15	Issuance of demand notes to the International Development Association	-	-
L20	Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development	-	-
(S)	Payments to the European Bank for Reconstruction and Development	33,000	32,200
(S)	Issuance of loans to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	200,000	75,000
Total Non-budgetary		242,850	116,700
Total Program		1,407,388	511,579

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96
		Main Estimates
Financial and Economic Policies Program		
1	Financial and Economic Policies - Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	53,983,000
5	Financial and Economic Policies - The grants listed in the Estimates and Contributions	820,000,000
L10	Financial and Economic Policies - Payments, representing the full amount of Canada's subscription in 1995-96, in an amount not to exceed \$7,073,000 US in accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , for the purpose of capital subscriptions in the International Finance Corporation (IFC), notwithstanding that the payment may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated at \$9,850,000 on December 31, 1994 and confirmation that there is no callable capital at the IFC.	9,850,000
L15	Financial and Economic Policies - In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$276,333,333 to the International Development Association	1
L20	Financial and Economic Policies - The issuance of demand notes in an amount not to exceed \$11,903,502 US in accordance with the <i>European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act</i> for the purpose of subscriptions to the capital of the EBRD and confirmation that the total amount of Canada's callable capital to the EBRD is \$277,748,380 US as at March 31, 1995.	1

Program by Activities

1995-96 Main Estimates							
(thousands of dollars)	Budgetary					Non-Budgetary	1994-95 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to the Vote	Total	Loans, investments and advances	
Financial and Economic Policies	38,211	304			38,515	38,515	40,954
Administration	24,292	560		4,429	20,423	20,423	22,645
Domestic Coinage	34,000				34,000	34,000	42,000
International Financial Organizations			1,071,600		1,071,600	242,850	405,980
	96,503	864	1,071,600	4,429	1,164,538	242,850	511,579

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Total Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Financial and Economic Policies Program				
1	Program expenditures	60,779,000	63,547,000	63,265,730
5	Contributions	279,030,000	279,030,000	150,866,974
(S)	Minister of Finance - Salary and motor car allowance	51,100	46,115	46,115
(S)	Payments to International Development Association (<i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i>)	252,890,000	297,891,000	297,891,000
(S)	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	11,100,000	10,734,931	10,734,931
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,238,000	5,383,000	5,383,000
(S)	Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	1,800,000	1,800,000	1,800,000
(S)	Purchase of domestic coinage	42,000,000	36,192,620	36,192,620
(S)	Payment of liabilities previously transferred to revenue	-	414,530	414,530
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	18,312	18,312
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Crown assets	-	15,447	-
Total Program - Budgetary		652,888,100	695,072,955	566,613,212
Non-budgetary				
L15	In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$276,333,334 to the International Development Association (Gross)	1	276,333,334	276,333,334

Vote	(dollars)	Total Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
L10	Payments in accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> to the International Bank for Reconstruction and Development and to the International Finance Corporation. (Gross)	12,300,000	31,886,436	31,886,436
(S)	(L) Loans to the International Monetary Fund pursuant to the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , section 8.1 (1). Limit \$550,000,000. (Gross)	75,000,000	434,301,181	89,728,549
(S)	(L) Subscription to the International Bank for Reconstruction and Development pursuant to the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> . Limit \$2,627,671,570 US. (US \$ authority translated at \$1 US = \$1.3835 Cdn). (Gross)	-	3,310,661,215	-
(S)	(L) Initial subscription to the Multilateral Investment Guarantee Agency pursuant to the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , subsection 6.1. Limit \$3,208,130 US. (US \$ authority translated at \$1 US = \$1.3835 Cdn). (Gross)	-	4,438,448	-
(S)	(L) Payments to the European Bank for Reconstruction and Development pursuant to the <i>European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act</i> . (Gross)	26,000,000	23,823,669	23,823,669
L20	In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$3,333,333 to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development. (Gross)	1	3,333,333	3,333,333

Vote	(dollars)	Total Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
L25	Issuance of demand notes to the European Bank for reconstruction and development, not to exceed \$15,459,000 (Gross)	1	15,459,000	15,065,072
L35e	Total borrowing of Eldorado Nuclear Limited. Limit \$700,000,000. (Net)	-	168,348,000	-
(S)	(L) Payments to Telelobe Canada pursuant to the <i>Telelobe Canada Act</i> , section 16. Limit \$4,500,000. (Gross)	-	4,500,000	-
(S)	(L) Purchase of shares of Air Canada pursuant to the <i>Air Canada Act</i> , section 13. Authorized capital limit \$750,000,000. (Gross)	-	420,991,000	-
(S)	(L) Loans and Crown guarantees to the Corporation pursuant to the <i>Air Canada Act</i> , section 19. Limit \$750,000,000. (Net)	-	672,726,553	(16,573,302)
(S)	(L) Advances for loans to, or purchase of preferred shares in, Petro-Canada pursuant to the <i>Petro-Canada Act</i> , section 22. Limit \$1,000,000,000. (Net)	-	27,228,147	-
	Subscriptions for common shares of Petro-Canada pursuant to the <i>Petro-Canada Act</i> , section 5. Limit \$4,900,000,000. (Gross)	-	3,830,500,000	-
Total Program - Non-Budgetary		113,300,003	9,224,530,316	423,597,091

Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96 and Recent Performance

1. Highlights

The following highlights include plans for 1995-96 and recent performance relating to the Financial and Economic Policies Program:

- **Fiscal Consolidation:** In fulfilling its responsibility to meet the requirement for good economic management, the Department will continue to focus on fiscal consolidation through:
 - supporting the Minister of Finance by identifying expenditure reduction or reallocation measures, by assisting in the setting of government priorities in concert with other central agencies, by establishing the financing for these priorities within the fiscal framework, and by following up on implementation of priorities with the other central agencies.
- **Economic Performance and Policy:** Priority will be given to the following activities :
 - monitoring and analysis of the economy's performance;
 - assessment of the implications of economic performance for fiscal and monetary policies;
 - monitoring and analysis of inflation and underlying cost pressures, and the possible interaction with fiscal consolidation objectives and fiscal/monetary mix;
 - assessment of the impact of policy changes on the economy.
- **Federal-Provincial Fiscal Relations:** This priority will be addressed through:
 - consultations with provinces on federal-provincial fiscal arrangements in support of the broader review of Canada's social security programs;
 - personal income tax coordination: Officials continue to work under the direction of federal and provincial Ministers, on options which could offer increased flexibility to provinces but would also simplify the tax system for Canadians and preserve the important benefits of the current Tax Collection Agreements;
 - tax coordination: working with the provinces to achieve the maximum possible coordination;

- Tax Collection Agreements: working with provinces to improve the efficiency and effectiveness of the Tax Collection Agreements;
- streamlining of financial sector regulations: To ensure the stability and growth of our national and regional financial institutions by reducing the possibility of regulatory and supervisory duplication, federal officials are engaged in discussions with the provinces on trust and loan securities harmonization.
- **Social Policy:** Attention will be directed to the financial, fiscal and economic implications of a number of key issues, such as:
 - the government's efforts to renew Canada's social security system;
 - the government's plans to assess the challenges and opportunities posed by an aging society by examining health and social services, the public pension system, including the Canada Pension Plan 5 year financing review;
 - the government's commitment to implement the inherent right to aboriginal self government;
 - the renewal of Canada's health system to ensure its continued viability;
 - reform of student aid to post-secondary students to make it more efficient and effective.
- **Structural Reform:** Attention will be directed to structural reform on a number of issues, such as:
 - financial institutions: The government will undertake a full examination of legislation governing financial institutions in order to update and modernize the rules and regulations pertaining to federal financial institutions. Four bills covering trust and loan companies, banks, insurance companies and co-operative credit associations received Royal Assent on December 13, 1991, and have been in effect since June 1, 1992. These Acts are subject to a sunset provision which takes effect on March 31, 1997. In 1995-96, the Department will carry out extensive consultations in anticipation of proposing legislation late in 1996. In addition, the financial services provisions of the World Trade Organization are to be revised by June 30, 1995, and Department officials will be attempting to obtain significant market access gains into countries of particular interest to the Canadian financial industry. As part of the Uruguay Round agreement, Canada liberalized its financial services regime with respect to foreign entry by passing implementing legislation in December 1994. The Department is also continuing to review changes to the deposit insurance and related supervisory systems. The release of a policy paper in early 1995 will be followed by the drafting of legislation to effect the proposed reforms;
 - replacing the GST: the government has undertaken to replace the GST with a system that generates equivalent revenues, is fair to consumers and to small business, minimizes disruption to small business and promotes federal-provincial fiscal harmonization;

- comprehensive review of the *Excise Act*: The imposition of the GST on January 1, 1991 fundamentally altered the existing federal sales tax system, but did not address issues relating to federal excise duties. A comprehensive review of the *Excise Act*, which imposes excise duties on alcohol and tobacco products, is underway to address long-standing concerns of the industries producing these products and to update the legislation under which these levies are imposed;
- Indian taxation: The focus of the Indian taxation review is to explore taxation arrangements as a means of assisting Indian governments to pursue greater economic independence. Exploratory discussions are currently underway with a number of Indian governments.

- **Trade Policy Reform:** Attention will be directed to improving Canadian competitiveness through trade policy reforms and consolidation measures such as:

- implementation of the Uruguay Round agreements (including those on market access, subsidies disciplines, other trade remedies and financial services). The Department is responsible for the implementation of the results of the Uruguay Round for import policy (trade remedies and tariff policy), including the establishment of the World Trade Organization, and has an interest in structural reforms of certain economic sectors and support policies required by the Round. The Department is also responsible for the financial services obligations. Specifically, the Department will be involved in the implementation of MTN agreements and legislative amendments respecting the Customs Tariff, the Special Import Measures Act (SIMA) and the Canadian International Trade Tribunal (CITT) Act;
- implementation of the North American Free Trade Agreement, a new round of tariff acceleration and the pursuit of improved North American trade rules; The follow-up to NAFTA will continue to require priority attention, particularly with respect to participation in working groups on antidumping and subsidies and in the ongoing consultation and dispute settlement mechanisms established under the Agreement; Finance officials are involved in all aspects of tariff reduction acceleration negotiations under NAFTA and their implementation under the Custom Tariff, which is the responsibility of the Minister of Finance.
- review of the Special Import Measures Act (SIMA) governing domestic trade remedies;
- tariff simplification and reform (including a review of the General Preferential Tariff, duty deferral programs, and rules of origin issues);
- pursuing trade liberalization opportunities through bilateral and regional trade agreements.
- actively being involved in plurilateral (e.g. APEC) and bilateral (e.g. Israel) trade discussions and negotiations.

- **International Economic and Financial Relations:** The Department will continue to play a critical role in:
 - management of Canadian involvement in multilateral discussions and policy coordination of macroeconomic, monetary and financial issues (via Economic Summits, G-7 Finance Minister meetings, OECD, IMF, APEC, North American Financial Group);
 - monitoring of multilateral and bilateral financial arrangements and policies.
- **Consultations and Communications:** Public communications and consultations activities are carried out in support of the Federal Budget and a range of other policies and initiatives put in place to address key economic and fiscal objectives such as fostering economic growth and job creation, restraining government spending and improving its effectiveness, and reducing the deficit. A key priority for consultations and communications activities will be year-round support for the opening up of the federal budget process with an expanded program of public information and consultation. Emphasis will be placed on the provision of basic facts to Canadians on key economic and fiscal issues to facilitate wide participation in a more open, broadly-based consultation process.
- **Privatization:**
 - The 1994 Budget announced that the Department of Transport would review the commercialization potential of a number of its major activities, including the Air Navigation System. It also announced that a review of all aspects of departmental spending would be undertaken to ensure that lower priority programs were reduced or eliminated and resources redirected to highest priority requirements and to those areas where the federal government is best placed to deliver services. The government's 1995 Budget consultation paper, "Creating a Healthy Fiscal Environment", stated that privatization of Crown corporations could serve to "improve the overall operating efficiency of the corporation and eliminate the possible need for government assistance".
 - Departmental officials will continue to identify candidates for commercialization and privatization, assist the line departments in reviewing the feasibility of commercializing or privatizing certain of their operations, and take the lead as appropriate in managing the sale transaction. As well, the Department will continue to examine the feasibility of selling the government's one-third interest in the Norman Wells project and its 51 percent interest in Canarc Shipping Limited and will continue to review options for the government's share holding in Petro-Canada. We will also continue to provide assistance to other countries engaged in privatization and commercialization programs and initiatives as required.

- **Economic Development Policy:** Attention will be directed to key economic development issues affecting Canadian competitiveness and economic growth and to follow-up to the major policy and program reviews conducted by the government over the past year, including:
 - the implementation of new policy and programming directions in the government's economic development activities emerging from the Program Review process;
 - follow-up to the government's Small Business and Science and Technology Policy Reviews and to the report of the Task Force on Economic Instruments and Disincentives to Sound Environmental Practices;
 - ongoing analysis and policy development related to the challenges set out in the government's micro-economic agenda, "Building a More Innovative Economy."
- **Debt Management:**
 - Efforts are continuing to provide cost effective funding for the government through a balance of cost minimization and cost stability, through the development of well functioning Canadian fixed income markets and through the introduction of new products to diversify the investor base;
 - Prudent management of the debt requires less floating rate debt in the debt stock - it has fallen from 53% to 46% in the last 5 years and it is planned to lower this further to less than 40% over the medium term. The federal government's support for market developments (repos, futures, strips, swaps) has brought direct debt management cost savings to the government - as much as 15 basis points (\$75 million per annum) across the debt stock has been saved. New products have been introduced in recent years - Real Return Bonds and Real Return bond strips - and further retail initiatives are planned. Also planned are initiatives to improve cash management including the more active use of short term financing facilities and a repo operation.

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1995-96

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Financial and Economic Policies	38,515	40,954	(2,439)	2-23
Administration	24,852	27,152	(2,300)	2-26
Domestic Coinage	34,000	42,000	(8,000)	2-28
International Financial Organizations	1,314,450	1,234,659	79,791	2-30
Total expenditures	1,411,817	1,344,765	67,052	
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote*	4,429	4,507	78	
	1,407,388	1,340,258	67,130	
Human resources (FTE)**	651	694	(43)	

* These receipts and revenues are derived from the Administration Activity.

** See Figure 10, page 2-34 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The increase of \$67.1 million in 1995-96 estimated expenditures over the 1994-95 forecast is the result of:

- a decrease of \$2.4 million in the Financial and Economic Policies activity due to program review reductions as well as previously approved reductions resulting from government wide general restraint measures.
- a decrease of \$2.2 million in the Administration activity reflecting program review reductions as well as previously approved reductions resulting from government wide general restraint measures.
- a decrease of \$8.0 million in the Domestic Coinage activity as a result of forecast reduced production levels and a decrease in anticipated metal costs.
- an increase of \$79.7 million primarily as a result of the implementation of debt service reduction and debt reduction payments to certain developing countries pursuant to Paris Club multilateral agreements and revisions to the note encashment schedules of various International Financial Organizations.

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast (which is based on information available as of January 27, 1995) is \$828.7 million higher than the 1994-95 Main Estimates of \$511.6 million (see Spending Authorities, page 2-4). This increase consists of:

- an increase of \$527.0 million for the implementation of debt service reduction and debt reduction payments to certain developing countries pursuant to Paris Club multilateral agreements.

- an increase of \$200 million in payments to the International Development Association reflecting the prepayment of a portion of Canada's financial commitments coming due over the planning period.
- an increase of \$100 million in payments to the International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility resulting from increased demand from borrowing countries for balance of payments assistance.
- an increase of \$0.8 million in payments to the International Finance Corporation and \$0.9 million in payments to the European Bank for Reconstruction and Development due to exchange rate depreciation in the Canadian dollar.

Figure 2: Financial Results for 1993-94

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Financial and Economic Policies	38,045	42,306	(4,261)
Administration	34,865	28,881	5,984
Domestic Coinage	36,193	42,000	(5,807)
International Financial Organizations*	901,463	658,090	243,373
	1,010,566	771,277	239,289
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote	5,076	5,089	(13)
	1,005,490	766,188	239,302
Human resources (FTE)**	699	721	(22)

* "Actual" column includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; however, "Main Estimates" columns reflects cash payments and encashments of notes only.

** See Figure 10, page 2-34 for additional information on human resources.

Note: Actuals have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

Explanation of Change:

- Spending levels in the Financial and Economic Policies activity were lower than anticipated in the Main Estimates as a result of the costs associated with lapsing FTE's as well as the transfer-out of the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat and reduced spending due to Government-wide reductions called for in the April 1993 Budget, restructuring reductions and the December 1993 operating budget reductions.
- Expenditures in the Administration activity were higher than provided for in the Main Estimates as a result of statutory expenditures as well as the costs associated with the production of a second Federal Budget during the fiscal year and an extensive pre-budget consultation process. These costs were funded through Supplementary Estimates and lapsing resources in the Financial and Economic Policies activity.

- Domestic Coinage expenditure levels were lower than anticipated in Main Estimates as a result of decreased demand.
- The difference between Main Estimates and Actuals in the International Financial Organizations activity results from the issuance of notes to the International Development Association, the International Bank for Reconstruction and Development's Global Environment Facility and the European Bank for Reconstruction and Development (Main Estimates includes provision for cash payments and encashments of notes only), and revised payments to the International Development Association, the International Bank for Reconstruction and Development and the International Finance Corporation.

B. Background

1. Introduction

The Financial and Economic Policies Program is one of the four expenditure programs of the Department of Finance. Stated in most general terms, its objective is to support the Minister of Finance in his responsibility for government economic policy. The Department deals with the performance of the Canadian economy in all important aspects - the growth and sharing of output, employment and income, the stability of prices, and the long-term development of the country. It is concerned with the harmony of all initiatives of federal departments or agencies which have important impacts on the economy. Finance is concerned with trade and monetary affairs and other international forces bearing on Canada's economic performance. Much of the Department's activity consists of representation, negotiation and exchange of information with members of the public, including various organized groups, with national governments and international organizations, with provincial governments and with other federal departments.

This program also provides the resources for the management of the Department's two large statutory spending programs, namely, the Public Debt Program and the Fiscal Transfer Payments Program. The Corporate Services Branch component of the Administration activity also provides joint administrative services to the Treasury Board Secretariat; the costs of such services are recovered and vote-netted.

2. Mandate

Section 14 of the Financial Administration Act is the legislative authority which established the Department of Finance. Section 15 assigns responsibility to the Minister of Finance for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister". It is in this context that the Department supports the Minister in his responsibility for the country's economic and financial affairs.

Authority for undertaking the Domestic Coinage activity is vested in the Minister of Finance by Section 8 of the Royal Canadian Mint Act.

The International Financial Organizations activity includes subscriptions and/or contributions to the International Monetary Fund and the World Bank Group Institutions (International Bank for Reconstruction and Development, International Development Association, International Finance Corporation, Multilateral Investment Guarantee Agency, Global Environment Facility and Enhanced Structural Adjustment Facility) as authorized by the Bretton Woods and Related Agreements Act, and to the European Bank for Reconstruction and Development, as authorized by the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act as well as contributions under multilateral agreements.

3. Program Objective

The objective of the Financial and Economic Policies Program is to assist the government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and programs.

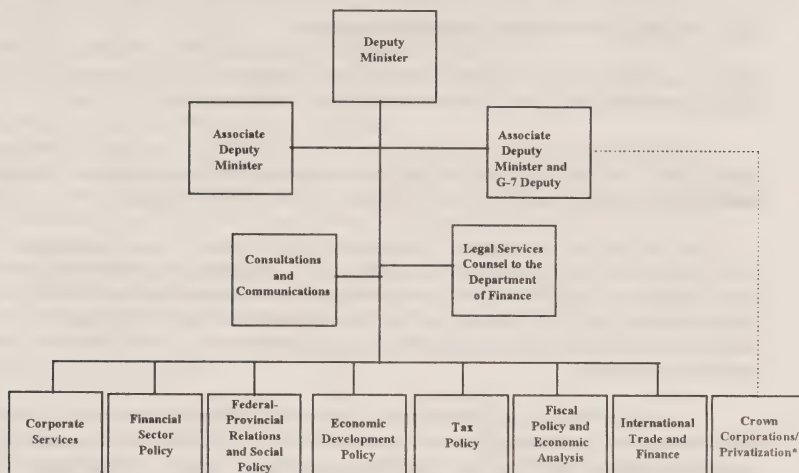
4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Financial and Economic Policies Program is composed of the following four activities: Financial and Economic Policies, Administration, Domestic Coinage and International Financial Organizations. Reference should be made to Figure 3 for the identification of resources by organization/activity.

Organization Structure: The Financial and Economic Policies Program is delivered by eight branches and the departmental executive offices. These branches are: Tax Policy, Economic Development Policy, Federal-Provincial Relations and Social Policy, International Trade and Finance, Fiscal Policy and Economic Analysis, Financial Sector Policy, Consultations and Communications, and Corporate Services.

The Corporate Services Branch provides a service shared by the Department of Finance and the Treasury Board Secretariat.

Figure 3: 1995-96 Resources by Organization/Activity



	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Financial and Economic Policies			4,780	43	4,170	53	4,284	52	10,977	116	6,112	73	7,692	83	500	-	38,515	420
Administration	20,423**	231**															20,423	231
Domestic Income	34,000		***				***										34,000	
International Financial Organizations													1,314,450				1,314,450	
	54,423	231	4,780	43	4,170	53	4,284	52	10,977	116	6,112	73	1,322,142	83	500	-	1,407,388	651

* Joint with Program Branch, Treasury Board Secretariat.

** Includes resources for Minister, Secretary of State and other executive offices and for Consultations and Communications Branch.

*** Responsibility for policy inputs is split between Financial Sector Policy Branch and Economic Development Policy Branch.

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

This program operates in a very dynamic environment. In responding to government priorities, it is concerned with economic, social, international and intergovernmental issues.

The general state of the economy is the key factor influencing this program's priorities and direction. As economic conditions change in Canada or abroad, program resources are shifted to enable the Department to respond to the requirement for new or revised policies.

The Department's involvement in such a broad range of functions related to economic policy formulation and implementation necessitates extensive consultation not only within the federal government, but also with provincial governments as well as the private sector. This consultation function ensures external feedback on proposed federal initiatives, as well as providing the Department with a vehicle to react to specific proposals emanating from outside of the federal government.

The government's Program Review exercise will have a major impact on the Department by not only significantly reducing the resources required to run the Department but also placing increased demands on the Department. The resources available to operate the Department will be reduced by 21% over the next three years and at the same time, there will be increasing emphasis to examine all significant proposals of the government, to get spending under control, to meet deficit targets and to reform the tax system. In some instances there may be requirements to conduct economic analysis and reviews in areas that have been cutback or eliminated by other departments.

D. Program Effectiveness

The Department of Finance's objective is to assist the government in deciding upon and implementing financial and economic policies and programs.

To this end, much of the Department's work involves the evaluation of existing programs and measures. For example, the Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch advises on the review of Canada's social security programs and the fiscal arrangements between governments that help finance these national programs, with a view to improving their effectiveness. As part of the five year cycle the department has renewed the legislation for the Fiscal Equalization program in March 1994 and will continue reviewing the major transfers to provinces under the Fiscal Arrangements Act, in light of the on-going social security review. Finally, the Branch advises on the fiscal, social and economic impacts of changes to Canada's social security system.

The Fiscal Policy and Economic Analysis Branch advises on the general economic conditions and prospects and on the government's fiscal framework including the revenue and expenditure outlook and financing requirements. The Branch coordinates with other branches the preparation of the government's budget. The Branch also conducts in-depth analysis and provides advice on major economic and policy issues.

The International Trade and Finance Branch has been actively involved in bilateral, trilateral and multilateral trade negotiations to provide advice on Canada's position in these

negotiations and to assess the economic impact of possible outcomes, with a view to enhancing the overall benefits to Canada of any agreement that will be reached. Also, within the context of the Department's mandate to oversee international monetary and financial arrangements, the Branch is responsible for program management regarding Canada's participation in the G-7, IMF, World Bank, the European Bank for Reconstruction and Development, the APEC Finance forum and the North American Financial Group. This role has also required significant participation in arrangements to deal with international debt problems.

The Tax Policy Branch is involved in the continual analysis and assessment of existing tax measures. Over the past year, a study of the tax treatment of Flow-through Shares was published as was the annual Tax Expenditure Report which, for the first time, included estimates for GST tax expenditures. Other studies are being undertaken in areas assigned by the Taxation Evaluation Advisory Committee of the Department. The Branch also conducts analysis and assessments of federal and provincial tax measures, how they interact and what, if any, changes are needed to maintain or increase the effectiveness and efficiency of the national tax system. For example, a task force on the \$500,000 Capital Gains Exemption undertook extensive consultations and provided a report to the Minister.

The Economic Development Policy Branch contributes to the development and implementation of the government's overall economic strategy. Working with line departments who have direct policy responsibility in the areas of industrial, regional, resource, environment, and science and technology policy, the branch advises on the consistency of the microeconomic policy approaches in individual sector areas with the government's overall economic and fiscal strategy, develops and advises on appropriate budgetary strategy taking account of policies and pressures in these areas, and, provides advice on specific micro-economic policy and program issues.

The Financial Sector Policy Branch, one of whose responsibilities is managing the public sector debt, is involved in on-going monitoring and assessment of current techniques for debt funding. This is necessary to continue to raise federal funding requirements efficiently and effectively. The Branch is now in year 3 of a five-year debt program evaluation of its debt management. The evaluation plan relies primarily on external consultants to assess the effectiveness of the government's debt management strategy. The evaluation to date has focused on items such as the functioning of the market for government bonds, the effectiveness of the auction system for distributing bonds, an assessment of the key method used for raising short-term foreign currency debt and a search for a debt management performance measure.

The Crown Corporations and Privatization Sector is responsible for the management of Canada's investments in Crown corporations and the analysis and assessment of federal privatization initiatives. Over the past year, the Sector organized a conference on Corporate Governance for chairpersons and presidents of Crown corporations, assisted in the development of legislation to reduce the number of Board members of Crown corporations by 96 Governor-in-Council appointments, coordinated a \$1.4 billion reduction in Crown corporations' net borrowings from government, and obtained "non-intervention" status for federal Crown corporations in the Agreement on Internal Trade that recognizes the arm's length relationship of government with its enterprises and establishes key precedent for the treatment of Canada's Crown corporations in international trade agreements.

On the Privatization side, the Sector coordinated the Department's review and analysis of Canadian Pacific's purchase offer for Canadian National's eastern operations, participated in the selling of 5 million shares in Cameco Corporation for \$137 million, led a delegation of public and

private sector participants to assist Russian Government officials in the privatization of Russia's oil and gas industry, and developed policy approaches and reviewed initiatives for alternative delivery, commercialization and privatization.

Section II

Analysis by Activity

A. Financial and Economic Policies

Objective

To develop policies and provide advice pertaining to:

- the domestic and international economic and financial situation and outlook;
- the Government's overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation;
- government borrowing and debt management;
- legislation governing federally-regulated financial institutions;
- the Canadian tax system;
- the economic and fiscal implications of micro-economic policies and programs including loans, investments and guarantees of the Crown;
- federal-provincial fiscal and economic relations;
- Canadian social policy and programs;
- tariffs, international trade, development assistance and international financial relations;
- privatization of Crown corporations and other corporate holdings and the commercialization/privatization of government services.

Description

This activity can best be described in terms of its seven sub-activities:

Fiscal Policy and Economic Analysis: Is involved in providing analysis of current and future economic developments; in determining the general budgetary and fiscal policy stance of the Government; and in advising the Minister of Finance on the level and broad allocation of government expenditures within a medium-term fiscal context.

Financial Sector Policy: is responsible for policy analysis and advice with respect to the financial sector; management of the federal government's borrowing program and official international reserves; Crown corporation borrowing and government loan guarantee policies; the functioning of and regulatory framework for Canadian financial markets and institutions; relations with foreign governments and international organizations on financial sector issues; and current and future financial and foreign exchange market developments.

Federal-Provincial Relations and Social Policy: advises on policies and programs concerning fiscal federalism and social policy in Canada (including the financing of the Canada Pension Plan); manages the Fiscal Transfer Payments Program; monitors, administers and advises on federal-provincial fiscal arrangements; provides analysis and advice on the economic, fiscal, financial, and other implications of social policy and social security reform.

Tax Policy: undertakes analysis of, and makes recommendations relating to, tax policy and is responsible for maintaining a tax system that raises revenue in a fair and efficient fashion and effectively targets incentives to meet governmental goals. It also seeks to develop tax policies consistent with the government's objectives in other areas - social, cultural, economic, political, regional, and federal-provincial. It develops legislation and regulations necessary to implement federal tax measures.

International Trade and Finance: is responsible for analyzing and making recommendations on the Canadian Customs Tariff and other legislation governing imports (such as anti-dumping and countervailing duties), policies on international trade (including both bilateral and multilateral negotiations), investment and economic co-operation; international development assistance and export financing; economic and fiscal implications of the defense and international economic assistance program; international financial, monetary and debt issues; and international economic policy co-operation and co-ordination issues (especially as they relate to the G-7 and the Economic Summit and APEC).

Economic Development Policy: is responsible for recommending and advising on economic, fiscal and financial implications of government economic development programs and policies, including the formulation of policy concerning loan investments and guarantees of the Crown.

Privatization: Provides a common service to both the Department of Finance and the Treasury Board Secretariat with analysis and advice on federal privatization initiatives and, where appropriate, undertakes the privatization of federal Crown corporations, equity holdings and government services.

Resource Summary

The Financial and Economic Policies Activity accounts for 2.7 per cent of the 1995-96 Financial and Economic Policies Program expenditures and 64.5 per cent of total departmental employees. Personnel costs account for 77.7 per cent of the expenses for this activity while the remaining 22.3 per cent provides mainly for the costs of professional and special services.

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Fiscal Policy and Economic Analysis	6,112	73	6,848	83	6,501	85
Financial Sector Policy	4,780	43	5,248	50	5,622	53
Federal-Provincial Relations and Social Policy	4,170	53	4,385	55	4,287	54
Tax Policy	10,977	116	11,115	118	10,372	122
International Trade and Finance	7,692	83	8,167	85	7,011	83
Economic Development Policy	4,284	52	4,691	56	4,133	54
Privatization	500	-	500	-	119	-
	38,515	420	40,954	447	38,045	451

* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Note: Amounts for previous years have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

B. Administration

Objective

To provide executive direction for the Department; consultations and communications; financial, personnel and administrative services.

Description

This activity comprises two sub-activities, namely Management and Corporate Services.

Management

This sub-activity includes provision for the offices of the Minister, Secretary of State, Deputy Minister, Associate Deputy Ministers, and for Consultations and Communications.

Activities of the Consultations and Communications Branch include: preparation of major budget and other speeches; provision of public affairs support to the Department such as communications planning, public environment analysis, media analysis and monitoring; research and provision of writing, editing and production support for departmental publications; organization of extensive programs of Ministerial and official level consultations; conducting an information and media relations program of departmental and Ministerial announcements, special briefings, and arrangements for meetings and news conferences; the handling of Ministerial and departmental correspondence; and management of a broad array of conferences and visits.

Corporate Services

This sub-activity provides the requisite financial, personnel, systems, security and administrative services in support of (i) the other activities within this Program; (ii) the other programs within the Department, i.e., the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program and the Special Program; and (iii) all programs of Treasury Board Canada.

The goods and services portion of the joint administrative services provided to Treasury Board Secretariat (TBS) is recovered on the basis of TBS' respective use of Corporate Services Branch services. Supported separately under the Estimates of TBS are the Corporate Services human resources, associated salaries and employee benefits which are also based on the respective use of Corporate Services Branch services.

Resource Summary

The Administration Activity accounts for 1.5 per cent of the 1995-96 Financial and Economic Policies Program expenditures and 35.5 per cent of total departmental employees. Personnel costs account for 62.5 per cent of the expenses for this activity while the remaining 37.5 per cent provides for other operating costs.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Management	10,078	106	10,420	110	17,081	114
Corporate Services	10,345**	125	12,225**	137	12,708**	134
	20,423	231	22,645	247	29,789	248

* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of works over scheduled hours of work.

** The Corporate Services amounts are net of revenues credited to the Vote and represent the Department's portion of the total dollars for services provided by the Corporate Services Branch as follows:

Total Corporate Services	22,722	291	25,751	318	26,618	304
Less: a) Revenue credited to the Vote	4,135	-	4,507	-	5,076	-
b) Salaries, EBP and human resources supported under other Estimates	8,242	166	9,019	181	8,834	170
Department of Finance portion	10,345	125	12,225	137	12,708	134

Operating expenditures and human resources supported under separate Estimates:

	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Treasury Board	12,377	166	13,526	181	13,910	170

C. Domestic Coinage

Objective

To provide funds for the production of domestic coinage.

Description

While the Royal Canadian Mint Act assigns responsibility for the production, storage and movement of bullion and coinage to the Mint, it assigns legal title of coins of the currency of Canada to the Minister of Finance. It also authorizes the Minister of Finance to make payments out of the Consolidated Revenue Fund for costs relating to the production and shipment of coins and to deposit proceeds from the sales of such coins into the Consolidated Revenue Fund.

The Domestic Coinage Activity provides funds for the payment of:

- the production of coins; and
- the costs of storage, preparation and movement of coins of the currency of Canada.

The primary results of this Activity are the timely production and delivery of domestic coins of the currency of Canada in response to demands of the Canadian banks and various financial institutions.

The Financial Sector Policy and Economic Development Policy Branches are responsible for policy inputs while the Corporate Services Branch is responsible for administering payments, revenues and inventories.

Revenue is generated from the sale of coins to chartered banks at the face value resulting in seignorage profits which accrue to the CRF.

Figure 6: Sales and Cost Analysis for Previous Years

(thousands of dollars)	1994-95*	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Coinage Sales	123,000	89,602	79,763	50,656	110,587
Production Costs	44,600	35,862	42,411	30,510	27,654
Other Costs	1,100	331	137	620	673
Net Profit	77,300	53,409	37,215	19,526	82,260

* Reflects forecast as at January 31, 1995.

Resource Summary

The Domestic Coinage Activity accounts for 2.4 per cent of all 1995-96 Financial and Economic Policies Program expenditures.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Domestic Coinage*	34,000	42,000	36,193

* Represents gross costs for production and distribution of coinage; gross sales receipts are credited directly to the Consolidated Revenue Fund.

D. International Financial Organizations

Objective

To provide funds for the payment of Canada's subscriptions and obligations to various international organizations.

Description

The International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), usually referred to as the World Bank, is the single largest and most important source of development financing in the world. The IBRD operates on much the same principles as a commercial bank, except that it does not accept deposits. Some 175 countries belong to the World Bank. The member countries of the Bank purchase shares in the Bank, a portion of which is paid in when the shares are purchased and the remainder is considered callable in the unlikely event it is required by the Bank. The Bank then lends the funds it receives and borrows additional resources on the world financial markets against its callable capital in order to assist economic development. Because the bulk of the World Bank's resources are raised on the financial markets, its lending terms closely reflect commercial rates.

The International Development Association (IDA) is an affiliate of the World Bank and lends resources for development projects in the world's poorest countries on highly concessional terms. Most of IDA's resources come from donor country contributions.

There have been ten replenishments to the IDA fund since it was founded in 1960 and Canada has participated in all ten. Contributions to IDA are usually made in the form of non-negotiable, non-interest bearing demand notes. The statutory item in the Estimates for IDA represents the drawdown of these notes by IDA as required to fund its projects throughout the world.

The International Finance Corporation (IFC) is another affiliate of the World Bank. The IFC has no callable capital. Canada subscribes to the capital of the IFC as part of the 1991 General Capital Increase. The purpose of the IFC is to further economic development by encouraging the growth of productive private enterprise in member countries, particularly in less developed areas, thereby supplementing the activities of the IBRD and IDA.

The Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA) is also an affiliate of the World Bank. Its main function is the promotion of foreign direct investment in developing countries through insurance guarantees, co-insurance and re-insurance against non-commercial risks.

The Global Environment Facility (GEF) was established in November 1990 as a pilot facility for environmental funding in developing countries. It is administered by the World Bank. Contributions to the GEF are made in the form of non-negotiable, non-interest bearing demand notes. The statutory item in the Estimates for GEF represents the drawdown of these notes by the GEF administration as required to fund its projects.

The Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF) is a lending program of the IMF designed to lend to debt distressed, low-income countries at concessional interest rates. Canada's contributions to ESAF take the form of loans as well as an interest subsidy.

The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) started its operations in April 1991. Its purpose is to foster the transition towards open market-oriented economies and promote private and entrepreneurial initiative in the countries of Central and Eastern Europe committed to multi-party democracy and pluralism. The member countries of the Bank purchase shares in the Bank, a portion of which is paid in over a five-year period (30 per cent) and the remainder is considered callable when required by the Bank.

The item in the Estimates for EBRD relates to payments for shares. The amount represents only the paid-in portion of the shares (which is to be paid half in cash and half in notes), as the callable portion would become payable only in the unlikely event that the funds were required.

Since 1988, Paris Club creditors have agreed to grant debt service reduction to heavily-indebted countries that undertook strong adjustment programs supported by the International Monetary Fund. In 1991, a class contributions program was created in order to follow up on commitments made by Canada under Paris Club multilateral debt reduction agreements.

The International Trade and Finance Branch is responsible for co-ordinating Canada's participation in IDA, IBRD, IFC, MIGA, ESAF and EBRD. Under the Bretton Woods and Related Agreement Act, and the EBRD Act, the Department of Finance publishes annual reports on the operations of the IMF, World Bank and the EBRD.

The Bank of Canada acts as Canada's depository and banker for IDA, IBRD, IFC and EBRD. It maintains a Canadian dollar account and a security account for IDA, IBRD, IFC, MIGA, GEF and ESAF.

The classification in the Estimates of investments in IBRD and IFC has been revised to reflect payments as non-budgetary. These institutions do not make loans on a concessionary basis and, accordingly, do not fit within the Government Accounting Policy to reflect them as budgetary expenditures.

Resource Summary

The International Financial Organizations activity accounts for 93.4 per cent of all 1995-96 Financial and Economic Policies Program expenditures.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual* 1993-94
International Bank for Reconstruction and Development	-	-	15,470
International Development Association	219,500	461,180	574,224
International Finance Corporation	9,850	10,401	16,417
International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	230,000	200,000	100,463
Global Environment Facility	2,100	3,100	5,133
European Bank for Reconstruction and Development	33,000	32,978	38,889
Grants and Contributions under Multilateral Agreements	820,000	527,000	150,867
	1,314,450	1,234,659	901,463

* Note: "Actual" column includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; however "Estimates" and "Forecast" columns reflect cash payments and encashments of notes only.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	37,783	40,281	41,566
Contributions to employee benefit plans	4,906	5,231	5,242
Other personnel costs	2	2	2
	42,691	45,514	46,810
Goods and services			
Transportation and communications	4,964	5,351	5,185
Information	2,513	3,095	4,400
Professional and special services	8,696	9,358	7,921
Rentals	733	798	364
Purchased repair and upkeep	909	978	2,864
Domestic coinage	34,000	42,000	36,193
Other utilities, materials and supplies	1,997	2,148	1,992
Other subsidies and payments	-	-	1,196
	53,812	63,728	60,115
Total operating	96,503	109,242	106,925
Minor capital*	864	864	2,178
Transfer Payments	1,071,600	1,016,280	461,293
Gross Expenditures	1,168,967	1,126,386	570,396
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote**	4,429	4,507	5,076
Net Budgetary Expenditures	1,164,538	1,121,879	565,320
Non-Budgetary***	242,850	218,379	440,170
	1,407,388	1,340,258	1,005,490

* Minor capital resources, in accordance with the Operating Budget principles, would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

** Operating and capital expenditures recovered from Treasury Board.

*** Actual amount includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; Estimates and Forecast amounts reflect cash payments and encashments of notes only.

Note: Amounts for previous years have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

2. Personnel Requirements

The Program's personnel costs of \$42,691,000 account for 3.0 per cent of total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 9.

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointments	3	3	3	117,000 - 170,500	133,300
Executive	78	82	84	63,300 - 128,900	95,800
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	289	291	288	20,600 - 87,241	61,200
Other	3	5	5	26,132 - 61,951	44,000
Total	292	296	293	20,600 - 87,241	61,000
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	65	64	64	17,994 - 75,002	43,800
Computer Systems Administration	21	18	18	24,060 - 78,759	51,600
Other	37	49	49	15,981 - 75,002	51,600
Total	123	131	131	15,981 - 78,759	47,500
Technical	16	17	16	16,608 - 75,927	41,600
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	46	46	55	16,999 - 41,724	28,700
Secretarial Stenographic and Typing	67	89	88	16,847 - 41,991	31,800
Other	23	26	25	17,680 - 48,804	31,700
Total	136	161	168	16,847 - 48,804	30,700
Operational	3	4	4	17,489 - 53,544	28,000
	651	694	699		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 1: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Note 2: Amounts for previous years have been adjusted for comparative purposes due to the transfer of operating resources for the Privatization Branch to the Treasury Board Secretariat.

3. Net Cost of Program

Figure 11: Net Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue**	Estimated Net Program Cost	
Financial and Economic Policies	1995-96	Costs*	Cost	Revenue**	1995-96	1994-95
	1,411,817	9,259	1,421,076	72,779	1,348,297	450,700

* Other costs consist of: (\$000)

• accommodation received without charge from Public Works;	5,625
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat;	2,154
• services provided without charge by Public Works and Government Services;	92
• workers' compensation provided without charge by Labour Canada;	7
• services provided without charge by Justice Canada.	1,381
	9,259

** Revenue consists of:

• vote-netted revenue which represents expenditures for goods and services recovered from Treasury Board Secretariat;	4,429
• forecast revenue from domestic coinage.	68,350
	72,779

4. Revenue

Figure 12 provides a listing of the non-tax revenue generated by the program in previous years. These revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Program.

Figure 12: Revenue by Source

(thousands of dollars)	1993-94	1992-93
Returns on Investments		
Loans, Investments and Advances	868,344	532,779
Bank of Canada	1,451,931	1,805,881
Exchange Fund Account	2,633,925	3,548,207
Refunds of previous years' expenditure	549	109,175
Domestic Coinage	89,602	79,763
Proceeds from Sales	15	110,203
Premium and Discount on Exchange	143,485	114,968
Miscellaneous	15,870	24,998
Financial and Economic Policies Revenue	5,203,721	6,325,974

Public Debt Program

1995-96 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	3-4
B.	Use of 1993-94 Authorities	3-5

Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	3-6
B.	Review of Financial Performance	3-6
C.	Background	
1.	Introduction	3-7
2.	Mandate	3-7
3.	Program Objective and Strategy	3-7
4.	Program Organization for Delivery	3-8
5.	Program Description	3-8
D.	Program Effectiveness	3-10
E.	Resource Justification	3-11

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Public Debt Program			
(S)	Interest and Other Costs	49,500,000	41,000,000
	Total Program	49,500,000	41,000,000

Program by Activities

	1995-96 Main Estimates		
	Budgetary		1994-95
(thousands of dollars)	Operating	Total	Main Estimates
Interest Costs	49,120,000	49,120,000	40,780,000
Servicing and Issuing Costs	380,000	380,000	220,000
	49,500,000	49,500,000	41,000,000

B. Use of 1993-94 Authorities- Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Budgetary			
	Public Debt Program			
(S)	Interest and other costs (<i>Financial Administration Act</i>)	39,800,000,000	38,009,230,290	38,009,230,290

Program Overview

A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Interest Costs	49,120,000	41,635,000	7,485,000	3-8
Servicing and Issuing Costs	380,000	365,000	15,000	3-8
	49,500,000	42,000,000	7,500,000	

Explanation of Change: The increase of \$7,500 million in the 1995-96 estimated expenditures over the 1994-95 forecast is due to an increase in the stock of debt and higher interest rates on treasury bills, Canada Savings Bonds, domestic marketable bonds and other liabilities.

B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Interest Costs	37,752,300	39,450,000	(1,697,700)
Servicing and Issuing Costs	256,930	350,000	(93,070)
	38,009,230	39,800,000	(1,790,770)

Explanation of Change: The decrease of \$1,790.8 million between actual expenses and Main Estimates for 1993-94 is the result of:

- lower interest costs reflecting the declines in interest rates over an increase in the stock of public debt; and
- the accounting change to amortize bond premiums, discounts and commissions which in previous years had been recorded on a cash basis.

C. Background

1. Introduction

This program finances the government's cash requirements not covered by revenues. The Public Debt Program is the largest government expenditure program, consuming approximately one of every four dollars in the government expenditure plan. Historical growth trends in public debt charges are presented in the 1993-94 Public Accounts, Volume 1, Section 2, Table 2.3. The projected level of Public Debt expenditures is based on the stock and mix of debt outstanding at the beginning of the year, the anticipated net debt issued and shifts in its components during the year, and certain interest rate assumptions. Included in this expenditure program are the interest and servicing costs on the outstanding and unmatured federal debt, and interest and servicing costs of issuing new borrowings. Expenditures under the Public Debt Program are a direct charge on the Consolidated Revenue Fund.

2. Mandate

The legal mandate for this program is set out in Part IV of the Financial Administration Act. The Government requires the approval of Parliament to borrow money. This is accomplished through the presentation and approval of Borrowing Authority Bills. The Governor-in-Council is responsible for: authorizing the raising of money; approving the terms and conditions of debt issues; approving temporary loans and appointing registrars and fiscal agents; and, authorizing the Minister of Finance to issue and sell securities. The Minister and officers of the Department of Finance manage the Public Debt by forecasting the government's borrowing requirements, by developing a public debt program that incorporates least cost and cost variability objectives, controlling amounts charged against the borrowing authority, determining particulars such as maturity dates, interest dates, interest rates relating to debt issues, issuing and selling securities, completing interest rate swaps, paying all expenses, recording accounting transactions and reporting annually in Public Accounts to Parliament.

3. Program Objective and Strategy

Program Objective: The objective of the Public Debt Program is to provide funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new borrowings. The Program is designed to ensure that the Government's borrowing requirements are met while minimizing total expected long-run debt costs and keeping cost variability associated with the debt at reasonable levels. The maturity structure of the debt is also managed in such a way as to avoid market congestion.

Program Strategy: Each year, the program managers assess the structure of the outstanding debt and formulate recommendations to the government respecting the debt program for implementation in the new year. Various strategies and trade-offs are assessed at this time, with most of the focus being placed on changes to the fixed and floating rate mix of, and term to, maturity of newly issued debt so as to achieve an appropriate maturity structure of the outstanding debt. This involves carefully considering the combination of floating and fixed rate debt to be issued and the maturity distribution to achieve both the minimum cost of the debt and a reasonable level of exposure to unanticipated changes in interest rates.

4. Program Organization for Delivery

Organization: The Program does not contain administration resources which are instead contained in the Financial and Economic Policies Program. The Financial Sector Policy Branch is responsible for managing the federal government's debt program. As fiscal agent, the Bank of Canada provides advice to the Government on debt management and is the chief issuing and redemption agent in respect of the domestic debt. Separate fiscal agents are appointed for foreign loans. Payment processing, accounting and government reporting are carried out by the Financial Services Division of the Corporate Services Branch.

5. Program Description

The Program is divided into two activities which reflect the different purposes for which expenditures are made.

Interest Costs: This activity provides for the following interest charges:

- Interest on Unmatured Debt Payable in Canadian Currency: includes interest costs associated with domestic marketable bonds, treasury bills, Canada Savings Bonds, and federal investments in the Canada Pension Plan Investment Fund and any net interest receipts on outstanding interest rate swaps.
- Interest on Unmatured Debt Payable in Other Currencies: includes interest charges on foreign borrowings in the form of marketable bonds, Canada Bills, bank and other loans denominated in foreign currencies.
- Interest on Other Liabilities: includes interest charges with respect to the Public Service Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account, and the RCMP Superannuation Account, the Canada Pension Plan Account, various deposit and trust accounts, and miscellaneous liabilities.

Servicing and Issuing Costs: This activity provides for costs incurred in issuing, redeeming and transferring bonds, commissions for cashing coupons and for payment of registered interest, commitment fees on the undrawn balance of the standby credit arrangements, and also provides for the amortization of bond discounts, premiums and commissions, advertising, administrative, legal, printing and distribution costs.

The following Figure 3 reports actual Public Debt expenses during the last five years.

Figure 3: Details of Actual Public Debt Expenses

(millions of dollars)	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94
Interest Costs					
Payable in Canadian Currency					
Marketable Bonds	12,853	14,344	15,797	16,465	17,186
Canada Savings Bonds	4,791	4,236	3,540	2,552	1,874
Non-Marketable Bonds	307	346	358	356	369
Treasury Bills	12,905	15,118	12,596	10,086	8,489
	30,856	34,044	32,291	29,459	27,918
Payable in Foreign Currencies					
Marketable Bonds	372	297	179	99	81
Notes and Loans	104	3	-	-	-
Canada Bills	84	74	30	18	140
	560	374	209	117	221
Total Interest on Unmatured Debt	31,416	34,418	32,500	29,576	28,139
Interest on Other Liabilities	7,192	8,156	8,483	9,066	9,613
Total Interest Costs	38,608	42,574	40,983	38,642	37,752
Servicing and Issuing Costs	329	267	226	211	257
Total Public Debt Expenses	38,937	42,841	41,209	38,853	38,009

The figures in the above table for total public debt expenses have not been adjusted to exclude transactions that are internal to the Government. In this respect, they differ from the figures published in Table 2.3, Section 2, Volume I of the 1993-94 Public Accounts of Canada.

Further details of the above information are available from the 1993-94 Public Accounts, Volume II, Part II, Section 9. Comparisons of public debt expenditure to total government expenditures are presented in various tables of the Expenditure Plan Overview which is included in Part I of the Estimates.

A major component of the Interest on Other Liabilities shown in the above table is the Superannuation accounts. The Superannuation accounts are comprised of the three basic accounts, namely, the Public Service Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account, and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account. As at April 1, 1991, the basic pension accounts were combined with the portion of the respective Supplementary Retirement Benefits Account that relates to each plan.

The basic accounts earn interest at rates that are based on Government of Canada long-term bond rates.

The following Figure 4 indicates actual interest credited to the accounts in 1993-94 as well as estimated interest for 1994-95 and the amounts included in the 1995-96 Main Estimates.

Figure 4: Interest Credited to the Major Superannuation Accounts

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Forecast 1994-95	Estimates 1995-96
Public Service Superannuation	5,357	5,720	6,195
Canadian Forces Superannuation	3,125	3,315	3,565
R.C.M.P. Superannuation	587	640	710
Total	9,069	9,675	10,470

Further information on the operation of the Superannuation accounts is presented in the Public Accounts of Canada for 1993-94, Volume I (pages 7.6 to 7.10) and in Volume II, Part II (page 9.4).

As already indicated, public debt expenditures are based on outstanding debt liabilities and the interest rates that apply to those liabilities. Figures 5 and 6 below set out the government's liabilities over the last five years together with the applicable interest rates.

The following Figure 5 reports the total liabilities of the Government during the last five years. Further details are available from the 1993-94 Public Accounts, Volume I, Section 2.

Figure 5: Government Liabilities at March 31

(millions of dollars)	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94
Unmatured Debt	294,562	323,903	351,885	382,741	413,975
Specified Purpose Accounts	76,940	83,157	88,640	94,293	100,535
Other Liabilities	26,379	28,238	27,294	27,766	33,611
Total Liabilities	397,881	435,298	467,819	504,800	548,121

D. Program Effectiveness

The Department of Finance assesses on an ongoing basis the performance of the borrowing program. The main assessment is through an annual debt strategy exercise prepared by the Department in consultation with the Bank of Canada for the Minister of Finance. This exercise includes a review of the program objectives, key strategies, associated risks and options. The Department is continuously exploring and investigating the potential of new debt instruments, arrangements and markets.

The following Figure 6 is an extract from the 1993-94 Public Accounts, Volume 1, Section 10. It depicts the unmatured debt balances as at March 31, from 1990 to 1994, with the average rate of interest for each debt type.

Figure 6: Extract from Public Accounts

UNMATURED DEBT AS AT MARCH 31, FROM 1990 TO 1994, WITH THE AVERAGE RATE OF INTEREST THEREON*

Non-marketable bonds													
Marketable bonds		Canada savings bonds		Canada Pension Plan Investment Fund		Treasury bills		Notes and loans		Canada bills		Total unmatured debt	
Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate
\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%
1994...	208,411	8.79	30,418	5.50	3,497	10.20	166,000	4.47		5,649	3.44	413,975	6.75
1993...	181,270	9.59	33,364	6.00	3,505	10.20	162,050	6.39		2,552	3.19	382,741	7.88
1992...	161,488	10.25	34,589	7.50	3,501	10.19	152,300	7.68	7	8.50		351,885	8.86
1991...	146,989	10.52	33,250	10.75	3,492	10.19	139,150	10.97	14	8.50	1,008	323,903	10.72
1990...	131,585	10.48	39,732	10.50	3,072	10.03	118,550	12.32	177	5.53	1,446	294,562	11.20

Where various rates of interest are applicable, the interest rate in effect at March 31 is used.

- * The amount of unmatured debt outstanding includes the government's holding of unmatured debt and, therefore, the totals in Figure 6 do not match with totals in Figure 5 which are net of the government's holdings of its own debt.

E. Resource Justification

The Public Debt expenditure program is a residual program resulting from the accumulated deficit. Resource justification information pertaining to the size of the government debt and issues related to borrowing authority are provided during the presentation of the Fiscal Plan at Budget time and in seeking approval for Borrowing Authority Bills.

**Fiscal Transfer Payments
Program**

1995-96 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	4-4
B.	Use of 1993-94 Authorities	4-5

Section I

Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	4-6
B.	Review of Financial Performance	4-6
C.	Background	
1.	Introduction	4-7
2.	Mandate	4-7
3.	Program Objective	4-7
4.	Program Organization for Delivery	4-8
5.	Program Description	4-8

Section II

Supplementary Information

A.	Related Program	4-10
----	-----------------	------

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Fiscal Transfer Payments Program			
(S)	Statutory Subsidies (Constitution Acts, 1867-1982 and Other Statutory Authority)	38,000	40,000
(S)	Fiscal Equalization (Federal Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 -Part 1)	8,870,000	8,480,000
(S)	Public Utilities Income Tax Transfer (Public Utilities Income Tax Transfer Act;)	263,000	237,000
(S)	Youth Allowances Recovery (Federal -Provincial Fiscal Revision Act, 1964)	(435,000)	(423,000)
		8,736,000	8,334,000
Items not required			
(S)	Preferred Share Dividend Taxes (Income Tax Act)	-	150,000
	Total Program	8,736,000	8,484,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates		1994-95 Main Estimates
	Budgetary Transfer Payments	Total	
Fiscal Transfer Payments	8,736,000	8,736,000	8,484,000

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
	Budgetary			
	Fiscal Transfer Payments Program			
(S)	Payment to provincial governments under the Constitution Acts, 1867- 1982, <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act</i> , and other statutory authority	8,037,000,000	7,709,694,614	7,709,694,614
(S)	Payments to the provinces under the <i>Public Utilities Income Tax Transfer Act</i>	235,000,000	238,052,773	238,052,773
	Total Program	8,272,000,000	7,947,747,387	7,947,747,387

Section I

Program Overview

A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Sub-Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast* 1994-95	Change	For Details See Page
Statutory Subsidies	38,000	38,000	-	4-8
Fiscal Equalization	8,870,000	8,404,000	466,000	4-8
Public Utilities Income Tax Transfer	263,000	250,000	13,000	4-9
Youth Allowances Recovery	(435,000)	(405,000)	(30,000)	4-9
Fiscal Stabilization	-	378,000	(378,000)	4-9
	8,736,000	8,665,000	71,000	

* Forecast based on information available as of January 27, 1995

B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance by Sub-Activity

(thousands of dollars)	1993-94		Change
	Actual	Main Estimates	
Statutory Subsidies	38,033	37,000	1,033
Fiscal Equalization	7,755,922	8,412,000	(656,078)
Public Utilities Income Tax Transfer	238,053	235,000	3,053
Youth Allowances Recovery	(381,533)	(412,000)	30,467
Fiscal Stabilization	297,273	-	297,273
	7,947,748	8,272,000	(324,252)



Approvisionnement et Services
Canada
Imprimerie du
Gouvernement canadien

Supply and Services
Canada
Canadian Government
Printing Office

TRANSFERT - TRANSFER
TRAVAUX EN COURS - WORK IN PROGRESS

NO DE CONTRÔLE - CONTR.	
NO TRAVAIL - JOB NO. 10486	

NO MACHINE - MACHINE NO.	NO OPERATEUR OPERATEUR'S NO. 117	DATE	HEURE - TIME
		19	

A - TO

DE - FROM

QUANTITÉ QUANTITY	DESCRIPTION
500	10.6.5
500	10.6.5

REÇU PAR - RECEIVED BY

LIVRÉ PAR - DELIVERED BY

C. Background

1. Introduction

The Fiscal Transfer Payments Program constitutes one of the three "pillars" of the federal-provincial fiscal arrangements:

- Fiscal Transfer Payments provide transfers to provincial governments to assist them in providing public services to their residents;
- Established Programs Financing and the Canada Assistance Plan provide transfers to provincial governments in support of particular programs such as post-secondary education (funded through the Department of Human Resources Development), health care, social welfare and social assistance (funded through the Department of Health and the Department of Human Resources Development); and
- The Tax Collection Agreements provide for federal administration and collection of provincial personal income taxes - except in the case of Quebec - and corporate income taxes - except in the cases of Quebec, Ontario and Alberta. (The agreements do not involve the transfer of federal funds to provincial governments, see page 4-10 for further details.)

There are extensive interactions between these three components. Under the Tax Collection Agreements, Canada has enjoyed a relatively harmonized national income tax system since 1962. This has facilitated the orderly transfer of income tax points from the federal government to provincial governments, most recently with the introduction of Established Programs Financing in 1977. The revenues from these tax points, in turn, are equalized under the Fiscal Equalization component of the Fiscal Transfer Payments Program.

This chapter provides information concerning the expenditures of the Fiscal Transfer Payments Program only. For information on Established Programs Financing, reference should be made to Part III of the Main Estimates for the Department of Human Resources Development - as it concerns post-secondary education - and Part III of the Main Estimates for the Department of Health - as it concerns health care. For information on the Canada Assistance Plan, reference should be made to Part III of the Main Estimates for the Department of Human Resources Development.

2. Mandate

Payments to the provinces and territories through the Fiscal Transfer Payments Program are authorized under the following statutes: Constitution Acts, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Public Utilities Income Tax Transfer Act and the Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964.

3. Program Objective

The objective of the Fiscal Transfer Payments Program is to provide funds for payments to provincial governments under various statutory authorities.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The program consists of one activity which is divided into six sub-activities so as to reflect the different purposes and authorities under which payments are made.

Organization Structure: The Program does not contain administration resources, which are contained in the Financial and Economic Policies Program. The Federal-Provincial Relations Division is responsible for administering the Program, and also calculates entitlements under the Established Programs Financing program. Amounts of transfers and the timing of payments are specified by statute or the regulations made pursuant to statute.

5. Program Description

Statutory Subsidies: are unconditional payments by the Government of Canada to the governments of the provinces. The subsidies were established by the Terms of Confederation and under subsequent arrangements as new provinces entered Confederation. Payments commenced in 1867 and are payable in perpetuity, subject only to further constitutional amendments.

The legislative authority specifies that subsidies payable to the provinces be adjusted on the basis of the provincial population determined in each decennial census. For the Prairie Provinces, population adjustments are made more frequently, as provided in the legislation establishing the provinces, in recognition of their rapid growth when they joined Confederation. Subsidies payable under other acts are similarly specified.

Fiscal Equalization: is a program of unconditional transfer payments to provinces. As stated in the Constitution: "Parliament and the Government of Canada are committed to the principle of making equalization payments to ensure that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation". Payments are made under Part I of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. The statute specifies a formula which produces, through a representative tax system, a comprehensive and comparable measure of each province's capacity to derive revenue from taxation. Each province's per capita capacity is compared against an equalization standard based on the average per capita capacity of British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec. A province's entitlement is equal to its population multiplied by the per capita shortfall, if any, between its yield from the representative tax system and the average per capita yield of that system in the five standard provinces. The present program was authorized on March 24, 1994 for five years and the legislation governing it expires on March 31, 1999.

The Public Utilities Income Tax Transfer: is a program authorized under the Public Utilities Income Tax Transfer Act that provides for unconditional statutory payments to be made to provinces equal to 95 per cent of the federal income tax paid by investor-owned public utilities on income derived from the generation and/or distribution to the public of electrical energy, natural gas and steam. As part of the Expenditure Control Plan set out in the February 1990 and February 1991 Budgets, transfers under this program were frozen through 1995-96 at their 1989-90 level. The December Economic Statement of 1992 imposed a 10 per cent reduction in transfers under this program for the fiscal years 1993-94 and 1994-95. The April 1993 Budget extended the 10 per cent reduction beyond 1994-95.

Youth Allowances Recovery: is calculated as three per cent of basic federal tax in the province of Quebec. This represents that portion of the special tax abatement to Quebec that is in respect of the now defunct youth allowances program. Since the termination of the youth allowances program in 1974, the value of the three point abatement has been recovered from Quebec.

Fiscal Stabilization: is a program that provides for unconditional transfer payments to be made to provinces to compensate them for declines, from one year to the next, in their revenues caused by changing economic circumstances.

Section II

Supplementary Information

A. Related Program

To facilitate the efficient administration of provincial income taxes, the Minister of Finance is authorized to enter into tax collection agreements with the provinces. These agreements, which have been in existence since 1962, provide for federal administration and collection of provincial and territorial personal income taxes - except in the case of Quebec - and corporate income taxes - except in the cases of Quebec, Ontario and Alberta.

The federal government has agreed to administer provincial income tax acts free of charge (a small administration fee is charged for the administration of special credits and rebates), and to make payments to provinces in accordance with the terms of the agreements. For their part, provinces have agreed to adopt income tax legislation and regulations in a form consistent with those of the federal government. The agreements provide that provincial personal and corporate income taxes will be levied on federally-defined bases (basic federal tax and corporate taxable income) but also allow provinces to impose surtaxes, reductions, tax credits and rebates, subject to certain guidelines being met. These guidelines are designed to ensure effective administration of the tax system and to promote the efficient functioning of the Canadian economy.

Revenue Canada Taxation administers and collects provincial income taxes, while the Department of Finance makes payments to provinces in respect of estimated assessed provincial income taxes.

Special Program

1995-96 Expenditure Plan

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96	5-4
B.	Use of 1993-94 Authorities	5-5

Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	5-6
B.	Review of Financial Performance	5-6
C.	Background	
1.	Introduction	5-7
2.	Mandate	5-7
3.	Program Objective	5-7
4.	Program Description	5-7

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Special Program			
25	Payments to the Foreign Claims Fund	10	10
L30	To fund Canada's equity interest in Hibernia	92,000	93,000
Total Program		92,010	93,010

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
Special Program		
25	Special Program - Payments to the Foreign Claims Fund	10,000
L30	Special Program - Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project	92,000,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates			1994-95 Main Estimates
	Budgetary Operating	Non- Budgetary Loans, Investments & Advances	Total	
Special Program	10	92,000	92,010	93,010

B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Special Program				
30	Payments to the Foreign Claims Fund	10,000	10,000	-
(S)	Payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation and Northland Bank pursuant to the <i>Financial Institutions Depositors Compensation Act</i> .	-	71,503,708	-
(S)	Payments to meet commitments by Canada under the <i>Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act</i> .	-	50,000,000	50,000,000
Total Program - Budgetary		10,000	121,513,708	50,000,000
Non-budgetary				
L33a	Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project	-	94,000,000	88,190,829
(S)	(L) Payment to the Canadian Commercial Bank pursuant to the <i>Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act</i> . Limit \$75,000,000.(Gross)	-	2,000,000	-
Total Program - Non-budgetary		-	96,000,000	88,190,829

Program Overview

A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Budgetary				
Foreign Claims Fund	10	10	-	5-7
Canada Eldor	-	300,188	(300,188)	5-8
Investors' Indemnity Account	-	37	(37)	5-8
Mortgage Insurance Company of Canada	-	-	-	5-9
	10	300,235	(300,225)	
Non-Budgetary				
To fund Canada's equity interest in Hibernia	92,000	119,000	(27,000)	5-8
	92,010	419,235	(327,225)	

B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary			
Foreign Claims Fund	-	10	(10)
Payments under the Eldorado Nuclear Ltd. Reorganization and Divestiture Act	50,000	-	50,000
	50,000	10	49,990

Explanation of Change: The \$49,990,000 difference between 1993-94 actual expenditures and Main Estimates is due to payments under the Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act. These payments were funded through Supplementary Estimates.

C. Background

1. Introduction

The Special Program is used to finance special requirements not specifically related to the other programs in the Department of Finance. The 1995-96 expenditure plan includes an item for Contributions to the Foreign Claims Fund and payments to fund Canada's equity interest in the Hibernia Project.

2. Mandate

The Foreign Claims Fund was established by the Minister of Finance in accordance with Vote 22a of Appropriation Act No. 9, 1966 and payments to the Fund are authorized by annual appropriations.

The Hibernia Project Act S.C. 1990, C41 authorizes the Government of Canada to acquire an interest in the Hibernia project. The Minister of Finance makes non-budgetary payments in respect of the Government's equity investment in Hibernia in accordance with funds provided in annual Appropriation Acts.

3. Program Objective

The objective of the Special Program is to provide for a budgetary payment to the Foreign Claims Fund and a non-budgetary payment to fund Canada's equity interest in the Hibernia project.

4. Program Description

Contributions to the Foreign Claims Fund: The Foreign Claims Fund was established by the Minister of Finance in 1966 to receive certain moneys from the Custodian of Enemy Property and later from the governments of Bulgaria, Romania, Hungary, Poland, Czechoslovakia and, most recently, from Cuba and China for nationalized property of Canadians. These moneys are then used to pay Canadian claimants for losses suffered. In June, 1970, the Foreign Claims Commission was established to review and investigate claims for losses and to recommend awards to claimants where agreements relating to the settlement of such claims have been concluded. In 1980, its terms of reference were broadened to permit the Commission to investigate and report on claims prior to the conclusion of such agreements. At that time, it was agreed that the Government of Canada would pay the costs for developing its regulations and procedures in the amount of \$40,000 plus one-half of the annual operating costs of the Foreign Claims Commission which are paid from the Foreign Claims Fund.

As a result of the invasion of Kuwait by Iraq in 1990 and the subsequent Gulf War, it was deemed necessary to further broaden the terms of reference of the Foreign Claims Fund in order to provide for the compensation of Canadian claims arising from the Gulf Conflict. This change provides for the crediting of amounts received in respect of those claims by Canada from the United Nations Compensation Commission or other sources, as well as any adjudication and distribution which may follow. Supplementary Estimates (B) 1991-92 effected these changes.

Equity Investment in Hibernia: On March 23, 1993 the Government of Canada signed agreements to acquire 8.5 per cent of the 25 per cent interest in Hibernia which had been held by Gulf Canada Resources. Three private sector companies acquired the remainder of the Gulf share. At the time of the acquisition, the Hibernia owners had spent about \$1 billion on the project which is estimated to cost \$5.2 billion to construct. Canada's 8.5 per cent share of the project was transferred from the Minister of Energy, Mines and Resources to the Canada Hibernia Holding Corporation, a wholly-owned subsidiary of the Canada Development Investment Corporation (CDIC). CDIC will hold and manage the interest on a commercial basis until a decision to sell the investment is taken by the Government.

As CDIC is a Crown Corporation which reports to Parliament through the Minister of Finance, the Minister of Energy, Mines and Resources transferred the appropriations to fund Canada's share of the Hibernia expenditures for 1993-94 to the Department of Finance. This transfer was effected in the Supplementary Estimates (A), 1993-94. The Minister of Finance has established the authority to make payments to fund Canada's 8.5 per cent equity interest from 1994-95 to 1997-98. The Minister of Natural Resources (formerly Energy, Mines and Resources) will continue to participate in Hibernia by providing contributions and by guaranteeing project borrowings.

During the 1994-95 fiscal year, Supplementary Estimates (B) provided additional resources of \$26 million reflecting an increase in the forecasted capital costs of the Hibernia Project.

Payments Pursuant to Financial Institutions Depositors Compensation Act: As a result of passage of the Financial Institutions Depositors Compensation Act on December 20, 1985, payments were made during 1989-90 to compensate depositors of the Canadian Commercial Bank, the CCB Mortgage Investment Corporation and the Northland Bank for uninsured deposits. A statutory item to reflect these payments was included in Supplementary Estimates (C) 1985-86.

Payments Pursuant to the Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act: Pursuant to Order in Council P.C. 1993-2130 of 15 December 1993, payments were made during 1993-94 for the purpose of financing the notes of Canada Eldor Ltd., formerly Eldorado Nuclear Ltd. A statutory item to reflect these payments was included in Supplementary Estimates (B) 1993-94.

An additional payment of \$300,187,500 was made in 1994-95, to be financed through Supplementary Estimates (D) 1994-95.

Investors' Indemnity Account: The Investors' Indemnity Account is established under the authority of Section 57 of the Financial Administration Act. The Minister may, subject to the regulations, pay out of the account any losses sustained by subscribers for government securities who paid all or part of the purchase price but have not received the securities or repayment of the amount so paid, and losses sustained by any person in the redemption of securities. Since the crediting of \$125,000 in 1991-92, claims in the amount of \$59,000 have been paid as a result of losses sustained by subscribers for government securities and it is anticipated that \$19,000 will be required to process claims during 1994-95.

An additional amount of \$37,000 required to cover pending claims and to replenish the account is being sought through Supplementary Estimates (D) 1994-95.

Guarantee to the Mortgage Insurance Company of Canada: Pursuant to Section 29 of the Financial Administration Act, guarantees may be issued under the authority of an appropriation act. Supplementary Estimates (B) of 1990-91 authorized the Minister of Finance to provide a guarantee to the Mortgage Insurance Company of Canada (MICC) of not more than 90% of the net claims of holders of mortgages estimated not to exceed \$350,000,000 having a gross aggregate value not exceeding \$50,000,000,000, in the event of the insolvency or liquidation of MICC. Supplementary Estimates (C) of 1994-95 allowed for the guarantee provided to MICC to be assigned to another insurer, as provided for in the government's guarantee contract with MICC. This item replaces Vote 12b, Appropriation Act No. 3, 1990-91.

References

- An Economic Study of Five Indian Communities, April, 1994
- A New Framework for Economic Policy, October, 1994
- Annual Fiscal Monitor
- Creating a Healthy Fiscal Climate, October, 1994
- Debt Operations Report, July, 1994
- Economic and Fiscal Reference Tables, September, 1994
- Economic Instruments and Disincentives to Sound Environmental Practices, December, 1994
- Federal Transfers to the Provinces, May, 1994
- Flow-Through Shares: An Evaluation Report, November, 1994
- Government of Canada Securities, Quarterly
- Government of Canada - Tax Expenditures, December, 1994
- Monthly Fiscal Monitor
- Quarterly Fiscal Monitor
- Review of the Forecasting Accuracy and Methods of the Department of Finance, October, 1994
- Sales Tax Reform: An updated Federal Proposal, October, 1994
- The Economy in Brief - Quarterly

Topical Index

A

Administration 2-26

C

Canada Eldor 5-8

Corporate Services Branch 2-26

D

Domestic Coinage 2-5

E

Economic Development Policy Branch 2-24

Eldorado Nuclear Ltd. 5-8

Enhanced Structural Adjustment Facility 2-31

Equalization 4-8

European Bank for Reconstruction and
Development 2-31

F

Federal-Provincial Relations and Social Policy
Branch 2-24

Financial and Economic Policies 2-23

Financial Institutions Depositors Compensation
Act 5-8

Financial Sector Policy Branch 2-24

Fiscal Equalization 4-8

Fiscal Policy and Economic Analysis Branch 2-23

Fiscal Stabilization 4-9

Fiscal Transfer Payments 4-1

Foreign Claims Fund 5-7

G

Global Environment Facility 2-30

H

Hibernia 5-8

I

IMF's Enhanced Structural Adjustment
Facility 2-31

Interest Costs 3-8

Interest on Other Liabilities 3-9

International Bank for Reconstruction and
Development 2-30

International Development Association 2-30

International Finance Corporation 2-30

International Financial Organizations 2-30

International Trade and Finance Branch 2-24

Investors' Indemnity Account 5-8

M

Mortgage Insurance Company of Canada 5-9

Multilateral Investment Guarantee Agency
2-30

P

Privatization 2-24

Public Debt 3-1

Public Utilities Income Tax Transfer 4-9

S

Servicing and Issuing Costs 3-8

Stabilization 4-9

Statutory Subsidies 4-8

Superannuation Accounts 3-9

T

Tax Collection Agreements 4-10

Tax Policy Branch 2-24

Y

Youth Allowances Recovery 4-9

Index par sujet

A

Accords de perception fiscale 4-10

Administration 2-28

Agence de garantie multilatérale des investissements 2-32

B

Banque européenne pour la reconstruction et le

développement 2-33

Banque internationale pour la reconstruction et le

développement 2-32

C

Caisse des réclamations étrangères 5-7

Canada Eldor 5-8

Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres 5-8

Comptes de pension de retraite 3-10

D

Dettes publiques 3-1

Direction de la politique de développement

économique 2-26

Direction de la politique du secteur financier 2-26

Direction de la politique de l'impôt 2-26

Direction de la politique fiscale et de l'analyse

économique 2-25

Direction des finances et du commerce

internationaux 2-26

Direction des relations fédérales-provinciales et

de la politique sociale 2-26

Direction des services ministériels 2-28

E

Eldorado Nucléaire Ltée. 5-8

F

Facilité d'ajustement structurel renforcée 2-33

Facilité globale pour l'environnement 2-33

Frais de service et d'émission 3-9

Frais d'intérêt 3-8

H

Hibermia 5-8

I

Intérêts sur autres engagements 3-9

L

La Compagnie d'assurance d'hypothèques

du Canada 5-9

Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines

institutions financières 5-8

M

Monnaie canadienne 2-30

O

Organismes financiers internationaux 2-32

P

Paielements de transfert fiscal 4-1

Péréquation fiscale 4-8

Politiques financières et économiques 2-25

Privatisation 2-26

R

Recouvrement ayant trait aux allocations aux

jeunes 4-9

S

Société financière internationale 2-32

Stabilisation fiscale 4-9

Subventions législatives 4-8

T

Transfert de l'impôt sur le revenu des

entreprises d'utilité publique 4-9

Références

- Actions accréditées: Un rapport d'évaluation, novembre, 1994
- Etude économique de cinq communautés indiennes , avril, 1994
- Evaluation de l'exactitude des prévisions réalisées par le ministère des finances et des méthodes utilisées, octobre, 1994
- Gouvernement du Canada - dépenses aux impôts, décembre, 1994
- Instaurer un climat financier sain, octobre, 1994
- Instruments économiques et obstacles à de saines pratiques environnementales, décembre, 1994
- L'économie en bref - Trimestrielle
- Rapport sur les opérations d'emprunt, juillet, 1994
- Réforme de la taxe de vente: mise à jour de la proposition fédérale octobre, 1994
- Revue financière annuelle
- Revue financière mensuelle
- Revue financière trimestrielle
- Tableaux de référence économiques et financiers, septembre, 1994
- Transferts fédéraux aux provinces, mai, 1994
- Un nouveau cadre de la politique économique, octobre, 1994
- Valeurs du gouvernement du Canada, trimestriel

titres ou le remboursement du montant ainsi payé, et les pertes subies par une personne lors du rachat des titres. Depuis qu'un montant de 125 000 \$ a été porté au crédit du compte en 1991-1992, des réclamations de 59 000 \$ ont été réglées par suite des pertes subies par des souscripteurs de titres du gouvernement et on prévoit qu'il faudra 19 000 \$ pour régler les réclamations présentées en 1994-1995.

Un montant additionnel de 37 000 \$ nécessaire pour régler les réclamations en suspens et reconstruire le compte est demandé dans le Budget des dépenses supplémentaire (D) de 1994-1995.

Garantie consentie à la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada : En vertu de l'article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, des garanties peuvent être consenties en vertu d'une loi de crédits. Le Budget des dépenses supplémentaire (B) de 1990-1991 autorisait le ministre des Finances à garantir jusqu'à 90 p. 100 des réclamations nettes des détenteurs d'hypothèques évaluées à tout au plus 350 000 000 \$, relativement aux hypothèques assurées par la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada (CAHC) et ayant une valeur globale brute ne dépassant pas 50 000 000 000 \$, en cas d'insolvabilité ou de liquidation de la CAHC. Le Budget des dépenses supplémentaire (C) de 1994-1995 permettait que la garantie consentie à la CAHC soit cédée à un autre assureur, comme le prévoyait le contrat de garantie passé par le gouvernement avec la CAHC. Ce poste remplace le crédit 12b de la Loi de crédits n° 3 de 1990-1991.

Canada, ainsi que toutes les sommes qui pourraient être adjugées et réparties par la suite. Ces changements ont été reflétés dans le Budget des dépenses supplémentaire (B) de 1991-1992.

Participation dans le projet Hibernia: Le 23 mars 1993, le gouvernement du Canada a signé des accords en vue d'acquiescer 8,5 p. 100 de la participation de 25 p. 100 de Gulf Canada Resources dans le projet Hibernia. Trois sociétés privées ont acquis le reste de la participation de Gulf. Au moment de l'acquisition, les propriétaires du champ Hibernia avaient consacré environ 1 milliard de dollars au projet, dont les coûts de construction devaient atteindre 5,2 milliards de dollars. La participation de 8,5 p. 100 du Canada au projet a été transférée du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à Canada Hibernia Holding Corporation, une filiale en propriété exclusive de la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC). Cette dernière détendra et gèrera la participation sur une base commerciale jusqu'à ce qu'une décision de vendre l'investissement soit prise par le gouvernement.

Étant donné que la CDIC est une société d'État qui fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Finances, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a transféré les crédits pour financer la part du Canada des dépenses du projet Hibernia pour 1993-1994 au ministre des Finances. Ce transfert a été effectué dans le budget des dépenses supplémentaire (A) de 1993-1994. Le ministre des Finances a établi l'autorisation de verser des paiements pour financer la participation de 8,5 p. 100 du Canada de 1994-1995 à 1997-1998. Le ministre des Ressources naturelles (auparavant de l'Énergie, des Mines et des Ressources) continuera à participer au projet Hibernia en assurant des contributions et en garantissant des emprunts relatifs au projet.

Au cours de l'exercice 1994-1995, des fonds supplémentaires de 26 millions de dollars ont été inscrits au Budget des dépenses supplémentaire (B) en raison d'une augmentation des investissements prévus dans le cadre du projet Hibernia.

Paiements effectués en application de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières: À la suite de l'adoption, le 20 décembre 1985, de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières, des paiements ont été effectués en 1989-1990 afin d'indemniser les déposants de la Banque commerciale du Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires CCB et de la Norbanque relativement aux dépôts non assurés. Un poste législatif reflétant ces paiements est inclus dans le Budget des dépenses supplémentaire (C) de 1985-1986.

Paiements effectués conformément à la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nuclear Limitée: Conformément au décret C.P. 1993-2130 du 15 décembre 1993, des paiements ont été effectués en 1993-1994 aux fins de financer les billets de Canada Eldor Limitée, auparavant Eldorado Nuclear Limitée. Un poste législatif visant à tenir compte de ces paiements a été inclus dans le budget des dépenses supplémentaire (B) de 1993-1994.

Un paiement additionnel de 300 187 500\$ a été effectué en 1994-1995; ce paiement sera financé grâce au budget des dépenses supplémentaire (D) de 1994-1995.

Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres: Le Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres est établi en vertu de l'article 57 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Le ministre peut, sous réserve des règlements, imputer sur le compte les pertes subies par les souscripteurs de titres du gouvernement qui ont payé la totalité ou une partie du prix d'achat, mais qui n'ont pas reçu les

C. Données de base

1. Introduction

Le Programme spécial sert à financer des besoins spéciaux qui n'ont pas particulièrement trait à d'autres programmes du ministère des Finances. Le plan de dépenses de 1995-1996 comprend un poste relatif aux contributions à verser à la Caisse des réclamations étrangères et les paiements pour financer la participation du Canada dans le projet Hibernia.

2. Mandat

La Caisse des réclamations étrangères a été établie par le ministre des Finances conformément au crédit 22a de la Loi des subsides n° 9 de 1966 et les paiements versés à la Caisse sont autorisés par voie de crédits annuels.

La Loi sur l'exploitation du champ Hibernia, L.C. 1990, c-41, autorise le gouvernement du Canada à acquérir une participation dans le projet Hibernia. Le ministre des Finances verse des paiements non budgétaires au titre de la participation du gouvernement dans le projet Hibernia conformément aux fonds prévus dans des lois de crédit annuelles.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme spécial est de fournir un paiement budgétaire à la Caisse des réclamations étrangères et un paiement non budgétaire pour financer la participation du Canada dans le projet Hibernia.

4. Description du Programme

Contributions à la Caisse des réclamations étrangères: La Caisse des réclamations étrangères a été établie par le ministre des Finances en 1966 afin de recevoir certaines sommes du Séquestre des biens ennemis et par la suite des gouvernements de la Bulgarie, de la Roumanie, de la Hongrie, de la Pologne, de la Tchécoslovaquie et plus récemment de Cuba et de la Chine pour des biens nationalisés qui appartenaient à des Canadiens. Ces sommes servent donc à dédommager les réclamants canadiens des pertes qu'ils ont subies. En juin 1970, la Commission des réclamations étrangères a été créée afin d'examiner les réclamations en dommages-intérêts, de faire enquête à ce sujet et de recommander le versement de dommages-intérêts aux réclamants lorsque des ententes ayant trait au règlement de ces réclamations ont été conclues. En 1980, son mandat a été élargi afin de lui permettre de faire enquête et de faire rapport sur les réclamations effectuées avant la conclusion de telles ententes. À ce moment-là, il a été convenu que le gouvernement du Canada assumerait les frais d'étalonnage de ses règlements et procédures, soit 40 000 \$ plus la moitié des frais annuels de fonctionnement de la Commission des réclamations étrangères qui sont prélevés sur la Caisse des réclamations étrangères.

Par suite de l'invasion du Koweït par l'Irak, en 1990, et de la Guerre du Golfe qui s'en est suivie, il a été jugé nécessaire d'élargir le champ d'application de la Caisse des réclamations étrangères afin de dédommager les réclamants canadiens des pertes subies en raison de la Guerre du Golfe. Ce changement permet de porter au crédit les sommes perçues de la Commission d'indemnisation des Nations-Unies ou d'autres sources au regard des réclamations présentées par le

Aperçu du Programme

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Détails à la page	Budget des dépenses	Prévu	Différence
	1995-1996	1994-1995	

Budgétaire			
La Caisse des réclamations étrangères	10	10	-
Canada Eldor	-	300,188	(300,188)
Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres	-	37	(37)
Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada	-	-	-
	10	300,235	(300,225)
Non-budgétaire			
Paievements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hilbernia	92 000	119,000	(27,000)
	92 010	419,235	(327,225)

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)	Réel	Budget principal	Différence
Budgétaire			
La Caisse des réclamations étrangères	-	10	(10)
Paievements en vertu de la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée	50 000	-	50 000
	50 000	10	49 990

Explication de la différence: La différence de 49 990 000 \$ entre les dépenses effectives de 1993-1994 et les dépenses présentées dans le budget des dépenses principal est attribuable aux paiements versés en vertu de la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée. Ces paiements ont été financés grâce à un budget des dépenses supplémentaire.

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Budgétaire				
Programme spécial				
30	Paielements à La Caisse des réclamations étrangères	10 000	10 000	-
(L)	Paielements aux déposants de la Banque commerciale du Canada, hypothécaires CCB et de la Norbanque conformément à la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières	-	71 503 708	-
(L)	Paielements afin de respecter des engagements qui ont été pris par le Canada en vertu de la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée	-	50 000 000	50 000 000
Total du Programme - Budgétaire				
		10 000	121 513 708	50 000 000
Non-budgétaire				
L33a	Paielements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia.			
(L)	(Brut) (L) Paiement à la Banque commerciale du Canada conformément à la Loi sur l'aide financière à la Banque commerciale du Canada. Limite de 75 000 000 \$.	-	94 000 000	88 190 829
Total du Programme - Non-budgétaire				
		-	96 000 000	88 190 829

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
Programme spécial			
25	Paiements à la Caisse des réclamations étrangères	10	10
L30	Paiements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia	92 000	93 000
Total du Programme		92 010	93 010

Crédits - Libellé et sommes demandées

Budget principal 1995-1996	Crédits (dollars)	Programme par activité
	25	Programme spécial - Paiements à la Caisse des réclamations étrangères
10 000	130	Programme spécial - Paiements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia
92 000 000		

Programme par activité

Budget principal 1995-1996		Programme spécial	
Non- budgétaire	Budgétaire	10	92 000
Prêts, dotations en capital	Fonctionnement		92 010
Budget principal 1994-1995	Total		93 010

Table des matières

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	5-4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	5-5

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	5-6
B.	Examen des résultats financiers	5-6
C.	Données de base	
1.	Introduction	5-7
2.	Mandat	5-7
3.	Objectif du Programme	5-7
4.	Description du Programme	5-7

Programme spécial

Plan de dépenses 1995-1996

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Programme connexe

Pour faciliter la gestion efficiente de l'impôt provincial sur le revenu, le ministre des Finances peut conclure des accords de perception fiscale avec les provinces. Ces accords, qui sont en place depuis 1962, stipulent que le gouvernement fédéral administre et perçoit l'impôt sur le revenu des particuliers (sauf dans le cas du Québec) et des sociétés (sauf dans le cas du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta).

Le gouvernement fédéral a convenu d'administrer les lois provinciales en matière d'impôt sur le revenu à titre gracieux (des frais d'administration modestes sont perçus aux fins de la gestion des crédits et des ristournes d'impôt spéciaux) et d'effectuer les paiements en application des accords. De leur côté, les provinces ont accepté d'adopter des lois et des règlements en matière d'impôt sur le revenu conformes à ceux du gouvernement fédéral. Les accords prévoient la perception de l'impôt provincial sur le revenu des particuliers et des sociétés selon des normes fédérales (impôt fédéral de base et revenu imposable des sociétés), tandis que les provinces peuvent imposer des surtaxes et accorder des réductions, des crédits et des ristournes d'impôt, sous réserve de certaines lignes directrices. Celles-ci visent à garantir l'administration efficace du régime fiscal et à promouvoir l'efficience de l'économie canadienne.

Revenu Canada - Impôt administre et perçoit l'impôt provincial sur le revenu, tandis que le ministre des Finances effectue les paiements aux provinces à l'égard de l'impôt provincial sur le revenu cotisé estimatif.

mars 1994 pour une période de cinq ans. La loi, qui vise à prolonger le programme pour une période additionnelle de cinq ans à compter du 31 mars 1999.

Programme de transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique: il s'agit d'un programme autorisé en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique qui prévoit le versement aux provinces de paiements législatifs inconditionnels équivalant à 95 p. 100 de l'impôt fédéral sur le revenu payé par des entreprises d'utilité publique possédées par des investisseurs sur les revenus qui sont tirés de la production et de la distribution au public d'énergie électrique, de gaz naturel et de vapeur. Dans le cadre du Plan de contrôle des dépenses énoncé dans les budgets de février 1990 et février 1991, les transferts effectués en vertu de ce programme ont été gelés jusqu'en 1995-1996 à leurs niveaux de 1989-1990. L'Exposé économique et financier de décembre 1992 a imposé une réduction de 10 p. 100 aux transferts effectués dans le cadre de ce programme durant les exercices 1993-1994 et 1994-1995. Le Budget d'avril 1993 étendra la réduction de 10 p. 100 au-delà de 1994-1995.

Le recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes est fixé à 3 p. 100 de l'impôt fédéral de base payable dans la province de Québec. Il représente la partie de l'abattement d'impôt spécial de résidents du Québec qui s'applique à l'ancien programme d'allocations aux jeunes. Depuis l'abolition de ce programme en 1974, la valeur de l'abattement de trois points a été recouvrée de la province de Québec.

Stabilisation fiscale: il s'agit d'un programme qui prévoit le versement de transferts inconditionnels aux provinces afin de les dédommager de baisses, d'une année à l'autre, de leurs recettes en raison de l'évolution de la conjoncture économique.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des paiements de transfert fiscal est la prestation de fonds pour les paiements qui sont versés aux gouvernements provinciaux en vertu de diverses autorisations législatives.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Programme comprend une activité qui se divise en six sous-activités afin de refléter les divers buts et autorisations relatifs aux paiements.

Organisation: Le Programme ne comporte pas de ressources administratives; ces dernières sont comprises dans celles du Programme des politiques financières et économiques. La Division des relations fédérales-provinciales administre le Programme et calcule les droits au titre du Financement des programmes établis. Les montants des transferts et le calendrier de versement des paiements sont établis en vertu de la loi ou des règlements y afférents.

5. Description du Programme

Les subventions législatives: ce sont des paiements inconditionnels versés par le gouvernement du Canada aux gouvernements des provinces. Les subventions ont été établies conformément aux dispositions de la Confédération et des accords subséquents conclus avec les nouvelles provinces adhérant à la Confédération. Les paiements ont débuté en 1867 et sont versés à perpétuité, à moins que d'autres modifications constitutionnelles ne soient effectuées.

Le texte législatif précise que les subventions payables aux provinces doivent être rajustées sur la base de la population provinciale déterminée à l'occasion de chaque recensement décennal. Dans le cas des provinces des Prairies, les rajustements des données sur la population sont effectués plus fréquemment comme le prévoient les lois créant les provinces, étant donné leur croissance rapide à l'époque où elles sont entrées dans la Confédération. Il existe des dispositions semblables qui sont applicables aux subventions payables en vertu d'autres lois.

La péréquation fiscale: il s'agit d'un programme de paiements inconditionnels de transfert aux provinces. Comme il est mentionné dans la Constitution, «Le Parlement et le gouvernement du Canada prennent l'engagement de principe de faire des paiements de péréquation propres à donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour les mettre en mesure d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables». Les paiements sont effectués en vertu de la partie I de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. La formule de péréquation indiquée dans la Loi permet d'établir, dans le cadre d'un système fiscal représentatif, une mesure générale et comparable de la capacité de chaque province quant à la production de recettes fiscales. La capacité de chaque province est évaluée en fonction d'une norme de péréquation basée sur la capacité moyenne, par tête, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba et du Québec. Les crédits d'une province sont égaux au chiffre de sa population, multiplié par la différence négative par tête qui existe, le cas échéant, entre le rendement du système fiscal représentatif et le rendement moyen, par tête, de ce système dans les cinq provinces étalon. Le programme actuel a été autorisé par voie de législation le 24

C. Données de base

1. Introduction

Le Programme des paiements de transfert fiscal est l'un des trois piliers des accords fiscaux fédéraux-provinciaux:

- les paiements de transfert fiscal prévoient des transferts aux gouvernements provinciaux pour aider ceux-ci à fournir des services publics à la population relevant de leur autorité;
- le Financement des programmes établis et le Régime d'assistance publique du Canada comportent des transferts aux gouvernements provinciaux afin d'appuyer certains programmes comme l'enseignement postsecondaire (financé par l'entremise du ministère du Développement des ressources humaines), les soins de santé, le bien-être social et l'aide sociale (financés par l'intermédiaire du ministère de la Santé et du ministère du Développement des ressources humaines); et
- les accords de perception fiscale prévoient que le gouvernement fédéral administre et perçoit l'impôt sur le revenu des particuliers (sauf dans le cas du Québec) et des sociétés (sauf dans le cas du Québec, de l'Ontario et de l'Alberta). (Les accords ne prévoient pas le transfert de fonds fédéraux aux provinces; voir la page 4-10.)

Ces trois volets sont étroitement liés. Grâce aux accords de perception fiscale, le Canada profite d'un régime national d'impôt sur le revenu assez uniforme depuis 1962. Ce régime a facilité le transfert ordonné de points d'impôt du gouvernement fédéral aux provinces, notamment avec l'instauration du financement des programmes établis, en 1977. À leur tour, les recettes tirées de ces points d'impôt sont assujetties au volet de péréquation du Programme des paiements de transfert fiscal.

Ce chapitre renferme uniquement des précisions au sujet des dépenses au titre du Financement des programmes établis, veuillez consulter la Partie III du Budget des dépenses principal du ministère du Développement des ressources humaines relativement à l'enseignement postsecondaire et la Partie III du Budget des dépenses principal du ministère de la Santé relativement aux soins de santé. Pour obtenir des renseignements au sujet du Régime d'assistance publique du Canada, veuillez consulter la Partie III du Budget des dépenses principal du ministère du Développement des ressources humaines.

2. Mandat

Les paiements versés aux provinces et aux territoires dans le cadre du Programme des paiements de transfert fiscal sont autorisés en vertu des lois suivantes: les lois constitutionnelles, la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et la Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Section I

Aperçu du Programme

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par sous-activité

Détails à la page	Dépendances 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu*	Différence
4-8	Subventions législatives	38 000	38 000	-
4-8	Péréquation fiscale	8 870 000	8 404 000	466 000
4-9	Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	263 000	250 000	13 000
4-9	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes	(435 000)	(405 000)	(30 000)
4-9	Stabilisation fiscale	-	378 000	(378 000)
		8 736 000	8 665 000	71 000

* Les prévisions sont fondées sur les renseignements disponibles, le 27 janvier 1995.

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers par sous-activité en 1993-1994

	Budget principal	Réel	(en milliers de dollars)
Différence			
1,033 (656 078)	37 000	38 033	Subventions législatives
3 053	235 000	238 053	Péréquation fiscale
30 467	(412 000)	(381 533)	Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique
297 273	-	297 273	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes
(324 252)	8 272 000	7 947 748	Stabilisation fiscale

Programme par activité

Budget principal 1995-1996			
Budget principal 1994-1995	Paie- ments	de transfert	8 736 000
	Total		8 736 000
Paie- ments de transfert fiscal			8 484 000

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
(L)	Paie- ments aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes	8 037 000 000	7 709 694 614	7 709 694 614
(L)	Paie- ments aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	235 000 000	238 052 773	238 052 773
Total du Programme		8 272 000 000	7 947 747 387	7 947 747 387

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
Programme des paiements de transfert			
fiscal			
(L)	Subventions législatives (Lois		
	constitutionnelles de 1867 à 1982 et autres		
(L)	autorisations législatives)	38 000	40 000
(L)	Péréquation fiscale (Loi de 1977 sur les		
	accords fiscaux entre le gouvernement		
	fédéral et les provinces et sur les		
	contributions fédérales en matière		
	d'enseignement post-secondaire et de		
(L)	santé-partie I)	8 870 000	8 480 000
	Transfert de l'impôt sur le revenu des		
	entreprises d'utilité publique (Loi sur le		
	transfert de l'impôt sur le revenu des		
	entreprises d'utilité publique)	263 000	237 000
(L)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux		
	jeunes (Loi de 1964 sur la révision des		
	arrangements fiscaux entre le		
	gouvernement fédéral et les provinces)	(435 000)	(423 000)
		8 736 000	8 334 000
	Postes non requis		
(L)	Impôt sur les dividendes d'actions		
	privilégiées (Loi de l'impôt sur le revenu)	-	150 000
Total Program		8 736 000	8 484 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4-4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	4-5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	4-6
B.	Examen des résultats financiers	4-6
C.	Données de base	
1.	Introduction	4-7
2.	Mandat	4-7
3.	Objectif du Programme	4-8
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	4-8
5.	Description du Programme	4-8

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Programme connexe	4-10
----	-------------------	------

**Programme des paiements de
transfert fiscal**

Plan de dépenses 1995-1996

compte de pension de retraite des Forces canadiennes et le compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada. À partir du 1^{er} avril 1991, les comptes de pension de base ont été regroupés avec la partie correspondante des comptes de prestations de retraite supplémentaires de chaque régime.

Les comptes de base rapportent de l'intérêt à des taux fondés sur les taux des obligations à long terme du gouvernement du Canada.

Le tableau 4 qui suit présente les montants réels d'intérêt portés au crédit des comptes en 1993-1994, les montants estimés pour 1994-1995 et les montants inscrits dans le Budget des dépenses principal de 1995-1996.

Tableau 4: Montants d'Intérêt portés au Crédit des Comptes Principaux de Pension de Retraite

Budget des dépenses	Réel	Prévu	(en millions de dollars)
	1993-1994	1994-1995	1995-1996
Compte de pension de retraite de la fonction publique	5 357	5 720	6 195
Compte de pensions de retraite des Forces canadienne	3 125	3 315	3 565
Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada	587	640	710
Total	9 069	9 675	10 470

D'autres renseignements sur le fonctionnement des comptes de pension de retraite figurent dans les volumes I (pages 7.6-7.10) et II, partie II (page 9.4) des Comptes publics du Canada de 1993-1994.

Comme il a déjà été mentionné, les dépenses au titre de la dette publique sont fondées sur les engagements liés à l'encours de la dette et sur les taux d'intérêt qui s'appliquent à ces engagements. Les tableaux 5 et 6 font état des engagements du gouvernement en ce qui concerne les cinq dernières années et des taux d'intérêt applicables.

Le tableau 5 qui suit présente l'ensemble des engagements du gouvernement au cours des cinq dernières années. On trouvera de plus amples détails dans la Section 2 du Volume I des Comptes publics de 1993-1994.

Tableau 5: Engagements du gouvernement au 31 mars

(millions de dollars)	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
Dette non échue	294 562	323 903	351 885	382 741	413 975
Comptes à fins déterminées	76 940	83 157	88 640	94 293	100 535
Autres engagements	26 379	28 238	27 294	27 766	33 611
Total des engagements	397 881	435 298	467 819	504 800	548 121

Frais de service et d'émission: Cette activité assure le paiement des frais engagés pour l'émission, le rachat et le transfert d'obligations, des commissions pour paiement de coupons et d'intérêts nominatifs et des frais de crédit sur le solde inutilisé des facilités de crédit disponibles, et elle assure également l'amortissement des escomptes, primes et commissions sur obligations, des frais de publicité, des frais administratifs et juridiques et des frais d'impression et de distribution.

Le tableau 3 qui suit présente les dépenses au titre de la dette publique au cours des cinq dernières années.

Tableau 3: Détails des dépenses réelles au titre de la dette publique

	(en millions de dollars)				
Frais d'intérêt	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
Payables en monnaie canadienne					
Obligations négociables	12 853	14 344	15 797	16 465	17 186
Obligations d'épargne du Canada	4 791	4 236	3 540	2 552	1 874
Obligations non négociables	307	346	358	356	369
Bons du Trésor	12 905	15 118	12 596	10 086	8 489
Payables en monnaie étrangère					
Obligations négociables	372	297	179	99	81
Effets et prêts	104	3	-	-	-
Bons du Canada	84	74	30	18	140
Total des intérêts sur la dette non échue	31 416	34 418	32 500	29 576	28 139
Intérêts sur autres engagements	7 192	8 156	8 483	9 066	9 613
Total des frais d'intérêt	38 608	42 574	40 983	38 642	37 752
Frais de service et d'émission	329	267	226	211	257
Total des dépenses au titre de la dette publique	38 937	42 841	41 209	38 853	38 009

Les données figurant dans le tableau ci-dessus et portant sur les frais totaux au titre de la dette publique n'ont pas été rajustées en vue d'exclure les opérations internes du gouvernement. À cet égard, elles diffèrent des données publiées dans le tableau 2.3 Section 2, Volume 1 des Comptes publics du Canada de 1993-1994.

On trouvera d'autres détails à ce sujet dans le volume II, partie II, section 9 des Comptes publics de 1993-1994. Des comparaisons entre les dépenses au titre de la dette publique et l'ensemble des dépenses publiques sont présentées dans divers tableaux de l'Aperçu du plan de dépenses qui figure à la partie I du Budget des dépenses.

Les comptes de pension de retraite sont une composante importante des intérêts sur autres engagements qui figurent dans le tableau ci-dessus. Les comptes de pension de retraite se composent de trois comptes de base, soit le compte de pension de retraite de la fonction publique, le

Stratégie du programme : Chaque année, les gestionnaires du Programme évaluent la composition de l'encours de la dette et font des recommandations au gouvernement pour l'année suivante. Différentes stratégies et solutions de rechange sont alors évaluées. L'attention étant surtout placée sur les changements à apporter au dosage des taux fixes et des taux flottants et sur la durée des emprunts nouvellement émis de façon à obtenir un tableau d'échéance d'adéquat pour l'encours de la dette. Il faut pour cela étudier soigneusement la composition de l'emprunt à taux fixe et à taux flottant qui doit être émis et celle de l'échéancier, de façon à limiter autant que possible le coût de la dette et à maintenir à un niveau raisonnable les risques liés aux changements imprévus des taux d'intérêt.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Organisation : Le Programme ne renferme pas les ressources consacrées à l'administration, lesquelles figurent dans le Programme des politiques financières et économiques. La Direction de la politique du secteur financier est responsable de la gestion du programme de la dette du gouvernement fédéral. À titre d'agent financier, la Banque du Canada fournit des avis au gouvernement sur la gestion de la dette et est le principal agent d'émission et de rachat en ce qui concerne la dette nationale. Des agents financiers distincts sont nommés pour les prêts étrangers. Le traitement et la comptabilisation des paiements et la présentation de rapports au gouvernement sont des activités dont s'occupe la Division des services financiers de la Direction des Services ministériels.

5. Description du Programme

Le Programme se divise en deux activités qui traduisent les différents objets pour lesquels des dépenses sont effectuées.

Frais d'intérêt : La prestation de fonds concerne les frais suivants:

- Intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne: entre autres, le paiement des frais d'intérêt relatifs aux obligations nationales négociables, aux bons du Trésor, aux obligations d'épargne du Canada et aux placements du gouvernement fédéral dans le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, et toute rentrée nette d'intérêts sur les échanges de taux d'intérêt.

- Intérêt sur la dette non échue payable en d'autres monnaies: entre autres, les frais d'intérêt sur les emprunts contractés à l'étranger sous la forme d'obligations négociables, de bons du Canada, de prêts bancaires et autres prêts libellés en monnaie étrangère.

- Intérêt sur d'autres éléments de passif: entre autres, les frais d'intérêt à l'égard du Compte de pension de retraite de la fonction publique, du Compte de pension de retraite des Forces canadiennes et du Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, du Compte du Régime de pensions du Canada, de divers comptes de dépôt et de fiduciaire, et les éléments de passif divers.

C. Données de base

1. Introduction

Ce programme sert à financer les besoins de trésorerie du gouvernement qui ne sont pas couverts par les recettes. Le Programme du service de la dette publique est le programme de dépenses le plus important du gouvernement accaparant près du quart du plan de dépenses du gouvernement. Les tendances des dernières années relatives à la croissance des frais de la dette publique sont présentées dans les Comptes publics du Canada, 1993-1994, volume I, Section 2.3, tableau 2.3. Le niveau projeté des dépenses au titre de la dette publique est fondé sur l'encours et la composition de la dette accumulée au début de l'exercice, sur la dette nette prévue émise au cours de l'exercice et sur l'évolution de sa composition, et enfin sur certaines hypothèses concernant les taux d'intérêt. Sont inclus dans ce programme de dépenses les coûts d'intérêt et de service sur l'encours de la dette fédérale et sur la dette non échue et les coûts d'intérêt et de service servant à défrayer l'émission de nouveaux emprunts. Les dépenses engagées dans le cadre du Programme du service de la dette publique sont directement imputées au Trésor.

2. Mandat

Le mandat relatif à ce programme est énoncé à la partie IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Parlement doit approuver tous les emprunts du gouvernement. Cette approbation se fait par la présentation et l'approbation d'un projet de loi portant pouvoir d'emprunt. Le gouvernement en conseil est responsable: d'autoriser l'emprunt de fonds; d'approuver les modalités des émissions de titres de créance; d'approuver des prêts temporaires et de nommer des registraires et des agents financiers; d'autoriser le ministre des Finances à émettre et à vendre des titres. Le ministre et les agents du ministère des Finances gèrent la dette publique et doivent à cette fin prévoir les besoins d'emprunt du gouvernement en élaborant un programme d'emprunt qui permettra de limiter et de varier les coûts, contrôler les sommes imputées au pouvoir d'emprunt, déterminer les détails comme les dates d'échéance, les dates de versement des intérêts, et les taux d'intérêt relatifs aux émissions de titres de créance, émettre et vendre des titres, procéder à l'échange de taux d'intérêt, payer toutes les dépenses, enregistrer des opérations comptables et présenter des rapports annuels dans les Comptes publics soumis au Parlement.

3. Objectif et stratégie du Programme

Objectif du programme: L'objectif du Programme du service de la dette publique est la prestation de fonds concernant les frais d'intérêt et de service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts. Le Programme vise à faire en sorte que les besoins d'emprunt et en maintenant à un niveau raisonnable l'amplitude de coûts qui y sont liés. Le tableau d'échéance de la dette est également géré de façon à éviter la congestion du marché.

Aperçu du Programme

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Détails	Budget des dépenses		1995-1996		Prévu		1994-1995		Différence		page	
	(en milliers de dollars)		49 120 000		41 635 000		7 485 000		3-8		3-9	
	Frais d'intérêt		380 000		365 000		15 000					
	Frais de service et d'émission		49 500 000		42 000 000		7 500 000					

Explication du changement: L'augmentation 7 500 millions de dollars des dépenses prévues de la 1995-1996 sur les prévisions de 1994-1995 est attribuable à une augmentation de l'encours de la dette et de la hausse des taux sur les bons du Trésor, les obligations négociables et les autres emprunts.

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1993-1994

1993-1994		Budget principal		Différence	
(en milliers de dollars)		Réel			
Frais d'intérêt		37 752 300		(1 697 700)	
Frais de service et d'émission		256 930		(93 070)	
		38 009 230		(1 790 770)	

Explication du changement: La diminution de 1 790,8 millions de dollars des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses principal pour 1993-1994 est attribuable aux facteurs suivants:

- des frais d'intérêt plus bas reflétant les déclin des taux d'intérêt qui on a plus que compense pour l'augmentation des besoins en emprunts;
- un changement aux convention comptables pour l'amortissement des primes, escomptes et commissions sur obligations.

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Budgétaire				
Programme du service de la dette publique				
Frais d'intérêt et autres coûts (Loi sur la gestion des finances publiques)				
(L)		39 800 000 000	38 009 230 290	38 009 230 290

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Programme du service de la dette publique		Programme par activité	
	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
(1)	49 500 000	41 000 000	Total du Programme	
	Frais d'intérêt et autres coûts			
			Total	
	49 500 000	41 000 000		
	Frais d'intérêt			
	Frais de service et d'émission			
	49 120 000	40 780 000		
	380 000	220 000		
	49 500 000	41 000 000		

Table des matières

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	3-4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	3-5

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	3-6
B.	Examen des résultats financiers	3-6
C.	Données de base	
1.	Introduction	3-7
2.	Mandat	3-7
3.	Objectif et stratégie du Programme	3-7
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-8
5.	Description du Programme	3-8
D.	Efficacité du Programme	3-11
E.	Justification des ressources	3-11

Programme du service de la
dette publique

Plan de dépenses 1995-1996

Tableau 11 : Coût net du Programme pour 1995-1996

Coût estimatif net	Coût total du Programme	Moins recettes**	1995-1996	1994-1995
Budget principal 1995-1996	Plus autres coûts*	Programme	Politiques financières et économiques	
1 411 817	9 259	1 421 076	72 779	1 348 297
				450 700

* Les autres coûts comprennent : (000\$)

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics;
- les avantages des employés portant sur la part de l'employeur des primes d'assurance et les coûts assumés par le Secréariat du Conseil du Trésor;
- les services fournis gratuitement par Approvisionnement et Services Canada;
- les dédommagements fournis gratuitement par Travail Canada;
- les services fournis gratuitement par Justice Canada.

** Les recettes comprennent :

- les recettes nettes en vertu d'un crédit qui représentent les frais relatifs aux biens et services récupérés du Conseil du Trésor;
- les recettes prévues de la monnaie canadienne.

Le tableau 12 donne la liste des recettes non fiscales produites par le Programme au cours des années précédentes. Ces recettes sont créditées au Trésor et ne peuvent être affectées au Programme.

Tableau 12 : Recettes par source

(en milliers de dollars)	1993-1994	1992-1993
Produits de placements	868 344	532 779
Prêts, dotations en capital et avances	1 451 931	1 805 881
Banque du Canada		
Compte du fonds des changes	2 633 925	3 548 207
Récouvrements des dépenses d'exercices précédents	549	109 175
Monnaie canadienne	89 602	79 763
Produits des ventes	15	110 203
Pertes et bénéfices de change	143 485	114 968
Divers	15 870	24 998
Recettes des politiques financières et économiques	5 203 721	6 325 974

2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme de 42 691 000 \$ représentent 3,0 p. 100 des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 9.

Tableau 10 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996	Echelle des traitements actuelle	ETP Réel 1993-1994	ETP Prévu 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996 ETP*		
133 300	117 000 - 170 500	3	3	3	Nominations par décret du Conseil	Direction
95 800	63 300 - 128 900	84	82	78	Scientifique et professionnelle économique, sociologie et statistique	Total
61 200	20 600 - 87 241	288	291	289	Autres	Administration et service extérieur Services administratifs Gestion des systèmes d'ordinateurs Autres
44 000	26 132 - 61 951	5	5	3		
61 000	20 600 - 87 241	293	296	292	Total	Technique
43 800	17 994 - 75 002	64	64	65		
51 600	24 060 - 78 759	18	18	21		Soutien administratif Commis aux écritures et aux règlements Secrétariat, sténographie et dactylographie Autres
51 600	15 981 - 75 002	49	49	37		
47 500	15 981 - 78 759	131	131	123	Total	Exploitation
41 600	16 608 - 75 927	16	17	16		
28 700	16 999 - 41 724	55	46	46		Total
31 800	16 847 - 41 991	88	89	67		
31 700	17 680 - 48 804	25	26	23		Total
30 700	16 847 - 48 804	168	161	136		
28 000	17 489 - 53 544	4	4	3		
699			694	651		

*

L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota 1 : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Nota 2 : Les montants relatifs aux années précédentes ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 9 : Détails des besoins financiers par article

Budget des dépenses	Prévu	Rél	Personnel	Traitements et salaires	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	des employés	Autres frais touchant le personnel	(en milliers de dollars)	
			1995-1996	1994-1995	1993-1994				
			37 783	40 281	41 566				
			4 906	5 231	5 242				
			2	2	2				
			42 691	45 514	46 810				
Biens et services									
Transports et communications	4 964	5 351	5 185						
Information	2 513	3 095	4 400						
Services professionnels et spéciaux	8 696	9 358	7 921						
Location	733	798	364						
Achat de services de réparation et d'entretien	909	978	2 864						
Monnaie canadienne	34 000	42 000	36 193						
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	1 997	2 148	1 992						
Autres subventions et paiements	-	-	1 196						
Total des dépenses de fonctionnement	53 812	63 728	60 115						
Depenses en capital secondaires*	96 503	109 242	106 925						
Depenses en capital secondaires*	864	864	2 178						
Paiements de transfert	1 071 600	1 016 280	461 293						
Depenses brutes	1 168 967	1 126 386	570 396						
Moins: Recettes à valoir sur le crédit**	4 429	4 507	5 076						
Depenses budgétaires nettes	1 164 538	1 121 879	565 320						
Non-budgétaire***	242 850	218 379	440 170						
	1 407 388	1 340 258	1 005 490						

* Les « dépenses en capital secondaires », d'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, sont censées être interchangables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

** La colonne « Réel » comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, les colonnes « Budget des dépenses » et « Réel » ne correspondent qu'aux paiements comptabilisés et aux effets encaissés.

*** Les montants relatifs aux années précédentes ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétariat du Conseil du Trésor.

La classification dans le Budget des dépenses des investissements dans la BIRD et la SFI a été révisée en vue d'inscrire les paiements comme non budgétaires. Ces institutions ne prêtent pas à des conditions avantageuses et, par conséquent, ne sont pas visées par la politique fédérale concernant l'obligation de rendre compte qui permettrait d'inscrire les paiements dans les dépenses budgétaires.

Sommaire des ressources

L'activité, Organismes financiers internationaux, représente 93,4 p. 100 des dépenses totales du Programme des politiques financières et économiques de 1995-1996.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)		
	1995-1996	1994-1995		Réel*	1993-1994
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	-	-	15 470		
Association internationale de développement	219 500	461 180	574 224		
Société financière internationale	9 850	10 401	16 417		
Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	230 000	200 000	100 463		
Facilité globale pour l'environnement	2 100	3 100	5 133		
Banque européenne pour la reconstruction et le développement	33 000	32 978	38 889		
Contribution en vertu des ententes multilatérales	820 000	527 000	150 867		
	1 314 450	1 234 659	901 463		

* Nota : La colonne « Réel » comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, les colonnes « Budget des dépenses » et « Prévu » ne correspondent qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés

La Facilité globale pour l'environnement (FGE) a été créée en novembre 1990 à titre de facilité expérimentale de financement environnemental dans les pays en développement. Elle est administrée par la Banque mondiale. Les contributions à la FGE sont faites sous la forme de billets à vue non négociables et non productifs d'intérêt. Le poste législatif du Budget des dépenses concernant la FGE représente le prélèvement sur ces billets par l'administration de la FGE afin de répondre aux besoins de financement de ses projets.

Mise sur pied par le Fonds monétaire international (FMI), la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR) prévoit l'octroi de prêts à taux d'intérêt réduit à des pays endettés et à revenu modeste. La contribution canadienne à la FASR prend la forme de prêts et d'une subvention couvrant des frais d'intérêt.

La Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) a commencé ses activités en avril 1991. Elle a pour objectif de favoriser la transition à des économies de marché et de promouvoir l'initiative privée et l'esprit d'entreprise dans les pays d'Europe centrale et d'Europe orientale qui s'engagent à respecter les principes de la démocratie pluraliste et du pluralisme. Les pays membres achètent des actions, dont une partie (30 p. 100) est payée sur une période de cinq ans, et le solde est considéré comme du capital à vue.

Le poste du Budget des dépenses lié à la BERD a trait aux paiements des actions. Le montant ne représente que les actions au titre du capital libéré (qui doivent être payées la moitié en espèces et la moitié en billets), le capital à vue devenant exigible que si les fonds étaient nécessaires.

Depuis 1988, les créanciers du Club de Paris ont convenu d'accorder une réduction du service de la dette aux pays lourdement endettés qui ont entrepris d'importants programmes d'ajustement appuyés par le Fonds monétaire international. En 1991, un programme de contributions par catégorie a été créé afin de donner suite aux engagements pris par le Canada dans le cadre des accords multilatéraux de réduction de la dette du Club de Paris.

La Direction des finances et du commerce internationaux est chargée de coordonner la participation du Canada à l'IDA, à la BERD, à la SFI, à l'AMGI, à la FASR et à la BERD. En vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes et de la Loi sur la BERD, le ministère des Finances publie des rapports annuels sur les opérations du FMI, de la Banque mondiale et de la BERD.

La Banque du Canada joue le rôle de dépositaire du Canada et de banquier de l'IDA, de la BERD, de la SFI et de la BERD. Elle maintient un compte en dollars canadiens et en titres à l'intention de l'IDA, de la BERD, de la SFI, de l'AMGI, de la FGE et de la FASR.

D. Organismes financiers internationaux

Objectif	Description
Fournir des fonds pour le paiement des souscriptions du Canada à divers organismes internationaux et pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations envers ces organismes.	
	La Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), habituellement appelée la Banque mondiale, constitue la plus grande source de financement de projets de développement du monde. La BIRD fonctionne à peu près sur le même principe qu'une banque commerciale, sauf qu'elle n'accepte pas de dépôts. Quelques 175 pays sont membres de la Banque mondiale. Les pays membres de la Banque acquièrent des actions de l'institution dont ils paient une partie au moment de l'achat et la différence est considérée comme exigible au cas improbable où la Banque en ferait la demande. Cette dernière prête alors les fonds reçus et emprunte des ressources additionnelles sur les marchés financiers mondiaux sur la garantie de son capital payable à vue afin de contribuer au développement économique. Comme la majeure partie des ressources de la Banque mondiale est mobilisée sur les marchés financiers, les conditions dont sont assortis ses prêts sont très proches de celles des prêts commerciaux.

L'Association internationale de développement (IDA) est une filiale de la Banque mondiale qui prête à des conditions extrêmement avantageuses aux pays les plus pauvres du monde les ressources nécessaires à la réalisation de projets de développement. La grande majorité des ressources de l'IDA provient de contributions de pays donateurs.

Le Canada a participé aux dix reconstitutions du fonds de l'IDA qui ont eu lieu depuis la création de cet organisme en 1960. Les contributions du Canada à l'IDA prennent généralement la forme de billets à vue non négociables ne portant pas intérêt. Le poste législatif du Budget des dépenses qui concerne l'IDA représente l'encaissement de ces billets par l'Association ainsi que l'exige le financement des projets qu'elle réalise dans le monde entier.

La Société financière internationale (SFI) est un autre organisme affilié au Groupe de la Banque mondiale. La SFI n'a pas de capital exigible. Le Canada souscrit au capital de la SFI dans le cadre de l'augmentation générale du capital de 1991. La SFI a pour mandat de promouvoir le développement économique et, à cette fin, elle soutient la croissance d'entreprises privées productives dans un certain nombre de pays, en particulier dans les régions moins avancées, et complète donc les activités de la BIRD et de l'IDA.

L'Agence de garantie multilatérale des investissements (AGMI) est également une filiale de la Banque mondiale. Sa principale fonction est de promouvoir les investissements directs étrangers dans les pays en voie de développement au moyen d'émission de garanties, de cassurances et renouvellements d'assurances contre les risques non commerciaux.

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses	Prévu	Rél	(en milliers de dollars)	Monnaie canadienne*
1995-1996	1994-1995	1993-1994		
34 000	42 000	36 193		

* Représente les coûts bruts de production et de distribution des pièces de monnaie; les recettes brutes tirées des ventes sont portées directement au crédit du Trésor.

C. Monnaie canadienne

Objectif

Fournir des fonds pour la production de pièces de monnaie canadiennes.

Description

Même si la Loi sur la Monnaie royale canadienne assigne la responsabilité de la production, de l'entreposage et de la distribution des pièces de monnaie et des lingots à la Monnaie, elle assigne le titre légal des pièces de monnaie canadiennes au ministre des Finances. Elle autorise également le ministre des Finances à imputer des paiements sur le Trésor afin de défrayer les coûts de la production et de l'expédition des pièces de monnaie et à déposer le produit de la vente des pièces de monnaie dans le Trésor.

L'activité, Monnaie canadienne, assure les fonds pour le paiement :

- de la production des pièces de monnaie;

- des coûts d'entreposage, de préparation et de distribution des pièces de monnaie canadienne.

Cette activité permet avant tout de fabriquer et de distribuer à temps les pièces de monnaie canadienne dont ont besoin les banques canadiennes et diverses institutions financières.

La Direction de la politique du secteur financier et la Direction de la politique du développement économique sont responsables de l'élaboration des politiques tandis que la Direction des services ministériels se charge de la gestion des paiements, des recettes et des stocks.

Les recettes proviennent de la vente de pièces de monnaie aux banques à charte à leur valeur nominale et les profits qui en résultent sont versés au Trésor.

Tableau 6 : Analyse des ventes et des coûts pour les années précédentes

(en milliers de dollars)	1994-95*	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Ventes de pièces de monnaie	123 000	89 602	79 763	50 656	110 587
Coûts de production	44 600	35 862	42 411	30 510	27 654
Autres coûts	1 100	331	137	620	673
Profit net	77 300	53 409	37 215	19 526	82 260

* Réflète les prévisions au 31 janvier 1995.

Sommaire des ressources

L'activité, Monnaie canadienne, représente 2,4 p. 100 des dépenses totales du Programme des politiques financières et économiques de 1995-1996.

L'activité, Administration, représente 1,5 p. 100 des dépenses du Programme des politiques financières et économiques de 1995-1996 et 35,5 p. 100 du total des employés du Ministère. 62,5 p. 100 des dépenses de cette activité sont affectées au paiement des frais de personnel et les 37,5 p. 100 restants visent à assurer les autres dépenses de fonctionnement.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
Budget des dépenses	ÉTP*	\$	ÉTP*	\$	ÉTP*	\$	ÉTP*
Gestion	10 078	106	10 420	110	17 081	114	
Services ministériels	10 345**	125	12 225**	137	12 708**	134	
	20 423	231	22 645	247	29 789	248	

* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

** Les montants des Services ministériels sont nets des recettes à valoir sur le crédit et représentent la partie totale en dollars du Ministère pour les services fournis par la Direction des services ministériels comme suit :

Total des services ministériels	22 722	291	25 751	318	26 618	304
Moins: a) Recettes à valoir sur le crédit	4 135	-	4 507	-	5 076	-
b) Salaires, ASF et ressources humaines assumées en vertu d'autres Budgets des dépenses	8 242	166	9 019	181	8 834	170
Part du ministère des Finances	10 345	125	12 225	137	12 708	134

Dépenses de fonctionnement et ressources humaines assumées en vertu de Budgets des dépenses distincts :

Budget des dépenses	1995-1996	ÉTP	000\$	1994-1995	ÉTP	000\$	Réel	1993-1994	ÉTP
	12 377	166	13 526	181	13 910	170			

Conseil du Trésor

B. Administration

Objectif

Assurer la direction du Ministère; s'occuper des consultations et des communications; et fournir les services des finances, du personnel et de l'administration.

Description

Cette activité se subdivise en deux sous-activités, c'est-à-dire Gestion et Services ministériels.

Gestion

Cette sous-activité consiste notamment à fournir des services de consultation et de communication aux cabinets du Ministère, du secrétaire d'État, du sous-ministre et des sous-ministres associés.

Les activités de la Direction des consultations et des communications englobent : la préparation des discours budgétaires et des autres principaux discours; la participation au soutien des affaires publiques du Ministère, comme la planification des communications, l'analyse du contexte public, l'analyse et la surveillance des informations transmises par les médias; la recherche et la rédaction, la révision et la production de publications ministérielles; l'organisation de vastes programmes de consultation au niveau des ministres et des cadres supérieurs; l'exécution d'un programme d'information et de relations avec les médias concernant les annonces du Ministère et du Ministre, la tenue de séances d'information spéciales et l'organisation de réunions et de conférences de presse; le traitement du courrier du Ministre et du Ministère; et l'administration d'une foule de conférences et de visites.

Services ministériels

Cette sous-activité consiste à fournir les systèmes de gestion des finances et du personnel adéquats, ainsi que les services de sécurité et d'administration à l'appui i) des autres activités du Programme; ii) des autres programmes au sein du Ministère, c'est-à-dire du Programme du service de la dette publique, du Programme des paiements de transfert fiscal et du Programme spécial; et iii) de tous les programmes du Conseil du Trésor du Canada.

Les coûts des biens et des services administratifs communs qui sont fournis au Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) sont récupérés selon l'utilisation que ces organismes en ont fait. Les coûts liés aux ressources humaines, aux salaires et aux traitements ainsi qu'aux avantages sociaux sont à faire valoir sur les crédits votés de chaque ministre et sont déterminés d'après l'utilisation qui en a été faite par la Direction des services ministériels.

L'activité, Politiques financières et économiques, représente 2,7 p. 100 des dépenses du Programme des politiques financières et économiques de 1995-1996, et absorbe 64,5 p. 100 du total des employés du ministère. 77,7 p. 100 des dépenses de cette activité sont affectées au paiement des frais de personnel et les 22,3 p. 100 restants visent à assurer principalement le paiement des frais d'embauche de professionnels et des services spéciaux.

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1995-1996	ETP*	1994-1995	ETP	1993-1994	ETP
		\$		\$		\$	
Politique fiscale et analyse	économique	6 112	73	6 848	83	6 501	85
Politique du secteur financier	Relations fédérales-provinciales	4 780	43	5 248	50	5 622	53
et politique sociale		4 170	53	4 385	55	4 287	54
Politique de l'impôt	Finances et commerce	10 977	116	11 115	118	10 372	122
internationaux		7 692	83	8 167	85	7 011	83
Politique de développement	économique	4 284	52	4 691	56	4 133	54
Privatisation		500	-	500	-	119	-
		38 515	420	40 954	447	38 045	451

* L'expression «équivalents plein temps» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Nota: Les montants relatifs aux années précédentes ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Politique du secteur financier: Est responsable de l'analyse des politiques et de la prestation de conseils touchant le secteur financier; elle s'occupe de la gestion du programme de la dette du gouvernement fédéral et des réserves internationales officielles; de l'approbation des emprunts des sociétés d'Etat et des garanties de prêts fédéraux; du fonctionnement des institutions et des marchés financiers canadiens et de leur cadre réglementaire; des relations avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales relativement à des questions du secteur financier et de l'évolution actuelle et future des marchés financiers et des changes.

Relations fédérales-provinciales et politique sociale: Fournit des conseils au sujet des politiques et des programmes concernant le fédéralisme fiscal et la politique sociale au Canada (y compris le financement du Régime de pensions du Canada); gère le Programme des paiements de transfert fiscal; contrôle et administre les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et donne des conseils à ce sujet; analyse les aspects économiques, fiscaux, financiers et autres des programmes liés à la politique sociale ainsi que de la réforme de la sécurité sociale, et fournit des conseils à ce sujet.

Politique de l'impôt: Analyse la politique fiscale et fait des recommandations à ce sujet; elle est de plus chargée de maintenir un régime fiscal qui permet d'obtenir des recettes de façon juste et à coût minimal et qui distribue efficacement les stimulants afin de répondre aux objectifs du gouvernement. Cette sous-activité cherche également à élaborer des politiques fiscales conformes aux objectifs du gouvernement dans d'autres domaines, par exemple les domaines social, culturel, économique, politique, régional et fédéral-provincial. Elabore les lois et les règlements requis pour mettre en application les mesures fiscales fédérales.

Finances et commerce internationaux: Cette activité est responsable d'analyser et de faire des recommandations au sujet du Tarif des douanes et d'autres mesures législatives régissant les importations (comme les droits antidumping et compensateurs); des politiques sur le commerce international (y compris les négociations bilatérales et multilatérales), l'investissement et la coopération économique; l'aide au développement international et le financement des exportations; les répercussions économiques et financières des programmes de défense et de l'aide économique internationale; les questions financières, monétaires et les questions d'endettement à l'échelle internationale; et les questions de coopération et de coordination en matière de politique économique internationale (surtout dans la mesure où elles sont liées au G-7 et au Sommet économique).

Politique de développement économique : Est chargée de faire des recommandations et de fournir des conseils au sujet des répercussions économiques et financières et des politiques de développement économique du gouvernement, y compris en formulant la politique concernant les prêts et les garanties de l'Etat.

Privatisation: Dispense un service commun au ministère des Finances et au Secrétariat du Conseil du Trésor en fournissant des analyses et des conseils sur les initiatives de privatisation et, le cas échéant, comprend la privatisation de sociétés d'Etat, de sociétés de portefeuille et de services gouvernementaux.

A. Politiques financières et économiques

Objectif

Elaborer des politiques et fournir des conseils concernant les points suivants :

- la conjoncture et les perspectives économiques et financières nationales et internationales;
- le cadre financier global du gouvernement, le plan de dépenses et l'affectation des ressources;
- les emprunts du gouvernement et la gestion de la dette;
- la loi régissant les institutions financières sous réglementation fédérale;
- le régime fiscal canadien;
- les répercussions économiques et financières de tous les programmes gouvernementaux, y compris les prêts, les placements et les garanties de l'Etat;
- les relations financières et économiques entre le gouvernement fédéral et les provinces;
- les politiques sociales canadiennes et leurs programmes;
- les tarifs, le commerce international, l'aide au développement et les relations financières internationales;
- la privatisation de sociétés d'Etat et d'autres sociétés en coparticipation de l'Etat ainsi que la commercialisation ou la privatisation des services gouvernementaux.

Description

Il est possible de mieux décrire cette activité en fonction des sept sous-activités qui la composent:

Politique fiscale et analyse économique: Analyse l'évolution économique actuelle et future; détermine l'orientation générale de la politique budgétaire et fiscale du gouvernement et conseille le ministre des Finances sur le niveau et l'affectation générale des dépenses à l'intérieur du cadre financier à moyen terme.

du système de ventes aux enchères pour distribuer les obligations, une évaluation de la principale méthode utilisée pour contracter des emprunts en devises à court terme et une recherche d'une mesure du rendement de la gestion de la dette.

Le Secteur des sociétés d'Etat et de la privatisation est responsable de la gestion des investissements consentis par le Canada au titre des sociétés d'Etat ainsi que de l'analyse et de l'évaluation des initiatives fédérales en matière de privatisation. Au cours de la dernière année, le Secteur a organisé la tenue d'une conférence sur la régie des sociétés d'Etat et l'amélioration de l'efficacité des conseils d'administration des sociétés d'Etat, à l'intention des présidents et premiers dirigeants des sociétés d'Etat; il a aussi aidé à élaborer les mesures législatives visant à réduire le nombre de membres siégeant aux conseils d'administration des sociétés d'Etat, ce qui a permis de supprimer 96 postes occupés par des personnes nommées par le gouvernement en conseil; il a coordonné l'application de la réduction de 1,4 milliard de dollars des emprunts que les sociétés d'Etat contractent auprès du gouvernement; et il a obtenu le statut de «non-intervention» pour les sociétés d'Etat fédérales dans l'accord sur le commerce intérieur, statut qui reconnaît l'absence de lien de dépendance entre le gouvernement et ses entreprises, ce qui constitue un important précédent pour ce qui est du traitement réservé aux sociétés d'Etat canadiennes dans les accords commerciaux internationaux.

Sur le plan des privatisations, le Secteur a coordonné l'examen et l'analyse, par le Ministère, de l'offre d'achat des opérations de l'est du Canadien National par le Canadien Pacifique, a participé à la vente de 5 millions d'actions de la Corporation Cameco pour 137 millions de dollars, a conduit une délégation de membres des secteurs public et privé pour aider des responsables du gouvernement russe à privatiser l'industrie pétrolière et gazière de la Russie, a élaboré un certain nombre de principes pour trouver des solutions de rechange à la prestation, à la commercialisation, et à la privatisation, et à examiner des mesures prises en ce sens.

La Direction de la politique fiscale et de l'analyse économique fournit des conseils sur les conditions économiques générales et la conjoncture de même que sur le cadre financier du gouvernement, y compris les perspectives de recettes et de dépenses et les besoins financiers. La Direction coordonne avec les autres directions la préparation au budget du gouvernement. La Direction effectue également des analyses en profondeur et fournit des conseils sur des questions économiques et des politiques importantes.

La Direction des finances et du commerce internationaux a participé activement aux négociations commerciales bilatérales, trilatérales et multilatérales afin de fournir des avis sur la position du Canada dans le cadre de ces négociations et d'évaluer les répercussions sur le plan économique des concessions demandées par nos partenaires commerciaux afin d'améliorer les avantages globaux pour le Canada de toute entente qui sera conclue. De plus, conformément au mandat qu'a le Ministère de surveiller les accords monétaires et financiers internationaux, la Direction des finances et du commerce internationaux est chargée d'administrer les programmes découlant de l'appartenance du Canada au G-7, au FMI, à la Banque mondiale, à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, aux réunions financières de la CEAP et au Groupe financier nord-américain. La Direction a été aussi amenée à jouer un rôle important dans la prise d'arrangements visant à régler les problèmes liés à la dette mondiale.

La Direction de la politique de l'impôt participe à l'analyse et à l'évaluation des mesures fiscales en vigueur. Au cours de la dernière année, une étude du régime fiscal des actions accordées a été publiée, de même qu'une analyse des dépenses fiscales, laquelle incluait pour la première fois des estimations de dépenses fiscales liées à la TPS. D'autres études sont entreprises à la demande du Comité consultatif sur l'évaluation de la fiscalité du Ministère. La Direction dirige aussi l'analyse et l'évaluation de mesures fiscales adoptées par le gouvernement fédéral et les provinces, de leur interdépendance et des changements, le cas échéant, qui s'imposent pour maintenir ou accroître l'efficacité et l'efficience du régime fiscal national. Par exemple, un groupe de travail sur l'exonération cumulative des gains en capital de 500 000\$ a tenu de vaste consultations et présenté un rapport au Ministère.

La Direction de la politique de développement économique contribue à l'élaboration et à la mise en oeuvre de la stratégie économique globale du gouvernement. La Direction, en collaboration avec les ministères qui sont directement responsables des politiques relatives à l'industrie, au développement régional, à l'exploitation des ressources, à la protection de l'environnement et à l'avancement de la science et de la technologie, donne son avis quant à la compatibilité entre les politiques micro-économiques qui sont adoptées dans certains secteurs précis et la stratégie économique et financière d'ensemble du gouvernement, se charge de l'élaboration, donne son avis sur l'élaboration, de la stratégie budgétaire appropriée en tenant compte des politiques et des facteurs à considérer dans les domaines concernés et donne des conseils sur des questions précises touchant la politique micro-économique et les programmes.

La Direction de la politique du secteur financier, dont l'une des responsabilités est de gérer la dette du secteur public, participe à la surveillance et à l'évaluation continues de techniques actuelles de financement de la dette. Ces activités sont nécessaires pour continuer à répondre de façon efficiente et efficace aux besoins de financement du gouvernement fédéral. La Direction en est maintenant à la troisième année de son évaluation quinquennale du programme de la dette dans le cadre de sa gestion de la dette. Le plan d'évaluation compte principalement sur des consultants de l'extérieur pour évaluer l'efficacité de la stratégie de la dette du gouvernement. Jusqu'à présent, l'évaluation a porté sur des points comme le fonctionnement du marché des obligations gouvernementales, l'efficacité

C. Perspective de planification

I. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Ce Programme fonctionne dans un contexte très dynamique. Il est chargé, dans le cadre des priorités du gouvernement, des questions économiques, sociales, internationales et intergouvernementales.

L'état général de l'économie est le principal facteur qui influe sur les priorités et l'orientation de ce Programme. Au fur et mesure que la conjoncture économique évolue tant au Canada qu'à l'étranger, les ressources du Programme sont déplacées afin de tenir compte des changements de priorités, permettant ainsi au Ministère de répondre au besoin de politiques nouvelles ou révisées.

La participation du ministère à ces vastes fonctions relatives à la formulation et à la mise en oeuvre de la politique économique nécessite de vastes consultations non seulement à l'intérieur de l'Administration fédérale, mais aussi avec les administrations provinciales et le secteur privé. Ces consultations permettent d'obtenir d'autres points de vue sur les initiatives proposées et fournissent au ministère l'occasion de réagir à des propositions précises émanant de l'extérieur de l'Administration fédérale.

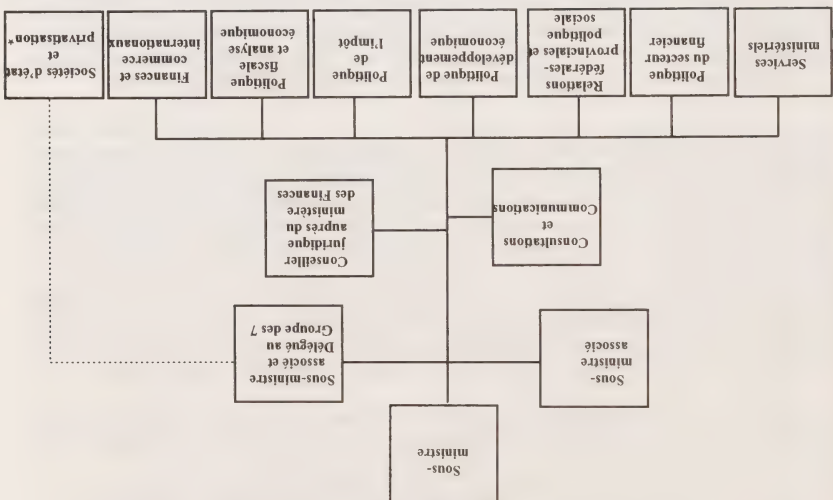
L'examen des programmes gouvernementaux aura des répercussions importantes sur le Ministère. Ce processus réduira non seulement les ressources qui sont requises pour l'exploitation du Ministère mais accroîtra également les exigences. Au cours des trois prochaines années, les ressources du Ministère seront réduites de 21 % mais on mettra aussi de plus en plus d'accent sur l'examen des principales propositions du gouvernement, à savoir le contrôle des dépenses, l'atteinte des objectifs sur le plan du déficit et la réforme du système fiscal. Dans certains cas, il se peut qu'on doive mener des analyses et des examens économiques dans des secteurs qui ont été réduits ou éliminés par d'autres ministères.

D. Efficacité du Programme

L'objectif du ministère des Finances est d'aider le gouvernement à formuler et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

À cette fin, bon nombre des activités du Ministère consistent à évaluer les mesures et les programmes existants. Par exemple, la Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale conseille le gouvernement sur la réforme des programmes canadiens de sécurité sociale ainsi que les arrangements fiscaux entre gouvernements qui contribuent au financement de ces programmes, afin d'améliorer leur efficacité. Dans le cadre d'un cycle quinquennal, le Ministère a renouvelé la législation liée au Programme de péréquation en mars 1994 et continuera d'examiner les principaux transferts aux provinces aux termes de la Loi sur les arrangements fiscaux et ce, à la lumière de la réforme du système de la sécurité sociale. Enfin, le Ministère analyse les impacts fiscaux, économiques et sociaux des changements apportés au système de sécurité sociale canadien.

Tableau 3: Ressources par organisation et activité pour 1995-1996

[illegible]

économique.

- *** Responsabilité partagée entre la Direction de la politique du secteur financier et la Direction de la politique de développement.
- *** Services communs avec la Direction des programmes du Secrétariat du Conseil du Trésor.
- *** Comprend les ressources de minist  et autres bureaux de direction et de la Direction des consultations et des communications.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des politiques financières et économiques est d'aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Programme des politiques financières comprend les quatre activités suivantes : Politiques financières et économiques, Administration, Monnaie canadienne, et Organismes financiers internationaux. On devrait consulter le tableau 3 pour déterminer les ressources par organisation/activité.

Organisation: Huit directions et les bureaux de direction du Ministère sont chargés de l'exécution du Programme des politiques financières et économiques : il s'agit de la Politique de l'impôt, de la Politique de développement économique, des Relations fédérales-provinciales et de la politique sociale, des Finances et du commerce internationaux, de la Politique fiscale et de l'analyse économique, de la Politique du secteur financier, des Consultations et Communications, et de la Direction des services ministériels.

Le Ministère des Finances et le Secréariat du Conseil du Trésor se partagent les services de la Direction des services ministériels.

B. Données de base

1. Introduction

Le Programme des politiques financières et économiques est l'un des quatre programmes de dépenses du ministre des Finances du Canada. En termes plus généraux, ce Programme vise à appuyer le ministre des Finances dans sa responsabilité relativement à la politique économique du gouvernement. Le Ministère s'occupe de la performance de l'économie canadienne sous tous les aspects importants - la croissance et le partage de la production, l'emploi et le revenu, la stabilité des prix et l'évolution économique à long terme du pays. Le Ministère se charge d'harmoniser toutes les mesures prises par des ministères et organismes fédéraux qui ont des répercussions économiques importantes. Il s'intéresse aux questions commerciales et monétaires et à d'autres facteurs internationaux qui influent sur la performance économique du Canada. Une grande partie de ses activités portent sur la représentation du Canada, les négociations, et les échanges de renseignements avec le public, dont divers groupes organisés, avec les administrations nationales et des organismes internationaux, et avec les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux.

Ce Programme fournit aussi les ressources nécessaires à la gestion des deux grands programmes de dépenses législatifs du Ministère, soit le Programme du service de la dette publique et le Programme des paiements de transfert fiscal. La composante, Direction des services ministériels de l'activité, Administration, fournit également des services administratifs communs au Secrétaire du Conseil du Trésor, les coûts de ces services sont récupérés et déduits du crédit.

2. Mandat

Le ministre des Finances a été créé en vertu de l'article 14 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. L'article 15 assigne au ministre des Finances, la direction de toutes questions relatives aux affaires financières du Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre. C'est dans ce contexte que le Ministère aide le Ministère à s'acquitter de sa responsabilité à l'égard des questions économiques et financières du pays.

L'article 8 de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne* autorise le ministre des Finances à s'occuper de la frappe des pièces de monnaie canadiennes.

L'activité, Organismes financiers internationaux, comprend les souscriptions et/ou les contributions au Fonds monétaire international et aux institutions du Groupe de la Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Société financière internationale, Agence de garantie multilatérale des investissements, Facilité globale pour l'environnement et Facilité d'ajustement structurel renforcée) autonomes en vertu de la *Loi sur les Accords de Bretton Woods* et des accords connexes, et à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, autonomes en vertu de la *Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement* ainsi que des contributions en vertu d'ententes multilatérales.

- Les dépenses pour l'activité «Administration» sont supérieures aux prévisions du Budget des dépenses principal en raison des dépenses législatives ainsi que des coûts associés à la production du deuxième Budget fédéral pendant l'exercice et au processus exhaustif de consultation préalable au budget. Ces coûts ont été financés au moyen du budget supplémentaire et la non-utilisation des ressources de l'activité «Politiques financières et économiques».

- Les niveaux des dépenses liés à l'activité «Monnaie canadienne» sont inférieurs aux prévisions du Budget des dépenses principal en raison d'une diminution de la demande.

- La différence entre la colonne «Budget des dépenses principal» et la colonne «Réel» pour l'activité «Organismes financiers internationaux» est attribuable à l'émission de billets à l'intention de l'Association internationale de développement et du Fonds pour l'environnement mondial, qui relève de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, et de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (le Budget des dépenses principal ne comprend des provisions que pour les paiements au comptant et l'encassement des billets), et au rajustement des sommes versées à l'Association internationale de développement, à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et à la Société financière internationale.

Les niveaux des dépenses liés à l'activité « Politiques financières et économiques » sont inférieurs aux prévisions du Budget des dépenses principal en raison des coûts associés à la non-utilisation des ETP ainsi que du transfert de la Direction de la privatisation au Secrétaire du Conseil du Trésor et de la réduction des dépenses due aux réductions imposées à l'échelle de la fonction publique et annoncées dans le Budget d'avril 1993, et des réductions liées à la restructuration et de la réduction des budgets de fonctionnement de décembre 1993.

Explication de la différence :

* La colonne « Réel » comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, la colonne « Budget principal » ne correspond qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés.
 ** Les montants « Réel » ont été rajustés aux fins de comparaison du fait du transfert des ressources de fonctionnement de la Direction de la privatisation au Secrétaire du Conseil du Trésor.
 Nota: Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 2-36.

1993-1994			
	Budget principal	Réel	Différence
(en milliers de dollars)			
Politiques financières et économiques	42 306	38 045	(4 261)
Administration	28 881	34 865	5 984
Monnaie canadienne	42 000	36 193	(5 807)
Organismes financiers internationaux*	658 090	901 463	243 373
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	5 089	5 076	(13)
	771 277	1 010 566	239 289
Ressources humaines (ETP)**	721	699	(22)
	239 302	1 005 490	766 188

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

L'augmentation de 200 millions de dollars des versements à l'Association internationale de développement tenant compte du paiement d'avance d'une partie des engagements financiers qui sera exigible au cours de la période de planification.
 L'augmentation de 100 millions de dollars des versements au programme Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international due à une demande d'emprunts accrue de la part de certains pays au titre de l'aide à la balance des paiements.
 L'augmentation de 0,8 million de dollars des versements à la Société financière internationale et de 0,9 million de dollars des versements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement due à la dépréciation du taux de change du dollar canadien.

Tableau 1 : Besoins financiers en 1995-1996

Détails	Budget des dépenses	Prévu	Différence	à la page
(en milliers de dollars)	1995-1996	1994-1995		
Politiques financières et économiques	38 515	40 954	(2 439)	2-25
Administration	24 852	27 152	(2 300)	2-28
Monnaie canadienne	34 000	42 000	(8 000)	2-30
Organismes financiers internationaux	1 314 450	1 234 659	79 791	2-32
Total des dépenses	1 411 817	1 344 765	67 052	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit*	4 429	4 507	78	
Total des crédits	1 407 388	1 340 258	67 130	
Ressources humaines (ETP)**	651	694	(43)	

* Ces recettes et recettes proviennent de l'Administration.

** Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 2-36.

Explication de la différence : L'augmentation de 67,1 millions de dollars des dépenses prévues en 1995-1996 par rapport aux prévisions de 1994-1995 est attribuable à :

- La diminution de 2,4 millions de dollars pour l'activité «Politiques financières et économiques» due aux réductions liées à l'examen des programmes et aux réductions antérieures résultant des mesures de restriction de portée générale.

- La diminution de 2,2 millions de dollars pour l'activité «Administration» reflétant les réductions liées à l'examen des programmes et les réductions antérieures résultant des mesures de restriction de portée générale.

- La diminution de 8 millions de dollars pour l'activité «Monnaie canadienne» résultant d'une production moins forte que prévue et d'une diminution des coûts prévus des métaux.

- L'augmentation de 79,7 millions de dollars due principalement à la mise en oeuvre de la réduction de la dette et aux versements pour la réduction de la dette à certains pays en développement aux termes des accords multilatéraux du Club de Paris et les révisions aux calendriers d'encaissement de billets des diverses organisations financières internationales.

- Explication des prévisions de 1994-1995 : Les prévisions de 1994-1995 (qui sont fondées sur les renseignements disponibles le 27 janvier 1995) sont supérieures de 828,7 millions de dollars aux prévisions de 511,6 millions de dollars du Budget des dépenses principal de 1994-1995 (voir Autorisations de dépenses, page 2-4). Cette augmentation comprend :
L'augmentation de 527 millions de dollars pour la mise en oeuvre du service de la dette et les versements pour la réduction de la dette à certains pays en développement aux termes des accords multilatéraux du Club de Paris.

- en analysant continuellement la situation et en élaborant des politiques relativement aux défis énoncés dans le programme microéconomique du gouvernement intitulé, «Pour une économie encore plus innovatrice».

• Gestion de la dette

- Des efforts sont continuellement déployés pour assurer un financement rentable au gouvernement grâce d'une part à la réduction au minimum des coûts et, d'autre part, à la stabilité des coûts, grâce à l'établissement de marchés canadiens à revenu fixe fonctionnant bien et grâce à l'instauration de nouveaux produits de manière à diversifier les investisseurs;
- Une gestion prudente de la dette exige une diminution du ratio des emprunts à taux flottants - ces derniers sont tombés de 53 à 46 p. 100 au cours des cinq dernières années et on prévoit abaisser encore ce pourcentage, soit à moins de 40 p. 100 à moyen terme. L'appui du gouvernement fédéral à l'évolution des marchés (conventions de rachat, contrats à terme, coupons détachés, swaps) a permis au gouvernement de réaliser des économies directes au chapitre des coûts de gestion de la dette - des économies d'au moins 15 points de base (75 millions de dollars par année) ont été réalisées sur l'ensemble de la dette. De nouveaux produits ont été instaurés ces dernières années - obligations à rendement réel et coupons détachés d'obligations à rendement réel - et d'autres initiatives sur le marché de détail sont prévues. On prévoit aussi prendre des mesures pour améliorer la gestion de la trésorerie, notamment l'utilisation plus active des instruments de financement à court terme et la conclusion d'une convention de rachat.

- **Consultations et communications:** Les consultations publiques sont menées à l'appui du budget fédéral et d'un éventail d'autres politiques et de mesures adoptées pour aider le Ministère à atteindre ses principaux objectifs économiques et financiers, notamment favoriser la croissance économique et la création d'emplois, comprimer les dépenses de l'État, améliorer l'efficacité de l'administration fédérale et réduire le déficit. Elles ont surtout pour objectif d'appuyer, tout au long de l'année, la démocratisation du processus budgétaire au moyen d'un programme élargi d'information et de consultation publiques. On cherchera à dire aux Canadiens exactement ce qu'il en ait des principaux enjeux économiques et financiers afin de les inciter à participer en plus grand nombre à un processus de consultation plus transparent.
- **Privatisation:**
 - Le Budget de 1994 annonçait que le ministère des Transports examinerait la possibilité de commercialiser certaines de ses principales activités, dont le système de navigation aérienne. On y annonçait également que les ministères examineraient l'ensemble de leurs dépenses en vue de réduire ou de supprimer les programmes jugés moins prioritaires et de réaffecter les ressources aux priorités les plus pressantes et aux secteurs où le gouvernement fédéral est le mieux placé pour offrir les services. Dans le document de consultation qu'il a publié en vue du Budget de 1995 et qui s'intitule «Instaurer un climat financier sain», le gouvernement a indiqué que «la privatisation des sociétés d'État pourrait améliorer l'efficacité globale et éliminer, peut-être, la nécessité de recourir à l'aide de l'État»;
 - Comme auparavant, les fonctionnaires chargés de la privatisation identifieront les candidats éventuels à la commercialisation et à la privatisation, aideront les ministères responsables à examiner la possibilité de commercialiser ou de privatiser certains de leurs activités et joueront un rôle de premier ordre dans la gestion des opérations de vente. En outre, ils continueront d'explorer la possibilité de vendre les parts du gouvernement dans le projet Norman Wells (33 p. 100), dans la Compagnie de navigation Canarcic Limitée (51 p. 100) et d'examiner des options en ce qui concerne la participation du gouvernement dans Petro-Canada. Ils continueront également de venir en aide, au besoin, aux autres pays qui ont des programmes et des projets de privatisation et de commercialisation.
- **Politique de développement économique:** On prêtera une attention particulière aux questions clés touchant la compétitivité et la croissance économiques du Canada et on donnera suite aux grands examens de politiques et de programmes effectués par le gouvernement l'an passé, notamment:
 - en mettant en oeuvre de nouvelles orientations en matière de politiques et de programmation dans les activités de développement économique du gouvernement découlant du processus d'examen des programmes;
 - en donnant suite aux examens sur les petites entreprises et sur la politique scientifique et technologique, ainsi qu'au rapport du Groupe de travail sur les instruments économiques permettant d'assurer la protection de l'environnement;

- la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, d'une nouvelle ronde de réductions accélérées des tarifs et la poursuite de l'amélioration des règles commerciales nord-américaines. Une fois l'ALÉNA ratifié, il faudra continuer d'apporter une attention particulière à la participation aux travaux de groupes de travail portant sur les droits antidumping et les subventions et aux mécanismes de consultation et de règlement des différends établis aux termes de l'Accord; des fonctionnaires du ministère des Finances participent à tous les aspects des négociations portant sur l'accélération des réductions tarifaires et de leur mise en oeuvre en vertu du Tarif des douanes, dont le ministre des Finances est responsable;
 - l'examen de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) régissant les mesures correctives sur le plan commercial au Canada;
 - la simplification et la réforme du régime tarifaire (notamment un examen du Tarif de préférence général, les programmes de report des droits de douanes et les règles concernant les questions relatives à l'origine);
 - l'exploitation des possibilités de libéralisation des échanges au moyen d'accords commerciaux bilatéraux et régionaux;
 - la participation active à des discussions ou à des négociations commerciales pluriilatérales (par exemple dans le cadre du groupe APPEC) et bilatérales (par exemple avec Israël).
- Relations économiques et financières internationales:** le Ministère continuera de jouer un rôle essentiel dans:
- la gestion de la participation canadienne aux discussions multilatérales et à la coordination des politiques relatives aux questions macroéconomiques, monétaires et financières (dans le cadre de sommets économiques, des réunions des ministres des Finances du G-7 et du Forum CEAP, des travaux de l'OCDE, du FMI et du Groupe Financier Nord-Américain);
 - le contrôle des politiques et des accords financiers multilatéraux et bilatéraux.

- La mise en oeuvre des accords résultant de l'Uruguay Round (notamment ceux qui ont trait à l'accès aux marchés, aux disciplines concernant les subventions, à d'autres mesures correctives sur le plan commercial et aux services financiers). Le Ministère est responsable de la mise en oeuvre des résultats des négociations de l'Uruguay Round en ce qui concerne la politique d'importation (mesures compensatoires et politique tarifaire) y compris la fondation de l'Organisation du commerce mondial et s'intéresse aux réformes structurelles dans certains secteurs économiques et aux politiques d'aide qui exigent les négociations. Le Ministère est aussi responsable des obligations en matière de services financiers. Plus particulièrement, le Ministère participera à la mise en oeuvre des accords liés aux NCM et des modifications qui pourraient être apportées au Tarif des douanes, à la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI) et à la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (LTCCBE);
- **Réformes de la politique commerciale:** les efforts seront axés sur l'amélioration de la compétitivité du Canada grâce à des réformes et des mesures de consolidation de la politique commerciale, par exemple:
 - fiscalité autochtone: l'examen de la fiscalité autochtone vise principalement à passer en revue des accords fiscaux comme moyens d'aider les gouvernements autochtones à accroître leur indépendance économique. Des entretiens exploratoires se poursuivent actuellement avec certains gouvernements autochtones.
 - un examen complet de la Loi sur l'accise: l'entrée en vigueur de la TPS, le 1^{er} janvier 1991, a changé du tout au tout le système de la taxe de vente fédérale, mais n'a pas permis de régler les problèmes liés aux droits d'accise fédéraux. Un examen complet de la Loi sur l'accise, qui impose des droits d'accise sur l'alcool et le tabac, est en cours et porte sur les préoccupations de longue date des industries fabriquant ces produits. L'examen vise aussi la mise à jour du texte de loi en vertu duquel ces droits sont imposés;
 - le remplacement de la TPS: le gouvernement veut remplacer la TPS par un système qui rapporterait des recettes équivalentes, serait juste pour les consommateurs et les petites entreprises, perturberait le moins possible les petites entreprises et encouragerait l'harmonisation fiscale fédérale-provinciale;
 - réformes proposées:
 - 1995-1996, le Ministère mènera de vastes consultations avant de proposer des mesures législatives à la fin de 1996. De plus, les dispositions touchant les services financiers de l'Organisation mondiale du commerce doivent être révisés d'ici le 30 juin 1995, et des fonctionnaires du Ministère essaieront d'obtenir des gains importants au chapitre de l'accès aux marchés de pays qui intéressent particulièrement l'industrie financière canadienne. Dans le cadre de l'accord résultant de l'Uruguay Round, le Canada a libéralisé son régime des services financiers en ce qui concerne l'entrée de pays étrangers grâce à l'adoption de mesures législatives en décembre 1994. Le Ministère continue aussi d'examiner des changements à apporter à l'assurance-dépôts et au système connexe de surveillance. La publication d'un document d'orientation au début de 1995 sera suivie par la rédaction de mesures législatives pour mettre en oeuvre les réformes proposées;

- la coordination de l'impôt sur le revenu des particuliers: sous la direction des ministres des Finances fédéral et provinciaux, les fonctionnaires continuent d'étudier des avenues qui accroîtraient la marge de manœuvre des provinces, simplifieraient aussi le régime fiscal pour les Canadiens et préserveraient les nombreux avantages des accords de perception fiscale en vigueur;

- la coordination de la taxe : il y a des échanges avec les provinces pour arriver à la plus grande coordination possible;

- Accords de perception fiscale: l'accroissement de l'efficacité et de l'efficacité des accords de perception fiscale grâce à la collaboration avec les provinces;

- la rationalisation de la réglementation du secteur financier: afin d'assurer la stabilité et la croissance de nos institutions financières nationales et régionales grâce à la réduction de la possibilité de chevauchement entre les fonctions de réglementation et de supervision de ces institutions, des fonctionnaires fédéraux participent à des discussions avec des représentants des provinces au sujet de l'harmonisation de la réglementation et de la supervision des sociétés de fiducie et de prêt et des courtiers en valeurs mobilières.

Politique sociale: On prêttera attention aux répercussions financières, fiscales et économiques d'un certain nombre de questions clés telles que les suivantes:

- les efforts déployés par le gouvernement pour renouveler le système de sécurité sociale du Canada;
- les plans du gouvernement pour répondre aux problèmes posés par le vieillissement de la société et tirer parti de cette réalité en révisant les services de santé et les services sociaux; le système de pensions publiques, y compris l'examen quinquennal du financement du régime de pensions du Canada;

- l'engagement du gouvernement à créer les conditions de l'exercice, par les autochtones, de leur droit inhérent à l'autonomie gouvernementale;

- le renouvellement du système de santé du Canada pour garantir sa viabilité continue;
- la réforme de l'aide accordée aux étudiants de niveau postsecondaire afin de la rendre plus efficace et efficiente.

Réforme structurelle: Cette réforme sera axée sur un certain nombre d'éléments tels que:

- les institutions financières: le gouvernement entreprendra un examen intégral de la législation régissant les institutions financières en vue de mettre à jour et de moderniser les règles et règlements touchant les institutions financières fédérales. Quatre projets de loi, qui portent sur les sociétés de fiducie et de prêt, sur les banques, sur les sociétés d'assurances ainsi que sur les associations coopératives de crédit, ont reçu la sanction royale, le 13 décembre 1991, et sont entrés en vigueur, le 1^{er} juin 1992. Ces lois sont

Section I

A. Plans pour 1995-1996 et rendement récent

I. Points saillants

Les points saillants qui suivent présentent les plans pour 1995-1996 et le rendement récent du Programme des politiques financières et économiques:

- **Consolidation financière:** En s'acquittant de la responsabilité qu'il a en matière de saine gestion économique, le Ministère continuera de mettre l'accent sur la consolidation financière au moyen de deux instruments:

- appuyer l'action du ministre des Finances en déterminant les mesures de réduction ou de réaffectation des dépenses à prendre, en contribuant à l'établissement des priorités gouvernementales de pair avec les autres organismes centraux, en établissant les moyens de financement de ces priorités dans le cadre financier, et en suivant la mise en oeuvre de ces priorités avec les autres organismes centraux.

- **Performance économique et politiques:** Priorité sera sur les points suivants :

- l'examen et l'analyse de la performance de l'économie;
- l'évaluation des répercussions de la performance économique sur les politiques fiscales et monétaires;

- la surveillance et l'analyse des pressions découlant de l'inflation et des coûts sous-jacents et de l'interaction possible avec les objectifs de consolidation financière et avec le dosage des politiques fiscale et monétaire;

- l'évaluation des effets des changements de politique sur l'économie.

- **Rapports fiscaux entre le gouvernement et les provinces:** Cette priorité sera abordée sous l'angle suivant:

- consultations avec les provinces sur les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux dans le contexte plus large de la réforme du système de sécurité sociale canadien;

Crédits	L25	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
L35e					
		Délivrance de billets sur demande à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, ne devant pas dépasser 15 459 000 \$ (Brut)	1	15 459 000	15 065 072
	(L)	Total des emprunts de Eldorado Nucléaire Limitée. Limite 700 000 000 \$. (Net)	-	168 348 000	-
	(L)	(L) Paiements à Télégllobe Canada en vertu de la Loi sur Télégllobe Canada, article 16. Limite 4 500 000 \$. (Brut)	-	4 500 000	-
	(L)	(L) Achat d'actions de la Société en vertu de la Loi sur Air Canada, article 13. Limite de capital autorisé 750 000 000 \$. (Brut)	-	420 991 000	-
	(L)	(L) Prêts et garanties de la Couronne en vertu de la Loi sur Air Canada, article 19. Limite 750 000 000 \$. (Net)	-	672 726 553	(16 573 302)
	(L)	(L) Avances pour emprunts ou achats d'actions privilégiées à la Corporation, en vertu de la Loi sur la Société Petro-Canada, article 22. Limite 1 000 000 000 \$. (Net)	-	27 228 147	-
		Souscriptions d'actions ordinaires de la Corporation en vertu de la Loi sur la Société Petro-Canada, article 5. Limite 4 900 000 000 \$. (Brut)	-	3 830 500 000	-
		Total du Programme - Non-budgétaire	113 300 003	9 224 530 316	423 597 091

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
L10	Paiements conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et à la Société financière internationale. (Brut)	12 300 000	31 886 436	31 886 436
(L)	(L) Prêts au Fonds monétaire international conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 8.1 (1). Limite 550 000 000 \$. (Brut)	75 000 000	434 301 181	89 728 549
(L)	(L) Souscriptions à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en vertu de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes. Limite 2 627 671 570 \$US. (\$ US réévalué à 1 \$US = 1,3835 \$CAN). (Brut)	-	3 310 661 215	-
(L)	(L) Souscription initiale à l'Agence multilatérale de garantie des investissements, conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, article 6.1. Limite 3 208 130 \$US. (\$ US réévalué à 1 \$ US = 1,3835 \$CAN). (Brut)	-	4 438 448	-
(L)	(L) Paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement conformément à la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement. (Brut)	26 000 000	23 823 669	23 823 669
L20	Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 3 333 333 \$ en faveur de la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. (Brut)	1	3 333 333	3 333 333

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
---------	-----------	------------------	------------------	-------------

Budgétaire

Programme des politiques financières et économiques

1	60 779 000	63 547 000	279 030 000	150 866 974
5				63 265 730
(L)	Ministère des Finances - Traitement et allocation pour automobile	51 100	46 115	46 115
(L)	Paiements à l'Association internationale de développement (Loi sur les accords de développement)			
(L)	<i>de Breton Woods et des accords connexes</i>			
(L)	Paiement à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	11 100 000	10 734 931	10 734 931
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 238 000	5 383 000	5 383 000
(L)	Paiements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	1 800 000	1 800 000	1 800 000
(L)	Achat de la monnaie canadienne	42 000 000	36 192 620	36 192 620
(L)	Paiement d'éléments de passif virés aux recettes	-	414 530	414 530
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	-	18 312	18 312
(L)	Depenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	-	15 447	-
	Total du Programme - Budgétaire	652 888 100	695 072 955	566 613 212

Non-budgétaire

L15 Conformément à la Loi sur les accords de Breton Woods et des accords connexes, délivrance de billets à vue, non produits d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 276 333 334 \$ en faveur de l'Association internationale de développement. (Brut)

1 276 333 334 276 333 334

[illegible]

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1995-1996
Programme des politiques financières et économiques		
1	Politiques financières et économiques - Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	53 983 000
5	Politiques financières et économiques-subsventions inscrites au Budget et contributions	820 000 000
L10	Politiques financières et économiques - Paiement d'une somme maximale de \$ 7 073 000 US représentant le montant intégral des souscriptions que le Canada versera en 1995-1996 à la Société financière internationale (SFI) conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, cette somme pouvant excéder le montant équivalent en dollars canadiens, estimé à \$ 9 850 000 en date du 31 décembre 1994, et confirmation que la SFI ne dispose pas de capital exigible	9 850 000
L15	Politiques financières et économiques - Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser \$ 276 333 333 en faveur de l'Association internationale de développement	1
L20	Politiques financières et économiques - Délivrance de billets à vue d'une valeur maximale de \$ 11 903 502 US conformément à la Loi sur l'Accord de création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, aux fins des souscriptions de capital à la BERD, et confirmation que la valeur totale du capital exigible de la BERD s'élève à \$ 277 748 380	1
US en date du 31 mars 1995		

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)		Programme des politiques financières et économiques
	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995	
1	53 983	58 319	Dépenses du Programme
5	820 000	-	Subventions et contributions
(L)			Ministre des Finances - Traitement et allocation
(L)	49	49	pour automobile
(L)			Paiements à l'Association internationale de développement
(L)	219 500	261 180	Paiement à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international
(L)	30 000	25 000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
(L)	4 906	5 231	Paiements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement
(L)	2 100	3 100	Achat de la monnaie canadienne
(L)	34 000	42 000	Total du budgetaire
L10			Paiements conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes à la Société financière internationale
L15	9 850	9 500	Delivrance de billets à vue à l'Association internationale de développement
L20	-	-	Delivrance de billets à vue à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement
(L)	-	-	Paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement
(L)	33 000	32 200	Emission de prêts à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international
	200 000	75 000	Total du non-budgetaire
	242 850	116 700	Total du Programme
	1 407 388	511 579	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994	2-7

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1995-1996 et rendement récent	2-10
1.	Points saillants	
2.	Sommaires des besoins financiers	2-16
B.	Données de base	
1.	Introduction	2-19
2.	Mandat	2-19
3.	Objectif du Programme	2-20
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	2-20
C.	Perspective de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-22
D.	Efficacité du Programme	2-22

Section II

Analyse par activité

A.	Politiques financières et économiques	2-25
B.	Administration	2-28
C.	Monnaie canadienne	2-30
D.	Organismes financiers internationaux	2-32

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
1.	Besoins financiers par article	2-35
2.	Besoins en personnel	2-36
3.	Coût net du Programme	2-37
4.	Recettes	2-37

**Programme des politiques
financières et économiques**

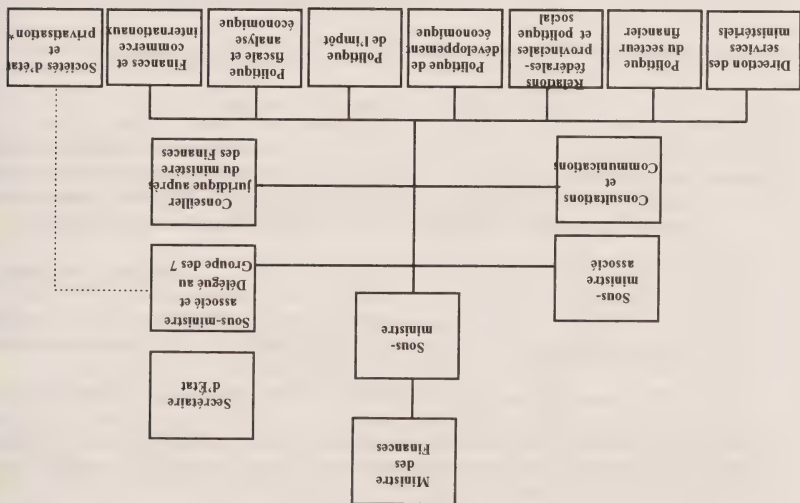
Plan de dépenses 1995-1996

Le Ministère évalue ses dépenses totales pour 1995-1996 à 59 735 398 000 \$. Ce montant comprend des paiements de 58 759 555 000 \$ effectués en vertu d'autorisations législatives et des dépenses votées de 975 843 000 \$ qui comprennent 4 429 000 \$ de recettes nettes en vertu d'un crédit. Le tableau 2 présente un sommaire du plan de dépenses par programme.

Tableau 2: Plan de dépenses du Ministère par programme

Détails à la page	Différence		Prévu		(en milliers de dollars)	
	%	\$	1994-1995	1995-1996	Budget des dépenses	1995-1996
Budgétaire						
Programme des politiques financières et économiques	2-1	3,7	42 581	1,126 386	1 168 967	
Programme du service de la dette publique	3-1	17,9	7 500 000	42 000 000	49 500 000	
Programme des paiements de transfert fiscal	4-1	0,8	71 000	8 665 000	8 736 000	
Programme spécial	5-1	(99,9)	(300 225)	300 235	10	
Dépenses brutes		14,0	7 313 356	52 091 621	59 404 977	
Moins: Recette à valoir sur le crédit (Programme des politiques financières et économiques)						
	2-1	1,7	78	4 507	4 429	
Total du budgétaire		14,0	7 313 434	52 087 114	59 400 548	
Non-budgétaire						
Programme des politiques financières et économiques	2-1	11,2	24 471	218 379	242 850	
Programme spécial	5-1	(22,7)	(27 000)	119 000	92 000	
Total du non-budgétaire		(0,7)	(2 529)	337 379	334 850	
		14,0	7 310 905	52 424 493	59 735 398	

Tableau 1: Rapport entre la structure du Ministère et ses programmes
(en milliers de dollars)



Programmes des politiques financières et économiques	Programme du service de la dette publique	Programme des transferts de paiements de fiscal	Programme spécial	Total
54 423**	49 500 000	8 736 000	10	54 433
4 780				49 504 780
4 170				8 740 170
4 284				96 284
10 977				10 977
6 112				6 112
1 322 142				1 322 142
500				500
1 407 38				59 735 38
				92 01

* Services communs avec la Direction des programmes du Secrétariat du Conseil du Trésor.
 ** Comprend les ressources du Ministère et autres bureaux de direction et de la Direction des consultations et des communications.

Service de la dette publique: Ce Programme est régi par la partie IV de la Loi sur la gestion des finances publiques et fournit les fonds nécessaires au paiement des frais d'intérêt et de service de la dette publique et des frais d'émission de nouveaux emprunts.

Paiements de transfert fiscal: Ce Programme, qui est régi par les lois constitutionnelles de 1867 et 1982, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs, fournit les fonds nécessaires aux paiements de transfert versés aux provinces.

Programme spécial: Ce Programme fournit habituellement les fonds nécessaires relatifs à des postes spéciaux qui n'ont pas trait aux programmes existants.

Priorités du Ministère

Une saine gestion de l'économie est la pierre angulaire du cadre stratégique du gouvernement. Elle a pour objectif connexe de réaliser une croissance soutenue et la création d'emplois. Une saine gestion de l'économie suppose que le ministère contrôle de façon permanente les cinq domaines prioritaires suivants:

- redressement des finances et gestion des dépenses;
- évolution de l'économie et résultats au chapitre de l'inflation;
- relations financières avec les provinces;
- politique fiscale;
- politiques structurelles touchant les marchés du travail (par exemple assurance-chômage, programmes de bien-être, formation); les résultats sur le plan commercial (par exemple libéralisation des échanges commerciaux, mesures tarifaires); la productivité et la compétitivité internationale; les institutions financières (par exemple régime réglementaire approprié); l'aide aux petites entreprises (par exemple le financement des petites entreprises), la R&D, la diffusion de l'innovation et des technologies (par exemple les programmes scientifiques et technologiques).

Les éléments d'une saine gestion de l'économie susmentionnés, dont bon nombre découlent des responsabilités qui incombent directement au ministère des Finances, sont à l'ordre du jour que se propose de suivre le ministère des Finances au cours des deux prochaines années. D'autres détails sur ces priorités sont fournis dans le récapitulatif commençant à la page 2-9.

Autre question importante encore: le rôle de notre organisme central en tant que conseiller du gouvernement sur les aspects économiques et financiers de priorités telles que le programme des infrastructures, les initiatives en matière d'environnement, les programmes agricoles et la réforme des programmes sociaux.

Rôle et responsabilités

Le ministère des Finances exerce ses activités en vertu des articles 14 à 16 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qui stipulent que le Ministre a la responsabilité générale de «la gestion du Trésor et la surveillance, le contrôle et la direction de toutes questions relatives aux affaires financières du Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre».

Le ministère des Finances est l'organisme central du gouvernement fédéral chargé de fournir des conseils sur les questions économiques et financières intéressant le Canada. Il se préoccupe de tous les aspects touchant la performance économique du Canada. Il surveille toutes les mesures économiques que prend le gouvernement afin d'en assurer l'harmonie, il suit l'évolution des facteurs extérieurs qui influent sur la performance économique du Canada et il examine les mesures économiques prises par d'autres paliers de gouvernement.

Organisation et programmes du Ministère

Le ministère des Finances supervise quatre programmes qui composent l'ensemble de l'enveloppe de la dette publique et la grande partie de l'enveloppe des arrangements fiscaux, une partie de l'enveloppe des affaires extérieures et une partie de l'enveloppe des services gouvernementaux. Ces programmes sont les suivants:

- Politiques financières et économiques
- Service de la dette publique
- Paiements de transfert fiscal
- Programme spécial

Ce plan de dépenses du Ministère décrit ces programmes en détail. Voici de brèves descriptions des différents programmes:

Politiques financières et économiques: Ce Programme central est responsable de l'élaboration des politiques et de la huit directions. Ce Programme comprend quatre activités exécutées par le Programme des ressources nécessaires à l'exécution du Programme du service de la dette publique, du Programme des paiements de transfert fiscal, du Programme spécial, des paiements relatifs à l'achat de monnaie canadienne et des paiements aux organismes financiers internationaux.

Table des matières

Aperçu du Ministère	1-1
Programme des politiques financières et économiques	2-1
Programme du service de la dette publique	3-1
Programme des paiements de transfert fiscal	4-1
Programme spécial	5-1
Références	6-1
Index par sujet	6-2

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend cinq chapitres. Le premier présente un aperçu du ministère des Finances. Les quatre autres présentent les plans de dépenses de chacun des programmes du ministère, soit le Programme des politiques financières et économiques, le Programme du service de la dette publique, le Programme des paiements de transfert fiscal et le Programme spécial.

Chaque plan de dépenses de programme commence par les détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, afin d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre d'évaluer les résultats financiers du programme au cours de l'année écoulée.

Le plan de dépenses du Programme des politiques financières et économiques se divise en trois sections. La première présente un aperçu du programme et un sommaire de ses besoins financiers et de ses opérations actuelles. La deuxième fournit, pour chaque activité, de plus amples renseignements sur le programme ainsi que des renseignements financiers plus détaillés. La troisième section fournit d'autres données sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales dont peut avoir besoin le lecteur pour mieux comprendre le programme.

Les trois autres programmes sont présentés sous forme très résumée, comprenant une section portant sur les autorisations de dépenser et un aperçu du programme.

Le document est conçu de manière à permettre la consultation facile des renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres; de plus, une table des matières détaillée est fournie pour chaque programme. Des renvois sont faits dans le document afin de permettre au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein (ETP)». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Ministère des Finances
Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-54
ISBN 0-660-59732-2



Ministère des Finances
Canada



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1
N
E 77



Department of Justice Canada

1995-96
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-20
ISBN 0-660-59710-1



1995-96 Estimates

Part III

Department of Justice Canada

The Mission of the Department of Justice is to:

- support the Minister of Justice in working to ensure that Canada is a just and law-abiding society with an accessible, efficient and fair system of Justice;
 - provide high-quality legal services and counsel to the government and to client departments and agencies; and
 - promote respect for rights and freedoms, the law and the Constitution.
-



Preface

The Department of Justice is a single-program Department within the federal justice portfolio which comprises five major activities: Legal Services, Litigation Services, Legislative Services, Legal Policy and Program Development, and Administration.

The Department's Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience. The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require and a table of contents provides a detailed guide to the contents of each section.

The Plan is divided into three sections:

- **Section I** presents an overview of the Administration of Justice Program and a summary of its current plans and performances. A financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II;
- **Section II** identifies in more detail, for each Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested; and,
- **Section III** provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may find useful to understand the Program more fully.

Section I is preceded by an overview of the portfolio and details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. The latter provide continuity with other Estimates documents and help in assessing the Program's financial performance over the past year.

References are made throughout the document to allow the reader to find additional information or items of particular interest. In accordance with Operating Budget principles, human resource utilization reported in this Expenditure Plan is measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). An FTE refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof.

Table of Contents

Preface	ii
Portfolio Overview	I
Spending Authorities	
A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates	2
B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts	3
Section I	
Program Overview	
A. Plans for 1995-96	4
1. Highlights	4
2. Summary of Financial Requirements	8
B. Recent Performance	10
1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year	10
2. Review of Financial Performance	14
C. Background	15
1. Introduction	15
2. Mandate	16
3. Program Objective	17
4. Program Organization for Delivery	17
D. Planning Perspective	20
1. External Factors Influencing the Program	20
2. Initiatives	22
3. Update on Previously Reported Initiatives	23
E. Program Effectiveness	23
Section II	
Analysis by Activity	
A. Legal Services	28
B. Litigation Services	31
C. Legislative Services	38
D. Legal Policy and Program Development	41
E. Administration	52

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	58
1. Financial Requirements by Object	58
2. Personnel Requirements	59
3. Transfer Payments	60
4. Revenue	61
5. Net Cost of Program	61
B. Other Information	62
1. Acts for which the Minister of Justice has Responsibility	62
2. List of Current Consultation Documents and Publications	64
3. Law Reform and Socio-Legal Research Areas	65

Index	67
--------------	-----------

Portfolio Overview

1995-96 Expenditure Plan

Roles and Responsibilities within the Portfolio

Administration of Justice Program: The Department of Justice is responsible for the legal affairs of the government as a whole, and for offering legal services to individual departments and agencies through functions related to the Offices of the Attorney General and of the Minister of Justice.

The Attorney General protects the interests of the Crown within the framework of existing legislation. This involves providing legal advice and services to federal departments and agencies. The Department is also responsible for the regulation and conduct of litigation for all federal departments and agencies, for drafting legislative instruments and for ensuring that legislation and regulations comply with the *Charter of Rights and Freedoms* and with other government policy and legislation. The Attorney General also prosecutes for violations of all legislation, other than the *Criminal Code*, in the provinces and for violations of all federal legislation, including the *Criminal Code*, in the territories.

The function of the Minister of Justice relates mainly to the policy considerations underlying the substantive law that is within the Minister's direct authority. Amongst others, these considerations relate to: the implementation of policy objectives through program and other initiatives; the legal content of government bills, regulations and departmental guidelines which may affect fundamental rights and freedoms; issues relating to a fair and equitable justice system; and, the legal mechanisms used by departments and agencies to achieve the overall objectives of the government.

Included within the portfolio are independent organizations, namely:

Canadian Human Rights Commission: The Canadian Human Rights Commission combats discrimination within federal jurisdiction on the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life, consistent with his or her duties and obligations as a member of society. The Commission administers the *Canadian Human Rights Act* which prohibits discrimination in employment and service access on ten grounds: race, colour, national or ethnic origin, religion, age, sex, marital status, family status, disability and conviction for which a pardon has been granted. Since 1992, the application of the *Act* has been effectively changed to include sexual orientation among prohibited grounds, following an Ontario Court of Appeal decision that found that the absence of this ground was in conflict with Section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. It is empowered to investigate complaints of discrimination, to approve settlements, to recommend the appointment of independent human rights tribunals and to end discriminatory policies and practices by means of education and research. The Commission also examines the reports generated by the *Employment Equity Act* and may take action as appropriate.

Commissioner for Federal Judicial Affairs: The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs administers Part I of the *Judges Act* which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to the judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and to the judges of the superior courts of the provinces and territories. It also provides administrative services to the Canadian Judicial Council and is responsible for the preparation of budgetary submissions of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council. Also included in the services provided by the Office are language training for federally appointed judges, the publication of the Federal Court Reports and the administration of advisory committees on federal judicial appointments.

Federal Court of Canada: The Federal Court of Canada, through its Trial and Appeal Divisions, provides a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada, and has civil and criminal jurisdiction over diverse matters such as admiralty, intellectual property, citizenship, offences under Combines legislation, and litigation brought for and against the government. The Federal Court may hear appeals against rulings of the Tax Court, and is empowered to review decisions of federal boards, commissions and tribunals such as the Immigration and Refugee Board. The Federal Court of Appeal is

the penultimate source of decisions on these questions.

Canadians are assured of convenient access to an effective Federal Court which operates through facilities strategically located across the country. The Federal Court Rules are reviewed regularly to reflect the Court's concern that cases are heard promptly. The Court's decisions are enforceable across Canada.

The Honourable Allan Rock, Minister of Justice and Attorney General of Canada, announced on October 28, 1994 a review that will consider whether legislative amendments could improve effectiveness, accessibility and cost-efficiency of the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada. Recommendations by a working group are expected around the middle of 1995.

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

Information Commissioner: The Information Commissioner is a special ombudsman, reporting directly to Parliament, who investigates complaints that the government has denied rights under the *Access to Information Act*, Canada's freedom of information legislation. Passage of the *Act* in 1983 gave Canadians the broad legal right to information recorded in any form and controlled by most federal government institutions.

The *Act* provides government institutions with 30 days to respond to access requests. Extended time may be claimed if there are many records to examine, other government agencies to be consulted or third parties to be notified. The requester must be notified of these extensions within the initial timeframe. Requesters may complain to the Commissioner about unjustified delays.

Access rights are not absolute; they are subject to specific and limited exemptions. Such exemptions permit government agencies to withhold material -- often prompting disputes between applicants and departments. Dissatisfied applicants may ask the Information Commissioner to investigate their complaints or an investigation may be launched on the Commissioner's own initiative.

Privacy Commissioner: The Privacy Commissioner's chief powers and duties under the *Privacy Act* are to investigate complaints from individuals alleging that the government has collected, retained, used, disclosed or disposed of their information contrary to the *Act* or that they have been refused access to personal information requested under the *Act*. The Commissioner may also initiate a complaint and investigate any matter under the *Act*. The Commissioner also reviews government institutions' operations and records to ensure they comply with the *Act*'s provisions concerning the collection, retention, use, disposal and protection of personal information and appears in Federal Court on behalf of a complainant refused access to personal information (with the complainant's consent).

The Commissioner's mission is to be: an effective ombudsman's office, providing thorough and timely complaint investigations to ensure Canadians enjoy the rights set out in the *Privacy Act*; the privacy guardian on Parliament's behalf, performing professional assessments of the quality of the government's adherence to the *Privacy Act*; and, Parliament's window on privacy issues, arming it with the facts needed to make informed judgements. The Office conducts some research and prepares studies on relevant privacy issues to keep the Commissioner abreast of increasingly complex privacy issues. The Commissioner also takes an assertive approach to communicating with members of the public about the *Act* and their privacy rights (in keeping with government communications policy).

Supreme Court of Canada: The Supreme Court is the highest court of the land and as such it is one of Canada's most important national institutions. As the final general court of appeal it is the last judicial resort for litigants, either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Quebec and the common law of the other nine provinces and two territories.

The Supreme Court hears cases from the ten provincial and two territorial Courts of Appeal and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In addition, the Court is required to deliver its opinion on any question referred to it by the federal government. The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

Tax Court of Canada: The Tax Court of Canada was established in 1983. It replaced the Tax Review Board, the members of which became judges. In December 1990, the legislation which provided for the Goods and Services Tax (GST) gave the Tax Court of Canada the exclusive jurisdiction to hear and determine references and appeals under the GST.

The Tax Court of Canada has exclusive jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, *Part I of the Canada Pension Plan*, certain appeals under the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, *Part III of the Unemployment Insurance Act* and *Part IX of the Excise Tax Act* for the Goods and Services Tax where references of appeals to the Court are provided for in those *Acts*. The Court also has exclusive original jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *Merchant Navy and Civilian War-related Benefits Act* as referred to in Section 17 of the *Veterans Appeal Board Act*.

The Court, with its headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge and 20 other Judges plus four Supernumerary Judges. To ensure the expeditious hearing of appeals, the Chief Judge may, with the approval of the Governor in Council, appoint Deputy Judges. There are currently eight Deputy Judges.

As mentioned earlier, a review will be undertaken during 1995 to consider the effectiveness, accessibility and cost-efficiency of the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada.

Main Estimates of the Department and by Agency under the Minister of Justice's Portfolio

(thousands of dollars)	1995-96	1995-96	1994-95	1994-95
	FTE	Main Estimates	FTE	Main Estimates
Department of Justice	2,172	447,932	1,983	446,378
Canadian Human Rights Commission	211	16,415	219	16,939
Commissioner for Federal Judicial Affairs	40	209,541	39	208,421
Federal Court of Canada	505	30,969	308	19,347
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	89	6,186	89	6,422
Supreme Court of Canada	144	15,778	155	16,690
Tax Court of Canada	126	10,276	130	10,097

Separate Main Estimates, Part III documents are produced for the Department of Justice and each Agency under the Minister of Justice's Portfolio. For explanation of the changes between Main Estimates 1994-95 and 1995-96, see the Program Expenditure Plan, Part III of the Estimates of the respective Agency.

1995-96 Estimates

Part III

Department of Justice Canada

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96	1994-95
		Main Estimates	Main Estimates
	Justice		
1	Operating Expenditures	158,611	151,031
5	Capital Expenditures	7,560	14,116
10	Grants and Contributions	264,923	265,591
(S)	Minister of Justice - Salary and Motor Car Allowance	49	49
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	16,789	15,591
	Total Department	447,932	446,378

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96
		Main Estimates
	Department	
1	Justice - Operating expenditures	158,611,000
5	Justice - Capital expenditures	7,560,000
10	Justice - The grants listed in the Estimates and contributions	264,922,972

Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				1994-95 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Legal Services	40,548	148	-	40,696	38,469
Litigation Services	73,656	1,603	-	75,259	78,025
Legislative Services	8,327	15	-	8,342	8,302
Legal Policy and Program Development	20,895	194	264,923	286,012	288,108
Administration	32,023	5,600	-	37,623	33,474
Total Department	175,449	7,560	264,923	447,932	446,378



B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
	Justice			
1	Operating Expenditures	175,502,000	190,832,454	187,202,121
5	Grants and Contributions	264,906,844	259,183,613	257,749,412
(S)	Minister of Justice - Salary and Motor Car Allowance	51,100	36,484	36,484
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	16,327	-
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	16,628,000	17,088,000	17,088,000
	Total Program - Budgetary	457,087,944	467,156,878	462,076,017



Section I

Program Overview

A. Plans for 1995-96

1. Highlights

The Department considers the government-initiated *Program Review* to be a subsequent step in its on-going program of change. In 1990, the Department launched the *Justice in the 1990s* initiative, which was followed by *Choices for the Future* in 1993. This comprehensive review became the Department's primary instrument to define areas in need of organizational change and resulted in seven task force reports in the Spring of 1994 (see page 24). Each report contained recommendations which are being implemented via specific projects and work plans in the upcoming fiscal year and beyond, to improve the overall efficiency and effectiveness of Departmental operations.

The *Program Review* has allowed the Department to consolidate the work completed during the *Choices* exercise and to focus on Departmental programs by responding to the six assessment tests: public interest, role of government, federalism, partnership, efficiency and affordability.

As a result, many of the Highlights for 1995-96 listed below include items that have emanated from the *Program Review*. These include such initiatives as: Client Driven Services (CDS); the greater use of Alternative Dispute Resolution (ADR); cost recovery pilot projects; the analysis of the cost-effectiveness of Crown agents; enhanced supervision and training of Crown agents; the devolution of some drug prosecutions to provinces; and, the development and implementation of a Departmental Management Information System (MIS).

Highlights of the Administration of Justice Program during 1995-96, by activity, include:

Legal Services Activity

- provision of a full range of legal services to the Government of Canada, chiefly through Department Legal Services Units (DLSUs) in client departments and agencies, by approximately 412 lawyers of the Department of Justice, about 21% of whom will have their costs absorbed by client departments. The total direct cost to the Department of providing these legal services will be about \$41 million. In addition, Crown agents will be retained as required by the Attorney General and supervised by the Department (see pages 19, 28);
- Alternative Dispute Resolution (ADR) Implementation - the Department will be accelerating the implementation of ADR approaches, including negotiations for settlement, mediation, and arbitration. Research will focus on ways of achieving efficiencies and cost reductions (see page 28);
- Client Driven Services (CDS) consultations with departments and agencies will continue in 1995-96. Objectives of this initiative include: to establish priorities jointly with clients; to review ways of achieving efficiencies and cost reductions; and, to plan the level of legal services to be provided to clients by the Department (see pages 10, 24, 30);



- the Department will be implementing cost recovery pilot projects to examine the effect that billing client departments has on the demand for legal services and the use of resources (see pages 26, 30);

Litigation Activity

- regulation or conduct of all litigation in which the Crown is involved. Approximately 645 Departmental lawyers will either carry out the litigation or supervise Crown agents retained from the private sector by the Attorney General. The total cost will be approximately \$75 million. Other departments and agencies will also provide additional sums for payment of Crown agents (see page 31);
- on a regional basis, the Department is evaluating the cost-effectiveness of the use of Crown agents conducting litigation on behalf of the Attorney General of Canada. In addition, enhanced training and supervision practices for Crown agents will be completed by May 31, 1995 (see pages 25, 35);
- the Department will be undertaking multilateral and bilateral discussions with the provinces to encourage them to assume responsibility for some drug prosecutions and will be seeking to conclude an agreement for a pilot project with New Brunswick by December 1995 (see page 35);
- continuing evolution of the Victim-Witness Program in the Northwest Territories whereby Justice staff will be required to provide victims of crime with advice and assistance in completing Victim Impact Statements when legislation by the Government of the Northwest Territories is proclaimed (see page 35);

Legislative Services Activity

- drafting of all bills and motions to amend required by the government and, pursuant to the *Statutory Instruments Act*, examination of proposed regulations to ensure that they are legally authorized under the enabling legislation and that the form and drafting of these regulations meet established standards. The total cost will be approximately \$8 million (see page 38);
- as of January 1, 1995 Legislative Services (Legislation Section, Privy Council Office (Justice) Section, and Legislative Editing, Publishing and Database Management) have been grouped under the authority of the Chief Legislative Counsel in order to better coordinate the services provided (see page 38);
- a Legislative Manual is presently being prepared which will assist clients in the preparation of departmental legislative initiatives (see page 40);
- electronic access (CD-ROM) to the consolidated federal statutes and regulations will be available to the public in 1995 (see page 40);



Legal Policy and Program Development Activity

- Firearms Control - the Department will develop an enhanced firearms control program including legislative and regulatory amendments, strengthened border controls, stronger measures to deal with criminal use of firearms and a universal registration system of owners and firearms (see pages 11, 22, 43, 47);
- Crime Prevention - a National Community Safety and Crime Prevention Strategy will be developed and implemented in conjunction with other federal departments and provincial and territorial governments, with the advice of the National Crime Prevention Council (see pages 11, 13, 23, 44);
- Youth Justice - a federal-provincial-territorial task force on Youth Justice will examine existing financial arrangements in support of the administration of the *Young Offenders Act*; the Department will develop and undertake a process of consultation and review with provinces and territories of existing cost-shared agreements relating to young offenders and criminal legal aid, consistent with federal legislative and policy objectives and the effective application of limited federal funding support; the Department will test the Youth Justice Education Program (YJEP) student/teacher learning resources and plan and host the National YJEP symposium; the Department will also provide support for the Parliamentary Committee review of the amendments to the *Young Offenders Act* (Bill C-37), as well as its comprehensive review of juvenile crime (see pages 11, 43, 47);
- Regulatory Reform - work on regulatory reform includes: determining how to reduce the regulatory burden on Canadian business while ensuring effective regulatory protection in the areas of health, safety and the environment; developing innovative and more efficient ways of achieving federal regulatory goals; and developing fairer, more effective ways of enforcing federal regulations and encouraging compliance (see page 11, 43);
- Criminal Code - development and/or introduction of various amendments to the criminal law of Canada including the *Criminal Code* and related statutes such as: legislation to modernize the law of extradition; preliminary inquiry reform; general part reform; work on possible amendment to the *Criminal Code* dealing with cessation of medical treatment/euthanasia/aiding suicide; and review of the adequacy of Canadian law, particularly criminal procedure, to respond to the demands of new information technologies, including the investigation of computer-related crimes, telephone frauds, and admissibility of computer records (see page 13, 42);
- Law Reforms - the Department will work on reforms to the *Canadian Human Rights Act* and the *Access and Privacy Acts* (see pages 11, 13, 43, 44);
- Law Commission for Canada - the Department will support the establishment of a new law commission for Canada, replacing the former Law Reform Commission (see pages 11, 23, 45);
- Aboriginal Justice and Self-government - while the Department of Indian and Northern Affairs has the lead role in supporting the inherent right to self-government, the Department of Justice will be substantially involved both in the consultations and in the work leading to the formulation of a federal position and in giving legal policy advice and in conducting important native law cases; the Department will also provide financial and program support for the implementation of a Native Courtworker Program in Saskatchewan and Nova Scotia, concurrently with a review of the program in the broader context of Aboriginal Justice (see pages 11, 44, 47);



- Judicial Matters - the Department, in consultation with the Canadian Judicial Council, will conduct a review of the provisions of the *Judges Act* relating to the Council's role in relation to complaints about federally-appointed judges. The Department will also examine possible structural changes to the Federal Court and Tax Court of Canada in order to improve their efficiency, accessibility and accountability (see page 44);
- Grants and Contribution Programs - in order to achieve a more integrated and strategic approach to the administration and management of Departmental programs, the Department will be streamlining and consolidating the majority of its grants and contribution programs into a single departmental fund (subject to Treasury Board approval) (see page 10, 51);

Administration Activity

- development and implementation of a Departmental Management Information System (MIS) to improve decision-making and accountability and a resource-tracking system to provide managers with key information needed to control resources effectively (see pages 23, 55);
- implementation of service standards throughout the Department will be completed by the end of fiscal year 1995-96. Service standards are now being developed for all aspects of the legal practice, including the litigation function, the provision of specialized legal and policy advice, the legislative function and the drafting of regulations (see pages 24, 26);
- the Department's human resources management strategy will be effecting more creative ways of managing people in the context of resource reductions, including: the extension of staffing delegation to all managers; the implementation of the recently-developed Alternative Working Arrangements Policy; and, the evaluation of legal (LA) positions based on duties performed as part of the classification simplification exercise (see page 54);
- production of a number of communications programs in support of legislative initiatives, and in particular, special products and services making the national system of justice more accessible to the Canadian public, such as a firearms information hotline system, community-based information programs on crime prevention and articles on departmental consultations for stakeholders' newsletters (see pages 55, 64); and,
- the Department is sponsoring with the Canadian Journalism Foundation the development of projects to improve relationships between the media, members of the justice system and interest groups in order to shape accurate public perceptions of the law and legal issues. Symposia involving judges, academics, media and members of the justice system are being planned, along with training programs for the media on the administration of justice, to be delivered through schools of journalism and through professional media bodies, and a televised forum which will examine public issues (see page 56).



2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change	For Details See Pages
Legal Services	40,696	40,522	174	29
Litigation Services	75,259	95,704	(20,445)	32
Legislative Services	8,342	8,244	98	39
Legal Policy and Program Development	286,012	300,978	(14,966)	41
Administration	37,623	37,129	494	53
Total Department	447,932	482,577	(34,645)	
Human Resources* Full-time equivalents (FTE)	2,172	2,211	(39)	

* See Figure 27, page 59, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1995-96 are 7.2% or \$34.6 million lower than the 1994-95 forecast expenditures. This is due primarily to:

- (\$ 000)
- the approval of additional resources for the following initiatives:
 - Translation 2,593
 - Community Safety and Crime Prevention 518
 - Legislative Editors 309
 - Young Offenders 220
 - B.C. Land Claims 180
 - Others 486
 - the decrease in the following initiatives:
 - Reprofiting of 1993-94 Resources (12,387)
 - Information Management Technology (7,044)
 - Immigration and Refugee Determination (1,458)
 - Criminal Law Reform (1,284)
 - Firearms Control Program (843)
 - Others (2,175)
 - the reduction of specific grants and contributions such as:
 - Young Offenders (1,049)
 - Firearms Control Program (1,021)
 - Brighter Futures (663)
 - Criminal Law Reform (416)
 - the increase of specific grants and contributions such as:
 - December 1992 Economic Statement 73
 - Victims of Crime (transfer from Operating Expenditures) 25
 - the effect of various Operating Reductions:
 - April 1993 Budget Reduction (2,236)
 - December 1993, Budget Reduction (Professional Services) (1,460)
 - April 1993, Deepening of Grants and Contributions Reduction (1,082)
 - Budget 1994, Grants and Contributions Reduction (859)

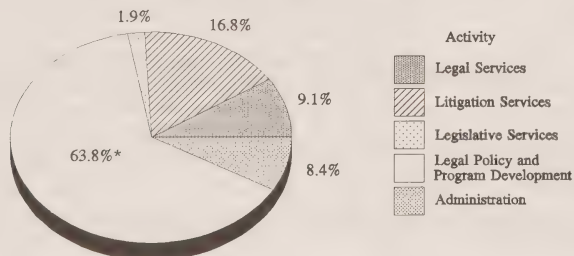


- 1995 Program Review	(5,400)
- Other Reductions	(614)
• other adjustments	942

Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast, which is based on information available to management as of January 16, 1995, is \$36.2 million or 8.1% higher than the 1994-95 Main Estimates of \$446.4 million (see Authorities for 1995-96, Part II of the Estimates on page 2). The difference reflects the following items:

	(\$000)
• increase in funds:	
- for Immigration and Refugee Determination initiative	13,350
- for the reprofiling of 1993-94 resources	12,387
- for the Firearms Control Program	5,465
- for the Anti-Smuggling Initiative	2,736
- for the B.C. Land Claims Initiatives	1,655
- for the Community Safety and Crime Prevention Initiative	835
- for Federal Law Enforcement Under Review (FLEUR)	378
- others	436
• decrease in funds:	
- for the Salary Increment Freeze	(99)
- for the Grants and Contributions Reduction (Budget 1994)	(945)

Figure 2. 1995-96 Gross Expenditures by Activity (Percentage Distribution)



* Includes 61.8% for implementation of policy objectives and 2.0% for policy development.



B. Recent Performance

1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year

Highlights of the program's performance for 1994-95, by activity, include:

Legal Services Activity

- in 1994-95, the Department initiated Client Driven Services (CDS) consultations with all departments and agencies. These consultations, which will continue in 1995-96, will establish priorities for each client and the level of all legal services to be provided;
- through a joint Justice/Industry Canada steering committee, the Department is examining the costs of the justice system to the government and the Canadian economy. The analysis is focusing on intellectual property dispute resolution in the context of ADR mechanisms and Federal Court Rules;
- in the Departmental Legal Services Units (DLSUs), the Department has developed and implemented service standards in the area of quality, timeliness and courtesy for all legal work performed;

Litigation Services Activity

- the Department continued to study the feasibility of enabling other sectors of the Department to have access to the legal research information system developed in the Montreal Regional Office and of extending it to other areas of law;
- the Department negotiated and signed mutual legal assistance treaties with India, China, Poland, and Thailand, and the negotiating of treaties with Panama, Jamaica, Hungary, Uruguay and Germany;
- in view of the coming into force of the new *Civil Code of Quebec* on January 1, 1994 the Department created the Civil Code Section within the Civil Law and Legislative Services Sector and adopted a policy respecting the *Civil Code of Quebec* vis-a-vis the federal government; courses on the *Civil Code* have been offered to all employees of the Department and the client departments. A study on the impact of the *Civil Code* on federal legislation, regulations, administrative policies and contracts is in progress;
- a case management system was piloted to give greater management focus on effectiveness and efficiencies;

Legislative Services Activity

- produced a prototype CD-ROM, for internal use, of consolidated statutes and regulations;



Legal Policy and Program Development Activity

- Firearms Control - negotiated new Federal-Provincial-Territorial Firearms Financial Agreements with several jurisdictions; developed the Government's Action Plan on Firearms Control, as well as the introduction of a Bill to amend Part III of the *Criminal Code*;
- Crime Prevention - the National Crime Prevention Council was established as an advisory body to inform and advise the various partners involved in the National Strategy on Crime Prevention and Community Safety. The Council is playing a key role in focusing on and giving direction and unity to crime prevention efforts across the country;
- Youth Justice - completed Phase 1 of the Youth Justice Education Program - educational resource development, youth theatre, videotape, provincial/regional study group sessions, learning plan and research; supported the House of Commons Standing Committee in reviewing Bill C-37 (amendments to the *Young Offenders Act*) and the juvenile justice system; participated on a Federal-Provincial-Territorial Working Group on juvenile justice.
- Regulatory Reform - developed the regulatory reform component of the Department of Industry's initiative on Building an Innovative Economy in collaboration with Treasury Board Secretariat and regulatory departments. Developed legal policy issues relating to regulatory reform: incorporation by reference; a guide to administrative monetary penalties; a working distinction between crimes and regulatory offences; regulation and third-party certification, licensing, performance standards, and designing regulatory laws manual; a policy for *Statutory Instruments Act* reform; and, a policy on criminal intoxication;
- Law Reforms - the Department worked on reforms to the *Canadian Human Rights Act*, the *Access and Privacy Acts* and other information law issues,
- Law Commission for Canada - the Department conducted broad-ranging consultations, involving the legal and non-legal communities, on the mandate and structure of a new law commission for Canada, replacing the former Law Reform Commission. The Department also continued the management of the federal law reform strategy including the funding of departmental law reform projects;
- Social Justice -- developed policy on a child support formula and enforcement and taxation of support; developed possible amendments to the *Criminal Code* and the *Canada Evidence Act* in order to accommodate and better integrate persons with disabilities within the criminal justice system; led or participated in a variety of activities related to justice-related needs of ethnocultural and racial minority communities including work on support of the Roundtable on Hate;
- Aboriginal Justice and Self-government - initiated various activities in response to aboriginal issues, such as self-government implementation, providing assistance in the negotiations under the British Columbia Treaty Commission and negotiations for self-government, comprehensive and specific land claims, provision of aid to the Solicitor General in the preparation of new policing arrangements in 80 Indian communities; continued consultation with federal departments, provincial and territorial governments, and representatives of aboriginal organizations and communities, knowledgeable others on emerging issues and future directions on aboriginal justice matters;



- International Law - efforts focused on: ensuring consistency with Canada's international human rights obligations; in cooperation with the Department of Foreign Affairs, assisting in legal cooperation initiatives with East European countries in order to support the transition of their political, economic and legal systems; providing legal and policy advice on the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)* and the *World Trade Organization Agreement (WTO)*; working in private international law matters including, the signature of the Hague Convention on Intercountry Adoption and its implementation, assessment of reform proposals relating to enforcement and recognition of foreign judgements in civil and commercial matters and assistance in the development of conventions and model laws being developed by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) and other international organizations;
- Legal Aid - participated in a federal-provincial-territorial review of Canada's system of legal aid, a major objective of which was to examine issues of coverage, funding and delivery systems. The Report emanating from the Review is to be considered by Ministers of Justice as a basis for the development and implementation of legal aid activities in the future;
- Public Legal Education and Information - the Department supported public legal education and information services by developing an Access to Justice Network business plan, policy guidelines and network architecture, and by completing the first step toward incorporation and completion of Access to Justice Clearinghouse database, National Public Legal Education and Information (PLEI) collection database, PLEI statistics database and crime prevention databases. The implementation of law and justice information programs on family violence (elder abuse, disabled), victims of crime, stalking and hate crimes will occur in 1995-96;

Administration Activity

- the Infrastructure Standardization Initiative (ISI) was implemented across the department, delivering the information technology infrastructure needed in the current environment to improve program delivery, administration and the management of information and resources; and,
- the *Choices for the Future* initiative, which was launched in 1993, resulted in seven task force reports being issued in the Spring of 1994. Recommendations from these reports will be used to improve the efficiency and effectiveness of Departmental operations.

Highlights of the program's performance for 1993-94 include:

Legal Services Activity

- as a consequence of government restructuring, examined the delivery of legal services and effected a reduction in the number of Departmental Legal Services Units (DLSUs);

Legislative Services Activity

- implemented a system for the On-line Access to Regulations and Statutes (OARS) and an in-house publishing system to support the loose leaf edition of the Statutes of Canada;



Legal Policy and Program Development Activity

- Crime Prevention - established an Ad Hoc Advisory Committee on Safety and Crime Prevention which released its report to the Minister of Justice in October, 1993 and consulted nationally and internationally on the establishment of an International Centre for Crime Prevention;
- Criminal Code - continued consultation with the provinces, territories and other concerned groups in both the public and private sectors in relation to reform of the *Criminal Code*, in particular concerning issues such as criminal procedure (including preliminary inquiry, disclosure and classification of offences), the general part of the *Criminal Code*, firearms, mental disorder, electronic surveillance, sexual assault, use of deadly force, homicide, extradition, contraventions, hate propaganda, high-risk violent offenders, HIV/AIDS testing; passage of Bill C-126 (anti-stalking) provisions of the *Criminal Code*;
- Law Reforms - continued review of issues relating to the *Canadian Human Rights Act*, prepared reform proposals on Crown liability and immunities, worked on reform of the *Access and Privacy Acts* and other information law issues; introduction of Bill C-37, amendments to *Young Offenders Act* and Bill C-41 (dealing with Sentencing matters);
- International Law - provided legal advice and policy advice with respect to the implementation of the *Canada-United States Free Trade Agreement*, the *North American Free Trade Agreement*, and the *Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations* (GATT); and,

Administration Activity

- undertook a review of Departmental organizational structures and introduced streamlining measures to administrative functions.



2. Review of Financial Performance

Figure 3: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	Actual	1993-94	Change
		Main Estimates	
Legal Services	43,246	40,982	2,264
Litigation Services	76,753	94,568	(17,815)
Legislative Services	9,173	8,609	564
Legal Policy and Program Development	283,098	285,965	(2,867)
Administration	49,806	26,964	22,842
	462,076	457,088	4,988
Revenue credited to CRF	3,060		
Human Resources* Full-time equivalents	2,258	2,256	2

* See Figure 27, page 59, for additional information on human resources for 1995-96.

Explanation of Change: The \$4.9 million difference between 1993-94 actual expenditures and the Main Estimates is comprised of the following major items:

	(\$ 000)
● increased resources through Supplementary Estimates:	
- Strategic Plan for Information Management	8,939
- Legal Aid Program	1,792
- Quebec Civil Code	1,648
- Reprofiting 1992-93	1,508
- Law Reform Commission	1,450
- Conversion Factor	455
- British Columbia Claims	129
● other adjustments:	
- Firearms Control Program	(6,274)
- Victims of Crime Program	(40)
- Lapse	(5,064)
- Others	445

Explanation of Revenue: The revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) is comprised of the following major items:

	(\$ 000)
● Service and Service Fees	2,326
● Fines and Forfeitures	545
● Rent for Dwelling and Utilities	158
● Others	31



C. Background

1. Introduction

The Administration of Justice Program, which encompasses the work of the Department, performs two distinct functions on behalf of the government - the Attorney General function and the Minister of Justice function.

The Attorney General safeguards the interests of the Crown within existing laws. The duties performed in carrying out that function include the provision of legal advice and the regulation or conduct of litigation for federal government departments and agencies and the preparation of legislation. The Attorney General also conducts prosecutions.

The Minister of Justice function is primarily concerned with the policy considerations underlying the substantive law for which the Minister has direct responsibility: the *Criminal Code*, divorce, and other legislation. These considerations also relate to program and project initiatives to give practical effect to the implementation of the law and access to the law, the substantive or procedural content of government bills, regulations and departmental directives which may affect fundamental human rights or liberties, the legal mechanisms employed by other departments and agencies to effect government objectives, the administration of public affairs in accordance with law, and "such other duties as are at any time assigned by the Governor in Council".

The Department of Justice must respond to the demands being placed on it today, while preparing for those that it will be facing tomorrow. To do this, the Department must respond to the ever-changing elements within its environment. The Department must also find new ways, approaches and techniques in the conduct of its business while still respecting expenditure restraint and meeting the objectives of the government's *Program Review*.

The Department has established four main policy themes:

- Safe Homes, Safe Streets, responds to public concerns about crime and violence in society and presents a balanced approach composed of a national community safety and crime prevention strategy, tougher firearms control, reform of the *Young Offenders Act*, procedural and substantive amendments to the *Criminal Code* covering comprehensive sentencing reform, increased protection for women and children and a number of other related matters;
- Equality in Diversity, represents the government's commitment to actively pursue an equality agenda for Canada's justice system by focusing on issues relating to gender, aboriginal justice, multiculturalism and the justice system, persons with disabilities, marital and family status and amendments to the *Canadian Human Rights Act*;
- Modernizing the Law, will reflect the Department's ongoing commitment to ensure that Canadian law and institutions keep pace with rapid economic, social and technological changes. Contained within this theme is the introduction of a bill recodifying the General Part of the *Criminal Code* (the first attempt to restate the general principles of criminal liability since 1892) and the reform of the *Statutory Instruments Act*; and,



- Fairness and Integrity, represents the Government's commitment to combat the erosion of public trust in government institutions. It will involve a review of the appointment process for federal boards, commissions and agencies and federally-appointed judges, as well as the supervision of Crown agents.

These actions are consistent with and respectful of the Department's "Vision Statement" and "Mission and Values Statement". In fact, it could be said that these actions provide evidence of the significance of these Statements and of the commitment to honour both their intent and their direction. These Statements are of great importance to the Department.

The Vision Statement of the Department of Justice, *To be an outstanding department of government and a leader in the national system of justice*, provides a focal point from which members of the Department can align their individual efforts to accomplish the collective objectives.

The Department has also identified three priority areas for change and improvement. The first priority area is Management of Resources. The Department cannot work well as an organization unless it has the resources needed to meet its responsibilities. To this end, a strategy has been developed to ensure that the Department is well positioned to manage budget reductions. This strategy involves establishing departmental priorities in line with government priorities, re-allocation of resources from lower to higher priorities, and the creation of an internal investment fund to facilitate re-engineering and other cost efficiency and effectiveness measures which will result in a payback to the Department. It also involves establishing measurement indicators and client service standards.

The second priority area is Improving our Management of People as this represents a large part of our investment in the future. The Department of Justice is focusing on the needs, career expectations and well-being of all members of the Department. The Human Resources Management policies, procedures and programs of the Department have been reviewed and adapted through various initiatives and effective communication with employees has taken on major importance.

The third priority area is Managing the Law which consists of a number of initiatives directed towards ensuring that it is providing legal services, whether in the form of litigation, legal advice, policy advice or legislative drafting, in a professional, forward-looking, effective and client-focused manner.

2. Mandate

The roles and responsibilities of the Department of Justice are based on the *Department of Justice Act* which provides for broad areas of endeavour. The Department provides a full range of legal services to the Government of Canada. These services include the provision of legal advice, the preparation of legal documents, the drafting of legislation and the regulation or conduct of litigation. The Department is charged with ensuring that the administration of public affairs is carried out in accordance with law. The Department also has the lead responsibility in the planning, development and implementation of government policies in areas related to the administration of justice, in the development of private international law and in other areas as assigned by the Governor in Council.

The major statutes, in addition to the *Department of Justice Act*, that provide direction to the work of the Department of Justice are the *Canadian Bill of Rights*, the *Statutory Instruments Act* and the *Statute Revision Act*. The *Canadian Bill of Rights* and the *Department of Justice Act* require that bills introduced or presented by Ministers in the House of Commons, and regulations transmitted to the Clerk of the Privy Council for registration, be examined to ascertain that the provisions thereof are consistent with the



purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. In both cases, any inconsistency must be reported to the House of Commons at the first convenient time. The *Statutory Instruments Act* requires that regulations be examined according to criteria set out in that *Act*. The *Statute Revision Act* provides for the periodic revision and consolidation of the public general statutes of Canada and the regulations of Canada.

Acts for which the Minister of Justice has responsibility are listed in Section III, Supplementary Information (see page 62).

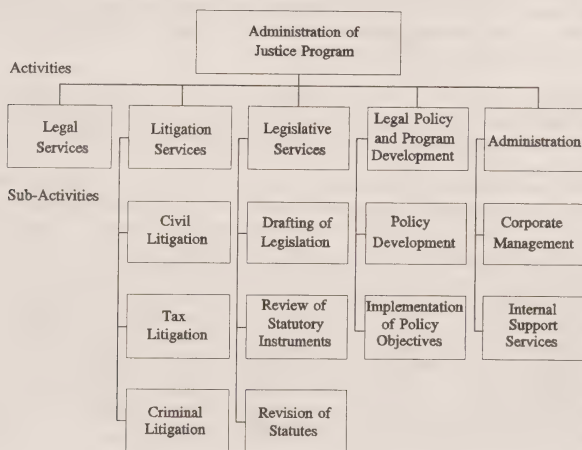
3. Program Objective

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction; and to propose policy initiatives and programs in connection therewith.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Administration of Justice Program is composed of five activities, which are depicted together with their associated sub-activities in Figure 4.

Figure 4: Activity Structure



Organization Structure: The Administration of Justice Program is administered by the Deputy Minister and Deputy Attorney General who is accountable to the Minister of Justice and Attorney General of Canada for the management of the Program.

The Department has undergone structural change both in 1993 and in 1994 in order to rationalize further its policy, planning and development capabilities and to best manage resources in a context of ongoing budgetary restraint and reduction. These changes position the Department to respond to developments that evolve in the justice environment, to address key policy issues and to manage resources as effectively as possible. Unquestionably, other changes will occur as recommendations from the government's *Program Review* and the Department's *Choices for the Future* initiatives are implemented.

Figure 5 outlines the Department's organizational structure, its relationship to the Program's activity structure and provides a breakdown of the 1995-96 resources. The changes to the organizational structure have not had a major impact to date on the Activity structure of the Department. The Department is in the process of reviewing its current Operational Plan Framework to ensure it is representative of its requirements.

The organizational structure consists of five Sectors (Civil Law and Corporate Management; Litigation; Public Law; Departmental Legal Services; Criminal and Social Policy) and two Branches (Communications and Consultation; Legislative Services). The Civil Law and Corporate Management, Litigation, and Public Law Sectors are headed by Associate Deputy Ministers; the Departmental Legal Services Sector is headed by a Senior Assistant Deputy Minister, Legal Services; the Criminal and Social Policy Sector is headed by an Assistant Deputy Minister; the Communications and Consultation Branch is headed by a Director General; and the Legislative Services Branch is headed by a Chief Legislative Counsel. All of the positions mentioned here report directly to the Deputy Minister.

The services of the Administration of Justice Program are provided through three highly decentralized organizational components: Headquarters in Ottawa; 36 Departmental Legal Services Units (DLSUs) associated with specific client departments and agencies; and nine Regional Offices and two Sub-offices.

The DLSUs coordinate the Department's Client Driven Services (CDS) initiative, involving consultations with client departments and agencies on the level and cost of services to be provided, both at Headquarters and in the regions. DLSUs also coordinate the delivery of the full range of legal services provided to clients. Headquarters provides expertise in litigation and in the following areas of law to the DLSUs and Regional Offices: constitutional, international, administrative, native, human rights, official language rights, alternative dispute resolution, real property, intellectual property, business, environmental, information and privacy, criminal, tax, civil, and admiralty and maritime law. Headquarters also advises departments of the implications for individual rights and freedoms of their respective departmental proposals, provides functional direction to DLSUs and Regional Offices, provides legal advice to the Office of Aboriginal Affairs (Privy Council Office), develops legal and social justice policy, administers and develops programs, undertakes socio-legal research and evaluations, is responsible for legislative services, private international law and provides central administrative services.



Figure 5: Distribution of Resources by Organization and Activity (\$ 000)

	Legal Services	Litigation Services	Legislative Services	Legal Policy and Program Development	Administration	Total
Minister's Office					1,581	1,581
Deputy Minister's Office					596	596
Civil Law and Corporate Management Sector	2,174	16,941		258,024	32,907	310,046
Litigation Sector	3,576	58,318				61,894
Public Law Sector	3,450			8,060		11,510
Departmental Legal Services Sector	31,496					31,496
Criminal and Social Policy Sector				19,928		19,928
Legislative Services Branch			8,342			8,342
Communications and Consultation Branch					2,539	2,539
Total	40,696	75,259	8,342	286,012	37,623	447,932

Of the 432 lawyers providing legal services, approximately 412 lawyers in 36 DLSUs provide on-site specialized legal services tailored to the particular needs of client departments and agencies. The required resources associated with about 21% of these lawyers are loaned to the Department by various client departments and agencies. In consultation with clients, the DLSUs establish and monitor standards of service to clients in the areas of quality, timeliness and courtesy. The DLSUs' comprehensive legal services include: day-to-day advice on interpreting the client department's statutes, regulations and policies, preparing draft instruments for new legislation and regulations, obtaining specialized legal and policy advice from Sectors of the Justice Department and hiring agents where necessary, assisting the client departments in assessing legal opinions when enforcing legislation or regulations and helping clients prepare instructions for litigation counsel. The DLSUs also liaise between Justice litigation sections in Ottawa and the Regional Offices from the commencement of a case to its final resolution. As well, each DLSU advises its clients of contingent liabilities arising from the actual or proposed actions against the Crown and offers general advice on developing trends in the law of particular interest to each client department and agency.



Prosecutions for all war crimes and crimes against humanity, as well as prosecutions and other litigation in National Capital Region courts are also handled by Headquarters. In addition, Headquarters assumes all federal civil litigation in the Province of Quebec except for the Montreal area. Centres of responsibility for civil and tax litigation are in part defined geographically. Headquarters is responsible for the conduct and administration of litigation of national importance and is responsible for the conduct of civil and tax litigation arising in designated areas of Ontario and tax litigation in New Brunswick. Notaries in Headquarters assume all federal real property law matters of a non-litigious nature in the Province of Quebec, except for the Montreal area.

Eight of the Regional Offices (Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Halifax, Yellowknife and Whitehorse) plus the sub-offices in Iqaluit and Inuvik report to the Associate Deputy Minister, Litigation, while the Montreal Regional Office reports to the Associate Deputy Minister, Civil Law and Corporate Management. This division in the reporting relationship reflects the difference between the civil law system in Quebec and the common law systems in the other provinces and territories. The major part of the workload at Regional Offices relates to litigation matters. Many Regional Offices also have a legal services component to serve client departments and agencies at the local level. The Yellowknife (including Iqaluit and Inuvik) and Whitehorse Regional Offices also prosecute offences under the *Criminal Code* in the Territories.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

A variety of economic, demographic and social forces are currently acting on our society and are creating a pressure for change in the justice system.

The justice system is the subject of increased scrutiny, criticism and expectations by the Canadian public. There is an unprecedented high level of public concern about crime and in particular violent crime. The ethnic, demographic and family structure of our society is rapidly changing and a disturbing number of Canadians perceive inherent bias in the justice system.

Co-operation, collaboration and partnership with other stakeholders in the justice system are essential in order to respond to the underlying causes of societal problems. The various levels of government are demonstrating an unprecedented willingness to deal with issues collectively. Within the federal government, recent successes in multi-departmental initiatives and the reality of fiscal restraint have reinforced the need to cooperate and strive for creative, effective and holistic approaches to pressing social justice policy issues.

The major factors expected to affect the Department during 1995-96 are:

Demographics: Canada, like most industrialized countries, has an aging population. Along with advancing age comes changing values. Questions of age discrimination will become more prominent with challenges under the *Charter* and the *Canadian Human Rights Act*.

The percentage of individuals suffering from disabilities will increase. Justice system issues arising in this context are end of life issues such as euthanasia and assisted suicide, rights to medical treatment and rights of disabled persons to reasonable accommodation.



The percentage of immigrants in the total Canadian population has remained relatively stable at 16% since 1951. What has changed is the composition of the immigrant population and its concentration in large urban centres, making immigrants much more visible and increasing the opportunity for urban ethnic tensions. As the population of Canada becomes more culturally diverse and the proportion of visible minority groups increases, there is a heightened demand for a justice system whose accommodation of all elements of society is more visible.

Social Justice Issues: National objectives directed toward ensuring social justice for Canadians, and especially women, children and youth, aboriginal people, persons with disabilities, and minority groups will continue to demand particular attention in all the Department's policy and program development activities. Issues in the areas of criminal law reform and access to justice issues as well as crime prevention, gender equality, violence against women, and multiculturalism will be addressed in public consultation initiatives; native rights and human rights issues will be addressed in the context of the *Charter*. Advances have been made in providing greater access, for consultation and participation in the policy development process, to the full range of stakeholder groups. This has resulted in a better understanding of issues from a variety of perspectives and in linkages between issues and initiatives.

Family and Youth: Continuing changes respecting the role and functioning of the family and its individual members require the development of a more global perspective for family and youth legal issues, which will be undertaken by the Department. Marriage breakdown and the attendant economic and personal stresses have led the Department to adopt child support, support enforcement, and custody as its priority family law issues. Ongoing concerns respecting crime within families and committed by or against youth have made priorities of family violence and child sexual abuse and a further review of additional amendments to the *Young Offenders Act*.

Aboriginal Legal Questions: The Department will continue to be heavily involved in aboriginal issues, including land claims and self-government, both on- and off-reserve, and international aboriginal issues. The Aboriginal community is increasingly looking to the Department to assist them in developing innovative justice service models to be used by them in the management of justice sector responsibilities. The Department will continue its ongoing consultations with the Aboriginal community, with the focus on Aboriginal women, to ensure the needs of the entire community are integrated in the program and policy development work under way.

Constitution and Canadian Charter of Rights and Freedoms: Initiatives and issues relating to these *Acts* will continue to require Justice advice and input over the longer term. In addition, and as an ongoing responsibility, Justice will continue to provide advice and take legislative action as required, to ensure that federal laws, programs, and policies are in compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Litigation related to the *Charter* will continue to affect the Department in its work at all levels of the court system.

The impact of the *Charter* decisions on government policies and programs, the uncertain state of *Charter* law, the establishment of the Charter Law Development Program, the increasing litigiousness of Canadians and the increasing vigilance of special interest groups require sophisticated *Charter* and human rights advice and legal services.

Relations between Citizens and the Federal Government: In order to help Canadians understand and have more information on the Canadian system of justice the Department will focus on: public consultation and participation in justice policy development; access to information; and the development of improved working relationships with the media who help to formulate public perception of the justice system.



International Relations: Matters such as the extra-territorial application of domestic laws, treaties, conventions and memoranda of understanding on international cooperation and on the unification of private international law, the development of international environmental law and international air law, the resolution of international trade, treaty and boundary disputes, sovereignty issues and development and implementation of international norms and guidelines in criminal justice will continue to require attention. In cooperation with Foreign Affairs, the Department is also becoming increasingly involved in legal cooperation initiatives with Eastern European and other countries, to support the transition of their political and economic systems. There is also need for ongoing review of domestic implementation of international human rights instruments, as well as for the preparation of the government's response to individual complaints filed with international bodies.

Government Reorganization: Reductions and reorganization in governmental programs and activities will continue the need for increased levels of legal advice to address changes in the status of organizations, their statutory regimes, the implementation of work force adjustment policies and to assist in handling employment issues.

Program Review: The government-announced *Program Review* has provided the Department with an opportunity to continue to review its programs and services. In 1990, the Department initiated the *Justice in the 1990s* exercise which established strategic directions for the Department and helped define Justice's role within the Government of Canada. This was followed by the *Choices for the Future* initiative in 1993 which was undertaken to accelerate the renewal process in light of deepening restraint, government restructuring and because Canada is facing fiscal, cultural, social and jurisdictional pressures. Public understanding of the role of government and the role of governance are changing. In order to help government and its departments and agencies respond to these changes, new partnerships have been created. This means that the Department of Justice must play a significant role in helping clients meet their objectives of good governance within the government's legal framework. This external partnership involves strengthening relationships with clients to better address the new environmental challenges through the provision of proactive, value-added analysis and advice that takes into account the broader social, economic and legal issues of its clients.

The *Choices for the Future* initiative provided an opportunity for reflection on the responsibilities of the Department, and about the Department's three fundamental roles in government: a provider of services, a policy department, and a department that plays a central agency role. The service delivery approach must now be oriented towards working together, across programs, to meet the needs of the clients and to assume a more strategic, proactive and creative approach. The results of the *Program Review* focused on efficiency, savings and effectiveness. These will be achieved through prioritizing work, dropping those areas where risk to government is diminished, finding efficiencies in service delivery (including re-engineering), and engaging in proactive legal work with clients.

2. Initiatives

Major new initiatives include:

- in response to the government's commitment to introduce stronger firearms control measures, the Department will be developing and implementing an enhanced firearms control program, including legislative and regulatory amendments, strengthened border controls, stronger measures to deal with the criminal use of firearms and a universal registration system of owners and firearms;



- the Department will support the establishment of a new law commission for Canada, replacing the former Law Reform Commission. In 1994-95, broad-ranging consultations on the mandate and structure of the new commission were conducted involving the legal and non-legal communities. It is anticipated that the new commission will be operational in 1995-96; and,
- Treasury Board approved funding of \$5.86 million over five years for the Department to implement its part of the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention. In addition, the Department is contributing existing resources of \$5.59 million over the five years. This initiative provides a framework for the coordination of a range of federal activities, extensive federal-provincial-territorial cooperation and new or enhanced community safety and crime prevention activities. It is an important element of the government's policy commitment for Safe Homes/Safe Streets. An accountability framework has been developed which will be utilized to evaluate the success of the Strategy.

3. Update on Previously Reported Initiatives

The following is an update of initiatives presented in the 1994-95 Plan:

- Justice continues to support the effective delivery of the government's immigration and refugee determination programs, responding to changing demands and priorities. In consultation with stakeholders, the Department is currently confirming the impact of immigration and refugee policy and process changes on its activity levels for 1995-96. Resources allocated for these activities for 1994-95 were \$12.7 million; resources for 1995-96 are \$11.9 million;
- the Department has lead responsibility in the federal government for the Aboriginal Justice Initiative, a project which has approximately \$10 million over five years for contribution funding for the aboriginal community to undertake pilot projects, cross cultural training, and research related to aboriginal justice concerns; and,
- the Department is continuing to develop and implement the systems and tools required to provide employees with the electronic elements to improve management planning, productivity and enhance overall legal services. In 1994-95, the Infrastructure Standardization Initiative (ISI) was implemented across the Department which included providing standardized microcomputer workstations and office automation software to all employees. The ISI project is now being implemented in Department Legal Services Units located in client departments across Canada. A new Departmental Management Information System (MIS) and resource tracking system will be implemented in 1995.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of departmental programs, functions and operations is assessed through the conduct of internal audits, program evaluations and management reviews. These studies normally focus on organizational units or components of the Department's major activities as well as on certain specific departmental initiatives. For the purposes of reporting to Parliament, the content and results of the various studies are listed in an aggregated form under the Department's activities. One special initiative, undertaken by the Department, crosses all activities and consequently has been presented first.



Special Initiative

The Department of Justice has had a program of change since 1989, called *Justice in the 1990s*. This Program saw the development of a mission and values statement, a definition of Justice's role in the Government of Canada, a focus on three priorities (management of the law, resources and people) and the establishment of strategic directions based on service to the client, a strategic and proactive approach to all Departmental work, and openness and respect for people.

This Program succeeded in changing the orientation and culture of the Department at a time of enormous turbulence in the world of law while providing high quality work day-to-day.

In 1993, it became clear that though change in the Department was occurring in the right direction, it was too slow, particularly in the area of management of resources. The *Choices for the Future* exercise, initiated in 1993, became the Department's instrument to define areas in need of more rapid and deeper change.

The *Choices for the Future* exercise resulted in seven reports in the Spring of 1994: Task Force on Litigation, Task Force on Specialized Legal Advisory Roles, Task Force on the Provision of Client-Focused Legal Services, Task Force on Legislative Services, Task Force on the Review of Corporate Services, Task Force on Horizontal Issues and the Policy Task Force. Each report contained recommendations, for which the Department has identified specific projects and work plans to implement the recommendations.

Legal Services Activity

During 1993 and 1994, a special Justice task force examined the effectiveness of the Justice delivery of legal services in the Regions. Performance was found to be generally good, but some improvements in organization for delivery were recommended. The principal recommendation called for Justice regional services to clients to be provided through Justice Regional Offices, with exceptions requiring justification. The task force recommendations were approved by the Department in June 1994 and implementation will proceed throughout 1995.

In October 1994, Client Driven Services (CDS) consultations were begun with client departments and agencies to jointly establish priorities, review ways of achieving efficiencies and cost reductions for both the Department and clients, and plan the levels of legal services to be provided by the department both at headquarters and in the regions. As a means of measuring the client demand for legal work, the department conducted a Personnel Utilization Profile (PUP) survey. The survey information provided, with as much precision as possible, quantitative information to indicate the nature and relative cost of services provided by Justice to individual clients.

In January 1994, the Departmental Legal Services Units (DLSUs) implemented and monitored service standards in the areas of quality, timeliness and courtesy in the legal work performed for client departments and agencies. In fiscal year 1995-96, this will be used as a new measurement tool for the assessment of client satisfaction. They specify to clients concrete standards for the service that clients can expect to receive.

The Legal Services Sector made enhancements to improve the data gathering capability of its Work Profiling System, to improve training and to ensure compatibility with the departmental management information system. The system is fully operational.



Litigation Services Activity

In 1994-95 the Department developed new terms and conditions of appointment, a training program, manual and guidelines for Crown agents. In addition, it established a process of appointments based on judicial district. Work was consolidated within the districts. Training of current and recently appointed agents will be completed by March 31, 1995.

In 1994-95 the Department commenced an audit of the Criminal Law Branch in the Litigation Sector. The Branch is comprised of the Criminal Law Section, the International Assistance Group, Ottawa-Hull Prosecutions, the National Security Group, the Office of National Strategy for Drug Prosecutions, the DNA Resource Centre and the Crimes Against Humanity and War Crimes Section. The objective of the audit was to review and assess the management framework in place, the economy, efficiency and effectiveness of operations, the reliability of information systems for decision-making, the extent of compliance with legislation and regulations and the extent to which the various sections which comprise the Criminal Law Branch discharge their functional responsibilities effectively.

Legal Policy and Program Development Activity

In 1993-94, the Department finalized an evaluation of the Young Offenders Federal-Provincial-Territorial Cost-Sharing Program. In 1994-95, consultations were conducted with provinces and territories to seek feedback. The evaluation found that the cost-sharing program was instrumental in overcoming provincial/territorial resistance to the *Young Offenders Act* and has been successful in stimulating and supporting the development of services and programs required by the *Act*.

In 1994-95, the Department started and completed an evaluation framework for the Firearms Control Initiative. The evaluation study is being conducted in response to the Auditor General's recommendation in his 1993 report on Regulatory Programs. The first phase of the evaluation work will be completed by the end of 1995-96 and will focus on the implementation of the legislation and regulations and on the impacts of firearm control measures in Canada.

At the request of Treasury Board, the Department developed an evaluation framework for the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention. The framework will serve as an accountability document and will provide a basis for future program evaluation work. The Department is currently working with managers participating in the Strategy to develop and implement performance indicators for the ongoing monitoring of the program. This performance information will be used for the evaluation of the Strategy.

During 1994-95, the Department completed an evaluation of selected discretionary grants and contributions programs. The results of the evaluation were used for decision-making with respect to the Department's activities in the area of discretionary grants and contributions programs.

In 1994-95, the Department continued its work on the update of a report entitled Patterns in Legal Aid with the latest available data from the Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS). This report presents an analysis of: CCJS data on legal aid caseloads and expenditures; the six evaluation of legal aid conducted to date; and other studies of legal aid. The updated report is in the process of being finalized.

In 1994-95, the Department completed a final evaluation of its activities under Phase II of the Family Violence Initiative which spans years 1991-92 to 1994-95. Under this interdepartmental initiative, the Department's work is aimed at achieving the following objectives: sensitive and responsive handling by



the criminal justice system and allied agencies of cases involving family violence; public and professional acceptance that family violence is unacceptable in Canada and will not be tolerated; and the development of a long term policy approach by the criminal justice system to family violence. The evaluation concluded that the Department can play a critical role in supporting ongoing federal-provincial joint planning and consultation on Justice-related family violence issues, and in providing the impetus for continued action at the provincial and local levels.

Administration Activity

In 1994-95, the Department embarked on the development of service standards and performance measurements for all major areas of activities. To date, the Department has developed standards for the services provided by the Communications and Consultation Branch, Access to Information and Privacy Section, Ministerial Correspondence Unit and the Legal Services Sector. The Department strongly supports the Service Standards Initiative of the federal government and, accordingly, will implement service standards in all Sectors by the end of 1995-96.

Negotiations with Crown corporations continued during the year with a view to signing Memoranda of Agreement for the provision of legal services to the corporations by the Department of Justice and the recovery of costs. The Department will be implementing cost recovery and start billing Crown corporations for the legal services provided, whether legal advisory, legislative or litigation services.

The Department completed a draft Operational Plan Framework (OPF) in 1994-95. It sets out the linkages between activities and organizational units and provides a basis for departmental performance monitoring and measurement. The Department will be consulting with Treasury Board to obtain approval of the OPF and will begin the implementation of performance indicators.

In 1993-94 the Department conducted a variety of studies to explore how the Department's resources are being used and whether it would be beneficial for the Department to develop alternative resource mix scenarios to ensure that government needs for legal services are met as effectively and efficiently as possible. Specifically the studies sought to profile the Department's resources and their allocation; examine the management of resources assigned to the delivery of legal services to the government; identify routine work processes and profile the resources assigned to them; develop and pilot a computer-based resource/workload management model for managers; develop a pilot project on the use of paralegals in the Department; and, identify trends in provincial and territorial legal services with respect to alternative applications of resources to workload. The Project sought to complement studies undertaken as part of the *Justice in the 1990s* and the Treasury Board/Justice Shared Management Agenda initiatives. Further, the Project sought to provide a basis for discussion for the more comprehensive *Choices for the Future* restructuring initiative.

The Department has undertaken a series of initiatives to respond to the need for better information and processes for setting priorities, managing workload and allocating resources. In particular, a result of the *Choices* exercise was the agreement that the Department requires a computer-based management information system that can better support planning, the management of reductions and accounting for resource use. Further, it was agreed that such a system should be able to track in detail and report in a timely fashion on all expenditures (salaries and operating) by client, activity, sub-activity and priority and contribute to meaningful decision-making and accountability. A Management Information System (MIS) Project was initiated. For Phase I of this project, the Department will develop and implement an operational department-wide resource tracking system by Spring 1995. The resource tracking system will form the foundation of the MIS.



In 1994-95 the Department completed an audit of the Security function. A main objective of the audit was to provide senior management with an assessment of the departmental security program as it relates to the four components of the Government Security Policy: Security Organization and Administration, Physical Security, Information Technology Security and Personnel Security. The audit made a number of recommendations for improving the Security function in the Department, among them the need to designate a senior coordinator for security, to articulate the formal functional relationships between the Departmental Security Officer and the Informatics Security Coordinator, and to raise levels of awareness throughout the Department with respect to security.

The Department also completed an audit of the Official Languages Program in 1994-95. In addition to assessing the management framework in place, the economy, efficiency and effectiveness of operations, and compliance with legislation, the audit also examined the extent to which the Official Languages function is effectively implemented and communicated throughout the Department. A number of recommendations for improvement were made regarding procedures for approving changes to the linguistic profile of positions and for capturing information through the Record of Staffing Transaction. Other recommendations concerned the appropriateness of clauses in the Official Languages Policy and the need to increase management accountability for the implementation of the Official Languages Program. The audit found that existing information systems limit the ability of Official Languages personnel to fulfil their monitoring responsibility and to report to senior management on trends and issues regarding Official Languages. It was noted that a new system is under development.

The Department also completed a Treasury Board directed audit of the application of the Work Force Adjustment Policy further to comments made by the Auditor General. The audit made suggestions for improving aspects of the administration of the Workforce Adjustment Policy, the Workforce Adjustment Directive and the Executive Employment Transition Policy at the Department of Justice.

An audit of the Access to Information and Privacy Section was also completed in 1994-95. The audit included all responsibilities of the Access and Privacy Coordinator respecting the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The audit found that there is a need to issue a departmental policy regarding solicitor-client privilege. As well, the Department needs to advertise better its seminars on Access and Privacy and should include statistics on year-to-date performance and comparisons with prior years. Improvements were also recommended with respect to some internal procedures, such as maintaining records on labour expended to process requests and on the waiving of fees.

In 1994-95 the Department commenced an audit of the Personnel Management Information System which is to be implemented in the Human Resources Directorate. The audit is examining the process at various key points in the system's development life cycle. This approach enables the auditors to make available to the system's owner and the project manager audit comments and concerns as they arise. The objectives of the audit are to review and assess the adequacy of the management framework for the systems development process and the appropriateness of the systems development methodology being employed, including implementation and transition plans.

The Department also began an audit of the Information Management Directorate in 1994-95. The objectives of this audit are to review and assess the extent to which the directorate plans and priorities have been developed and are in accordance with departmental priorities; the extent to which resource estimates for informatics activities are realistic; the extent to which resources have been expended prudently and for the purposes intended; and, the degree to which a clear accountability framework exists and is focused on results, client satisfaction and responsible management.



Section II

Analysis by Activity

A. Legal Services

Objective

To provide the Government of Canada with appropriate, high quality and timely legal services in accordance with its needs, exclusive of the services provided by the Litigation Services Activity and the Legislative Services Activity.

Description

Legal Services provides a broad range of legal and policy advice tailored to the needs of individual client departments and agencies. The lawyers and notaries in 36 Departmental Legal Services Units (DLSUs) deliver on-site services to Legal Services clients. Legal staff in the nine Regional Offices and two Sub-offices of the Department are called upon to meet the legal services needs of regional clients. Occasionally, where it is more cost efficient, the Department hires and supervises legal agents in order to provide the necessary legal services. Legal Services management focuses on meeting client needs by analyzing legal and organizational trends and by allocating appropriate resources.

The goal of Legal Services is to provide one-stop shopping for legal services for its clients. DLSUs coordinate joint planning exercises with clients to develop the most cost-efficient means of delivering the full range of legal service offered by the Department to meet client activities, objectives, priorities, and operational realities.

The Department provides a number of legal specialty units which are centrally located and provide service to all government departments as needed. These units provide expert advice in the following fields of law: administrative, business, intellectual property, real property, constitutional, criminal, environmental, information and privacy, international, human rights, the *Charter* and native issues. Among the legal specialty units located at Justice Headquarters is the Dispute Resolution Project, dedicated to researching and implementing alternatives to traditional litigation as the means for resolving legal disputes. These Alternative Dispute Resolution (ADR) mechanisms include negotiations for settlement, mediation, arbitration and a number of other techniques.

The DLSUs offer expertise in areas of the law such as tax and revenue, aviation, transport, communications, trade, health care, food and drug administration, employment, immigration, etc. All federal departments presently have immediate, on-site access to lawyers who are familiar with their day-to-day operations and expert in interpreting their legislation.

These Units provide comprehensive legal services which include day-to-day advice on interpreting the client department's statutes, regulations and policies; preparing drafting instructions for new legislation and regulations; obtaining specialized legal and policy advice from other sectors of the Department and hiring agents when necessary; assisting the client departments in assessing legal options when enforcing legislation or regulations and helping clients prepare instructions for litigation counsel.



The DLSUs also act as liaison between Justice litigation sections in Ottawa and the Regional Offices from the commencement of a case to its final resolution.

As well, each Unit advises its clients of contingent liabilities arising from actual or proposed actions against the Crown, establishes service standards in the areas of quality, timeliness and courtesy in the performance of legal work for clients, prepares an annual report to the client on the legal services provided and offers general advice on developing trends in the law of particular interest to its client department or agency.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 9.1% of the 1995-96 Administration of Justice Program expenditures and 21.6% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Legal Services	40,696	469	40,522	472	43,246	476

Approximately 92.5% of this Activity's expenses for 1995-96 relate to personnel costs, 7.1% to other operating costs and 0.4% to minor capital. For explanation of change see page 8.

Figure 7: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Legal Services	43,246	476	40,982	478	2,264	(2)

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$2.3 million higher than the Main Estimates due to an increase in resources from Supplementary Estimates for the British Columbia Claims Initiative. The increase is also due to reallocations within the Department to support such initiatives as the Alternative Dispute Resolution Project.

Performance Information and Resource Justification

Information gathered from client satisfaction surveys indicates that most client departments and agencies appear to be well served by the legal services provided by the Department. The demand for legal services continues to grow and client surveys have shown that departments and agencies continue to be very satisfied with the legal services they receive. Service gaps are monitored and promptly addressed.

Legal Services strives to improve service to its client departments and agencies. There are a number of initiatives within Legal Services to ensure that the service provided is what is wanted and needed. The Client Driven Services (CDS) initiative is coordinated through each DLSU and a joint planning exercise



is undertaken between clients and the Department to achieve cost-efficiency and reduced spending for client and Justice programs. Another such initiative for DLSUs is the implementation of service standards in the areas of quality, timeliness and courtesy, specifying to clients concrete standards for the services that they can expect to receive.

Legal Services continues to monitor the efficiency of its Units through a Work Profiling System which gives each Unit Manager an overview of the workload and detailed information on the time spent by legal staff on each project. This allows for efficient distribution of the legal projects within a Unit and across Legal Services and provides a database to plan for future legal requirements.

The demand for legal services continues to outstrip our capacity to dedicate resources to client departments and agencies, and although DLSUs have taken steps to operate more efficiently, clients continue to contribute loan FTE resources, and additional work must occasionally be given to outside legal agents to satisfy client demands.

Client Driven Services consultations have been initiated with client departments and agencies. The Department, in conjunction with each client, will establish priorities, review ways of reducing costs and achieving efficiencies for both the Department and the client, and plan levels of legal services to be provided by the Department. The Department will also be implementing cost recovery pilot projects to examine the effect that billing client departments has on the demand for legal services and the use of resources. These two initiatives will facilitate in addressing the increased demand for legal services.

Another component of the service orientation is the Management Call Program whereby senior officials of Justice meet with the senior official of several departments each year to hear directly from them their concerns and comments. As well, in order to help its clients understand the law, Legal Services provides analysis of major legal trends and through the Justice Echo publication, provides government managers with practical advice and assistance on legal matters of general concern.

Demand for legal services is expected to continue to increase over the next few years. Changes to client programs and proposed reductions or elimination of government services has resulted in increased demand for legal services to examine transitional measures, conflicts, assist in reviewing government programs and initiatives and implementing new, or amending, legislation and regulations.

In addition, there will be increased pressure in the federal government to resolve land claims, and other claims, to implement settlement agreements, and to move forward with devolution initiatives, including dismantling operations of the Department of Indian Affairs and Northern Development. All of these activities will require significant legal services support.

Workforce Adjustment Policies were introduced by Treasury Board as a result of mergers, wind-ups and downsizing. Client departments are requesting legal assistance in understanding and applying these policies and if the trend toward organizational change continues, there will be more responses required to an increasing number of grievances and suits by employees.

There have been considerable changes within Canadian industry. In response to them, the government is reviewing its policies, programs and regulatory regimes. For example, events in the fishing and airline industries have necessitated government action and Legal Services has been asked more frequently to assist in providing legal and policy options for departments and to help in the streamlining and rationalizing of regulatory enforcement.



B. Litigation Services

Objective

To regulate or conduct all litigation for or against the Crown or any federal department or agency, in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada.

Description

One of the fundamental responsibilities of the Minister of Justice is the provision of legal representation to Her Majesty in right of Canada, indeed this role is implicit in the Minister's additional title: Attorney General of Canada. Litigation Services provides counsel to the Government of Canada in litigious matters. Services are provided in both the common law and the civil law systems, at all levels of the provincial and federal court systems and before administrative bodies and international courts and tribunals. The services are provided either by lawyers employed in the Department of Justice or through Crown agents from the private sector. When Crown agents are retained, they are instructed by the Department of Justice and usually paid by the departments or agencies for whom the services are performed. The Litigation Services Activity is sub-divided into three sub-Activities: Civil Litigation; Criminal Litigation; and Tax Litigation.

Civil Litigation: The function of Civil Litigation is to represent the federal government in civil conflicts which have given rise, or may give rise, to legal proceedings in the courts or before commissions, boards or other tribunals.

Tax Litigation: The function of Tax Litigation is to deal with appeals from assessments under the *Income Tax Act* and appeals related to the contributions area arising under the *Unemployment Insurance Act*, 1971 and Part I of the *Canada Pension Plan*. Tax Litigation is also responsible for Goods and Services Tax appeals.

Criminal Litigation: The function of Criminal Litigation, in the federal context, includes the enforcement, by prosecution or other legal action of *Narcotic Control Act*, *Food and Drugs Act*, *Income Tax Act*, *Competition Act*, and in the northern territories, the *Criminal Code* and appeals therefrom. In the international arena, the Department is involved in proceedings relating to extradition and rendition to and from Canada and mutual legal assistance in criminal matters.

Other: Other activities include litigation of crimes against humanity and of war crimes matters, admiralty and maritime law, constitutional law, international trade, fisheries and maritime boundaries, intervention before foreign courts, and litigation management support.



Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 16.8% of the 1995-96 Administration of Justice Program expenditures and 44.1% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Civil Litigation	31,475	418	37,958	440	31,522	468
Tax Litigation	14,705	196	16,610	200	15,276	201
Criminal Litigation	27,388	325	39,420	436	25,370	287
Other	1,691	18	1,716	18	4,585	51
Litigation Services	75,259	957	95,704	1,094	76,753	1,007
Revenues*	758		647		734	

* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenues Fund and are not available to the Department as offsets to expenditures. For more detail on revenues, see Section III, Supplementary Information, page 61.

In comparison to the 1994-95 Forecast, the 1995-96 Main Estimates indicate a decrease in FTEs and operating expenditures as a result of adjustments between Activity reference levels.

Approximately 87.9% of this Activity's expenses for 1995-96 relate to personnel costs, 9.9% to other operating costs and 2.1% to minor capital. For explanation of change see page 8.

Figure 9: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Civil Litigation	31,522	468	37,565	489	(6,043)	(21)
Tax Litigation	15,276	201	16,544	211	(1,268)	(10)
Criminal Litigation	25,370	287	38,008	439	(12,638)	(152)
Other	4,585	51	2,451	29	2,134	22
Litigation Services	76,753	1,007	94,568	1,168	(17,815)	(161)

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$17.8 million lower than the Main Estimates due to the lapsing of salary and other operating expenditures and also as a result of adjustments between Activity reference levels.



Performance Information and Resource Justification

The mandate of the Litigation Services is to represent the Attorney General of Canada, in both official languages, in all litigation either for or against the Crown or any federal department or agency, in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada; and to provide advice on issues that relate to litigation or that may become the subject of litigation. To carry out this mandate, Litigation Services can and does engage members of the private bar to take carriage of cases as Crown agents.

To maximize the return to the Department and Canadians on the resources allocated to this Activity, a Litigation Profiling Policy has been formally developed and approved. The policy establishes three categories of cases: those that must be conducted by Justice counsel; those which should be assigned to Crown agents; and those which ideally, due to the magnitude and scope of the cases, should be conducted by Justice counsel but for want of sufficient resources can be handled by Crown agents. With respect to the last category, decision criteria exist to assist managers in making decisions as to the most effective allocation of cases given the resource constraints. With changing government priorities and demand for litigation services, the profiling guidelines must be regarded as general, flexible, and subject to manager's thoughtful exercise of discretion, and as such are subject to periodic revision.

The following describes the characteristics of each of the three categories of cases under the profiling guidelines. Category 1 includes: high profile litigation and advisory work in matters of more than usual importance to the government; cases with strong precedential value; matters touching on new developments in the law (e.g. a new statute) where it is crucial that the appropriate policy perspective be brought to bear in the early stages; constitutional cases, including the *Charter* and division of legislative powers, because these cases go to the root of the government's ability to govern; other cases touching the essential elements of the administration of government (e.g. the *Financial Administration Act*, public service employment, judicial review of executive action); cases that touch on areas of government confidentiality (e.g. police methods, Cabinet confidences, security matters, income tax assessment and collection procedures); other cases where specialization by departmental lawyers and government work is a considerable asset; matters involving international relations; matters where coordination of legal advice for continuity or consistency is required; work that would be unreasonably costly or difficult to supervise if contracted out; and matters involving the need to restrain abuse of government power in a way that outside practitioners would not regard as part of "good client relations".

Category 2 work, which encompasses work that should be conducted by Crown agents unless otherwise required for training purposes, includes cases that can be characterized as follows: routine, often high volume, work which does not involve particular concerns of policy or precedent, and can be done as well by agents, at a reasonable cost; work which is not in category 1, and requires experience or expertise which is not readily available in the Department, and occurs so infrequently that it would not be practical to develop or maintain that expertise in-house; work which would involve departmental counsel in an apparent conflict of interest; the representation of a public servant in legal proceedings brought against the public servant in his/her personal capacity; and matters where it is desirable to obtain an outside view of the legal aspects of a proposed client policy or course of action.

Category 3 includes cases which may be important to pursue for law enforcement, monetary, or other reasons, and would generally best be handled by Justice counsel, but which cannot all be handled internally due to limited resources. A portion of these can be contracted to Crown agents, selectively, in view of that reality. The selection will be made on the basis that the more important cases will be handled by Justice counsel, but it is recognized that agents may sometimes have to be engaged for reasons such as the following: there is no Regional Office in the area and there is not sufficient staff to cover the area; there



is no departmental lawyer available on short notice, or there is no departmental lawyer available for the length of time the case will take; or, it is more economical to instruct a member of the private bar in the locale where the case will be heard, rather than to incur travel expenses for Justice counsel.

The Service's role in litigation transcends the basic plaintiff/defendant services provided to clients by the private bar. Litigation Services attempts to shape the law after legislation has been passed. It defends legislation from constitutional challenges. It seeks to ensure the consistent application of the law in all parts of Canada. Litigation Services has a well deserved reputation with the courts for maintaining high standards of professionalism and ethics.

Some illustrative cases of Litigation Services' workload include:

- A case from the Saskatoon office is Husky Oil Limited v. Worker's Compensation Board et al. In this case, the Saskatchewan Worker's Compensation Board is attempting to avoid altogether the application of bankruptcy legislation. If successful, the case would establish a precedent that would pave the way for provincial legislatures to escape the bankruptcy ranking of provincial debts and to that extent render federal bankruptcy legislation generally ineffective. The Court decisions at both the Queen's Bench and Court of Appeal levels recognized the application of the federal bankruptcy power. The case is now on its way to the Supreme Court of Canada where it is expected to be heard in 1995;
- A case in Vancouver, referred to as the Tenyo Maru, actually involves three separate actions. The case involves a Japanese fish factory ship, the Tenyo Maru, and a Chinese freighter, the Tuo Hai, which collided in international waters near the western entrance to the Strait of Juan de Fuca in 1991. The Tenyo Maru sank quickly causing an oil spill damaging Canadian and American waters and coastlines. Canada has brought an action (Her Majesty the Queen v. Tenyo Maru and Tuo Hai) against the ships for millions of dollars in cleanup costs and damages incurred by Canada. Both ships have brought actions against each other and against Canada (Tenyo Maru v Tuo Hai and Her Majesty the Queen) claiming that the Canadian Coast Guard's vessel traffic control was partly at fault for the incident. The ships' claims total over \$100 million dollars. The cases raise significant maritime law issues and are set for trial in 1995;
- In Winnipeg, Operation Dealer, a project name for a complex drug importation and conspiracy prosecution of motorcycle club members and their associates, is currently before the Superior Courts of Manitoba. The prosecution has been on-going since late 1993 and continued on a full time basis during 1994. The cases (R. v. Seman et al; R. v. Hallett et al; R. v. LeBras and Viandante; R. v. Winestock; R. v. Debrega; R. v. Shouq et al) involve the prosecution of 16 persons who are alleged to have arranged for the importation and subsequent sale of heroin, cocaine, and hashish. There are significant international implications. As well, a corresponding investigation was ongoing with respect to the alleged laundering of drug monies. To date, after requesting and receiving a direct indictment with respect to all accused persons, trials have been held or guilty pleas have been entered by 13 of the 16 accused persons. There remain trials against 3 accused persons involving complex legal and evidentiary issues. Six prosecutors have been involved in various aspects of the prosecution, of which there was one lead counsel for the drug aspect, and one for the proceeds aspect;
- R v. R in Yellowknife in which the government of the Northwest Territories was prosecuted for having allowed the spill of several million litres of raw sewage into Koojesse Inlet. The government of the Northwest Territories was convicted after a lengthy trial. The prosecution appealed the \$89,000 fine imposed, and won as the fine was increased to \$200,000;



- To illustrate the complexity of proceeds of crime cases, in the Montreal office, the Compote case has been under investigation by the RCMP for 4 years. On August 30, 1994, following hundreds of searches, 516 counts of money laundering and conspiracy to import and traffic in narcotics were laid against 41 co-accused. In terms of resources, this case alone has required a total of four full-time counsel since April 1994. The Montreal Regional Office estimates that four counsel will be needed for 1995-1996 and subsequent fiscal years, until this complex case is concluded; and,
- Royal Bank v. Her Majesty the Queen and Triathlon Leasing, in Toronto, involves a suit by the bank against Revenue Canada seeking recovery of approximately \$900,000 paid to Revenue Canada by the receiver of Transport Route Canada Inc. It raises issues as to the effectiveness of enhanced requirements to pay and the deemed trust provisions of the *Income Tax Act* and related statutes vis-a-vis a secured creditor who relies on an assignment of accounts receivable. It has a potential impact on the effectiveness of deemed trust and requirement to pay provisions of the *Income Tax Act* and related statutes and a potentially significant impact on the collection of unremitted source deductions by Revenue Canada.

With respect to improving efficiency and effectiveness in carrying out its caseload, Litigation Services has or is engaged in a large number of initiatives and projects such as Client Driven Services whereby the Department will negotiate levels of service with client departments; the defining of service standards; a comparative cost study of routine provincial court prosecutions in selected cities which generally showed the Department to be slightly more cost effective than the use of Crown agents; the implementation and assessment of several file management pilot projects; and an analysis of the entire activity under the *Choices for the Future* exercise.

During 1995-96 the Department will continue to be involved in a variety of legal activities and issues. For example, in relation to the continuing evolution of the Victim-Witness Program in the Northwest Territories, Justice staff will be required to provide victims of crime with advice and assistance in completing Victim Impact Statements when legislation by the Government of the Northwest Territories is proclaimed. In addition, the Department will be heavily involved in the transfer of airports as announced by the Minister of Transport.

The Department is also investigating the devolution of some drug prosecutions to the provinces. The essential purpose of this initiative is to bring about more effective prosecution of drug offences in Canada. Discussions have been directed at encouraging provinces to take on the prosecution of drug offences of an essentially local nature, freeing the Department to concentrate efforts on international, interprovincial and complex cases, including proceeds of crime offences. Because some provinces have expressed greater interest than others in this initiative and because the circumstances in each province differ, arrangements made with individual provinces will not be identical. The Department is currently negotiating a bilateral agreement with the province of New Brunswick for a one-year pilot project under which provincial prosecutors would assume responsibility for local prosecutions under the *Narcotic Control Act* and the *Food and Drugs Act*. The Department is seeking to conclude this agreement for the pilot project by December 1995.

The use of Crown agents as an instrument of service delivery has grown in the last ten years. Costs have increased from approximately \$13 million in 1983-84 to approximately \$47 million in 1993-94. During 1993-94, the Department commissioned a study to analyze the cost of Crown agents conducting litigation, specifically drug prosecutions, on behalf of the Attorney General of Canada. The study identified cities where it would be cost effective to replace Crown agents with Justice counsel on a term basis. On the basis of Ministerial approval, drug prosecution pilot projects have been initiated in Toronto,



Calgary and Vancouver. In keeping with the Client Driven Services Initiative, and in order to improve cost effectiveness, the Department has begun to investigate other government departments whereby a similar model may prove feasible.

Appointments of Crown agents are now based on judicial district rather than electoral boundaries and are in respect of a greater number of federal statutes. This approach has led to an approximate reduction in actual appointments from 500 to 250. By simultaneously reducing the number of agents and increasing the number of statutes for which an individual agent is responsible, savings will be realized through decreased agent billings and efficiencies in court appearance time. The recent introduction of mandatory unpaid training sessions for newly appointed or re-appointed agents will ensure that all agents adhere to Departmental policies, provide consistent quality service and are accountable for their performance. In addition, through increased emphasis on training it is hoped that the supervisory time spent with agents by Regional Office counsel will be reduced.

The principal outputs of the Litigation Services Activity are as follows: in the field of criminal law, criminal charges dealt with (including enforcement of the *Criminal Code* in the Yukon and the Northwest Territories), extradition proceedings completed, and negotiation of international treaties and agreements on extradition and mutual legal assistance; and in the fields of civil litigation and tax litigation, actions instituted and defended or settled, appeals or review proceedings taken or contested before various courts in Canada, judgements enforced, court opinions and judgements obtained in references and interventions, and the management of cases conducted by Crown agents.

The Canadian Centre for Justice Statistics notes that there were 57,000 drug offences and 48,000 other federal statute offences in 1993 (as opposed to 56,000 and 41,000 respectively in 1992). These 105,000 offences represent the potential caseload of the Criminal Law sections excluding the two Territories where *Criminal Code* offences would have to be added to this total. Additional performance measures would include the types of charges laid, the complexity and size of the cases, and the type of proceeding such as trial, appeal, judicial review, or administrative tribunal. The number of cases referred to Crown agents (approximately 30,000 criminal and civil cases, from January 1 to December 9, 1994) and the number of Crown agents being supervised (1,023 agents in 893 firms, from January 1 to December 9, 1994) are other measures of performance.

There are also subjective performance measures which are important to the resource justification process. These measures include an evaluation of the quality of advice given, performance in court, the satisfaction of the client, the efficiency and effectiveness in using the time of witnesses, police, and the courts. Such evaluations are intrinsic to the appraisal process of the individual lawyers as well as the Department's evaluation of the effectiveness of the Litigation Services Activity.

In his 1992-93 report, the Auditor General made reference to the statistical data provided by Litigation Services in the Departmental Expenditure Plan. Specifically, the Auditor General noted the fact that the data did not represent the total caseload of Litigation Services. Since the Departmental File Management System is still in the pilot stage, it is not possible at present to provide other than isolated, but indicative, statistics. Examples of these types of data include:

- in the Toronto office, for the period April 1, 1994 to October 31, 1994, over 2,100 immigration files were completed (closed);



- in the Winnipeg office, the file openings in the prosecution section have increased from 1,246 in 1992 to a projected 1,575 in 1994. On the civil litigation side in Winnipeg, \$400 million is at issue in just 36 of its active major files;
- in Vancouver, the Tax Litigation section, which is conducting one of the file management pilots, reports that the total amount of taxes in dispute in General Division cases, conducted by 18 lawyers, is over \$191 million, excluding the impact of these cases on other taxpayers accounts. To provide a relative picture of activity for Tax Law, nationally, the assigned weeks of sittings for Tax Court judges and deputy judges increased from 461 in 1993 to 583 in 1994; and,
- in the Northwest Territories (NWT), counsel are on circuit every 2 out of 5 weeks. As well, each counsel in the NWT handles more violent crimes cases, on average, than any other Crown counsel in Canada. The number of jury trials in the NWT (55,000 residents) is roughly equivalent to that of the Greater Edmonton area (750,000 residents).

Another dimension on which to measure the performance of Litigation Services is the amount of fines and penalties collected. In 1993-94, \$36,684,058 in fines and \$55,395,902 in penalties were collected by the federal government. This total is greater than the total cost of the activity for 1993-94 without taking tax collections into account.



C. Legislative Services

Objectives

To provide in an appropriate and timely fashion, for the legislative needs of the Government by drafting and examining bills and regulations, and revising and consolidating the public statutes and regulations of Canada.

Description

The work of Legislative Services is divided into three sub-activities:

Drafting of Legislation: This sub-activity is concerned with the drafting, in both official languages, of all government bills under authority from and pursuant to the directions of Cabinet and individual Ministers, and in accordance with the policy decisions and priorities of Cabinet, and drafting motions to amend bills that are moved or approved by the Government in Parliament or committees of Parliament. It also involves the preparation of legislation for publication. In addition, all bills presented by Ministers to the House of Commons are examined to ensure consistency with the rights which are protected under the *Canadian Bill of Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Revision of Statutes: The public general statutes and regulations are revised and consolidated by the Department of Justice on a periodic basis in accordance with the requirements of the *Statute Revision Act*. Work is continuing on the updating of the regulations and statutes data base for electronic access purposes (CD-ROM) and the preparation of Office Consolidations.

Review of Statutory Instruments: This sub-activity is performed by the Privy Council Office - Justice Section, and includes the following functions:

- the examination of all proposed regulations on behalf of the Deputy Minister of Justice and the Clerk of the Privy Council who have statutory responsibility in that regard, as provided by the *Statutory Instruments Act*;
- the provision of advice to DLSUs on legal questions related to the making of regulations and on the drafting of regulations, and advising the Privy Council Office on legal matters respecting Orders in Council, machinery of government, and senior personnel;
- the examination of all draft regulations to ensure that they are legally authorized under the enabling legislation and that the form and drafting of these regulations meet established standards; and,
- the review of all statutory instruments that are not regulations and other documents that are required to be published in the Canada Gazette and Orders submitted to the Governor in Council.

Note: As of January 1, 1995 Legislative Services (Legislation Section, Privy Council Office (Justice) Section, and Legislative Editing, Publishing and Database Management) have been regrouped under the authority of the Chief Legislative Counsel in order to better coordinate the services provided.



Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 1.9% of the 1995-96 Administration of Justice Program expenditures and 5.1% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 15: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Drafting of Legislation	3,359	40	3,448	33	4,888	49
* Revision of Statutes	-----	--	-----	--	1,693	17
* Legislative Editing, Publishing and Database Management	2,803	36	2,561	27	-----	--
Review of Statutory Instruments	2,180	34	2,235	28	2,592	34
Legislative Services	8,342	110	8,244	88	9,173	100

* Effective April 1, 1994 the responsibilities under Revision of Statutes were merged with the Legislative Editing, Publishing and Database Management Section, consolidating all Legislative Services support activities into one section.

In comparison to the 1994-95 Forecast, the 1995-96 Main Estimates indicate an increase in FTEs as a result of adjustments between Activity reference levels.

Approximately 89.4% of this Activity's expenses for 1995-96 relate to personnel costs, 10.4% to other operating costs and 0.2% to minor capital. For explanation of changes see page 8.

Figure 16: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Drafting of Legislation	4,888	49	4,792	49	96	0
* Revision of Statutes	1,693	17	1,435	17	258	0
* Legislative Editing, Publishing and Database Management	-----	--	-----	--	-----	-
Review of Statutory Instruments	2,592	34	2,382	30	210	4
Legislative Services	9,173	100	8,609	96	564	4

* Effective April 1, 1994 the responsibilities under Revision of Statutes were merged with the Legislative Editing, Publishing and Database Management Section, consolidating all Legislative Services support activities into one section.

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$ 565,000 higher than the Main Estimates due to an increase in expenditures in the Privy Council Office (Justice) and Statute Review Commission.



Performance Information and Resource Justification

The outputs of Legislative Services are as follows: draft bills and government motions to amend bills, blue stamped (examined) regulations, publication of *Parts II and III of the Canada Gazette*, the *Table of Public Statutes*, the *Table of Acts and Responsible Ministers*, and the *Annual Statutes of Canada*, certification of bills and regulations and publication of consolidations of statutes and regulations. Because the Activity is wholly service oriented, the type and volume of the workload depends entirely on the demands imposed by Cabinet and departments and agencies of the government. The demands of the government and the number of statutes and motions tabled and regulations examined are in turn determined by the changing environment to which the Government and Parliament must respond.

Workload indicators which have been developed over the years (see Figures 17 and 18) provide data on past performance regarding some outputs of this Activity.

**Figure 17: Public Acts Passed and Number of Pages per Calendar Year
(excludes Appropriation Acts prior to 1994)**

	1991	1992	1993	1994
Number of Acts	48	54	47	48
Number of Pages	2,601	1,646	3,869	2,887

**Figure 18: Regulations and Orders in Council Examined and Proclamations and Commissions
Drafted Annually**

Year	Regulations Examined	Orders In Council Examined (approximate)	Proclamations and Commissions Drafted
1991	1,275	2,595	376
1992	1,201	2,748	210
1993	1,214	1,883	25
1994 *	860	2,002	32

* January 1, 1994 to November 28, 1994.

The average turn-around time for the completion of files for the examination of regulations by the Privy Council Office is less than two months. This surpasses the three-month target turn-around time as established by Cabinet.

In the area of the examination of regulations, the Department undertook a project in January 1988 to provide for computerized On-Line Access to Regulations and Statutes (OARS). The project has developed a comprehensive and timely on-line database of current federal Statutes and Regulations. An automated environment to support the drafting and examination of regulations and the regulatory process as a whole across interdepartmental lines is beginning to be implemented. A CD-ROM of consolidated statutes and regulations developed from the OARS database will be produced in 1995-96.

The Department is in the process of preparing a Legislative Manual which will be provided to departments and agencies to assist them in the preparation of their legislative initiatives.



D. Legal Policy and Program Development

Objective

To ensure that the Administration of Justice Program's objectives, programs, policies, and plans are responsive to changing Canadian needs insofar as those needs pertain to federal law, the system of justice and the legal operations, practices and policies of the Government of Canada.

Description

The Legal Policy and Program Development Activity consists of the following two sub-activities:

Policy Development: The primary function of this sub-activity is the ongoing formulation and preparation of long and medium term plans, policies and proposals for law reform designed to attain governmental goals and departmental objectives. Policy Development includes interaction and consultations with external bodies such as federal central agencies, other federal government departments, other levels of government, non-governmental organizations and the public at large.

Implementation of Policy Objectives Through Program and Other Initiatives: The primary thrust of this sub-activity is to bring about beneficial change in the law and the system of justice. In support of this goal, a program consisting of many grants and contributions exists. This activity is predicated on the following: that there should be equality before and under the law and equal benefit and protection of the law; that both the legislative and non-legislative features of the system of justice should be appropriate to meet the contemporary Canadian needs; and that the mechanisms are in place to ensure that Canada has an accessible, efficient and fair system of justice.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 63.8% of the 1995-96 Administration of Justice Program expenditures and 10.4% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 19: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Policy Development	9,184	170	9,575	170	16,796	179
Implementation of Policy Objectives	276,828	57	291,403	57	266,302	54
Legal Policy and Program Development	286,012	227	300,978	227	283,098	233

Approximately 5.1% of this Activity's expenses for 1995-96 relate to personnel costs, 2.3% to other operating costs and minor capital and 92.6% to transfer payments. For explanation of change see page 8.



Figure 20: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Policy Development	16,796	179	9,816	169	6,980	10
Implementation of Policy Objectives	266,302	54	276,149	43	(9,847)	11
Legal Policy and Program Development	283,098	233	285,965	212	(2,867)	21

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures were \$2.9 million lower than the Main Estimates due to a reprofiling of the Firearms Initiative (\$6.3 million), requested through 1993-94 Supplementary Estimates, due to resources received through 1993-94 Supplementary Estimates (Firearms 1992-93 reprofiling, Legal Aid Program, Law Reform Commission), and due to reallocations between Activities.

Performance Information and Resource Justification

Policy Development: During 1995-96 this sub-activity will continue to be involved with a number of new and continuing policy initiatives, principally in the areas of firearms control, court jurisdiction, criminal law including juvenile justice, sentencing, family law, extradition, criminal procedure, public legal information, international law, human rights, language rights law, judicial affairs, native law, native administration of justice, gender equality, multiculturalism, crime prevention, administrative law reform, intellectual property law and a variety of social justice issues including those of a medical, ethical and bio-technological nature.

The Department's mandate is to provide broad justice policy leadership on long-term policy development and law reform within the framework of national social justice objectives. Of particular concern in this area are the implications of justice for aboriginal people, persons with disabilities, victims of crime, children, youth and women. In addition, attention will be directed toward pursuing development of effective policies respecting crime prevention and public participation in the federal government's justice policy development efforts.

The following are initiatives which require the application of resources:

- implementation of the *Contraventions Act* (Bill C-46) which has received Royal Assent allowing enforcement officers to issue tickets for minor federal offences and permitting the offender to pay a set fine without making a formal court appearance. The administrative process needed to implement the scheme is being developed in consultation with the provinces, territories and the federal departments and agencies participating in the ticketing scheme;
- in the criminal law area, initiatives involve:
 - the on-going process of criminal law amendment and criminal law reform in response to current issues such as firearms control, criminal intoxication, forensic testing (DNA), reform of the General Part of the *Criminal Code*, reform of the preliminary inquiry, Canada's evidence laws, juries, greater access to and integration in the criminal justice system of persons with disabilities;
 - crime prevention, high-risk offenders, extradition, new information technologies/computer crimes;
 - international criminal justice activities, in particular preparations for the 9th United Nations Congress on Prevention of Crimes and the Treatment of Offenders;



- the on-going review of the *Young Offenders Act*;
 - reviewing the *Criminal Code* for possible bias against Aboriginal Canadians and persons who are members of cultural and religious minorities;
 - continuing policy development respecting child sexual abuse and family violence; and
 - assisting the government in the implementation of Bill C-17, amendments to the *Criminal Code* and *Customs Tariff* (gun control);
- negotiation and implementation of new firearms financial agreements with the provinces/territories; review of firearms smuggling into Canada, evaluation of the firearms provisions of the *Criminal Code* in response to the Auditor General's report on firearms regulations (January 1994); in response to the government's commitment to introduce stronger firearms control measures, development of legislative and regulatory proposals to amend the firearms provisions of the *Criminal Code* and other Statutes, and the programs to support the legislative package;
 - in the area of human rights law, the principal endeavours are the provision of legal advice on the *Charter*, the *Canadian Human Rights Act* and Canada's international human rights obligation. Related responsibilities include work on reforms to the *Canadian Human Rights Act*, legal and policy advice relating to the implementation of the 1988 *Official Languages Act* and the development and coordination of the government's position in language rights litigation under the *Charter* and the *Act*;
 - in the regulatory reform area, the Department of Justice and departments administering regulatory legislation are collaborating on several measures, including: reform of the *Statutory Instruments Act*; developing a working distinction between crimes and regulatory offences in federal legislation; extending the use of administratively-imposed civil monetary penalties to eliminate any profit associated in non-compliant behaviour; establishing a better legal framework for negotiated solutions to non-compliance; improving approaches to the development and implementation of departmental compliance and enforcement policies; self-regulation and third-party certification; manual on designing regulatory laws; uniform enforcement practices; developing performance standards; and private rights of enforcement of public regulations;
 - in the area of international law, the Department continues to provide advice to client departments on Canada's rights and obligations under international law. Responsibilities include international litigation in which the Government of Canada may be involved. The Department is also responsible for filing *Amicus Curiae* briefs in foreign courts to support Canadian interests and to bring to bear Canada's views and experience with respect to International Law. The Department provides representation for Canada in private international law organizations, especially the Hague Conference on Private International Law, the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), the Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT), the Organization of American States Inter-American Conference on Private International Law, and promotes federal-provincial cooperation and joint action on implementing certain international conventions revising and modernizing private law. The work in private international law includes, consultation on measures needed for the implementation of the Hague Convention on Intercountry Adoption and analysis and assessment of reform proposals relating to the enforcement and recognition of foreign judgements. The Department also provides representation for Canada in various inter-governmental organizations such as the Council of Europe, the Commonwealth, the Legal Committee of the International Civil Aviation Organization, the Organization for Economic Cooperation and Development, the Organization for American States and the United Nations in various areas of civil, commercial, criminal law and human rights. The Department also provides advice on the domestic implementation of treaties, and prepares government's responses to individual complaints filed with international bodies. In cooperation with the Department



of Foreign Affairs, the Department provided assistance in legal cooperation initiatives with East European countries in order to support the transition of their political, economic and legal systems;

- in the area of judicial affairs, the Department develops policy and reviews legislation respecting federally appointed judges and section 101 courts, cooperates with the provinces in the reform of court systems in specific provinces, and reviews reports and recommendations affecting judges and courts, including the recommendations of the Triennial Commission on Judges' Salaries and Benefits; in consultation with the Canadian Judicial Council, the Department will conduct a review of the provision of the *Judges Act* relating to the Council's role in judicial conduct matters; the Department will also be examining possible structural changes to the Federal Court and Tax Court of Canada in order to improve efficiency and accountability;
- in the area of administrative justice, the Department is developing reforms aimed at increasing the independence, effectiveness and accountability of federal administrative tribunals, ensuring the fairness and consistency of administrative procedures, and eliminating inappropriate immunities and privileges of the Crown;
- in the area of native law, the Department provides legal and policy advice on aboriginal constitutional issues, aboriginal self-government, administration of justice, native litigation, comprehensive and specific land claims and border-crossing issues. International aboriginal issues relate to matters before the United Nations, particularly the Working Group on Indigenous Populations;
- the Department provides legal and policy advices regarding *Charter* matters, issues under the *Constitution Act, 1867* such as the division of powers, and the *Access to Information Act* and *Privacy Act* and other issues concerning information and privacy law;
- in relation to social justice goals for all Canadians, the Department is focusing on the development of social justice policies and strategies responding to the needs and interests of women, children and youth, and minorities. It is devoting particular attention to the concerns and aspirations of aboriginal people in respect of criminal justice and to the implementation, in cooperation with other federal departments, provincial governments and non-governmental organizations, of a national crime prevention strategy which includes the provision of technical resources on crime prevention for communities by the National Crime Prevention Council; also, the Department will continue to coordinate interdepartmental work dealing with the problem of violence in Canadian society and the development of legislative and other proposals to deal with high-risk violent offenders; and,
- in the family law policy area, family law reform initiatives include a review of the *Divorce Act*, further implementation of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, and development of reports on child support formulae, support enforcement, and custody, and the establishment of the Family Support Enforcement Fund which is intended to promote the better enforcement of child and spousal orders by providing financial assistance to provinces and territories to improve their support enforcement programs.



The Department's Law Reform Function: There is an ongoing need to review the law of Canada and to revise it to ensure consistency with the evolving circumstances of Canadian society. One must also take into consideration the distinctive concepts and institutions of the common and civil law systems in Canada. By assessing the efficacy of law and promoting change when necessary, law reform acts as the agent of change within the justice system. It differs from policy and program research in that it scans the fundamental social, political and cultural environment to question fundamental premises and principles upon which laws are based.

This past year the Department has been faced with the challenge of continuing this program, while undertaking the establishment of a new independent law commission, replacing the former Law Reform Commission. This has resulted in a major internal review of the role of the Department in law reform at the federal level. The Department would have special roles with respect to three broad areas of law reform activities:

- conducting law reform on issues of key concern to the Department;
- cooperating in the ongoing work, and responding to the reports and recommendations of the new commission; and
- liaising with other federal departments, provincial governments and agencies to ensure that their concerns are identified and brought to the attention of the commission.

The Department has concluded national public consultations on the mandate and structure of the new commission and has also consulted with the judiciary, the legal and academic communities, and other levels of government. Based on these consultations, a proposal is being developed for legislation establishing a new law commission. It is anticipated that the new commission will be operational by 1995-96.

The Department also continued to operate an internal program of law reform and provided funding for 23 separate projects involving all sectors within the Department. Figure 31, page 65 in the Supplementary Information Section presents a listing of Departmental law reform projects.

In 1995-96, attention will continue to be devoted to supporting the establishment of a new law commission and to implementing the findings from the internal review of the role of the Department in law reform, including the development of an effective working relationship with the new commission.

The Department's Socio-Legal (Empirical) Research Support of Policy Development, Programs Development and Litigation: The Department conducts socio-legal research and undertakes statistical analyses to inform policy development and decision-making in areas such as departmental strategic planning, legislation, cost-shared programs, statistical systems development and litigation.

The Department of Justice engages in this social science policy and program research by collecting and analyzing empirical and theoretical information that may: i) clarify and articulate justice policy issues; ii) determine the extent and nature of the problem; iii) explore policy alternatives (including procedural and legislative policies) through evaluation of experimental projects; iv) assist in the development of policy changes by determining costs and benefits of initiative; and v) provide empirical feedback to policy and decision-makers by monitoring and evaluating the impact of policies, legislation and cost-shared programs, intended and unintended consequences of implementation, and by providing timely research-based advice on possible modifications.



Four editions of Justice Research Notes (numbers 5-8) were published and widely disseminated in 1993-94. Numbers 5 and 6 reported on results of a wide range of research topics. Number 7 summarized the program of research completed to date on the evaluation of the child sexual abuse legislative reforms (Bill C-15). Number 8 was a special law reform edition, highlighting the law reform research completed by the Department since the closure of the former Law Reform Commission in 1992, with a special emphasis on the research relating to multiculturalism and justice.

Socio-legal research initiatives for 1994-95 included the following:

- Twenty-two Working Documents were completed, reporting on research projects undertaken in support of policy and program development and, using funding from the special law reform fund, in support of the departmental law reform initiative, including:
 - the principles underlying the state's response to youth crime;
 - the Manitoba Spouse Abuse Research Project report; an evaluation of the Winnipeg Family Violence Court; a literature review on the use of corrective force on children; family violence case processing in the Yukon;
 - a series of papers on equality rights and social benefits, including a sociological study of comparison measures of the family;
 - issues and applications of regulatory negotiations; and
 - a comprehensive review of the issues regarding ethnic cultural groups and the justice system in Canada, barriers to legal education among first generation immigrants, hate motivated violence, multiculturalism, representation and the jury selection process in Canada and characteristics of incarcerated gang members in British Columbia;
- An additional 15 Technical Reports were prepared for internal use in response to specific research support requests relating to media violence, the use and effectiveness of judicial recognizance orders and civil restraining orders, judicial education and formula development for child support guidelines.
- A report was published and made available to the general public summarizing all research undertaken in support of the federal/provincial/territorial Family Law Committee's initiative on child support guidelines;
- Under the overall auspices of the United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute (UNICRI), significant technical and statistical support was given to the People's Republic of China in the design and data analysis of the first victimization survey ever undertaken in that country; and,
- Special statistical packages and briefing materials were prepared for internal use on Young Offenders, crime prevention, firearms, violent crime, and homicide.

A listing of the Department's research areas and corresponding resources for 1993-94, 1994-95 and 1995-96 is presented in Figure 32, page 66 in the Supplementary Information Section.

In order to continue to support policy initiatives during 1995-96, socio-legal research areas to be explored will include: child support payments and custody arrangements in cases of separation and divorce; street youth and runaway youth in the criminal justice system; youth gang activity; firearms control; child sexual abuse, sexual assault, spousal assault cases, and young offenders who commit sexual assault; mentally disordered offenders; impact of "anti-stalking" amendments to the *Criminal Code*; criminal legal aid; the Aboriginal Justice Initiative; hate motivated violence; and justice related problems of ethnocultural women.



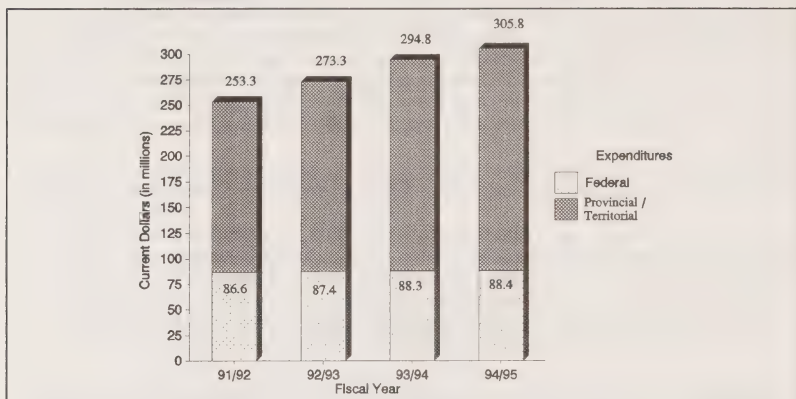
Implementation of Policy Objectives Through Program and Other Initiatives: This sub-activity essentially involves the management of transfer payments. To support the Department's policy initiatives contribution funding will be provided for the following activities: demonstration projects and conferences funded to advance issues of gender equality in the law and administration of justice; demonstration and research projects on victims, law reform, family violence, witness preparation for children and women victims of sexual and spousal abuse, treatment groups for men who batter and judicial education; and consultations and funding for aboriginal justice demonstration projects. The list of the transfer payments within the Administration of Justice Program is presented in Section III, Supplementary Information (see page 60).

The Department administers four major cost-shared agreements with the provinces and territories:

- the objective of the Adult and Young Offenders Legal Aid Program (\$88.2M) is to ensure a minimum standard of legal aid services, in criminal matters, to the economically disadvantaged: in general, all indictable offences and those summary conviction offences where there is a likelihood of imprisonment or loss of livelihood upon conviction, including proceedings under the *Young Offenders Act*. Figure 21 sets out the total national criminal legal aid expenditures shared between the federal and provincial/territorial governments and the federal contribution to those expenditures;
- the objective of the Juvenile Justice Services Program (\$155.7M) is to assist provincial and territorial governments in the development and advancement of sound juvenile justice services under the *Young Offenders Act* through the provision of financial support. Figure 22 sets out the total cost of eligible services under the Young Offenders cost-sharing agreements and the federal contribution to these costs incurred by the provincial and territorial governments;
- the Native Courtworkers Program (\$4.8M) was established to meet the counselling (other than legal) and referral needs of Natives in conflict with the law, to enhance their access to the criminal justice system and to reduce the communication barriers between Native people and those involved in the administration of the criminal justice system. In 1995-96, the Department will be providing financial and program support for the implementation of a Native Courtworker Program in Saskatchewan and Nova Scotia, concurrently with a Review of the Program in the broader context of Aboriginal Justice. Figure 23 sets out the total Native Courtworker expenditures shared between the federal and provincial/territorial governments and the federal contribution to those expenditures; and,
- the Firearms Control Program (\$9.7M) provides financial assistance to the provincial and territorial governments in respect of the costs incurred by provinces in the administration of the firearms provisions of the *Criminal Code*. These services include the issuance and refusal of Firearms Acquisition Certificates and Firearms and Ammunition Business Permits within the provinces and territories.

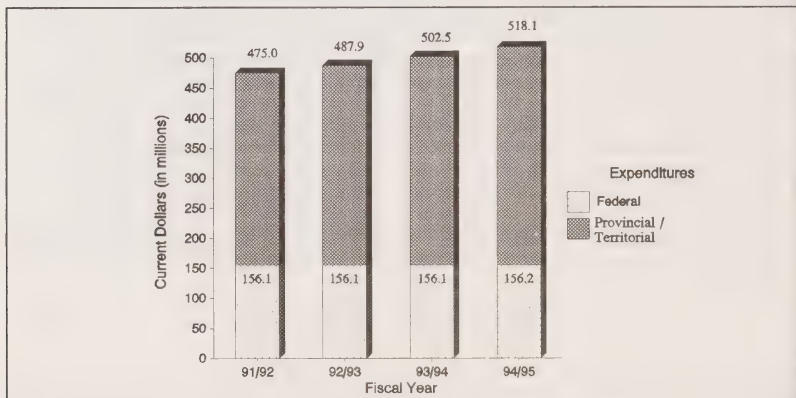


Figure 21: Total Expenditures on Adult and Young Offenders Legal Aid Program with Federal Contributions*



* Annual figures do not include federal payments made with respect to prior years.

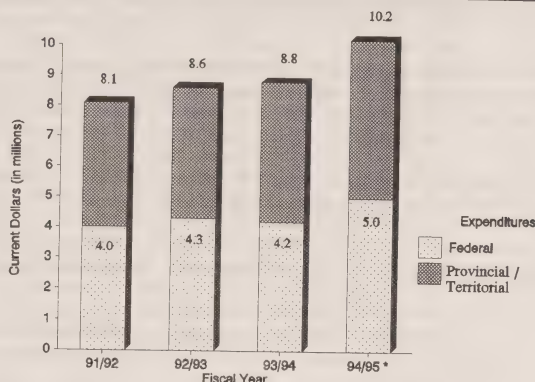
Figure 22: Total Estimated Expenditures on Juvenile Justice Services Program and Related Federal Contributions*



* Annual figures do not include federal payments made with respect to prior years.



Figure 23: Total Expenditures on Native Courtworkers Program with Federal Contributions



* 1994-95: To make the Table comparable from year to year an amount of \$788,000 for services to Aboriginal youth was excluded.

With regard to the Firearms Control Program, the Department is presently renegotiating the federal/provincial/territorial firearms financial agreements. This mandate authorizes the Department of Justice to negotiate agreements for a period of four years effective April 1, 1993. There is also a new initiative underway to implement a broader-based firearms control program.

Over the past few years the grants and contributions programs of the Department have been affected by various types of limitations. Following the introduction of the "Expenditure Control Plan" announced in 1989, two cost-sharing programs were "capped":

- the Juvenile Justice Services Program continues to be frozen at the level of federal contributions payable with respect to the 1988-89 fiscal year; and,
- the Adult and Young Offenders Legal Aid Program was frozen for two years (from 1990-91 to 1991-92) at the level of federal contribution payable with respect to the 1989-90 fiscal year. The Legal Aid Program was subsequently granted the approval to increase the "capped" amount for the following two years (from 1992-93 to 1993-94) by 1% per year. Reviews at both the federal and provincial-territorial levels have since been completed.

As well, various reductions were imposed on all other grants and contributions programs of the Department. The following outlines these reductions:

- during 1991-92 all other grants and contributions programs, with the exception of the Aboriginal Justice Initiative Fund went through a budget reduction exercise whereby the funding levels for the subsequent five years were reduced. The overall reduction for these five years totalled \$3,389,460;



- starting in 1993-94 and up to 1997-98 the funds were reduced by a further 10% as established by the December 1992 Economic and Fiscal Statement. This reduction amounted to an additional \$2,185,818 for 1993-94;
- during the 1993 Budget announcement, it was determined that the grants and contributions programs of the Department would be subject to additional reductions. The reductions imposed are as follows: 10% for 1993-94 and 1994-95, an additional 5% in 1995-96 and a further 10% in 1996-97 and 1997-98. This resulted in an additional reduction to the 1994-95 reference level of \$2,236,994;
- in the 1994 Budget announcement, an additional 5% reduction was announced starting in fiscal year 1994-95 through 1997-98. This increased reductions by \$945,000 in 1994-95 and by \$859,000 in 1995-96; and,
- under the *Program Review* exercise, a further reduction of \$1,770,998 was announced for fiscal year 1995-96.

In summary, as a result of the above cuts that were implemented on Grants and Contributions, savings in the order of the following have been achieved: \$300,000 in 1991-92; \$689,460 in 1992-93; \$2,985,818 in 1993-94; and, \$3,181,994 in 1994-95.

Amongst the different discretionary contributions administered by the Department of Justice, four have transfer payment funds of over \$1 million:

- The Aboriginal Justice Initiative Fund (\$1.8M) was established to support the Department's policy and program activities regarding aboriginal justice. This financial support is being provided to Aboriginal organizations and communities and provincial and territorial governments in order to foster improvements in the responsiveness, fairness and effectiveness of the justice system for Aboriginal people. This fund will assist communities to undertake demonstration projects, research and cross-cultural training. It will also aim at strengthening the relationship between Aboriginal people and the justice system through innovative projects including the promotion of tripartite consultation and testing new approaches and models for the delivery of legal services to Aboriginal people. In 1993-94, funds were committed toward 48 different recipients;
- The objective of the Public Legal Education and Information (PLEI), Access to Legal Information Fund (\$1.3M) is to support public legal education and information services provided by sole-purpose non-governmental public legal education and information organizations and Aboriginal groups in a manner that emphasizes cooperation and shared planning with provincial and territorial governments. A total of 24 recipients benefited from this contribution program in 1993-94;
- The objectives of the Criminal Law Reform Fund (\$1.2M) consist of supporting discussions, consultations, training and experimentation in specific areas of the criminal law (e.g. Family Violence, Young Offenders, Victims and Crime Prevention). This funding to non-governmental and voluntary sector organizations, provincial and municipal governments and individuals will promote projects and research which will permit the Department to obtain information in support of legislation, policy and program development and implementation. In 1993-94, a total of 60 recipients shared the funds committed under this program; and,



- With a budget of \$1.0 M, the objective of the Family Support and Enforcement Fund is to promote the better enforcement of child and spousal support orders by providing financial assistance to provinces and territories, as well as organizations and individuals to improve the support enforcement programs. The fund considers such activities as improving communication and protocols between the provinces to assist in inter-provincial enforcement, developing new legislative remedies and support projects and developing or improving computer systems. In 1993-94, each of the 10 provinces and two territories were awarded contribution funds under this program.

In order to achieve a more integrated and strategic approach to the administration and management of the Departmental programs, the Department will be seeking Treasury Board approval to streamline and consolidate the majority of its grants and contribution programs into a single Departmental fund (excluded from this exercise will be the Adult and Young Offenders Legal Aid Program, Firearms Control Program, Native Courtworkers Program and Juvenile Justice Services Program). This Departmental fund will be comprised of four envelopes, namely: (i) Access, Equality, Human Rights; (ii) Prevention, Protection and Compliance; (iii) Justice Improvement; and, (iv) Aboriginal Justice. This approach will rationalize the majority of the existing terms and conditions of the grants and contribution programs and will facilitate a concerted and common approach to the management and administration of the funds. Furthermore, a few annual grants will be authorized through the Main Estimates.



E. Administration

Objective

To provide policy and management direction and coordination to the Department; to provide central administrative services to the Department and to operate a Central Registry of Divorce Proceedings for Canada.

Description

This Activity consists of the following two sub-activities:

Corporate Management: Provision of corporate planning, strategic resourcing, program evaluation, management reviews and internal audit, communications and public information, external liaison, federal-provincial relations and ministerial support services, as well as financial, administrative, information management and accommodations support services to the Department.

These functions include: the preparation, coordination and review of Cabinet documents, Treasury Board submissions, the Multi-Year Operational Plan, the Multi-Year Human Resources Plan, the Program Expenditure Plan and the Information Management Plan; liaison with the Privy Council Office and central agencies; coordination of major departmental interactions with national and international organizations; support in the conduct of federal-provincial discussions at the ministerial and deputy ministerial level; the provision of legal services, including review of contribution agreements contracts, access and privacy; the provision of planning and management practices advice and services to the Department and all Sectors; the provision of communications advice and expertise on departmental and inter-departmental program and policy initiatives; and the conduct of program evaluations, management reviews and internal audits to identify opportunities for improvement in the way in which the Department pursues its mission.

Internal Support Services: Provision of a full range of services, advice and information needed for the acquisition, allocation, monitoring, and control of the human and financial resources of the Department. Included in these services are financial, informatics, personnel, library, official languages, security and administrative services, as well as the coordination of legal education within the Department. A Central Registry of Divorce Proceedings for Canada is maintained to record divorce actions while a searching service also operates in connection with all divorce petitions proceeding to trial; and a tracing and garnishment service is in operation for the implementation of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act* along with the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* (GAPDA).

Note: The Corporate Management, Policy and Programs Sector was reorganized in October 1994. The changes were made to improve the effectiveness and efficiency of operations as well as to achieve savings in future fiscal years and to reduce the numbers of management levels. The number of directorates in the Sector has been reduced from eight to six, some organizations have been re-named and others have had their functions distributed amongst other groups.



Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 8.4% of the 1995-96 Administration of Justice Program expenditures and 18.8% of the total full-time equivalents (FTE).

Figure 24: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Management	11,777	151	13,192	122	17,290	164
Internal Support Services	25,846	258	23,937	208	32,516	278
Administration	37,623	409	37,129	330	49,806	442
Revenues*	8,944		13,388		2,326	

* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and are not available to the Department as offsets to expenditures. The major difference between the Actual 1993-94 and the Estimates 1995-96 is due to the fact that revenues normally generated by the Firearms Initiative through the new Firearms Acquisition Certificates (FAC) were not accounted for since agreements with provinces were not signed at the end of 1993-94. Payments to provinces were carried forward in 1994-95. For more details on revenues, see Section III, Supplementary Information, page 61.

In comparison to the 1994-95 Forecast, the 1995-96 Main Estimates indicate an increase in FTEs as a result of adjustments between Activity reference levels.

Approximately 53.8% of this Activity's expenses in 1995-96 relate to personnel costs, 31.3% to other operating costs and 14.9% to minor capital. For explanation of change see page 8.

Figure 25: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Management	17,290	164	14,589	112	2,701	52
Internal Support Services	32,516	278	12,375	190	20,141	88
Administration	49,806	442	26,964	302	22,842	140

Explanation of Change: The 1993-94 expenditures are \$22.8 million higher than the Main Estimates due to the fact that the actual expenditures for administrative costs incurred in all Activities (\$4.5 million) were reported centrally under the Administration Activity. Also, the Administration Activity received additional resources to support the Information Management and Technology Project (\$8.9 million).



Performance Information and Resource Justification

The Administration Activity involves the provision of corporate management, policy direction and liaison services, the procurement and allocation of resources in support of program delivery, and the provision of communication activities and functions. This is accomplished mainly through the Department's Communications Branch and organizations within the Corporate Management Sector. A brief description of the work done in the Administration Activity is contained in the paragraphs which follow and are representative of its diverse functions.

Corporate Policy: The Corporate Policy Group meets the corporate policy functional requirements of the Department by providing strategic advice on policy issues, by developing and implementing departmental processes for the coordination and setting of priorities in policy, by developing corporate policies to ensure common understanding throughout the Department, and by providing support for senior Departmental and interdepartmental committees and federal-provincial-territorial meetings of Ministers and Deputy Ministers. The Group also coordinates initiatives which involve the identification of and response to the emerging trends in the law and the legal system. In 1995-96, the Group will focus its efforts on setting up a process to assess the implications of governmental policy proposals on Justice resources and more broadly on the Justice system, and on strengthening horizontal linkages and policy planning within the Department.

Human Resources: The Human Resources Directorate provides a variety of services, including: providing managers with services and advice on staff relations, compensation, and pay and benefits; offering assistance in the hiring, transfer and promotion of personnel, human resource planning, training and development; administering programs such as career planning and counselling; coordinating employee development through transfers, secondments and special programs; and, participating in the preparation of the Multi-Year Human Resources Plan and other reports on the use of human resources.

In 1994-95, the Department continued the implementation of its 1994-1997 Employment Equity Plan. In addition, a Departmental policy on translation services and an information brochure on official languages were developed. Improvements to the exit interview program were realized with the objective of improving the retention rate of employees, particularly target group employees.

Objectives for 1995-96 include: the implementation of the Departmental integrated planning process; assisting the Deputy Minister in extending staffing delegation to all managers; the implementation of a revised policy on harassment in the work place, including a pilot anti-harassment unit and a publicity campaign to sensitize people to this issue; the provision of information sessions on alternative work arrangements necessitated by the implementation of the recently developed Alternative Working Arrangements Policy; and the evaluation of legal (L.A) positions based on duties performed as part of the classification simplification exercise.

Finance: The Corporate Management Policy, Systems and Services Directorate meets the Department's requirements associated with the finance function. The main activities and services provided include: financial planning and strategic resourcing analysis, budget management, the preparation and disposition of the Multi-Year Operational Plan (MYOP) and Part III of the Main Estimates, the development, implementation and maintenance of financial policies and systems, and the provision of accounting services.

For 1995-96, the focus will be on the development of internal processes, practices and procedures to facilitate a smooth transition to the new resourcing vehicles being established by Central Agencies, most notably being the introduction of a business plan approach within government and the implementation of a new financial management system which will better support information management requirements.



Information Management: The Department of Justice recognized that it could not continue to meet the demand for high quality legal services without making effective use of information management techniques and technology. Consequently, a strategic plan for information management was developed as one of the key initiatives required to improve management, planning, productivity and enhance overall legal services. The objective of the strategic plan is to define, build and integrate a set of legal, executive/management and operational information systems which will improve the management and delivery of information.

The Department is now utilizing automated systems to draft, amend, produce and disseminate bills, regulations and other policy documents by its legal staff. These systems provide staff with electronic access to current law and automated document management and document exchange capabilities. The Department has also begun implementing systems and electronic databases to support case and records management, litigation support, legal research, and legal opinions.

The Department will be developing and implementing a new Management Information System (MIS) and resource-tracking system. The MIS will be used to improve decision-making and accountability at the corporate level and assist managers to set priorities and measure performance. The resource-tracking system, which will be operational in the Spring of 1995, will provide managers with key information needed to control resources effectively.

Implemented across the Department in 1994-95 was the Infrastructure Standardization Initiative (ISI) which delivers the information technology infrastructure needed in the current environment. This included providing standardized microcomputer workstations and office automation software to all employees, as well as providing training and technical assistance. The ISI project is currently being implemented in Departmental Legal Services Units located in client departments. This infrastructure is essential for the implementation of further applications supporting improved program delivery and administration, resource management and management information.

Communications and Consultation: The Department of Justice requirements associated with these functions are met by the Communications and Consultation Branch. Its objectives are to provide information to the public in order to inform them of legal policy and program initiatives, to involve the public in policy formulation, and to explain the national system of justice and specific justice issues to the public, the media, various organizations, and other federal departments and levels of government. The Branch also manages the internal communications function for the Department.

The communications function encompasses the provision of advice and services to the Minister and to internal and external clients, central agencies and other government departments and agencies. This is achieved by the handling of some 25,000 public inquiries yearly, by maintaining regular contact with a variety of clients from both within and outside the Department and outside government, and by developing various products or services which meet the communication requirements of high profile, priority government initiatives. Some examples of these products and services include the development of strategic communications plans, fact sheets, news releases, explanatory videos, and summary versions of action plans.

In 1994-95, a major undertaking for the Department centred on communications for proposed changes to Canada's firearms control program. Planning included the preparation of strategic communications plans for Memoranda to Cabinet, and a comprehensive public and media communications strategy. Communications of this initiative will continue in 1995-96. Strategic communication support was also provided for the establishment of the National Crime Prevention Council and to the Council itself, including the development of a corporate sponsorship pilot project related to crime prevention. The introduction of



young offenders legislation and the conduct of litigation for the Attorney General also provided a major focus for communications activities.

The public consultation function involves the development of plans and logistics for consultations, the provision of advice to the Minister and Departmental officials on approaches, groups for inclusion and opportunities for joint efforts with other departments, the coordination of activities across departmental sectors and the analysis of consultation submissions received from Canadians on any given issue. The public consultation area liaises with and prepares reports for the Privy Council Office on all issues, as is the case with the communications area.

The Department is cosponsoring with the Canadian Journalism Foundation the development of projects to improve relationships between the media, members of the justice system and interest groups in order to shape accurate public perceptions of the law and legal issues. Symposia involving judges, academics, media and members of the justice system are being planned, along with training programs for the media on the administration of justice, to be delivered through schools of journalism and through professional media bodies. A televised forum, also being organized with the Foundation, is being planned which will examine public issues. The Department is also developing a major guide to the justice system for media, in electronic form, that will assist print and broadcast media in understanding requirements around such issues as publication bans and the *sub judice* rule. The guide, which will be focus-tested by senior media in Canada, will also provide a list of contacts for any type of legal question which may arise.

A list of some of the publications produced by the Department is presented in Section III, Supplementary Information (see page 64).

Audit, Evaluation and Management Review: During the October, 1994 reorganization of the Corporate Management, Policy and Programs Sector the Bureau of Review unit was dissolved and its functions allocated to individual divisions. This change has not altered the Department's commitment to the review function and to continually improve internal procedures and enhance management accountability. The Department carries out a wide range of audit, program evaluation and management review activities. In 1994-95, the results of these activities contributed to the improvement of departmental operations, programs and practices through the provision of objective, credible, and useful information for decision-making and performance reporting. For a description of the audit, evaluation and management review activities please refer to the Program Effectiveness Section (see page 23).

Executive and Departmental Services: The Executive and Departmental Services Directorate continued to provide a complete range of central, logistic and strategic support services to the Minister of Justice, the Deputy Minister and the Department as a whole in 1994-95. These included the preparation of speeches (for the first half of 1994 only), briefing materials, briefing notes to the Minister for Question Period and Cabinet and Parliamentary committee appearances and legislative agenda planning. In addition the Directorate handled all Ministerial correspondence and requests under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

Administrative: Departmental organizations have been established within the Corporate Management Policy, Systems and Services Directorate to meet administrative functional requirements such as facilities management, materiel management, security and contracting. In addition, support is provided for the management of the Central Divorce Registry, the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act* Registry, the *Contraventions Act* Implementation Team, and the appointment of Crown agents who provide legal services to the federal government on behalf of the Minister of Justice.



In 1994-95, the Department continued its work on the major Headquarters Consolidation project with Public Works and Government Services Canada, with the implementation to start during the Spring of 1997. During the year, the Strategic Plan was revised, in line with the government's decision to allocate the Justice Building to the Members of Parliament, during the long term renovation of the Parliamentary Precinct. In 1995-96 work will continue on the planning of the Headquarters Consolidation project.

In 1993-94 the Department processed approximately 60,000 garnishment actions amounting to \$52 million; it is expected that garnishment actions in 1994-95 will amount to approximately \$60 million. The Department also continues to process approximately 90,000 applications for divorce certificates each year. In addition to appointing Crown agents, the Department also reviews the accounts submitted by these agents prior to their payment by the federal departments or agencies on behalf of which the legal work was performed. The *Contraventions Act* Implementation Team is charged with implementing the *Contravention Act* which was adopted by Parliament in 1992. The *Act* authorizes the creation of a ticketing scheme for use by other government departments for enforcing minor federal regulatory offences, similar to the schemes in effect in a number of provinces for provincial offences.



Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 26: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	129,138	135,066	133,044
Contributions to employee benefit plans	16,789	17,442	17,124
Statutory personnel costs	49	49	51
	145,976	152,557	150,219
Goods and services			
Transportation and communications	7,547	11,620	11,490
Information	2,471	5,163	3,763
Professional and special services	15,120	15,275	23,021
Rentals	747	815	1,138
Purchased repair and upkeep	858	1,408	1,306
Utilities, materials and supplies	2,730	4,067	4,156
Other subsidies and payments	-	169	1,815
	29,473	38,517	46,689
Capital			
Minor capital*	7,560	15,304	7,419
Transfer Payments			
Grants	743	898	2,204
Contributions	264,180	275,301	255,545
	264,923	276,199	257,749
	447,932	482,577	462,076

* New Vote 5 (Capital Expenditures) created for 1994-95 as capital expenditures exceed \$5 million. Capital funds were included as part of operating funds in 1993-94.



2. Personnel Requirements

Figure 27 displays the full-time equivalents and salary range and provision by category for 1995-96. Personnel expenditures represent 32.6% of the total Estimates of the Program.

Figure 27: Details of Personnel Requirements

	FTE Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointments	4	5	5	44,300 - 170,500	136,400
Executives	20	20	22	63,300 - 128,900	94,787
Scientific and Professional					
Law	1,015	1,049	1,062	29,870 - 128,900	78,157
Library Science	8	8	8	26,132 - 61,951	51,599
Economics, Sociology and Statistics	35	35	35	20,600 - 87,241	65,295
Historical Research	3	3	7	19,911 - 86,417	57,250
Education	2	2	3	19,270 - 74,268	54,467
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	114	116	126	17,994 - 75,002	45,758
Financial Administration	24	24	21	15,981 - 71,883	55,510
Information Services	18	18	16	17,849 - 67,814	59,549
Personnel Administration	25	26	27	16,882 - 69,291	52,240
Program Administration	48	41	47	17,994 - 75,002	55,780
Computer Systems Administration	55	55	31	24,060 - 78,759	53,647
Organization and Methods	4	4	3	17,635 - 72,700	52,073
Purchasing and Supply	5	5	6	16,781 - 72,700	50,357
Technical					
Social Science Support	117	118	118	16,608 - 75,927	42,677
General Technical	3	3	2	16,608 - 73,190	40,082
Other	0	0	1	21,358 - 65,973	-
Administrative Support					
Clerical	196	202	276	16,999 - 41,724	30,888
Secretarial	432	437	406	16,847 - 41,991	32,438
Data Processing	1	1	1	17,680 - 48,804	-
Operational					
General Services	8	4	2	17,489 - 53,544	31,372
Other	1	1	2	20,495 - 51,174	-
Summer Students	22	22	22		
Other	12	12	9		
Total	2,172	2,211	2,258		

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



3. Transfer Payments

Figure 28: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Grants			
Uniform Law Conference of Canada - Administration Grant	4,830	5,400	10,800
Uniform Law Conference of Canada - Research Grant	14,543	15,165	16,245
International Commission of Jurists	14,189	15,028	15,818
L'Institut international de droit d'expression française (IDEF)	1,500	1,350	1,350
Grants to encourage student specialization in legislative drafting	0	45,560	64,800
Legal Studies for Aboriginal People Program	375,925	467,673	474,746
Duff-Rinfret Scholarship Program	0	0	1,800
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee	13,028	13,810	14,535
British Institute of International and Comparative Law (Commonwealth Legal Advisory Services - CLAS)	13,000	8,100	8,550
Hague Academy of International Law	9,190	9,760	10,260
Canadian Human Rights Foundation	28,250	29,925	31,500
National Judicial Institute	268,750	277,500	274,500
United Nations Commission on International Trade Law Symposia	0	8,550	9,000
Firearms Safety and Education Program	0	0	1,270,000
	743,205	897,821	2,203,904
Contributions			
Canadian Association of Provincial Court Judges	53,700	56,820	59,850
Canadian Society of Forensic Science	28,231	45,024	44,420
Consultation and Development Fund	70,746	145,084	130,824
Summer Exchange Program between Civil and Common Law Students	185,615	190,720	206,910
Contribution to encourage experimental and research work in Legal Aid	13,342	111,150	20,000
Criminal Law Reform Fund	1,164,348	2,140,605	1,157,564
Public Law Research and Education Fund	151,766	153,164	127,568
Native Courtworkers Program and Other Native Projects	4,769,048	4,983,742	4,174,717
Public Legal Education and Information Fund	1,344,705	1,719,070	1,264,883
Aboriginal Justice Initiative Fund	1,752,100	2,058,100	1,957,446
University of Ottawa Legislative Drafting Program	0	72,209	76,010
Harbour Centre Campus of Simon Fraser University	0	0	315,000
Family Support and Enforcement Fund	1,038,581	1,650,196	1,143,300
Contributions to the provinces and territories to assist in the operation of legal aid systems	88,212,255	88,412,255	88,740,192
Contributions to the provinces and territories in respect of agreements approved by the Governor in Council for the cost-sharing of juvenile justice services under the Young Offenders Act	155,685,000	156,182,000	156,126,823
Contributions to the provinces and territories for the Firearms Program	9,710,330	17,380,660	0
	264,179,767	275,300,799	255,545,507
Total Transfer Payments	264,922,972	276,198,620	257,749,411



4. Revenue

The Department, through approved legislation, collects revenue under the *Divorce Act*; Access to Information requests; fines and forfeitures and rent from dwellings and utilities (Northern housing). This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

Figure 29: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund			
Service and Service Fees	8,944	13,388	2,326
Fines and Forfeitures	580	500	545
Rent from dwellings and utilities	170	140	158
Other	8	7	31
	9,702	14,035	3,060

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 30 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 30: Net Estimated Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add Other Costs*	Total Program Costs	Less Revenue	Net Estimated Program Cost	
					1995-96	1994-95
Department of Justice	447,932	26,552	474,484	9,702	464,782	490,413

* Other costs of \$26,552,000 consist of: (\$ 000)

- accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada 18,896
- cost of the compensation administration of the pay processing function provided without charge by Public Works and Government Services Canada 252
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 7,361
- workers compensation paid by Human Resources Development Canada 43



B. Other Information

1. Acts for which the Minister of Justice has Responsibility

Access to Information Act

Annulment of Marriages (Ontario) Act

Bills of Lading Act

Canada Evidence Act

Canada Prize Act

Canada - United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act

Canadian Bill of Rights

Canadian Human Rights Act

Canadian Laws Offshore Application Act

Commercial Arbitration Act

Contraventions Act

Criminal Code

Crown Liability and Proceedings Act

Department of Justice Act

Divorce Act

Escheats Act

Extradition Act

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act

Federal Court Act

Foreign Enlistment Act

Foreign Extraterritorial Measures Act

Fugitive Offenders Act

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act

Identification of Criminals Act

International Sale of Goods Contracts Convention Act

Interpretation Act

Judges Act

Marriage (Prohibited Degrees) Act

Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act

Official Languages Act

Official Secrets Act

Postal Services Interruption Relief Act

Privacy Act



Revised Statutes of Canada, 1985 Act

Security Offences Act

State Immunity Act

Statute Revision Act

Statutory Instruments Act

Supreme Court Act

Tax Court of Canada Act

Tobacco Restraint Act

United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act

Young Offenders Act



2. List of Current Consultation Documents and Publications

Consultation Documents

Obtaining and Banking DNA Forensic Evidence

November 1994

Do we still need preliminary inquiries?

Options for changes to the Criminal Code

April 1994

Reforming the General Part of the Criminal Code

November 1994

Toward a New General Part of the Criminal Code of Canada

Details on Reform Options

December 1994

Publications

Canada's Court System

JUS-667, 1994

Canada's System of Justice

JUS-645, 1993

Firearms Control Program Package

November 1994

Young Offenders

Background Information

June 1994

Newsletters

Justice Research Notes

(Summaries of research projects
in various areas of justice policy)

Justice Echo

(Quarterly publication to keep public
service managers abreast of legal developments)



3. Law Reform and Socio-Legal Research Areas

Figure 31: Details of Departmental Law Reform Projects (Departmental Funds)*

(dollars)	Forecast 1994-95**
Towards the Development of Federal Model Legislation for Dispute Resolution	30,000
Hate Crime Data	29,250
Legal Needs of Ethnocultural Women	18,250
Recodification of the General Part of the Criminal Code	35,000
Canadian Human Rights Act Amendments	35,000
Bioethics and Legal Advisors	45,000
Reform of Canadian Extradition Law	5,000
Le code civil du Québec et le droit maritime canadien	30,000
Amendments to the Criminal Code and the Canadian Evidence Act With Respect to Persons with Disabilities	10,000
End of Life Projects	50,000
Réforme de l'approche législative concernant la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers au Canada	30,000
Reforming Federal Law to Implement Sustainable Development	25,000
Pre-Trial Conferences: Making Them More Settlement Oriented	25,000
The Nature of Custody, Access, and Child-Support Decisions in Canada	30,000
The Jury Selection Process in Canadian Criminal cases: Is there Empirical Evidence to Support Legislative Changes	20,000
Importation and Exportation of Hate Propaganda	8,000
Symposium on Tort Liability of the Crown	15,000
Firearms: Reform of Criminal Code Part III and Dependent Regulations	26,000
Information Law: Evidentiary and Other Legal Problems Related to Information Technology	25,000
Copyright: A Victim of Digital Hijacking	35,000
New Reproductive Technologies	8,500
Evolution of the State's Approach to Families and Youth	20,000
The Role of the Attorney General of Canada	20,000
Total	\$ 575,000

* The law reform budget for 1995-96 has not yet been allocated for expenditure, pending the start-up of the new law commission, replacing the former Law Reform Commission.

** Law Reform Budget for 1994-95 was \$1,964,000 broken down as follows: Salary and employee benefits - \$600,000; Departmental Projects (as listed above) - \$ 575,000; Communications (Research Notes) - \$40,000; Consultations and Management (Establishment of new Law Commission) - \$149,000; External (Canadian Judicial Council) - \$50,000; Transfer to Criminal Law Reform Fund - \$150,000. In addition, at the beginning of 1994-95 the Department set aside \$400,000 to be used for the start-up costs of the new Law Commission.



Figure 32: Details of Departmental Socio-Legal Research in Support of Policy Development, Programs Development and Litigation

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Criminal Law Research:	482,000	1,088,000	1,267,000
Family Violence; Crime Prevention; Victims; Firearms *			
Sexual Assault/Gender Issues; Prostitution/Pornography;			
Youth Violence/Youth Gangs; DNA Databanking; Sentencing;			
Sentencing Alternatives; Mentally Disorders Offenders;			
Impaired Driving; Child Sexual Abuse.			
Public Law Research:	35,000	416,000	278,000
Gender Equality; Equality Rights and Social Benefits;			
Litigiousness; Judicial Education; New Reproductive Technologies;			
Medical Screening in the Federal Workplace; Canadian Human Rights Act;			
Charter of Rights and Freedoms; Charter Literacy.			
Access to Justice Research:	288,000	613,000	512,000
Criminal Legal Aid; Civil Legal Aid; Native Courtworker Program;			
Public Legal Education and Information (PLEI); Multiculturalism;			
Alternative Dispute Resolution (ADR).			
Young Offenders Research:	118,000	267,000	66,200
Youth at Risk; Recidivism; etc.			
Family Law Research:	110,000	368,000	290,700
Child Support Guidelines; Custody and Access;			
Maintenance and Enforcement.			
Statistical Analysis Liaison and Litigation Support	250,000	615,000	0
Total	1,283,000	3,367,000	2,413,900

* Paid directly out of Firearms Control Task Group Budget.

Note: All amounts include salary and operating expenditures.



Index

A

Aboriginal 6, 11, 15, 18, 21, 23, 42-44, 46, 47, 49, 50, 51, 60
Aboriginal Justice Initiative 60
Aboriginal Legal Questions 21
Native Courtworker Program 51, 66
Access to Legal Information 50
Act(s)
Access to Information Act III, 44, 56, 62
Canada Evidence Act 11, 62
Canadian Human Rights Act II, 6, 11, 13, 15, 20, 43, 62, 65, 66
Competition Act 31
Constitution Act, 1867 44
Contraventions Act 42, 56, 57, 62
Department of Justice Act 16, 62
Divorce Act 44, 62
Employment Equity Act II
Extradition Act 62
Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act 44, 52, 62
Financial Administration Act 33
Food and Drugs Act 31, 35
Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act 52, 56, 62
Income Tax Act 31, IV, 31, 35
Judges Act II, 7, 44, 62
Narcotic Control Act 31, 35
Official Languages Act 43, 62
Official Secrets Act 62
Privacy Act III, 13, 44, 56, 62
Public Acts 40
Statute Revision Act 16, 17, 38, 63
Statutory Instruments Act 5, 11, 15-17, 38, 43, 63
Tax Court of Canada Act 63
Unemployment Insurance Act 31
Young Offenders Act 6, 11, 13, 15, 21, 25, 43, 47, 63

Activities ii, 2, 11, 12, 17, 21-23, 25-28, 30, 31, 35, 38, 39, 41, 42, 45, 47, 50-54, 56
Administration II, 2, 7, 8, 12-14, 26, 44, 52, 53, 60
Legal Policy and Program Development ii, 2, 6, 8, 11, 13, 14, 25, 41
Legal Services ii, 2, 4, 8, 10, 12, 14, 18, 24, 28-30
Legislative Services ii, 2, 5, 8, 10, 12, 14, 18, 38, 39
Litigation Services ii, 2, 8, 10, 14, 25, 31-35
Activity Structure 17, 18
Acts for which the Minister of Justice has Responsibility 17, 62
Administration ii, II, 2, 4, 6-8, 12-18, 20, 26-29, 32, 33, 39, 41, 42, 44, 47, 51-56, 59-61
Corporate Management 52, 53
Internal Support Services 52, 53
Administration of Justice Program ii, II, 4, 15, 17, 18, 29, 32, 39, 41, 47, 53
Administrative Law 42
AIDS 13
Alternative Dispute Resolution 4, 10, 18, 28, 29, 66
Attorney General of Canada III, 5, 18, 31, 33, 35, 65
Auditor General 25, 27, 36, 43
Authorities for 1995-96 2, 9

B

Background 15, 64
Bill(s)
C-15 46
C-17 43
C-37 6, 13
C-41 13
C-46 42
C-126 13
Brighter Futures 8



C

Canadian Centre for Justice Statistics 25, 36
 Canadian Charter of Rights and Freedoms II,
 17, 21, 38
 Canadian Human Rights Commission II, IV
 Central Registry of Divorce Proceedings 52
 Choices for the Future 4, 12, 18, 22, 24, 26, 35
 Civil Code 10, 14
 Civil Law 20, 31, 45
 Civil Litigation 20, 31, 32, 36, 37
 Client Driven Services 4, 10, 18, 24, 29, 30,
 35, 36
 Commissioner for Federal Judicial Affairs II, IV
 Common Law III, 20, 31, 60
 Community Safety 6, 8, 9, 11, 15, 23, 25
 Constitutional Law 31
 Consultation Documents and Publications 64
 Contraventions 13, 42, 53, 56, 57, 62
 Contributions 2, 3, 8, 9, 25, 31, 41, 48-50, 58,
 60
 Crime Prevention 6-9, 11-13, 15, 21, 23, 25,
 42, 44, 46, 50, 55, 66
 Crime Prevention Council 6, 11, 44, 55
 Crime Prevention Strategy 6, 15, 44
 Crimes Against Humanity 20, 25, 31
 Criminal Code II, 6, 11, 13, 15, 20, 31, 36, 42,
 43, 46, 47, 62, 64, 65
 Criminal Justice System 11, 26, 42, 46, 47
 Criminal Law 6, 8, 21, 25, 36, 42, 43, 50, 60,
 65, 66
 Criminal Litigation 31, 32
 Crown Agents 4, 5, 16, 25, 31, 33, 35, 36, 56,
 57
 Crown Corporations 26

D

Demographics 20
 Departmental Legal Services Units (DLSUs) 4,
 10, 12, 18, 19, 24, 28-30, 38, 55
 Disabled Persons 20
 Divorce 15, 44, 46, 52, 56, 57, 61, 62
 DNA 25, 42, 64, 66
 Drug 4, 5, 25, 28, 34-36

E

Equality in Diversity 15
 External Factors 20
 Extradition 6, 13, 31, 36, 42, 62, 65

F

Fairness and Integrity 16
 Family and Youth 21
 Family Law 21, 42, 44, 46, 66
 Family Support and Enforcement 51, 60
 Family Violence 12, 21, 25, 26, 43, 46, 47,
 50, 66
 Federal Court II, III, IV, 7, 10, 31, 44, 62
 Federal Court of Appeal II
 Financial ii, 2, 6, 8, 11, 14, 29, 32, 33, 39,
 42-44, 47, 49-54, 58, 59
 1993-94 Financial Performance 14, 29,
 32, 39, 42, 53
 Activity Resource Summary 29, 32, 39,
 41, 53
 Authorities for 1995-96 2
 Expenditures by Activity 9
 Explanation of Change 8, 14, 29, 32,
 39, 42, 53
 Net Cost of Program 61
 Personnel Requirements 59
 Revenue 14, 61
 Summary of Financial Requirements 8
 Votes 2
 Firearms 6-9, 11, 13-15, 22, 25, 42, 43, 46,
 47, 49, 51, 53, 55, 60, 64-66
 Firearms Control Program 8, 14, 51, 64
 Free Trade Agreement 12, 13

G

Gender Equality 21, 42, 47, 66
 Goods and Services Tax IV, 31
 Government Reorganization 22
 Government Restructuring 12, 22
 Grants 2, 3, 7-9, 25, 41, 49-51, 58, 60



H

Hate Crimes 12
Homicide 13, 46
Human Resources 2, 3, 7, 8, 14, 16, 27, 52,
54, 61

I

Immigration II, 8, 9, 23, 28, 36
Immigration and Refugee Board II
Impaired Driving 66
Information Commissioner III
Information Management Technology 8
 Infrastructure Standardization Initiative (ISI) 12,
 23, 55
 Management Information System (MIS) 23, 24,
 26, 55
International 12, 13, 16, 18, 21, 22, 25, 28, 31,
 33-36, 42-44, 52, 60, 62
International Law 12, 13, 16, 18, 22, 42, 43,
 60
International Relations 22, 33

J

Judicial Affairs II, IV, 42, 44
Judicial Appointments II
Judicial Review 33, 36
Jury Selection 46, 65
Justice in the 1990s 4, 22, 24, 26
Juvenile Justice Services Program 47-49, 51

L

Law II, III, 6-16, 18-25, 28-31, 33, 34, 36, 37,
 41-47, 50, 54-56, 59, 60, 65, 66
 Administrative Law 42
 Civil Law 20, 31, 45
 Common Law III, 20, 31, 60
 Constitutional Law 31
 Criminal Law 6, 8, 21, 25, 36, 42, 43, 50,
 60, 65, 66
 Family Law 21, 42, 44, 46, 66
 Law Reform 14, 42, 45, 47, 65
 Native Law 42
Law Commission 6, 11, 23, 45, 65
Law Reform Commission 6, 11, 14, 23, 42, 45,
 46, 65

Legal Aid 6, 12, 14, 25, 42, 46-49, 51, 60,
 66
Legal Policy and Program Development ii,
 2, 6, 8, 11, 13, 14, 25, 41
 Implementation of Policy Objectives
 Through Program and Other
 Initiatives 41, 47
 Policy Development 41, 42
Legal Services 1, ii, 2, 4, 5, 8, 10, 12,
 14, 16-21, 23, 24, 26, 28-30, 50, 52,
 55, 56
Legislative Services ii, 2, 5, 8, 10, 12, 14,
 18, 24, 28, 38-40
 Drafting of Legislation 38, 39
 Review of Statutory Instruments 38, 39
 Revision of Statutes 38, 39
Litigation Profiling Policy 33
Litigation Services ii, 2, 8, 10, 14, 25, 26,
 28, 31-37
 Civil Litigation 31, 32
 Criminal Litigation 31, 32
 Tax Litigation 31, 32

M

Managing the Law 16
Mission and Values Statement 16, 24
Modernizing the Law 15
Multiculturalism 15, 21, 42, 46, 66

N

National Crime Prevention Council 6, 11,
 44, 55
National Strategy on Community Safety and
 Crime Prevention 23, 25
Native 6, 18, 21, 28, 42, 44, 47, 49, 51,
 60, 66
 Native Law 42
North American Free Trade Agreement 12,
 13

O

Offices of the Information and Privacy
 Commissioners of Canada III, IV
Operating Budget ii, 8
Organization Structure 18



P

Performance Information and Resource
Justification 29, 33, 40, 42, 54
Personnel Requirements 59
Planning Perspective 20
Plans for 1995-96 4
Pornography 66
Portfolio Overview I
Privacy Commissioner III
Proceeds of Crime 35
Profile of Program Resources 58
Program Effectiveness 23, 56
Program Objective 17
Program Organization for Delivery 17
Program Overview 4
Program Review 4, 9, 15, 18, 22, 50
Public Consultation 21, 56
Public Legal Education and Information 12, 50,
60, 66

Q

Quebec Civil Code 14

R

Recent Performance 10
Regional Offices 18-20, 24, 28, 29
Regulatory Reform 6, 11, 43
Research II, III, 4, 10, 11, 18, 23, 45, 46, 47,
50, 55, 59, 60, 64-66
Law Reform Function 45, 65
Socio-Legal Research 46, 66
Resource Justification 29, 33, 36, 40, 42, 54
Resource Summaries 29, 32, 39, 41, 53

S

Safe Homes, Safe Streets 15
Self-government 6, 11, 21, 44
Service Standards 7, 10, 16, 24, 26, 29, 30, 35
Sexual Abuse 21, 43, 46, 66
Sexual Assault 13, 46, 66
Social Justice 11, 18, 20, 21, 42, 44
Spending Authorities ii, 2
Spousal Assault 46
Supreme Court of Canada III, IV, 34

T

Tax Court of Canada II, III, IV, 7, 44, 63
Tax Litigation 20, 31, 32, 36, 37
Transfer Payments 41, 47, 58, 60

U

United Nations 12, 42-44, 46, 60, 63

V

Violence 12, 15, 21, 25, 26, 43, 44, 46, 47,
50, 66
Violence Against Women 21
Vision Statement 16
Votes 2

W

War Crimes 20, 25, 31
Women 15, 21, 42, 44, 46, 47, 65
Workforce Adjustment 27, 30
Working Group on Indigenous Populations
44

Y

Young Offenders 6, 8, 11, 13, 15, 21, 25,
43, 46-51, 56, 60, 63, 64, 66
Youth 6, 11, 21, 42, 44, 46, 49, 65, 66





- R
Recherche II, 4, 11, 12, 50, 51, 55, 57, 60, 61,
64, 65, 69-71
Recherche socio-juridique 50, 71
Réforme du droit 49, 70
Rédaction des projets de loi
C-15 50
C-17 47
C-37 6, 14
C-41 14
C-46 46
C-126 14
Réforme du droit 6, 7, 9, 12, 14, 15, 22, 24,
46, 47, 49-51, 55, 57, 65, 70
Réfugié III, 9, 10, 25
Réglements extrajudiciaires 4, 11, 31, 32, 70
Rendement récent 11
Ressources humaines II, 2, 3, 7, 9, 15, 17, 29,
57, 59
S
Sécurité dans les foyers et dans les rues 16, 25
Services axés sur le client 4, 5, 11, 20, 26, 33,
39, 40
Services du contentieux II, 2, 5, 9, 11, 15, 26,
35, 36
Contentieux des affaires civiles 35, 36
Contentieux des affaires fiscales 35
Contentieux des poursuites pénales 35
Services juridiques I, II, 2, 4, 5, 9, 11, 14,
15, 17-21, 23, 25, 26, 28, 31, 32-35,
52, 54-57, 60, 62, 65
Services juridiques ministériels (SJM) 4, 11, 14,
19-21, 25, 26, 31-33, 42, 60
Services législatifs II, 2, 5, 9, 11, 14, 15, 19,
20, 26, 31, 42-44
Examen des textes réglementaires 42, 43
Rédaction des textes législatifs 42, 43
Révision des lois 42, 43
SIDA 14
Sommaire des ressources 32, 36, 43, 45, 58
Structure des activités 18, 19
Subventions 2, 3, 7, 9, 10, 27, 45, 52, 53, 56,
63, 65
Système pour l'accès direct aux lois et
règlements (ADLR) 14, 44
T
Taxe sur les produits et services IV, 35
Témoins 5, 39, 41
V
Vérificateur général 27, 29, 41, 47
Victimes d'actes criminels 5, 9, 13, 15, 39,
55
Violence 13, 16, 22, 23, 27, 28, 47, 49-51,
55, 71
Violence familiale 13, 23, 27, 28, 47, 50,
51, 55, 71



- Jeunes contrevenants 6, 9, 12, 14, 16, 18, 23, 27, 46, 47, 51-56, 61, 65, 67, 69, 71
Justice dans les années 1990 4, 24, 25, 28
Justice sociale 12, 20, 22, 46, 49
- L**
- Législation II, IV, 5, 6, 38, 42, 47, 50, 60
Loi !, II, III, IV, 5-7, 12, 14, 16-18, 22, 23, 27, 29, 32, 35, 37-40, 42, 44-50, 52, 57, 58, 60-62, 65-71
Loi canadienne sur les droits de la personne II, 6, 12, 14, 16, 22, 47, 67
Loi constitutionnelle de 1867 48
Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des centes 49, 57, 67
Loi de 1971 sur l'assurance-chômage 35
Loi de l'impôt sur le revenu IV, 35, 39
Loi sur l'accès à l'information III, 6, 12, 14, 29, 49, 62, 67
Loi sur l'équité en matière d'emploi II
Loi sur l'extradition 67
Loi sur la concurrence 35
Loi sur la cour canadienne de l'impôt 67
Loi sur la gestion des finances publiques 37
Loi sur la preuve au Canada 12, 67
Loi sur la protection des renseignements personnels III, IV, 6, 12, 14, 29, 49, 62, 68, 69
Loi sur la révision des lois 18, 42, 68
Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions 57, 62, 68
Loi sur le divorce 49, 67
Loi sur le ministère de la Justice 17, 18, 67
Loi sur les aliénations et drogues 35, 40
Loi sur les conventions 46, 62, 67
Loi sur les jeunes contrevenants 6, 12, 14, 16, 23, 27, 47, 52, 67, 69
Loi sur les juges II, 7, 67
Loi sur les langues officielles 47, 67
Loi sur les secrets officiels 68
Loi sur les stupéfiants 35, 40
Loi sur les textes réglementaires 5, 12, 17, 18, 42, 47, 68
Lois de réglementation 47
Lois dont l'application relève du ministre de la Justice 18, 67
- M**
- Mandat 12, 17, 24, 46, 49, 57
Mission et de principes directeurs 25
Modernisation du droit 48
Moderniser la loi 17
Multiculturalisme 16, 22, 46, 50, 51, 71
- N**
- Normes de service 7, 11, 17, 21, 26, 28, 32, 33, 39
- O**
- Objet du programme 18, 52
Organisation 12, 13, 18, 20, 24, 26, 29, 48, 64
- P**
- Paiements de transfert 45, 51, 52, 63, 65
Personnes handicapées 12, 13, 16, 22, 46, 47
Perspective de planification 21
Plan stratégique de gestion de l'information 15, 60
Points saillants 4, 11, 14
Politiques de remaniement des effectifs 23, 34
Pornographie 71
Portefeuille II, I, II, V
Prévention du crime 6, 8-10, 12-14, 16, 24, 27, 46, 47, 49, 51, 55, 61, 71
Procureur général II, III, 4, 5, 16, 18, 35, 37, 40, 61, 70
Programme d'administration de la justice II, 4, 16, 18, 19, 32, 36, 43, 45, 52, 58
Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones 7, 52, 55, 56, 71
Programme de gestion partagée 28
Promouvoir la sécurité dans les foyers et dans les rues 16, 25

Accord de libre-échange nord-américain 13, 14
 Activités ii, II, 7, 12, 13, 16, 18, 19, 23-25,
 27, 28, 30, 31, 33-36, 39, 42, 43, 45,
 46, 47, 49-51, 55-58, 60-62, 70
 Administration 2, 7, 9, 13-15, 28, 57, 58,
 62, 64, 66
 Élaboration de la politique et des
 programmes en matière juridique ii, 6,
 12, 14, 27, 45
 Services du contentieux ii, 2, 5, 9, 11, 15,
 26, 35, 36
 Services juridiques ii, 2, 4, 9, 11, 14, 15,
 19, 26, 31, 32
 Services législatifs ii, 2, 5, 9, 11, 14, 15,
 42, 43
 Administration ii, II, IV, 2, 4, 7-9, 11, 13, 14,
 15-22, 25, 26, 28, 29, 31, 32, 36, 37,
 43, 45, 46, 48, 51, 52, 56-58, 61, 62,
 64-66, 70
 Gestion intégrée 57, 58
 Services d'appui internes 57, 58
 ADN 27, 71
 Aide juridique 6, 13, 15, 27, 34, 46, 51-54, 56,
 65, 71
 Aperçu du Programme ii, 4
 Efficacité des programmes 25
 Objectif du Programme 18
 Organisation du Programme 18
 Perspective de planification 21
 Armes à feu 6, 8-10, 12, 14-16, 24, 27, 46, 47,
 51, 52, 56, 58, 61, 65, 69-71
 Contrôle des armes à feu 6, 9, 10, 12, 15,
 16, 24, 27, 46, 47, 51, 52, 56, 61, 69,
 71
 Programme de contrôle 9, 15, 69
 Autochtones 7, 13, 16, 20, 22, 23, 25, 31, 46,
 47, 48, 49, 51-53, 55, 56, 65, 71
 Les questions juridiques applicables aux
 autochtones 23
 Programme d'assistance parajudiciaire aux
 autochtones 7, 52, 55, 56
 Autorisations de dépenser ii, 2



Besoins en personnel 64
 Budget de fonctionnement ii
 Bureau d'enregistrement des actions en
 divorce 57, 62
 Bureau du Commissaire à la magistrature
 fédérale II
 Bureaux régionaux 19-21, 26, 31, 32
 C
 Cadre du plan opérationnel 19, 28
 Centre canadien de la statistique juridique
 27, 41
 Charte canadienne des droits et libertés II,
 18, 23, 31, 37, 42
 Choix pour l'avenir 4, 13, 18, 24, 26, 28,
 39
 Code civil du Québec 11, 15, 70
 Code criminel II, 6, 12, 14, 16, 17, 21, 35,
 40, 41, 47, 51, 52, 67, 69, 70
 Commissaire à l'information III
 Commissaire à la protection de la vie privée
 III
 Commissariats à l'information et à la
 protection de la vie privée du Canada
 III
 Commission canadienne des droits de la
 personne II
 Commission de réforme du droit 7, 12, 15,
 24, 46, 49, 50, 57, 70
 Commission du droit 70
 Common Law IV, 21, 35, 49, 65
 Communications et consultation 19, 60
 Consultation publique 61
 Contraventions 14, 46, 58, 62, 67
 Contrebande 10, 47
 Contributions 2, 3, 7, 9, 10, 27, 35, 45, 51,
 52, 53-56, 63, 65
 Contrôle des armes à feu 6, 9, 10, 12, 15,
 16, 24, 27, 46, 47, 51, 52, 56, 61, 69,
 71
 Cour canadienne de l'impôt II, III, IV, V, 7,
 41, 48, 67
 Cour fédérale II, III, IV, V, 7, 11, 48, 67
 Cour suprême du Canada IV, V, 38

Tableau 32 : Détails des projets ministériels de recherche socio-juridique à l'appui de l'élaboration de la politique et des programmes ainsi que des litiges

(dollars)				
Budget de dépenses	Prévu	Réel		
1995-1996	1994-1995	1993-1994		
Recherche en droit pénal :				
Violence familiale; prévention du crime; victimes; armes à feu *;	1 088 000	1 267 000	482 000	
agression sexuelle/égalité des sexes; prostitution/pornographie;				
violencc chez les jeunes/gangs de jeunes; enregistrement des				
données sur l'ADN; détermination de la peine; solutions				
de rechange en matière de détermination de la peine; délinquants				
atteints de troubles mentaux; conduite en état d'ébriété;				
exploitation sexuelle des enfants.				
Recherche en droit public :				
égalité des sexes; droits à l'égalité et avantages sociaux;	416 000	278 000	35 000	
litiges; éducation juridique; nouvelles technologies de reproduction;				
dépistage médical sur les lieux de travail fédéraux; Loi canadienne				
sur les droits de la personne; Charte canadienne des droits				
et libertés; éducation sur la Charte.				
Recherche en matière d'accès à la justice :				
aide juridique en matière pénale; aide juridique en matière civile;	613 000	512 000	288 000	
Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones; vulgarisation et				
information juridiques (VJ); multiculturalisme; règlement extrajudiciaire.				
Recherche sur les jeunes contrevenants :				
jeunes à risque; récidive; etc.	267 000	66 200	118 000	
Recherche sur le droit de la famille :				
lignes directrices en matière de pension alimentaire pour enfants;	368 000	290 700	110 000	
garde et droit de visite; pension alimentaire et exécution.				
Liaison en matière d'analyse statistique et appui				
en matière de contentieux :	615 000	0	250 000	
Total	3 367 000	2 413 900	1 283 000	

* Payé sur le budget du Groupe de travail sur le contrôle des armes à feu.

Remarque : Tous les montants englobent les salaires et les dépenses de fonctionnement.



3. La réforme du droit et les domaines de recherche socio-juridique

Tableau 31 : Données concernant les projets de réforme du droit au Ministère
(Fonds ministériels)*

	(dollars)
Prévisions 1994-1995**	
Vers l'élaboration d'une loi fédérale relative aux règlements extrajudiciaires	30 000
Données relatives aux crimes motivés par la haine	25 250
Les besoins des femmes des minorités ethnoculturelles en matière juridique	18 250
Nouvelle codification de la partie générale du <i>Code criminel</i>	35 000
Modifications aux lois canadiennes sur les droits de la personne	35 000
La bioéthique et les conseillers juridiques	45 000
Réforme du droit canadien de l'extradition	5 000
Le code civil du Québec et le droit maritime canadien	30 000
Projet sur les personnes atteintes d'un handicap : modifications au <i>Code criminel</i> et à la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> relativement aux personnes atteintes d'un handicap	10 000
Cessation de la vie	50 000
Réforme de l'approche législative concernant la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers au Canada	30 000
La réforme du droit fédéral en vue de mettre en oeuvre le développement durable	25 000
Axer davantage les conférences préparatoires au procès sur un règlement la nature des décisions relatives au droit de garde, au droit de visite et aux pensions alimentaires pour enfants au Canada	30 000
Le processus de sélection du jury dans les dossiers criminels canadiens : existe-t-il une preuve empirique à l'appui de modifications législatives?	20 000
La lutte contre les comportements offensants des groupes haineux au Canada	8 000
Symposium sur la responsabilité civile de l'Etat	15 000
Les armes à feu : Réforme de la partie III du <i>Code criminel</i> et des règlements connexes	26 000
Droit de l'information : Problèmes de preuve et autres problèmes juridiques liés à la technologie de l'information	25 000
Les droits d'auteur : Une victime de piraterie informatique	35 000
Les nouvelles techniques de reproduction	8 500
Evolution de l'approche de l'Etat à l'égard des familles et des jeunes	20 000
Le rôle du procureur général du Canada	20 000
Total	575 000 \$

* Le budget de réforme du droit pour 1995-1996 n'a pas encore été réparti car on attend le début des activités de la nouvelle commission du droit, qui remplacera l'ancienne Commission de réforme du droit.

** Le budget de réforme du droit pour 1994-1995 s'établissait à 1 964 000 \$, réparti comme suit : salaires et avantages sociaux - 600 000 \$; projets ministériels (énumérés ci-dessus) - 575 000 \$; communications (notes de recherche) - 40 000 \$; consultation et administration (établissement d'une nouvelle commission du droit) - 149 000 \$; externe (Conseil canadien de la magistrature) - 50 000 \$; transfert au Fonds de réforme du droit pénal - 150 000 \$. De plus, au début de 1994-1995, le Ministère a mis en réserve 400 000 \$ pour la mise en activité de la nouvelle commission du droit.



2. Liste des publications et des documents de consultation courants

Documents de consultation

Collecte et entreposage des preuves médico-légales à caractère génétique
Novembre 1994

L'enquête préliminaire : est-elle toujours nécessaire?

Avril 1994

Projet de réforme de la partie générale du Code criminel

Novembre 1994

Pour une nouvelle codification de la partie générale du Code criminel - Options de réforme
Décembre 1994

Publications

Le système des tribunaux au Canada
JUS-667, 1993

Le système de justice au Canada
JUS-645, 1993

Programme de contrôle des armes à feu - Trousse d'information
Novembre 1994

Loi sur les jeunes contrevenants - Document de référence
Juin 1994

Bulletins de nouvelles

Justice - Notes de recherche

(Résumés des divers projets de recherche du Ministère)

Echo Justice

(Publication trimestrielle visant à renseigner les gestionnaires de la fonction publique sur l'évolution des questions de droit)





Loi sur la protection des renseignements personnels
Loi de réparation consécutive à une interruption des services postaux
Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents
Loi sur la responsabilité de l'État et le contentieux administratif
Loi sur la révision des lois
Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions
Loi sur les secrets officiels
Loi sur les textes réglementaires

Loi sur l'accès à l'information
 Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales
 Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)
 Loi sur l'application extrajuridictionnelle des lois canadiennes
 Loi sur l'arbitrage commercial
 Loi sur les biens en déshérence

Code criminel
 Loi sur les connaissements
 Loi sur les conventions
 Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale
 Loi sur la Convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales étrangères
 Loi sur la Convention relative aux contrats de vente internationale de marchandises
 Loi sur la Cour canadienne de l'impôt
 Loi sur la Cour fédérale
 Loi sur la Cour suprême
 Loi sur les criminels fugitifs
 Déclaration canadienne des droits

Loi sur le divorce
 Loi canadienne sur les droits de la personne

Loi sur l'envolement à l'étranger
 Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle
 Loi sur l'extradition

Loi sur l'identification des criminels
 Loi sur l'immunité des États
 Loi sur les infractions en matière de sécurité
 Loi d'interprétation

Loi sur les jeunes contrevenants
 Loi sur les juges

Loi sur les langues officielles
 Loi sur les Lois révisées du Canada (1985)

Loi sur le mariage (degrés prohibés)
 Loi sur les mesures extrajuridictionnelles étrangères
 Loi sur le ministère de la Justice

Loi sur la preuve au Canada
 Loi canadienne sur les prises



4. Recettes

En vertu de disposition législatives approuvées, le Ministère accumule des recettes qui lui proviennent de l'application de la *Loi sur le divorce* et des demandes présentées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*. D'autres sommes lui sont versées au titre d'amendes, de confiscations et de la location d'habitations et de services publics (logement dans le Nord). Ces recettes ont été portées directement au crédit du Trésor et ne peuvent servir à payer les coûts du Programme.

Tableau 29 : Recettes par catégorie

Budget des dépenses		Recettes créditées au Trésor	
1995-1996	1994-1995	1995-1996	1994-1995
8 944	13 388	2 326	545
580	500	158	31
170	140		
8	7		
9 702	14 035	3 060	

(en milliers de dollars)

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 30 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif total du Programme.

Tableau 30 : Coût total du Programme pour 1995-1996

Budget principal		Coûts divers totaux du programme		Coût estimatif net du programme	
1995-1996	suppl.*	1995-1996	1994-1995	1995-1996	1994-1995
447 932	26 552	474 484	9 702	464 782	490 413

* Les coûts divers supplémentaires de 26 552 000 \$ comprennent :

- locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- administration de l'indemnisation comprise dans le traitement de la paie fournie sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor
- sommes versées par Travail Canada en titre d'indemnisation aux employés



Tableau 28 : Détails des subventions et des contributions

	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1995-1996	1994-1995	1994-1994
(dollars)			
Subventions			
Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada - Subvention	4 830	5 400	10 800
d'administration			
Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada - Subvention de recherche	14 543	15 165	16 245
Institut international de droit d'expression française (IDEF)	14 189	15 028	15 818
Commission internationale des juristes	1 500	1 350	1 350
Subventions visant à encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction de textes législatifs	0	45 560	64 800
Programme de bourses Duff-Rinfret	375 925	467 673	474 746
Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi	0	0	1 800
British Institute of International and Comparative Law	13 028	13 810	14 535
Académie de droit international de la Haye	13 000	8 100	8 550
(Commonwealth Legal Advisory Services - CLAS)	9 190	9 760	10 260
Institut national de la magistrature	268 750	277 500	274 500
Subvention pour les colloques de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international	0	8 550	9 000
Programme de formation au maintien et à l'usage sécuritaires des armes à feu	0	0	1 270 000
Contributions			
Association canadienne des juges des cours provinciales	53 700	56 820	59 850
Société canadienne des sciences judiciaires	28 231	45 024	44 420
Fonds de la consultation et du développement	70 746	145 084	130 824
Programme d'échangement d'étudiants en droit et en common law durant l'été	185 615	190 720	206 910
Fonds pour encourager le travail expérimental et de recherche pour l'aide juridique	13 342	111 150	20 000
Fonds pour la réforme du droit pénal	1 164 348	2 140 605	1 157 564
Fonds de recherche et d'éducation en droit public	151 766	153 164	127 568
Fonds pour le programme de conseillers parajudiciaires autochtones et autres projets connexes	4 769 048	4 983 742	4 174 717
Fonds d'éducation et d'informations juridiques	1 344 705	1 719 070	1 264 883
Fonds pour l'initiative de la justice applicable aux autochtones	1 752 100	2 058 100	1 957 446
Programme de rédaction législative de l'Université d'Ottawa	0	72 209	76 010
Campus Harpour Centre de l'Université Simon Fraser	0	0	315 000
Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales	1 038 581	1 650 196	1 143 300
Contributions aux provinces et aux territoires afin de contribuer aux services d'aide juridique	88 212 255	88 412 255	88 740 192
Contributions aux provinces et aux territoires relativement à des accords approuvés par le gouverneur en conseil concernant le partage des coûts des services judiciaires offerts en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants	155 685 000	156 182 000	156 126 823
Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme du contrôle des armes à feu	9 710 330	17 380 660	0
Total des paiements de transferts	264 179 767	275 300 799	255 545 507
	264 992 972	276 198 620	257 749 411



2. Besoins en personnel

Le tableau 27 montre les équivalents à temps plein, l'échelle salariale et la provision pour salaires, par catégorie, pour 1995-1996. Les dépenses relatives au personnel représentent 32,6 % du Budget des dépenses principal du Programme.

Tableau 27 : Détails des besoins en personnel

ÉTP	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	ÉTP Réel 1993-1994	Échelle actuelle pour le traitement	Traitement moyen 1995-1996
Nominations OEC	4	5	5	44 300 - 170 500	136 400
Direction	20	20	22	63 300 - 128 900	94 787
Scientifique et professionnel	1 015	1 049	1 062	29 870 - 128 900	78 157
Droit	8	8	8	26 132 - 61 951	51 599
Bibliothéconomie	35	35	35	20 600 - 87 241	65 295
Économie, sociologie et statistique	3	3	7	19 911 - 86 417	57 250
Recherche historique	2	2	3	19 270 - 74 268	54 467
Services extérieurs et administratifs	114	116	126	17 994 - 75 002	45 758
Services administratifs	24	24	21	15 981 - 71 883	55 510
Gestion des finances	18	18	16	17 849 - 67 814	59 549
Services d'information	25	26	27	16 882 - 69 291	52 240
Gestion du personnel	48	41	47	17 994 - 75 002	53 780
Administration des programmes	55	55	31	24 060 - 78 759	53 647
Gestion des systèmes d'ordinateurs	4	4	3	17 635 - 72 700	52 073
Organisation et méthodes	5	5	6	16 781 - 72 700	50 357
Achat et approvisionnement	117	118	118	16 608 - 75 927	42 677
Techniciens divers	3	3	2	16 608 - 73 190	40 082
Autres	0	0	1	21 358 - 65 973	-
Soutien des sciences sociales	196	202	276	16 999 - 41 724	30 888
Commun aux écritures	432	437	406	16 847 - 41 991	32 438
Secrétariat	1	1	1	17 680 - 48 804	-
Exploitation	8	4	2	17 489 - 53 544	31 372
Services divers	22	22	22	20 495 - 51 174	-
Autres	12	12	9	-	-
Étudiants d'été	2 172	2 211	2 258	-	-
Autres	2 172	2 211	2 258	-	-

Note :

La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1994. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la distribution des éléments qui sous-tendent les calculs.



A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 26 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Personnel				
Traitements et salaires	129 138	135 066	133 044	133 044
Contribution aux régimes d'avantages sociaux	16 789	17 442	17 124	17 124
Autres frais touchant le personnel	49	49	51	51
Biens et services				
Transports et communications	7 547	11 620	11 490	11 490
Information	2 471	5 163	3 763	3 763
Services professionnels et spéciaux	15 120	15 275	23 021	23 021
Location	747	815	1 138	1 138
Achat des services de réparation et d'entretien	858	1 408	1 306	1 306
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 730	4 067	4 156	4 156
Autres subventions et paiements	-	169	1 815	1 815
Capital				
Dépenses en capital secondaires*	7 560	15 304	7 419	7 419
Paiements de transfert				
Subventions	743	898	2 204	2 204
Contributions	264 180	275 301	255 545	255 545
Capital				
	29 473	38 517	46 689	46 689
	447 932	482 577	462 076	462 076

* Le nouveau Crédit 5 (Dépenses en capital) a été créé en 1994-1995 parce que le montant total des dépenses en capital dépassait 5 millions de dollars. Les dépenses en capital étaient incluses aux dépenses de fonctionnement en 1993-1994.





Vérification, évaluation et examen de la gestion : Lors de la réorganisation, en octobre 1994, du Secrétaire de la gestion, des politiques et des programmes ministériels, le Bureau de l'examen a été dissous et ses fonctions ont été confiées à différentes divisions. Ce changement n'a pas modifié l'objectif du Ministère d'assurer la gestion de la fonction d'examen consistant à améliorer sans cesse ses procédures et à responsabiliser davantage ses gestionnaires. Le Ministère exerce toutes sortes d'activités de vérification, d'évaluation de programmes et d'examen de la gestion. En 1994-1995, il a pu améliorer ses opérations, programmes et pratiques grâce à la communication de renseignements objectifs, crédibles et utiles ayant servi à prendre des décisions et à rendre des comptes sur le rendement. Pour une description des activités de vérification, d'évaluation de programmes et d'examen de la gestion, prière de se reporter à la section sur l'efficacité des programmes (pages 25 à 30).

Services exécutifs et ministériels : La Direction des services exécutifs et ministériels a continué d'offrir un éventail complet de services centraux, logistiques et stratégiques auprès du Ministère, du Sous-ministre et du Ministère en 1994-1995, notamment la préparation de discours (seulement pour les six premiers mois de 1994), de documents d'information ainsi que de notes d'information pour la période de questions et les comparutions devant les comités du Parlement et du Cabinet et la planification du programme législatif. En outre, la Direction a répondu au courrier adressé au Ministère et aux demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Administration : Des organisations du Ministère ont été intégrées à la Direction générale des politiques, des systèmes et des services pour combler les besoins fonctionnels du Ministère dans le domaine de l'administration comme la gestion des installations, la gestion du matériel, la sécurité et la passation de marchés. En outre, des services de soutien administratif sont offerts pour la gestion du Bureau d'enregistrement des actions en divorce, pour le registre de la Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions, pour l'Équipe des contraventions chargée d'appliquer la Loi sur les contraventions et pour la gestion des mandataires de la Couronne qui fournissent des services juridiques au gouvernement fédéral au nom du ministre de la Justice.

En 1994-1995, le Ministère a continué de se consacrer au grand projet de centralisation des quartiers généraux de concert avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; la mise en oeuvre de ce projet devrait débiter au printemps de 1997. Au cours de l'année, le Plan stratégique a été revu conformément à la décision du gouvernement d'allouer l'Immeuble de la Justice aux députés pendant la rénovation à long terme du Parlement. En 1995-1996, le Ministère continuera de planifier le projet de centralisation des quartiers généraux.

En 1993-1994, le Ministère a traité quelque 60 000 saisies-arrest d'une valeur de 52 millions de dollars; en 1994-1995, la valeur des saisies-arrest devrait s'établir à environ 60 millions de dollars. Le Ministère continue de traiter annuellement environ 90 000 demandes de certificats de divorce. Outre la nomination des mandataires de la Couronne, le Ministère revoit également les comptes présentés par ces mandataires avant leur paiement par les ministères ou organismes fédéraux pour lesquels le travail de nature juridique a été effectué. L'Équipe des contraventions est chargée d'appliquer la Loi sur les contraventions que le Parlement a adoptée en 1992. Cette loi prévoit la création d'un régime des contraventions permettant aux autres ministères de sévir à l'égard des personnes qui commettent des infractions mineures à la réglementation fédérale. Il s'agit d'un régime semblable aux régimes mis en place par certaines provinces.



organisations ainsi qu'aux autres ministères fédéraux et ordres de gouvernement. La Direction gère aussi pour le Ministère la fonction de communications internes.

La Direction fournit des conseils et des services en matière de communications au ministre, aux clients internes et externes du Ministère, aux organismes centraux et aux autres ministères et organismes fédéraux. Elle traite chaque année quelque 25 000 demandes de renseignements publiques, se met régulièrement en contact avec une foule de clients tant du Ministère que de l'extérieur et développe divers produits et services en matière de communications, par exemple des plans de communications, des feuilles de renseignements, des communiqués de presse, des vidéos explicatifs et des sommaires de plans d'action.

En 1994-1995, l'une des principales réalisations du Ministère a consisté à assurer les communications touchant les changements que le gouvernement propose d'apporter au programme canadien de contrôle des armes à feu. Le Ministère a notamment dressé les plans de communications stratégiques ayant fait l'objet de mémoires au Cabinet et élaboré une stratégie globale de communications avec le public et les médias. Les communications à cet égard se poursuivront au cours de l'exercice 1995-1996. Le Ministère a, sur le plan des communications stratégiques, apporté un soutien en vue de la création du Conseil national de prévention du crime. Il a notamment élaboré un projet pilote de recherche de parrains d'entreprise pour la prévention du crime. Le dépôt d'un projet de loi sur les jeunes contrevenants et la conduite des litiges au nom du procureur général ont également fait l'objet d'un grand nombre d'activités dans le domaine des communications.

Pour remplir sa fonction en matière de consultation publique, le Ministère dresse des plans, prévoit la logistique pour les exécuter, conseille le Ministère et les cadres du Ministère sur les méthodes à retenir, les groupes à inclure et les efforts à déployer de concert avec d'autres ministères, coordonne les activités menées par les secteurs ministériels et analyse les présentations que lui soumettent les Canadiens au sujet d'une question donnée. À l'instar des responsables des communications, les responsables de la consultation publique se mettent en contact avec le Bureau de conseil privé au sujet de chaque dossier et préparent des rapports à son intention.

De concert avec la Fondation pour le journalisme canadien, le Ministère parraine l'élaboration de projets visant à améliorer les relations entre les médias, les membres du système de justice et les groupes d'intérêts afin d'amener le public à se faire une idée précise du droit et des questions juridiques. Des symposiums à l'intention des juges, des universitaires, des journalistes et des membres du système de justice sont en voie de planification, au même titre que des programmes de formation destinés aux médias et portant sur l'administration de la justice. Ces symposiums et ces programmes de formation seront assurés par des écoles de journalisme et des spécialistes des médias. Avec le concours de la Fondation, le Ministère s'emploie aussi à organiser un forum télévisé sur des questions d'intérêt public. Il est en train de produire, sous forme électronique, un important guide sur le système de justice. S'adressant à la presse écrite et à la presse parlée, ce guide les aidera à comprendre les motifs invoqués pour des questions comme l'interdiction de publier et la règle *sub judice*. Le guide, qui sera mis à l'essai par de grands médias canadiens, servira également de liste de personnes-ressources pour ce qui concerne tout genre de question juridique susceptible de se poser.

La section des renseignements supplémentaires renferme la liste de certaines des publications produites par le Ministère (page 69).



Finances : La Direction générale des politiques, des systèmes et des services répond aux besoins du Ministère dans le domaine des finances en fournissant des services dans les domaines suivants : planification financière et analyse stratégique de l'affectation des ressources, gestion du budget, préparation et achèvement du Plan opérationnel pluriannuel (POP) et de la Partie III du Budget des dépenses principal, élaboration, application et mise à jour de la politique et des systèmes financiers, et prestation de services de comptabilité.

En 1995-1996, la Direction axera ses activités sur la mise en place de processus, de pratiques et de procédures internes visant à faciliter une transition en douceur vers les nouveaux outils d'affectation des ressources établis par les organismes centraux, qui consistent surtout en l'établissement d'un plan d'entreprises au sein du gouvernement et en la mise en oeuvre d'un nouveau système de gestion financière qui répondra davantage aux besoins en matière de gestion de l'information.

Gestion de l'information : Le ministère de la Justice a constaté qu'il ne pouvait continuer à répondre à la demande de services juridiques de qualité supérieure sans tirer parti des techniques et de la technologie de la gestion de l'information. Par conséquent, il a dressé un plan stratégique de gestion de l'information, qui constitue l'une des mesures essentielles en vue d'améliorer la gestion, la planification et la productivité, en plus de perfectionner l'ensemble des services juridiques. Ce plan vise à définir, à aménager et à intégrer un ensemble de systèmes d'information juridique, directionnelle, gestionnelle et opérationnelle qui permettront d'améliorer la gestion et la diffusion de l'information.

Le personnel juridique du Ministère se sert maintenant de systèmes automatisés pour rédiger, modifier, produire et diffuser les projets de loi, les règlements et les énoncés de principe. Ces systèmes lui permettent d'avoir accès électroniquement à la législation et de gérer et échanger des documents par voie automatisée. Le Ministère a aussi commencé à mettre en oeuvre des systèmes et des bases de données électroniques pour appuyer la gestion des dossiers et des documents, soutenir le contenu, effectuer des travaux de recherche juridique et consigner les options juridiques.

Le Ministère élaborera et mettra en place un nouveau système d'information de gestion (SIG) ainsi qu'un système de suivi des ressources. Le SIG servira à faciliter la prise de décisions et à accroître la responsabilité à l'échelle du Ministère, d'une part, et aidera les gestionnaires à établir les priorités et à mesurer le rendement, d'autre part. Quant au système de suivi des ressources, qui sera opérationnel au printemps de 1995, il fournira aux gestionnaires les renseignements clés dont ils ont besoin pour contrôler efficacement les ressources.

Mise en oeuvre au Ministère en 1994-1995, l'Initiative de standardisation de l'infrastructure (ISI) fournit l'infrastructure requise en matière de technologie de l'information dans l'environnement actuel. Dans le cadre de cette Initiative, tous les employés ont obtenu des postes de travail informatisés uniformes et un logiciel de bureau qui ont pu bénéficier d'une formation et d'aide technique. Le projet ISI est accueilliment mis en oeuvre dans les services juridiques ministériels des ministères clients. Il est essentiel de bénéficier d'une telle infrastructure pour implanter d'autres applications d'appui à l'amélioration de l'exécution et de l'application de programmes, de la gestion des ressources et de la gestion de l'information.

Communications et consultation : La Direction des communications et de la consultation est chargée de satisfaire aux besoins du Ministère en matière de communications et de consultation. Ses objectifs consistent à informer le public des initiatives de nature juridique en matière de politiques et de programmes, à l'amener à participer à l'élaboration des politiques et à expliquer le système national de justice et les questions juridiques particulières aux Canadiens, aux médias, aux diverses

Ressources humaines : La Direction générale des ressources humaines fournit un éventail de services : elle fournit aux gestionnaires des services et des conseils concernant les relations de travail, la rémunération et les avantages sociaux ; elle aide à l'embauche, à la mutation et à l'avancement des membres du personnel, à la planification, la formation et le perfectionnement des ressources humaines ; elle administre des programmes, par exemple en matière de planification de carrière et d'orientation ; elle coordonne le perfectionnement professionnel à l'aide de mutations, de détachements et de programmes spéciaux ; et elle participe à la préparation du plan pluriannuel de ressources humaines et d'autres rapports sur l'utilisation des ressources humaines.

En 1995-1996, la Direction se donne comme objectifs d'implanter le processus de planification intégrée du Ministère, d'aider le sous-ministre à conférer davantage de pouvoirs de dotation aux gestionnaires du Ministère, de mettre en œuvre une politique révisée de harcèlement en milieu de travail, qui comprendrait notamment une unité type de lutte contre le harcèlement et une campagne de publicité visant à sensibiliser les gens à ce problème, d'offrir des séances d'information sur les horaires de échange requises en raison de la mise en œuvre de la nouvelle politique sur les horaires de rechange, et d'évaluer les postes de conseiller juridique (LA) en tenant compte des fonctions exécutées dans le cadre de l'exercice de simplification de la classification.



Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 sont de 22,8 millions de dollars supérieures à celles prévues dans le Budget et les dépenses administratives engagées à l'égard de l'ensemble des activités (4,5 millions de dollars) ont été présentées sous l'activité Administration. En outre, celle-ci a obtenu des ressources supplémentaires pour faire avancer le projet relatif à la gestion de l'information et de la technologie (8,9 millions de dollars).

		(en milliers de dollars)		1993-1994	
Administration	Services d'appui internes	Gestion intégrée	Réal	Budget principal	Différence
49 806	32 516	17 290	ÉTP	\$	ÉTP
442	278	164	ÉTP	\$	ÉTP
26 964	12 375	14 589			
302	112	190			
22 842	20 141	2 701			
140	88	52			

Tableau 25 : Résultats financiers en 1993-1994

Les dépenses relatives à cette activité pour 1995-1996 se répartissent comme suit : 53,8 % pour les traitements et salaires du personnel, 31,3 % pour les dépenses de fonctionnement et 14,9 % pour les dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 9.

Par rapport aux dépenses prévues pour 1994-1995, le Budget des dépenses principal de 1995-1996 fait voir une hausse des ÉTP attribuable aux ajustements apportés entre les niveaux de référence pour l'activité.

* Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne sont pas à la disposition du Ministère pour équilibrer les dépenses. La principale différence entre les dépenses réelles de 1993-1994 et le Budget des dépenses de 1995-1996 tient au fait que les recettes normalement générées par la nouvelle automatisation d'acquisition d'armes à feu (AAAF) n'ont pas été prises en compte vu que les accords avec les provinces n'avaient pas été signés à la fin de 1993-1994. Les paiements aux provinces ont été reportés sur 1994-1995. Pour plus de détails concernant les recettes, voir la Section III, Renseignements supplémentaires, à la page 66.

		(en milliers de dollars)		1995-1996	
Administration	Services d'appui internes	Gestion intégrée	Réal	Prévu	Différence
37 623	25 846	11 777	ÉTP	\$	ÉTP
409	258	151	ÉTP	\$	ÉTP
37 129	23 937	13 192			
330	122	208			
49 806	32 516	17 290			
442	164	278			

Tableau 24 : Sommaire des ressources par activité

Cette activité représente environ 8,4 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour 1995-1996 et 18,8 % du total d'équivalents temps plein (ÉTP).

Diriger et coordonner les politiques et la gestion pour le ministère de la Justice; fournir des services administratifs centraux au ministère de la Justice; et diriger le Bureau d'enregistrement des actions en divorce.

Description

Cette activité comprend les deux sous-activités qui suivent.

Gestion intégrée : La présente activité fournit au Ministère des services en matière de planification intégrée, de l'affectation des ressources, d'évaluation des programmes, d'examen de gestion et de vérification interne, de communication et d'information publique, de liaison extérieure, de relations fédérales-provinciales et de soutien ministériel, de même que de services financiers, administratifs, informatiques et de soutien aux installations.

La Gestion intégrée s'occupe de la préparation, de la coordination et de l'examen des documents du Cabinet, des présentations au Conseil du Trésor, du Plan opérationnel pluriannuel, du Plan des ressources humaines pluriannuel, du Plan de dépenses et du Plan de gestion de l'information; elle assure la liaison avec le Bureau du Conseil privé et les organismes centraux; elle coordonne les grands échanges interministériels avec des organisations nationales et internationales; elle appuie la tenue de discussions fédérales-provinciales aux niveaux du ministre et du sous-ministre; elle assure des services juridiques, notamment sur l'examen des contrats d'ententes de contribution, d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels; elle fournit des conseils et des services en matière de planification et de pratiques de gestion au Ministère et à tous les secteurs; elle fournit des conseils et une assistance en matière de communications qui ont trait aux mesures prises dans le cadre des programmes et politiques ministériels et interministériels. Elle dirige les évaluations de programme, les examens de gestion et les vérifications internes afin de déterminer les améliorations à apporter aux modalités d'exécution du mandat du Ministère.

Services d'appui internes : Prestation d'une gamme complète de services, de conseils et de renseignements requis pour l'acquisition, l'affectation, la supervision et le contrôle des ressources humaines et financières au Ministère et de celles de la Commission de réforme du droit du Canada. Ces services comprennent les services financiers, d'informatique, du personnel, de la bibliothèque, des langues officielles, de sécurité et les services administratifs, de même que la coordination de la formation juridique au sein du Ministère. S'y ajoutent les services du Bureau d'enregistrement des actions en divorce où sont inscrites les requêtes en divorce et où fonctionne un service de recherche pour toutes ces requêtes, de même que les services chargés de la communication des renseignements et de la mise en application de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales ainsi que de la Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions (LSADP).

Note : Le Secteur de la gestion, des politiques et des programmes ministériels a été réorganisé en octobre 1994. Les changements apportés visent à accroître l'efficacité et l'efficience des opérations, à réaliser des économies au cours des exercices futurs et à réduire le nombre de niveaux de la gestion. Le nombre de directions générales au sein du Secteur est passé de huit à six. En outre, des services ont été rebaptisés et d'autres ont vu leurs fonctions confiées à d'autres groupes.





particuliers, permettra d'appuyer des projets et des recherches grâce auxquels le Ministère pourra recueillir des renseignements utiles à l'élaboration et à la mise en oeuvre de lois, de politiques et de programmes. Soixante bénéficiaires ont pu profiter de ce fonds en 1993-1994.

- Avec un budget d'un million de dollars, le Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales vise à favoriser l'exécution des ordonnances familiales pour les enfants et les conjoints, en fournissant aux provinces et aux territoires, ainsi qu'aux organisations et aux particuliers, une aide financière qui permettra d'améliorer les programmes existants à cet égard. Au nombre des activités prises en considération figurent les suivantes : l'amélioration des communications et des protocoles entre les provinces afin d'aider à l'exécution interprovinciale des ordonnances familiales, l'élaboration de mesures législatives correctrices et de projets d'exécution des ordonnances, et l'élaboration ou l'amélioration de systèmes informatiques. En 1993-1994, chaque province et territoire s'est vu accorder une aide financière grâce à ce fonds.

À fin d'adopter une démarche plus intégrée et stratégique quant à l'administration et à la gestion des programmes ministériels, le Ministère demandera au Conseil du Trésor l'autorisation de rationaliser et de consolider la plupart de ses programmes de subventions et de contributions en un fonds ministériel unique (seront exclus du présent exercice le Programme d'aide juridique pour contrevenants adultes et jeunes contrevenants, le programme de contrôle des armes à feu, le Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones et le Programme de services juridiques aux jeunes contrevenants). Le fonds ministériel comportera quatre enveloppes, à savoir (i) l'accès, l'égalité et les droits de la personne; (ii) la prévention, la protection et l'observation; (iii) l'amélioration de la justice et (iv) la justice applicable aux autochtones. Cette démarche permettra de rationaliser la plupart des conditions actuelles qui s'appliquent aux programmes de subventions et de contributions et facilitera la mise en place d'une approche concertée et commune de gestion et d'administration du fonds. En outre, quelques subventions annuelles seront autorisées par l'entremise du Budget des dépenses principal.



- Le Fonds de la réforme du droit pénal (1,2 million de dollars) a pour objectif d'encourager les discussions, les consultations, la formation et les expériences dans des domaines déterminés du droit pénal (p. ex., la violence familiale, les jeunes contrevenants, les victimes d'actes criminels et la prévention du crime). Ce fonds, qui servira à financer les activités d'organisations non gouvernementales et d'administrations provinciales et municipales et de gouvernements, le partage de la planification avec les administrations provinciales et territoriales. Vingt-quatre bénéficiaires ont pu profiter de ce programme de contributions en 1993-1994.
 - Le fonds d'accès à la vulgarisation et à l'information juridiques (1,3 million de dollars) a pour objectif d'appuyer les organisations non gouvernementales et les organismes autochtones qui se consacrent exclusivement à la vulgarisation et à l'information juridique de manière à renforcer la coopération et le partage de la planification avec les administrations provinciales et territoriales. Vingt-quatre bénéficiaires ont pu profiter de ce programme de contributions en 1993-1994.
 - Le Fonds pour l'initiative de la justice applicable aux autochtones (1,8 million de dollars) a été établi en vue d'appuyer les activités d'élaboration de la politique et des programmes en ce qui concerne la justice applicable aux autochtones. Cette aide financière est fournie aux organisations et collectivités autochtones et aux administrations provinciales et territoriales dans le but de promouvoir la réceptivité, l'équité et l'efficacité du système de justice à l'égard des peuples autochtones. Ce fonds vise à aider les collectivités à entreprendre des projets de démonstration, de la recherche et la formation inter-culturelle. Il vise aussi à renforcer les liens entre les peuples autochtones et le système de justice au moyen de projets novateurs comprenant la promotion des consultations tripartites et à éprouver de nouveaux modèles et approches pour la prestation de services juridiques aux peuples autochtones. En 1993-1994, des fonds ont été engagés à l'égard de 48 différents bénéficiaires.
- comprement des fonds de transfert de plus d'un million de dollars :
- Parmi les différentes contributions discrétionnaires gérées par le ministère de la Justice, quatre

* 1994-1995 : Pour rendre le tableau comparable d'un exercice à un autre, nous avons exclu la somme de 788 000 \$ au chapitre des services aux jeunes autochtones.

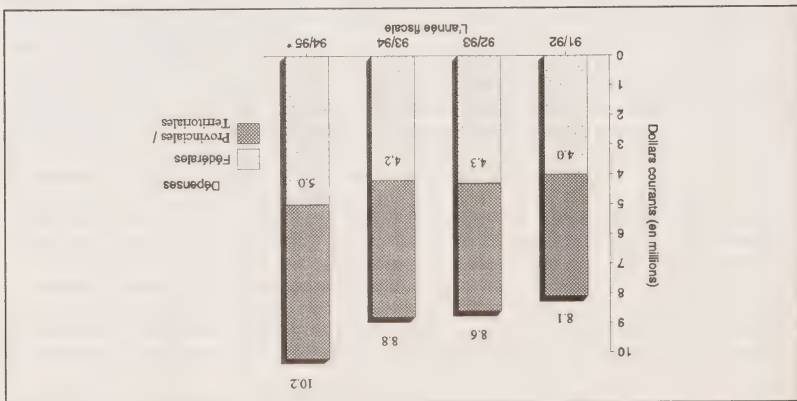


Tableau 23 : Total des dépenses du Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones, contributions fédérales comprises



* Les chiffres annuels ne comprennent pas les paiements fédéraux effectués pour des ajustements à des années antérieures.

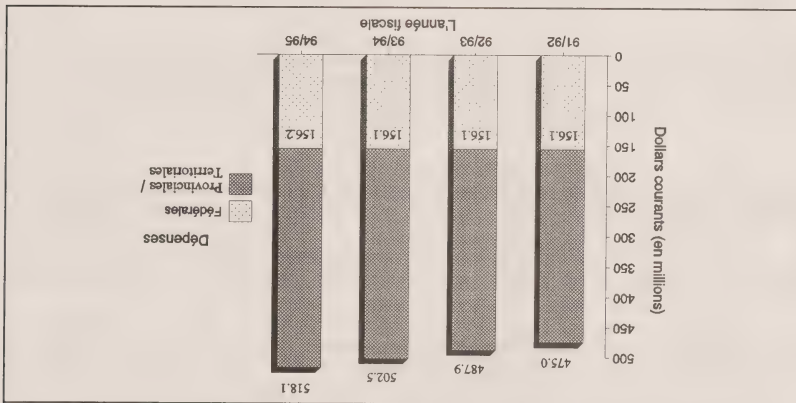


Tableau 22 : Total des dépenses estimatives du Programme des services juridiques aux jeunes contrevenants, contributions fédérales connexes comprises*

* Les chiffres annuels ne comprennent pas les paiements fédéraux effectués pour des ajustements à des années antérieures.

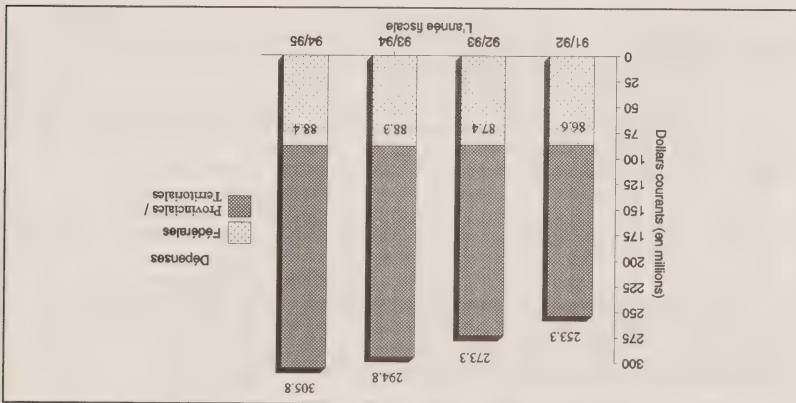


Tableau 21 : Total des dépenses du Programme d'aide juridique aux adultes et aux jeunes contrevenants, contributions fédérales comprises*



- Le programme des jeunes contrevenants continue à être plafonné au niveau des contributions fédérales versées pour l'exercice 1988-1989.
 - Le programme d'aide juridique destinée aux adultes et aux jeunes contrevenants a été plafonné pour deux ans (de 1990-1991 à 1991-1992) au niveau des contributions fédérales versées pour l'exercice 1989-1990. Une augmentation de 1 % du montant plafonné a été accordée pour chacune des deux années suivantes (de 1992-1993 à 1993-1994). Depuis, on a mené à terme des examens tant au niveau fédéral qu'au palier provincial-territorial.
 - En outre, tous les autres programmes de subventions et de contributions du Ministère ont subi diverses compressions budgétaires.
 - Tous les autres programmes de subventions et de contributions, à l'exception du fonds pour l'Initiative de la justice applicable aux autochtones, ont fait face à des coupures budgétaires durant l'exercice 1991-1992 résultant en une réduction des niveaux de financement pour les cinq exercices suivants. La réduction totale est de 3 389 460 \$ sur cinq ans.
 - À partir de 1993-1994 et jusqu'en 1997-1998, les fonds ont subi une réduction additionnelle de 10 % en conformité avec l'Exposé fiscal et économique de décembre 1992. Cette réduction se chiffre à 2 185 818 \$.
 - On a fait savoir au cours de l'annonce du Budget de 1993 que les programmes de subventions et de contributions du Ministère feraient l'objet d'autres compressions. Ces compressions budgétaires sont les suivantes : 10 % pour 1993-1994 et 1994-1995, 5 % additionnels pour 1995-1996 et encore 10 % pour 1996-1997 et 1997-1998. Elles représentent une réduction des niveaux de référence de 1994-1995 de 2 236 994 \$.
 - Dans le budget de 1994, le gouvernement annonçait une réduction supplémentaire de 5 % de 1994-1995 à 1997-1998. Les réductions ont donc augmenté de 945 000 \$ en 1994-1995 et de 859 000 \$ en 1995-1996.
 - Dans le cadre de l'exercice *Examen des programmes*, on a annoncé une réduction additionnelle de 1 770 998 \$ pour l'année financière 1995-1996.
- En résumé, les compressions susmentionnées ont permis de réaliser les économies suivantes : 300 000 \$ en 1991-1992, 689 460 \$ en 1992-1993, 2 985 818 \$ en 1993-1994 et 3 181 994 \$ en 1994-1995.



Le Ministère gère quatre grands programmes à frais partagés avec les provinces et les territoires.

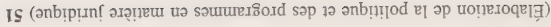
- L'objectif du programme d'aide juridique aux adultes et aux jeunes contrevenants (88,2 millions de dollars) est de veiller au maintien d'une norme minimale dans les services d'aide juridique offerts, en matière pénale, aux personnes économiquement défavorisées : en général, tous les actes criminels ainsi que les infractions punissables par procédure sommaire et susceptibles d'entraîner, en cas de condamnation, l'emprisonnement ou une perte de gain, y compris les poursuites intentées en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants. Le tableau 21 résume les dépenses totales que se sont partagées l'administration fédérale et les administrations provinciales et territoriales au chapitre de l'aide en matière pénale ainsi que la contribution fédérale à ces dépenses.

- L'objectif du programme des services juridiques offerts aux jeunes (155,7 millions de dollars) est d'aider les administrations provinciales et territoriales, par l'entremise d'une aide financière, à élaborer et à promouvoir des services appropriés en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants. Le tableau 22 indique le coût total des services admissibles aux termes des ententes de partage de frais liées à l'application de la Loi sur les jeunes contrevenants conclues entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux et la contribution fédérale à ces dépenses.

- Le Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones (4,8 millions de dollars) a été établi dans le but de satisfaire aux besoins d'orientation (autres que juridiques) et de consultation des autochtones en situation de conflit avec la loi, de leur faciliter l'accès au système de justice pénale et de réduire les obstacles à la communication entre les autochtones et ceux qui participent à l'administration du système de justice pénale. En 1995-1996, le Ministère fournira une aide financière et un soutien en vue de la mise en oeuvre, en Saskatchewan et en Nouvelle-Écosse, du Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones. En outre, il procédera à l'examen de ce programme dans le contexte chapitre de l'assistance parajudiciaire aux autochtones partagées entre l'administration fédérale et les provinces et territoires ainsi que la contribution fédérale à ces dépenses.
- Le Programme de contrôle des armes à feu (9,7 millions de dollars) fournit de l'aide financière aux administrations provinciales et territoriales relativement aux frais d'administration des dispositions sur le contrôle des armes à feu du Code criminel. Ces services comprennent la délivrance et le refus de délivrer des autorisations d'acquisition d'armes à feu et de permis d'exploitation d'entreprise d'armes à feu et de munitions au sein des provinces et des territoires.

Pour ce qui est du Programme de contrôle des armes à feu, le Ministère renégocie actuellement avec les provinces et les territoires les accords financiers relatifs aux armes à feu. Selon l'autorisation obtenue par le Ministère, les accords en question seraient valides pendant quatre ans à compter du 1^{er} avril 1993. Une nouvelle initiative visant la mise en oeuvre d'un programme élargi de contrôle des armes à feu est également en cours.

Au cours des dernières années, les programmes de subventions et de contributions du Ministère ont subi diverses compressions budgétaires. En raison du «Plan de contrôle des dépenses» introduit en 1989, deux programmes à frais partagés ont été plafonnés.



- une série de documents sur les droits à l'égalité et les avantages sociaux, y compris une étude sociologique des mesures de comparaison de la famille;
- les questions et applications relatives aux négociations en matière de réglementation;
- un examen approfondi des questions touchant les groupes ethnoculturels et le système de justice au Canada, les obstacles à la formation juridique chez les immigrants de première génération, la violence motivée par la haine, le multiculturalisme, la représentation et le processus de sélection des jurés au Canada ainsi que les caractéristiques des membres de gangs incarcérés en Colombie-Britannique.



communautés juridique et universitaire ainsi que les autres ordres de gouvernement. D'après ces consultations, il est à élaborer un projet de loi créant une nouvelle commission de réforme du droit, qui devrait être opérationnelle d'ici 1995-1996.

Le Ministère a continué à exécuter un programme interne de réforme du droit. De plus, il a apporté une aide financière à 23 projets distincts auxquels ont participé tous ses secteurs. La liste des projets ministériels de réforme du droit figure au tableau 37, page 70, de la section III (Renseignements supplémentaires).

En 1995-1996, le Ministère continuera à soutenir la création d'une nouvelle commission de réforme du droit et à appliquer les conclusions de l'examen interne de son rôle en matière de réforme du droit, notamment établir de bonnes relations de travail avec la commission.

Rôle du Ministère en matière de soutien à la recherche socio-juridique pour l'élaboration de politiques et de programmes et le contentieux : Le Ministère effectue des recherches socio-juridiques et des analyses statistiques pour faciliter l'élaboration de politiques et la prise de décisions sur certaines questions, notamment la planification stratégique ministérielle, la législation, les programmes à coûts partagés, l'établissement de systèmes statistiques et les litiges.

Le ministère de la Justice participe aux recherches en matière de politiques et de programmes touchant les sciences sociales en colligeant et en analysant des données théoriques et empiriques, ces activités du ministère permettent : (i) de préciser et d'énoncer certains thèmes en matière de justice; (ii) de déterminer la nature et l'étendue du problème en cause; (iii) d'envisager des politiques de recherche (y compris des politiques de nature procédurale et législative) par l'évaluation de projets expérimentaux; (iv) de développer des changements de politiques en déterminant les coûts et avantages des mesures envisagées; et, enfin, (v) de fournir des commentaires empiriques aux personnes chargées de l'élaboration des politiques ainsi qu'aux décideurs en contrôlant et en évaluant les répercussions des politiques, des textes de loi et des programmes à coûts partagés, les conséquences prévues et imprévues de la mise en oeuvre de ces diverses mesures, et en donnant, en temps utile, des conseils fondés sur des recherches pertinentes en vue d'éventuelles modifications.

Quatre numéros de Justice : Notes de recherche ont été publiés et largement diffusés en 1993-1994. Les numéros 5 et 6 portent sur les résultats d'une vaste gamme de sujets de recherche. Le numéro 7 résume les recherches effectuées jusqu'alors sur les réformes législatives visant l'exploitation sexuelle des enfants (projet de loi C-15). Pour sa part, le numéro 8 fait ressortir les faits saillants des recherches sur la réforme du droit qu'a menées le Ministère depuis la dissolution, en 1992, de l'ancienne Commission de multiculturalisme et la justice.

Suivent quelques-unes des initiatives de 1994-1995 en matière de recherche socio-juridique.

- Vingt-deux documents de travail ont été rédigés, qui portent sur les projets de recherche lancés dans le cadre de l'élaboration des politiques et des programmes et qui, grâce au fonds spécial en matière de réforme du droit, visent à faire avancer l'initiative ministérielle concernant la réforme du droit, notamment :
 - les principes sous-tendant la réponse de l'État à la criminalité chez les jeunes;
 - le rapport sur le projet de recherche du Manitoba sur la violence conjugale; une évaluation du Tribunal de la famille du Manitoba; un examen de la documentation sur les châtiments corporels infligés aux enfants; le traitement des cas de violence familiale au Yukon;



Le Ministère a mené à l'échelle du pays des consultations publiques sur le mandat et la structure de la nouvelle commission de réforme du droit. Il a également consulté à cet égard la magistrature, les

- voir à ce que les préoccupations des autres ministères fédéraux, des provinces et des organismes soient cernées et portées à l'attention de la nouvelle commission.
- participer aux travaux permanents de la nouvelle commission de réforme du droit et donner suite aux rapports et recommandations de cette dernière;
- assurer la réforme du droit pour ce qui concerne les principales questions qui l'intéressent;

grandes activités de réforme du droit :

son rôle en réforme du droit à l'échelle fédérale. Le Ministère jouerait un rôle spécial à l'égard de trois

amorçant la mise sur pied d'une nouvelle commission indépendante de réforme du droit, en remplaçant de l'ancienne Commission de réforme du droit. Aussi, il lui a fallu procéder à l'examen approfondi de

Pendant l'année qui vient de s'écouler, le Ministère a continué à appliquer ce programme tout en

remettre en question les prémises et principes fondamentaux sur lesquels reposent les lois.

et de politiques en ce qu'elle sonde les grandes tendances sociales, culturelles et politiques en vue de

l'efficacité du droit et d'apporter les changements qui s'imposent, la réforme du droit agit comme agent

mise à jour et de modernisation des lois est appelée réforme du droit. Parce qu'elle permet de mesurer

juridiques qui cohabitent au Canada, c'est-à-dire la common law et le droit civil. Ce processus continu de

De plus, il faut prendre en considération les principes et les institutions propres aux deux systèmes

le droit fédéral et de le réviser au besoin pour faire en sorte qu'il suive l'évolution de la société canadienne.

Rôle du Ministère en matière de réforme du droit : Il est nécessaire d'examiner de façon continue

alimentaires.

provinces et territoires afin de perfectionner leurs programmes d'exécution des ordonnances

visé à améliorer l'exécution des ordonnances en la matière en apportant une aide financière aux

alimentaires, la garde et la création du Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales qui

de rapports sur la détermination des pensions alimentaires pour enfants, l'exécution des pensions

application de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, l'élaboration

du droit de la famille comprendront l'examen de la Loi sur le divorce et la poursuite de la mise en

● Dans le domaine des politiques en matière de droit de la famille, les mesures visant à la réforme

l'élaboration de dispositions législatives et autres visant les contrevenants violents à risque élevé.

coordonner les travaux interministériels sur le problème de la violence au Canada de même que

destinées aux collectivités autochtones et servant à prévenir le crime. Le Ministère continuera à

prévoir l'affectation, par le Conseil national de prévention du crime, de ressources techniques

et les organisations non gouvernementales, d'une stratégie nationale de prévention du crime qui

la mise en oeuvre, de concert avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux

préoccupations et aux aspirations pour ce qui est de la justice pénale, ainsi qu'à

des femmes, des enfants, des jeunes et des minorités. Il accorde une attention particulière aux

politiques et de stratégies en matière de justice sociale qui répondent aux besoins et aux intérêts

● Dans le domaine de la justice sociale, le Ministère concentre ses efforts sur l'élaboration de

question se rapportant à ces deux dernières lois.

Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et toute



- Dans le domaine du droit international, le Ministère continue de fournir des avis aux ministères clients quant aux droits et aux obligations du Canada en vertu du droit international. Le Ministère se charge notamment des affaires contentieuses relevant du droit international auxquelles le Canada peut être partie. Il est également chargé de déposer des mémoires *amicus curiae* devant des tribunaux étrangers afin de défendre les intérêts du Canada et de faire connaître ses avis et son expérience dans le domaine du droit international. Il assure aussi la représentation du Canada au sein d'associations de droit international privé, en particulier la Conférence de La Haye de droit international privé, la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI), l'Institut international pour l'unification du droit privé (UNIDROIT) et la Conférence interaméricaine sur le droit international privé de l'Organisation des États américains. Il favorise la collaboration fédérale-provinciale et la prise de mesures concertées en vue de la mise en oeuvre de certaines conventions internationales relatives à la révision et à la modernisation du droit privé. En matière de droit international privé, le Ministère tient des consultations sur les mesures nécessaires à la mise en oeuvre de la Convention de La Haye sur l'adoption internationale, en plus d'analyser et d'évaluer les projets de réforme touchant l'exécution et la reconnaissance des décisions rendues par des tribunaux étrangers. Il représente aussi le Canada auprès d'organismes intergouvernementaux tels que le Conseil de l'Europe, le Commonwealth, le Comité juridique de l'Organisation civile internationale, l'Organisation des États américains et les Nations Unies, dans différents domaines économiques, l'Organisation des États américains et les Nations Unies, dans différents domaines du droit civil et pénal et des droits de la personne. Il donne des conseils sur la mise en oeuvre, au pays, de matières internationales et prépare les réponses du gouvernement pour donner suite aux plaintes individuelles déposées auprès des organismes internationaux. De concert avec le ministre des Affaires étrangères, il a apporté un soutien juridique aux pays de l'Europe de l'Est pour les aider à assurer la transition de leurs systèmes politique, économique et juridique.
- Dans le domaine des affaires judiciaires, le Ministère élabore des politiques, examine les lois se rapportant aux juges nommés par le gouvernement fédéral et aux tribunaux visés à l'article 101, collabore avec les provinces à la réforme du système judiciaire de certaines d'entre elles et examine les rapports et les recommandations touchant ces juges et tribunaux, y compris les recommandations de la Commission triennale sur le traitement et les avantages des juges. De concert avec le Conseil canadien de la magistrature, le Ministère examinera les dispositions de la *Loi sur les juges* concernant le rôle du Conseil à l'égard des juges. Le Ministère étudiera aussi la possibilité d'apporter des changements structurels à la Cour fédérale du Canada et à la Cour canadienne de l'impôt afin d'en accroître l'efficacité et l'obligation redditionnelle.
- Dans le domaine de la justice administrative, le Ministère s'emploie actuellement à élaborer des réformes visant à accroître l'indépendance, l'efficacité et la responsabilité des tribunaux administratifs fédéraux, à assurer l'équité et l'uniformité des procédures administratives et à éliminer les immunités et privilèges inopportuns de la Couronne.
- Dans le domaine du droit des autochtones, le Ministère fournit des conseils juridiques et stratégiques concernant les questions constitutionnelles qui touchent les autochtones, l'autonomie gouvernementale des autochtones, l'administration de la justice, les litiges touchant les autochtones, les revendications territoriales globales et particulières et les questions relatives au franchissement des frontières. Les questions autochtones à l'échelon international ont trait à des questions dont ont été saisies les Nations Unies, particulièrement le Groupe de travail des populations autochtones. Le Ministère donne des conseils juridiques et stratégiques concernant les questions de la *Charte*, les questions relevant de la *Loi constitutionnelle de 1867*, par exemple le partage des pouvoirs, la



- Dans le domaine du droit pénal, les initiatives qui seront entreprises concerneront :
 - le processus permanent de modification et de réforme du droit pénal en vue de répondre aux questions d'actualité comme le contrôle des armes à feu, l'intoxication volontaire, l'analyse des empreintes génétiques, la réforme de la partie générale du *Code criminel*, la réforme de l'enquête préliminaire, la législation canadienne sur la preuve, le jury, l'intégration des personnes handicapées dans le système de justice pénale et la facilitation de leur accès à celui-ci;
 - la prévention du crime, les délinquants à risque élevé, l'extradition, les nouvelles technologies de l'information et les crimes informatiques;
 - les activités internationales en matière de justice pénale, particulièrement les préparatifs du 9^e Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants;
 - l'examen continu de la *Loi sur les jeunes contrevenants*;
 - le Ministère examinera le *Code criminel* afin de s'assurer qu'il ne renferme pas de parti pris, éventuellement, à l'endroit des autochtones et des personnes membres des minorités culturelles et religieuses;
 - la poursuite de l'élaboration des politiques relatives à l'exploitation sexuelle des enfants et à la violence familiale;
 - aider le gouvernement à mettre en oeuvre le projet de loi C-17 ainsi que les modifications apportées au *Code criminel* et au *Tarif des douanes* (contrôle des armes à feu).
- Le Ministère négociera avec les provinces et territoires de nouveaux accords financiers relatifs aux armes à feu et les mettra en oeuvre; il se penchera sur la contrebande des armes à feu au Canada et, pour donner suite au rapport de janvier 1994 du vérificateur général sur les règlements touchant les armes à feu, examinera les dispositions du *Code criminel* portant sur les armes à feu; pour donner suite à la promesse du gouvernement de resserrer les mesures de contrôle des armes à feu, le Ministère élaborera les projets visant à modifier les dispositions du *Code criminel* concernant les armes à feu ainsi que d'autres lois et leurs règlements d'application, d'une part, et les programmes destinés à faciliter l'application du train de mesures législatives, d'autre part.
- Dans le domaine des droits de la personne, les principales activités consistent à donner des conseils juridiques sur la *Charte*, la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et les obligations internationales du Canada à l'égard des droits de la personne. Le Ministère assume d'autres responsabilités connexes, notamment les travaux de réforme de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, la prestation de conseils juridiques et stratégiques relativement à la mise en oeuvre de la *Loi de 1988 sur les langues officielles* ainsi que l'élaboration et la coordination de la position du gouvernement quant aux litiges d'ordre linguistique fondés sur la *Charte* et la *Loi*.
- En ce qui a trait à la réforme des règlements, le ministère de la Justice et les ministères chargés de l'application des lois de réglementation travaillent de concert à la réalisation de plusieurs projets, notamment la réforme de la *Loi sur les textes réglementaires*; l'établissement d'une distinction entre les crimes en tant que tels et les infractions réglementaires prévus aux lois fédérales; la possibilité d'élargir le recours à des sanctions civiles pécuniaires imposées par voie administrative pour éliminer tout avantage lié à l'imposition des lois et règlements; la création d'un cadre juridique pour mieux régir le règlement extrajudiciaire des cas d'imposition; l'amélioration des approches à l'élaboration et à la mise en application des politiques ministérielles concernant l'observation des règlements; l'autoréglementation et l'accréditation des tiers; la production d'un manuel sur l'élaboration des lois à caractère réglementaire; l'adoption de pratiques uniformes en matière d'application des dispositions législatives; l'établissement de normes de rendement; le droit des particuliers d'exiger l'application des règlements.



- Le Ministère mettra en oeuvre la *Loi sur les conventions* (projet de loi C-46), qui a reçu la sanction royale. Cette loi autorise les agents d'exécution de la loi à donner des procès-verbaux de convention pour infraction mineure aux lois fédérales et permet aux contrevenants de payer l'amende sans devoir comparaitre en cour. Le plan administratif nécessaire à la mise en oeuvre est en cours d'élaboration en consultation avec les provinces, les territoires et les nombreux ministères et organismes fédéraux qui participent au régime de conventions.
- Suivent les mesures qui exigeront l'application de ressources.

Le Ministère a pour mandat de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration des politiques à long terme et dans la réforme du droit qui tiennent compte des objectifs en matière de justice sociale. Sont particulièrement importantes les répercussions qu'auront les mesures prises dans le domaine de la justice sur les autochtones, les personnes handicapées, les victimes d'acte criminel, les enfants, les jeunes et les femmes. En outre, le Ministère continuera de porter une attention particulière à l'élaboration de politiques efficaces de prévention du crime et à la participation du public à l'élaboration des politiques en matière de justice fédérale.

Le Ministère a pour mandat de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration des politiques à long terme et dans la réforme du droit qui tiennent compte des objectifs en matière de justice sociale. Sont particulièrement importantes les répercussions qu'auront les mesures prises dans le domaine de la justice sur les autochtones, les personnes handicapées, les victimes d'acte criminel, les enfants, les jeunes et les femmes. En outre, le Ministère continuera de porter une attention particulière à l'élaboration de politiques efficaces de prévention du crime et à la participation du public à l'élaboration des politiques en matière de justice fédérale.

Données sur le rendement et justification des ressources

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 ont été de 2,9 millions de dollars inférieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal pour trois raisons : le report de l'initiative sur le contrôle des armes à feu (6,3 millions de dollars), demandé par le biais des supplémentaires de 1993-1994, l'obtention de ressources à l'aide des supplémentaires de 1993-1994 (report de l'initiative de 1992-1993 sur le contrôle des armes à feu, Programme d'aide juridique, Commission de réforme du droit) et la réaffectation de ressources entre les activités.

(en milliers de dollars)		Réel	Budget principal	Différence
		\$	\$	\$
ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP
10	6 980	179	9 816	169
11	(9 847)	54	276 149	43
Élaboration de la politique		16 796		
Mise en oeuvre des objectifs de la politique		266 302		
Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique		283 098	285 965	212
				(2 867)
				21

1993-1994

Tableau 20 : Résultats financiers en 1993-1994

D. Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique

Objectif

Veiller à ce que les objectifs, programmes, politiques et plans du Programme d'administration de la justice répondent à l'évolution des besoins de la population canadienne, dans la mesure où ces besoins concernent les lois fédérales, le régime juridique ainsi que les activités et les politiques juridiques fédérales.

Description

L'élaboration de la politique et des programmes en matière juridique comprend les sous-activités décrites ci-dessous :

Élaboration de la politique : La fonction première de cette sous-activité consiste à formuler et à élaborer avec des sources extérieures comme des organismes fédéraux centraux, d'autres ministères fédéraux, Ministère d'atteindre leurs buts et objectifs respectifs. L'élaboration de la politique comporte une interaction et au moyen termes destinées à permettre au gouvernement et à élaborer

Mise en oeuvre des objectifs de la politique au moyen de programmes et d'autres mesures : La tâche principale de cette sous-activité est de faire en sorte que des changements positifs soient apportés au droit et au système juridique. Pour appuyer cet objectif, un programme comportant de nombreuses subventions et contributions a été mis en place. Cette activité repose sur les principes suivants : l'égalité doit être assurée devant la loi et en vertu de la loi; les éléments législatifs et non législatifs du système juridique doivent pouvoir répondre aux besoins actuels des Canadiens; les mécanismes nécessaires doivent être en place pour que le système juridique du Canada soit accessible, efficace et équitable.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 63,8 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1994-1995 et 10,4 % du total d'équivalents temps plein (ETP).

Tableau 19 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Élaboration de la politique	9 184	170	9 575	170	16 796	179	
Mise en oeuvre des objectifs de la politique	276 828	57	291 403	57	266 302	54	
Élaboration de la politique et des programmes en matière juridique	286 012	227	300 978	227	283 098	233	

Les dépenses relatives à cette activité pour 1995-1996 se répartissent comme suit : 5,1 % pour les traitements et salaires du personnel, 2,3 % pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital secondaires et 92,6 % pour les paiements de transfert. Voir l'explication de la différence à la page 9.





Données sur le rendement et justification des ressources

Les réalisations des services législatifs comprennent : les avant-projets de loi et les motions du gouvernement visant à modifier ces projets; l'estampillage des règlements (examinés); la publication des parties II et III de la *Gazette du Canada*, du *Tableau des lois d'intérêt public*, du *Tableau des lois et des ministres responsables* ainsi que la publication annuelle des *Lois du Canada*; l'examen des lois et des règlements; la publication des codifications des lois et des règlements. Parce que cette activité consiste strictement à offrir des services, le type et la quantité de services dépendent entièrement des demandes du Cabinet et de celles des ministères et organismes fédéraux. Les demandes du gouvernement et le nombre de lois et motions déposées et de règlements examinés dépendent à leur tour de l'évolution des besoins auxquels le gouvernement et le Parlement doivent répondre.

Des indicateurs du volume de travail ont été établis au cours des années (voir tableaux 17 et 18). Ils fournissent des données sur les résultats antérieurs en ce qui concerne certaines réalisations de la présente activité.

Tableau 17 : Lois du gouvernement adoptées et nombre de pages au cours de chaque année civile (à l'exception des lois portant affectation de crédits adoptées avant 1994)

Année	Nombre de lois	Nombre de pages
1994	48	2 887
1993	47	3 869
1992	54	1 646
1991	48	2 601

Tableau 18 : Règlements et décrets examinés et proclamations et commissions rédigées, par année

Année	Règlements examinés	Décrets (examinés) (approximatif)	Proclamations et commissions rédigées
1991	1 275	2 595	376
1992	1 201	2 748	210
1993	1 214	1 883	25
1994 *	860	2 002	32

* Du 1^{er} janvier 1994 au 28 novembre 1994.

Il faut en moyenne moins de deux mois au Bureau du Conseil privé pour mener à terme un dossier d'examen des règlements, alors que l'objectif fixé par le Cabinet est de trois mois.

Pour ce qui est de l'examen des règlements, le Ministère a lancé en janvier 1988 un projet pilote visant à assurer l'accès - informatisé - direct aux lois et aux règlements (ADLR). Dans le cadre de ce projet, il a pu élaborer une base de données complète et à jour, à accès direct, sur les lois et règlements fédéraux en vigueur. Il a commencé à mettre en place un système informatique servant à faciliter la rédaction et l'examen des règlements ainsi que l'ensemble du processus réglementaire pour la totalité des circuits compact (CD-ROM) des lois et règlements codifiés.

Le Ministère s'emploie actuellement à rédiger un manuel législatif qu'il remettra aux ministères et organismes pour les aider à élaborer leurs projets de loi.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 1,9 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1995-1996 et 5,1 % du total d'équivalents temps plein (ETP).

Tableau 15 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996			
Prévu 1994-1995	ETP	\$	ETP
Réel 1993-1994			
Rédaction des textes législatifs	40	3 359	49
* Révision des lois	--	--	17
* Révision rédactionnelle,	36	2 803	--
édition et gestion des bases de données	34	2 180	34
Examen des textes réglementaires	2 235	2 592	28
Services législatifs	110	8 342	100

* Le 1^{er} avril 1994, les responsabilités touchant la révision des lois ont été confiées à la Section de la révision rédactionnelle, de l'édition et de la gestion des bases de données, ce qui a permis de réunir en un seul service toutes les activités de soutien en matière de services législatifs.

Par rapport aux dépenses prévues pour 1994-1995, le Budget des dépenses principal de 1995-1996 fait voir une hausse des ETP attribuable aux ajustements apportés entre les niveaux de référence pour l'activité.

Les dépenses relatives à cette activité pour 1994-1995 se répartissent comme suit : 89,4 % pour les traitements et salaires du personnel, 10,4 \$ pour les dépenses de fonctionnement et 0,2 % pour les dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 9.

Tableau 16 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
ETP	\$	ETP	\$
Rédaction des textes législatifs	49	49	4 888
* Révision des lois	17	17	258
* Révision rédactionnelle,	--	--	--
édition et gestion des bases de données	34	30	210
Examen des textes réglementaires	2 592	2 382	564
Services législatifs	100	8 609	96

* Le 1^{er} avril 1994, les responsabilités touchant la révision des lois ont été confiées à la Section de la révision rédactionnelle, de l'édition et de la gestion des bases de données, ce qui a permis de réunir en une seule section toutes les activités de soutien en matière de services législatifs.

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 ont été de 565 000 \$ supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal en raison d'une hausse des dépenses au Bureau du Conseil privé (Justice) et à la Commission de révision des lois.



C. Services législatifs

Objectif

Fournir, dans les formes et délais prévus, des services législatifs au gouvernement par la rédaction et l'examen des projets de loi et des règlements, et par la révision et la codification des lois et des règlements fédéraux d'intérêt public.

Description

Les tâches qu'accomplissent les services législatifs se divisent en trois sous-activités :

Rédaction des textes législatifs : La présente sous-activité englobe la rédaction, dans les deux langues officielles et en conformité avec les décisions de principe et les priorités du Cabinet, des projets de loi d'initiative gouvernementale sous l'autorité du Cabinet et des ministres et conformément aux directives de ces derniers, ainsi que des motions d'amendement de projet de loi qui sont proposées ou approuvées par le gouvernement ou les comités du Parlement. Cette sous-activité comprend également la préparation des lois en vue de leur publication. De plus, tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par les ministres sont examinés pour s'assurer de leur conformité avec les droits qui sont protégés par la *Déclaration canadienne des droits* et la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Révision des lois : Le ministère de la Justice révisé et codifie régulièrement les lois et les règlements d'intérêt public et général, conformément aux exigences de la *Loi sur la révision des lois*. Il poursuit la mise à jour, à des fins d'accès électronique (CD-ROM), de la base de données sur les lois et les règlements, ainsi que la préparation des Codifications administratives.

Examen des textes réglementaires : Cette sous-activité est exécutée par le Bureau du Conseil privé et la Justice, qui remplit les fonctions suivantes :

- examiner tous les projets de règlement pour le compte du sous-ministre de la Justice et du greffier du Conseil privé que la loi investit de cette responsabilité, comme le prévoit la *Loi sur les textes réglementaires*;
- conseiller les SJM sur les questions juridiques concernant la prise et la rédaction de règlements et donner des conseils au Bureau du Conseil privé sur les questions juridiques touchant les décrets, l'appareil gouvernemental et le personnel de niveau supérieur;
- examiner tout projet de règlement pour s'assurer qu'il découle de la loi d'autorisation et que la forme et le libellé du règlement sont conformes aux normes établies;
- revoir tous les textes réglementaires autres que les règlements et les autres documents qui doivent être publiés dans la *Gazette du Canada*, ainsi tous les décrets soumis au gouverneur en conseil.

Note : Depuis le 1^{er} janvier 1995, les services législatifs (Section de la législation, Bureau du Conseil privé (Justice), Section de la révision rédactionnelle, de l'édition et de la gestion des bases de données) sont regroupés sous la direction du premier conseiller législatif de manière à assurer une meilleure coordination des services fournis.





Selon le Centre canadien de la statistique juridique, il y a eu, en 1993, 57 000 infractions relatives à la drogue et 48 000 autres infractions à des lois fédérales, contre 56 000 et 41 000 respectivement en 1992. Ces 105 000 infractions (sans oublier les infractions au *Code criminel* commises dans les deux territoires pénaux. Les autres baromètres du rendement du Secour comprennent la nature des accusations déposées, la complexité et l'importance des affaires, ainsi que le type de procédure (par exemple les procès, les appels, le contrôle judiciaire ou les tribunaux administratifs). Le nombre de dossiers confiés à des représentants de la Couronne (environ 30 000 affaires criminelles et civiles, du 1^{er} janvier au 9 décembre 1994) et le nombre de représentants de la Couronne encastrés (1 023 représentants appartenant à 893 cabinets, du 1^{er} janvier au 9 décembre 1994) constituent d'autres baromètres du rendement du Secour.

Il existe également des baromètres subjectifs qui sont essentiels dans les processus de justification des ressources. Il s'agit notamment de l'évaluation de la qualité des conseils fournis, du rendement devant les tribunaux, de la satisfaction du client, de l'efficacité et de l'efficacité dans l'utilisation du temps des témoins, des agents de police et des tribunaux. Ces évaluations sont propres au processus d'évaluation du rendement des avocats, ainsi que de l'évaluation de l'efficacité du Secour du contentieux par le Ministère.

Dans son rapport de 1992-1993, le vérificateur général fait état des données statistiques fournies par le Secour du contentieux dans le Plan de dépenses du Ministère. Il souligne que ces données ne portent pas sur l'ensemble de la charge de travail du Secour. Comme le système de gestion des dossiers du Ministère est encore à la phase pilote, on ne peut pour le moment fournir que des données isolées, mais revêtant un caractère indicatif. Suivent quelques exemples de données fournies.

- Du 1^{er} avril 1994 au 31 octobre 1994, le bureau régional de Toronto a fermé plus de 2 100 dossiers d'immigration.
- Au bureau régional de Winnipeg, la Section des poursuites pénales prévoit ouvrir 1 575 dossiers en 1994, contre 1 246 en 1992. Pour sa part, le Contentieux des affaires civiles de ce même bureau s'occupe de 36 dossiers d'importance qui, à eux seuls, mettent en jeu 400 millions de dollars.
- Au bureau régional de Vancouver, le Contentieux des affaires civiles, qui dirige l'un des projets pilotes en matière de gestion des dossiers, signale que la somme totale des impôts en litige dans les affaires en Division générale dont s'occupent ses 18 avocats s'élève à plus de 191 millions de dollars. Précisons qu'il n'est pas tenu compte des répercussions de ces affaires sur les autres comptes de contribuables. Pour donner une idée relative de l'activité en droit fiscal menée à l'échelle du pays, soulignons que le nombre de semaines de session des juges de la Cour canadienne de l'impôt est passé de 461 en 1993 à 583 en 1994.
- Dans les Territoires du Nord-Ouest, les avocats se déplacent deux semaines sur cinq. Chacun d'eux s'occupe en moyenne d'un plus grand nombre d'affaires de crime violent que les autres procureurs de la Couronne au Canada. Le nombre de procès par jury dans ces territoires, qui comptent 55 000 habitants, est essentiellement le même que dans la grande agglomération d'Edmonton, qui elle en compte 750 000.

La somme des amendes et des pénalités perçues représente une autre mesure du rendement du Secour du contentieux. En 1993-1994, le gouvernement fédéral a perçu 36 684 058 \$ en amendes et 55 395 902 \$ en pénalités. Il s'agit d'un montant supérieur au coût total de l'activité en 1993-1994 même si l'on exclut l'impôt recouvré.



Territoires du Nord-Ouest aura adopté la loi. En outre, comme l'a annoncé le ministre des Transports, le Ministère s'intéressera de très près au transfert d'aéroports.

Le Ministère examine également la possibilité de céder aux provinces la responsabilité de certaines poursuites en matière de drogues. Cette initiative vise essentiellement à rendre plus efficaces les poursuites relatives à la drogue au Canada. Lors de discussions, le Ministère a incité les provinces à se charger des poursuites essentiellement locales en matière de drogues, ce qui lui permettrait de concentrer ses efforts sur les cas internationaux et interprovinciaux complexes, y compris les infractions touchant des produits de la criminalité. Comme certaines provinces ont manifesté davantage d'intérêt que d'autres à l'égard de cette initiative et comme les circonstances diffèrent d'une province à l'autre, les arrangements pris avec chacune des provinces ne seront pas identiques. Le Ministère négocie actuellement un accord bilatéral avec la province du Nouveau-Brunswick en vue d'un projet-pilote d'un an. En vertu de ce projet-pilote, les poursuivants des provinces assumeraient la responsabilité des poursuites locales en vertu de la Loi sur les stupéfiants et de la Loi sur les aliments et drogues. Le Ministère essaie de conclure l'accord concernant le projet-pilote d'ici décembre 1995.

Le recours aux mandataires de la Couronne comme fournisseurs de services s'est accru au cours des dix dernières années. Les coûts sont passés d'environ 13 millions de dollars en 1983-1984 à quelque 47 millions de dollars en 1993-1994, exercice au cours duquel le Ministère a parrainé une étude visant à analyser le coût des mandataires de la Couronne qui s'occupent de litiges, notamment de poursuites en matière de drogues, pour le compte du procureur général du Canada. L'étude a permis de déterminer dans quelles villes il serait rentable de remplacer les mandataires de la Couronne par des conseillers juridiques du ministère de la Justice pour une durée déterminée. Une fois obtenue l'autorisation du Ministère, on a lancé des projets pilotes sur les poursuites en matière de drogues à Toronto, à Calgary et à Vancouver. Conformément à l'Initiative sur les services axés sur le client et pour améliorer la rentabilité de l'opération, le Ministère a commencé à faire des recherches sur les autres ministères où il serait possible d'appliquer un tel modèle.

Les nominations des mandataires de la Couronne se fondent maintenant sur les districts judiciaires plutôt que sur les circonscriptions électorales et sont établies en fonction d'un plus grand nombre de lois fédérales. Cette façon de faire a entraîné une diminution du nombre de nominations de 500 à environ 250. La diminution du nombre de mandataires et l'augmentation stimulante du nombre de lois dont chaque mandataire est responsable permettront de réaliser des économies grâce à la facturation en baisse de la part des mandataires et aux périodes de comparaison plus efficaces. L'introduction récente de sessions de formation non rémunérées obligatoires pour les mandataires nouvellement nommés ou dont la nomination a été renouvelée constituera une garantie que tous les mandataires observent les politiques du Ministère, fournissent toujours des services de qualité et soient responsables de leur rendement. En outre, on souhaite que les conseillers juridiques du bureau régional consacrent moins de temps à la supervision en menant l'accent sur la formation.

Voici les principaux résultats de cette activité : dans le domaine du droit pénal, le Ministère s'occupe des accusations à caractère pénal (y compris la mise en application du *Code criminel* au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest), mène à terme des procédures d'extradition et assure la négociation des traités et accords internationaux sur l'extradition et l'entraide juridique; dans les domaines du contentieux des affaires civiles et fiscales, il institue et défend ou règle des actions en justice, prend ou conteste des appels ou des procédures d'examen devant différents tribunaux au Canada, veille à la mise en application des jugements, obtient des opinions et des jugements et des jugements dans les références et les interventions et assure la gestion des dossiers confiés à des représentants de la Couronne.



En 1995-1996, le Ministère continuera à s'intéresser à tout un éventail d'activités et de problèmes juridiques. À titre d'exemple, relativement à l'évolution continue du programme d'aide aux victimes-émoins des Territoires du Nord-Ouest, le personnel du ministère de la Justice devra conseiller et aider les victimes d'actes criminels qui doivent remplir des déclarations de la victime lorsque le gouvernement des

À la faveur de l'exercice *Des choix pour l'avenir*.
Couronne; réalisé et évalué plusieurs projets pilotes de gestion des dossiers; analysé l'activité au complet Couronnes devant la cour provinciale de certaines villes, étude dont les résultats ont permis d'établir que courantes aux avocats du Ministère coûte légèrement moins cher que le recours aux représentants de la client, dans le cadre desquels le Ministère négociera les niveaux de service avec ses clients. Le Secteur notamment : défini des normes de service; mené une étude comparative des coûts afférents aux poursuites client, dans le cadre desquels le Ministère négociera les niveaux de service avec ses clients. Le Secteur d'activités a lancé un grand nombre d'initiatives et de projets, par exemple les Services axés sur le

Afin d'accroître l'efficacité et l'efficience de la conduite des affaires qui lui sont confiées, le Secteur importantes pour la perception, par Revenu Canada, des déductions à la source non versées.
cession de créances. Elle peut avoir des répercussions sur ces dispositions et des conséquences d'un *de l'impôt sur le revenu* et les lois connexes par rapport à un créancier garantissant qu'il se prévaut d'une quant à l'autorité des dispositions visant les ordres de payer et visant les fiduciaires réputées dans la Loi ministère par le séquestre dans l'affaire de Transport Route Canada Inc. Elle soutiendrait des questions procès intenté par la banque contre Revenu Canada afin de recouvrer environ 900 000 \$ payés à ce

L'affaire *Royal Bank v. Her Majesty the Queen and Trithon Leasing*, du bureau de Toronto, est un subséquents, jusqu'à la fin de cette affaire complexe.
le bureau régional de Montréal estime qu'il faudra quatre avocats pour 1995-1996 et les exercices plan des ressources, ce seul dossier a nécessité, depuis avril 1994, quatre avocats à plein temps. Et complet pour importer et traiter des suppléments ont été portés à l'égard de 41 co-accusés. Sur le 1994, suite à des centaines de perquisitions, 516 chefs d'accusation de blanchiment d'argent et de Montréal, l'affaire *Compote* est le résultat d'une enquête de la GRC qui a duré quatre ans. Le 30 août Pour illustrer la complexité des affaires concernant les produits de la criminalité, au bureau de

L'affaire *R. v. R. à Yellowknife*, dans laquelle le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a été poursuivi pour avoir permis le détournement de plusieurs millions de litres d'eau usées non traitées dans la crique Koojessé. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a été reconnu coupable après un long procès. La poursuite en appel de l'amende de 89 000 \$ qui avait été infligée et a obtenu

À Winnipeg, l'opération *Deal*, un projet visant une poursuite complexe en matière de conspiration et d'importation de drogues par des membres de gangs de motards et de leurs associés, est en ce moment dans les cours supérieures du Manitoba. En court depuis la fin de 1993, cette affaire s'est poursuivie à plein temps pendant 1994. Les affaires *R. v. Seman et al.*, *R. v. Hall et al.*, *R. v. LeBar et al.* et *R. v. Whinstock*, *R. v. Debreaga et al.* et *R. v. Shou et al.* concernent la poursuite de 16 personnes qui auraient organisé l'importation et la vente d'héroïne, de cocaïne et de haschisch. Elles comportent d'importantes ramifications au niveau international. De plus, il y a eu en même temps une enquête connexe concernant le blanchiment d'argent de la drogue. À ce jour, après la demande et l'obtention de mise en accusation de tous les accusés, des procès ont eu lieu ou des plaideurs de culpabilité ont été enregistrés par 13 des 16 accusés. Il reste à faire le procès des trois autres, procès qui soulèvera des questions complexes en matière de droit et de preuve. Six avocats de la poursuite ont travaillé à divers aspects de cette cause, dont un avocat responsable des aspects liés à la drogue et un autre responsable des aspects concernant les produits de la criminalité.



Survenant si peu souvent qu'il ne serait pas pratique de perfectionner ou de conserver cette compétence à l'intérieur; les travaux qui donneraient lieu, pour un conseiller juridique du Ministère, à un conflit d'intérêts apparent; la représentation d'un fonctionnaire dans des actions en justice intentées à l'endroit de ce fonctionnaire à titre personnel; et les questions où il est souhaitable de demander un avis extérieur sur les aspects juridiques d'un projet de politique ou d'orientation d'un client.

La catégorie 3 comprend les affaires qu'il peut s'avérer essentiel de mener pour l'application des lois, pour des raisons financières ou pour d'autres motifs et qui seraient généralement mieux menées par un conseiller juridique du Ministère, mais qui ne peuvent pas toutes l'être à l'incriminer en raison de la compression des ressources. Compte tenu de cette réalité, une partie de ces dossiers peut être confiée à des représentants de la Couronne de façon sélective. La sélection repose sur le principe que les dossiers les plus importants sont confiés à des conseillers juridiques du Ministère; cependant, il est admis qu'on peut parfois faire appel à des représentants juridiques pour les motifs suivants : il n'y a pas de bureau régional dans le secteur et il n'y a pas de personnel suffisant pour couvrir ce secteur; aucun avocat du Ministère ne peut se libérer à bref préavis ou il n'y a pas d'avocat ministériel disponible pour la durée de l'affaire; encore, il est plus économique de donner des instructions à un avocat du secteur privé dans la ville où l'affaire sera entendue, au lieu d'engager des frais de déplacement pour un conseiller juridique du Ministère.

Le rôle du Secrétaire du domaine du contentieux transcende les services essentiels de plainte et de défense fournis aux clients par le secteur privé. Le Secrétaire du contentieux s'efforce d'orienter le droit une fois les lois adoptées. Il défend les lois contre les contestations constitutionnelles. Il vise à assurer l'application uniforme de la loi dans l'ensemble du pays. Le Secrétaire s'est bâti une notoriété bien méritée auprès des tribunaux pour ce qui est du respect de normes rigoureuses de professionnalisme et de déontologie.

Suivent quelques-uns des cas typiques des dossiers confiés au Secrétaire du contentieux.

- Dans une affaire du bureau de Saskatoon, *Husky Oil Limited v. Worker's Compensation Board et al.*, la Worker's Compensation Board de la Saskatchewan (commission des accidents du travail) tente de se soustraire à l'application de la législation sur la faillite. Si cette affaire réussit, cela constituerait un précédent pour toutes les administrations provinciales, leur permettant d'éviter que les dettes provinciales ne soient mises dans l'ordre prévu à la législation sur la faillite, et rendrait cette législation fédérale généralement inapplicable dans cette mesure. Les décisions de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel ont toutes les deux reconnu le pouvoir fédéral en matière de faillite. L'affaire sera vraisemblablement entendue par la Cour suprême du Canada en 1995.
- Une affaire provenant du bureau de Vancouver est l'affaire *Tenyo Maru*, constituée en fait de trois actions différentes. L'affaire concerne un navire-usine japonais, le *Tenyo Maru*, et un cargo chinois, le *Tuo Hai*, qui sont entrés en collision dans les eaux internationales près de la bouche ouest du détroit de Juan de Fuca en 1991. Le *Tenyo Maru* a coulé rapidement causant un déversement de pétrole qui a pollué les eaux et les côtes canadiennes et américaines. Le Canada a intenté une action contre les deux navires, *Her Majesty the Queen v. Tenyo Maru and Tuo Hai*, par laquelle il réclame des millions de dollars pour les coûts de nettoyage des côtes et pour les dommages occasionnés au Canada. Les deux navires se poursuivent l'un l'autre et poursuivent le Canada (*Tenyo Maru v. Tuo Hai and Her Majesty the Queen*), prétendant que le service de contrôle des mouvements maritimes de la garde-côte canadienne est en partie responsable de l'incident. La réclamation présentée par les deux navires est de plus de 100 millions de dollars. Ces affaires, qui soulèvent d'importantes questions de droit maritime, doivent être entendues en 1995.

Le Secrétaire du contentieux a pour mission de procurer au procureur général du Canada, dans les deux langues officielles, dans tous les litiges auxquels la Couronne, un ministère ou organisme du gouvernement fédéral sont parties, que ce soit comme demandeur ou défendeur, pour toutes les questions du ressort du Canada, en plus de donner des conseils sur les dossiers qui ont trait aux litiges ou qui peuvent faire l'objet d'un litige. Pour accomplir cette mission, le Secrétaire du contentieux peut faire appel à des avocats du secteur privé afin de s'occuper de dossiers à titre de représentants de la Couronne, ce qu'il fait effectivement.

Afin de permettre au Ministère et au grand public canadien de tirer le meilleur parti possible des ressources consacrées à cette activité, une politique sur le profil des litiges a été officiellement élaborée et approuvée. Cette politique définit trois catégories d'affaires : celles qui doivent être menées par un conseiller juridique du Ministère, celles qui doivent être confiées aux représentants de la Couronne; et celles qui, idéalement, en raison de leur ampleur et de leur étendue, doivent être réalisées par un conseiller juridique du Ministère, mais qui pourraient, faute de ressources suffisantes, être confiées à des représentants de la Couronne. En ce qui a trait à cette dernière catégorie, il existe des critères qui aident les gestionnaires à prendre des décisions sur l'affectation la plus efficace des dossiers, compte tenu des contraintes imposées aux ressources. Avec l'évolution des priorités du gouvernement et de la demande de services de contentieux, les lignes directrices sur le profil doivent être considérées comme générales, souples et soumises à l'exercice réfléchi des pouvoirs discrétionnaires du gestionnaire et, à ce titre, à une révision périodique.

Suit une description des caractéristiques de chacune des trois catégories d'affaires dans le cadre des lignes directrices sur le profil des affaires. La catégorie 1 comprend : les travaux très importants de contentieux et ceux de consultation portant sur des questions d'une importance exceptionnelle pour le gouvernement; les affaires ayant une grande importance jurisprudentielle; les questions ayant trait aux faits nouveaux dans le domaine du droit (par exemple une nouvelle loi), dans les cas où il est essentiel de tenir compte de la perspective pertinente des politiques dès les premières étapes; les dossiers constitutionnels, y compris la *Charte canadienne des droits et libertés* et la division de gouverner le législateur, puisques ces affaires touchent le cœur même de la capacité de gouverner du gouvernement; les autres affaires concernant les aspects essentiels de l'administration du gouvernement, par exemple la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'emploi dans la fonction publique, l'examen des décisions des hauts fonctionnaires par la magistrature; les affaires relatives aux domaines de confidentialité du gouvernement, par exemple de la confidentialité des renseignements du Cabinet, les questions de sécurité, les méthodes de cotisation et de perception des impôts sur le revenu; les autres affaires pour lesquelles la spécialisation des relations internationales; les dossiers où il faut coordonner les avis juridiques pour assurer la continuité ou l'unité; les travaux trop coûteux ou difficiles à encadrer s'ils étaient confiés en sous-traitance; et enfin, les affaires pour lesquelles il faut restreindre l'abus des pouvoirs du gouvernement d'une façon que des praticiens de l'extérieur ne considéreraient pas comme faisant partie de « relations harmonieuses avec le client ».

La catégorie 2, qui comprend les travaux qui doivent être confiés à des représentants de la Couronne, sans nécessiter de conflit pour des raisons de formation, comprennent les affaires qui peuvent se définir comme suit : les travaux courants, souvent à fort volume, qui ne soulèvent pas de préoccupations particulières pour ce qui est des politiques ou de la jurisprudence et qui peuvent être aussi bien menés par des représentants juridiques à un coût raisonnable; les travaux qui n'appartiennent pas à la catégorie 1 et qui nécessitent une expérience ou une compétence que l'on ne trouve pas facilement accessible au Ministère et qui





Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 16,8 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1995-1996 et 44,1 % du total d'équivalents temps plein (ÉTP).

Tableau 8 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Conteneux des affaires civiles	31 475	418	37 958	440	31 522	468	201
Conteneux des affaires fiscales	14 705	196	16 610	200	15 276	287	120
Conteneux des poursuites pénales	27 388	325	39 420	436	25 370	287	120
Autres	1 691	18	1 716	18	4 585	51	22
Services du conteneux	75 259	957	95 704	1 094	76 753	1 007	422
Recettes*	758	647	734				

* Les recettes sont portées directement au crédit du Trésor et le Ministère ne peut les porter en déduction des dépenses. (Pour plus de détails sur les recettes, voir la Section III, les Renseignements supplémentaires, à la page 66).

Par rapport aux dépenses prévues pour 1994-1995, le Budget des dépenses principal de 1995-1996 fait voir une diminution des ÉTP et des dépenses de fonctionnement attribuables aux ajustements apportés entre les niveaux de référence pour l'activité.

Les dépenses relatives à cette activité pour 1995-1996 se répartissent comme suit : 87,9 % pour les traitements et les salaires du personnel, 9,9 % pour les dépenses de fonctionnement et 2,1 % pour les dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 9.

Tableau 9 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		Réel		Budget principal		Différence	
		ÉTP		\$		ÉTP	
Conteneux des affaires civiles	31 522	468	37 565	489	(6 043)	(21)	(10)
Conteneux des affaires fiscales	15 276	201	16 544	211	(1 268)	(10)	(10)
Conteneux des poursuites pénales	25 370	287	38 008	439	(12 638)	(152)	(152)
Autres	4 585	51	2 451	29	2 134	22	22
Services du conteneux	76 753	1 007	94 568	1 168	(17 815)	(161)	(161)

Explication de la différence : Les dépenses de 1993-1994 ont été de 17,8 millions de dollars inférieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal pour deux raisons : la non-utilisation des dépenses salariales et d'autres dépenses de fonctionnement et les ajustements apportés entre les niveaux de référence pour l'activité.

Superviser ou mener les litiges auxquels Sa Majesté, un ministère ou un organisme fédéral sont parties, dans les affaires de compétence fédérale.

L'une des responsabilités fondamentales du ministre de la Justice consiste à représenter Sa Majesté du chef du Canada. D'ailleurs, il s'agit d'une responsabilité rattachée implicitement à l'autre rôle que remplit le ministre de la Justice, soit celui de procureur général du Canada. C'est le Service du contenu qui offre les services juridiques au gouvernement du Canada dans les affaires litigieuses. Ces services concernent tant la common law que le droit civil et ce, en ce qui a trait aux affaires devant les tribunaux provinciaux, fédéraux, administratifs et internationaux. Ils sont assurés par des avocats du ministère de la Justice ou par des représentants de l'État provenant du secteur privé. Ces derniers reçoivent leurs directives du ministère de la Justice et sont généralement payés par les ministères ou organismes auxquels ils fournissent leurs services. L'activité du Service du contenu se divise en trois sous-activités : le contenu des affaires civiles, le contenu des poursuites pénales et le contenu des affaires fiscales.

Contenueux des affaires civiles : Il représente la Couronne fédérale dans les différends civils qui entraînent ou risquent d'entraîner des poursuites devant les tribunaux civils ou devant des commissions, offices ou autres tribunaux.

Contenueux des affaires fiscales : Il s'occupe d'appels relatifs aux cotisations aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ainsi que d'appels relatifs aux contributions découlant de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* et de la partie I du *Régime de pensions du Canada*. Le Contenu des affaires fiscales est également responsable des appels liés à la taxe sur les produits et services.

Contenueux des poursuites pénales : Il s'occupe de causes concernant l'application, au moyen de poursuites ou d'autres actions judiciaires, de certaines lois fédérales, dont la *Loi sur les supérieurs*, la *Loi sur les aliments et drogues*, la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi sur la concurrence*, et dans les territoires du nord, le *Code criminel* et les appels interjetés en vertu de celui-ci. Sur la scène internationale, le Ministère s'occupe de procédures relatives aux extraditions et remises de personnes par le Canada et d'autres pays et à l'entraide juridique en matière pénale.

Autres : Les autres activités du Service du contenu comprennent les poursuites concernant les crimes de guerres et les crimes contre l'humanité, l'amitié et le droit maritime, le droit constitutionnel, le commerce international, les pêches et les frontières maritimes, l'intervention devant les tribunaux de pays étrangers, ainsi que le soutien à la gestion du contenu.





En outre, on exercera sur le gouvernement fédéral de plus en plus de pression pour qu'il règle les revendications territoriales et autres, mette en oeuvre les ententes de règlement et donne suite aux initiatives en matière de dévolution, dont le démantèlement du ministère des Affaires indiennes et du Nord. Toutes ces activités exigeront un important soutien juridique.

Le Conseil du Trésor a adopté des politiques de remaniement des effectifs par suite de fusions, de dissolutions et de compressions. Les ministères clients demandent une aide juridique pour comprendre et appliquer ces politiques et, si la tendance sur la voie de l'évolution organisationnelle se poursuit, il faudra faire face à un nombre croissant de grèves et d'actions en justice déposés ou intentés par les employés.

L'industrie canadienne a considérablement évolué et, pour faire face à la situation, le gouvernement est en train de réexaminer ses politiques, ses programmes et ses règimes de réglementation. Par exemple, dans le secteur des pêches et des lignes aériennes, les faits survenus ont obligé le gouvernement à intervenir et on a fait appel plus souvent au Secrétaire des services juridiques pour aider à offrir aux ministères des solutions de rechange en matière de droit et d'orientation officielle et pour leur permettre de rationaliser et de simplifier l'application des règlements.



Données sur le rendement et justification des ressources

D'après les données recueillies au moyen de sondages sur la satisfaction de la clientèle, les ministères et organismes semblent pour la plupart bien servis par le ministère de la Justice. En effet, la demande de services juridiques continue d'augmenter et les résultats des sondages montrent que les clients continuent d'être très satisfaits des services qu'ils reçoivent. Les lacunes concernant la prestation des services juridiques sont relevées et rapidement corrigées.

Le Secrétaire des services juridiques ministériels s'efforce d'améliorer les services qu'il offre à ses ministères et organismes clients. Aussi, il a pris un certain nombre d'initiatives pour faire en sorte que ses services répondent bel et bien aux attentes et aux besoins de ses clients. Par l'entremise des SJM, il coordonne l'initiative Services axés sur le client et se livre avec chaque client à un exercice de planification conjointe visant à assurer l'efficacité de leurs programmes respectifs et à réduire les coûts associés à ceux-ci. Les SJM ont adopté des normes de service touchant la qualité du service, le respect des délais et la courtoisie de la prestation. Ces normes représentent pour le client des normes concrètes quant au service auquel il peut s'attendre.

Le Secrétaire des services juridiques ministériels continue de surveiller l'efficacité de ses SJM grâce à un système d'établissement du profil des travaux, qui donne aux gestionnaires de chacun des SJM un aperçu de la charge de travail et des renseignements détaillés sur les heures consacrées à chaque projet. Ce programme permet de répartir efficacement les projets juridiques au sein des SJM et dans l'ensemble du Secrétaire, en plus de constituer une base de données qui permet de prévoir les besoins juridiques. La demande de services juridiques continue de dépasser notre capacité d'affecter des ressources aux ministères et organismes clients et, bien que les SJM aient pris des mesures pour exercer leurs activités de façon plus efficace, le client continue de prêter des ETP et il faut confier aux représentants juridiques du travail additionnel pour répondre aux exigences de la clientèle.

Le Ministère a entamé avec ses clients des consultations concernant les Services axés sur le client. De concert avec chacun de ses clients, il établira les priorités, examinera les façons de réduire les coûts et accroître l'efficacité, tant chez eux, et planifiera les niveaux de services juridiques à assurer. Il lancera également des projets pilotes pour étudier les effets de la facturation des ministères et organismes clients sur la demande de services juridiques et l'utilisation des ressources. Ces deux initiatives lui permettront de mieux répondre à la demande croissante de services juridiques.

Représentant une autre composante du service axé sur la clientèle, le Programme de visites de la haute direction permet aux cadres supérieurs du Ministère de se réunir chaque année avec les hauts fonctionnaires de plusieurs ministères clients afin de prendre connaissance de leurs préoccupations et de leurs observations. De même, afin de permettre à ses clients de comprendre le droit, le Secrétaire des services juridiques ministériels assure l'analyse des grandes tendances juridiques et, au moyen de la publication *Echo Justice*, donne aux gestionnaires du gouvernement des conseils et une aide pratique sur des questions juridiques d'intérêt général.

La demande de services juridiques devrait continuer de s'accroître au cours des prochaines années. En effet, les changements apportés aux programmes des clients et les projets de réduction ou d'élimination de services gouvernementaux ont entraîné une hausse de la demande de services juridiques pour ce qui est d'examiner les mesures transitoires et les conflits, de faciliter l'examen des programmes et projets du gouvernement et de mettre en œuvre des lois et règlements nouveaux ou modificatifs.



Explication de la différence : Si les dépenses de 1993-1994 ont été de 2,3 millions de dollars supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal, c'est en raison d'une augmentation des ressources du Budget des dépenses supplémentaire pour l'initiative concernant les revendications de la Colombie-Britannique. La hausse est aussi attribuable aux réaffectations, au sein du Ministère, destinées à soutenir des initiatives comme le Projet relatif aux règlements extrajudiciaires.

(en milliers de dollars)		Réel	Budget principal	Différence	
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
43 246	476	40 982	478	2 264	(2)
Services juridiques					

Tableau 7 : Résultats financiers en 1993-1994

Les dépenses relatives à cette activité pour 1995-1996 se répartissent comme suit : 92,5 % pour les traitements et les salaires du personnel, 7,1 % pour les dépenses de fonctionnement et 0,4 % pour les dépenses en capital secondaires. Voir l'explication de la différence à la page 9.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
\$	ETP	\$	ETP	\$
40 696	469	40 522	472	43 246
Services juridiques				
1995-1996				
1994-1995				
1993-1994				

Tableau 6 : Sommaire des ressources par activité

Cette activité représente environ 9,1 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1995-1996 et 21,6 % du total d'équivalents temps plein (ETP).

Sommaire des ressources

En outre, tous les SJM conseillent leur client sur les responsabilités éventuelles qui découlent des actions effectives ou projetées à l'endroit de la Couronne et établissent des normes de service relatives à la qualité du travail juridique qu'ils effectuent pour lui, au respect des délais et à la courtoisie. Chaque année, ils lui soumettent un rapport sur les services juridiques qu'ils lui ont fournis et le conseillent de façon générale sur l'évolution des tendances du droit qui l'intéressent particulièrement.

Ottawa et les bureaux régionaux, depuis le début des affaires jusqu'à leur règlement définitif.

Les SJM jouent également le rôle d'agents de liaison entre les sections du contenu du Ministère à l'intention des conseillers juridiques responsables du contenu.

d'instructions pour les nouveaux textes de loi et de règlement, l'obtention d'avis juridiques et de conseils de politiques spécialisés auprès d'autres secteurs du ministère de la Justice et le recours à des représentants juridiques au besoin, l'aide apportée aux ministères clients dans l'évaluation des solutions juridiques pour l'application des lois ou des règlements et l'aide apportée aux clients dans la préparation des instructions

A. Services juridiques

Objectif

Fournir, en temps opportun et compte tenu des besoins exprimés, une gamme de services juridiques au gouvernement du Canada, à l'exclusion des services fournis par le Secrétaire du contentieux et les Services législatifs.

Description

Le Secrétaire des services juridiques ministériels offre un large éventail de conseils juridiques et stratégiques adaptés aux besoins des ministères et organismes clients. Les avocats et notaires des 36 Services juridiques ministériels (SJM) fournissent sur place des services aux ministères clients. Dans les neuf bureaux régionaux et deux bureaux secondaires du Ministère, le personnel juridique est appelé à répondre aux besoins en services juridiques des clients régionaux. Lorsqu'il estime que par rapport aux coûts il est plus efficace de le faire, le Ministère embauche et surveille des représentants de la Couronne qu'il charge de fournir les services juridiques nécessaires. La direction du Secrétaire des services juridiques ministériels s'attache à satisfaire aux besoins des clients en analysant les tendances juridiques et organisationnelles et en affectant les ressources appropriées.

Le Secrétaire des services juridiques se veut un centre multiservice pour ses clients. Les SJM coordonnent les exercices de planification conjointe avec les clients pour trouver les façons les plus économiques d'assurer la gamme complète des services juridiques offerts par le ministère de la Justice. Il s'agit de permettre au client de mener ses activités, d'atteindre ses objectifs, de respecter ses priorités et d'assurer le succès de ses opérations.

Le Ministère compte un certain nombre de services juridiques spécialisés et centralisés qui fournissent des services à tous les ministères, au besoin. Ces services assurent des conseils dans les domaines suivants : droit administratif, droit relatif à la propriété intellectuelle, le droit immobilier, le droit constitutionnel, le droit pénal, le droit de l'environnement, le droit relatif à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, le droit international, les droits de la personne, la *Charte canadienne des droits et libertés* et les questions autochtones. Au nombre des services juridiques spécialisés responsables se trouvent le projet relatif aux règlements de rechange aux modes de règlement habituels. Les modes de règlement extrajudiciaire comprennent notamment la négociation, la médiation et l'arbitrage.

Les SJM exercent leurs compétences dans les domaines du droit comme la fiscalité et les revenus, l'aviation, les transports, les communications, le commerce, les soins de la santé, l'administration des aliments et drogues, l'emploi et l'immigration. Tous les ministères ont sur place des avocats qui sont familiers avec leurs opérations quotidiennes et spécialisés dans l'interprétation de leurs lois.

Ces SJM assurent des services juridiques complets qui comprennent notamment des conseils courants sur l'interprétation des lois, règlements et politiques du ministère client, la préparation d'ébauches





Le Ministère a également amorcé en 1994-1995 la vérification de la Direction de la gestion de l'information. Les vérificateurs sont chargés de déterminer dans quelle mesure : la Direction a établi ses plans et priorités en conformité avec ceux du Ministère; les ressources estimées nécessaires pour assurer les activités de nature informatique sont réalistes; les ressources ont été utilisées avec circonspection et aux fins prévues; il existe un cadre redditionnel clair qui s'articule autour des résultats, de la satisfaction du client et de la gestion responsable.



En 1994-1995, le Ministère a terminé la vérification de la fonction de sécurité. L'un des principaux objets de cette vérification consistait à évaluer, pour le compte de la haute direction, le programme de sécurité du Ministère par rapport aux quatre composantes de la politique gouvernementale en matière de sécurité : l'organisation et l'administration de la sécurité, la sécurité physique, la sécurité de la technologie de l'information et la sécurité du personnel. Les vérificateurs ont formulé un certain nombre de recommandations visant à améliorer la fonction de sécurité au Ministère, par exemple, nommer un coordonnateur principal de la sécurité, établir les relations fonctionnelles officielles entre l'agent de sécurité du Ministère et le coordonnateur de la sécurité informatique et sensibiliser davantage les employés à la sécurité.

En 1994-1995, le Ministère a également terminé la vérification du Programme des langues officielles. En plus d'évaluer la gestion du cadre en place, le caractère économique des opérations, leur efficacité et leur efficacité, ainsi que le respect des lois et règlements, il a vérifié dans quelle mesure ce programme était appliqué et diffusé de manière efficace dans l'ensemble de ses services. Il a fait un certain nombre de recommandations visant à faciliter l'approbation des changements devant être apportés au profil linguistique des postes et à favoriser la saisie des données au moyen du rapport d'opération de dotation. D'autres recommandations concernaient la pertinence des clauses de la politique des langues officielles et la nécessité de rendre les gestionnaires davantage responsables de la mise en oeuvre du Programme. Les vérificateurs ont trouvé que les systèmes d'information en place limitent la capacité des employés chargés de l'application du Programme d'assumer leur responsabilité en matière de contrôle et de faire rapport à la haute direction sur les tendances et les questions relatives aux langues officielles. Ils ont fait observer qu'un nouveau système était en voie d'élaboration.

Pour donner suite aux observations faites par le vérificateur général, le Ministère a mené à bien, sous la direction du Conseil du Trésor, sa vérification de l'application de la mise en oeuvre du Programme. L'équipe de vérification a suggéré d'améliorer certains aspects de l'application, au ministère de la Justice, de la politique et de la directive sur le réaménagement des effectifs et de la politique de transition dans la carrière des cadres de direction.

Le Ministère a aussi terminé en 1994-1995 la vérification de la Section de l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels. La vérification visait l'ensemble des responsabilités qu'assume le coordonnateur de la Section à l'égard de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels. Elle a permis d'établir que le Ministère doit d'une part se doter d'une politique sur le privilège du secret professionnel de l'avocat et d'autre part mieux faire connaître les séminaires qu'il organise sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, séminaires qui devraient faire état de statistiques sur le rendement depuis le début de l'année et de comparaisons par rapport aux années précédentes. L'équipe de vérification a également recommandé d'améliorer certaines procédures internes, par exemple tenir des dossiers sur le temps consacré au traitement des demandes ainsi que sur l'annulation des frais.

En 1994-1995, le Ministère a entamé la vérification du système d'information sur la gestion du personnel qui doit être mis en place à la Direction générale des ressources humaines. Les vérificateurs examinent divers aspects clés du processus de mise en place du système, ce qui leur permet de communiquer sur le champ leurs observations et préoccupations au propriétaire du système et au chargé de projet. Ils ont pour objectif d'examiner et d'évaluer la pertinence du cadre de gestion et de la méthode servant à élaborer le système, y compris la mise en place de celui-ci et les plans de transition.



L'évaluation ont conclu que le Ministère peut jouer un rôle de premier plan pour ce qui est de faire avancer la planification et la consultation fédérales-provinciales en matière de violence familiale et de donner l'impulsion à la poursuite des activités aux échelles provinciale et locale.

Administration

En 1994-1995, le Ministère s'est lancé dans l'élaboration de normes de service et d'indicateurs de rendement applicables à l'ensemble des grands domaines d'activité. À ce jour, il a établi les normes de service pour la Direction des communications et de la consultation, le Bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, l'Unité de la correspondance ministérielle et le Secteur des services juridiques. Il soutient vivement l'initiative fédérale en matière de normes de service. Aussi, il appliquera des normes de service dans tous ses secteurs avant la fin de 1995-1996.

Au cours de l'année, le Ministère a poursuivi ses négociations avec les sociétés d'État en vue de conclure des protocoles d'entente sur la prestation des services juridiques et la récupération des coûts. Il mettra en place un système de récupération des coûts et commencera à facturer aux sociétés d'État les services juridiques qu'il leur fournit, qu'il s'agisse de services consultatifs ou législatifs ou de services en matière de litige.

En 1994-1995, le Ministère a terminé le projet de cadre du plan opérationnel. Ce projet de cadre établit les liens entre les activités et les unités organisationnelles et sert de base à la surveillance et à la mesure du rendement ministériel. Le Ministère cherchera à faire approuver le cadre par le Conseil du Trésor et commencera à mettre en place les indicateurs de rendement.

En 1993-1994, le Ministère a réalisé diverses études sur l'utilisation de ses ressources et sur la question suivante : aurait-il intérêt à élaborer d'autres scénarios de mixité de ressources afin de pouvoir répondre avec le plus d'efficacité possible aux besoins du gouvernement en services juridiques? Plus particulièrement, les études visaient à : établir le profil des ressources ministérielles et de leur répartition; examiner la gestion des ressources affectées à la prestation de services juridiques au gouvernement; dégager les méthodes de travail habituelles et dessiner le profil des ressources rattachées à celles-ci; créer un modèle informatisé de gestion des ressources et de la charge de travail et en faire l'essai; élaborer un projet pilote sur l'utilisation des parajuristes au Ministère; dégager les tendances quant à la prestation des services juridiques dans les provinces et territoires pour ce qui concerne les diverses applications des ressources à la charge de travail. Le projet se voulait un complément des études réalisées dans le cadre de l'initiative *La justice dans les années 1990* et du Programme de gestion partagé, exécuté conjointement par le Conseil du Trésor et le Ministère. Il se voulait aussi une base de discussion pour l'exercice de restructuration plus général de l'initiative *Des choix pour l'avenir*.

Le Ministère a lancé une série d'initiatives destinées à répondre au besoin suivant : améliorer les renseignements et les méthodes servant à établir les priorités, à gérer la charge de travail et à répartir les ressources. L'initiative *Des choix pour l'avenir* a notamment permis de faire prendre conscience que le Ministère a besoin d'un système d'information de gestion capable de faciliter la planification des ressources, la gestion de leurs réductions et le compte rendu de leur utilisation. Il a également fait prendre conscience que ce système devrait permettre de suivre de près et de venir à point nommé toutes les dépenses salariales et de fonctionnement, par activité, sous-activité et priorité, et favoriser grandement la prise de décisions et la reddition de comptes. Un projet de création d'un système d'information de gestion a donc été lancé. Au cours de la phase I de ce projet, le Ministère élaborera et mettra en place, avant le printemps de 1995, un système de suivi des ressources dans l'ensemble de ses services. Ce système de suivi servira de base au système d'information de gestion.



En 1994-1995, le Ministère a amorcé la vérification de la Direction du droit pénal, Secteur du contenu. Cette direction se compose de la Section du droit pénal, du Groupe d'assistance internationale, des Poursuites pénales Ottawa/Hull, du Groupe sur la sécurité nationale, du Bureau de la stratégie nationale des Poursuites en matière de drogues, du Centre de ressources ADN et de la Section des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre. La vérification avait pour objet d'examiner et d'évaluer le cadre de gestion en place, le caractère économique des opérations ainsi que leur efficacité et leur efficacité, la fiabilité des systèmes d'information servant à la prise de décisions, l'observation des lois et règlements de même que la mesure dans laquelle les diverses sections de la Direction du droit pénal assument efficacement leurs responsabilités fonctionnelles.

Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique

En 1993-1994, le Ministère a mis la dernière main à l'évaluation du programme fédéral-provincial-territorial de partage des coûts relatifs à l'application de la Loi sur les jeunes contrevenants. En 1994-1995, il a mené des consultations auprès des provinces et des territoires. Cette évaluation lui a permis de constater que le programme de partage des coûts a contribué à venir à bout de la résistance des provinces et territoires à la Loi sur les jeunes contrevenants, en plus de stimuler et de soutenir l'élaboration des services et des programmes exigés aux termes de la Loi.

En 1994-1995, le Ministère a dressé le cadre d'évaluation du Programme de contrôle des armes à feu. L'évaluation fait suite à la recommandation formulée par le vérificateur général dans son rapport de 1993 sur les programmes de réglementation. La première phase de l'évaluation sera terminée avant la fin de 1995-1996 et portera essentiellement sur la mise en oeuvre des lois et règlements ainsi que sur les effets des mesures de contrôle des armes à feu au Canada.

À la demande du Conseil du Trésor, le Ministère a dressé le cadre d'évaluation de la Stratégie nationale de sécurité communautaire et de prévention du crime. Ce cadre servira de document de responsabilité et de bases aux travaux futurs en matière d'évaluation de programmes. De concert avec les gestionnaires participant à la Stratégie, le Ministère s'emploie actuellement à élaborer et à mettre en place les indicateurs de rendement devant servir à la surveillance continue du programme. Ces indicateurs permettront d'évaluer la Stratégie.

En 1994-1995, le Ministère a terminé l'évaluation de certains programmes de subventions et contributions ministérielles à l'égard de ces programmes. Les résultats de l'évaluation ont permis de prendre des décisions quant aux activités ministérielles à l'égard de ces programmes.

En 1994-1995, à l'aide des données les plus récentes du Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ), le Ministère a continué à mettre à jour le rapport intitulé Tendances en matière juridique. Celui-ci renferme une analyse des données du CCSJ sur le volume de travail et les dépenses au chapitre de l'aide juridique, des six évaluations de l'aide juridique effectuées jusqu'à présent et d'autres études réalisées en la matière. Le Ministère s'emploie à finaliser le rapport à jour.

En 1994-1995, le Ministère a mené à bonne fin l'évaluation finale des activités auxiliaires qu'il s'est livrées dans le cadre de la phase II de l'Initiative en matière de violence familiale, qui s'étend de 1991-1992 à 1994-1995. Aux termes de cette initiative interministérielle, il cherche à atteindre les objectifs suivants: amener le système de justice pénale et les organismes qui oeuvrent dans ce domaine à traiter avec sensibilité les cas de violence familiale; faire comprendre au grand public et aux spécialistes que la violence familiale est inacceptable au Canada et qu'elle ne sera pas tolérée; convaincre le système de justice pénale d'adopter à l'égard de la violence familiale une ligne de conduite à long terme. Les responsables de



En 1994-1995, le Ministère a, à l'intention des représentants de la Couronne, élaboré de nouvelles modalités de nomination, un programme de formation, un manuel et des lignes directrices. En outre, il s'est donné un régime de nomination fondé sur les districts judiciaires. Le travail s'est poursuivi dans les districts. La formation des représentants de la Couronne en poste et de ceux qui viennent d'être nommés sera terminée avant le 31 mars 1995.

Services du contenu

Le Secteur des services juridiques a apporté des changements visant à permettre à son Système d'établissement du profil des travaux de recueillir davantage de données, à améliorer la formation concernant celui-ci et à en assurer la compatibilité avec le système d'information de gestion du Ministère. Le Système d'établissement du profil des travaux est pleinement opérationnel.

En janvier 1994, les Services juridiques ministériels (SJM) ont adopté des normes de service relatives à la qualité du travail juridique effectuée pour le compte des ministères et organismes clients, au respect des délais et à la courtoisie. En 1995-1996, ces normes de service serviront de nouvelle mesure d'appréciation de la satisfaction des clients. Elles représentent pour ceux-ci des normes concrètes du service auquel ils peuvent s'attendre.

En octobre 1994, le Ministère a amorcé avec les ministères et organismes clients des consultations au sujet des services axés sur le client en vue d'établir conjointement les priorités, d'examiner ensemble les façons d'accroître leur efficacité et de réduire leurs coûts et de prévoir les niveaux de services juridiques que l'on lui faut assurer tant à l'administration centrale que dans les régions. Afin de mesurer la demande de ces clients en matière de services juridiques, le Ministère a mené un sondage sur l'utilisation du personnel. Ce sondage lui a permis de recueillir, avec le plus de précision possible, des données quantitatives sur la nature et le coût relatif des services qu'il fournit à ses clients.

En 1993 et 1994, un groupe de travail spécial du ministère de la Justice a examiné l'efficacité de la prestation des services juridiques dans les régions. S'il a jugé le rendement généralement bon, il a néanmoins recommandé d'apporter des améliorations à l'organisation de la prestation. Il a surtout recommandé au Ministère d'assurer ses services dans les régions par l'entremise de ses bureaux régionaux, et de justifier les exceptions à la règle. Le Ministère a approuvé les recommandations du groupe de travail spécial en juin 1994. La mise en œuvre des recommandations devrait se poursuivre tout au long de 1995.

Services juridiques

Sept groupes de travail ont, dans le cadre de cet exercice, déposé leur rapport au printemps de 1994, à savoir ceux concernant le contenu, les fonctions spécialisées de consultation juridique, les services juridiques axés sur le client, les services législatifs, les services ministériels, les questions administratives et l'élaboration des politiques et des orientations. Chaque rapport renferme des recommandations dont le Ministère a prévu la mise en œuvre à l'aide de projets et de plans de travail particuliers.

En 1993, il est devenu évident que le changement, même s'il était bien engagé, s'effectuait trop lentement, surtout en matière de gestion des ressources. Lancé en 1993, l'exercice *Des choix pour l'avenir* a servi à dégager les domaines où s'imposait un changement plus rapide et plus profond.

Ce programme a également permis au Ministère de changer son orientation et sa culture à une époque où le domaine du droit était fortement secoué et d'assurer quotidiennement des services de qualité élevée.



crime ou à en prendre de nouvelles. Il s'agit d'un élément important de l'engagement de principe du gouvernement à l'égard du programme Promouvoir la sécurité dans les foyers et dans les rues. Un cadre de responsabilisation servira à évaluer le succès de la Stratégie.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Suit l'état d'avancement des initiatives présentées dans le Plan de 1994-1995.

- Le Ministère continue à soutenir l'exécution efficace des programmes gouvernementaux en matière d'immigration et de détermination du statut de réfugié compte tenu de l'évolution des exigences et des priorités. De concert avec les divers intervenants, il s'emploie à confirmer les répercussions, sur ses niveaux d'activité de 1995-1996, des modifications apportées à la politique et aux mécanismes concernant l'immigration et les réfugiés. Les ressources affectées à ces activités pour 1994-1995 se sont élevées à 12,7 millions de dollars. Pour 1995-1996, elles s'élèvent à 11,9 millions de dollars.

- Le Ministère assume la responsabilité principale au sein de l'administration fédérale pour ce qui concerne l'Initiative de la justice applicable aux autochtones. Il s'agit d'un projet quinquennal prévoyant le versement de quelque 10 millions de dollars aux collectivités autochtones afin qu'elles puissent lancer des projets pilotes, donner des cours de formation sur la diversité culturelle et effectuer des recherches sur leurs préoccupations à l'égard de la justice autochtone.

- Le Ministère continue à développer et à mettre en place les systèmes et les outils nécessaires pour fournir à ses employés les éléments électroniques leur permettant de perfectionner la planification de la gestion et la productivité en plus d'améliorer les services juridiques dans leur ensemble. En 1994-1995, il a mis en oeuvre, dans l'ensemble de ses secteurs, l'Initiative de standardisation de l'infrastructure (ISI), laquelle a notamment servi à fournir à chacun de ses employés un poste de travail informatisé et standard et un logiciel de bureautique. L'ISI est en voie de réalisation dans tous les Services juridiques ministériels. En 1995, le Ministère mettra en place un nouveau système d'information de gestion (SIG) ainsi qu'un système de suivi des ressources.

E. Efficacité des programmes

L'efficacité des programmes, des fonctions et des opérations du Ministère est évaluée au moyen de vérifications internes, d'évaluations de programmes et d'examen de la gestion. Ces études portent généralement sur les unités organisationnelles ou composantes des principales activités du Ministère ainsi que sur certaines initiatives ministérielles. À des fins de compte rendu au Parlement, le contenu et les résultats des diverses études sont présentés sous forme de résumés des activités du Ministère. Une initiative spéciale qu'a prise le Ministère recoupe toutes les activités et est donc présentée en premier.

Initiative spéciale

Le Ministère exécute depuis 1989 un programme de changement appelé *La justice dans les années 1990*. Ce programme lui a permis d'élaborer un énoncé de mission et de principes directeurs, de définir son rôle au sein de l'administration fédérale, de faire ressortir trois priorités, à savoir la gestion du droit, celle des ressources et celle des employés, et d'établir ses orientations stratégiques fondées sur le service respect des gens.



- Le Conseil du Trésor a approuvé le versement, échelonné sur cinq ans, d'une somme de 5,86 millions de dollars qui permettra au Ministère d'appliquer sa partie de la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime. En outre, le Ministère consacrerait lui-même 5,59 millions de dollars à ce chapitre au cours de cette période quinquennale. Cette stratégie sert à coordonner une foule d'activités fédérales, à assurer une vaste coopération fédérale-provinciale-territoriale et à améliorer les mesures de sécurité communautaire et de prévention du crime.
 - Le Ministère appuiera la création d'une nouvelle commission de réforme du droit du Canada, en remplacement de l'ancienne Commission de réforme du droit. En 1994-1995, il a mené auprès des communautés juridique et non juridique des consultations étendues sur le mandat et l'organisation d'une nouvelle commission. Il est prévu que celle-ci sera opérationnelle en 1995-1996.
 - Pour donner suite à la promesse du gouvernement d'adopter des mesures plus sévères à l'égard du contrôle des armes à feu, le Ministère élaborera et mettra en oeuvre, de concert avec les provinces et territoires, un meilleur programme de contrôle des armes à feu. Celui-ci prévoira notamment l'adoption de modifications législatives et réglementaires, le renforcement des contrôles frontaliers, le durcissement des sanctions pour l'usage criminel d'une arme à feu et la mise en place d'un système universel d'enregistrement des armes à feu.
- Suivent quelques nouvelles initiatives de grande envergure.

2. Initiatives

Des choix pour l'avenir a permis au Ministère de réfléchir sur ses responsabilités et les trois rôles de base qu'il joue : fournisseur de services, ministère chargé de l'établissement de politiques et organismes centraux. Pour ce qui a trait à la prestation de services, le Ministère s'emploie actuellement à travailler en étroite collaboration avec ses clients, à l'ensemble des programmes, pour répondre à leurs besoins et favoriser une approche plus stratégique, proactive et créatrice. Les résultats de l'*Examen des programmes* s'articulent autour de l'efficacité, des économies et de l'efficacité. On pourra les obtenir en établissant l'ordre prioritaire des tâches, en laissant tomber les activités où le risque pour le gouvernement est moins élevé, en améliorant la prestation des services, notamment grâce à la réorientation, et, de concert avec les clients, en effectuant du travail juridique proactif.

Le Ministère de la Justice a permis au Ministère de réfléchir sur ses responsabilités et les trois rôles de base qu'il joue : fournisseur de services, ministère chargé de l'établissement de politiques et organismes centraux. Pour ce qui a trait à la prestation de services, le Ministère s'emploie actuellement à travailler en étroite collaboration avec ses clients, à l'ensemble des programmes, pour répondre à leurs besoins et favoriser une approche plus stratégique, proactive et créatrice. Les résultats de l'*Examen des programmes* s'articulent autour de l'efficacité, des économies et de l'efficacité. On pourra les obtenir en établissant l'ordre prioritaire des tâches, en laissant tomber les activités où le risque pour le gouvernement est moins élevé, en améliorant la prestation des services, notamment grâce à la réorientation, et, de concert avec les clients, en effectuant du travail juridique proactif.

Le Ministère de la Justice a permis au Ministère de réfléchir sur ses responsabilités et les trois rôles de base qu'il joue : fournisseur de services, ministère chargé de l'établissement de politiques et organismes centraux. Pour ce qui a trait à la prestation de services, le Ministère s'emploie actuellement à travailler en étroite collaboration avec ses clients, à l'ensemble des programmes, pour répondre à leurs besoins et favoriser une approche plus stratégique, proactive et créatrice. Les résultats de l'*Examen des programmes* s'articulent autour de l'efficacité, des économies et de l'efficacité. On pourra les obtenir en établissant l'ordre prioritaire des tâches, en laissant tomber les activités où le risque pour le gouvernement est moins élevé, en améliorant la prestation des services, notamment grâce à la réorientation, et, de concert avec les clients, en effectuant du travail juridique proactif.

Le Ministère de la Justice a permis au Ministère de réfléchir sur ses responsabilités et les trois rôles de base qu'il joue : fournisseur de services, ministère chargé de l'établissement de politiques et organismes centraux. Pour ce qui a trait à la prestation de services, le Ministère s'emploie actuellement à travailler en étroite collaboration avec ses clients, à l'ensemble des programmes, pour répondre à leurs besoins et favoriser une approche plus stratégique, proactive et créatrice. Les résultats de l'*Examen des programmes* s'articulent autour de l'efficacité, des économies et de l'efficacité. On pourra les obtenir en établissant l'ordre prioritaire des tâches, en laissant tomber les activités où le risque pour le gouvernement est moins élevé, en améliorant la prestation des services, notamment grâce à la réorientation, et, de concert avec les clients, en effectuant du travail juridique proactif.

La famille, ceux perpétrés par des jeunes ou à l'égard de ces derniers ont fait de la violence familiale et de l'exploitation sexuelle des enfants une priorité au même titre qu'une révision complémentaire des modifications supplémentaires à la Loi sur les jeunes contrevenants.

Les questions juridiques applicables aux autochtones : Le Ministère continuera d'intervenir grandement dans les questions autochtones, notamment les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale, aussi bien dans les réserves que hors réserve, de même que dans les questions autochtones internationales. La collectivité autochtone compte de plus en plus sur le Ministère pour l'aider à développer des modèles de services de justice novateurs qu'elle utilisera dans la gestion de ses responsabilités dans le secteur de la justice. Le Ministère enjoint poursuivra ses consultations permanentes avec la collectivité autochtone, en particulier au sujet des thèmes autochtones, pour veiller à ce que les besoins de l'ensemble de cette collectivité soient intégrés dans les travaux déjà engagés en matière d'élaboration de programmes et de politiques.

La Constitution et la Charte canadienne des droits et libertés : À long terme, les projets et questions concernant les lois constitutionnelles continueront d'amener le Ministère à donner des conseils et à apporter sa collaboration. En outre, le Ministère continuera au besoin de donner des conseils et de prendre des mesures législatives pour s'assurer que les lois, les politiques et les programmes fédéraux sont conformes à la Charte canadienne des droits et libertés. Les litiges ayant trait à la Charte continueront d'avoir un effet sur les travaux du Ministère à tous les niveaux de l'appareil judiciaire.

Les répercussions, sur les politiques et programmes gouvernementaux, des décisions se rapportant à la Charte, l'incertitude quant au droit relatif à la Charte, le lancement du Projet de développement du droit relatif à la Charte, la hausse du nombre d'affaires dont les Canadiens saisissent les tribunaux et le redoublement de vigilance de la part des groupes d'intérêts spéciaux exigent la prestation de conseils et de services juridiques spécialisés concernant la Charte et les droits de la personne.

Relations entre les citoyens et le gouvernement fédéral : Les mesures visant à aider les Canadiens à mieux comprendre le système de justice et à faciliter la diffusion de l'information s'y rapportant convergeront vers : la consultation de la population et sa participation à l'élaboration des politiques en matière de justice; l'accès à l'information; l'amélioration des relations de travail avec les médias qui aident à façonner l'image que le public se fait du système de justice.

Relations internationales : Des questions comme l'application extraterritoriale des lois nationales, l'adoption de traités, de conventions et de protocoles d'entente sur la coopération internationale et sur l'uniformisation du droit international privé, l'élaboration d'un droit international de l'environnement et de l'air, le règlement de différends internationaux dans le domaine du commerce, des traités et des frontières, les questions de souveraineté, ainsi que l'élaboration et la mise en oeuvre de normes et de lignes directrices internationales de justice pénale continueront de réclamer une attention particulière. En collaboration avec les Affaires étrangères, le Ministère intervient également de plus en plus dans des projets de coopération juridique et judiciaire avec les pays d'Europe de l'Est et d'ailleurs, pour les aider à démocratiser leur régime. Il faut également examiner en continu la mise en oeuvre, au pays, des textes internationaux sur les droits de la personne, en plus de préparer la réaction du gouvernement aux dossiers de plaintes individuels auprès des organismes internationaux.

Réorganisation du gouvernement : À cause de la diminution du nombre d'activités et de programmes gouvernementaux et de leur reorganisation, il faudra de plus en plus faire appel à des conseils juridiques pour faire face à l'évolution du statut des organismes et de leur régime officiel et à la mise en oeuvre des politiques de remaniement des effectifs, de même que pour aider à faire face aux questions liées à l'emploi.





Les Canadiens examinent et critiquent de plus en plus le système de justice et se montrent davantage exigeants à son égard. Ils s'inquiètent comme jamais auparavant de la criminalité et des crimes avec violence en particulier. La structure ethnique, démographique et familiale de notre société change rapidement et un nombre inquiétant de Canadiens estiment que le système de justice fonctionne suivant un parti pris.

La coopération avec les autres intervenants dans le système de justice est essentielle à l'élaboration de la solution aux problèmes sociaux. Les divers paliers de gouvernement font montre d'une volonté sans précédent d'aborder collectivement les dossiers. Au sein de l'administration fédérale, les récents succès remportés par des projets auxquels ont participé plusieurs ministères et l'application des compréhensions budgétaires ont fait ressortir la nécessité de coopérer et de tenir à l'égard des dossiers urgents de justice sociale des approches globales à la fois créatrices et efficaces.

On s'attend à ce que les éléments qui suivent aient une incidence particulière sur le Ministère au cours de l'exercice 1995-1996.

droits de la personne.

Démographie : À l'instar de la plupart des pays industrialisés, le Canada voit sa population vieillir. Et le vieillissement s'accompagne d'une évolution des valeurs. Aussi, la discrimination fondée sur l'âge fera l'objet d'un nombre grandissant de contestations aux termes de la *Charte* et de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Le nombre de Canadiens handicapés augmentera et le système de justice sera appelé à se pencher sur des questions touchant la fin de la vie, par exemple l'euthanasie et l'aide au suicide, le droit au traitement médical et le droit des personnes handicapées à une adaptation raisonnable.

La proportion d'immigrants dans la population canadienne est demeurée relativement stable depuis 1951, soit 16 %. Ce qui a changé toutefois, c'est la composition de ce pourcentage et sa concentration dans les grandes villes, ce qui accroît nettement la visibilité des immigrants et la possibilité de tensions ethniques urbaines. Au fur et à mesure que la population du pays se diversifie sur le plan culturel et que la proportion des groupes minoritaires visibles augmente, les Canadiens exigent davantage un système de justice capable de répondre de manière plus manifeste aux besoins de tous.

Justice sociale : Dans l'élaboration de ses politiques et de ses programmes, le Ministère devra continuer de tenir compte particulièrement des objectifs nationaux en matière de justice sociale pour les Canadiens, notamment les femmes, les enfants et les jeunes, les autochtones, les personnes handicapées et les groupes minoritaires. Les questions concernant la réforme du droit pénal, l'accès à la justice, la prévention de la criminalité, l'égalité des sexes, la violence faite aux femmes et le multiculturalisme seront étudiées dans le cadre de consultations auprès de la population; quant aux questions relatives aux droits des autochtones et aux droits de la personne, elles seront examinées à la lumière de la *Charte*. Des progrès ont été réalisés pour ce qui est d'amener tous les groupes d'intervenants à participer davantage au processus d'élaboration des politiques. Ainsi, on a pu jeter un éclairage nouveau sur les questions et établir des rapprochements entre celles-ci et les projets.

La famille et les jeunes : Le rôle de la famille et de chacun de ses membres évolue constamment. Par conséquent, le Ministère doit adopter une approche plus globale dans les domaines du droit de la famille et des adolescents. Les séparations et divorces, ainsi que leurs conséquences négatives sur le plan économique et personnel, ont amené le Ministère à faire des ordonnances de pension alimentaire pour enfants, de l'exécution des ordonnances de pension alimentaire et de la garde des enfants ses priorités en matière de droit de la famille. Les actes criminels commis par une personne à l'égard de membres de sa



Une variété de forces économiques, démographiques et sociales s'exerce actuellement sur notre société et force le système de justice à apporter des changements.

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

D. Perspective de planification

C'est l'administration centrale qui s'occupe de toutes les poursuites relatives aux crimes de guerre et aux crimes contre l'humanité de même que des poursuites et autres litiges dans la région de la capitale nationale. Elle s'occupe également de l'ensemble du contentieux des affaires civiles de compétence fédérale intéressant la province de Québec, à l'exclusion de la région de Montréal. Les centres de responsabilité en matière civile et fiscale sont délimités en partie en fonction de critères géographiques. L'administration centrale est aussi chargée de gérer les affaires litigieuses d'intérêt national, les affaires civiles et fiscales qui prennent naissance dans certaines régions désignées de l'Ontario ainsi que les affaires fiscales prenant naissance au Nouveau-Brunswick. Les notaires de l'administration centrale s'occupent de toutes les questions de droit immobilier relevant de la compétence fédérale qui ne sont pas de nature litigieuse pour la province de Québec, à l'exclusion de la région de Montréal.

Huit des bureaux régionaux (Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Halifax, Yellowknife et Whitehorse) et les bureaux secondaires à Iqaluit et Inuvik relèvent du sous-ministre délégué, Contentieux, tandis que le bureau régional de Montréal relève du sous-ministre délégué, Droit civil et gestion ministérielle. Cette division traduit la différence qui existe entre le droit civil du Québec et la common law des autres provinces et territoires. La plus grande partie du travail des bureaux régionaux porte sur les questions litigieuses. De nombreux bureaux régionaux fournissent aussi des services juridiques aux ministères et organismes clients. Les bureaux régionaux de Whitehorse et de Yellowknife (y compris les bureaux secondaires d'Iqaluit et d'Inuvik) s'occupent également des poursuites intentées en vertu du *Code criminel* dans les Territoires.

Des 432 avocats qui assurent les services juridiques, environ 412 d'entre eux appartenant à 36 SJM fournissent des services spécialisés sur place, adaptés aux besoins particuliers des ministères et organismes. Les ressources nécessaires correspondant à environ 21 % de ces avocats sont prêtées au ministère de la Justice par différents ministères et organismes clients. De concert avec leurs clients, les SJM établissent et appliquent des normes de service à la clientèle en matière de qualité, de respect des délais et de courtoisie. Les SJM assurent des services juridiques complets, notamment : des conseils quotidiens sur l'interprétation des lois, règlements et politiques des ministères clients; la préparation des ébauches de textes pour les lois et règlements nouveaux; les demandes de conseils juridiques spécialisés et de politiques; l'aide après des secousses du ministère de la Justice et le recours à des représentants juridiques au besoin; l'aide apportée aux ministères clients dans l'évaluation des opinions juridiques pour l'application des lois ou des règlements; et l'aide apportée aux clients dans la préparation d'instructions à l'intention des conseillers juridiques chargés des affaires litigieuses. Les SJM jouent également le rôle d'agent de liaison entre les sections du contentieux du Ministère à Ottawa et les bureaux régionaux, depuis le début d'une affaire jusqu'à son règlement définitif. De même, tous les SJM conseillent leur client sur les responsabilités éventuelles qui découlent des actions en justice en cours ou projetées à l'endroit de la Couronne et lui donnent des conseils généraux sur l'évolution des tendances du droit ayant un intérêt particulier pour lui.

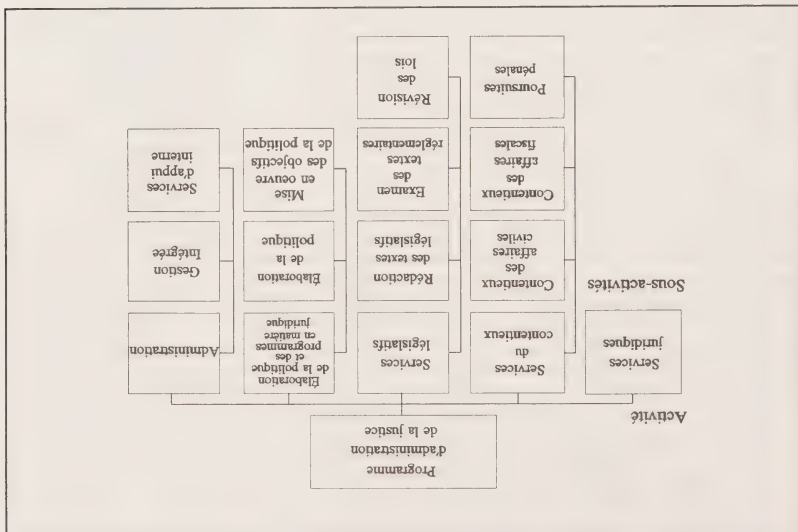


Les SJM coordonnent l'initiative concernant les services axés sur le client, notamment les consultations menées auprès des ministères et organismes clients quant au niveau et au coût des services à assurer, tant à l'administration centrale que dans les régions. Ils coordonnent également la prestation d'un éventuel complet de services juridiques aux clients. Pour sa part, l'administration centrale fournit, aux SJM et aux bureaux régionaux, des avis spécialisés dans la conduite des affaires litigieuses et dans les domaines suivants du droit : le droit constitutionnel, le droit international, le droit administratif, le droit des autochtones, les droits de la personne, les droits en matière de langues officielles, le règlement extrajudiciaire, le droit immobilier, le droit relatif à la propriété intellectuelle, le droit commercial, le droit de l'environnement, le droit relatif à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, le droit pénal, le droit fiscal, le droit civil ainsi que l'amtrauté et le droit maritime. L'administration centrale informe les ministères de l'incidence de leurs propositions sur les droits et libertés de la personne; elle fournit une orientation fonctionnelle aux SJM et aux bureaux régionaux; elle dispense des services juridiques au Bureau des affaires autochtones (Bureau du Conseil privé); elle élabore la politique juridique et les principes de justice sociale; elle élabore les programmes et les administre; elle effectue des recherches et des évaluations socio-juridiques. De plus, elle est responsable des services législatifs et du droit international privé en plus d'assurer des services administratifs centraux.

Total des crédits		40 696	75 259	8 342	286 012	37 623	447 932
Cabinet du Ministre	Cabinet du sous-ministre	1 581			1 581		
Secteur du droit civil et gestion ministérielle	Secteur du droit civil	2 174	16 941		258 024	32 907	310 046
	Secteur du contentieux	3 576	58 318				61 894
	Secteur du droit public	3 450			8 060		11 510
	Secteur des services juridiques multilatéraux	31 496					31 496
	Secteur des politiques pénales et sociales				19 928		19 928
	Direction des services juridiques			8 342			8 342
	Direction des communications et de la consultation					2 539	2 539
Total		40 696	75 259	8 342	286 012	37 623	447 932

Tableau 5 : Répartition des ressources par organisation et par activité (en milliers de dollars)

Tableau 4 : Structure des activités



Le tableau 5 montre l'organigramme du Ministère, indique ses rapports avec la structure des activités du Programme et donne une ventilation des ressources visant l'exercice 1995-1996. Les changements apportés à l'organigramme n'ont pas eu à ce jour de répercussion majeure sur la structure des activités du Ministère. Le Ministère s'emploie actuellement à examiner son Cadre du plan opérationnel pour veiller à ce qu'il corresponde à ses exigences.

L'organigramme comprend cinq secteurs (Droit civil et gestion ministérielle, Contentieux, Droit public, Services juridiques ministériels, Politiques pénales et sociales) et deux directions (Communications et consultation et Services législatifs). Le Secteur du droit civil et de la gestion ministérielle ainsi que ceux du contentieux et du droit public sont dirigés par le premier sous-ministre adjoint, Services juridiques, et celui des juridictions ministérielles est dirigé par le premier sous-ministre adjoint, Services juridiques, et celui des politiques pénales et sociales, par un sous-ministre adjoint. La Direction des communications et de la consultation est dirigée par un directeur général et celle des services législatifs, par le premier conseiller législatif. Tous les postes mentionnés dans ce paragraphe relèvent directement du sous-ministre.

Les services afférents au Programme d'administration de la justice sont assurés par trois composantes organisationnelles fortement décentralisées : l'administration centrale à Ottawa, 36 Services juridiques ministériels (SJM) rattachés à des ministères et organismes clients spécifiques et neuf bureaux régionaux et deux bureaux secondaires.





Le Ministère s'est restructuré tant en 1993 qu'en 1994 pour renforcer ses capacités en matière d'orientation, de planification et de collaboration et pour gérer de son mieux ses ressources dans une période de restrictions budgétaires. Ces changements permettent au Ministère de mieux répondre aux événements qui surviennent dans le domaine juridique, de traiter les questions d'orientation essentielles et de veiller à la gestion la plus efficace possible des ressources. De toute évidence, d'autres changements surviendront au fur et à mesure que seront mises en oeuvre les recommandations formulées dans le cadre de l'*Examen des programmes* du gouvernement et de l'initiative ministérielle *Des choix pour l'avenir*.

Structure des activités : Le Programme d'administration de la justice est exécuté par le sous-ministre et sous-procureur général, qui doit rendre compte de l'administration du Programme au ministre de la Justice et représenter les activités au tableau 4 avec leurs sous-activités.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Fournir des services juridiques au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; proposer à cet égard de nouvelles mesures et de nouveaux programmes.

3. Objectif du Programme

Les lois dont l'application relève du ministre de la Justice sont énumérées à la section III, Renseignements supplémentaires (page 67).

Outre la *Loi sur le ministère de la Justice*, les principales lois qui régissent les travaux du ministère de la Justice sont la *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires* et la *Loi sur la révision des lois*. La *Déclaration canadienne des droits* et la *Loi sur la Justice* imposent l'obligation d'examiner tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par des ministres et tous les règlements transmis au greffier du Conseil privé à des fins d'enregistrement, en vue de déterminer si leurs dispositions sont compatibles avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Dans les deux cas, le Ministère est tenu de signaler toute incompatibilité à la Chambre des communes dès que possible. La *Loi sur les textes réglementaires* prévoit que les règlements doivent être examinés en fonction des critères établis dans cette loi. La *Loi sur la révision des lois* prévoit la révision et la codification périodiques des lois d'intérêt public et général du Canada ainsi que de leurs règlements d'application.

Outre la *Loi sur le ministère de la Justice*, les principales lois qui régissent les travaux du ministère de la Justice sont la *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires* et la *Loi sur la révision des lois*. La *Déclaration canadienne des droits* et la *Loi sur la Justice* imposent l'obligation d'examiner tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par des ministres et tous les règlements transmis au greffier du Conseil privé à des fins d'enregistrement, en vue de déterminer si leurs dispositions sont compatibles avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Dans les deux cas, le Ministère est tenu de signaler toute incompatibilité à la Chambre des communes dès que possible. La *Loi sur les textes réglementaires* prévoit que les règlements doivent être examinés en fonction des critères établis dans cette loi. La *Loi sur la révision des lois* prévoit la révision et la codification périodiques des lois d'intérêt public et général du Canada ainsi que de leurs règlements d'application.

Outre la *Loi sur le ministère de la Justice*, les principales lois qui régissent les travaux du ministère de la Justice sont la *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires* et la *Loi sur la révision des lois*. La *Déclaration canadienne des droits* et la *Loi sur la Justice* imposent l'obligation d'examiner tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par des ministres et tous les règlements transmis au greffier du Conseil privé à des fins d'enregistrement, en vue de déterminer si leurs dispositions sont compatibles avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Dans les deux cas, le Ministère est tenu de signaler toute incompatibilité à la Chambre des communes dès que possible. La *Loi sur les textes réglementaires* prévoit que les règlements doivent être examinés en fonction des critères établis dans cette loi. La *Loi sur la révision des lois* prévoit la révision et la codification périodiques des lois d'intérêt public et général du Canada ainsi que de leurs règlements d'application.



Les fonctions et responsabilités du ministère de la Justice sont prévues par la *Loi sur le ministère de la Justice* qui en définit les grandes catégories. Le Ministère fournit une gamme complète de services juridiques au gouvernement du Canada. Ces services comprennent la prestation de conseils juridiques, la

2. Mandat

La troisième priorité porte sur la gestion du droit et regroupe un ensemble de mesures visant à contenir, d'avis juridiques, de conseils sur les politiques ou de rédaction de lois, de la façon la plus progressive, efficace et professionnelle possible.

Le deuxième secteur prioritaire concerne l'amélioration de la gestion de personnes, qui représente une part essentielle de notre investissement dans l'avenir. Le ministère de la Justice met l'accent sur les besoins, les attentes professionnelles et le mieux-être de tous les membres de son personnel. Le Ministère a examiné et adapté ses politiques, méthodes et programmes de gestion des ressources humaines grâce à différentes mesures et accorde désormais une importance prépondérante à l'efficacité de la communication avec les employés.

Le Ministère a également défini trois secteurs prioritaires de changement et d'amélioration. La première priorité consiste en la gestion des ressources. En tant qu'organisme, le Ministère ne peut bien s'acquitter de sa mission que s'il dispose des ressources nécessaires pour exercer ses responsabilités. Aussi, il s'est donné une stratégie lui permettant de bien gérer les compressions budgétaires, d'alligner ses priorités sur celles du gouvernement, de réaffecter aux priorités plus importantes les ressources destinées aux priorités moins grandes et de créer un fonds d'investissement interne destiné à faciliter la réorganisation et la prise d'autres mesures d'efficacité et de réduction des coûts qui entraîneront une récupération rapide. Cette stratégie prévoit également l'établissement d'indicateurs du rendement et de normes de service à la clientèle.

L'énoncé de perspective du ministère de la Justice, à savoir *tendre à l'excellence au sein de l'administration publique fédérale et faire oeuvre de chef de file dans le domaine de la justice au Canada*, constitue un point de mire à partir duquel les employés du Ministère peuvent harmoniser leurs efforts individuels pour atteindre les objectifs collectifs.

Ces thèmes sont conformes aux énoncés de la perspective, de la mission et des principes directeurs du Ministère. En fait, on pourrait dire qu'ils témoignent de l'importance de ces énoncés et de la volonté de respecter à la fois leur esprit et leur orientation. Ces énoncés revêtent la plus haute importance pour le Ministère.

L'équité et l'intégrité représentent la volonté du gouvernement de lutter contre l'érosion de la confiance du public dans les institutions fédérales. Il s'agit d'examiner le régime de nomination des membres des offices, commissions et organismes fédéraux et des juges nommés par le gouvernement fédéral, ainsi que la surveillance des représentants de la Couronne.

Moderniser la loi reflète le souci incessant du Ministère de veiller à ce que les lois et les institutions canadiennes suivent l'évolution rapide de l'économie, de la société et de la technologie. Il comporte notamment le dépôt d'un projet de loi proposant une nouvelle codification de la partie générale du *Code criminel* - il s'agit de la première tentative depuis 1892 visant à reformuler les principes généraux de la responsabilité criminelle - ainsi que la réforme de la *Loi sur les textes réglementaires*.

1. Introduction

Le Programme d'administration de la justice, qui comprend l'ensemble des activités du Ministère, remplit deux fonctions distinctes pour le compte du gouvernement : la fonction de procureur général et celle de ministre de la Justice.

La fonction de procureur général consiste principalement à sauvegarder les intérêts de l'État dans le cadre des lois existantes. Il s'agit notamment de fournir des conseils juridiques aux ministères et organismes fédéraux, de voir à la supervision ou à la bonne marche des affaires contentieuses pour tous ceux-ci et de rédiger des textes de loi.

Quant à la fonction de ministre de la Justice, elle concerne principalement les considérations de politique qui sont à la base du droit positif relevant directement du Ministère : le *Code criminel*, le divorce et d'autres lois. Ces considérations ont aussi trait aux programmes et aux projets visant l'application concrète de la loi et l'accès à cette dernière, la teneur, quant au fond ou à la procédure, des projets de lois fédéraux, des règlements et des directives ministérielles qui peuvent toucher les libertés ou les droits fondamentaux, les mesures juridiques que prennent d'autres ministères et organismes en vue d'atteindre les objectifs du gouvernement, l'administration des affaires publiques conformément à la loi et les autres fonctions que le gouvernement en conseil, à quelque époque que ce soit, assigne au ministre de la Justice.

Le Ministère doit satisfaire aux exigences auxquelles il est confronté aujourd'hui, tout en se préparant à répondre à celles qui l'attendront demain. Il lui faut donc faire face aux éléments sans cesse changeants de son environnement. Le Ministère doit également trouver de nouvelles façons de mener ses affaires tout en respectant les mesures de compression budgétaire et en atteignant les objectifs de l'*Examen des programmes* du gouvernement.

Le Ministère s'est donné quatre grands thèmes.

- Promouvoir la sécurité dans les foyers et dans les rues correspond aux préoccupations du public concernant le crime et la violence dans la société. Représentant une démarche équilibrée, il vise une stratégie nationale de sécurité communautaire et de prévention du crime, le resserrement du contrôle des armes à feu, la réforme de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, les modifications à apporter au *Code criminel* relativement aux règles de procédure et aux règles de fond applicables à la détermination de la peine, le renforcement de la protection des femmes et des enfants ainsi qu'un certain nombre d'autres questions connexes.

- L'égalité dans la diversité témoigne de la volonté du gouvernement de mettre en place un programme d'égalité pour le système de justice canadien en se penchant sur les dossiers touchant l'égalité des sexes, la justice applicable aux autochtones, le multiculturalisme et le système de justice, les personnes handicapées, l'état matrimonial et l'état civil et les modifications à apporter à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.



2. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers en 1993-1994

1993-1994			
	Réel	Budget principal	Différence
(en milliers de dollars)			
Services juridiques	43 246	40 982	2 264
Services du contentieux	76 753	94 568	(17 815)
Services législatifs	9 173	8 609	564
Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	283 098	285 965	(2 867)
Administration	49 806	26 964	22 842
Recettes à valoir sur le Trésor	462 076	457 088	4 988
Ressources humaines* Équivalents temps plein	2 258	2 256	2

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines pour 1995-1996 au tableau 27, page 64.

Explication de la différence : La différence de 4,9 millions de dollars entre les dépenses réelles de 1993-1994 et celles prévues dans le Budget des dépenses principal résulte des éléments suivants :

(en milliers de dollars)

- ressources additionnelles provenant du Budget des dépenses supplémentaires :
 - Plan stratégique de gestion de l'information 8 939
 - Programme d'aide juridique 1 792
 - Code civil du Québec 1 648
 - Rapport de 1992-1993 1 508
 - Commission de réforme du droit 1 450
 - Facteur de conversion 455
 - Revendications de la C.-B. 129
 - Autres ajustements :
 - Programme de contrôle des armes à feu (6 274)
 - Programme des victimes d'actes criminels (40)
 - Péréemption (5 064)
 - Autres 445
- Explication des recettes :** Les recettes portées au crédit du Trésor résultent des éléments suivants :
- Service et frais de service 2 326
 - Amendes et confiscations 545
 - Loyer de logements et de services publics 158
 - Autres 31





Suivent les points saillants du rendement du Programme pour 1993-1994.

Services juridiques

- Par suite de la restructuration du gouvernement, le Ministère a examiné sa prestation de services juridiques et réduit le nombre de ses SJM (Services juridiques ministériels).

Services législatifs

- Le Ministère a mis en place le système informatisé d'accès direct aux lois et règlements (ADLR) ainsi qu'un système d'édition sur place pour compléter l'édition à feuilles mobiles des *Lois du Canada*.

Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique

- Prévention du crime - Le Ministère a mis sur pied un comité consultatif spécial chargé de la sécurité communautaire et de la prévention du crime, lequel a remis son rapport au ministre de la Justice en octobre 1993. Il a aussi tenu des consultations au pays et à l'étranger concernant la création d'un centre international de prévention du crime.

- Code criminel - Le Ministère a continué de consulter les provinces et territoires et les autres groupes visés dans les secteurs public et privé sur la réforme du *Code criminel*, notamment sur des questions comme la procédure pénale (y compris l'enquête préliminaire, la communication de la preuve et la classification des délits), la partie générale du *Code criminel*, les armes à feu, les troubles mentaux, la surveillance électronique, les agressions sexuelles, l'utilisation de la force meurtrière, l'homicide, l'extradition, les conventions, la propagande haineuse, les contrevenants violents à risque élevé, le délitage du sida et l'adoption des dispositions du *Code criminel* sur le harcèlement criminel (projet de loi C-126).

- Réforme du droit - Le Ministère a continué à examiner les questions relatives à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, préparé des projets de réforme sur la responsabilité et l'immunité de la Couronne et travaillé à la réforme de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ainsi qu'à d'autres dossiers touchant le droit à l'information. Il a déposé les projets de loi C-37, visant à modifier la *Loi sur les jeunes contrevenants*, et C-41, portant sur la détermination de la peine.

- Droit international - Le Ministère a donné des conseils juridiques et stratégiques sur la mise en oeuvre de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain* et de la *Ronde de négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay (GATT)*.

Administration

- Le Ministère a entamé l'examen de sa structure organisationnelle et pris des mesures en vue de rationaliser ses fonctions administratives.



- Lancée en 1993, l'initiative *Des choix pour l'avenir* a permis la publication, au printemps de 1994, de sept rapports de groupes de travail. Les recommandations contenues dans ces rapports serviront à accroître l'efficacité et l'efficacité des opérations ministérielles.

- La mise en oeuvre, à l'échelle du Ministère, de l'Initiative de standardisation de l'infrastructure (ISI) a permis de mettre en place l'infrastructure de technologie de l'information nécessaire dans l'environnement actuel pour améliorer l'exécution et l'administration des programmes ainsi que la gestion de l'information et des ressources.

Administration

- L'information et l'infrastructure juridiques - Dans le cadre de ses services de vulgarisation et d'infrastructure juridiques, le Ministère a élaboré le plan d'entreprise, les lignes directrices et l'architecture du Réseau d'accès à la justice. Il a mené à bien la première étape de la mise au point et de l'intégration de la base de données centrale sur l'accès à la justice, de la base de données statistiques sur la VII et des bases de données sur la prévention du crime. En 1995-1996, il mettra en oeuvre des programmes d'information juridique sur la violence familiale (exploitation des personnes âgées et des personnes handicapées), les victimes d'actes criminels, le harcèlement criminel et les crimes motivés par la haine.

- Aide juridique - Le Ministère a participé à un examen fédéral-provincial-territorial du régime et la prestation de ses services. Les ministres de la Justice étudieront la possibilité de retenir le rapport d'examen comme base servant à élaborer et à mener des activités en matière d'aide juridique.
- Droit international - Les efforts du Ministère ont essentiellement visé à : assurer la conformité avec les obligations internationales du Canada en matière de droits de la personne; apporter un soutien juridique aux pays de l'Europe de l'Est afin qu'ils puissent assurer la transition de leurs systèmes politique, économique et juridique; donner des conseils juridiques et stratégiques concernant l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce; faire avancer des dossiers de droit international privé, par exemple signer et mettre en oeuvre la Convention de La Haye sur l'adoption internationale; évaluer les projets de réforme concernant l'exécution et la reconnaissance des décisions rendues par des tribunaux étrangers en matière civile et commerciale; aider la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international et d'autres organisations internationales à élaborer des conventions et des lois types.

- Justice applicable aux autochtones et autonomie gouvernementale - Le Ministère s'est livré à de la justice applicable aux autochtones. Les efforts du Ministère ont essentiellement visé à : assurer la conformité avec les obligations internationales du Canada en matière de droits de la personne; apporter un soutien juridique aux pays de l'Europe de l'Est afin qu'ils puissent assurer la transition de leurs systèmes politique, économique et juridique; donner des conseils juridiques et stratégiques concernant l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce; faire avancer des dossiers de droit international privé, par exemple signer et mettre en oeuvre la Convention de La Haye sur l'adoption internationale; évaluer les projets de réforme concernant l'exécution et la reconnaissance des décisions rendues par des tribunaux étrangers en matière civile et commerciale; aider la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international et d'autres organisations internationales à élaborer des conventions et des lois types.



Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique

- Contrôle des armes à feu - Le Ministère a négocié avec plusieurs provinces et territoires de nouvelles ententes financières sur le contrôle des armes à feu. Il a aussi dressé le plan d'action gouvernemental touchant le contrôle des armes à feu en plus de déposer un projet de loi visant à modifier la partie III du *Code criminel*.
- Prévention du crime - Le Conseil national de prévention du crime a été créé en tant qu'organisme consultatif chargé d'informer et de conseiller les divers participants à la Stratégie nationale sur la prévention du crime et la sécurité communautaire. Il joue un rôle de premier plan dans la focalisation, l'orientation et l'unification des efforts déployés par les Canadiens en matière de prévention du crime.
- Justice applicable aux jeunes - Le Ministère a terminé la phase I du Programme d'éducation des jeunes sur le système de justice applicable aux adolescents - perfectionnement des ressources pédagogiques, théâtre pour jeunes, bande magnétoscopique, séances provinciales et régionales d'étude en groupe, plan d'apprentissage et recherche. Il a aidé un comité permanent de la Chambre des communes à examiner le projet de loi C-37 (visant à modifier la *Loi sur les jeunes contrevenants*) et le système de justice applicable aux jeunes. Il a aussi participé aux travaux d'un groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la justice applicable aux jeunes.
- Réforme de la réglementation - De concert avec le Conseil du Trésor et les ministères de réglementation, le Ministère a élaboré les règlements d'application concernant l'initiative du ministère de l'Industrie intitulée L'Innovation : la clé de l'économie moderne. Il a approfondi des questions d'orientation se rapportant à la réforme de la réglementation : incorporation par renvoi, guide de des sanctions pécuniaires d'ordre administratif, distinction pratique entre l'acte criminel et l'infraction à un règlement, réglementation et accréditation des tiers, délivrance de permis, normes de rendement et conception d'un manuel de lois de nature réglementaire. Il a également établi les principes directeurs de la réforme de la *Loi sur les textes réglementaires* et une politique relative à l'intoxication criminelle.
- Réforme du droit - Le Ministère a travaillé à la réforme de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ainsi qu'à d'autres dossiers concernant le droit à l'information.
- Commission de réforme du droit du Canada - Le Ministère a mené, notamment auprès des communautés juridiques et non juridiques, des consultations étendues sur le mandat et l'organisation d'une nouvelle commission de réforme du droit du Canada, en remplacement de l'ancienne Commission de réforme du droit. Il a continué à gérer la stratégie fédérale en matière de réforme du droit, notamment le financement des projets ministériels de réforme du droit.
- Justice sociale -- Le Ministère a élaboré une formule de fixation des pensions alimentaires pour enfants et sur l'application et la taxation des pensions alimentaires; a élaboré des modifications éventuelles au *Code criminel* et à la *Loi sur la preuve au Canada* pour tenir compte des besoins des personnes handicapées au sein du système de justice pénale et mieux intégrer ces personnes; a pris charge d'une gamme d'activités liées aux besoins en matière de justice des communautés ethnoculturelles et des minorités raciales, notamment en appuyant une table ronde sur la propagande haineuse, ou a participé à de telles activités.



B. Rendement récent

1. Points saillants de l'année en cours et de l'année précédente

Suivent les points saillants du rendement du Programme pour 1994-1995, par activité.

Services juridiques

- En 1994-1995, le Ministère a amorcé avec l'ensemble des ministères et organismes des négociations concernant les services axés sur le client. Ces consultations, qui se poursuivront en 1995-1996, lui permettront d'établir des priorités à l'égard de chaque client ainsi que le niveau de services juridiques à lui assurer.

- Par l'entremise d'un comité directeur conjoint des ministères de la Justice et de l'Industrie, le Ministère examine ce que coûte le système de justice au gouvernement et à l'économie canadienne. L'examen porte essentiellement sur le règlement des différends concernant la propriété intellectuelle dans le contexte des mécanismes de règlement extrajudiciaire et des règles de la Cour fédérale.
- Dans les Services judiciaires ministériels (SJM), le Ministère a élaboré et appliqué des normes de service pour ce qui concerne la qualité, le respect des délais et la courtoisie.

Services du contenu

- Le Ministère a continué à étudier dans quelle mesure ses autres secteurs pourraient avoir accès au système d'information en matière de recherche juridique qu'a élaboré le bureau régional de Montréal et dans quelle mesure il pourrait appliquer ce système à d'autres domaines du droit.
- Le Ministère a négocié et signé des traités d'entraide juridique avec l'Inde, la Chine, la Pologne et la Thaïlande. En outre, il a négocié des traités avec Panama, la Jamaïque, la Hongrie, l'Uruguay et l'Allemagne.

- En vue de l'entrée en vigueur du nouveau *Code civil du Québec*, le 1^{er} janvier 1994, le Ministère a créé la Section du Code civil au sein du Secrétaire du droit civil et des services législatifs et adopté la politique relative aux répercussions de l'adoption du *Code civil du Québec* sur l'administration publique fédérale; il a offert à ses employés et à ceux des ministères clients des cours sur le *Code civil du Québec*. Il mène actuellement une étude concernant les répercussions de celui-ci sur les lois, les règlements, les politiques administratives et les contrats fédéraux.
- Le Ministère a dirigé un système de gestion des cas pour amener les gestionnaires à mettre davantage l'accent sur l'efficacité et l'efficience.

Services législatifs

- Le Ministère a produit, à des fins internes, un protocole de disque optique compact (CD-ROM) des lois et règlements codifiés.

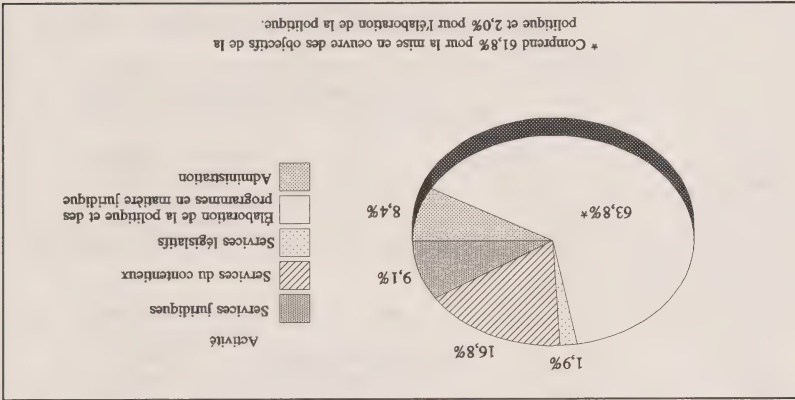


Tableau 2 : Dépenses brutes par activité 1995-1996 (Répartition en pourcentage)

- diminution de ressources pour :
 - le gel des salaires
 - la réduction des subventions et des contributions (budget de 1994) (99)
 - autres
 - l'Etude de l'application des lois fédérales (EALF)
 - l'initiative touchant la sécurité communautaire et la prévention du crime
 - les initiatives quant aux revendications territoriales en C.-B.
 - l'initiative relative à la contrebande
 - le Programme de contrôle des armes à feu
 - le report des ressources de 1993-1994
 - l'initiative concernant l'immigration et la détermination du statut de réfugié
 - augmentation de ressources pour :
 - 13 350
 - 12 387
 - 5 465
 - 2 736
 - 1 655
 - 835
 - 378
 - 436
 - Autres ajustements
 - Réduction supplémentaire des subventions et des contributions, avril 1993
 - Réduction des subventions et des contributions, budget de 1994
 - Examens des programmes de 1995
 - Autres réductions
 - (5 400)
 - (859)
 - (614)
 - 942
- (en milliers de dollars)
- Explication des prévisions visant 1994-1995 : Les dépenses prévues pour 1994-1995, qui sont fondées sur les renseignements disponibles à la direction au 16 janvier 1995, sont supérieures de 36,2 millions de dollars, soit 8,1 %, à celles qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, lesquelles s'élèvent à 446,4 millions de dollars (voir Autorisations pour 1995-1996, Partie II du Budget des dépenses, page 2). Cette différence résulte des éléments suivants :

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1994-1995	Prévu 1995-1996	Détails à la page
Services juridiques	40 696	40 522	174
Services du contentieux	75 259	95 704	(20 445)
Services législatifs	8 342	8 244	98
Elaboration de la politique et des programmes	286 012	300 978	(14 966)
Administration en matière juridique	37 623	37 129	494
Total du Ministère	447 932	482 577	(34 645)
Ressources humaines* Équivalents temps plein (ETP)	2 172	2 211	(39)

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 27, page 64.

Explication de la différence : Les besoins financiers de 1995-1996 sont inférieurs de 7,2 % ou de 34,6 millions de dollars par rapport aux dépenses prévues pour 1994-1995. Cette différence est due principalement aux éléments suivants :

- l'approbation de ressources additionnelles pour les initiatives suivantes :
 - Traduction
 - Sécurité communautaire et prévention du crime
 - Réviseurs rédactionnels
 - Jeunes contrevenants
 - Revenindications territoriales en C.-B.
 - Autres
- la diminution des ressources associées aux initiatives suivantes :
 - Report des ressources de 1993-1994
 - Technologie de gestion de l'information
 - Immigration et détermination du statut de réfugié
 - Réforme du droit pénal
 - Programme de contrôle des armes à feu
 - Autres
- la réduction de certaines subventions et contributions :
 - Jeunes contrevenants
 - Programme de contrôle des armes à feu
 - Grandir ensemble
 - Réforme du droit pénal
- l'augmentation de certaines subventions et contributions :
 - Exposés économiques de décembre 1992
 - Victimes d'actes criminels (transfert des dépenses de fonctionnement)
- l'effet de la réduction de diverses dépenses de fonctionnement :
 - Réduction budgétaire, avril 1993
 - Réduction budgétaire, décembre 1993 (services professionnels)





- Le Ministère a produit un certain nombre de programmes de communications pour faire avancer les initiatives d'ordre législatif, en particulier des produits et des services spéciaux visant à faciliter l'accès des Canadiens à leur système de justice, par exemple une ligne téléphonique concernant les armes à feu, des programmes d'information communautaires sur la prévention du crime et des articles sur les consultations ministérielles destinées à paraître dans les bulletins des différents intervenants (pages 61, 69).
- De concert avec la Fondation pour le journalisme canadien, le Ministère parraine l'élaboration de projets visant à améliorer les relations entre les médias, les membres du système de la justice et les groupes d'intérêts afin d'amener le public à se faire une idée précise du droit et des questions juridiques. Des symposiums à l'intention des juges, des universitaires, des journalistes et des membres du système de justice sont en voie de planification, au même titre que des programmes de formation destinés aux médias et portant sur l'administration de la justice. Ces symposiums et ces programmes de formation seront assurés par des écoles de journalisme et des spécialistes des médias. Il se tiendra aussi un forum télévisé sur des questions d'intérêt public (page 61).



La stratégie du Ministère concernant la gestion des ressources humaines permettra de gérer avec plus d'imagination la compression des effectifs. Par exemple, elle permettra de déléguer des pouvoirs de dotation à l'ensemble des gestionnaires, de mettre en oeuvre la politique récemment élaborée au sujet des horaires de travail et, dans le cadre de l'exercice de simplification de la classification, d'évaluer les postes juridiques (L.A.) d'après les fonctions remplies (page 59).

Avant la fin de 1995-1996, le Ministère se sera donné des normes de service pour l'ensemble de ses secteurs d'activité. Il s'emploie actuellement à élaborer des normes de service pour tous les aspects de la pratique juridique, notamment le contenu, la prestation de conseils spécialisés en matière de droit et de politiques, la fonction législative et la rédaction de règlements (pages 26, 28).

Le Ministère élaborera et mettra en place un système informatique de gestion (SIG) pour faciliter la prise de décisions et l'obligation de rendre compte, ainsi qu'un système de suivi des ressources servant à fournir aux gestionnaires l'information dont ils ont besoin pour gérer les ressources efficacement (pages 25, 60).

Administration

Programmes de subventions et de contributions - En vue d'en arriver à une approche mieux intégrée et plus stratégique à l'égard de la gestion de ses programmes de subventions et, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, les regroupera sous un seul fonds ministériel (page 56).

Questions judiciaires - De concert avec le Conseil canadien de la magistrature, le Ministère examinera les dispositions de la Loi sur les juges concernant le rôle du Conseil quant aux plaintes formulées à l'endroit des juges nommés par le fédéral. Il étudiera aussi la possibilité d'apporter des changements structurels à la Cour fédérale du Canada et à la Cour canadienne de l'impôt afin qu'elles puissent accroître leur efficacité, faciliter leur accès et rendre davantage compte de leurs activités (page 48).

Programmes de subventions et de contributions - En vue d'en arriver à une approche mieux intégrée et plus stratégique à l'égard de la gestion de ses programmes de subventions et, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, les regroupera sous un seul fonds ministériel (page 56).

Justice applicable aux autochtones et autonomie gouvernementale - Le ministère des Affaires indiennes et du Nord joue le rôle principal pour ce qui concerne le droit inhérent des autochtones à l'autodétermination. Toutefois, le ministère de la Justice participera de près tant aux consultations qu'aux travaux menant à l'établissement de la position fédérale. En outre, il donnera à cet égard des conseils juridiques et s'occupera des affaires importantes relatives au droit des autochtones. Le Ministère fournira un soutien financier et administratif en vue de la mise en place, à Saskatoon et en Nouvelle-Écosse, d'un programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones et effectuera en même temps un examen du Programme dans le contexte élargi de la justice applicable aux autochtones (pages 13, 48, 52).

Commission de réforme du droit - Le Ministère appuiera la création d'une nouvelle commission de réforme du droit du Canada, en remplacement de l'ancienne Commission de réforme du droit (pages 12, 24, 49).



Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique

- En 1995, le public aura accès par voie électronique (CD-ROM) aux lois et règlements fédéraux codifiés (page 44).
- Contrôle des armes à feu - De concert avec les provinces et territoires, le Ministère élaborera un programme amélioré de contrôle des armes à feu qui prévoit notamment la modification des lois et règlements, le renforcement des contrôles frontaliers et des sanctions à l'endroit des criminels utilisant une arme à feu, ainsi que la mise en place d'un système universel d'enregistrement des armes à feu (pages 12, 24, 47, 52).
- Prévention du crime - De concert avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires et fort des suggestions du Conseil national de prévention du crime, le Ministère élaborera et mettra en oeuvre la stratégie nationale de sécurité communautaire et de prévention du crime (pages 12, 14, 24, 49).
- Justice applicable aux jeunes - Un groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la justice applicable aux jeunes examinera les ententes financières en vigueur concernant l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants*. De concert avec les provinces et les territoires, conformément aux objectifs fédéraux en matière de législation et d'orientation et conscient de la limitation des fonds publics, le Ministère examinera les ententes de partage des coûts afférents aux jeunes contrevenants et à l'aide juridique en matière pénale. Il mettra à l'épreuve les ressources pédagogiques utilisées dans le cadre du Programme d'éducation des jeunes sur le système de justice applicable aux adolescents, en plus de planifier et de tenir le colloque national sur la sensibilisation à la justice applicable aux jeunes. Enfin, il soutiendra l'examen, en comité parlementaire, des modifications qu'il est proposé d'apporter à la *Loi sur les jeunes contrevenants* (projet de loi C-37) ainsi que de la criminalité chez les jeunes (pages 12, 47, 52).

- Réforme de la réglementation - Le Ministère fera avancer la réforme de la réglementation. Par exemple, il travaillera à alléger le fardeau que les règlements représentent pour les entreprises, de la sécurité et de l'environnement; il élaborera des moyens innovateurs et plus efficaces d'atteindre les objectifs fédéraux en matière de réglementation; il établira des façons plus équitables et plus efficaces d'appliquer les règlements fédéraux et d'encourager leur respect (pages 12, 47).
- Code criminel - Le Ministère élaborera et/ou déposera divers projets de loi visant à modifier le droit pénal canadien, dont le *Code criminel* et des lois connexes. Par exemple, il élaborera et/ou déposera des mesures législatives destinées à moderniser le droit de l'extradition et à réformer l'enquête préliminaire et la partie générale. Il travaillera à des projets de loi visant à modifier le *Code criminel* pour ce qui touche la cessation du traitement médical, l'euthanasie et l'aide au suicide. Enfin, il examinera dans quelle mesure le droit canadien, en particulier la procédure criminelle, permet de satisfaire aux exigences des nouvelles technologies de l'information, notamment d'enquêter sur les crimes informatiques, les fraudes commises à l'aide du téléphone, et s'il permet l'admissibilité des documents informatisés (pages 14, 47).
- Réforme du droit - Le Ministère travaillera à la réforme de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (pages 12, 14, 47, 49).



- Le Ministère s'emploie actuellement à rédiger un manuel destiné à aider les clients à préparer leurs projets législatifs (page 44).
- Depuis le 1^{er} janvier 1995, les services législatifs (Section de la législation, Bureau du Conseil privé (Justice), la Section de la révision rédactionnelle, de l'édition et de la gestion des bases de données) sont réunis sous la direction du premier conseiller législatif de manière à en assurer une meilleure coordination (page 42).
- Le Ministère rédigera l'ensemble des motions d'amendement et des projets de loi exigés par le gouvernement. De plus, conformément à la *Loi sur les textes réglementaires*, il examinera les projets de règlement pour vérifier s'ils sont autorisés par les lois en application desquelles ils doivent être établis et si leur forme et leur libellé respectent les normes établies. Le coût total de la prestation de ces services s'élèvera à environ 8 millions de dollars (page 42).

Services législatifs

- Le Ministère continuera à développer le programme d'aide aux victimes-témoins dans les Territoires du Nord-Ouest. Aux termes de ce programme, des employés du Ministère seront tenus de donner des conseils aux victimes d'actes criminels et de les aider à remplir leur déclaration une fois que le gouvernement des Territoires aura promulgué une loi à cet effet (page 39).
- Le Ministère entamera avec les provinces des discussions multilatérales et bilatérales pour les encourager à assumer la responsabilité de certaines poursuites en matière de drogues. De plus, il cherchera à conclure avec le Nouveau-Brunswick, avant décembre 1995, un accord concernant la réalisation d'un projet pilote (page 40).
- Sur le plan régional, le Ministère évalue l'efficacité par rapport au coût du recours aux représentants de la Couronne pour s'occuper, au nom du procureur général du Canada, de la conduite d'affaires contentieuses auxquelles la Couronne est partie. En outre, des pratiques améliorées concernant la formation et la surveillance des représentants de la Couronne auront été adoptées avant le 31 mai 1995 (pages 26, 40).
- La conduite ou la direction de toutes les affaires contentieuses auxquelles la Couronne est partie a été confiée soit à des avocats du ministère de la Justice, soit à des avocats du secteur privé, dont le procureur général a retenu les services. Environ 645 avocats du Ministère se consacreront à cette tâche, dont le coût global s'élèvera à quelque 75 millions de dollars. De plus, des sommes additionnelles seront fournies par d'autres ministères et organismes pour rémunérer les représentants de la Couronne (page 35).

Services du contenu

- Le Ministère lancera des projets pilotes de récupération des coûts pour examiner les effets de la facturation des ministères clients sur la demande de services juridiques et l'utilisation des ressources (pages 28, 33).
- En 1995-1996, le Ministère poursuivra ses consultations auprès de l'ensemble des autres ministères et organismes au sujet de l'Initiative Services axés sur le client pour établir conjointement les priorités, examiner les façons d'accroître l'efficacité et de réduire les coûts, et planifier le niveau de services juridiques à offrir à ses clients (pages 11, 26, 33).



Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1995-1996

I. Points saillants

Le Ministère considère l'exercice gouvernemental *Examen des programmes* comme l'étape subséquente de son programme continu de changement. En 1990, il a amorcé l'exercice *La justice dans les années 1990* et, en 1993, a lancé l'initiative *Des choix pour l'avenir*. Cet examen global est devenu pour lui le principal moyen de cerner les domaines où s'impose un changement organisationnel. Et dans le cadre de cet examen, sept groupes de travail ont, au printemps de 1994, déposé leurs rapports (page 26). Chacun de ces rapports renferme des recommandations qui seront mises en oeuvre au cours du prochain exercice et des exercices subséquents à l'aide de projets et de plans de travail particuliers et qui permettront d'accroître l'efficacité et l'efficacité globales des opérations ministérielles.

L'*Examen des programmes* a permis de consolider les travaux effectués dans le cadre de l'exercice *Des choix pour l'avenir* et de mettre l'accent sur les programmes ministériels grâce aux résultats des six tests d'évaluation : intérêt public, rôle du gouvernement, fédéralisme, partenariat, abordabilité et efficacité.

Par conséquent, bon nombre des faits saillants de 1995-1996 énumérés ci-dessous découlent de l'*Examen des programmes*. À titre d'exemple, citons les services axés sur le client, le plus grand recours aux règlements extrajudiciaires, les projets pilotes en matière de récupération des coûts, l'analyse coût/efficacité du recours aux services de représentants de la Couronne, l'amélioration de la surveillance et de la formation de ces derniers, le transfert, aux provinces, de la responsabilité de certaines poursuites en matière de drogues, ainsi que l'élaboration et la mise en place d'un système ministériel d'information de gestion.

Suivent les points saillants du Programme d'administration de la justice pour 1995-1996, par activité.

Services juridiques

- Le Ministère fournira au gouvernement du Canada un éventail complet de services juridiques. Ceux-ci seront assurés par environ 412 de ses avocats travaillant dans les Services juridiques ministériels (SJM) des ministères et organismes clients, qui supporteront les frais afférents à quelque 21 % d'entre eux. Le montant total que payera le Ministère pour la prestation de ces services juridiques s'élèvera à environ 41 millions de dollars. Au besoin, le procureur général retiendra les services de représentants de la Couronne qui seront surveillés par le Ministère (pages 21, 31).

- Mise en vigueur de règlements extrajudiciaires - Le Ministère accélérera l'application des règlements extrajudiciaires, y compris les négociations en vue d'en arriver à une entente, la médiation et l'arbitrage. Les travaux de recherche porteront essentiellement sur les façons d'accroître l'efficacité et de réduire les coûts (page 31).

Crédits (dollars)

Emploi réel	Total disponible	Budget principal	Total emploi
187 202 121	190 832 454	175 502 000	175 502 000
257 749 412	259 183 613	264 906 844	264 906 844
36 484	36 484	51 100	51 100
-	16 327	-	-
17 088 000	17 088 000	16 628 000	16 628 000
462 076 017	467 156 878	457 087 944	457 087 944
Total du Programme - Budgetaire			
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		de la Couronne	
(S)		Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires	
(S)		Ministre de la Justice - Traitement et allocation de voiture	
(S)		Subventions et contributions	
5		Dépenses de fonctionnement	
1		Justice	





A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

Autorisations de dépenser

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
1	Justice	158 611	151 031
5	Dépenses de fonctionnement	7 560	14 116
10	Dépenses en capital	264 923	265 591
(S)	Subventions et contributions	49	49
(S)	Ministère de la Justice - Traitement et allocation de voiture	16 789	15 591
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	447 932	446 378
Total du Ministère			

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget principal 1995-1996
1	Justice - Dépenses de fonctionnement	158 611 000
5	Justice - Dépenses en capital	7 560 000
10	Justice - Subventions inscrites au Budget et contributions	264 922 972
Ministère		

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Total	Budget principal 1994-1995
Fonction- Dépenses		Budgetaire		
nement en capital				
de				
transfert				
Services juridiques	40 548	148	40 696	38 469
Services du contentieux	73 656	1 603	75 259	78 025
Services législatifs	8 327	15	8 342	8 302
Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	20 895	194	264 923	288 108
Administration	32 023	5 600	37 623	33 474
Total du Ministère	175 449	7 560	264 923	446 378

Ministère de la Justice Canada

Partie III

Budget des dépenses 1995-1996

Budget des dépenses principal pour le Ministère et les organismes inclus dans le portefeuille du ministre de la Justice

(en milliers de dollars)			
1995-1996	Budget des dépenses 1995-1996	ÉTP 1994-1995	Budget des dépenses 1994-1995
Ministère de la Justice	2 172	1 983	446 378
Commission canadienne des droits de la personne	211	219	16 939
Commissaire à la magistrature fédérale	40	39	208 421
Cour fédérale du Canada	505	308	19 347
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée	89	89	6 422
Cour suprême du Canada	144	155	16 690
Cour canadienne de l'impôt	126	10 276	10 097

Des Parties III distinctes du Budget des dépenses principal sont produites pour le ministère de la Justice et de chaque organisme, l'explication des différences entre le Budget des dépenses principal de l'exercice 1994-1995 et celui de 1995-1996.

fait enquête en profondeur et à point nommé pour faire en sorte que les Canadiens bénéficient des droits garantis par la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, le protecteur de la vie privée, qui, en véritable professionnel, évalue la qualité du respect de la Loi par les institutions fédérales; le conseiller du Parlement au regard de la protection des renseignements personnels, qui lui communique les faits nécessaires à la prise de décisions éclairées. Le Commissariat effectue des recherches et des études pour tenir le Commissaire au courant des dossiers de plus en plus complexes concernant la protection de la vie privée. Le Commissaire adopte une approche affirmative dans sa communication avec les Canadiens au sujet de la Loi et de leurs droits en matière de protection de la vie privée.

Cour suprême du Canada : La Cour suprême du Canada est la plus haute cour du pays, ce qui en fait l'une des plus importantes institutions canadiennes. En tant que dernière cour générale d'appel, elle est le dernier recours judiciaire dont peuvent se prévaloir les parties en litige, qu'il s'agisse de citoyens ou d'administrations publiques. Son champ de compétence englobe le droit civil de la province de Québec ainsi que la common law des neuf autres provinces et des deux territoires.

La Cour est saisie des affaires entendues par les dix cours d'appel provinciales et les deux cours d'appel territoriales et par la section d'appel de la Cour fédérale du Canada. En outre, elle doit entendre les causes présentées par le gouvernement fédéral. L'importance que revêt ses jugements pour la société canadienne est bien reconnue. La Cour assure l'uniformité, la cohérence et la justesse dans l'articulation, l'interprétation et l'interprétation des principes juridiques dans l'ensemble du système judiciaire canadien.

Cour canadienne de l'impôt : Créée en 1983, la Cour canadienne de l'impôt a remplacé la Commission de révision de l'impôt, dont les membres ont été nommés juges. En décembre 1990, la loi prévoyant la législation relative à la taxe sur les produits et services (TPS) donnait à la Cour canadienne de l'impôt la compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels liés à la TPS.

La Cour canadienne de l'impôt a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la partie I du *Régime de pensions du Canada*, de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, de la partie III de la *Loi sur l'assurance-chômage* et de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard de la taxe sur les produits et services, dans la mesure où ces lois prévoient un droit de renvoi ou d'appel devant elle. De plus, elle a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la *Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils* et visés à l'article 17 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants*.

La Cour canadienne de l'impôt, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose du juge en chef, du juge en chef adjoint, de 20 autres juges plus quatre juges supplémentaires. Afin d'assurer l'audition expéditive des appels, le juge en chef peut, avec l'autorisation du gouverneur en conseil, nommer des juges supplémentaires. La Cour compte actuellement huit juges supplémentaires.

Comme il en est fait mention plus haut, un groupe de travail examina en 1995 l'accessibilité à la Cour canadienne de l'impôt et à la Cour fédérale du Canada ainsi que leur efficacité par rapport au coût.

Le Commissaire à la protection de la vie privée a pour mission d'être : un ombudsman efficace, qui

communication de renseignements personnels (avec le consentement de celui-ci).
 dispositions de la Loi concernant la collecte, la conservation, l'usage, le retrait et la protection des
 examine les opérations et les dossiers des institutions fédérales pour veiller à ce qu'elles se conforment aux
 peut aussi prendre lui-même l'initiative d'une plainte et enquêter sur toute question relative à la Loi. Il
 communication des renseignements personnels qu'ils ont demandés aux termes de la Loi. Le Commissaire
 des renseignements à leur sujet contrairement aux dispositions de la Loi ou qu'il leur a refusé la
 plaintes d'individus prétendant que le gouvernement a recueilli, conservé, utilisé, communiqué ou retenu
Commissaire à la protection de la vie privée : Aux termes de la Loi sur la protection des renseignements
personnels, le Commissaire à la protection de la vie privée est principalement chargé d'enquêter sur les

plaintes d'une plainte.
 peut s'adresser au Commissaire à l'information pour qu'il fasse enquête ou celui-ci peut lui-même prendre
 la demande et les ministères. En cas de refus de communication des documents, l'auteur de la demande
 fédérales de refuser la communication d'un document, ce qui suscite souvent des litiges entre l'auteur de
 Le droit d'accès n'est pas absolu; il fait l'objet d'exceptions particulières qui permettent aux institutions
 fédérales de refuser la communication d'un document, ce qui suscite souvent des litiges entre l'auteur de
 faut examiner de nombreux documents, consulter d'autres institutions fédérales ou donner avis aux tiers
 intérêts. L'auteur de la demande doit être informé de cette prorogation dans le délai initial. Il peut se
 plainte de retards injustifiés auprès du Commissaire à l'information.

La Loi prévoit que les institutions fédérales doivent répondre à une demande de communication d'un
 document dans les 30 jours suivant sa réception. Elles peuvent demander une prorogation du délai s'il leur
 faut examiner de nombreux documents, consulter d'autres institutions fédérales ou donner avis aux tiers
 intérêts. L'auteur de la demande doit être informé de cette prorogation dans le délai initial. Il peut se
 plainte de retards injustifiés auprès du Commissaire à l'information.

Commissaire à l'information : Le Commissaire à l'information est un ombudsman spécial qui fait rapport
 au Parlement et qui enquête sur les plaintes contre les institutions gouvernementales que déposent les
 personnes croyant avoir été privées des droits que leur reconnaît la Loi sur l'accès à l'information, loi qui
 garantit la liberté d'information au Canada. L'adoption de la Loi, en 1983, conféra aux Canadiens le
 droit d'accès général à l'information consignée sous toute forme et contrôle par la plupart des institutions
 fédérales.

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Le 28 octobre 1994, Allan Rock, ministre de la Justice et procureur général du Canada, annonça la
 création d'un groupe de travail chargé d'établir si des modifications législatives permettraient de rendre la
 Cour fédérale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt plus efficaces en général et par rapport au coût
 et plus accessibles. Le groupe de travail devrait soumettre ses recommandations vers le milieu de 1995.

Les Canadiens peuvent facilement avoir accès à ce tribunal efficace qui compte des installations dans
 des endroits stratégiques du pays. Les Règles de la Cour fédérale font l'objet d'un examen périodique
 visant à assurer que les causes sont entendues sans tarder.

La Cour fédérale du Canada : Par l'entremise de la Section de première instance et de la Section d'appel,
 l'application des lois du pays. En outre, elle a compétence en matière civile et criminelle pour entendre
 diverses affaires concernant notamment l'immigration, la propriété intellectuelle, les infractions
 aux termes des dispositions législatives sur les coalitions ainsi que les litiges où le gouvernement est partie
 en demande ou en défense. La Cour fédérale du Canada peut entendre les appels des jugements de la Cour
 canadienne de l'impôt et examiner les décisions des offices, des commissions et des tribunaux fédéraux,
 par exemple la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. Elle est la cour pénultième pour ce
 qui concerne ces questions.

Les rôles et les responsabilités qui font partie du portefeuille

Programme d'administration de la justice : Le ministre de la Justice s'occupe de tous les dossiers du gouvernement en matière juridique et offre des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux dans le cadre des activités du cabinet du procureur général du Canada et ministre de la Justice.

Le procureur général défend les intérêts de la Couronne dans le cadre de la législation en vigueur. Par exemple, il fournit des conseils et des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux. Pour sa part, le Ministère est chargé de défendre les intérêts des ministères et organismes fédéraux dans tout litige où ils sont parties, de rédiger les textes législatifs et de veiller à ce que les lois et règlements soient conformes à la *Charte des droits et libertés* ainsi qu'aux autres politiques et poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, à l'exception du *Code criminel*. Dans les territoires, il intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois provinciales, le procureur général intente des poursuites relativement aux infractions à l'ensemble des lois fédérales, à l'exception du *Code criminel*.

Le ministre de la Justice a pour fonction principale de tenir compte des considérations générales qui sous-tendent les lois dont l'application relève directement de lui. Ces considérations portent notamment sur : la réalisation des objectifs et d'initiatives; la renueur juridique des projets de loi émanant du gouvernement, des règlements et des directives ministérielles qui peuvent avoir une incidence sur les libertés et droits fondamentaux; les questions touchant l'équité du système de justice; les instruments juridiques dont se servent les ministères et organismes pour atteindre les objectifs globaux du gouvernement.

Le portefeuille comprend les organismes indépendants suivants :

Commission canadienne des droits de la personne : La Commission canadienne des droits de la personne lutte contre la discrimination dans les domaines de compétence fédérale selon le principe que tous les Canadiens doivent avoir une chance égale de participer à toutes les activités de la société canadienne, en accord avec leurs fonctions ou obligations de citoyen. Elle voit à l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, en matière d'emploi et d'accès aux services, la discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience et l'état de personne gracée. L'application de cette loi a été modifiée en 1992 de manière à ajouter l'orientation sexuelle aux motifs de distinction illicite, suite à une décision de la Cour d'appel de l'Ontario selon laquelle l'absence de ce motif contrevenait à l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La Commission est habilitée à enquêter sur les plaintes de discrimination, à approuver les arrangements, à recommander la constitution de tribunaux des droits de la personne et à mettre fin aux politiques et pratiques discriminatoires au moyen de programmes d'information et de recherche. De plus, elle examine les rapports ayant trait à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et peut prendre les mesures qui s'imposent à cet égard.

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale : Le Bureau administre la partie I de la *Loi sur les juges*, qui prévoit le versement des traitements, des indemnités et des pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt ainsi qu'aux juges des cours supérieures des provinces et territoires. Il fournit des services administratifs au Conseil canadien de la magistrature et est responsable de la préparation des présentations budgétaires de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature. Au nombre des autres services fournis par le Bureau figurent la formation linguistique des juges nommés par le gouvernement fédéral, la publication du Recueil des arrêts de la Cour fédérale et l'administration des comités consultatifs sur les nominations à la magistrature fédérale.

Aperçu du portefeuille

Plan de dépenses 1995-1996

Section III

Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article
 2. Besoins en personnel
 3. Paiements de transfert
 4. Recettes
 5. Coût net du Programme

- B. Autres renseignements
1. Lois dont l'application relève du ministre de la Justice
 2. Liste des publications et des documents de consultation courants
 3. Domaines de réforme du droit et de recherche

Index

Préface	ii
Aperçu du portefeuille	
Autorisations de dépenser	I
A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses	2
B. Emploi des autorisations de 1993-1994 - Volume II des Comptes publics	3
Section I	
Aperçu du Programme	
A. Plans pour 1995-1996	4
1. Points saillants	4
2. Sommaire des besoins financiers	9
B. Rendement récent	11
1. Points saillants de l'année en cours et de l'année précédente	11
2. Examen des résultats financiers	15
C. Données de base	16
1. Introduction	16
2. Mandat	17
3. Objectif du Programme	18
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	18
D. Perspective de planification	21
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	21
2. Initiatives	24
3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	25
E. Efficacité des programmes	25
Section II	
Analyse par activité	
A. Services juridiques	31
B. Services du contentieux	35
C. Services législatifs	42
D. Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	45
E. Administration	57

Le ministère de la Justice est un ministère à programme unique qui se livre à cinq grandes activités législatifs, élaboration de la politique et des programmes en matière juridique et administration. Conçu pour servir de document de référence, le Plan de dépenses du Ministère propose à ses utilisateurs plusieurs niveaux d'information pouvant répondre à leurs différents besoins. Il permet l'accès facile à l'information dont peuvent avoir besoin les utilisateurs et contient une table des matières détaillée.

Le Plan comprend trois sections.

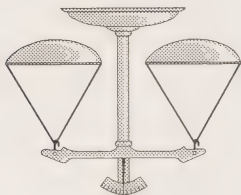
- La section I présente un aperçu du Programme d'administration de la justice et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. Le sommaire des besoins financiers qui y est présenté comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II.
- La section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées.
- La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'un aperçu du Programme et expose en détail les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver des renseignements supplémentaires sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement. Conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le Plan des dépenses est mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). Le facteur ETP exprime la durée du travail fourni par une personne au cours d'une période de 12 mois ou l'équivalent.

Le ministère de la Justice a pour mission de :

- secondar le Ministre dans la tâche d'assurer, au Canada, l'existence d'une société juste et respectueuse des lois, pourvue d'un système judiciaire efficace, équitable et accessible à tous;
- fournir des conseils et autres services juridiques de haute qualité au gouvernement ainsi qu'aux ministères ou organismes clients;
- promouvoir le respect des droits et libertés, de la loi et de la Constitution.



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-20
ISBN 0-660-59710-1



Ministère de la Justice
Canada

20200 41



Budget des dépenses
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



3 1761 11548763 9